
Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

https://archive.org/details/31761115481442

CA1
FN
-E77

Government
Publications

150

SUPPLEMENTARY ESTIMATES (A)

# Supplementary Estimates (A), 2004-2005

For the
Fiscal year ending
March 31, 2005

Canada

## The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

**Part I – The Government Expenditure Plan** provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

**Part II – The Main Estimates** directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

**Part III – Departmental Expenditure Plans**, which is divided into two components:

1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before March 31 and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).

2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

**Supplementary Estimates** directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca

Available through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing
Communication Canada
Ottawa (Ontario)
KIA OS9

Telephone: (613) 941-5995
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Orders only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Internet: http://publications.communication.gc.ca

Catalogue : BT31-2/2005-1
ISBN 0-660-62451-6

# Supplementary Estimates (A), 2004-2005

For the
Fiscal year ending
March 31, 2005

# Table of Contents


*Summary Tables* *Page*

Introduction to Supplementary Estimates ..... 7
Summary of these Supplementary Estimates ..... 24
Summary of Estimates to Date for 2004-2005 ..... 28
Proposed Schedule to the Appropriation Bill ..... 30
Statutory Items in these Supplementary Estimates ..... 46
Summary of Changes to Voted Appropriations ..... 48
Supplementary Estimates by Standard Object of Expenditure ..... 54
Treasury Board Contingencies Vote – Items included in these Supplementary Estimates ..... 62
Horizontal Items included in these Supplementary Estimates ..... 64
$1 Items included in these Supplementary Estimates ..... 79
Major Changes in these Supplementary Estimates ..... 80

*Departments, Agencies, and Crown Corporations*

AGRICULTURE AND AGRI-FOOD
- Department ..... 89
- Canadian Food Inspection Agency ..... 91
- Canadian Grain Commission ..... 91

ATLANTIC CANADA OPPORTUNITIES AGENCY
- Department ..... 94

CANADA CUSTOMS AND REVENUE AGENCY
- Department ..... 96

CANADIAN HERITAGE
- Department ..... 101
- Canada Council for the Arts ..... 103
- Canadian Broadcasting Corporation ..... 103
- Canadian Museum of Civilization ..... 104
- Canadian Museum of Nature ..... 104
- Canadian Radio-television and Telecommunications Commission ..... 104
- Library and Archives of Canada ..... 105
- National Arts Centre Corporation ..... 106
- National Battlefields Commission ..... 106
- National Capital Commission ..... 106
- National Film Board ..... 107
- National Gallery of Canada ..... 107
- National Museum of Science and Technology ..... 107
- Public Service Commission ..... 108
- Public Service Staff Relations Board ..... 108
- Public Service Staffing Tribunal ..... 108
- Status of Women – Office of the Co-ordinator ..... 109
- Telefilm Canada ..... 109

CITIZENSHIP AND IMMIGRATION
- Department ..... 112
- Immigration and Refugee Board of Canada ..... 113

ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY OF CANADA FOR THE REGIONS OF QUEBEC ..... 116

ENVIRONMENT
- Department ..... 121
- Canadian Environmental Assessment Agency ..... 122
- Parks Canada Agency ..... 123

FINANCE
- Department ..... 127
- Auditor General ..... 128
- Canadian International Trade Tribunal ..... 129
- Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada ..... 129
- Office of the Superintendent of Financial Institutions ..... 129

FISHERIES AND OCEANS ..... 132

FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE (FOREIGN AFFAIRS)
- Department ..... 137
- Canadian International Development Agency ..... 139
- International Joint Commission ..... 140

HEALTH
- Department ..... 142
- Canadian Institutes of Health Research ..... 144
- Hazardous Materials Information Review Commission ..... 145
- Patented Medicine Prices Review Board ..... 145

# Table of Contents

*Departments, Agencies and Crown Corporations*


HUMAN RESOURCES AND SKILLS DEVELOPMENT
- Department ..... 149
- Canada Industrial Relations Board ..... 151
- Canadian Centre for Occupational Health and Safety ..... 151

HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT (SOCIAL DEVELOPMENT) ..... 154

INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT
- Department ..... 158
- Canadian Polar Commission ..... 160

INDUSTRY
- Department ..... 164
- Canadian Space Agency ..... 166
- Competition Tribunal ..... 166
- Copyright Board ..... 166
- National Research Council of Canada ..... 167
- Natural Sciences and Engineering Research Council ..... 167
- Social Sciences and Humanities Research Council ..... 168
- Statistics Canada ..... 169

INTERNATIONAL TRADE
- Department ..... 172

JUSTICE
- Department ..... 175
- Canadian Human Rights Commission ..... 175
- Canadian Human Rights Tribunal ..... 176
- Commissioner for Federal Judicial Affairs ..... 176
- Courts Administration Service ..... 176
- Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada ..... 177
- Supreme Court of Canada ..... 177

NATIONAL DEFENCE
- Department ..... 180

NATURAL RESOURCES
- Department ..... 184
- Atomic Energy of Canada Limited ..... 185
- Canadian Nuclear Safety Commission ..... 186
- National Energy Board ..... 186
- Northern Pipeline Agency ..... 186

OFFICE OF INFRASTRUCTURE OF CANADA ..... 188

PARLIAMENT
- House of Commons ..... 190
- Office of the Ethics Commissioner ..... 190

PRIVY COUNCIL
- Department ..... 193
- Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board ..... 193
- Chief Electoral Officer ..... 194
- Commissioner of Official Languages ..... 194
- Security Intelligence Review Committee ..... 194

PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES
- Department ..... 196

SOLICITOR GENERAL (PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY PREPAREDNESS)
- Department ..... 199
- Canada Border Services Agency ..... 200
- Canadian Security Intelligence Service ..... 200
- Correctional Service ..... 201
- National Parole Board ..... 201
- Office of the Correctional Investigator ..... 201
- Royal Canadian Mounted Police ..... 202
- Royal Canadian Mounted Police External Review Committee ..... 203
- Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission ..... 203

TRANSPORT
- Department ..... 207
- Canadian Transportation Agency ..... 208

TREASURY BOARD
- Secretariat ..... 210
- Canada School of Public Service (Canadian Centre for Management Development) ..... 211
- Public Service Human Resources Management Agency of Canada ..... 212

VETERANS AFFAIRS ..... 214

WESTERN ECONOMIC DIVERSIFICATION ..... 216


LIBRARY
MAY 1 - 2005
UNIVERSITY OF TORONTO

## Structure

The Supplementary Estimates document is laid out in three distinct sections:

1. *Introduction to Supplementary Estimates*;
2. *Summary Tables*;
3. *Detail by Department, Agency and Crown Corporation.*

The substance of the Supplementary Estimates is provided in the summary tables and the detail by department, agency and Crown corporation. The introduction lays out the context for these Supplementary Estimates by providing an overview of its various elements.

Changes have been made to these Supplementary Estimates to provide greater transparency and consistency of information in all Estimates documents. Key features of the new format are: a Ministry Summary table preceding each ministry; the gross funding requirements; and, an explanation of funds available to offset new spending requirements. The introduction and summary tables have also been enhanced with the addition of: a reconciliation of planned spending to total Estimates to-date; an overview of the major items being requested in these Supplementary Estimates; a Standard Object of Expenditure summary; a summary of horizontal initiatives; a summary of $1 items included in these Supplementary Estimates; and a summary of changes reflected in these Supplementary Estimates since the tabling of Main Estimates.

## A. Purpose and General Information

Supplementary Estimates documents are tabled in Parliament approximately one month in advance of the related appropriation bill[1]. This period is intended to provide Standing Committees of Parliament with sufficient time to review proposed spending before introduction of the Bill.

The purpose of Supplementary Estimates is to present to Parliament information on the Government of Canada's spending requirements, which were not sufficiently developed in time for inclusion in the Main Estimates. Supplementary Estimates also provide an update on significant changes to expenditure forecasts of major statutory items. In addition, they are used to seek Parliamentary approval for such items as: transfers of money between votes; debt deletion; loan guarantees; new or increased grants and changes to vote wording.

Normally there are two Supplementary Estimates documents published each year. Each document is identified alphabetically A, B, C, etc. The first normal or regular Supplementary Estimates document is tabled in early November and the final document in early March. Depending on timing requirements related to government spending priorities, an additional Supplementary Estimate may be tabled in the supply period ending in June.

### Spending Authority

The Supplementary Estimates present information on budgetary and non-budgetary spending authorities and is displayed for both voted and statutory expenditures.

[1] Parliament's approval of an Appropriation Bill provides the necessary authority for the Government of Canada to spend monies from the Consolidated Revenue Fund (CRF). The Government of Canada uses these funds to carry out its programs and services.

**Budgetary** expenditures include:

- Cost of servicing the public debt;
- Operating and capital expenditures;
- Transfer payments to other levels of government, organizations or individuals; and
- Payments to Crown corporations.

**Non-budgetary** expenditures (loans, investments and advances) are outlays that represent changes in the composition of financial assets of the Government of Canada.

**Voted** expenditures are those for which parliamentary authority is sought through an annual appropriation bill.

**Statutory** expenditures are those authorized by Parliament through enabling legislation.

## B. Overview of these Supplementary Estimates

Spending in these Supplementary Estimates is consistent with the planned spending framework established in the Minister of Finance's most recent Budget.

**Table 1 ($Billions)**

| **Budgetary Expenditures** | | | |
|---|---|---|---|
| Budget – March 2004 | | | 183.3 |
| *Estimates to Date:* | | | |
| *2004-2005 Main Estimates* | 183.5 | | |
| *Supplementary Estimates (A), 2004-2005* | 2.7 | 186.2 | |
| *Adjustments:* | | | |
| *Expenditures charged to prior years* | (2.8) | | |
| *Impact of accrual accounting* | (1.4) | | |
| *Program expenses not allocated yet and other adjustments* | 1.3 | (2.9) | 183.3 |
| Net | | | ..... |

**Table 2 ($Billions)**

| **Total Supplementary Estimates** | **Budgetary** | **Non-budgetary** | **Total** |
|---|---|---|---|
| Voted Appropriations | 2.9 | 0.0 | 2.9 |
| Statutory Authorities | (0.2) | 0.0 | (0.2) |
| **Total Supplementary Estimates** | **2.7** | **0.0** | **2.7** |

## Major items in the 2004-2005 Supplementary Estimates (A)

The following provides an overview of the major items in budgetary spending affecting the *2004-2005 Supplementary Estimates*.

**A. *$2.3 billion* of the *$2.9 billion* for which parliamentary approval is sought relates largely to the following increases:**

Increases to items affecting more than one organization:

- ***$1,011 million*** in funds being carried forward from 2003-2004. This is an approved budget management practice that provides departments with some flexibility to manage and/or implement initiatives over a multi-year planning horizon – ***all eligible departments and agencies***;
- ***$158 million*** in compensation adjustments to departments and agencies for recently negotiated collective agreements, up to July 31, 2004 – ***all eligible departments and agencies***;
- ***$132 million*** for Public Security Initiatives (e.g., Marine Security, Smart Border Initiative, National Security Policy) – ***Canada Border Services Agency, Canadian Food Inspection Agency, Citizenship and Immigration, Fisheries and Oceans, Immigration Refugee Board of Canada, Justice, National Defence, Royal Canadian Mounted Police, Transport;***
- ***$131 million*** for initiatives to support the implementation of a common electronic infrastructure and multi-channel service delivery strategy (Government On-Line) – ***Citizenship and Immigration, Environment, Foreign Affairs and International Trade (Foreign Affairs), Health, Human Resources and Skills Development, Human Resources (Social Development), Indian Affairs and Northern Development, Industry, International Affairs, Natural Resources, Public Works and Government Services, Statistics Canada, Veterans Affairs***;
- ***$109 million*** to foster social and economic advancement through the support of research, knowledge dissemination and the commercialization of initiatives – ***Canadian Institutes of Health Research, Natural Sciences and Engineering Research Council, Social Sciences and Humanities Research Council***;
- ***$95 million*** for the assessment, management and remediation of federal contaminated sites –***Agriculture and Agri-Food, Canada Border Services Agency, Canadian Food Inspection Agency, Correctional Service, Environment, Fisheries and Oceans, Health, Indian Affairs and Northern Development, National Defence, Natural Resources, Parks Canada, Royal Canadian Mounted Police, Transport***;
- ***$78 million*** **for** funding for communication activities and programs, including 1-800-O-Canada, Canadian Government Publishing, the Canada Gazette, and the rural exhibits program (due to the windup of Communication Canada) – ***Agriculture and Agri-Food, Privy Council, Public Works and Government Services***.

Increases to items affecting a single organization:

- ***$189 million*** for additional costs related to the Canadian Forces deployment in Afghanistan –***National Defence***;
- ***$162 million*** for international assistance in Haiti and Afghanistan, as well as to meet commitments related to combating malnutrition and disease – ***Canadian International Development Agency***;
- ***$92 million*** for three new UN peacekeeping operations in Burundi, Sudan and Haiti and for the increased costs of existing operations in the Democratic Republic of the Congo, in Ethiopia, in Eritrea, in Liberia and in Côte d'Ivoire –***Foreign Affairs and International Trade (Foreign Affairs)***;
- ***$76 million*** to address gaps in public health and to lay the foundation for the creation of the Public Health Agency of Canada – ***Health***;

- ***$60 million*** to enhance Canadian sport development, excellence and participation – ***Canadian Heritage***

The remaining increase of **$0.6 billion** is spread among a number of other departments and agencies. The specific details are included in these *Supplementary Estimates*.

***B. The change in the forecast statutory spending is a net decrease of $0.2 billion due to the following:***

Increases to items affecting more than one organization:

- ***$304 million*** for activities to mitigate the impact of the Bovine Spongiform Encephalopathy (BSE) crisis – ***Agriculture and Agri-Food, Canadian Food Inspection Agency, Health***.

Increases to items affecting a single organization:

- ***$928 million*** in payments under the Transitional Industry Support Program, a program to assist the agricultural industry in its transition to new business risk management programming under the Agricultural Policy Framework – ***Agriculture and Agri-Food***;
- ***$66 million*** for compensation payments in accordance with requirements established by Regulations under the *Health of Animals Act* and the *Plant Protection Act*, and authorized pursuant to the *Canadian Food Inspection Agency Act (S.C. 1997, c. 6)* – ***Canadian Food Inspection Agency***;
- ***$65 million*** for Contribution payments, under the Canadian Farm Income Program, to protect producers against dramatic drops in farm income – ***Agriculture and Agri-Food***.

This is offset by the following major decreases in statutory spending:

- ***$800 million*** largely due to a decrease in expected public debt charges relating to lower than forecast interest rates – ***Finance***; and
- ***$762 million*** relating to a revised forecast of transfer payments to provincial governments – ***Finance***.

The decreases total $1.6 billion and increases $1.4 resulting in a net decrease of $0.2 billion. The specific details are included in these *Supplementary Estimates*.

## C. Overview of Summary Tables

This section provides an overview of the following summary tables provided in the Supplementary Estimates.

1. Summary of these Supplementary Estimates
2. Summary of Estimates to Date for 2004-2005
3. Proposed Schedule to the Appropriation Bill
4. Statutory Items in these Supplementary Estimates
5. Summary of Changes to Voted Appropriations
6. Supplementary Estimates by Standard Object of Expenditure
7. Treasury Board Contingencies Vote - Items included in these Supplementary Estimates
8. Horizontal Items included in these Supplementary Estimates
9. $1 Items included in these Supplementary Estimates

# Introduction to Supplementary Estimates

## 1. Summary of these Supplementary Estimates

This table identifies Budgetary[2] and Non-Budgetary[3] Supplementary Estimates by department, agency and Crown Corporation, and by type of Parliamentary authority (annual Vote and Statutory requirements).

The first two columns "Previous Estimates" are funds in Main Estimates.

The next six columns "These Supplementary Estimates" are the current requirements. These requirements are split into two categories Voted[4] and Statutory[5].

The last two columns "Total Estimates to Date" provides the reader with an update of total Budgetary and Non-Budgetary requirements.

This table also includes the forecast of expenditures associated with Consolidated Specified Purpose Accounts. The transactions associated with these accounts are reported as part of budgetary expenditures in the Public Accounts of Canada and forecast expenditures are included in the Minister of Finance's Budget. While there are in excess of 30 Consolidated Specified Purpose Accounts in the Accounts of Canada, the Employment Insurance Account accounts for almost the total value of the consolidation entry. A complete listing of these accounts and a summary of the transactions associated with each may be found in the Public Accounts of Canada.

## 2. Summary of Estimates to Date for 2004-2005

This table displays Main Estimates together with these Supplementary Estimates and contains a breakdown of funding by Budgetary and Non-Budgetary/Voted and Statutory requirements.

## 3. Proposed Schedule to the Appropriation Bill

This table provides the reader with a preview of the appropriation bill. As noted previously, Supplementary Estimates directly support the Bill. This table provides a list of vote numbers, vote wording and the requested funds that will be proposed to Parliament for approval. There are two schedules to the appropriation bill in Supplementary Estimates: the first identifies those items for the financial year ending March 31, 2005 whereas the second identifies those items for the financial year ending March 31, 2006.

Negative adjustments are not included in the proposed schedules to the appropriation bill. Where an organization has a net negative amount, no change to existing spending authority is requested of Parliament.

Once the appropriation bill is approved, the vote wording becomes the governing conditions under which expenditures may be made. As a result, the following kinds of Votes can appear in Supplementary Estimates:

a) *Program Expenditures Votes* – This type of Vote is used when there is no requirement for either a separate "Capital Expenditures" Vote or a "Grants and Contributions" Vote because neither equals or exceeds $5 million. In this case, all program expenditures are charged to the one vote.

---

[2] Budgetary expenditures encompass the cost of servicing the public debt; operating and capital expenditures; transfer payments and subsidies to other levels of government, organizations and individuals; and payments to Crown corporations and separate legal entities.

[3] Non-budgetary expenditures (loans, investments and advances) are outlays that represent changes in the composition of the financial assets of the Government of Canada.

[4] Voted requirements are those for which the government must seek Parliamentary approval through an *Appropriation Act*. For additional information on votes and vote wording, see the Proposed Schedule to the Appropriation Bill.

[5] Statutory authorities are those that Parliament has approved through other legislation that sets out both the purpose of the expenditures and the terms and conditions under which they may be made. Statutory spending is included in the Supplementary Estimates for information only.

b) *Operating Expenditures Votes* – This type of vote is used when there is a requirement for either a "Capital Expenditures" Vote or a "Grants and Contributions" Vote or both; that is, when expenditures of either type equals or exceeds $5 million. Where they do not, the appropriate expenditures are included in the "Program Expenditures" Vote.

c) *Capital Expenditures Votes* – This type of vote is used when the capital expenditures in a program equal or exceed $5 million. Expenditure items in a capital vote would include items expected to exceed $10,000 for the acquisition of land, buildings and works (Standard Object 08), as well as the acquisition of machinery and equipment (Standard Object 09), or for purposes of constructing or creating assets, where a department expects to draw upon its own labour and materials, or employs consultants or other services or goods (Standard objects 01 to 09). Different threshold limits may be applied for different capital expenditure classes at the departmental level.

d) *Grants and Contributions Votes* – This type of vote is used when the grants and contributions expenditures in a program equal or exceed $5 million. It should be noted that the inclusion of a grant, contribution or other transfer payment item in Supplementary Estimates imposes no requirement to make a payment, nor does it give a prospective recipient any right to the funds. It should also be noted that in the vote wording, the meaning of the word "contributions" is considered to include "other transfer payments" because of the similar characteristics of each.

e) *Non-Budgetary Votes* – This type of vote, identified by the letter "L", provides authority for spending in the form of loans or advances to, and investments in, Crown Corporations; and loans or advances for specific purposes to other governments, international organizations or persons or corporations in the private sector.

f) *Special Votes: Crown Corporation Deficits and Separate Legal Entities* – Where it is necessary to appropriate funds for a payment to a Crown corporation or for the expenditures of a legal entity that is part of a larger program, a separate vote is established. A legal entity for these purposes is defined as a unit of government operating under an Act of Parliament and responsible directly to a Minister.

g) *Special Votes: Treasury Board Centrally Financed Votes* – To support the Treasury Board in performing its statutory responsibilities for managing the government's financial, human and materiel resources, a number of special authorities are required and these are outlined below.

(i) Government Contingencies Vote – This vote supplements other appropriations to provide the Government with the flexibility to meet miscellaneous minor and unforeseen expenditures until Parliamentary approval can be obtained and to meet additional paylist costs such as severance pay and parental benefits which are not provided for in departmental estimates.

(ii) Government-Wide Initiatives Vote – This vote supplements other appropriations in support of the implementation of strategic management initiatives in the Public Service of Canada.

(iii) Compensation Adjustments Vote – This vote supplements other appropriations to provide funding for the increased personnel costs of collective agreements between the Treasury Board and collective bargaining units representing public servants as well as collective agreements signed by separate employers.

(iv) Public Service Insurance Vote – This vote provides for the payment of the employer's share of health, income maintenance and life insurance premiums; for payments to or in respect of provincial health insurance plans; provincial payroll taxes; pension, benefit and insurance plans for employees engaged locally outside Canada; and to return to certain employees their share of the unemployment insurance premium reduction.

### 4. Statutory Items in these Supplementary Estimates

This table provides Parliament with an update on significant changes to expenditure forecasts of major statutory items. Statutory items are those that Parliament has approved through other legislation that sets out both the purpose of the expenditures and the terms and conditions under which they may be made. Statutory spending is displayed in the Supplementary Estimates for information only.

### 5. Summary of Changes to Voted Appropriations

This table displays all voted information in Ministry order.

The first column "Vote Number" indicates the vote that is to be augmented through these Supplementary Estimates. The letter accompanying the vote indicates that Supplementary Estimates was used to augment the vote.

The second column "Gross Amount" displays the total amount of funding being sought in these Supplementary Estimates.

The third, fourth, and fifth columns "Spending authorities available" represent unused spending authority being used by organizations to minimize the amount of additional spending authority being requested in these Supplementary Estimates. It is split into two categories to identify separately the contributions being made by departments toward the one billion dollar reallocation exercise.

The final column "Net Amount" displays the net amount of incremental funding being reflected in these Supplementary Estimates. However, it should be noted that negative adjustments are not included in the proposed schedules to the appropriation bill.

### 6. Supplementary Estimates by Standard Object of Expenditure

To determine and report more accurately the impact of government revenues and expenditures on the rest of the economy, the net amount of government purchases and sales by standard object must be determined. All departments, including those that use revolving funds, must charge their expenditures for purchases to standard object expense categories. Standard objects are the highest level of object classification used for Parliamentary and executive purposes, and are reported in the Main and Supplementary Estimates and the Public Accounts. The standard objects of expenditure are as follows:

(01) Personnel
(02) Transportation and Communications
(03) Information
(04) Professional and Special Services
(05) Rentals
(06) Purchased Repair and Maintenance
(07) Utilities, Materials and Supplies
(08) Acquisition of Land, Buildings, and Works
(09) Acquisition of Machinery and Equipment
(10) Transfer Payments
(11) Public Debt Charges
(12) Other Subsidies and Payments

Information is also provided on revenues credited to the vote. In certain specific situations, Parliament authorizes departments or agencies to spend revenues generated from their operations in the same manner as any funds appropriated through that vote. These amounts offset planned expenditures shown in standard objects 01 through 12, which are shown on a gross basis. A brief explanation of each Standard Object is provided in Annex A.

### 7. Treasury Board Contingencies Vote - Items included in these Supplementary Estimates

This summary table provides a comprehensive list of organizations that have received Treasury Board Contingency Vote (TB Vote 5) funding.

There are two types of TB Vote 5 funding: permanent and temporary. Permanent funding is provided for paylist shortfalls such as severance pay and parental benefits, which cannot be predetermined and are, therefore, paid centrally. Temporary funding is provided for miscellaneous, minor and unforeseen expenditures, which were not provided for in the Main Estimates and which are required before Supplementary Estimates are tabled. Once Parliament approves the appropriation bill for Supplementary Estimates and the Governor General provides Royal Assent, the temporary funding is reimbursed to TB Vote 5.

There are a number of criteria that a department must meet in order for Treasury Board to approve access to TB Vote 5:

- As the authority for payments out of the contingencies fund is contained in the TB Vote 5 wording, all such payments must be fully consistent with that wording;
- Generally, permanent charges will not be made to the Vote for requirements other than paylist shortfalls or awards under the *Public Service Inventions Act*. All other advances from the Contingencies Vote should be considered temporary advances to be covered by items included in subsequent Supplementary Estimates and reimbursed when the associated appropriation act is passed;
- When cash advances are requested to meet a financial requirement, the Treasury Board must be assured that the payment is within the legal mandate of the department;
- When making a transfer to provide authority for a payment, the Treasury Board must be satisfied that there is valid and sufficient reason why the payment must be made before normal parliamentary approval is received;
- Sufficient funds must be available within Vote 5;
- The department's existing appropriated authority must be insufficient to cover existing requirements and those of the new initiative (excluding grant items) until the end of the current Supply period;
- There must be a valid, legally incorporated recipient in existence to whom the grant is to be paid.

### 8. Horizontal Items included in these Supplementary Estimates

This table provides a summary of those initiatives for which funding is sought by more than one organization.

### 9. $1 Items included in these Supplementary Estimates

Supplementary Estimates often include what are known as "one dollar items", which seek an alteration in the existing allocation of funds as authorized in the Main Estimates. The purpose of a one dollar item is not to seek new or additional funds, but rather to re-allocate existing spending authorities between votes or provide appropriate authorities. Since "estimates" are budgetary items, they must have a dollar value. Therefore, since no new funds are requested, the "one-dollar" is merely a symbolic amount.

Dollar items may be used to:

- Transfer funds from one program to another;
- Write off debts;
- Adjust loan guarantees;
- Authorize grants; or
- Amend previous appropriation acts.

## D. Major Changes in these Supplementary Estimates

The purpose of this section is two-fold. It will describe changes to Government Organization and Structure, changes in Authorities (Votes), and Changes in Presentation (Program Structure, Objectives, Business Line Descriptions) and other presentations that have occurred since tabling of the 2004–2005 Main Estimates. In addition, this section will detail those Votes that contain specific authority that differ from that included in the current year's Main Estimates as well as new expenditure authorities appearing for the first time. In light of the House of Commons Speaker's rulings in 1981, the government has made a commitment that the only legislation that will be amended through the Estimates process, other than cases specifically authorized by Statute, will be previous Appropriation Acts.

This table is divided into two sections:

1. Changes to the Government's organization and structure; and
2. Changes to votes and vote wordings.

## E. Detail by Department, Agency and Crown Corporation

Departments and agencies for which a Minister is responsible, or reports to Parliament, are grouped together to provide a total ministry presentation. Each ministry presentation begins with a list of organizations seeking funds in these Supplementary Estimates.

Each organization is divided into five distinct sections:

1. Ministry Summary (including vote wording);
2. Explanation of Requirements;
3. Explanation of Funds Available;
4. Transfer Payments (if applicable); and
5. New Major Capital Projects (if applicable).

### 1. Ministry Summary

This table displays all voted and statutory information in Ministry order, including:

- The wording that the vote or statutory item will be governed by;
- The previous estimates amount - Main Estimates plus any prior Supplementary Estimates funding;
- Transfers between votes and between organizations;
- Net new funding requests in these Supplementary Estimates; and
- Total Estimates to-date.

Where the total program supplement results in a net negative amount for an organization, this negative amount will not form part of the appropriation bill for these Supplementary Estimates. Under section 31 of the *Financial Administration Act*, once spending authority is provided by Parliament, the Treasury Board Secretariat (TBS) manages and controls the

funding levels of appropriated organizations through its allotment control system. Net negative amounts are being displayed for information purposes only.

**2. Explanation of Requirements**

This section provides information about individual items or initiatives for which spending authority is being requested.

**3. Explanation of Funds Available**

This section provides information about funds that are used to offset or reduce new spending requirements included in Supplementary Estimates.

To keep the amount of new appropriation authorities requested from Parliament to a minimum, surplus spending authority available in one vote can be redirected to another vote to reduce the overall amount of supplementary spending authority required. As well, surplus spending authority available in a number of frozen and/or special purpose allotments can be used, with Treasury Board authority, to reduce the amount of new appropriations required.

While the use of offsets is not new, the display of all offsets being used and an explanation of their nature has been introduced in these Supplementary Estimates in order to provide greater transparency and increased information. Some examples of surplus spending authority used for offsets include: funds transferred from one vote to another vote in the same organization; funds moved from one fiscal year to another fiscal year in the same organization; funds transferred from one organization to another organization; and funds reallocated to other government initiatives.

It should be noted that transfers involving a move of responsibility from one Minister to another and/or the shift of votes from one organization to another (e.g., Orders-In-Council for government restructuring), are treated differently from other offsets because they do not have an impact on new appropriations being requested by organizations. Such transfers reduce the Estimates funding of the organization from which responsibility is transferred and increase the Estimates authority of the receiving organization. They are displayed in the Transfer column of the Ministry Summary with a footnote to explain the nature of the transfer.

**4. Transfer Payments**

This table provides a listing of transfer payments by business line.

A transfer payment is a grant, contribution or other payment made for the purpose of furthering an organization's objectives but for which no goods or services are received.

Grants, contributions and other transfer payments differ in several respects:

i) contributions are conditional payments and subject to audit whereas grants are neither;
ii) contributions require an arrangement between the recipient and the donor identifying the terms and conditions governing their payment while grants do not;
iii) other transfer payments are payments based on legislation or an arrangement which normally includes a formula or schedule of payments as one element used to determine the annual amount; and,
iv) the wording used in the Estimates to describe a grant has a legislative character, while that used for contributions and other transfer payments is informational.

### 5. New Major Capital Projects

This section provides a listing of new major capital projects not shown in previous Estimates and which have a total estimated cost of one million dollars or more. The information is presented by business line and by province (from East to West), and provides total Estimates costs as well as the amount expected to be spent during the current fiscal year.

## Annex A

01. *Personnel*

This includes salaries and wages, overtime, severance pay, retroactive pay and other special pay of civilian continuing (full-time) or term (part-time, seasonal and casual) employees except those of agency and proprietary Crown corporations, as well as members of the military and the Royal Canadian Mounted Police. Also included are judges' salaries, those of the Governor General, the Lieutenant-Governors and the indemnities to Members of both Houses of Parliament, and all types of allowances paid to or in respect of continuing and term employees (such as living, terminable, foreign service, isolated post, board and subsistence allowances, shift differential allowances for assistants, and other such allowances). In addition, it includes Ministers' Motor Car Allowances, and the Expense Allowances to Senators and Members of the House of Commons.

Also included in this group: the government's contribution to various employee benefit plans (the Public Service Superannuation Account, the Supplementary Retirement Benefits Account, the Canada Pension Plan Account, the Quebec Pension Plan, the Public Service Death Benefit Account and the Employment Insurance Account); the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Account; the Canadian Forces Superannuation Account and the Members of Parliament Retiring Allowances Account; the Government's contribution to provincial and other medical and hospital insurance plans and supplementary personnel costs for various purposes.

02. *Transportation and Communications*

This includes traveling and transportation expenses of government employees, Members of the Defence Forces and the Royal Canadian Mounted Police, removal expenses of those persons and their dependants, and living and other expenses of such persons on travel status; judges' traveling expenses, and traveling expenses and allowances payable to Senators and Members of the House of Commons. Also includes transportation of persons by contract and chartered facilities or by other means (including traveling expenses of persons engaged in field survey work, inspections and investigations); and traveling and transportation of non-Government employees such as travel costs of veterans who are applicants for treatment or pensions.

It also includes ordinary postage, airmail, registered mail, parcel post special delivery mail, post office box rentals, and any other postal charges. Also includes the expenditures for transportation of goods other than initial delivery cost on a purchase (which is included in the Standard Object covering the cost of the purchase itself) including charges for courier services provided by outside carriers. Includes all costs of telecommunication services by telephone, telegram, cable, teletype, radio and wireless communication (tolls, rates, etc.) and other communication costs such as courier services provided by outside agencies and communication services performed under contract or agreement.

03. *Information*

This Standard Object contains three main categories of expenditures.

- **Advertising services –** This includes advertising services acquired for publicity and general purposes from advertising agencies or directly for time on broadcast media or for space in print media or on outdoor posters or billboards. It includes advertising and creative work services such as graphic artwork.
- **Publishing, printing and exposition services –** This includes publishing services for commissioning, marketing, distribution and sales of publications sponsored by the department, and for the acquisition of related government publications. Also included are services for printing, duplicating, photocopying, text editing, design of graphics, art work, technical and advisory services such as computerized text processing and mass transmission of printed

material. In addition, it includes exposition services such as exhibits and associated audio-visual services related to exhibitions and displays.

- **Public Relations and Public Affairs Services** – This includes services for attitude surveys, sales promotion, marketing, export marketing, public relations and publicity. Also includes services for speech writing, press releases, briefing, press conferences and special events. Public Affairs Services for attitude surveys, opinion polls, service assessment survey, contracts to organize and operate focus groups and media monitoring services are also included here.

04. *Professional and Special Services*

This includes provision for all professional services performed by individuals or organizations such as payments (in the nature of fees, commissions etc.) for the services of accountants, lawyers, architects, engineers, scientific analysts, reporters, and translators; for teachers at various levels of educational institutions; for doctors, nurses and other medical personnel; for management, data processing and other research consultants; and for other outside technical, professional and other expert assistance.

Includes payments for hospital treatment, care of veterans and welfare services, payments for the provision of services at computer service bureaus, payment of tuition for Indians at non-federal schools, purchase of training services under the *Adult Occupational Training Act*, and payments made to the Canada School of Public Service for training.

Includes payments for Corps of Commissionaires services and for other operational and maintenance services performed under contract, such as armoured cars, laundry and dry cleaning, cleaning of buildings, temporary help, hospitality, storage and warehousing, and other business services, as well as payments made to Public Works and Government Services for contract administration.

05. *Rentals*

This includes provision for rentals of all kinds: rental of properties required for special purposes by the various departments and for the accommodation of government offices and services by the Department of Public Works and Government Services; hire and charter – with or without crew – of vessels, aircraft, motor vehicles and other equipment; and rental of telecommunication and office equipment including computers. Storage and warehousing services is, however, in Standard Object 04 even though it involves the rental of space.

06. *Purchased Repair and Maintenance*

Provision is made in this Standard Object for the repair and upkeep under contract of the durable physical assets provided for in Standard Object 08 and of equipment provided for in Standard Object 09. Also included in this object are payments to the Department of Public Works and Government Services for tenant services. Materials, supplies and other charges for repairs undertaken by a department directly are coded to other objects, according to the nature of the purchase.

07. *Utilities, Materials and Supplies*

Included here is the provision for all payments for services of a type normally provided by a municipality, or public utility service such as the supply of water, electricity, gas, etc., and includes water, light, power and gas services, and payment for such services whether obtained from the municipality or elsewhere.

It also includes provision for materials and supplies required for normal operation and maintenance of government services such as gasoline and oil purchased in bulk; fuel for ships, planes, transport and heating; feed for livestock; food and other supplies for ships and other establishments; livestock purchased for ultimate consumption or resale; seed for farming

operations; books and other publications purchased for outside distribution; uniforms and kits; photographs, maps and charts purchased for administrative and operational purposes; laboratory and scientific supplies, including samples for testing; drafting, blueprinting and artists' supplies; supplies for surveys and investigations; chemicals; hospital, surgical and medical supplies; works of art for exhibits, and historical material for galleries, museums and archives; char service supplies; coal and wood; electrical supplies; repair parts other than parts normally acquired with equipment at the time of purchase for aircraft, ships, road vehicles, and for communication and other equipment; and all other materials and supplies.

08. *Acquisition of Land, Buildings, and Works*

This includes provision for all expenditures for the acquisition of buildings, roads, irrigation works, canals, airports, wharves, bridges and other such types of fixed assets; improvements involving additions or changes of a structural nature, and for installing fixed equipment which is essentially a part of the work or structure such as elevators, heating and ventilating equipment. It includes all reconstruction of such types of physical assets and such projects performed under contract or agreement. The purchase of land is also included. Expenditures pursuant to contracts for new construction for casual employees hired or continuing employees assigned to work full or part time on specified projects, travel, professional services, equipment rentals, equipment maintenance and of materials purchased directly for use on such projects are charged to the relevant standard objects (Standard Object 01 to 09).

09. *Acquisition of Machinery and Equipment*

Includes expenditures for the acquisition of all machinery, equipment, office furniture and furnishings, EDP and electronic or other office equipment; microfilming equipment and supplies, inter-office communication equipment, postal meter machines, machine records and all other office equipment; motor vehicles, aeroplanes, tractors, road equipment, telecommunications and related equipment, laboratory and other scientific equipment, vessels, icebreakers and other aids to navigation and all other types of light and heavy equipment; includes ammunition and various types of equipment for National Defence, such as ships, aircraft, mechanical equipment, fighting vehicles, weapons, engines and such spare parts and supplies as are normally acquired with that equipment at the time of purchase.

10. *Transfer Payments*

Transfer payments comprise grants, contributions, subsidies and all other transfer payments made by government. This category includes the major social assistance payments made to persons such as Old Age Security benefits and related allowances, Veterans' pensions and allowances; subsidies and payments to the provinces and territories under the *Constitution Acts*, the *Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act*, the Canada Health and Social Transfers and for official languages; payments to Indians and Inuit in support of self-government initiatives, health, educational, social and community development programming and in respect of native claims; payments to the territorial governments pursuant to financing agreements entered into between the Minister of Finance and the respective territorial Minister of Finance; subsidies and capital assistance to industry; research grants and other assistance towards research carried on by nongovernmental organizations; scholarships; sustaining grants to many national and international non-profit organizations; contributions to international organizations and assessments for membership in such organizations, such as the contribution to the International Food Aid Program and Canada's assessment for membership in the United Nations.

Most of the payments in this standard object category are identified in the Estimates as "Grants" or "Contributions". The former are not subject to audit and are therefore restricted by Parliament as to amount and recipient and often as to purpose through the approval of the supply bill which specifies "grants listed in the Estimates"; the latter are conditional and subject to audit and are not so restricted.

11. *Public Debt Charges*

This includes interest on the unmatured debt of Canada (including Treasury Bills) and on other liabilities such as trust and other special funds. It also includes cost of issuing new loans, amortization of bond discount, premiums and commissions, and the costs of servicing and administering the Public Debt.

12. *Other Subsidies and Payments*

This includes payments to Crown and some other government corporations or organizations, and to certain non-budgetary accounts, as well as the write-offs of various types of losses, the annual adjustment of reserves for financial claims and some other miscellaneous items referred to as "Sundries". Payments made to Crown corporations include those made to provide for operating deficits as well as other transfers paid to Crown corporations; payments to other government controlled corporations or organizations include those made to entities such as the National Arts Centre. Payments made to non-budgetary accounts include the government contributions to agricultural commodities stabilization accounts as well as benefits under the *Veterans Land Act*.

Miscellaneous expenditures include licences, permits and payments for dockage, towage, wharfage and mooring privileges; bonding of government employees, loss of personal effects, and expenditures for small miscellaneous articles and services. Also included are many small items and services that do not lend themselves to identification under specific headings detailed in this summary.

*Revenues Credited to the Vote*

Revenues that are credited to the Vote in accordance with parliamentary authority include a combination of revenues from external and internal sources. Revenues from external sources include: rentals received on government-owned buildings and equipment; receipts from the provision of police services to other levels of government; receipts of revolving funds as a result of transactions with parties outside the government; as well as recoveries of costs from provincial governments and other national governments. Revenues from internal sources include recoveries of costs of goods or services provided by one organization to another and the proceeds of sales by revolving funds to parties internal to government.

## SUMMARY TABLES

**Summary of These Supplementary Estimates**
**Summary of Estimates to Date for 2004-2005**
**Proposed Schedule to the Appropriation Bill**
**Statutory Items in these Supplementary Estimates**
**Summary of Changes to Voted Appropriations**
**Supplementary Estimates by Standard Object of Expenditure**
**Treasury Board Contingencies Vote - Items included in these Supplementary Estimates**
**Horizontal Items included in these Supplementary Estimates**
**$1 Items included in these Supplementary Estimates**
**Major Changes in these Supplementary Estimates**

# Summary of these Supplementary Estimates

| Department or Agency | Previous Estimates | |
|---|---|---|
| | *Budgetary* | *Non-Budgetary* |
| AGRICULTURE AND AGRI-FOOD | | |
| Department | 2,110,845,954 | ..... |
| Canadian Food Inspection Agency | 476,880,000 | ..... |
| Canadian Grain Commission | 21,293,000 | ..... |
| ATLANTIC CANADA OPPORTUNITIES AGENCY | | |
| Department | 476,551,970 | ..... |
| CANADA CUSTOMS AND REVENUE AGENCY | | |
| Department | 3,449,775,842 | ..... |
| CANADIAN HERITAGE | | |
| Department | 1,127,096,970 | 10,000 |
| Canada Council for the Arts | 151,031,250 | ..... |
| Canadian Broadcasting Corporation | 1,034,311,000 | ..... |
| Canadian Museum of Civilization | 94,736,000 | ..... |
| Canadian Museum of Nature | 61,122,000 | ..... |
| Canadian Radio-television and Telecommunications Commission | 6,120,001 | ..... |
| Library and Archives of Canada | ..... | ..... |
| National Archives of Canada | 55,894,000 | ..... |
| National Arts Centre Corporation | 31,497,000 | ..... |
| National Battlefields Commission | 8,687,000 | ..... |
| National Capital Commission | 131,571,000 | ..... |
| National Film Board | 63,682,000 | ..... |
| National Gallery of Canada | 44,585,000 | ..... |
| National Library | 40,567,000 | ..... |
| National Museum of Science and Technology | 29,653,000 | ..... |
| Public Service Commission | 147,409,000 | ..... |
| Public Service Staff Relations Board | 6,355,000 | ..... |
| Public Service Staffing Tribunal | ..... | ..... |
| Status of Women – Office of the Co-ordinator | 23,853,000 | ..... |
| Telefilm Canada | 129,674,000 | ..... |
| CITIZENSHIP AND IMMIGRATION | | |
| Department | 1,009,626,547 | ..... |
| Immigration and Refugee Board of Canada | 121,104,000 | ..... |
| ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY OF CANADA FOR THE REGIONS OF QUEBEC | ..... | ..... |
| ENVIRONMENT | | |
| Department | 805,233,971 | ..... |
| Canadian Environmental Assessment Agency | 17,883,000 | ..... |
| Office of Infrastructure of Canada | 424,105,000 | ..... |
| Parks Canada Agency | 504,379,916 | ..... |
| FINANCE | | |
| Department | 69,009,636,970 | 132,275,001 |
| Auditor General | 72,756,000 | ..... |
| Canadian International Trade Tribunal | 9,815,000 | ..... |
| Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada | 31,932,000 | ..... |
| Office of the Superintendent of Financial Institutions | 712,001 | ..... |
| FISHERIES AND OCEANS | 1,470,798,970 | ..... |
| FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE (FOREIGN AFFAIRS) | | |
| Department | 1,728,233,549 | ..... |
| Canadian International Development Agency | 2,654,980,970 | 6,930,884 |
| International Joint Commission | 7,984,000 | ..... |
| HEALTH | | |
| Department | 3,166,300,000 | ..... |
| Canadian Institutes of Health Research | 751,602,000 | ..... |
| Hazardous Materials Information Review Commission | 3,582,000 | ..... |
| Patented Medicine Prices Review Board | 5,301,000 | ..... |
| HUMAN RESOURCES AND SKILLS DEVELOPMENT | | |
| Department | 1,993,421,940 | 1,254,700,000 |
| Canada Industrial Relations Board | 12,220,000 | ..... |
| Canadian Centre for Occupational Health and Safety | 4,032,000 | ..... |

| These Supplementary Estimates | | | | | | Total Estimates to Date | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Budgetary | | Non-Budgetary | | | | |
| *Transfer* | *To be Voted** | *Statutory* | *To be Voted* | *Statutory* | *Total* | *Budgetary* | *Non-Budgetary* |
| $ | $ | $ | $ | $ | $ | $ | $ |
| ..... | 131,199,998 | 1,246,080,000 | ..... | ..... | **1,377,279,998** | 3,488,125,952 | ..... |
| ..... | 60,925,963 | 66,000,000 | ..... | ..... | **126,925,963** | 603,805,963 | ..... |
| ..... | 891,700 | ..... | ..... | ..... | **891,700** | 22,184,700 | ..... |
| ..... | (9,000,000) | ..... | ..... | ..... | **(9,000,000)** | 467,551,970 | ..... |
| (250,269,985) | (7,079,000) | (12,110,000) | ..... | ..... | **(269,458,985)** | 3,180,316,857 | ..... |
| (2,706,000) | 102,529,317 | ..... | ..... | ..... | **99,823,317** | 1,226,920,287 | 10,000 |
| ..... | (120,000) | ..... | ..... | ..... | **(120,000)** | 150,911,250 | ..... |
| ..... | (8,000,000) | ..... | ..... | ..... | **(8,000,000)** | 1,026,311,000 | ..... |
| ..... | 1,598,750 | ..... | ..... | ..... | **1,598,750** | 96,334,750 | ..... |
| ..... | (100,000) | ..... | ..... | ..... | **(100,000)** | 61,022,000 | ..... |
| ..... | 500,000 | ..... | ..... | ..... | **500,000** | 6,620,001 | ..... |
| 63,251,250 | 7,700,617 | ..... | ..... | ..... | **70,951,867** | 70,951,867 | ..... |
| (36,797,250) | ..... | ..... | ..... | ..... | **(36,797,250)** | 19,096,750 | ..... |
| ..... | 800,000 | ..... | ..... | ..... | **800,000** | 32,297,000 | ..... |
| ..... | 106,248 | ..... | ..... | ..... | **106,248** | 8,793,248 | ..... |
| ..... | (500,000) | ..... | ..... | ..... | **(500,000)** | 131,071,000 | ..... |
| ..... | 2,889,031 | ..... | ..... | ..... | **2,889,031** | 66,571,031 | ..... |
| ..... | (400,000) | ..... | ..... | ..... | **(400,000)** | 44,185,000 | ..... |
| (26,454,000) | ..... | ..... | ..... | ..... | **(26,454,000)** | 14,113,000 | ..... |
| ..... | 149,094 | ..... | ..... | ..... | **149,094** | 29,802,094 | ..... |
| (49,094,500) | 3,729,063 | ..... | ..... | ..... | **(45,365,437)** | 102,043,563 | ..... |
| ..... | 3,300,670 | ..... | ..... | ..... | **3,300,670** | 9,655,670 | ..... |
| ..... | 693,930 | ..... | ..... | ..... | **693,930** | 693,930 | ..... |
| ..... | 15,565 | ..... | ..... | ..... | **15,565** | 23,868,565 | ..... |
| ..... | (1,400,000) | ..... | ..... | ..... | **(1,400,000)** | 128,274,000 | ..... |
| ..... | 54,330,227 | ..... | ..... | ..... | **54,330,227** | 1,063,956,774 | ..... |
| ..... | 15,199,950 | ..... | ..... | ..... | **15,199,950** | 136,303,950 | ..... |
| 317,058,000 | (1,637,480) | 69,970 | ..... | ..... | **315,490,490** | 315,490,490 | ..... |
| 292,000 | 62,641,055 | ..... | ..... | ..... | **62,933,055** | 868,167,026 | ..... |
| ..... | 1,186,251 | ..... | ..... | ..... | **1,186,251** | 19,069,251 | ..... |
| (316,995,000) | ..... | ..... | ..... | ..... | **(316,995,000)** | 107,110,000 | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | **.....** | 504,379,916 | ..... |
| ..... | 9,814,100 | (1,537,000,000) | ..... | ..... | **(1,527,185,900)** | 67,482,451,070 | 132,275,001 |
| ..... | 2,892,000 | ..... | ..... | ..... | **2,892,000** | 75,648,000 | ..... |
| ..... | 230,250 | ..... | ..... | ..... | **230,250** | 10,045,250 | ..... |
| ..... | 69,237 | ..... | ..... | ..... | **69,237** | 32,001,237 | ..... |
| ..... | (25,000) | ..... | ..... | ..... | **(25,000)** | 687,001 | ..... |
| ..... | 84,251,122 | ..... | ..... | ..... | **84,251,122** | 1,555,050,092 | ..... |
| ..... | 171,579,187 | ..... | ..... | ..... | **171,579,187** | 1,899,812,736 | ..... |
| ..... | 18,509,138 | ..... | 1 | ..... | **18,509,139** | 2,673,490,108 | 6,930,885 |
| ..... | 126,604 | ..... | ..... | ..... | **126,604** | 8,110,604 | ..... |
| ..... | 169,752,986 | ..... | ..... | ..... | **169,752,986** | 3,336,052,986 | ..... |
| ..... | 5,588,073 | ..... | ..... | ..... | **5,588,073** | 757,190,073 | ..... |
| ..... | 234,028 | ..... | ..... | ..... | **234,028** | 3,816,028 | ..... |
| ..... | 50,000 | ..... | ..... | ..... | **50,000** | 5,351,000 | ..... |
| 35,000,000 | 67,057,078 | ..... | ..... | ..... | **102,057,078** | 2,095,479,018 | 1,254,700,000 |
| ..... | 1,225,596 | ..... | ..... | ..... | **1,225,596** | 13,445,596 | ..... |
| ..... | 180,876 | ..... | ..... | ..... | **180,876** | 4,212,876 | ..... |

* See footnote on page 29.

# Summary of these Supplementary Estimates

| Department or Agency | Previous Estimates | |
|---|---|---|
| | *Budgetary* | *Non-Budgetary* |
| HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT (SOCIAL DEVELOPMENT) | 28,553,960,970 | . . . . . |
| INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT | | |
| Department | 5,760,762,870 | 73,603,000 |
| Canadian Polar Commission | 973,000 | . . . . . |
| INDUSTRY | | |
| Department | 1,477,755,970 | 800,000 |
| Canadian Space Agency | 322,920,000 | . . . . . |
| Competition Tribunal | 1,648,000 | . . . . . |
| Copyright Board | 2,539,000 | . . . . . |
| Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec | 428,091,000 | . . . . . |
| National Research Council of Canada | 695,377,000 | . . . . . |
| Natural Sciences and Engineering Research Council | 810,597,000 | . . . . . |
| Social Sciences and Humanities Research Council | 506,364,000 | . . . . . |
| Statistics Canada | 415,132,000 | . . . . . |
| INTERNATIONAL TRADE | | |
| Department | 168,375,970 | . . . . . |
| JUSTICE | | |
| Department | 1,004,787,970 | . . . . . |
| Canadian Human Rights Commission | 20,723,000 | . . . . . |
| Canadian Human Rights Tribunal | 4,278,000 | . . . . . |
| Commissioner for Federal Judicial Affairs | 337,557,000 | . . . . . |
| Courts Administration Service | 54,303,000 | . . . . . |
| Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada | 9,868,000 | . . . . . |
| Supreme Court of Canada | 27,151,000 | . . . . . |
| NATIONAL DEFENCE | | |
| Department | 13,287,515,915 | . . . . . |
| NATURAL RESOURCES | | |
| Department | 1,092,924,970 | . . . . . |
| Atomic Energy of Canada Limited | 127,838,000 | . . . . . |
| Canadian Nuclear Safety Commission | 65,375,000 | . . . . . |
| National Energy Board | 35,535,000 | . . . . . |
| Northern Pipeline Agency | 1,363,000 | . . . . . |
| OFFICE OF INFRASTRUCTURE OF CANADA | . . . . . | . . . . . |
| PARLIAMENT | | |
| House of Commons | 346,562,844 | . . . . . |
| Office of the Ethics Commissioner | . . . . . | . . . . . |
| PRIVY COUNCIL | | |
| Department | 141,860,998 | . . . . . |
| Canada School of Public Service (Canadian Centre for Management Development) | 29,341,000 | . . . . . |
| Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board | 30,055,000 | . . . . . |
| Chief Electoral Officer | 50,175,000 | . . . . . |
| Commissioner of Official Languages | 18,528,000 | . . . . . |
| Public Service Human Resources Management Agency of Canada | 58,483,000 | . . . . . |
| Security Intelligence Review Committee | 2,471,000 | . . . . . |
| PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES | | |
| Department | 2,410,951,972 | . . . . . |
| SOLICITOR GENERAL (PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY PREPAREDNESS) | | |
| Department | 414,015,970 | . . . . . |
| Canada Border Services Agency | 666,746,000 | . . . . . |
| Canadian Security Intelligence Service | 269,911,000 | . . . . . |
| Correctional Service | 1,571,271,501 | . . . . . |
| National Parole Board | 33,848,000 | . . . . . |
| Office of the Correctional Investigator | 2,946,000 | . . . . . |
| Royal Canadian Mounted Police | 1,841,099,842 | . . . . . |
| Royal Canadian Mounted Police External Review Committee | 884,000 | . . . . . |
| Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission | 4,735,000 | . . . . . |
| TRANSPORT | | |
| Department | 1,647,212,970 | . . . . . |
| Canadian Transportation Agency | 24,711,000 | . . . . . |

| These Supplementary Estimates | | | | | | Total Estimates to Date | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Budgetary | | Non-Budgetary | | | | |
| *Transfer* | *To be Voted** | *Statutory* | *To be Voted* | *Statutory* | *Total* | *Budgetary* | *Non-Budgetary* |
| $ | $ | $ | $ | $ | $ | $ | $ |
| 2,414,000 | 41,103,801 | ..... | ..... | ..... | **43,517,801** | 28,597,478,771 | ..... |
| 15,935,203 | 103,868,241 | ..... | ..... | ..... | **119,803,444** | 5,880,566,314 | 73,603,000 |
| ..... | 23,869 | ..... | ..... | ..... | **23,869** | 996,869 | ..... |
| ..... | 86,896,965 | ..... | ..... | ..... | **86,896,965** | 1,564,652,935 | 800,000 |
| ..... | 4,398,002 | ..... | ..... | ..... | **4,398,002** | 327,318,002 | ..... |
| ..... | 72,850 | ..... | ..... | ..... | **72,850** | 1,720,850 | ..... |
| ..... | 108,500 | ..... | ..... | ..... | **108,500** | 2,647,500 | ..... |
| (317,058,000) | ..... | ..... | ..... | ..... | **(317,058,000)** | 111,033,000 | ..... |
| ..... | 20,384,547 | ..... | ..... | ..... | **20,384,547** | 715,761,547 | ..... |
| ..... | (505,650) | ..... | ..... | ..... | **(505,650)** | 810,091,350 | ..... |
| ..... | 18,897,760 | ..... | ..... | ..... | **18,897,760** | 525,261,760 | ..... |
| ..... | 41,989,988 | ..... | ..... | ..... | **41,989,988** | 457,121,988 | ..... |
| ..... | 65,549,454 | ..... | ..... | ..... | **65,549,454** | 233,925,424 | ..... |
| (1,660,498) | 7,127,722 | ..... | ..... | ..... | **5,467,224** | 1,010,255,194 | ..... |
| ..... | 1,800,000 | ..... | ..... | ..... | **1,800,000** | 22,523,000 | ..... |
| ..... | 802,915 | ..... | ..... | ..... | **802,915** | 5,080,915 | ..... |
| ..... | 694,263 | ..... | ..... | ..... | **694,263** | 338,251,263 | ..... |
| ..... | 2,225,999 | ..... | ..... | ..... | **2,225,999** | 56,528,999 | ..... |
| ..... | 6,440,190 | ..... | ..... | ..... | **6,440,190** | 16,308,190 | ..... |
| ..... | 927,950 | ..... | ..... | ..... | **927,950** | 28,078,950 | ..... |
| ..... | 640,569,522 | ..... | ..... | ..... | **640,569,522** | 13,928,085,437 | ..... |
| ..... | 41,608,293 | ..... | ..... | ..... | **41,608,293** | 1,134,533,263 | ..... |
| ..... | 35,000,000 | ..... | ..... | ..... | **35,000,000** | 162,838,000 | ..... |
| ..... | 9,229,200 | ..... | ..... | ..... | **9,229,200** | 74,604,200 | ..... |
| ..... | 3,272,550 | ..... | ..... | ..... | **3,272,550** | 38,807,550 | ..... |
| ..... | 62,600 | ..... | ..... | ..... | **62,600** | 1,425,600 | ..... |
| 318,304,000 | 59,814,308 | ..... | ..... | ..... | **378,118,308** | 378,118,308 | ..... |
| ..... | 15,844,507 | 4,385,337 | ..... | ..... | **20,229,844** | 366,792,688 | ..... |
| ..... | 3,718,700 | ..... | ..... | ..... | **3,718,700** | 3,718,700 | ..... |
| (15,935,203) | 16,469,783 | ..... | ..... | ..... | **534,580** | 142,395,578 | ..... |
| (20,781,750) | ..... | ..... | ..... | ..... | **(20,781,750)** | 8,559,250 | ..... |
| ..... | 1,115,200 | ..... | ..... | ..... | **1,115,200** | 31,170,200 | ..... |
| ..... | 5,599,554 | ..... | ..... | ..... | **5,599,554** | 55,774,554 | ..... |
| ..... | 725,380 | ..... | ..... | ..... | **725,380** | 19,253,380 | ..... |
| (31,507,500) | ..... | ..... | ..... | ..... | **(31,507,500)** | 26,975,500 | ..... |
| ..... | 293,600 | ..... | ..... | ..... | **293,600** | 2,764,600 | ..... |
| ..... | 215,596,422 | ..... | ..... | ..... | **215,596,422** | 2,626,548,394 | ..... |
| 1,660,498 | 375,068 | ..... | ..... | ..... | **2,035,566** | 416,051,536 | ..... |
| 250,980,985 | 21,132,740 | ..... | ..... | ..... | **272,113,725** | 938,859,725 | ..... |
| ..... | 11,517,676 | ..... | ..... | ..... | **11,517,676** | 281,428,676 | ..... |
| ..... | 42,595,641 | ..... | ..... | ..... | **42,595,641** | 1,613,867,142 | ..... |
| ..... | 6,347,890 | ..... | ..... | ..... | **6,347,890** | 40,195,890 | ..... |
| ..... | 128,150 | ..... | ..... | ..... | **128,150** | 3,074,150 | ..... |
| ..... | 115,133,042 | ..... | ..... | ..... | **115,133,042** | 1,956,232,884 | ..... |
| ..... | 38,350 | ..... | ..... | ..... | **38,350** | 922,350 | ..... |
| ..... | 208,050 | ..... | ..... | ..... | **208,050** | 4,943,050 | ..... |
| (37,020,000) | 80,524,390 | ..... | ..... | ..... | **43,504,390** | 1,690,717,360 | ..... |
| ..... | 3,336,600 | ..... | ..... | ..... | **3,336,600** | 28,047,600 | ..... |

* See footnote on page 29.

## Summary of these Supplementary Estimates

| Department or Agency | Previous Estimates | |
|---|---|---|
| | *Budgetary* | *Non-Budgetary* |
| TREASURY BOARD | | |
| Secretariat | 2,497,481,970 | ..... |
| Canada School of Public Service (Canadian Centre for Management Development) | ..... | ..... |
| Public Service Human Resources Management Agency of Canada | ..... | ..... |
| VETERANS AFFAIRS | 2,787,720,970 | ..... |
| WESTERN ECONOMIC DIVERSIFICATION | 390,805,970 | ..... |
| All other departments and agencies not included in these Estimates | 3,123,436,500 | 1,296,800,000 |
| Consolidated specified purpose accounts | 16,447,392,000 | ..... |
| Total Estimates | 183,555,195,963 | 2,765,118,885 |

Notes: The Previous Estimates includes both Voted and Statutory items.
The Previous Estimates amount includes funds for Canada Customs and Revenue Agency and Parks Canada, which were appropriated in 2003-2004 and will be spent in 2004-2005.

## Summary of Estimates to Date for 2004-2005

| | |
|---|---|
| Previous Estimates: | |
| Main Estimates | |
| These Supplementary Estimates | |
| Total Estimates to Date | |

| | These Supplementary Estimates | | | | | | Total Estimates to Date | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Budgetary | | Non-Budgetary | | | | |
| | *Transfer* | *To be Voted** | *Statutory* | *To be Voted* | *Statutory* | *Total* | *Budgetary* | *Non-Budgetary* |
| | $ | $ | $ | $ | $ | $ | $ | $ |
| | (8,957,700) | 179,428,750 | ..... | ..... | ..... | **170,471,050** | 2,667,953,020 | ..... |
| | 50,378,950 | 3,068,513 | ..... | ..... | ..... | **53,447,463** | 53,447,463 | ..... |
| | 59,962,500 | 2,267,237 | ..... | ..... | ..... | **62,229,737** | 62,229,737 | ..... |
| | ..... | 15,254,785 | ..... | ..... | ..... | **15,254,785** | 2,802,975,755 | ..... |
| | ..... | 4,327,358 | ..... | ..... | ..... | **4,327,358** | 395,133,328 | ..... |
| | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 3,123,436,500 | 1,296,800,000 |
| | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 16,447,392,000 | ..... |
| | ..... | 2,891,097,449 | (232,574,693) | 1 | ..... | **2,658,522,757** | 186,213,718,719 | 2,765,118,886 |

* A negative amount is for information only and will not be included in the proposed schedules to the appropriation bill.

| Budgetary | | | Non-Budgetary | | | Total |
|---|---|---|---|---|---|---|
| *To be Voted* | *Statutory* | *Total* | *To be Voted* | *Statutory* | *Total* | |
| $ | $ | $ | $ | $ | $ | $ |
| 65,252,204,482 | 118,302,991,481 | 183,555,195,963 | 78,278,002 | 2,686,840,883 | 2,765,118,885 | 186,320,314,848 |
| 2,891,097,449 | (232,574,693) | 2,658,522,756 | 1 | ..... | 1 | 2,658,522,757 |
| 68,143,301,931 | 118,070,416,788 | 186,213,718,719 | 78,278,003 | 2,686,840,883 | 2,765,118,886 | 188,978,837,605 |

Note: The Previous Estimates amount includes funds for Canada Customs and Revenue Agency and Parks Canada, which were appropriated in 2003-2004 and will be spent in 2004-2005.

## Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2005)

| Vote No. | Service | Amount ($) | Total ($) |
|---|---|---|---|
| | AGRICULTURE AND AGRI-FOOD | | |
| | DEPARTMENT | | |
| 1a | Agriculture and Agri-Food – Operating expenditures | 61,434,153 | |
| 5a | Agriculture and Agri-Food – Capital expenditures | 230,475 | |
| 10a | Agriculture and Agri-Food – The grants listed in the Estimates and contributions | 69,535,370 | |
| | | | 131,199,998 |
| | CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY | | |
| 30a | Canadian Food Inspection Agency – Operating expenditures and contributions | 47,100,653 | |
| 35a | Canadian Food Inspection Agency – Capital expenditures | 13,825,310 | |
| | | | 60,925,963 |
| | CANADIAN GRAIN COMMISSION | | |
| 40a | Canadian Grain Commission – Program expenditures | | 891,700 |
| | CANADIAN HERITAGE | | |
| | DEPARTMENT | | |
| 1a | Canadian Heritage – Operating expenditures | 9,147,571 | |
| 5a | Canadian Heritage – The grants listed in the Estimates and contributions | 93,381,746 | |
| | | | 102,529,317 |
| | CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION | | |
| 35a | Payments to the Canadian Museum of Civilization for operating and capital expenditures | | 1,598,750 |
| | CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION | | |
| 45a | Canadian Radio-television and Telecommunications Commission – Program expenditures | | 500,000 |

## Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2005)

| Vote No. | Service | Amount ($) | Total ($) |
|---|---|---|---|
| | CANADIAN HERITAGE – *Continued* | | |
| | LIBRARY AND ARCHIVES OF CANADA | | |
| 46a | Library and Archives of Canada – Program expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions and pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the *Financial Administration Act*, authority to expend revenues received to offset related expenditures incurred in the fiscal year arising from access to and reproduction of materials from the collection – To authorize the transfer of $36,797,250 from National Archives of Canada Vote 50, and $26,454,000 from National Library Vote 90, *Appropriation Act No. 1, 2004-2005* for the purposes of this Vote and to provide a further amount of | | 7,700,617 |
| | NATIONAL ARTS CENTRE CORPORATION | | |
| 55a | Payments to the National Arts Centre Corporation | | 800,000 |
| | NATIONAL BATTLEFIELDS COMMISSION | | |
| 60a | National Battlefields Commission – Program expenditures | | 106,248 |
| | NATIONAL FILM BOARD | | |
| 75a | National Film Board Revolving Fund | | 2,889,031 |
| | NATIONAL MUSEUM OF SCIENCE AND TECHNOLOGY | | |
| 95a | Payments to the National Museum of Science and Technology for operating and capital expenditures | | 149,094 |
| | PUBLIC SERVICE COMMISSION | | |
| 100a | Public Service Commission – Program expenditures | | 3,729,063 |
| | PUBLIC SERVICE STAFF RELATIONS BOARD | | |
| 105a | Public Service Staff Relations Board – Program expenditures | | 3,300,670 |
| | PUBLIC SERVICE STAFFING TRIBUNAL | | |
| 107a | Public Service Staffing Tribunal – Program expenditures | | 693,930 |

## Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2005)

| Vote No. | Service | Amount ($) | Total ($) |
|---|---|---|---|
| | CANADIAN HERITAGE – *Concluded* | | |
| | STATUS OF WOMEN – OFFICE OF THE CO-ORDINATOR | | |
| 110a | Status of Women – Office of the Co-ordinator – Operating expenditures | | 15,565 |
| | CITIZENSHIP AND IMMIGRATION | | |
| | DEPARTMENT | | |
| 1a | Citizenship and Immigration – Operating expenditures | 47,482,938 | |
| 5a | Citizenship and Immigration – Contributions | 6,847,289 | |
| | | | 54,330,227 |
| | IMMIGRATION AND REFUGEE BOARD OF CANADA | | |
| 10a | Immigration and Refugee Board of Canada – Program expenditures | | 15,199,950 |
| | ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY OF CANADA FOR THE REGIONS OF QUEBEC | | |
| 2a | Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec – Operating expenditures – To authorize the transfer of $31,638,000 from Industry Vote 55 and $346,269 from Industry Vote 60, *Appropriation Act No. 1, 2004-2005* for the purposes of this Vote | 1 | |
| 6a | Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec – The grants listed in the Estimates and contributions – To authorize the transfer of $285,073,731 from Industry Vote 60, *Appropriation Act No. 1, 2004-2005* for the purposes of this Vote | 1 | |
| | | | 2 |
| | ENVIRONMENT | | |
| | DEPARTMENT | | |
| 1a | Environment – Operating expenditures – To authorize the transfer of $292,000 from Canadian Heritage Vote 1, *Appropriation Act No. 1, 2004-2005* for the purposes of this Vote and to provide a further amount of | 56,737,855 | |
| 5a | Environment – Capital expenditures | 635,200 | |
| 10a | Environment – Contributions | 5,268,000 | |
| | | | 62,641,055 |

## Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2005)

| Vote No. | Service | Amount ($) | Total ($) |
|---|---|---|---|
| | ENVIRONMENT – *Concluded* | | |
| | CANADIAN ENVIRONMENTAL ASSESSMENT AGENCY | | |
| 30a | Canadian Environmental Assessment Agency – Program expenditures, contributions and authority to expend revenues received during the fiscal year arising from the provision of environmental assessment services including the conduct of panel reviews, comprehensive studies, mediations, training and information publications by the Canadian Environmental Assessment Agency | | 1,186,251 |
| | FINANCE | | |
| | DEPARTMENT | | |
| | ECONOMIC, SOCIAL AND FINANCIAL POLICIES PROGRAM | | |
| 1a | Economic, Social and Financial Policies – Operating expenditures | | 9,814,100 |
| | AUDITOR GENERAL | | |
| 20a | Auditor General – Program expenditures | | 2,892,000 |
| | CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL | | |
| 25a | Canadian International Trade Tribunal – Program expenditures | | 230,250 |
| | FINANCIAL TRANSACTIONS AND REPORTS ANALYSIS CENTRE OF CANADA | | |
| 30a | Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada – Program expenditures | | 69,237 |
| | FISHERIES AND OCEANS | | |
| 1a | Fisheries and Oceans – Operating expenditures | 47,704,656 | |
| 5a | Fisheries and Oceans – Capital expenditures | 3,505,000 | |
| 10a | Fisheries and Oceans – The grants listed in the Estimates and contributions | 33,041,466 | |
| | | | 84,251,122 |

## Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2005)

| Vote No. | Service | Amount ($) | Total ($) |
|---|---|---|---|
| | FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE (FOREIGN AFFAIRS) | | |
| | DEPARTMENT | | |
| 1a | Foreign Affairs and International Trade – Operating expenditures | 34,828,080 | |
| 5a | Foreign Affairs and International Trade – Capital expenditures | 7,969,722 | |
| 10a | Foreign Affairs and International Trade – The grants listed in the Estimates, contributions, which may include with respect to Canada's Global Partnership Program (under the G8 *Global Partnership*) cash payments or the provision of goods, equipment and services for the purpose of assistance to countries of the Former Soviet Union, and authority to pay assessments in the amounts and in the currencies in which they are levied, and authority to pay other amounts specified in the currencies of the countries indicated, notwithstanding that the total of such payments may exceed the equivalent in Canadian dollars, estimated as of October 2003, which is | 128,781,385 | |
| | | | 171,579,187 |
| | CANADIAN INTERNATIONAL DEVELOPMENT AGENCY | | |
| 15a | Canadian International Development Agency – Operating expenditures | 7,001,503 | |
| 20a | Canadian International Development Agency – The grants and contributions listed in the Estimates | 11,507,635 | |
| L25a | The issuance and payment of non-interest bearing, non-negotiable demand notes in an amount not to exceed $180,459,059 ($193,500,000 - $13,040,941) in accordance with the *International Development (Financial Institutions) Assistance Act*, for the purpose of contributions to the International Financial Institution Fund Accounts | 1 | |
| | | | 18,509,139 |
| | INTERNATIONAL JOINT COMMISSION | | |
| 40a | International Joint Commission – Program expenditures | | 126,604 |
| | HEALTH | | |
| | DEPARTMENT | | |
| 1a | Health – Operating expenditures | 141,424,024 | |
| 5a | Health – The grants listed in the Estimates and contributions | 28,328,962 | |
| | | | 169,752,986 |

## Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2005)

| Vote No. | Service | Amount ($) | Total ($) |
|---|---|---|---|
| | HEALTH – *Concluded* | | |
| | CANADIAN INSTITUTES OF HEALTH RESEARCH | | |
| 10a | Canadian Institutes of Health Research – Operating expenditures – To authorize the transfer of $294,999 from Health Vote 15, *Appropriation Act No. 1, 2004-2005* for the purposes of this Vote and to provide a further amount of | 5,588,072 | |
| 15a | Canadian Institutes of Health Research – The grants listed in the Estimates | 1 | |
| | | | 5,588,073 |
| | HAZARDOUS MATERIALS INFORMATION REVIEW COMMISSION | | |
| 20a | Hazardous Materials Information Review Commission – Program expenditures | | 234,028 |
| | PATENTED MEDICINE PRICES REVIEW BOARD | | |
| 25a | Patented Medicine Prices Review Board – Program expenditures | | 50,000 |
| | HUMAN RESOURCES AND SKILLS DEVELOPMENT | | |
| | DEPARTMENT | | |
| 1a | Human Resources and Skills Development – Operating expenditures | 22,930,675 | |
| 5a | Human Resources and Skills Development – The grants listed in the Estimates and contributions – To authorize the transfer of $35,000,000 from Transport Vote 10, *Appropriation Act No. 1, 2004-2005* for the purposes of this Vote and to provide a further amount of | 44,126,403 | |
| | | | 67,057,078 |
| | CANADA INDUSTRIAL RELATIONS BOARD | | |
| 10a | Canada Industrial Relations Board – Program expenditures | | 1,225,596 |
| | CANADIAN CENTRE FOR OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY | | |
| 20a | Canadian Centre for Occupational Health and Safety – Program expenditures | | 180,876 |

## Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2005)

| Vote No. | Service | Amount ($) | Total ($) |
|---|---|---|---|
| | HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT<br>(SOCIAL DEVELOPMENT) | | |
| 1a | Human Resources Development – Operating expenditures – To authorize the transfer of $1,014,000 from Canadian Heritage Vote 1, *Appropriation Act No. 1, 2004-2005* for the purposes of this Vote and to provide a further amount of | 5,314,013 | |
| 5a | Human Resources Development – The grants listed in the Estimates and contributions – To authorize the transfer of $1, 400,000 from Canadian Heritage Vote 1, *Appropriation Act No. 1, 2004-2005* for the purposes of this Vote and to provide a further amount of | 35,789,788 | |
| | | | 41,103,801 |
| | INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT | | |
| | DEPARTMENT | | |
| 1a | Indian Affairs and Northern Development – Operating expenditures | 71,313,844 | |
| 10a | Indian Affairs and Northern Development – The grants listed in the Estimates and contributions | 11,066,722 | |
| 15a | Payments to Canada Post Corporation | 9,400,000 | |
| 26a | Office of the Federal Interlocutor for Métis and non-Status Indians – Operating expenditures – To authorize the transfer of $3,229,734 from Privy Council Vote 1, *Appropriation Act No. 1, 2004-2005* for the purposes of this Vote and to provide a further amount of | 2,587,674 | |
| 27a | Office of the Federal Interlocutor for Métis and non-Status Indians – Contributions – To authorize the transfer of $7,561,533 from Privy Council Vote 5, *Appropriation Act No. 1, 2004-2005* for the purposes of this Vote and to provide a further amount of | 9,500,000 | |
| 28a | Indian Specific Claims Commission – Program expenditures – To authorize the transfer of $5,143,936 from Privy Council Vote 1, *Appropriation Act No. 1, 2004-2005* for the purposes of this Vote | 1 | |
| | | | 103,868,241 |
| | CANADIAN POLAR COMMISSION | | |
| 30a | Canadian Polar Commission – Program expenditures | ..... | 23,869 |
| | INDUSTRY | | |
| | DEPARTMENT | | |
| 1a | Industry – Operating expenditures | 45,955,361 | |
| 10a | Industry – The grants listed in the Estimates and contributions | 40,941,604 | |
| | | | 86,896,965 |

## Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2005)

| Vote No. | Service | Amount ($) | Total ($) |
|---|---|---|---|
| | INDUSTRY – *Concluded* | | |
| | CANADIAN SPACE AGENCY | | |
| 25a | Canadian Space Agency – Operating expenditures – To authorize the transfer of $1,534,641 from Industry Vote 30, *Appropriation Act No. 1, 2004-2005* for the purposes of this Vote and to provide a further amount of | | 4,398,002 |
| | COMPETITION TRIBUNAL | | |
| 45a | Competition Tribunal – Program expenditures | | 72,850 |
| | COPYRIGHT BOARD | | |
| 50a | Copyright Board – Program expenditures | | 108,500 |
| | NATIONAL RESEARCH COUNCIL OF CANADA | | |
| 65a | National Research Council of Canada – Operating expenditures – To authorize the transfer of $550,000 from Industry Vote 75, *Appropriation Act No. 1, 2004-2005* for the purposes of this Vote and to provide a further amount of | 13,271,547 | |
| 70a | National Research Council of Canada – Capital expenditures | 7,113,000 | |
| | | | 20,384,547 |
| | NATURAL SCIENCES AND ENGINEERING RESEARCH COUNCIL | | |
| 80a | Natural Sciences and Engineering Research Council – Operating expenditures – To authorize the transfer of $1,494,349 from Industry Vote 85, *Appropriation Act No. 1, 2004-2005* for the purposes of this Vote | | 1 |
| | SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES RESEARCH COUNCIL | | |
| 90a | Social Sciences and Humanities Research Council – Operating expenditures | 3,894,760 | |
| 95a | Social Sciences and Humanities Research Council – The grants listed in the Estimates | 15,003,000 | |
| | | | 18,897,760 |
| | STATISTICS CANADA | | |
| 105a | Statistics Canada – Program expenditures | | 41,989,988 |

## Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2005)

| Vote No. | Service | Amount ($) | Total ($) |
|---|---|---|---|
| | INTERNATIONAL TRADE | | |
| | DEPARTMENT | | |
| 1a | International Trade – Operating expenditures | 16,048,711 | |
| 5a | International Trade – The grants listed in the Estimates and contributions | 49,500,743 | |
| | | | 65,549,454 |
| | JUSTICE | | |
| | DEPARTMENT | | |
| 1a | Justice – Operating expenditures | 4,927,722 | |
| 5a | Justice – The grants listed in the Estimates and contributions | 2,200,000 | |
| | | | 7,127,722 |
| | CANADIAN HUMAN RIGHTS COMMISSION | | |
| 10a | Canadian Human Rights Commission – Program expenditures | ..... | 1,800,000 |
| | CANADIAN HUMAN RIGHTS TRIBUNAL | | |
| 15a | Canadian Human Rights Tribunal – Program expenditures | ..... | 802,915 |
| | COMMISSIONER FOR FEDERAL JUDICIAL AFFAIRS | | |
| 20a | Commissioner for Federal Judicial Affairs – Operating expenditures | 667,013 | |
| 25a | Commissioner for Federal Judicial Affairs – Canadian Judicial Council – Operating expenditures | 27,250 | |
| | | | 694,263 |
| | COURTS ADMINISTRATION SERVICE | | |
| 30a | Courts Administration Service – Program expenditures | ..... | 2,225,999 |
| | OFFICES OF THE INFORMATION AND PRIVACY COMMISSIONERS OF CANADA | | |
| | OFFICE OF THE PRIVACY COMMISSIONER OF CANADA PROGRAM | | |
| 45a | Office of the Privacy Commissioner of Canada – Program expenditures and contributions | ..... | 6,440,190 |
| | SUPREME COURT OF CANADA | | |
| 50a | Supreme Court of Canada – Program expenditures | ..... | 927,950 |

## Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2005)

| Vote No. | Service | Amount ($) | Total ($) |
|---|---|---|---|
| | NATIONAL DEFENCE | | |
| | DEPARTMENT | | |
| 1a | National Defence – Operating expenditures | 412,726,522 | |
| 5a | National Defence – Capital expenditures | 225,343,000 | |
| 10a | National Defence – The grants listed in the Estimates and contributions | 2,500,000 | |
| | | | 640,569,522 |
| | NATURAL RESOURCES | | |
| | DEPARTMENT | | |
| 1a | Natural Resources – Operating expenditures | 40,230,015 | |
| 5a | Natural Resources – Capital expenditures | 21,278 | |
| 10a | Natural Resources – The grants listed in the Estimates and contributions | 1,357,000 | |
| | | | 41,608,293 |
| | ATOMIC ENERGY OF CANADA LIMITED | | |
| 15a | Payments Tto Atomic Energy of Canada Limited for operating and capital expenditures | | 35,000,000 |
| | CANADIAN NUCLEAR SAFETY COMMISSION | | |
| 20a | Canadian Nuclear Safety Commission – Program expenditures | | 9,229,200 |
| | NATIONAL ENERGY BOARD | | |
| 30a | National Energy Board – Program expenditures | | 3,272,550 |
| | NORTHERN PIPELINE AGENCY | | |
| 35a | Northern Pipeline Agency – Program expenditures | | 62,600 |
| | OFFICE OF INFRASTRUCTURE OF CANADA | | |
| 2a | Office of Infrastructure of Canada – Operating expenditures – To authorize the transfer of $11,776,500 from Environment Vote 35 and $1,309,000 from Transport Vote 1, *Appropriation Act No. 1, 2004-2005* for the purposes of this Vote and to provide a further amount of | 11,373,400 | |
| 7a | Office of Infrastructure of Canada – Contributions – To authorize the transfer of $305,218,500 from Environment Vote 40, *Appropriation Act No. 1, 2004-2005* for the purposes of this Vote and to provide a further amount of | 32,340,908 | |
| 12a | Payments to Old Port of Montreal Corporation Inc. | 16,100,000 | |
| | | | 59,814,308 |

## Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2005)

| Vote No. | Service | Amount ($) | Total ($) |
|---|---|---|---|
| | PARLIAMENT | | |
| | HOUSE OF COMMONS | | |
| 5a | House of Commons – Program expenditures | | 15,844,507 |
| | OFFICE OF THE ETHICS COMMISSIONER | | |
| 12a | Office of the Ethics Commissioner – Program expenditures | | 3,718,700 |
| | PRIVY COUNCIL | | |
| | DEPARTMENT | | |
| 1a | Privy Council – Operating expenditures | | 16,469,783 |
| | CANADIAN TRANSPORTATION ACCIDENT INVESTIGATION AND SAFETY BOARD | | |
| 20a | Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board – Program expenditures | | 1,115,200 |
| | CHIEF ELECTORAL OFFICER | | |
| 25a | Chief Electoral Officer – Program expenditures | | 5,599,554 |
| | COMMISSIONER OF OFFICIAL LANGUAGES | | |
| 30a | Commissioner of Official Languages – Program expenditures | | 725,380 |
| | SECURITY INTELLIGENCE REVIEW COMMITTEE | | |
| 55a | Security Intelligence Review Committee – Program expenditures | | 293,600 |
| | PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES | | |
| | DEPARTMENT | | |
| 1a | Government Services – Operating expenditures – To authorize the transfer of $21,278 from Public Works and Government Services Vote 5, *Appropriation Act No. 1, 2004-2005* for the purposes of this Vote and to provide a further amount of | 213,146,422 | |
| 10a | Government Services – The grants listed in the Estimates and contributions | 2,450,000 | |
| | | | 215,596,422 |

## Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2005)

| Vote No. | Service | Amount ($) | Total ($) |
|---|---|---|---|
| | SOLICITOR GENERAL (PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY PREPAREDNESS) | | |
| | DEPARTMENT | | |
| 1a | Solicitor General – Operating expenditures – To authorize the transfer of $26,900,000 from Solicitor General (Public Safety and Emergency Preparedness) Vote 5, and $985,498 from Justice Vote 1, *Appropriation Act No. 1, 2004-2005* for the purposes of this Vote and to provide a further amount of | 375,067 | |
| 5a | Solicitor General – The grants listed in the Estimates and contributions – To authorize the transfer of $675,000 from Justice Vote 5, *Appropriation Act No. 1, 2004-2005* for the purposes of this Vote | 1 | |
| | | | 375,068 |
| | CANADA BORDER SERVICES AGENCY | | |
| 10a | Canada Border Services Agency – Operating expenditures – To authorize the transfer of $239,050,000 from Canada Customs and Revenue Agency Vote 1, *Appropriation Act No. 1, 2004-2005* for the purposes of this Vote and to provide a further amount of | 21,132,739 | |
| 15a | Canada Border Services Agency – Capital expenditures – To authorize the transfer of $11,930,985 from Canada Customs and Revenue Agency Vote 1, *Appropriation Act No. 1, 2004-2005* for the purposes of this Vote | 1 | |
| | | | 21,132,740 |
| | CANADIAN SECURITY INTELLIGENCE SERVICE | | |
| 30a | Canadian Security Intelligence Service – Program expenditures | ..... | 11,517,676 |
| | CORRECTIONAL SERVICE | | |
| 35a | Correctional Service – Penitentiary Service and National Parole Service – Operating expenditures | ..... | 42,595,641 |
| | NATIONAL PAROLE BOARD | | |
| 45a | National Parole Board – Program expenditures and contributions | ..... | 6,347,890 |
| | OFFICE OF THE CORRECTIONAL INVESTIGATOR | | |
| 50a | Office of the Correctional Investigator – Program expenditures | ..... | 128,150 |

## Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2005)

| Vote No. | Service | Amount ($) | Total ($) |
|---|---|---|---|
| | SOLICITOR GENERAL (PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY PREPAREDNESS) – *Concluded* | | |
| | ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE | | |
| 55a | Law Enforcement – Operating expenditures and authority to expend revenue received during the fiscal year | 101,382,592 | |
| 60a | Law Enforcement – Capital expenditures | 13,750,450 | |
| | | | 115,133,042 |
| | ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE EXTERNAL REVIEW COMMITTEE | | |
| 70a | Royal TCanadian Mounted Police External Review Committee – Program expenditures | | 38,350 |
| | ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE PUBLIC COMPLAINTS COMMISSION | | |
| 75a | Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission – Program expenditures | | 208,050 |
| | TRANSPORT | | |
| | DEPARTMENT | | |
| 1a | Transport – Operating expenditures – To authorize the transfer of $49,435,389 from Transport Vote 10, *Appropriation Act No. 1, 2004-2005* for the purposes of this Vote | 1 | |
| 5a | Transport – Capital expenditures – To authorize the transfer of $5,612,999 from Transport Vote 10, *Appropriation Act No. 1, 2004-2005* for the purposes of this Vote | 1 | |
| 20a | Payments to Marine Atlantic Inc. in respect of (*a*) the costs of the management of the Company, payments for capital purposes and for transportation activities including the following water transportation services pursuant to contracts with Her Majesty: Newfoundland ferries and terminals; and (*b*) payments made by the Company of the costs incurred for the provision of early retirement benefits, severance and other benefits where such costs result from employee cutbacks or the discontinuance or reduction of a service – To authorize the transfer of $1,951,612 from Transport Vote 10, *Appropriation Act No. 1, 2004-2005* for the purposes of this Vote and to provide a further amount of | 43,348,388 | |
| 30a | Payments to the Canadian Air Transport Security Authority for operating and capital expenditures | 37,176,000 | |
| | | | 80,524,390 |

## Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2005)

| Vote No. | Service | Amount ($) | Total ($) |
|---|---|---|---|
| | TRANSPORT – *Concluded* | | |
| | CANADIAN TRANSPORTATION AGENCY | | |
| 35a | Canadian Transportation Agency – Program expenditures | ..... | 3,336,600 |
| | TREASURY BOARD | | |
| | SECRETARIAT | | |
| 1a | Treasury Board Secretariat – Program expenditures | 21,070,750 | |
| 15a | Compensation Adjustments – Subject to the approval of the Treasury Board, to supplement other appropriations, that may need to be partially or fully funded, as a result of adjustments made to terms and conditions of service or employment of the public service including members of the RCMP and the Canadian Forces ... | 158,358,000 | |
| | | | 179,428,750 |
| | CANADA SCHOOL OF PUBLIC SERVICE (CANADIAN CENTRE FOR MANAGEMENT DEVELOPMENT) | | |
| 26a | Canada School of Public Service – Program expenditures – To authorize the transfer of $29,597,200 from Canadian Heritage Vote 100 and $20,781,750 from Privy Council Vote 10, *Appropriation Act No. 1, 2004-2005* for the purposes of this Vote and to provide a further amount of | ..... | 3,068,513 |
| | PUBLIC SERVICE HUMAN RESOURCES MANAGEMENT AGENCY OF CANADA | | |
| 32a | Public Service Human Resources Management Agency of Canada – Operating expenditures – To authorize the transfer of $31,507,500 from Privy Council Vote 45, $19,497,300 from Canadian Heritage Vote 100 and $8,957,700 from Treasury Board Vote 1, *Appropriation Act No. 1, 2004-2005* for the purposes of this Vote and to provide a further amount of | ..... | 2,267,237 |

## Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2005)

| Vote No. | Service | Amount ($) | Total ($) |
|---|---|---|---|
| | VETERANS AFFAIRS | | |
| | VETERANS AFFAIRS PROGRAM | | |
| 1a | Veterans Affairs – Operating expenditures | 11,553,663 | |
| 5a | Veterans Affairs – Capital expenditures | 1,914,678 | |
| 10a | Veterans Affairs – The grants listed in the Estimates and contributions, provided that the amount listed for any grant may be increased or decreased subject to the approval of the Treasury Board | 1,500,000 | |
| | VETERANS REVIEW AND APPEAL BOARD | | |
| 15a | Veterans Review and Appeal Board – Program expenditures | 286,444 | |
| | | | 15,254,785 |
| | WESTERN ECONOMIC DIVERSIFICATION | | |
| 1a | Western Economic Diversification – Operating expenditures | 1,687,557 | |
| 5a | Western Economic Diversification – The grants listed in the Estimates and contributions | 2,639,801 | |
| | | | 4,327,358 |
| | | | 2,919,864,583 |

## Proposed Schedule 2 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2005 that may be charged to the following fiscal year ending March 31)

| Vote No. | Service | Amount ($) | Total ($) |
|---|---|---|---|
| | CANADA CUSTOMS AND REVENUE AGENCY | | |
| | DEPARTMENT | | |
| 1a | Canada Customs and Revenue Agency – Operating expenditures – To authorize the transfer of $711,000 from Transport Vote 1, *Appropriation Act No. 1, 2004-2005* for the purposes of this Vote | | 1 |
| | | | 1 |

## Statutory Items in these Supplementary Estimates

| Department or Agency<br>(dollars) | These<br>Supplementary Estimates |
|---|---|
| **AGRICULTURE AND AGRI-FOOD** | |
| **Department** | |
| Class grant payments for the Transitional Industry Support Program | 842,810,000 |
| Class contribution payments for Repositioning of the Canadian Beef and Cattle Industry | 245,280,000 |
| Class contribution payments for the Transitional Industry Support Program | 85,190,000 |
| Contributions to agricultural risk management – Canadian Farm Income Program | 65,000,000 |
| Payments in connection with the *Farm Income Protection Act* – Quebec Gross Revenue Insurance Conditional Remission Order | 7,800,000 |
| **Canadian Food Inspection Agency** | |
| Compensation payments in accordance with requirements established by Regulations under the *Health of Animals Act* and the *Plant Protection Act*, and authorized pursuant to the *Canadian Food Inspection Agency Act* (S.C. 1997, c. 6) | 66,000,000 |
| **CANADA CUSTOMS AND REVENUE AGENCY** | |
| **Department** | |
| Spending of revenues received through the conduct of its operations pursuant to section 60 of the *Canada Customs and Revenue Agency Act* | (12,110,000) |
| **ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY OF CANADA FOR THE REGIONS OF QUEBEC** | |
| Minister of Economic Development Agency for the Regions of Quebec and Minister responsible for the Francophonie – Salary and motor car allowance | 69,970 |
| **FINANCE** | |
| **Department** | |
| *Economic, Social and Financial Policies Program* | |
| Purchase of Domestic Coinage | 25,000,000 |
| *Public Debt Program* | |
| Interest and Other Costs | (800,000,000) |
| *Federal-Provincial Transfers Program* | |
| Statutory Subsidies (*Constitution Acts, 1867–1982*, and Other Statutory Authorities) | 1,000,000 |
| Fiscal Equalization (Part I – *Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act*) | (1,224,000,000) |
| Canada Social Transfer (Part V.1 – *Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act*) | 75,000,000 |
| Youth Allowances Recovery (*Federal-Provincial Fiscal Revision Act, 1964*) | (9,000,000) |
| Alternative Payments for Standing Programs (Part VI – *Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act*) | (146,000,000) |
| 2004 Public Health and Immunization Trust | 400,000,000 |
| One-time payment to Saskatchewan related to Equalization | 120,000,000 |
| Payment to Nova Scotia related to Equalization | 21,000,000 |

## Statutory Items in these Supplementary Estimates

| Department or Agency<br>(dollars) | These<br>Supplementary Estimates |
|---|---|
| **PARLIAMENT** | |
| **House of Commons** | |
| Members of the House of Commons – Salaries and allowances of Officers and Members of the House of Commons under the *Parliament of Canada Act* and contributions to the Members of Parliament Retiring Allowances Account and the Members of Parliament Retirement Compensation Arrangements Account | 4,385,337 |
| Total | (232,574,693) |

# Summary of Changes to Voted Appropriations

| Department or Agency (thousands of dollars) | Vote Number | Gross Amount | Spending authorities available: Government-Wide Reallocation Initiative | Spending authorities available: Other | Total Spending Authorities Available | Net Amount * |
|---|---|---|---|---|---|---|
| AGRICULTURE AND AGRI-FOOD | | | | | | |
| Department | 1a | 63,735 | ..... | 2,300 | 2,300 | 61,435 |
| | 5a | 230 | ..... | ..... | ..... | 230 |
| | 10a | 69,535 | ..... | ..... | ..... | 69,535 |
| Canadian Food Inspection Agency | 30a | 47,101 | ..... | ..... | ..... | 47,101 |
| | 35a | 13,825 | ..... | ..... | ..... | 13,825 |
| Canadian Grain Commission | 40a | 892 | ..... | ..... | ..... | 892 |
| ATLANTIC CANADA OPPORTUNITIES AGENCY | | | | | | |
| Department | 5a | . | 9,000 | ..... | 9,000 | (9,000) |
| CANADA CUSTOMS AND REVENUE AGENCY | | | | | | |
| Department | 1a | 5,632 | 12,000 | 711 | 12,711 | (7,079) |
| CANADIAN HERITAGE | | | | | | |
| Department | 1a | 26,181 | ..... | 17,033 | 17,033 | 9,148 |
| | 5a | 101,213 | ..... | 7,832 | 7,832 | 93,381 |
| Canada Council for the Arts | 15a | 1,380 | 1,500 | ..... | 1,500 | (120) |
| Canadian Broadcasting Corporation | 20a | 2,000 | 10,000 | ..... | 10,000 | (8,000) |
| Canadian Museum of Civilization | 35a | 1,999 | 400 | ..... | 400 | 1,599 |
| Canadian Museum of Nature | 40a | ..... | 100 | ..... | 100 | (100) |
| Canadian Radio-television and Telecommunications Commission | 45a | 500 | ..... | ..... | ..... | 500 |
| Library and Archives of Canada | 46a | 72,077 | 500 | 63,876 | 64,376 | 7,701 |
| National Arts Centre Corporation | 55a | 1,300 | 500 | ..... | 500 | 800 |
| National Battlefields Commission | 60a | 106 | ..... | ..... | ..... | 106 |
| National Capital Commission | 65a | ..... | 500 | ..... | 500 | (500) |
| National Film Board | 75a | 3,389 | 500 | ..... | 500 | 2,889 |
| National Gallery of Canada | 80a | ..... | 400 | ..... | 400 | (400) |
| National Museum of Science and Technology | 95a | 149 | ..... | ..... | ..... | 149 |
| Public Service Commission | 100a | 4,329 | 600 | ..... | 600 | 3,729 |
| Public Service Staff Relations Board | 105a | 3,301 | ..... | ..... | ..... | 3,301 |
| Public Service Staffing Tribunal | 107a | 694 | ..... | ..... | ..... | 694 |
| Status of Women – Office of the Co-ordinator | 110a | 216 | 200 | ..... | 200 | 16 |
| Telefilm Canada | 120a | 600 | 2,000 | ..... | 2,000 | (1,400) |
| CITIZENSHIP AND IMMIGRATION | | | | | | |
| Department | 1a | 49,532 | 1,700 | 349 | 2,049 | 47,483 |
| | 5a | 12,287 | 5,000 | 440 | 5,440 | 6,847 |
| Immigration and Refugee Board of Canada | 10a | 15,200 | ..... | ..... | ..... | 15,200 |
| ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY OF CANADA FOR THE REGIONS OF QUEBEC | 2a | 31,984 | ..... | 31,984 | 31,984 | ..... |
| | 6a | 288,436 | 5,000 | 285,074 | 290,074 | (1,638) |

* See footnote on page 52.

# Summary of Changes to Voted Appropriations

| Department or Agency (thousands of dollars) | Vote Number | Gross Amount | Spending authorities available: Government-Wide Reallocation Initiative | Spending authorities available: Other | Total Spending Authorities Available | Net Amount * |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ENVIRONMENT | | | | | | |
| Department | 1a | 59,595 | 2,507 | 350 | 2,857 | 56,738 |
| | 5a | 635 | ..... | ..... | ..... | 635 |
| | 10a | 5,268 | ..... | ..... | ..... | 5,268 |
| Canadian Environmental Assessment Agency | 30a | 1,340 | 154 | ..... | 154 | 1,186 |
| Parks Canada Agency | 45a | 7,252 | 3,012 | 4,240 | 7,252 | ..... |
| FINANCE | | | | | | |
| Department | 1a | 9,814 | ..... | ..... | ..... | 9,814 |
| Auditor General | 20a | 2,892 | ..... | ..... | ..... | 2,892 |
| Canadian International Trade Tribunal | 25a | 409 | 179 | ..... | 179 | 230 |
| Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada | 30a | 1,069 | 1,000 | ..... | 1,000 | 69 |
| Office of the Superintendent of Financial Institutions | 35a | ..... | 25 | ..... | 25 | (25) |
| FISHERIES AND OCEANS | 1a | 63,603 | 13,000 | 2,898 | 15,898 | 47,705 |
| | 5a | 3,505 | ..... | ..... | ..... | 3,505 |
| | 10a | 33,041 | ..... | ..... | ..... | 33,041 |
| FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE (FOREIGN AFFAIRS) | | | | | | |
| Department | 1a | 56,463 | 20,000 | 1,635 | 21,635 | 34,828 |
| | 5a | 7,970 | ..... | ..... | ..... | 7,970 |
| | 10a | 133,707 | ..... | 4,926 | 4,926 | 128,781 |
| Canadian International Development Agency | 15a | 7,001 | ..... | ..... | ..... | 7,001 |
| | 20a | 162,183 | ..... | 150,675 | 150,675 | 11,508 |
| International Joint Commission | 40a | 127 | ..... | ..... | ..... | 127 |
| HEALTH | | | | | | |
| Department | 1a | 147,472 | 3,749 | 2,299 | 6,048 | 141,424 |
| | 5a | 50,707 | ..... | 22,378 | 22,378 | 28,329 |
| Canadian Institutes of Health Research | 10a | 5,883 | ..... | 295 | 295 | 5,588 |
| | 15a | 37,885 | 36,000 | 1,885 | 37,885 | ..... |
| Hazardous Materials Information Review Commission | 20a | 234 | ..... | ..... | ..... | 234 |
| Patented Medicine Prices Review Board | 25a | 50 | ..... | ..... | ..... | 50 |
| HUMAN RESOURCES AND SKILLS DEVELOPMENT | | | | | | |
| Department | 1a | 25,241 | 2,200 | 110 | 2,310 | 22,931 |
| | 5a | 81,326 | ..... | 37,200 | 37,200 | 44,126 |
| Canada Industrial Relations Board | 10a | 1,226 | ..... | ..... | ..... | 1,226 |
| Canadian Centre for Occupational Health and Safety | 20a | 181 | ..... | ..... | ..... | 181 |
| HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT (SOCIAL DEVELOPMENT) | 1a | 22,604 | 7,676 | 9,614 | 17,290 | 5,314 |
| | 5a | 37,190 | ..... | 1,400 | 1,400 | 35,790 |

* See footnote on page 52.

# Summary of Changes to Voted Appropriations

| Department or Agency (thousands of dollars) | Vote Number | Gross Amount | Spending authorities available: Government-Wide Reallocation Initiative | Spending authorities available: Other | Total Spending Authorities Available | Net Amount * |
|---|---|---|---|---|---|---|
| INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT | | | | | | |
| Department | 1a | 81,314 | 10,000 | ..... | 10,000 | 71,314 |
| | 5a | 4,334 | ..... | 4,334 | 4,334 | ..... |
| | 10a | 31,910 | 5,000 | 15,844 | 20,844 | 11,066 |
| | 15a | 9,400 | ..... | ..... | ..... | 9,400 |
| | 26a | 5,818 | ..... | 3,230 | 3,230 | 2,588 |
| | 27a | 17,062 | ..... | 7,562 | 7,562 | 9,500 |
| | 28a | 5,144 | ..... | 5,144 | 5,144 | ..... |
| Canadian Polar Commission | 30a | 24 | ..... | ..... | ..... | 24 |
| INDUSTRY | | | | | | |
| Department | 1a | 48,257 | ..... | 2,302 | 2,302 | 45,955 |
| | 10a | 66,030 | 21,900 | 3,188 | 25,088 | 40,942 |
| Canadian Space Agency | 25a | 5,933 | 1,535 | ..... | 1,535 | 4,398 |
| | 30a | 1,465 | 1,465 | ..... | 1,465 | ..... |
| Competition Tribunal | 45a | 73 | ..... | ..... | ..... | 73 |
| Copyright Board | 50a | 109 | ..... | ..... | ..... | 109 |
| National Research Council of Canada | 65a | 16,822 | 3,000 | 550 | 3,550 | 13,272 |
| | 70a | 7,113 | ..... | ..... | ..... | 7,113 |
| Natural Sciences and Engineering Research Council | 80a | 1,494 | 1,494 | ..... | 1,494 | ..... |
| | 85a | 39,000 | 39,506 | ..... | 39,506 | (506) |
| Social Sciences and Humanities Research Council | 90a | 3,895 | ..... | ..... | ..... | 3,895 |
| | 95a | 31,040 | 14,000 | 2,037 | 16,037 | 15,003 |
| Statistics Canada | 105a | 42,015 | ..... | 25 | 25 | 41,990 |
| INTERNATIONAL TRADE | | | | | | |
| Department | 1a | 22,100 | 6,000 | 51 | 6,051 | 16,049 |
| | 5a | 49,801 | ..... | 300 | 300 | 49,501 |
| JUSTICE | | | | | | |
| Department | 1a | 27,928 | 23,000 | ..... | 23,000 | 4,928 |
| | 5a | 2,200 | ..... | ..... | ..... | 2,200 |
| Canadian Human Rights Commission | 10a | 1,800 | ..... | ..... | ..... | 1,800 |
| Canadian Human Rights Tribunal | 15a | 803 | ..... | ..... | ..... | 803 |
| Commissioner for Federal Judicial Affairs | 20a | 667 | ..... | ..... | ..... | 667 |
| | 25a | 27 | ..... | ..... | ..... | 27 |
| Courts Administration Service | 30a | 2,226 | ..... | ..... | ..... | 2,226 |
| Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada | 45a | 6,440 | ..... | ..... | ..... | 6,440 |
| Supreme Court of Canada | 50a | 928 | ..... | ..... | ..... | 928 |
| NATIONAL DEFENCE | | | | | | |
| Department | 1a | 502,867 | 89,000 | 1,140 | 90,140 | 412,727 |
| | 5a | 300,343 | 55,000 | 20,000 | 75,000 | 225,343 |
| | 10a | 2,500 | ..... | ..... | ..... | 2,500 |
| NATURAL RESOURCES | | | | | | |
| Department | 1a | 42,353 | ..... | 2,123 | 2,123 | 40,230 |
| | 5a | 21 | ..... | ..... | ..... | 21 |
| | 10a | 2,057 | ..... | 700 | 700 | 1,357 |
| Atomic Energy of Canada Limited | 15a | 35,000 | ..... | ..... | ..... | 35,000 |
| Canadian Nuclear Safety Commission | 20a | 9,229 | ..... | ..... | ..... | 9,229 |
| National Energy Board | 30a | 3,273 | ..... | ..... | ..... | 3,273 |
| Northern Pipeline Agency | 35a | 63 | ..... | ..... | ..... | 63 |

* See footnote on page 52.

# Summary of Changes to Voted Appropriations

| Department or Agency (thousands of dollars) | Vote Number | Gross Amount | Spending authorities available: Government-Wide Reallocation Initiative | Spending authorities available: Other | Total Spending Authorities Available | Net Amount * |
|---|---|---|---|---|---|---|
| OFFICE OF INFRASTRUCTURE OF CANADA | 2a | 24,459 | ..... | 13,086 | 13,086 | 11,373 |
| | 7a | 347,645 | 327 | 314,977 | 315,304 | 32,341 |
| | 12a | 16,100 | ..... | ..... | ..... | 16,100 |
| PARLIAMENT | | | | | | |
| House of Commons | 5a | 15,845 | ..... | ..... | ..... | 15,845 |
| Office of the Ethics Commissioner | 12a | 3,719 | ..... | ..... | ..... | 3,719 |
| PRIVY COUNCIL | | | | | | |
| Department | 1a | 16,470 | ..... | ..... | ..... | 16,470 |
| Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board | 20a | 1,115 | ..... | ..... | ..... | 1,115 |
| Chief Electoral Officer | 25a | 5,600 | ..... | ..... | ..... | 5,600 |
| Commissioner of Official Languages | 30a | 725 | ..... | ..... | ..... | 725 |
| Security Intelligence Review Committee | 55a | 294 | ..... | ..... | ..... | 294 |
| PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES | | | | | | |
| Department | 1a | 221,203 | 8,000 | 57 | 8,057 | 213,146 |
| | 10a | 2,450 | ..... | ..... | ..... | 2,450 |
| SOLICITOR GENERAL (PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY PREPAREDNESS) | | | | | | |
| Department | 1a | 28,260 | 12,600 | 15,285 | 27,885 | 375 |
| | 5a | 1,375 | ..... | 1,375 | 1,375 | ..... |
| Canada Border Services Agency | 10a | 260,183 | ..... | 239,050 | 239,050 | 21,133 |
| | 15a | 11,931 | ..... | 11,931 | 11,931 | ..... |
| Canadian Security Intelligence Service | 30a | 11,518 | ..... | ..... | ..... | 11,518 |
| Correctional Service | 35a | 42,596 | ..... | ..... | ..... | 42,596 |
| National Parole Board | 45a | 6,348 | ..... | ..... | ..... | 6,348 |
| Office of the Correctional Investigator | 50a | 128 | ..... | ..... | ..... | 128 |
| Royal Canadian Mounted Police | 55a | 105,783 | 400 | 4,000 | 4,400 | 101,383 |
| | 60a | 13,750 | ..... | ..... | ..... | 13,750 |
| Royal Canadian Mounted Police External Review Committee | 70a | 38 | ..... | ..... | ..... | 38 |
| Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission | 75a | 208 | ..... | ..... | ..... | 208 |
| TRANSPORT | | | | | | |
| Department | 1a | 52,531 | ..... | 52,531 | 52,531 | ..... |
| | 5a | 5,613 | ..... | 5,613 | 5,613 | ..... |
| | 10a | 23,700 | ..... | 23,700 | 23,700 | ..... |
| | 20a | 45,300 | ..... | 1,952 | 1,952 | 43,348 |
| | 30a | 37,176 | ..... | ..... | ..... | 37,176 |
| Canadian Transportation Agency | 35a | 3,337 | ..... | ..... | ..... | 3,337 |
| TREASURY BOARD | | | | | | |
| Secretariat | 1a | 21,169 | ..... | 98 | 98 | 21,071 |
| | 15a | 158,358 | ..... | ..... | ..... | 158,358 |
| Canada School of Public Service (Canadian Centre for Management Development) | 26a | 53,448 | ..... | 50,379 | 50,379 | 3,069 |
| Public Service Human Resources Management Agency of Canada | 32a | 62,680 | ..... | 60,413 | 60,413 | 2,267 |

* See footnote on page 52.

# Summary of Changes to Voted Appropriations

| Department or Agency (thousands of dollars) | Vote Number | Gross Amount | Spending authorities available: Government-Wide Reallocation Initiative | Spending authorities available: Other | Total Spending Authorities Available | Net Amount * |
|---|---|---|---|---|---|---|
| VETERANS AFFAIRS | 1a | 11,968 | ..... | 415 | 415 | 11,553 |
| | 5a | 1,915 | ..... | ..... | ..... | 1,915 |
| | 10a | 1,500 | ..... | ..... | ..... | 1,500 |
| | 15a | 286 | ..... | ..... | ..... | 286 |
| WESTERN ECONOMIC DIVERSIFICATION | 1a | 1,687 | ..... | ..... | ..... | 1,687 |
| | 5a | 8,840 | 6,000 | 200 | 6,200 | 2,640 |
| **Total** | ..... | **4,841,825** | **437,629** | **1,513,096** | **1,950,725** | **2,891,100** |

* A negative amount is for information only and will not be included in the proposed schedules to the appropriation bill.

* Does not agree with totals on "Summary of the Supplementary Estimates" table due to rounding.

| | |
|---|---|
| Amounts already included in the 2004-2005 Main Estimates | 319,000 |
| Cancelled funding that had been earmarked in the fiscal framework | 245,741 |
| Department of Finance – Public Debt Program | 690 |
| Total Government-Wide Reallocation Initiative | 1,003,060 |

## Supplementary Estimates by Standard Object of Expenditure

| Department or agency<br>(thousands of dollars) | Personnel | Transportation and communications | Information | Professional and special services | Rentals |
|---|---|---|---|---|---|
| | (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
| Agriculture and Agri-Food | | | | | |
| Department | 5,106 | 11,101 | 2,219 | 22,118 | 1,205 |
| Canadian Food Inspection Agency | 12,790 | 9,057 | 116 | 9,516 | 1,478 |
| Canadian Grain Commission | ..... | 294 | 11 | 95 | 275 |
| Canada Customs and Revenue Agency | | | | | |
| Department | 4,759 | (3,294) | (104) | (3,034) | (187) |
| Canadian Heritage | | | | | |
| Department | 1,709 | 5,910 | 2,675 | 7,376 | 1,101 |
| Canada Council for the Arts | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Canadian Broadcasting Corporation | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Canadian Museum of Civilization | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Canadian Radio-television and Telecommunications Commission | ..... | ..... | 100 | 400 | ..... |
| Library and Archives of Canada | 42,695 | 323 | 581 | 5,277 | 789 |
| National Arts Centre Corporation | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| National Battlefields Commission | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| National Film Board | 1,000 | ..... | ..... | 2,389 | ..... |
| National Museum of Science and Technology | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Public Service Commission | ..... | 894 | 155 | 2,619 | 78 |
| Public Service Staff Relations Board | 1,112 | 405 | 69 | 1,100 | 58 |
| Public Service Staffing Tribunal | 115 | 12 | 18 | 159 | ..... |
| Status of Women – Office of the Co-ordinator | ..... | ..... | ..... | 216 | ..... |
| Telefilm Canada | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Citizenship and Immigration | | | | | |
| Department | 14,650 | 6,629 | 989 | 19,598 | 703 |
| Immigration and Refugee Board of Canada | 7,700 | 750 | ..... | 5,625 | ..... |
| Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec | 18,935 | 2,186 | 1,960 | 6,633 | 754 |
| Environment | | | | | |
| Department | 9,714 | 9,619 | 1,626 | 18,414 | 3,753 |
| Canadian Environmental Assessment Agency | ..... | 230 | 61 | 612 | 53 |
| Parks Canada Agency | 148 | ..... | ..... | 6,679 | ..... |
| Finance | | | | | |
| Department | 170 | 1,162 | 341 | 7,311 | 170 |
| Auditor General | ..... | 1,092 | 1,800 | ..... | ..... |
| Canadian International Trade Tribunal | ..... | 40 | 50 | 209 | ..... |
| Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada | ..... | ..... | ..... | 1,037 | ..... |

| Purchased repair and maintenance | Utilities, materials and supplies | Acquisition of land, buildings and works | Acquisition of machinery and equipment | Transfer payments | Public debt charges | Other subsidies and payments | Less: Funds Available | **Total net expenditures*** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| (6) | (7) | (8) | (9) | (10) | (11) | (12) | | |
| 6,695 | 13,281 | 86 | 144 | 1,315,615 | ..... | 2,010 | 2,300 | **1,377,280** |
| 1,562 | 7,544 | 13,825 | 4,954 | 66,000 | ..... | 84 | ..... | **126,926** |
| 31 | 151 | ..... | ..... | ..... | ..... | 35 | ..... | **892** |
| (1,815) | (821) | ..... | (1,829) | ..... | ..... | (153) | 5,632 | **(12,110)** |
| 921 | 3,983 | ..... | 2,274 | 101,213 | ..... | 232 | 24,865 | **102,529** |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1,380 | 1,380 | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 2,000 | 2,000 | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1,999 | 400 | **1,599** |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | **500** |
| 2,108 | 6,248 | ..... | 11,112 | 2,536 | ..... | 408 | 64,376 | **7,701** |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1,300 | 500 | **800** |
| ..... | 106 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | **106** |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 500 | **2,889** |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 149 | ..... | **149** |
| 311 | 194 | ..... | 78 | ..... | ..... | ..... | 600 | **3,729** |
| 200 | 148 | ..... | 209 | ..... | ..... | ..... | ..... | **3,301** |
| ..... | 25 | ..... | 365 | ..... | ..... | ..... | ..... | **694** |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 200 | **16** |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 600 | 600 | ..... |
| 1,540 | 1,579 | ..... | ..... | 12,287 | ..... | 3,844 | 7,489 | **54,330** |
| ..... | 1,125 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | **15,200** |
| 221 | 385 | ..... | 980 | 288,436 | ..... | ..... | 320,420 | **70** |
| 1,877 | 6,121 | 635 | 4,521 | 5,268 | ..... | 3,950 | 2,857 | **62,641** |
| 11 | 73 | ..... | ..... | 300 | ..... | ..... | 154 | **1,186** |
| ..... | ..... | 425 | ..... | ..... | ..... | ..... | 7,252 | ..... |
| 250 | 25,410 | ..... | ..... | (762,000) | (800,000) | ..... | ..... | **(1,527,186)** |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | **2,892** |
| 60 | 50 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 179 | **230** |
| ..... | ..... | ..... | 32 | ..... | ..... | ..... | 1,000 | **69** |

* See footnote on page 61.

## Supplementary Estimates by Standard Object of Expenditure

| Department or agency<br>(thousands of dollars) | Personnel | Transportation and communications | Information | Professional and special services | Rentals |
|---|---|---|---|---|---|
| | (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
| Fisheries and Oceans | 9,656 | 14,512 | 1,438 | 7,764 | 2,807 |
| Foreign Affairs and International Trade (Foreign Affairs) | | | | | |
| Department | 1,544 | 10,937 | 1,196 | 10,877 | 15,943 |
| Canadian International Development Agency | 133 | 1,716 | 206 | 3,915 | 550 |
| International Joint Commission | ..... | 50 | ..... | 40 | ..... |
| Health | | | | | |
| Department | 26,902 | 17,563 | 3,065 | 41,901 | 1,911 |
| Canadian Institutes of Health Research | 2,864 | 964 | 325 | 1,452 | 54 |
| Hazardous Materials Information Review Commission | ..... | 60 | 60 | 8 | ..... |
| Patented Medicine Prices Review Board | 50 | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Human Resources and Skills Development | | | | | |
| Department | 2,353 | 2,837 | 792 | 16,439 | 434 |
| Canada Industrial Relations Board | 205 | 322 | 5 | 579 | ..... |
| Canadian Centre for Occupational Health and Safety | ..... | ..... | ..... | 181 | ..... |
| Human Resources Development (Social Development) | 2,549 | 3,136 | 324 | 8,825 | 5,179 |
| Indian Affairs and Northern Development | | | | | |
| Department | 6,057 | 15,798 | 3,015 | 49,015 | 3,491 |
| Canadian Polar Commission | ..... | 24 | ..... | ..... | ..... |
| Industry | | | | | |
| Department | 8,703 | 8,287 | 2,391 | 22,419 | 705 |
| Canadian Space Agency | ..... | ..... | ..... | 5,933 | ..... |
| Competition Tribunal | ..... | ..... | ..... | 73 | ..... |
| Copyright Board | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| National Research Council of Canada | 15 | 2,891 | 387 | 5,966 | 487 |
| Natural Sciences and Engineering Research Council | ..... | 383 | 159 | 768 | 38 |
| Social Sciences and Humanities Research Council | 678 | 516 | 350 | 1,824 | 103 |
| Statistics Canada | 7,496 | 2,995 | 351 | 8,063 | 490 |
| International Trade | | | | | |
| Department | 301 | 3,442 | 422 | 12,722 | 2,054 |
| Justice | | | | | |
| Department | 6,659 | 3,509 | 1,850 | 12,102 | 744 |
| Canadian Human Rights Commission | ..... | 32 | 5 | 1,647 | 9 |
| Canadian Human Rights Tribunal | 94 | 57 | 1 | 565 | 25 |
| Commissioner for Federal Judicial Affairs | 141 | 160 | 30 | 324 | 17 |
| Courts Administration Service | ..... | 356 | 22 | 1,024 | 67 |
| Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada | 3,510 | 475 | 350 | 1,125 | 30 |
| Supreme Court of Canada | ..... | ..... | ..... | 650 | ..... |

| Purchased repair and maintenance | Utilities, materials and supplies | Acquisition of land, buildings and works | Acquisition of machinery and equipment | Transfer payments | Public debt charges | Other subsidies and payments | Less: Funds Available | **Total net expenditures*** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| (6) | (7) | (8) | (9) | (10) | (11) | (12) | | |
| 12,834 | 14,540 | ..... | 3,505 | 33,041 | ..... | 52 | 15,898 | **84,251** |
| 7,487 | 8,479 | 7,332 | 638 | 133,707 | ..... | ..... | 26,561 | **171,579** |
| 344 | 137 | ..... | ..... | 162,183 | ..... | ..... | 150,675 | **18,509** |
| ..... | 10 | ..... | 27 | ..... | ..... | ..... | ..... | **127** |
| 3,851 | 44,762 | ..... | 7,002 | 50,708 | ..... | 514 | 28,426 | **169,753** |
| 13 | 95 | ..... | 108 | 37,885 | ..... | 8 | 38,180 | **5,588** |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 106 | ..... | **234** |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | **50** |
| 265 | 471 | ..... | 1,461 | 81,326 | ..... | 189 | 39,510 | **67,057** |
| 95 | 20 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | **1,226** |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | **181** |
| 171 | 2,098 | ..... | 72 | 37,190 | ..... | 250 | 18,690 | **41,104** |
| 4,666 | 4,589 | ..... | 4,334 | 48,972 | ..... | 15,045 | 51,114 | **103,868** |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | **24** |
| 1,554 | 1,792 | 2 | 2,065 | 66,030 | ..... | 339 | 27,390 | **86,897** |
| ..... | ..... | ..... | 1,465 | ..... | ..... | ..... | 3,000 | **4,398** |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | **73** |
| ..... | ..... | ..... | 109 | ..... | ..... | ..... | ..... | **109** |
| 1,126 | 5,832 | 7,113 | ..... | ..... | ..... | 118 | 3,550 | **20,385** |
| 75 | 71 | ..... | ..... | 39,000 | ..... | ..... | 40,494 | ..... |
| 147 | 270 | ..... | ..... | 31,040 | ..... | 7 | 16,037 | **18,898** |
| 947 | 21,673 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 25 | **41,990** |
| 2,046 | 1,113 | ..... | ..... | 49,801 | ..... | ..... | 6,351 | **65,550** |
| 511 | 702 | ..... | 1,702 | 2,200 | ..... | 149 | 23,000 | **7,128** |
| ..... | 104 | ..... | 3 | ..... | ..... | ..... | ..... | **1,800** |
| ..... | 16 | ..... | 45 | ..... | ..... | ..... | ..... | **803** |
| ..... | 22 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | **694** |
| 134 | 245 | ..... | 378 | ..... | ..... | ..... | ..... | **2,226** |
| 200 | 50 | ..... | 200 | 500 | ..... | ..... | ..... | **6,440** |
| ..... | 278 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | **928** |

* See footnote on page 61.

## Supplementary Estimates by Standard Object of Expenditure

| Department or agency<br>(thousands of dollars) | Personnel | Transportation and communications | Information | Professional and special services | Rentals |
|---|---|---|---|---|---|
| | (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
| National Defence | | | | | |
| Department | 51,617 | 75,733 | ..... | 128,161 | 15,685 |
| Natural Resources | | | | | |
| Department | 9,145 | 4,685 | 1,077 | 22,630 | 573 |
| Atomic Energy of Canada Limited | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Canadian Nuclear Safety Commission | 2,502 | 1,678 | 74 | 2,051 | 172 |
| National Energy Board | 100 | 804 | 87 | 1,531 | 237 |
| Northern Pipeline Agency | ..... | ..... | ..... | 63 | ..... |
| Office of Infrastructure of Canada | 6,125 | 3,502 | 2,147 | 9,035 | 621 |
| Parliament | | | | | |
| House of Commons | 18,537 | 675 | ..... | 237 | 251 |
| Office of the Ethics Commissioner | 1,724 | 81 | 101 | 1,239 | 12 |
| Privy Council | | | | | |
| Department | 7,051 | 1,499 | 1,713 | 4,018 | 214 |
| Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board | ..... | 281 | 42 | 488 | 11 |
| Chief Electoral Officer | 5,600 | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Commissioner of Official Languages | ..... | 148 | 73 | 421 | 13 |
| Security Intelligence Review Committee | 250 | 5 | ..... | 23 | ..... |
| Public Works and Government Services | | | | | |
| Department | 29,994 | 5,618 | 18,946 | 163,096 | 700 |
| Solicitor General (Public Safety and Emergency Preparedness) | | | | | |
| Department | 4,211 | ..... | ..... | 24,049 | ..... |
| Canada Border Services Agency | 79,720 | 52,312 | 3,612 | 50,592 | 3,606 |
| Canadian Security Intelligence Service | 3,011 | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Correctional Service | ..... | 551 | 89 | 23,805 | 622 |
| National Parole Board | 1,454 | 713 | ..... | 3,870 | ..... |
| Office of the Correctional Investigator | ..... | ..... | ..... | 128 | ..... |
| Royal Canadian Mounted Police | 13,866 | 21,825 | 235 | 27,980 | 8,560 |
| Royal Canadian Mounted Police External Review Committee | ..... | ..... | ..... | 38 | ..... |
| Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission | ..... | ..... | ..... | 208 | ..... |
| Transport | | | | | |
| Department | 1,630 | 2,110 | 280 | 5,567 | 179 |
| Canadian Transportation Agency | 1,441 | 486 | 338 | 692 | 71 |

| Purchased repair and maintenance | Utilities, materials and supplies | Acquisition of land, buildings and works | Acquisition of machinery and equipment | Transfer payments | Public debt charges | Other subsidies and payments | Less: Funds Available | **Total net expenditures*** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| (6) | (7) | (8) | (9) | (10) | (11) | (12) | | |
| 131,362 | 76,726 | 33,138 | 262,388 | 2,500 | ..... | 28,400 | 165,140 | **640,570** |
| 704 | 1,820 | 21 | 1,714 | 2,057 | ..... | 5 | 2,823 | **41,608** |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 35,000 | ..... | **35,000** |
| 128 | 146 | ..... | 2,478 | ..... | ..... | ..... | ..... | **9,229** |
| 108 | 126 | ..... | 234 | ..... | ..... | 46 | ..... | **3,273** |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | **63** |
| 254 | 1,187 | ..... | 1,589 | 347,644 | ..... | 16,100 | 328,390 | **59,814** |
| ..... | 180 | ..... | 350 | ..... | ..... | ..... | ..... | **20,230** |
| 6 | 25 | ..... | 531 | ..... | ..... | ..... | ..... | **3,719** |
| 431 | 389 | ..... | 1,105 | ..... | ..... | 50 | ..... | **16,470** |
| 74 | 218 | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | **1,115** |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | **5,600** |
| 5 | 65 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | **725** |
| ..... | 16 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | **294** |
| 602 | 861 | ..... | 1,005 | 2,450 | ..... | 381 | 8,057 | **215,596** |
| ..... | ..... | ..... | ..... | 1,375 | ..... | ..... | 29,260 | **375** |
| 18,034 | 23,454 | 11,931 | 27,050 | ..... | ..... | 1,803 | 250,981 | **21,133** |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 8,507 | ..... | **11,518** |
| 77 | 15,303 | ..... | ..... | ..... | ..... | 2,149 | ..... | **42,596** |
| 311 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | **6,348** |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | **128** |
| 8,642 | 13,412 | 1,243 | 22,913 | ..... | ..... | 857 | 4,400 | **115,133** |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | **38** |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | **208** |
| 1,190 | 798 | 691 | 4,922 | 23,700 | ..... | 123,253 | 83,796 | **80,524** |
| 112 | 196 | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | **3,337** |

* See footnote on page 61.

## Supplementary Estimates by Standard Object of Expenditure

| Department or agency<br>(thousands of dollars) | Personnel | Transportation and communications | Information | Professional and special services | Rentals |
|---|---|---|---|---|---|
| | (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
| Treasury Board | | | | | |
| Secretariat | 161,689 | 1,516 | 979 | 12,637 | 424 |
| Canada School of Public Service (Canadian Centre for Management Development) | 22,136 | 2,602 | 1,581 | 21,521 | 2,202 |
| Public Service Human Resources Management Agency of Canada | 35,597 | 3,374 | 2,131 | 18,085 | 902 |
| Veterans Affairs | ..... | 1,300 | 75 | 2,939 | 150 |
| Western Economic Diversification | ..... | 375 | 141 | 796 | 66 |
| **Total, all departments and agencies** | **657,913** | **319,305** | **63,132** | **856,450** | **80,639** |

| Purchased repair and maintenance | Utilities, materials and supplies | Acquisition of land, buildings and works | Acquisition of machinery and equipment | Transfer payments | Public debt charges | Other subsidies and payments | Less: Funds Available | **Total net expenditures*** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| (6) | (7) | (8) | (9) | (10) | (11) | (12) | | |
| 696 | 1,411 | ..... | ..... | 175 | ..... | ..... | 98 | **179,429** |
| 343 | 1,472 | ..... | 1,460 | 131 | ..... | ..... | 50,379 | **3,069** |
| 783 | 886 | ..... | 841 | ..... | ..... | 81 | 60,413 | **2,267** |
| ..... | 114 | 1,915 | ..... | 1,500 | ..... | 7,676 | 415 | **15,254** |
| 28 | 94 | ..... | ..... | 8,840 | ..... | 187 | 6,200 | **4,327** |
| **214,328** | **311,870** | **78,357** | **374,534** | **2,193,610** | **(800,000)** | **259,112** | **1,921,957** | **2,687,293** |

* The total net expenditures reflect the spending authority being sought from Parliament as well as the Statutory items being included in these Supplementary Estimates. Any differences are due to rounding.

## Treasury Board Contingencies Vote Items included in these Supplementary Estimates

| | |
|---|---|
| Initial Level | $687,500,000 |
| Less: | |
| Items included in these Supplementary Estimates (A), 2004-2005 | 67,169,372 |
| Permanent allocations | ..... |
| Current Balance (October 28, 2004) | $620,330,628 |

**Items which received interim funding from Treasury Board Vote 5, Government Contingencies, are:**

| Department or Agency | (dollars) |
|---|---|
| **CANADIAN HERITAGE** | |
| **Public Service Staff Relations Board** | |
| Additional funding to address workload pressures related to collective bargaining and adjudication processes. | 534,000 |
| **FISHERIES AND OCEANS** | |
| Transfer payments to support organizations associated with the research, development, management, and promotion of fisheries and oceans-related issues. | 86,000 |
| **FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE (FOREIGN AFFAIRS)** | |
| **Department** | |
| Projects to remove landmines and explosive remnants of war in various countries including Jordan, Bangladesh, Mauritania, Ethiopia, Colombia, Nicaragua, Peru and Ecuador. | 1,831,050 |
| **HEALTH** | |
| **Department** | |
| Funding for initiatives related to the 2003 First Ministers Accord (Health Council, Health Human Resources and territorial health supplements). | 3,099,450 |
| **HUMAN RESOURCES AND SKILLS DEVELOPMENT** | |
| **Department** | |
| Grants to international and domestic organizations for technical assistance and international cooperation on labour issues. | 475,876 |
| **INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT** | |
| **Department** | |
| Interim funding in response to the Supreme Court Decision in *R. v. Powley* to support research, multilateral discussions, and capacity development for Métis organizations. | 3,400,000 |

## Treasury Board Contingencies Vote Items included in these Supplementary Estimates

**Items which received interim funding from Treasury Board Vote 5, Government Contingencies, are:**

| Department or Agency | (dollars) |
|---|---|
| **JUSTICE** | |
| **Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada** | |
| *Office of the Privacy Commissioner of Canada Program* | |
| Funding to fulfill legislative responsibilities associated to the *Personal Information Protection and Electronic Documents Act*. | 3,024,296 |
| **OFFICE OF INFRASTRUCTURE OF CANADA** | |
| Payment to Old Port of Montreal Corporation Inc. | 10,000,000 |
| Funding to address incremental costs related to changes in mandate and responsibilities due to government restructuring. | 6,000,000 |
| **PARLIAMENT** | |
| **Office of the Ethics Commissioner** | |
| Funding for the establishment and operation of the new Office of the Ethics Commissioner. | 3,718,700 |
| **TRANSPORT** | |
| **Department** | |
| Increased payments to Marine Atlantic Inc. for operating requirements. | 35,000,000 |
| **Total** | **67,169,372** |

## Horizontal Items included in these Supplementary Estimates

| Department, Agency or Crown Corporation | $000s |
|---|---|

**Compensation Adjustments – Transfers to departments and agencies for salary adjustments**
*(Reflects recently negotiated agreements, up to July 31, 2004, with such collective bargaining groups as Applied Science and Engineering Group, groups of the National Research Council, groups of the Canada Customs and Revenue Agency, the Canadian Broadcasting Corporation, and other Crown corporations and separate employers/organizations)*

| | |
|---|---|
| Treasury Board Secretariat | 158,358 |
| Total | 158,358 |

**Activities in support of greenhouse gas reduction under the Climate Change Action Plan for Canada**
*(Reflects financial support for: the Government of Canada's plan for reducing greenhouse gas (GHG) emissions within its own operations; establishing the basis for industrial emitters in the electricity, oil and gas, manufacturing and mining sectors (Large Final Emitters) to collectively reduce their GHG emissions by 55 mega tonnes; the creation of a Domestic Offsets System, where large final emitters will be allowed to buy emission reduction "credits" from farmers, foresters and other sectors outside the system, and use these credits against their emission reduction targets; federal contributions and program support to provinces and territories that collaborate with the federal government in establishing cost-effective GHG reduction projects particular to their jurisdiction; and, funds for International Reporting to support the development of a National Inventory and Registry for tracking and reporting GHG emissions)*

| | |
|---|---|
| Agriculture and Agri-Food | 599 |
| Canadian International Development Agency | 256 |
| Correctional Service | 80 |
| Environment | 15,054 |
| Fisheries and Oceans | 160 |
| Foreign Affairs and International Trade | 1,493 |
| Industry | 35 |
| Justice | 198 |
| National Research Council of Canada | 685 |
| Natural Resources | 16,669 |
| Parks Canada Agency | 30 |
| Royal Canadian Mounted Police | 1,042 |
| Total | 36,301 |

## Horizontal Items included in these Supplementary Estimates

| Department, Agency or Crown Corporation | $000s |
|---|---|
| **Activities to advance the creation of cultural content on-line and other digitization projects (Canadian Culture On-line Program)** | |
| *(The funds will support activities to advance the creation of cultural content on-line and other digitization projects, as part of the Canadian Internet Cultural Content Strategy. CICCS is a comprehensive strategy designed to: i) achieve a critical mass of Canadian cultural content on-line; ii) build audiences and increase visibility for the Canadian digital cultural content; and, iii) create an environment conducive to making Canada a world leader in new production.)* | |
| Canadian Broadcasting Corporation | 2,000 |
| Canadian Museum of Civilization | 1,999 |
| Industry | 1,000 |
| Library and Archives of Canada | 5,479 |
| National Arts Centre Corporation | 300 |
| National Film Board | 1,768 |
| National Museum of Science and Technology | 149 |
| Parks Canada Agency | 510 |
| Veterans Affairs | 1,150 |
| Total | 14,355 |
| **Activities to mitigate the impact of foreign overfishing in the Atlantic Ocean** | |
| *(Initiatives include: increasing at-sea surveillance and enforcement, enhancing diplomatic intervention, and pursuing improvements to the international governance of fisheries)* | |
| Fisheries and Oceans | 11,325 |
| Foreign Affairs and International Trade | 938 |
| National Defence | 2,000 |
| Total | 14,263 |
| **Activities to mitigate the impact of the Bovine Spongiform Encephalopathy (BSE) crisis** | |
| *(Includes providing financial incentives to ensure the safe disposal of surplus beef, removing high risk material from the food system and certifying exports, creating an advanced tracking and tracing system for cattle, testing more cattle for BSE and enforcing cattle identification)* | |
| Agriculture and Agri-Food | 282,439 |
| Canadian Food Inspection Agency | 19,973 |
| Health | 1,850 |
| Total | 304,262 |

## Horizontal Items included in these Supplementary Estimates

| Department, Agency or Crown Corporation | $000s |
|---|---|
| **Additional resources to support federal negotiations of a Framework Agreement with the Mi'kmaq and Maliseet in P.E.I. and Quebec and preliminary negotiations on incremental treaty agreements** *(Reflects funding for the incremental costs of several departments participating in framework negotiations and incremental treaty agreements with First Nations in the Maritimes and Quebec, as part of the federal government's long-term response to the 1999 Supreme Court of Canada (SCC) decision of R. v. Marshall )* | |
| Environment | 180 |
| Fisheries and Oceans | 201 |
| Indian Affairs and Northern Development | 1,311 |
| Natural Resources | 49 |
| Parks Canada Agency | 178 |
| Total | 1,919 |
| **Assessment, management and remediation of federal contaminated sites** *(Reflects the provision of expert advice to departments on threats to human health and the environment due to the contamination of sites as well as remediation efforts on sites such as abandoned mines in the North)* | |
| Agriculture and Agri-Food | 230 |
| Canada Border Services Agency | 42 |
| Canadian Food Inspection Agency | 101 |
| Correctional Service | 368 |
| Environment | 7,773 |
| Fisheries and Oceans | 1,277 |
| Health | 5,427 |
| Indian Affairs and Northern Development | 47,362 |
| National Defence | 23,096 |
| Natural Resources | 133 |
| Parks Canada Agency | 884 |
| Royal Canadian Mounted Police | 313 |
| Transport | 7,606 |
| Total | 94,612 |
| **Compensation to former members of the Canadian Forces who volunteered to be test subjects in chemical warfare experiments between 1941 and the 1970's** *(Includes the costs associated with administering and offering a one time, non-taxable ex gratia payment of $24,000 to veterans, or primary beneficiaries of the estates of veterans, who participated in the chemical warfare experiments. This amount is in addition to any disability benefits or pensions they may be eligible for through Veterans Affairs)* | |
| National Defence | 28,400 |
| Veterans Affairs | 531 |
| Total | 28,931 |

## Horizontal Items included in these Supplementary Estimates

| Department, Agency or Crown Corporation | $000s |
|---|---|

**Funding for communication activities and programs, including 1 800 O-Canada, Canadian Government Publishing, the Canada Gazette, and the rural exhibits program (due to the windup of Communication Canada)**
*(This covers the continued financial support (following the windup of Communication Canada) for the Government's toll free information service (1 800 O-Canada); the main Government of Canada web-site; other mandatory communication services, such as the Canada Gazette and Canadian Government Publishing, and to raise awareness about Government services and programs in rural and remote areas)*

| | |
|---|---|
| Agriculture and Agri-Food | 500 |
| Privy Council | 10,571 |
| Public Works and Government Services | 67,393 |
| Total | 78,464 |

**Funding for initiatives on sustainable development issues of global importance**
*(Reflects funding for follow-up activities to the World Summit on Sustainable Development, including: contributions to the World Health Organization to consolidate knowledge about environmental threats to human health and to transfer that knowledge to developing countries; and, the provision of expert assistance to developing countries to build capacity, improve decision-making, and strengthen policies to protect the environment and human health)*

| | |
|---|---|
| Environment | 345 |
| Health | 155 |
| Total | 500 |

**Funding for initiatives to prevent racism**
*(This is in support of the development of new initiatives which aim to assist in the removal of barriers to upward mobility in the workplace which confront the employment advancement of visible minority and Aboriginal peoples; partnerships between federal departments and diverse community groups; racism-related test cases of provincial legislation and policies; developing a national standardized data collection strategy on hate motivated crime; strengthening the capacity of law enforcement officers to better serve Aboriginal and ethno-cultural communities; immigrant outreach activities; youth focus groups; and, enhancing communications activities)*

| | |
|---|---|
| Canadian Heritage | 1,602 |
| Citizenship and Immigration | 705 |
| Human Resources and Skills Development | 1,951 |
| Total | 4,258 |

## Horizontal Items included in these Supplementary Estimates

| Department, Agency or Crown Corporation | $000s |
|---|---|
| **Funding for the northern gas pipeline project in the Northwest Territories (Northern Gas Project Secretariat and Northern Gas Pipeline Project)** *(This is to provide communication and administrative support to the panels established to review the environmental impact assessment and regulatory reviews of a proposed Mackenzie Valley Gas Project; and, to provide financial support for environmental assessment, regulatory activities and scientific research)* | |
| Canadian Environmental Assessment Agency | 850 |
| Environment | 3,463 |
| Fisheries and Oceans | 3,170 |
| Indian Affairs and Northern Development | 8,073 |
| National Energy Board | 1,770 |
| Natural Resources | 2,939 |
| Total | 20,265 |
| **Funding related to Canada's ratification of a comprehensive legal framework regulating all ocean space, its uses and resources (United Nations Convention on the Law of the Sea)** *(This includes financial support to cover costs of: Seismic mapping in the Atlantic and management and support functions for the on-going collection of data; seismic surveys that are used to establish the structure under the sea floor and the thickness of the sedimentary layer; mapping and survey work to delineate the outer limit of Canada's continental shelf; and, conducting the hydrography survey work to support Canada's claim to resources on the continental shelf)* | |
| Fisheries and Oceans | 293 |
| Foreign Affairs and International Trade | 1,440 |
| Natural Resources | 240 |
| Total | 1,973 |
| **Funding related to the development of Official Language Minority Communities (Interdepartmental Partnership with the Official Language Communities)** *(Reflects financial support for the following initiatives: information and access for Quebec Anglophone artists and organizations; the development of Francophone artists' organizations and for the dissemination of the artwork in Canada and abroad; developing television projects and for a short fiction competition for writers and filmmakers; to promote access to and the dissemination of Canadian cinematography; the Collège Boréal outreach capacity among Ontario francophone communities; and, a private sector sponsorship project targeting French speaking refugees)* | |
| Agriculture and Agri-Food | 73 |
| Canada Council for the Arts | 950 |
| Citizenship and Immigration | 187 |
| Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec | 81 |
| Fisheries and Oceans | 75 |
| Health | 44 |
| Industry | 313 |
| National Film Board | 365 |
| Telefilm Canada | 400 |
| Western Economic Diversification | 151 |
| Total | 2,639 |

## Horizontal Items included in these Supplementary Estimates

| Department, Agency or Crown Corporation | $000s |
|---|---|
| **Funding to deliver federal programs and services in two Labrador Innu communities, including health and community policing (Labrador Innu Comprehensive Healing Strategy)** *(This includes initiatives aimed at restoring health, assisting youth, creating strong communities and ensuring a future for the Innu people at Sheshatshiu and Natuashish (relocated from Davis Inlet))* | |
| Health | 5,093 |
| Indian Affairs and Northern Development | 14,800 |
| Royal Canadian Mounted Police | 200 |
| Total | 20,093 |
| **Funding to develop and improve foreign credential assessment and recognition processes, to improve Canadian labour market access for foreign trained individuals in targeted occupations and sectors** *(This funding will facilitate the recognition of foreign credentials (FCR) by developing coherent, transparent, fair and equitable credential assessment and recognition processes, including collaborating with provincial/territorial regulatory bodies to give priority to developing or improving FCR approaches to three key occupations, namely, physicians, nurses and engineers)* | |
| Human Resources and Skills Development | 8,661 |
| Human Resources Development (Social Development) | 207 |
| Total | 8,868 |
| **Funding to foster social and economic advancement through the support of research, knowledge dissemination and the commercialization of initiatives (Strengthening Research and Innovation)** *(This provides additional financial support to federal granting councils in order to: increase research in universities; support research, development and commercialization by the private sector; support and train highly qualified personnel; and connect Canadians to the information and knowledge they need to improve their lives)* | |
| Canadian Institutes of Health Research | 38,380 |
| Natural Sciences and Engineering Research Council | 39,000 |
| Social Sciences and Humanities Research Council | 31,831 |
| Total | 109,211 |
| **Funding to help the Canadian apparel and textiles industries (Least Developed Countries Market Access Initiative)** *(Initiatives include marketing and branding initiatives to enhance the image of the apparel and textile industries in Canada, and financing to assist companies in accessing capital and innovation to enhance competitiveness)* | |
| Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec | 2,981 |
| Industry | 2,276 |
| Total | 5,257 |

## Horizontal Items included in these Supplementary Estimates

| Department, Agency or Crown Corporation | $000s |
|---|---|
| **Funding to help youth from Canada's ethno-cultural and Aboriginal communities to build careers in the audiovisual sector (SPARK initiative)** | |
| *(This funding will support the participation of producers from visible minorities and Aboriginal communities in the making of television drama and professional development training, emerging and mid-career professionals from culturally diverse and Aboriginal communities who are interested in film production; training positions on National Film Board productions; audience building for culturally diverse audiovisual works; and, increasing grants to ethnocultural and Aboriginal artists)* | |
| Canada Council for the Arts | 200 |
| National Film Board | 200 |
| Telefilm Canada | 200 |
| Total | 600 |
| **Funding to implement measures to protect children from sexual exploitation on the Internet** | |
| *(This includes financial support for: the National Child Exploitation Coordination Centre, which helps coordinate domestic and international investigations; Cybertip.ca, a project aimed at increasing the number of reports of illegal activity on the Internet; and, the SchoolNet program to promote the development, awareness of and on-line access to educational resources related to the protection of children from sexual exploitation)* | |
| Industry | 600 |
| Royal Canadian Mounted Police | 6,130 |
| Solicitor General (Public Safety and Emergency Preparedness) | 870 |
| Total | 7,600 |
| **Funding to investigate, prevent, and prosecute money laundering activities** | |
| *(Initiatives include integrated intelligence gathering; investigations; prosecutions; and, asset seizures and disposition involving federal, provincial and municipal police, Justice Crown counsels, customs officers, taxation investigators and forensic accountants)* | |
| Canada Customs and Revenue Agency (National Revenue) | 4,921 |
| Citizenship and Immigration | 507 |
| Finance | 244 |
| Justice | 958 |
| Royal Canadian Mounted Police | 4,529 |
| Total | 11,159 |

## Horizontal Items included in these Supplementary Estimates

| Department, Agency or Crown Corporation | $000s |
|---|---|
| **Funding to modernize human resources management in the Federal Public Service (*Public Service Modernization Act*)** | |
| *(This reflects initiatives related to implementing the Public Service Modernization Act and the preparatory work for transition to the new Public Service Employment Act and Public Service Labour Relations Act such as establishing the new Public Service Labour Relations Board and Public Interest Commissions that will replace the current conciliation board process used in collective bargaining)* | |
| Public Service Staff Relations Board | 2,040 |
| Public Service Staffing Tribunal | 694 |
| Total | 2,734 |
| **Funding to operate and maintain a National DNA Data Bank for serious offenders** | |
| *(This is to operate and maintain a data bank for the RCMP and other police forces who use DNA profiles (primarily murder and sexual assault) as well as profiles taken from crime scenes, to secure convictions of the guilty, exonerate the innocent, and identify victims)* | |
| Royal Canadian Mounted Police | 11,083 |
| Solicitor General (Public Safety and Emergency Preparedness) | 270 |
| Total | 11,353 |
| **Funding to promote the social and economic development of Official Language Minority Communities** | |
| *(This reflects financial support for the Secretariat, Official Language Minority Communities, and for contributions to two national committees and 23 community committees. These organizations, made up of representatives of business, municipal governments, and the education system, were created to enable the economic growth and employability of official language minority communities)* | |
| Human Resources and Skills Development | 10,019 |
| Human Resources Development (Social Development) | 2,988 |
| Total | 13,007 |
| **Funding to support Canada's efforts in dealing with persons involved in war crimes, crimes against humanity, and other reprehensible acts (War Crimes Strategy)** | |
| *(This is to support Canada's efforts in denying safe haven to war criminals and perpetrators of crimes against humanity)* | |
| Canada Border Services Agency | 8,355 |
| Justice | 4,664 |
| Royal Canadian Mounted Police | 579 |
| Total | 13,598 |

## Horizontal Items included in these Supplementary Estimates

| Department, Agency or Crown Corporation | $000s |
|---|---|
| **Funding to support the eradication of Plum Pox Virus affecting the fruit industry** *(Reflects initiatives aimed at eradicating a plant disease that affects the marketability and crop yield of fruit such as performing detection surveys in Ontario and Nova Scotia, carrying out enforcement and regulatory actions, conducting research on Plum Pox Virus detection and transmission, and compensating commercial producers whose trees are removed)* | |
| Agriculture and Agri-Food | 9,172 |
| Canadian Food Inspection Agency | 5,448 |
| Total | 14,620 |
| **Funding to support the investigation and prosecution of fraud offences in capital markets (Integrated Market Enforcement Teams)** *(This will provide for the establishment and operation of Integrated Market Enforcement Teams that will investigate serious capital markets fraud in Canada, as well as legal advice to teams investigating and prosecuting cases of capital markets fraud)* | |
| Justice | 4,010 |
| Royal Canadian Mounted Police | 14,213 |
| Solicitor General (Public Safety and Emergency Preparedness) | 198 |
| Total | 18,421 |
| **Funding to support the ongoing implementation of the Inuvialuit land claims agreement** *(This represents additional financial support for the activities of organizations created by the land claim, including eight resource co-management bodies, Hunters and Trappers Committees, and an Inuvialuit Joint Secretariat)* | |
| Environment | 19 |
| Fisheries and Oceans | 128 |
| Indian Affairs and Northern Development | 742 |
| Parks Canada Agency | 225 |
| Total | 1,114 |
| **Funding to test innovative employability approaches to reintegrate displaced workers (aged 55 to 64) into sustainable employment or to maintain employment for older workers threatened with displacement (Older Worker Pilot)** *(This provides financial support for projects designed, developed and delivered by the provinces and territories in collaboration with the Government of Canada to assist older and displaced workers.)* | |
| Human Resources and Skills Development | 5,455 |
| Human Resources Development (Social Development) | 84 |
| Total | 5,539 |

## Horizontal Items included in these Supplementary Estimates

| Department, Agency or Crown Corporation | $000s |
|---|---|
| **Funding to undertake projects related to the development and application of biotechnology (Canadian Biotechnology Strategy)** | |
| *(Includes interdepartmental projects on: voluntary labelling, defining new mechanisms to enhance and improve the governance of Canada's regulatory system for biotechnology; emerging products of biotechnology such as crops intended for plant 'molecular farming', biotechnology-derived animals and products, and transgenic fish; Canada's competitors and potential partners in biotechnology; launching an enhanced web strategy including a new Government of Canada Bio-Portal; and, privacy protection of genetic information and human biological material used in research)* | |
| Agriculture and Agri-Food | 308 |
| Canadian Food Inspection Agency | 686 |
| Environment | 3 |
| Fisheries and Oceans | 113 |
| Industry | 741 |
| International Trade | 207 |
| Justice | 275 |
| National Research Council of Canada | 250 |
| Statistics Canada | 377 |
| Total | 2,960 |
| **Incremental funding to manage the backlog of applications for Canadian citizenship (Citizenship Inventory Backlog Reduction)** | |
| *(This is additional funding for organizations involved in citizenship processing in order to reduce the inventory of citizenship applications and to maintain the current level of service)* | |
| Citizenship and Immigration | 6,229 |
| Justice | 529 |
| Royal Canadian Mounted Police | 155 |
| Total | 6,913 |

## Horizontal Items included in these Supplementary Estimates

| Department, Agency or Crown Corporation | $000s |
|---|---|
| **Initiatives to support the implementation of a common electronic infrastructure and multi-channel service delivery strategy (Government On-Line)** *(This reflects the implementation of a secure channel to permit information sharing by departments as well as on-line access to view, print and order government publications)* | |
| Citizenship and Immigration | 382 |
| Environment | 802 |
| Foreign Affairs and International Trade | 1,520 |
| Health | 56 |
| Human Resources and Skills Development | 1,917 |
| Human Resources Development (Social Development) | 2,852 |
| Indian Affairs and Northern Development | 450 |
| Industry | 3,359 |
| International Trade | 5,055 |
| Natural Resources | 56 |
| Public Works and Government Services | 113,513 |
| Statistics Canada | 205 |
| Veterans Affairs | 837 |
| Total | 131,004 |

| | |
|---|---|
| **Interim funding in response to the Supreme Court Decision in *R. v. Powley* to support research, multilateral discussions, and capacity development for Métis organizations** *(This supports undertaking multilateral discussions on harvesting with Métis organizations, provinces and territories, and other stakeholders; conducting analysis to determine the potential scope of Métis rights and to support federal departments in making resource management decisions; and providing capacity development funding to Métis organizations to enable their participation in multilateral discussions, to conduct research, and to address on-the-ground pressures)* | |
| Canadian Heritage | 958 |
| Environment | 429 |
| Fisheries and Oceans | 83 |
| Indian Affairs and Northern Development | 13,087 |
| Justice | 3,423 |
| Total | 17,980 |

## Horizontal Items included in these Supplementary Estimates

| Department, Agency or Crown Corporation | $000s |
|---|---|
| **Operating budget carry forward** | |
| *(This is a budget management practice which allows departments to carry forward from one fiscal year to the next, up to 5% of their Main Estimates operating budget. This provides some flexibility to departments to manage and/or implement initiatives over a multi-year planning horizon.)* | |
| Agriculture and Agri-Food | 22,739 |
| Auditor General | 2,892 |
| Canada Border Services Agency | 8,030 |
| Canada Industrial Relations Board | 540 |
| Canada School of Public Service (Canadian Centre for Management Development) | 1,985 |
| Canadian Centre for Occupational Health and Safety | 181 |
| Canadian Environmental Assessment Agency | 490 |
| Canadian Food Inspection Agency | 34,252 |
| Canadian Grain Commission | 892 |
| Canadian Human Rights Tribunal | 188 |
| Canadian Institutes of Health Research | 1,605 |
| Canadian International Development Agency | 6,745 |
| Canadian International Trade Tribunal | 409 |
| Canadian Nuclear Safety Commission | 2,629 |
| Canadian Polar Commission | 24 |
| Canadian Radio-television and Telecommunications Commission | 500 |
| Canadian Space Agency | 5,916 |
| Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board | 1,115 |
| Canadian Transportation Agency | 1,164 |
| Citizenship and Immigration | 19,659 |
| Commissioner for Federal Judicial Affairs | 300 |
| Commissioner of Official Languages | 725 |
| Competition Tribunal | 73 |
| Copyright Board | 109 |
| Correctional Service | 26,301 |
| Courts Administration Service | 2,226 |
| Environment | 26,963 |
| Finance | 4,170 |
| Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada | 1,069 |
| Fisheries and Oceans | 28,623 |
| Foreign Affairs and International Trade | 47,511 |
| Hazardous Materials Information Review Commission | 128 |
| Health | 46,300 |
| Human Resources and Skills Development | 7,764 |
| Human Resources Development (Social Development) | 13,248 |

## Horizontal Items included in these Supplementary Estimates

| Department, Agency or Crown Corporation | $000s |
|---|---|
| **Operating budget carry forward– Continued** | |
| Immigration and Refugee Board of Canada | 4,721 |
| Indian Affairs and Northern Development | 21,293 |
| Industry | 23,586 |
| International Joint Commission | 127 |
| International Trade | 7,538 |
| Justice | 15,742 |
| Library and Archives of Canada | 2,695 |
| National Battlefields Commission | 106 |
| National Defence | 418,000 |
| National Energy Board | 1,503 |
| National Film Board | 1,056 |
| National Parole Board | 1,418 |
| National Research Council of Canada | 16,022 |
| Natural Resources | 23,398 |
| Natural Sciences and Engineering Research Council | 1,494 |
| Northern Pipeline Agency | 63 |
| Office of Infrastructure of Canada | 873 |
| Office of the Correctional Investigator | 128 |
| Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada | 478 |
| Privy Council | 5,045 |
| Public Service Commission | 3,885 |
| Public Service Human Resources Management Agency of Canada | 2,717 |
| Public Service Staff Relations Board | 292 |
| Public Works and Government Services | 36,765 |
| Royal Canadian Mounted Police | 65,848 |
| Royal Canadian Mounted Police External Review Committee | 38 |
| Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission | 208 |
| Social Sciences and Humanities Research Council | 773 |
| Solicitor General (Public Safety and Emergency Preparedness) | 3,917 |
| Statistics Canada | 16,419 |
| Status of Women - Office of the Co-ordinator | 216 |
| Supreme Court of Canada | 928 |
| Treasury Board Secretariat | 5,301 |
| Veterans Affairs | 9,736 |
| Western Economic Diversification | 1,687 |
| Total | 1,011,235 |

## Horizontal Items included in these Supplementary Estimates

| Department, Agency or Crown Corporation | $000s |
|---|---|
| **Public security initiatives (Marine Security, Smart Border Initiative, National Security Policy)** *(Initiatives include investing in a networked radar system to improve maritime surveillance, establishing Marine Security Operations Centres, carrying out additional on-water surveillance, increasing intelligence gathering and analysis capacity through investments in technology and specialized staff, investments to secure critical government information systems, facilitating passenger information sharing between partner departments and supporting risk assessment, and improving security at Crown-owned ports and port facilities)* | |
| Canada Border Services Agency | 228 |
| Canadian Food Inspection Agency | 466 |
| Citizenship and Immigration | 12,526 |
| Fisheries and Oceans | 18,720 |
| Immigration and Refugee Board of Canada | 7,888 |
| Justice | 329 |
| National Defence | 79,980 |
| Royal Canadian Mounted Police | 2,113 |
| Transport | 10,186 |
| Total | 132,436 |
| **Reinvestment of royalties from intellectual property** *(Since 1993 departments and agencies have been authorized to receive, through Supplementary Estimates, an annual appropriation equal to all revenues received from the licensing of Crown-owned intellectual property which the department or agency remitted to the Consolidated Revenue Fund in the previous fiscal year. For example, Fisheries and Oceans has generated revenues through licensing the reproduction of navigational charts and other hydrographic publications, while National Defence has generated revenues through the licensing of technologies such as high-resolution radar, electronic warfare battlefield simulator, and ship structural analysis software.)* | |
| Agriculture and Agri-Food | 5,340 |
| Canadian Space Agency | 17 |
| Environment | 310 |
| Fisheries and Oceans | 645 |
| Industry | 1,841 |
| National Defence | 774 |
| Royal Canadian Mounted Police | 709 |
| Total | 9,636 |
| **Spending authorities related to the government-wide reallocation initiative** *(The 2003 budget committed to reallocate $1 billion from existing program expenses to fund part of the new initiatives announced in that budget. Therefore, previously approved departmental funding levels will be reduced by $1 billion in 2004-2005 and ongoing, consistent with the commitment made in last year's budget).* For further departmental information refer to the Summary of Changes to Voted Appropriations. | |

## Horizontal Items included in these Supplementary Estimates

| Department, Agency or Crown Corporation | $000s |
|---|---|
| **Support for Centres of Excellence to foster and fund policy research related to immigration, integration and diversity (Metropolis Project)** *(This supports the continuation of a program to stimulate and support policy research by means of a network of research centres at Canadian Universities. These centres include: The Joint Centre of Excellence for Research on Immigration and Settlement; The Prairie Centre of Excellence for Research on Immigration and Integration; The Inter-University Research Centre of Montreal on Immigration, Integration, and Urban Dynamics; The Vancouver Centre of Excellence for Research on Immigration and Integration in the Metropolis; and, The Atlantic Metropolis Atlantique Centre of Excellence for Research on Immigration, Integration and Cultural Diversity)* | |
| Citizenship and Immigration | 160 |
| Social Sciences and Humanities Research Council | 349 |
| Total | 509 |

## $1 Items included in these Supplementary Estimates

| Organization | Vote Number | Explanation |
|---|---|---|
| Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec | 2a | • To authorize the transfer of $31,638,000 from Industry Vote 55 and $346,269 from Industry Vote 60 |
| | 6a | • To authorize the transfer of $285,073,731 from Industry Vote 60 |
| Canadian International Development Agency | L25a | • Reduced ceiling of issuance and payment of demand notes to the International Financial Institution Fund Accounts |
| Canadian Institutes of Health Research | 15a | • Grants for research projects and personnel support |
| Indian Affairs And Northern Development | 28a | • To authorize a transfer of $5,143,936 from the Privy Council Vote 1 to the Indian Specific Claims Commission |
| Natural Sciences and Engineering Research Council | 80a | • To authorize the transfer of $1,494,349 from Industry Vote 85 |
| Solicitor General (Public Safety And Emergency Preparedness) | 5a | • To authorize the transfer of $675,000 from Justice Vote 5 |
| Canada Border Services Agency | 15a | • To authorize the transfer of $11,930,985 from Canada Customs and Revenue Agency Vote 1 |
| Transport | 1a | • To authorize the transfer of $49,435,389 from Transport Vote 10 |
| | 5a | • To authorize the transfer of $5,612,999 from Transport Vote 10 |
| Canada Customs and Revenue Agency | 1a | • To authorize the transfer of $711,000 from Transport Vote 1 |

# Major Changes in these Supplementary Estimates

The purpose of this section is two-fold. It will describe changes to government organization and structure, changes in authorities (Votes and Statutory Items), and changes in presentation since the tabling of the 2004-2005 Main Estimates. In addition, this section will detail those Votes and Statutory Items that contain specific authorities that differ from those included in the 2004-2005 Main Estimates, as well as new expenditure authorities appearing for the first time. In light of the 1981 House of Commons Speaker's ruling, the Government has made a commitment that the only legislation that will be amended through the Estimates process, other than cases specifically authorized by Statute, will be previous Appropriation Acts.

## Changes to Government Organization and Structure:

**General –** During 2003-2004 and 2004-2005, pursuant to the *Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act,* the Government announced a series of reorganizations to the structure of certain Ministries within the 2004-2005 Main Estimates. This reorganization results in the following changes to the 2004-2005 Supplementary Estimates:

Effective November 20, 2003 in accordance with P.C. 2003-1808, certain sections of the *Public Service Modernization Act* came into force. These provisions of the *Public Service Modernization Act* included the establishment of the ***Public Service Staffing Tribunal***.

Effective January 9, 2004 in accordance with P.C. 2004-0005, the control and supervision of the ***Government Travel Modernization Office*** was transferred from the Treasury Board Secretariat to the Department of Public Works and Government Services.

Effective January 24, 2004 in accordance with P.C. 2004-0026, the control and supervision of the ***Crown Corporation Secretariat relating to the Royal Canadian Mint and Canada Post Corporation*** was transferred from the Department of Transport to the Canada Customs and Revenue Agency.

Effective March 8, 2004 in accordance with P.C. 2004-0165, the powers, duties and functions relating to the ***contribution agreement between Canada, Ontario, the City of Toronto and the Toronto Waterfront Revitalization Corporation*** was transferred from the Minister of Transport to the Minister of Human Resources and Skills Development.
P.C. 2004-0166 designates the Minister of Human Resources and Skills Development the appropriate Minister to represent Her Majesty in right of Canada for the purposes of the Act.

Effective March 29, 2004 in accordance with P.C. 2004-0322, the control and supervision of the ***Office of Boating Safety, the Canada Shipping Act 2001 Regulatory Reform Team, the Navigable Waters Protection Division, Environmental Response Division*** (except the group responsible for carrying out the powers, duties and functions of the Minister of Fisheries and Oceans under section 678 of the *Canada Shipping Act*) and the powers, duties and functions of the Minister of Fisheries and Oceans under paragraphs 519 (a), (b) and (d) and sections 562.15 and 562.16 of the *Canada Shipping Act* was transferred from Fisheries and Oceans to the Department of Transport.

Effective March 29, 2004 in accordance with P.C. 2004-0323, the control and supervision of the ***Crown Corporation Secretariat relating to Canada Mortgage and Housing Corporation, Canada Lands Company Limited and Queens Quay West Land Corporation*** have been transferred from the Department of the Environment to the Office of Infrastructure of Canada.

Effective April 1, 2004 in accordance with Order-in-Council P.C. 2004-0366, certain sections of the *Public Service Modernization Act* came into force. These provisions of the *Public Service Modernization Act* included the continuation of the Canadian Centre for Management Development as a corporation under the name of the ***Canada School of Public Service***.

# Major Changes in these Supplementary Estimates

Effective April 1, 2004 in accordance with P.C. 2004-0367 and P.C. 2004-0368, the control and supervision of ***Language Training Canada and Corporate Services within the Learning and Development Programs Branch*** have been transferred from the Public Service Commission to the Canada School of Public Service, except for those portions carrying out the powers, duties and functions of the Public Service Commission under paragraph 5(*a*) and sections 6, 8, 35, 37 and 41 of the *Public Service Employment Act.*

Effective April 1, 2004 in accordance with P.C. 2004-0369 and P.C. 2004-0370, the control and supervision of the ***Accelerated Executive Development Directorate, Career Assignment Program, Management Trainee Program, Accelerated Economist Training Program, Interchange Canada, Demographics within the Research Directorate, and Labour Market Studies within the Research Directorate*** have been transferred from the Public Service Commission to the Public Service Human Resources Management Agency of Canada, except for those portions carrying out the powers, duties and functions of the Public Service Commission under paragraph 5(a) and sections 6, 8, 35, 37 and 41 of the *Public Service Employment Act.*

Effective May 17, 2004 in accordance with P.C. 2004-0655, the ***Office of the Ethics Commissioner*** was established when sections 4 to 37 of the *Act to amend the Parliament of Canada Act (Ethics Commissioner and Senate Ethics Commissioner) and other Acts in consequence* came into force.

Effective May 21, 2004 in accordance with P.C. 2004-0731, the ***Library and Archives Canada*** was established when the *Library and Archives of Canada Act* came into force. P.C. 2004-0732 designated the Minister of Canadian Heritage the appropriate Minister for the purposes of the Act.

**Effective July 20, 2004 the Prime Minister announced restructuring changes to the Government of Canada that result in the following changes:**

In accordance with P.C. 2004-0866 and P.C. 2004-0867, the control and supervision of the ***Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec*** has been transferred from the Minister of Industry to the Minister of Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec and the Minister responsible for the Francophonie. As a result, the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec was removed from the Industry portfolio and established in its own portfolio.

In accordance with P.C. 2004-0863, the Minister of Labour has been designated the appropriate Minister for the purposes of the *Canada Mortgage and Housing Corporation Act.*

In accordance with P.C. 2004-0864, the Minister of Labour has been designated the appropriate Minister for the purposes of the *National Housing Act.*

In accordance with P.C. 2004-0865, the control and supervision of the ***Crown Corporations Secretariat relating to the Canada Mortgage and Housing Corporation*** has been transferred from the Office of Infrastructure of Canada to the Department of Human Resources and Skills Development.

In accordance with P.C. 2004-0874, the Minister of Human Resources and Skills Development has been designated the appropriate Minister for the purposes of the *Canadian Centre for Occupational Health and Safety Act.*

In accordance with P.C. 2004-0875, the Minister of Human Resources and Skills Development has been designated the appropriate Minister with respect to the ***Canadian Centre for Occupational Health and Safety***.

In accordance with P.C. 2004-0849, the control and supervision of the ***Aboriginal Affairs Secretariat within the Intergovernmental Affairs Branch*** has been transferred from the Privy Council Office to the Department of Indian Affairs and Northern Development.

# Major Changes in these Supplementary Estimates

In accordance with P.C. 2004-0850, the Minister of Indian Affairs and Northern Development has been authorized to act as ***Federal Interlocutor*** for Métis and Non-status Indians and to enter into contribution agreements with organizations representing Métis and off-reserve Aboriginal peoples.

In accordance with P.C. 2004-0858, the Minister of Indian Affairs and Northern Development has been designated the appropriate Minister with respect to the ***Indian Specific Claims Commission***.

In accordance with P.C. 2004-0868 and P.C. 2004-0869, the control and supervision of the ***Office of Infrastructure of Canada*** has been transferred from the Minister of the Environment to the Minister of State (Infrastructure and Communities). As a result, the Office of Infrastructure of Canada has been removed from the Environment portfolio and established in its own portfolio.

In accordance with P.C. 2004-0870, the control and supervision of the ***Cities Secretariat*** was transferred from the Privy Council Office to the Office of Infrastructure of Canada.

In accordance with P.C. 2004-0871, the Minister of State (Infrastructure and Communities) has been designated the appropriate Minister for ***Queens Quay West Land Corporation***.

In accordance with P.C. 2004-0872, the Minister of State (Infrastructure and Communities) has been designated the appropriate Minister for ***Canada Lands Company Limited***.

In accordance with P.C. 2004-0851 and P.C. 2004-0852, the control and supervision of the ***Office of Indian Residential Schools Resolution of Canada*** was transferred from the President of the Queen's Privy Council for Canada to the Deputy Prime Minister and Minister of Public Safety and Emergency Preparedness.

In accordance with P.C. 2004-0873, the Deputy Prime Minister and Minister of Public Safety and Emergency Preparedness has been designated the appropriate Minister for the *Emergency Preparedness Act*.

In accordance with P.C. 2004-0853, the President of the Treasury Board has been designated the appropriate Minister for the purposes of the *Canada School of Public Service Act.*

In accordance with P.C. 2004-0854 and P.C. 2004-0855, the control and supervision of the ***Public Service Human Resources Management Agency of Canada*** has been transferred from the President of the Queen's Privy Council for Canada to the President of the Treasury Board and the President of the Treasury Board has been designated as the appropriate Minister with respect to the Public Service Human Resources Management Agency of Canada.

Effective October 8, 2004 in accordance with P.C. 2004-1154, transfers to the Department of Citizenship and Immigration the control and supervision of the portions of the public service within the Canada Border Services Agency that carry ***out pre-removal risk assessments*** and that were transferred pursuant to Order-in-Council P.C. 2003-2063 of December 12, 2003; and transfers from the Deputy Prime Minister and Minister of Public Safety and Emergency Preparedness to the Minister of Citizenship and Immigration the powers, duties and functions provided for in subsection 77(1) of the *Immigration and Refugee Protection Act* that were transferred pursuant to Order in Council P.C. 2003-2063 of December 12, 2003.

## Major Changes in these Supplementary Estimates

Effective October 8, 2004 in accordance with P.C. 2004-1155, the control and supervision of ***Ports and Border Management Directorate within the Admissibility Branch and those portions located within Canada that are responsible for carrying out port of entry functions including marine security*** have been transferred from the Department of Citizenship and Immigration to the Canada Border Services Agency.

### Changes to Business Line Structures:

Treasury Board Secretariat – Canada School of Public Service (Canadian Centre for Management Development) – The business line title has been modified to reflect the coming into force of those sections of the *Public Service Modernization Act* that authorized the continuation of the Canadian Centre for Management Development as a corporation under the name of the Canada School of Public Service.

Public Works and Government Services Canada – The new business line "Government Information Services" has been inserted to reflect the transfer of activities from the former Communication Canada.

### Changes to Votes and Vote Wording

#### *The following new votes have been added:*

Canadian Heritage – Library and Archives of Canada

**Vote 46a** – Library and Archives of Canada – Program expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions and pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the *Financial Administration Act*, authority to expend revenues received to offset related expenditures incurred in the fiscal year arising from access to and reproduction of material from the collection – To authorize the transfer of $36,797,250 form National Archives of Canada Vote 50 and $26,454,000 from National Library Vote 90 *Appropriation Act No. 1, 2004-2005* for the purposes of this Vote and to provide a further amount of

Canadian Heritage – Public Service Staffing Tribunal

**Vote 107a** – Public Service Staffing Tribunal – Program expenditures

Economic Development for the Regions of Quebec

**Vote 2a** – Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec – Operating expenditure – To authorize the transfer of $31,638,000 from Industry Vote 55 and $346,269 from Industry Vote 60, *Appropriation Act No. 1, 2004-2005* for the purposes of this Vote

**Vote 6a** – Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec – The grants listed in the Estimates and contributions – To authorize the transfer of $285,073,731 from Industry Vote 60, *Appropriation Act No. 1, 2004-2005* for the purposes of this Vote

Indian Affairs and Northern Development

**Vote 26a** – Office of the Federal Interlocutor for Métis and non-Status Indians – Operating expenditures – To authorize the transfer of $3,229,734 from Privy Council Vote 1, *Appropriation Act No.1, 2004-2005* for the purposes of this Vote and to provide a further amount of

**Vote 27a** – Office of the Federal Interlocutor for Métis and non-Status Indians – Operating expenditures – To authorize the transfer of $7,561,533 from Privy Council Vote 5, *Appropriation Act No. 1, 2004-2005* for the purposes of this Vote and to provide a further amount of

**Vote 28a** – Indian Specific Claims Commission – Program expenditures – To authorize the transfer of $5,143,936 from Privy Council Vote 1, *Appropriation Act No. 1, 2004-2005* for the purposes of this Vote

Office of Infrastructure of Canada

**Vote 2a** – Office of Infrastructure of Canada – Operating expenditures – To authorize the transfer of $11,776,500 from Environment Vote 35 and $1,309,000 from Transport Vote 1, *Appropriation Act No. 1, 2004-2005* for the purposes of this Vote and to provide a further amount of

**Vote 7a** – Office of Infrastructure of Canada – Contributions – To authorize the transfer of $305,218,500 from Environment Vote 40, *Appropriation Act No. 1, 2004-2005* for the purposes of this Vote and to provide a further amount of

**Vote 12a** – Payments to Old Port of Montreal Corporation Inc.

Parliament – Office of the Ethics Commissioner

**Vote 12a** – Office of the Ethics Commissioner – Program expenditures

Treasury Board Secretariat – Canada School of Public Service (Canadian Centre for Management Development)

**Vote 26a** – Canada School of Public Service – Program expenditures – To authorize the transfer of $29,597,200 from Canadian Heritage Vote 100 and $20,781,750 from Privy Council Vote 10, *Appropriation Act No. 1, 2004-2005* for the purposes of this Vote and to provide a further amount of

Treasury Board Secretariat – Public Service Human Resources Management Agency of Canada

**Vote 32a** – Public Service Human Resources Management Agency of Canada – Operating expenditures – To authorize the transfer of $31,507,500 from Privy Council Vote 45, $19,497,300 from Canadian Heritage Vote 100 and $8,957,700 from Treasury Board Vote 1, *Appropriation Act No. 1, 2004-2005* for the purposes of this Vote and to provide a further amount of

### *The following vote wording (underscored) has been amended:*

Foreign Affairs and International Trade (Foreign Affairs) – Department

**Vote 10a** – Foreign Affairs and International Trade – the grants listed in the Estimates, contributions, which may include with respect to Canada's Global Partnership Program (under the G8 *Global Partnership*) cash payments or the provision of goods, equipment and services for the purpose of assistance to countries of the Former Soviet Union, and authority to pay assessments in the amounts and in the currencies in which they were levied, and authority to pay other amounts specified in the currencies of the countries indicated, notwithstanding that the total of such payments may exceed the equivalent in Canadian dollars, estimated as of October 2003, which is

Foreign Affairs and International Trade (Foreign Affairs) – Canadian International Development Agency

**Vote L25a** – The issuance and payment of non-interest bearing, non-negotiable demand notes in an amount not to exceed $180,459,059 ($193,500,000-$13,040,941) in accordance with the *International Development (Financial Institutions) Assistance Act*, for the purpose of contributions to the International Financial Institution Fund Accounts

## Major Changes in these Supplementary Estimates

***The following new statutory items have been added:***

Agriculture and Agri-Food – Department

**Statutory** – Class grant payments for the Transitional Industry Support Program

**Statutory** – Class contribution payments for Repositioning of the Canadian Beef and Cattle Industry

**Statutory** – Class contribution payments for the Transitional Industry Support Program

**Statutory** – Contributions to agricultural risk management – Canadian Farm Income Program

**Statutory** – Payments in connection with the *Farm Income Protection Act* – Quebec Gross Revenue Insurance Conditional Remission Order

Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec

**Statutory** – Minister of Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec – Salary and motor car allowance

Finance – Department

**Statutory** – 2004 Public Health and Immunization Trust

**Statutory** – One-time payment to Saskatchewan related to Equalization

**Statutory** – Payment to Nova Scotia related to Equalization

## Ministry Summary

| Vote | (dollars) | Previous Estimates | These Supplementary Estimates: Transfer | These Supplementary Estimates: New Appropriation | Total Estimates to date |
|---|---|---|---|---|---|
| | **Department** | | | | |
| 1a | Agriculture and Agri-Food – Operating expenditures | 563,213,000 | ..... | **61,434,153** | 624,647,153 |
| 5a | Agriculture and Agri-Food – Capital expenditures | 36,631,000 | ..... | **230,475** | 36,861,475 |
| 10a | Agriculture and Agri-Food – The grants listed in the Estimates and contributions | 334,955,315 | ..... | **69,535,370** | 404,490,685 |
| 15 | Pursuant to Section 29 of the *Financial Administration Act*, to authorize the Minister of Agriculture and Agri-Food, on behalf of Her Majesty in Right of Canada, in accordance with terms and conditions approved by the Minister of Finance, to guarantee payments of an amount not exceeding, at any one time, in aggregate the sum of $1,700,000,000 payable in respect of cash advances provided by producer organizations, the Canadian Wheat Board and other lenders under the Spring Credit Advance Program | 1 | ..... | ..... | 1 |
| 20 | Pursuant to section 29 of the *Financial Administration Act*, to authorize the Minister of Agriculture and Agri-Food, on behalf of Her Majesty in right of Canada, in accordance with terms and conditions approved by the Minister of Finance, to guarantee payments of amounts not exceeding, at any time in aggregate, the sum of $140,000,000 payable in respect of Line of Credit Agreements to be entered into by the Farm Credit Corporation for the purpose of the renewed (2001) National Biomass Ethanol Program | 1 | ..... | ..... | 1 |
| (S) | Grants to agencies established under the *Farm Products Agencies Act* | 200,000 | ..... | ..... | 200,000 |
| (S) | Contributions in support of Business Risk Management Programs under the Agricultural Policy Framework | 378,916,000 | ..... | ..... | 378,916,000 |
| (S) | Payments in connection with the *Agricultural Marketing Programs Act* | 65,500,000 | ..... | ..... | 65,500,000 |
| (S) | Loan guarantees under the *Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act* | 4,000,000 | ..... | ..... | 4,000,000 |
| (S) | Payments in connection with the *Farm Income Protection Act* – Crop Insurance Program | 227,300,000 | ..... | ..... | 227,300,000 |
| (S) | Payments in connection with the *Farm Income Protection Act* – Net Income Stabilization Account | 212,600,000 | ..... | ..... | 212,600,000 |
| (S) | Payments in connection with the *Farm Income Protection Act* – Province-Based Programs | 147,465,667 | ..... | ..... | 147,465,667 |
| (S) | Contributions to the Bovine Encephalopathy (BSE) Recovery Program | 69,400,000 | ..... | ..... | 69,400,000 |
| (S) | Minister of Agriculture and – Salary and motor car allowance | 69,970 | ..... | ..... | 69,970 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 70,595,000 | ..... | ..... | 70,595,000 |
| (S) | Canadian Agency Revolving Fund | ..... | ..... | ..... | ..... |

## Ministry Summary

| Vote | (dollars) | Previous Estimates | These Supplementary Estimates: Transfer | These Supplementary Estimates: New Appropriation | Total Estimates to date |
|---|---|---|---|---|---|
| (S) | Class grant payments for the Transitional Industry Support Program | ..... | ..... | **842,810,000** | 842,810,000 |
| (S) | Class contribution payments for Repositioning of the Canadian Beef and Cattle Industry | ..... | ..... | **245,280,000** | 245,280,000 |
| (S) | Class contribution payments for the Transitional Industry Support Program | ..... | ..... | **85,190,000** | 85,190,000 |
| (S) | Contributions to agricultural risk management – Canadian Farm Income Program | ..... | ..... | **65,000,000** | 65,000,000 |
| (S) | Payments in connection with the *Farm Income Protection Act* – Quebec Gross Revenue Insurance Conditional Remission Order | ..... | ..... | **7,800,000** | 7,800,000 |
| | Total Department | 2,110,845,954 | ..... | **1,377,279,998** | 3,488,125,952 |
| | **Canadian Dairy Commission** | | | | |
| 25 | Program expenditures | 3,211,000 | ..... | ..... | 3,211,000 |
| | Total Agency | 3,211,000 | ..... | ..... | 3,211,000 |
| | **Canadian Food Inspection Agency** | | | | |
| 30a | Canadian Food Inspection Agency – Operating expenditures and contributions | 390,981,000 | ..... | **47,100,653** | 438,081,653 |
| 35a | Canadian Food Inspection Agency – Capital expenditures | 14,494,000 | ..... | **13,825,310** | 28,319,310 |
| (S) | Compensation payments in accordance with requirements established by Regulations under the *Health of Animals Act* and the *Plant Protection Act*, and authorized pursuant to the *Canadian Food Inspection Agency Act* (S.C. 1997, c. 6) | 1,500,000 | ..... | **66,000,000** | 67,500,000 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 69,905,000 | ..... | ..... | 69,905,000 |
| | Total Agency | 476,880,000 | ..... | **126,925,963** | 603,805,963 |
| | **Canadian Grain Commission** | | | | |
| 40a | Canadian Grain Commission – Program expenditures | 19,245,000 | ..... | **891,700** | 20,136,700 |
| (S) | Canadian Grain Commission Revolving Fund | (127,000) | ..... | ..... | (127,000) |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 2,175,000 | ..... | ..... | 2,175,000 |
| | Total Agency | 21,293,000 | ..... | **891,700** | 22,184,700 |
| | Total Ministry | 2,612,229,954 | ..... | **1,505,097,661** | 4,117,327,615 |

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Agriculture and Agri-Food requests funds for the following items: | Vote 1 | Vote 5 | Vote 10 | Total |
|---|---|---|---|---|
| Funding to provide farm income assistance to the agricultural communities | 2,150 | ..... | 42,124 | 44,274 |
| Activities to mitigate the impact of the Bovine Encephalopathy (BSE) crisis (*horizontal item*) | 20,059 | ..... | 17,100 | 37,159 |
| Operating budget carry forward (*horizontal item*) | 22,739 | ..... | ..... | 22,739 |
| Funding to support the eradication of Plum Pox Virus affecting the fruit industry (*horizontal item*) | 1,834 | ..... | 7,338 | 9,172 |
| Funding to administer a program to assist the agricultural industry in its transition to new business risk management programming under the Agricultural Policy Framework | 6,010 | ..... | ..... | 6,010 |
| Funding to support Non-Business Risk Management Programs under the Tracking and Tracing Initiative of the Agricultural Policy Framework | 2,800 | ..... | 2,900 | 5,700 |
| Reinvestment of royalties from intellectual property (*horizontal item*) | 5,340 | ..... | ..... | 5,340 |
| Reinvestment of revenues from sales and services | 1,396 | ..... | ..... | 1,396 |
| Activities in support of greenhouse gas reduction under the Climate Change Action Plan for Canada (*horizontal item*) | 599 | ..... | ..... | 599 |
| Funding for communication activities and programs, including 1 800 O-Canada, Canadian Government Publishing, the Canada Gazette, and the rural exhibits program (due to the windup of Communication Canada) (*horizontal item*) | 500 | ..... | ..... | 500 |
| Funding to undertake projects related to the development and application of biotechnology (Canadian Biotechnology Strategy) (*horizontal item*) | 308 | ..... | ..... | 308 |
| Assessment, management and remediation of federal contaminated sites (*horizontal item*) | ..... | 230 | ..... | 230 |
| Funding related to the development of Official Language Minority Communities (Interdepartmental Partnership with the Official Language Communities) (*horizontal item*) | ..... | ..... | 73 | 73 |
| **Gross Amount** | **63,735** | **230** | **69,535** | **133,500** |
| Less: Spending authorities available within the Vote | 2,300 | ..... | ..... | 2,300 |
| **Net Amount** | **61,435** | **230** | **69,535** | **131,200** |

**Statutory**

| | |
|---|---|
| Transfer payments under the Transitional Industry Support Program, a program to assist the agricultural industry in its transition to new business risk management programming under the Agricultural Policy Framework | 928,000 |
| Activities to mitigate the impact of the Bovine Encephalopathy (BSE) crisis (*horizontal item*) | 245,280 |
| Contribution payments, under the Canadian Farm Income Program, to protect producers against dramatic drops in farm income | 65,000 |
| Payments in connection with the *Farm Income Protection Act* – Quebec Gross Revenue Insurance Conditional Remission Order | 7,800 |
| **Total Statutory** | **1,246,080** |
| | **1,377,280** |

**Explanation of Funds Available**

**Vote 1**: $2,300,000 in authorities is available within the Vote due to a transfer to Environment Canada to identify and develop National Agri-Environmental Performance Standards under the Agricultural Policy Framework.

| Transfer Payments (dollars) | Voted | Statutory |
|---|---|---|
| **Grants** | | |
| *Security of the Food System* | | |
| (S) Class grant payments for the Transitional Industry Support Program | ..... | **842,810,000** |
| **Total Grants** | ..... | **842,810,000** |
| **Contributions** | | |
| *Security of the Food System* | | |
| Contributions to provide farm income assistance to the agriculture community | 42,124,000 | ..... |
| Contributions in support of the Canadian Beef and Cattle Industry | 17,100,000 | ..... |
| Contributions in Support of Non-Business Risk Management Programs under the Agricultural Policy Framework – Tracking and Tracing Initiative | 2,900,000 | ..... |
| (S) Class contribution payments for Repositioning of the Canadian Beef and Cattle Industry | ..... | 245,280,000 |
| (S) Class contribution payments for the Transitional Industry Support Program | ..... | 85,190,000 |
| (S) Contributions to agricultural risk management - Canadian Farm Income Program | ..... | 65,000,000 |
| (S) Payments in connection with the Farm Income Protection Act – Quebec Gross Revenue Insurance Conditional Remission Order | ..... | 7,800,000 |
| | **62,124,000** | **403,270,000** |
| *Innovation for Growth* | | |
| Plum Pox Eradication Program | 7,338,000 | ..... |
| Contributions in support of assistance to Rural Canada and Development in the Area of Co-operatives Framework | 73,370 | ..... |
| | **7,411,370** | ..... |
| **Total Contributions** | **69,535,370** | **403,270,000** |
| **Net Transfer Payments** | **69,535,370** | **1,246,080,000** |

## Canadian Food Inspection Agency

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Canadian Food Inspection Agency requests funds for the following items: | Vote 30 | Vote 35 | Total |
|---|---|---|---|
| Operating budget carry forward (*horizontal item*) | 20,857 | 13,395 | 34,252 |
| Activities to mitigate the impact of the Bovine Encephalopathy (BSE) crisis (*horizontal item*) | 19,644 | 329 | 19,973 |
| Funding to support the eradication of Plum Pox Virus affecting the fruit industry (*horizontal item*) | 5,448 | ..... | 5,448 |
| Funding to undertake projects related to the development and application of biotechnology (Canadian Biotechnology Strategy) (*horizontal item*) | 686 | ..... | 686 |
| Public security initiatives (Marine Security, Smart Border Initiative, National Security Policy) (*horizontal item*) | 466 | ..... | 466 |
| Assessment, management and remediation of federal contaminated sites (*horizontal item*) | ..... | 101 | 101 |
| **Net Amount** | **47,101** | **13,825** | **60,926** |
| **Statutory** | | | |
| Compensation payments in accordance with requirements established by Regulations under the *Health of Animals Act* and the *Plant Protection Act*, and authorized pursuant to the *Canadian Food Inspection Agency Act* (S.C. 1997, c. 6) | | | 66,000 |
| | | | **126,926** |

| Transfer Payments (dollars) | Voted | Statutory |
|---|---|---|
| **Contributions** | | |
| *Animal Health* | | |
| (S) Compensation payments in accordance with requirements established by Regulations under the *Health of Animals Act* and the *Plant Protection Act*, and authorized pursuant to the *Canadian Food Inspection Agency Act* | ..... | **66,000,000** |

## Canadian Grain Commission

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Canadian Grain Commission requests funds for the following items: | Vote 40 |
|---|---|
| Operating budget carry forward (*horizontal item*) | **892** |

## Ministry Summary

| Vote (dollars) | | Previous Estimates | These Supplementary Estimates: Transfer | These Supplementary Estimates: New Appropriation | Total Estimates to date |
|---|---|---|---|---|---|
| | **Department** | | | | |
| 1 | Operating expenditures | 81,924,000 | ..... | ..... | 81,924,000 |
| 5a | Atlantic Canada Opportunities Agency – The grants listed in the Estimates and contributions | 385,737,000 | ..... | **(9,000,000)** | 376,737,000 |
| (S) | Minister of Atlantic Canada Opportunities Agency – Salary and motor car allowance | 69,970 | ..... | ..... | 69,970 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 8,821,000 | ..... | ..... | 8,821,000 |
| | Total Department | 476,551,970 | ..... | **(9,000,000)** | 467,551,970 |
| | **Enterprise Cape Breton Corporation** | | | | |
| 10 | Payments to the Enterprise Cape Breton Corporation | 12,645,000 | ..... | ..... | 12,645,000 |
| | Total Agency | 12,645,000 | ..... | ..... | 12,645,000 |
| | Total Ministry | 489,196,970 | ..... | **(9,000,000)** | 480,196,970 |

Note: Negative voted amounts in the "New Appropriation" column are presented for information purposes only and will not be included in the Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill.

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| | Vote 5 |
|---|---|
| Atlantic Canada Opportunities Agency – *No additional funding being requested* | |
| Spending authorities related to the government-wide reallocation initiative* | **(9,000)** |

* The contribution to the government-wide reallocation initiative is presented for information purposes only.

## Ministry Summary

| Vote (dollars) | | Previous Estimates | These Supplementary Estimates: Transfer* | These Supplementary Estimates: New Appropriation | Total Estimates to date |
|---|---|---|---|---|---|
| | **Department** | | | | |
| 1a | Canada Customs and Revenue Agency – Operating expenditures – To authorize the transfer of $711,000 from Transport Vote 1, *Appropriation Act No. 1, 2004-2005* for the purposes of this Vote | 2,649,405,984 | **(250,269,985)** | **(7,079,000)** | 2,392,056,999 |
| 5 | Contributions | 161,068,888 | ..... | ..... | 161,068,888 |
| (S) | Minister of National Revenue – Salary and motor car allowance | 69,970 | ..... | ..... | 69,970 |
| (S) | Spending of revenues received through the conduct of its operations pursuant to section 60 of the *Canada Customs and Revenue Agency Act* | 31,199,000 | ..... | **(12,110,000)** | 19,089,000 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 449,032,000 | ..... | ..... | 449,032,000 |
| (S) | Children's Special Allowance payments | 159,000,000 | ..... | ..... | 159,000,000 |
| | Total Department | 3,449,775,842 | **(250,269,985)** | **(19,189,000)** | 3,180,316,857 |
| | **Canada Post Corporation** | | | | |
| 10 | Payments to the Canada Post Corporation for special purposes | 197,210,000 | ..... | ..... | 197,210,000 |
| | Total Agency | 197,210,000 | ..... | ..... | 197,210,000 |
| | Total Ministry | 3,646,985,842 | **(250,269,985)** | **(19,189,000)** | 3,377,526,857 |

Notes:

The Previous Estimates amount includes $200,281,984 in Vote 1 and $17,342,888 in Vote 5, which were appropriated in 2003-2004 and will be spent in 2004-2005.

Negative voted amounts in the "New Appropriation" column are presented for information purposes only and will not be included in the Proposed Schedule 2 to the Appropriation Bill.

* Order-in-Council P.C. 2003-2064 transferred the control and supervision of the Customs program from the Canada Customs and Revenue Agency to the Canada Border Services Agency ($250,980,985).

Order-in-Council P.C. 2004-0026 transferred the portion of the Crown Corporation Secretariat relating to the Royal Canadian Mint and Canada Post Corporation from the Department of Transport to the Canada Customs and Revenue Agency ($711,000).

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Canada Customs and Revenue Agency requests funds for the following items: | Vote 1 | Statutory | Total |
|---|---|---|---|
| Funding to investigate, prevent, and prosecute money laundering activities (*horizontal item*) | 4,921 | ..... | **4,921** |
| Transfer of the Crown Corporation Secretariat from Transport Canada due to government restructuring | 711 | ..... | **711** |
| **Gross Amount** | **5,632** | ..... | **5,632** |
| Less: Spending authorities available from another Vote | 711 | ..... | **711** |
| Less: Spending authorities related to the government-wide reallocation initiative* | 12,000 | ..... | **12,000** |
| | **(7,079)** | ..... | **(7,079)** |
| (S) Reduction in estimated revenue due to the transfer of responsibilities to the Canada Border Services Agency | ..... | (12,110) | (12,110) |
| **Net Amount** | **(7,079)** | **(12,110)** | **(19,189)** |

**Explanation of Funds Available**

**Vote 1**: $711,000 in authorities is available from Transport Vote 1 due to a transfer of responsibility of the Crown Corporation Secretariat relating to the Royal Canadian Mint and Canada Post Corporation.

* The contribution to the government-wide reallocation initiative is presented for information only.

## Ministry Summary

| Vote (dollars) | | Previous Estimates | These Supplementary Estimates: Transfer* | These Supplementary Estimates: New Appropriation | Total Estimates to date |
|---|---|---|---|---|---|
| | **Department** | | | | |
| 1a | Canadian Heritage – Operating expenditures | 233,221,000 | **(2,706,000)** | **9,147,571** | 239,662,571 |
| 5a | Canadian Heritage – The grants listed in the Estimates and contributions | 866,013,000 | ..... | **93,381,746** | 959,394,746 |
| (S) | Salaries of the Lieutenant-Governors | 1,030,000 | ..... | ..... | 1,030,000 |
| (S) | Payments under the *Lieutenant-Governors Superannuation Act* | 637,000 | ..... | ..... | 637,000 |
| (S) | Supplementary Retirement Benefits – Former Lieutenant-Governors | 182,000 | ..... | ..... | 182,000 |
| (S) | Minister of Canadian Heritage – Salary and motor car allowance | 69,970 | ..... | ..... | 69,970 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 25,944,000 | ..... | ..... | 25,944,000 |
| | Total budgetary | 1,127,096,970 | **(2,706,000)** | **102,529,317** | 1,226,920,287 |
| L10 | Loans to institutions and public authorities under the *Cultural Property Export and Import Act* | 10,000 | ..... | ..... | 10,000 |
| | Total Department | 1,127,106,970 | **(2,706,000)** | **102,529,317** | 1,226,930,287 |
| | **Canada Council for the Arts** | | | | |
| 15a | Payments to the Canada Council for the Arts under section 18 of the *Canada Council for the Arts Act*, to be used for the furtherance of the objects set out in section 8 of that Act | 151,031,250 | ..... | **(120,000)** | 150,911,250 |
| | Total Agency | 151,031,250 | ..... | **(120,000)** | 150,911,250 |
| | **Canadian Broadcasting Corporation** | | | | |
| 20a | Payments to the Canadian Broadcasting Corporation for operating expenditures | 927,442,000 | ..... | **(8,000,000)** | 919,442,000 |
| 25 | Payments to the Canadian Broadcasting Corporation for working capital | 4,000,000 | ..... | ..... | 4,000,000 |
| 30 | Payments to the Canadian Broadcasting Corporation for capital expenditures | 102,869,000 | ..... | ..... | 102,869,000 |
| | Total Agency | 1,034,311,000 | ..... | **(8,000,000)** | 1,026,311,000 |
| | **Canadian Museum of Civilization** | | | | |
| 35a | Payments to the Canadian Museum of Civilization for operating and capital expenditures | 94,736,000 | ..... | **1,598,750** | 96,334,750 |
| | Total Agency | 94,736,000 | ..... | **1,598,750** | 96,334,750 |
| | **Canadian Museum of Nature** | | | | |
| 40a | Payments to the Canadian Museum of Nature for operating and capital expenditures | 61,122,000 | ..... | **(100,000)** | 61,022,000 |
| | Total Agency | 61,122,000 | ..... | **(100,000)** | 61,022,000 |
| | **Canadian Radio-television and Telecommunications Commission** | | | | |
| 45a | Canadian Radio-television and Telecommunications Commission – Program expenditures | 1 | ..... | **500,000** | 500,001 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 6,120,000 | ..... | ..... | 6,120,000 |
| | Total Agency | 6,120,001 | ..... | **500,000** | 6,620,001 |

* See note on page 100.

## Ministry Summary

| Vote (dollars) | Previous Estimates | These Supplementary Estimates: Transfer* | These Supplementary Estimates: New Appropriation | Total Estimates to date |
|---|---|---|---|---|
| **Library and Archives of Canada** | | | | |
| 46a Library and Archives of Canada – Program expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions and pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the *Financial Administration Act*, authority to expend revenues received to offset related expenditures incurred in the fiscal year arising from access to and reproduction of materials from the collection – To authorize the transfer of $36,797,250 from National Archives of Canada Vote 50, and $26,454,000 from National Library Vote 90, *Appropriation Act No. 1, 2004-2005* for the purposes of this Vote and to provide a further amount of | ..... | **63,251,250** | **7,700,617** | 70,951,867 |
| Total Agency | ..... | **63,251,250** | **7,700,617** | 70,951,867 |
| **National Archives of Canada** | | | | |
| 50a National Archives of Canada – Program expenditures, the grants listed in the Estimates, contributions and pursuant to paragraph 29.1(2)(*a*) of the *Financial Administration Act,* authority to expend revenues received to offset related expenditures incurred in the fiscal year arising from access to and reproduction of archival materials | 49,063,000 | **(36,797,250)** | ..... | 12,265,750 |
| (S) Contributions to employee benefit plans | 6,831,000 | ..... | ..... | 6,831,000 |
| Total Agency | 55,894,000 | **(36,797,250)** | ..... | 19,096,750 |
| **National Arts Centre Corporation** | | | | |
| 55a Payments to the National Arts Centre Corporation | 31,497,000 | ..... | **800,000** | 32,297,000 |
| Total Agency | 31,497,000 | ..... | **800,000** | 32,297,000 |
| **National Battlefields Commission** | | | | |
| 60a National Battlefields Commission – Program expenditures | 6,864,000 | ..... | **106,248** | 6,970,248 |
| (S) Expenditures pursuant to paragraph 29.1 (1) of the *Financial Administration Act* | 1,400,000 | ..... | ..... | 1,400,000 |
| (S) Contributions to employee benefit plans | 423,000 | ..... | ..... | 423,000 |
| Total Agency | 8,687,000 | ..... | **106,248** | 8,793,248 |
| **National Capital Commission** | | | | |
| 65a Payment to the National Capital Commission for operating expenditures | 67,178,000 | ..... | **(500,000)** | 66,678,000 |
| 70 Payment to the National Capital Commission for capital expenditures | 64,393,000 | ..... | ..... | 64,393,000 |
| Total Agency | 131,571,000 | ..... | **(500,000)** | 131,071,000 |
| **National Film Board** | | | | |
| 75a National Film Board Revolving Fund | 63,672,000 | ..... | **2,889,031** | 66,561,031 |
| (S) National Film Board Revolving Fund | 10,000 | ..... | ..... | 10,000 |
| Total Agency | 63,682,000 | ..... | **2,889,031** | 66,571,031 |

* See note on page 100.

## Ministry Summary

| Vote (dollars) | Previous Estimates | These Supplementary Estimates: Transfer* | These Supplementary Estimates: New Appropriation | Total Estimates to date |
|---|---|---|---|---|
| **National Gallery of Canada** | | | | |
| 80a Payments to the National Gallery of Canada for operating and capital expenditures | 36,585,000 | ..... | **(400,000)** | 36,185,000 |
| 85 Payment to the National Gallery of Canada for the purchase of objects for the Collection | 8,000,000 | ..... | ..... | 8,000,000 |
| Total Agency | 44,585,000 | ..... | **(400,000)** | 44,185,000 |
| **National Library** | | | | |
| 90a National Library – Program expenditures, the grants listed in the Estimates | 35,272,000 | **(26,454,000)** | ..... | 8,818,000 |
| (S) Contributions to employee benefit plans | 5,295,000 | ..... | ..... | 5,295,000 |
| Total Agency | 40,567,000 | **(26,454,000)** | ..... | 14,113,000 |
| **National Museum of Science and Technology** | | | | |
| 95a Payments to the National Museum of Science and Technology for operating and capital expenditures | 29,653,000 | ..... | **149,094** | 29,802,094 |
| Total Agency | 29,653,000 | ..... | **149,094** | 29,802,094 |
| **Public Service Commission** | | | | |
| 100a Public Service Commission – Program expenditures | 128,351,000 | **(49,094,500)** | **3,729,063** | 82,985,563 |
| (S) Contributions to employee benefit plans | 19,145,000 | ..... | ..... | 19,145,000 |
| (S) Staff Development and Training Revolving Fund | (87,000) | ..... | ..... | (87,000) |
| Total Agency | 147,409,000 | **(49,094,500)** | **3,729,063** | 102,043,563 |
| **Public Service Staff Relations Board** | | | | |
| 105a Public Service Staff Relations Board – Program expenditures | 5,523,000 | ..... | **3,300,670** | 8,823,670 |
| (S) Contributions to employee benefit plans | 832,000 | ..... | ..... | 832,000 |
| Total Agency | 6,355,000 | ..... | **3,300,670** | 9,655,670 |
| **Public Service Staffing Tribunal** | | | | |
| 107a Public Service Staffing Tribunal – Program expenditures | ..... | ..... | **693,930** | 693,930 |
| Total Agency | ..... | ..... | **693,930** | 693,930 |
| **Status of Women – Office of the Co-ordinator** | | | | |
| 110a Status of Women – Office of the Co-ordinator – Operating expenditures | 11,623,000 | ..... | **15,565** | 11,638,565 |
| 115 Grants | 10,750,000 | ..... | ..... | 10,750,000 |
| (S) Contributions to employee benefit plans | 1,480,000 | ..... | ..... | 1,480,000 |
| Total Agency | 23,853,000 | ..... | **15,565** | 23,868,565 |

* See note on page 100.

## Ministry Summary

| Vote (dollars) | Previous Estimates | These Supplementary Estimates: Transfer* | These Supplementary Estimates: New Appropriation | Total Estimates to date |
|---|---|---|---|---|
| **Telefilm Canada** | | | | |
| 120a Payments to Telefilm Canada to be used for the purposes set out in the *Telefilm Canada Act* | 129,674,000 | ..... | **(1,400,000)** | 128,274,000 |
| Total Agency | 129,674,000 | ..... | **(1,400,000)** | 128,274,000 |
| Total Ministry | 3,187,854,221 | **(51,800,500)** | **113,492,285** | 3,249,546,006 |

Note: Negative voted amounts in the "New Appropriation" column are presented for information purposes only and will not be included in the Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill.

* Order-in-Council P.C. 2003-2088 transferred the control and supervision of the portion of the public service in the Department of Canadian Heritage known as the Voluntary Sector Affairs Directorate from the Department of Canadian Heritage to the Department of Human Resources Development (Social Development) ($2,414,000).

Order-in-Council P.C. 2004-0731 fixed May 21, 2004 as the date of the coming into force of certain sections of the *Library and Archives Canada Act*. This included the establishment of Library and Archives Canada through the amalgamation of National Archives of Canada ($36,797,250) and the National Library ($26,454,000).

Order-In-Council P.C. 2003-2081 transferred the control and supervision of the Parks Canada Agency from the Minister of Canadian Heritage to the Minister of the Environment ($292,000).

Orders-in-Council P.C. 2004-0367 and P.C. 2004-0368 transferred the responsibility of those portions of the Public Service Commission known as Language Training Canada and Corporate Services within the Learning and Development Programs Branch from the Commission to the Canada School of Public Service ($29,597,200).

Orders-in-Council P.C. 2004-0369 and P.C. 2004-0370 transferred portions of the Public Service Commission to the Public Service Human Resources Management Agency of Canada ($19,497,300).

Order-in-Council P.C. 2003-1808 fixed November 20, 2003 as the date of the coming into force of certain sections of the *Public Service Modernization Act*. These provisions of the *Public Service Modernization Act* included the establishment of the Public Service Staffing Tribunal.

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Canadian Heritage requests funds for the following items: | Vote 1 | Vote 5 | Total |
|---|---|---|---|
| Additional funding to enhance Canadian sport development, excellence and participation | 6,617 | 53,000 | 59,617 |
| Additional funding for the Canadian Television Fund to promote the production of quality, distinctly Canadian television programming | 169 | 37,331 | 37,500 |
| Reimbursement to Canadian Heritage from portfolio organizations for their contribution to the government-wide reallocation initiative* | 17,200 | ..... | 17,200 |
| Contribution to the Canadian Unity Council for the Centre for Research and Information on Canada | 181 | 4,300 | 4,481 |
| Grants to eligible Canadian periodical publishers to defray a portion of mailing costs | ..... | 3,000 | 3,000 |
| Funding for initiatives to prevent racism (*horizontal item*) | 1,602 | ..... | 1,602 |
| Grant to the Canadian Unity Council in support of the Canadians in Europe Project | ..... | 1,386 | 1,386 |
| New grant to TV5 Monde in support of broadcasting distribution | ..... | 1,200 | 1,200 |
| Interim funding in response to the Supreme Court Decision in *R. v. Powley* to support research, multilateral discussions, and capacity development for Métis organizations (*horizontal item*) | 62 | 896 | 958 |
| Additional funding in support of the Manitoba Bilingual Service Centres | 350 | ..... | 350 |
| Contribution to Centre d'avancement et de leadership en développement économique communautaire de la huronie (CALDECH), a not-for-profit organization, to address the short-term requirements of Francophones in Simcoe County, Ontario | ..... | 100 | 100 |
| **Gross Amount** | **26,181** | **101,213** | **127,394** |
| Less: Spending authorities available within the Vote | 17,033 | 7,832 | 24,865 |
| **Net Amount** | **9,148** | **93,381** | **102,529** |

**Explanation of Funds Available**

**Vote 1**: $17,032,993 in authorities is available within the Vote due to transfers to Library and Archives Canada ($5,478,892), Canadian Broadcasting Corporation ($2,000,000), Canadian Museum of Civilization ($1,998,750), National Museum of Science and Technology ($149,094), National Film Board ($1,767,750), Industry ($1,000,000), Veterans Affairs ($1,150,000), National Arts Centre ($300,000) and Parks Canada Agency ($509,687) to advance the creation of cultural content on-line and other digitization projects, as part of the Canadian Internet Cultural Content Strategy; a transfer to Treasury Board Secretariat to support the Crossing Boundaries National Council, a forum to champion inclusive governance and the transformation of government services, business processes and reporting ($25,000); a transfer to the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec for Culture Montréal initiative ($50,000); a transfer to the National Arts Centre for the Alberta Scene Festival ($800,000); and a transfer to Foreign Affairs and International Trade (Foreign Affairs) for the cost of operations abroad ($1,803,820).

**Vote 5**: $7,832,186 in authorities is available within the Vote due to transfers to Canada Council for the Arts ($950,000), Telefilm Canada ($400,000), National Film Board ($365,000), Industry ($313,000), Citizenship and Immigration ($187,289), Western Economic Diversification ($150,500), Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec ($81,250), Fisheries and Oceans ($75,000), Agriculture and Agri-Food ($73,370) and Health Canada ($44,277) for funding related to the development of the Official Languages Minority Communities; a transfer to Citizenship and Immigration for the Metropolis Centre ($37,500); a transfer to Citizenship and Immigration for the Passages to Canada initiative ($125,000); a transfer to Canada Council for the Arts for the Commission internationale du théâtre francophone ($230,000); and transfers to Canada Council for the Arts ($200,000), Telefilm Canada ($200,000), National Film Board ($200,000) to help youth from Canada's ethno-cultural and Aboriginal communities to build careers in the audiovisual sector (SPARK initiative); and $4,200,000 is available due to reduced contribution requirements.

* In the 2004-2005 Main Estimates, the department absorbed the contribution to the government-wide reallocation initiative for its portfolio organizations. In these Supplementary Estimates this contribution is being re-distributed to the individual portfolio organizations and being recognized against their respective appropriations.

| Transfer Payments (dollars) | Voted | Statutory |
|---|---|---|
| **Grants** | | |
| *Cultural Development and Heritage* | | |
| Grants to non-profit museums, national and international museums associations and heritage institutions for the purpose of enhancing access to Canadian heritage: | | |
| Grants to eligible Canadian periodical publishers to defray a portion of mailing cost | 3,000,000 | ..... |
| Grant to TV5 Monde | 1,200,000 | ..... |
| | **4,200,000** | ..... |
| *Canadian Identity* | | |
| Grants to the Athlete Assistance Program | 5,200,000 | ..... |
| Grant to the Canadian Unity Council in support of its Canadians in Europe project | 1,386,000 | ..... |
| | **6,586,000** | ..... |
| **Total Gross Grants** | **10,786,000** | ..... |
| **Contributions** | | |
| *Cultural Development and Heritage* | | |
| Contributions to the Canadian Television Fund | **37,331,000** | ..... |
| *Canadian Identity* | | |
| Contributions to support the Development of Official-Language Communities Program | 100,000 | ..... |
| Contributions to Aboriginal associations, Aboriginal women's groups, Aboriginal community groups, Aboriginal communication societies, Aboriginal friendship centres and associations specifically representing Aboriginal friendship centres | 896,932 | ..... |
| Contributions for the Sport Support Program | 43,300,000 | ..... |
| Contributions for the Games' hosting program | 4,500,000 | ..... |
| Contribution in support of the Information and Research on Canada Program | 4,300,000 | ..... |
| | **53,096,932** | ..... |
| **Total Gross Contributions** | **90,427,932** | ..... |
| **Total Gross Transfer Payments** | **101,213,932** | ..... |
| *Less: Funds available* | 7,832,186 | ..... |
| **Net Transfer Payments** | **93,381,746** | ..... |

## Canada Council for the Arts

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Canada Council for the Arts requests funds for the following items: | Vote 15 |
|---|---|
| Funding related to the development of Official Language Minority Communities (Interdepartmental Partnership with the Official Language Communities) (*horizontal item*) | 950 |
| Funding to support the creation and distribution of multilateral theatre productions within the Francophonie (Commission internationale du théâtre francophone) | 230 |
| Funding to help youth from Canada's ethno-cultural and Aboriginal communities to build careers in the audiovisual sector (SPARK initiative) (*horizontal item*) | 200 |
| **Gross Amount** | **1,380** |
| Less: Spending authorities related to the government-wide reallocation initiative* | 1,500 |
| **Net Amount** | **(120)** |

* The contribution to the government-wide reallocation initiative is presented for information purposes only.

## Canadian Broadcasting Corporation

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Canadian Broadcasting Corporation requests funds for the following items: | Vote 20 |
|---|---|
| Activities to advance the creation of cultural content on-line and other digitization projects (Canadian Culture On-line Program) (*horizontal item*) | 2,000 |
| **Gross Amount** | **2,000** |
| Less: Spending authorities related to the government-wide reallocation initiative* | 10,000 |
| **Net Amount** | **(8,000)** |

* The contribution to the government-wide reallocation initiative is presented for information purposes only.

## Canadian Museum of Civilization

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Canadian Museum of Civilization requests funds for the following items: | Vote 35 |
|---|---|
| Activities to advance the creation of cultural content on-line and other digitization projects (Canadian Culture On-line Program) (*horizontal item*) | 1,999 |
| **Gross Amount** | **1,999** |
| Less: Spending authorities related to the government-wide reallocation initiative | 400 |
| **Net Amount** | **1,599** |

## Canadian Museum of Nature

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Canadian Museum of Nature – *No additional funding being requested* | Vote 40 |
|---|---|
| Spending authorities related to the government-wide reallocation initiative* | **(100)** |

*The contribution to the government-wide reallocation initiative is presented for information purposes only.

## Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Canadian Radio-television and Telecommunications Commission requests funds for the following items: | Vote 45 |
|---|---|
| Operating budget carry forward (*horizontal item*) | **500** |

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Library and Archives of Canada requests funds for the following items: | Vote 46 |
|---|---|
| Amalgamation of the National Archives and the National Library of Canada | 63,251 |
| Activities to advance the creation of cultural content on-line and other digitization projects (Canadian Culture On-line Program) (*horizontal item*) | 5,479 |
| Operating budget carry forward (*horizontal item*) | 2,695 |
| Acquisition, processing and preservation of the personal and political papers of the Right Honourable Jean Chrétien | 652 |
| **Gross Amount** | **72,077** |
| Less: Spending authorities available within the Vote | 625 |
| Less: Spending authorities available from another Vote | 63,251 |
| Less: Spending authorities related to the government-wide reallocation initiative | 500 |
| **Net Amount** | **7,701** |

**Explanation of Funds Available**

**Vote 46**: $63,876,250 in total authorities is available: $625,000 within the Vote due to a shortfall in collecting user fees; and $63,251,250 from the amalgamation of the National Archives of Canada and the National Library of Canada.

| Transfer Payments (dollars) | Voted | Statutory |
|---|---|---|
| **Grants** | | |
| *Services, Awareness and Assistance* | | |
| Canadian Council of Archives | **450,000** | ..... |
| *Canadiana Collections and Access Services* | | |
| International Serials Data System | **18,750** | ..... |
| *Corporate and Branch Administration* | | |
| International Federation of Library Associations and Institutions | **8,250** | ..... |
| **Total Grants** | **477,000** | ..... |
| **Contributions** | | |
| *Services, Awareness and Assistance* | | |
| Canadian archival community in support of archival projects leading to the development of a national network of Canadian archives, holdings, activities and services | 1,684,100 | ..... |
| Canadian archival community in support of projects relating to the conservation of archival records, conservation research, and conservation training and information | 375,000 | ..... |
| **Total Contributions** | **2,059,100** | ..... |
| **Net Transfer Payments** | **2,536,100** | ..... |

## National Arts Centre Corporation

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| National Arts Centre Corporation requests funds for the following items: | Vote 55 |
|---|---|
| Funding for the development of the Alberta Scene Festival in Ottawa showcasing the very best of Alberta's theatre, music and dance | 1,000 |
| Activities to advance the creation of cultural content on-line and other digitization projects (Canadian Culture On-line Program) (*horizontal item*) | 300 |
| **Gross Amount** | **1,300** |
| Less: Spending authorities related to the government-wide reallocation initiative | 500 |
| **Net Amount** | **800** |

## National Battlefields Commission

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| National Battlefields Commission requests funds for the following items: | Vote 60 |
|---|---|
| Operating budget carry forward (*horizontal item*) | **106** |

## National Capital Commission

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| National Capital Commission – *No additional funding being requested* | Vote 65 |
|---|---|
| Spending authorities related to the government-wide reallocation initiative* | **(500)** |

*The contribution to the government-wide reallocation initiative is presented for information purposes only.

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| National Film Board requests funds for the following items: | Vote 75 |
|---|---|
| Activities to advance the creation of cultural content on-line and other digitization projects (Canadian Culture On-line Program) (*horizontal item*) | 1,768 |
| Operating budget carry forward (*horizontal item*) | 1,056 |
| Funding related to the development of Official Language Minority Communities (Interdepartmental Partnership with the Official Language Communities) (*horizontal item*) | 365 |
| Funding to help youth from Canada's ethno-cultural and Aboriginal communities to build careers in the audiovisual sector (SPARK initiative) (*horizontal item*) | 200 |
| **Gross Amount** | **3,389** |
| Less: Spending authorities related to the government-wide reallocation initiative | 500 |
| **Net Amount** | **2,889** |

## National Gallery of Canada

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| National Gallery of Canada – *No additional funding being requested* | Vote 80 |
|---|---|
| Spending authorities related to the government-wide reallocation initiative* | **(400)** |

*The contribution to the government-wide reallocation initiative is presented for information purposes only.

## National Museum of Science and Technology

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| National Museum of Science and Technology requests funds for the following items: | Vote 95 |
|---|---|
| Activities to advance the creation of cultural content on-line and other digitization projects (Canadian Culture On-line Program) (*horizontal item*) | 149 |

## Public Service Commission

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Public Service Commission requests funds for the following items: | Vote 100 |
|---|---|
| Operating budget carry forward (*horizontal item*) | 3,885 |
| Funds for the translation of quasi-judicial decisions as required by *R. v. Devinat* | 444 |
| **Gross Amount** | **4,329** |
| Less: Spending authorities related to the government-wide reallocation initiative | 600 |
| **Net Amount** | **3,729** |

## Public Service Staff Relations Board

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Public Service Staff Relations Board requests funds for the following items: | Vote 105 |
|---|---|
| Funding to modernize human resources management in the Federal Public Service (*Public Service Modernization Act*) (*horizontal item*) | 2,040 |
| Additional funding to address workload pressures related to collective bargaining and adjudication processes* | 969 |
| Operating budget carry forward (*horizontal item*) | 292 |
| **Net Amount** | **3,301** |

* Funds in the amount of $534,000 were advanced from the Treasury Board Contingencies Vote to provide temporary funding for this item. Additional detail can be found in the Treasury Board Contingencies Vote Items section at the front of this document.

## Public Service Staffing Tribunal

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Public Service Staffing Tribunal requests funds for the following items: | Vote 107 |
|---|---|
| Funding to modernize human resources management in the Federal Public Service (*Public Service Modernization Act*) (*horizontal item*) | 694 |

# CANADIAN HERITAGE
## Status of Women – Office of the Co-ordinator

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Status of Women – Office of the Co-ordinator requests funds for the following items: | Vote 110 |
|---|---|
| Operating budget carry forward (*horizontal item*) | 216 |
| **Gross Amount** | **216** |
| Less: Spending authorities related to the government-wide reallocation initiative | 200 |
| **Net Amount** | **16** |

## Telefilm Canada

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Telefilm Canada requests funds for the following items: | Vote 120 |
|---|---|
| Funding related to the development of Official Language Minority Communities (Interdepartmental Partnership with the Official Language Communities) (*horizontal item*) | 400 |
| Funding to help youth from Canada's ethno-cultural and Aboriginal communities to build careers in the audiovisual sector (SPARK initiative) (*horizontal item*) | 200 |
| **Gross Amount** | **600** |
| Less: Spending authorities related to the government-wide reallocation initiative* | 2,000 |
| **Net Amount** | **(1,400)** |

* The contribution to the government-wide reallocation initiative is presented for information purposes only.

## Ministry Summary

| Vote | (dollars) | Previous Estimates | These Supplementary Estimates: Transfer | These Supplementary Estimates: New Appropriation | Total Estimates to date |
|---|---|---|---|---|---|
| | **Department** | | | | |
| 1a | Citizenship and Immigration – Operating expenditures | 563,130,000 | ..... | **47,482,938** | 610,612,938 |
| 5a | Citizenship and Immigration – Contributions | 387,671,577 | ..... | **6,847,289** | 394,518,866 |
| (S) | Minister of Citizenship and Immigration – Salary and motor car allowance | 69,970 | ..... | ..... | 69,970 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 58,755,000 | ..... | ..... | 58,755,000 |
| | Total Department | 1,009,626,547 | ..... | **54,330,227** | 1,063,956,774 |
| | **Immigration and Refugee Board of Canada** | | | | |
| 10a | Immigration and Refugee Board of Canada – Program expenditures | 106,697,000 | ..... | **15,199,950** | 121,896,950 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 14,407,000 | ..... | ..... | 14,407,000 |
| | Total Agency | 121,104,000 | ..... | **15,199,950** | 136,303,950 |
| | Total Ministry | 1,130,730,547 | ..... | **69,530,177** | 1,200,260,724 |

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Citizenship and Immigration requests funds for the following items: | Vote 1 | Vote 5 | Total |
|---|---|---|---|
| Operating budget carry forward (*horizontal item*) | 19,659 | ..... | 19,659 |
| Increased funding to develop and deliver enhanced language training for immigrants | 3,099 | 11,500 | 14,599 |
| Public security initiatives (Marine Security, Smart Border Initiative, National Security Policy) (*horizontal item*) | 12,526 | ..... | 12,526 |
| Funding to integrate case processing through information technology across the department (Global Case Management System) | 6,300 | ..... | 6,300 |
| Incremental funding to manage the backlog of applications for Canadian citizenship (Citizenship Inventory Backlog Reduction) (*horizontal item*) | 6,229 | ..... | 6,229 |
| Funding for initiatives to prevent racism (*horizontal item*) | 230 | 475 | 705 |
| Funding to investigate, prevent, and prosecute money laundering activities (*horizontal item*) | 507 | ..... | 507 |
| Resettlement Assistance Program providing support services to refugees coming to Canada | 440 | ..... | 440 |
| Initiatives to support the implementation of a common electronic infrastructure and multi-channel service delivery strategy (Government On-Line) (*horizontal item*) | 382 | ..... | 382 |
| Funding related to the development of Official Language Minority Communities (Interdepartmental Partnership with the Official Language Communities) (*horizontal item*) | ..... | 187 | 187 |
| Support for Centres of Excellence to foster and fund policy research related to immigration, integration and diversity (Metropolis Project) (*horizontal item*) | 160 | ..... | 160 |
| Funding to bring immigrant stories into the classroom (Passages to Canada Immigrant Speakers' Bureau) | ..... | 125 | 125 |
| **Gross Amount** | **49,532** | **12,287** | **61,819** |
| Less: Spending authorities available within the Vote | 349 | 440 | 789 |
| Less: Spending authorities related to the government-wide reallocation initiative | 1,700 | 5,000 | 6,700 |
| **Net Amount** | **47,483** | **6,847** | **54,330** |

**Explanation of Funds Available**

**Vote 1**: $348,750 in authorities is available within the Vote due to the transfer to the Social Sciences and Humanities Research Council for the Metropolis Project which supports several Centres for Excellence on Immigration Issues.

**Vote 5**: $440,000 in authorities is available within the Vote due to a reduced contribution requirement in the Resettlement Assistance Program providing support services to refugees coming to Canada.

| Transfer Payments (dollars) | Voted | Statutory |
|---|---|---|
| **Contributions** | | |
| *Promoting the Integration of Newcomers* | | |
| Increased funding to develop and deliver enhanced language training for immigrants | 11,500,000 | ..... |
| Funding for initiatives to prevent racism | 475,000 | ..... |
| Funding related to the development of Official Language Minority Communities | 187,289 | ..... |
| Funding to bring immigrant stories into the classroom | 125,000 | ..... |
| **Total Gross Transfer Payments** | **12,287,289** | ..... |
| *Less: Funds available* | 5,440,000 | ..... |
| **Net Transfer Payments** | **6,847,289** | ..... |

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Immigration and Refugee Board of Canada requests funds for the following items: | Vote 10 |
|---|---|
| Public security initiatives (Marine Security, Smart Border Initiative, National Security Policy) (*horizontal item*) | 7,888 |
| Operating budget carry forward (*horizontal item*) | 4,721 |
| Incremental funding to maintain program infrastructure related to decision-making on immigration and refugee cases | 2,591 |
| **Net Amount** | **15,200** |

# ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY OF CANADA FOR THE REGIONS OF QUEBEC

## Ministry Summary

| Vote (dollars) | | Previous Estimates | These Supplementary Estimates: Transfer* | These Supplementary Estimates: New Appropriation | Total Estimates to date |
|---|---|---|---|---|---|
| 2a | Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec – Operating expenditures – To authorize the transfer of $31,638,000 from Industry Vote 55 and $346,269 from Industry Vote 60 *Appropriation Act No. 1, 2004-2005*, for the purposes of this Vote | ..... | **31,984,269** | **1** | 31,984,270 |
| 6a | Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec – The grants listed in the Estimates and contributions – To authorize the transfer of $285,073,731 from Industry Vote 60, *Appropriation Act No. 1, 2004-2005* for the purposes of this Vote | ..... | **285,073,731** | **(1,637,481)** | 283,436,250 |
| (S) | Minister of Economic Development Agency for the Regions of Quebec and Minister responsible for the Francophonie – Salary and motor car allowance | ..... | **.....** | **69,970** | 69,970 |
| | Total Ministry | ..... | **317,058,000** | **(1,567,510)** | 315,490,490 |

Note:

Negative voted amounts in the "New Appropriation" column are presented for information purposes only and will not be included in the Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill.

* Order-in-Council P.C. 2004-0866 transferred the control and supervision of the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec to the Minister of the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec and Minister responsible for the Francophonie ($317,058,000).

# ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY OF CANADA FOR THE REGIONS OF QUEBEC

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec requests funds for the following items: | Vote 2 | Vote 6 | Total |
|---|---|---|---|
| Transfer the control and supervision of the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec from the Minister of Industry to the Minister of the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec and Minister responsible for the Francophonie | 31,638 | 285,420 | 317,058 |
| Funding to help the Canadian apparel and textiles industries (Least Developed Countries Market Access Initiative) (*horizontal item*) | 346 | 2,635 | 2,981 |
| Development of a telecommunication infrastructure in Nunavik region aimed at connecting 14 Inuit communities to services now offered electronically | ..... | 250 | 250 |
| Funding related to the development of Official Language Minority Communities (Interdepartmental Partnership with the Official Language Communities) (*horizontal item*) | ..... | 81 | 81 |
| Funding for a study by Culture Montréal aimed at determining the ranking of the Montreal region as a creative city in comparison to other cities in Canada, the United States and Europe | ..... | 50 | 50 |
| **Gross Amount** | **31,984** | **288,436** | **320,420** |
| Less: Spending authorities available from another Vote | 31,984 | 285,074 | 317,058 |
| Less: Spending authorities related to the government-wide reallocation initiative | ..... | 5,000 | 5,000 |
| **Net Amount** | ..... | **(1,638)** | **(1,638)** |
| **Statutory** | | | |
| Minister of Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec and Minister responsible for the Francophonie – Salary and motor car allowance | | | 70 |
| | | | **(1,568)** |

**Explanation of Funds Available**

**Vote 2**: $31,984,269 in total authorities is available: $ 31,638,000 from Industry Vote 55 and $346,269 from Industry Vote 60 due to the transfer of control and supervision of the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec from the Minister of Industry to the Minister of the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec and Minister responsible for the Francophonie.

**Vote 6**: $285,073,731 in authorities is available from Industry Vote 60 due to the transfer of control and supervision of the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec from the Minister of Industry to the Minister of the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec and Minister responsible for the Francophonie.

# ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY OF CANADA FOR THE REGIONS OF QUEBEC

| Transfer Payments (dollars) | Voted | Statutory |
|---|---|---|
| **Grants** | | |
| *Promotion of the Economic Development of the Regions of Quebec* | | |
| Grants under the Innovation Development Entrepreneurship and Access Program (IDEA) for small and medium businesses | **225,000** | ..... |
| **Contributions** | | |
| *Promotion of the Economic Development of the Regions of Quebec* | | |
| Contributions under the Innovation Development Entrepreneurship and Access Program (IDEA) for small and medium businesses | 62,242,000 | ..... |
| Contributions under the Community Futures Program | 18,000,000 | ..... |
| Contributions under the Regional Strategic Initiative Program | 82,375,000 | ..... |
| Contributions under the Canadian Support Program for the economy of Gaspé and Îles-de-la-Madeleine | 8,625,000 | ..... |
| Contributions to the province of Quebec under the Infrastructure Canada Program | 116,969,250 | ..... |
| **Total Gross Contributions** | **288,211,250** | ..... |
| **Total Gross Transfer Payments** | **288,436,250** | ..... |
| *Less: Funds available* | 290,073,731 | ..... |
| **Net Transfer Payments** | **(1,637,481)** | ..... |

## Ministry Summary

| Vote (dollars) | | Previous Estimates | These Supplementary Estimates: Transfer* | These Supplementary Estimates: New Appropriation | Total Estimates to date |
|---|---|---|---|---|---|
| | **Department** | | | | |
| 1a | Environment – Operating expenditures – To authorize the transfer of $292,000 from Canadian Heritage Vote 1, *Appropriation Act No. 1, 2004-2005* for the purposes of this Vote and to provide a further amount of | 626,390,000 | **292,000** | **56,737,855** | 683,419,855 |
| 5a | Environment – Capital expenditures | 42,210,000 | ..... | **635,200** | 42,845,200 |
| 10a | Environment – Contributions | 57,572,000 | ..... | **5,268,000** | 62,840,000 |
| 15 | Payments to Queens Quay West Land Corporation | 4,000,000 | ..... | ..... | 4,000,000 |
| 20 | Payments to Old Port of Montreal Corporation Inc. | 1 | ..... | ..... | 1 |
| (S) | Minister of the Environment – Salary and motor car allowance | 69,970 | ..... | ..... | 69,970 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 74,992,000 | ..... | ..... | 74,992,000 |
| | Total Department | 805,233,971 | **292,000** | **62,641,055** | 868,167,026 |
| | **Canada Mortgage and Housing Corporation** | | | | |
| 25 | Operating expenditures | 2,222,209,000 | ..... | ..... | 2,222,209,000 |
| | Total budgetary | 2,222,209,000 | ..... | ..... | 2,222,209,000 |
| (S) | Advances under the *National Housing Act* | (190,200,000) | ..... | ..... | (190,200,000) |
| | Total Agency | 2,032,009,000 | ..... | ..... | 2,032,009,000 |
| | **Canadian Environmental Assessment Agency** | | | | |
| 30a | Canadian Environmental Assessment Agency – Program expenditures, contributions and authority to expend revenues received during the fiscal year arising from the provision of environmental assessment services including the conduct of panel reviews, comprehensive studies, mediations, training and information publications by the Canadian Environmental Assessment Agency | 15,930,000 | ..... | **1,186,251** | 17,116,251 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 1,953,000 | ..... | ..... | 1,953,000 |
| | Total Agency | 17,883,000 | ..... | **1,186,251** | 19,069,251 |
| | **Office of Infrastructure of Canada** | | | | |
| 35a | Office of Infrastructure of Canada – Operating expenditures | 15,702,000 | **(11,776,500)** | ..... | 3,925,500 |
| 40a | Office of Infrastructure of Canada – Contributions | 406,958,000 | **(305,218,500)** | ..... | 101,739,500 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 1,445,000 | ..... | ..... | 1,445,000 |
| | Total Agency | 424,105,000 | **(316,995,000)** | ..... | 107,110,000 |

* See note on page 120.

## Ministry Summary

| Vote | (dollars) | Previous Estimates | These Supplementary Estimates: Transfer* | These Supplementary Estimates: New Appropriation | Total Estimates to date |
|---|---|---|---|---|---|
| | **Parks Canada Agency** | | | | |
| 45a | Parks Canada Agency – Program expenditures, including capital expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions, including expenditures on other than federal property, and payments to provinces and municipalities as contributions towards the cost of undertakings carried out by those bodies | 378,610,916 | ..... | ..... | 378,610,916 |
| 50 | Payments to the New Parks and Historic Sites Account | 5,000,000 | ..... | ..... | 5,000,000 |
| (S) | Expenditures equivalent to revenues resulting from the conduct of operations pursuant to section 20 of the *Parks Canada Agency Act* | 78,000,000 | ..... | ..... | 78,000,000 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 42,769,000 | ..... | ..... | 42,769,000 |
| | Total Agency | 504,379,916 | ..... | ..... | 504,379,916 |
| | Total Ministry | 3,783,610,887 | **(316,703,000)** | **63,827,306** | 3,530,735,193 |

Note:
The Previous Estimates amount for Parks Canada includes $47,841,916 in Vote 45, which was appropriated in 2003-2004 and will be spent in 2004-2005.

* Order-in-Council P.C. 2003-2081, transferred the control and supervision of the Parks Canada Agency from the Minister of Canadian Heritage to the Minister of the Environment ($292,000).

Order-in-Council P.C. 2004-0868 transferred the control and supervision of the Office of Infrastructure Canada from the Minister of the Environment to the Minister of State (Infrastructure and Communities) ($316,995,000).

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Environment requests funds for the following items: | Vote 1 | Vote 5 | Vote 10 | Total |
|---|---|---|---|---|
| Operating budget carry forward (*horizontal item*) | 26,963 | ..... | ..... | 26,963 |
| Activities in support of greenhouse gas reduction under the Climate Change Action Plan for Canada (*horizontal item*) | 14,354 | 100 | 600 | 15,054 |
| Assessment, management and remediation of federal contaminated sites (*horizontal item*) | 7,773 | ..... | ..... | 7,773 |
| Funding for the environmental clean-up of the Sydney Tar Ponds and Coke Oven Sites in the Muggah Creek Watershed | 580 | ..... | 4,248 | 4,828 |
| Funding for the northern gas pipeline project in the Northwest Territories (Northern Gas Project Secretariat and Northern Gas Pipeline Project) (*horizontal item*) | 3,463 | ..... | ..... | 3,463 |
| Funding to develop agri-environmental standards as part of the Agriculture Policy Framework | 2,300 | ..... | ..... | 2,300 |
| Funding to offer special income tax benefits to Canadians who donate ecologically sensitive land through the Ecological Gifts Program | 2,237 | ..... | ..... | 2,237 |
| Initiatives to support the implementation of a common electronic infrastructure and multi-channel service delivery strategy (Government On-Line) (*horizontal item*) | 692 | 35 | 75 | 802 |
| Capital budget carry forward | ..... | 500 | ..... | 500 |
| Interim funding in response to the Supreme Court Decision in *R. v. Powley* to support research, multilateral discussions, and capacity development for Métis organizations (*horizontal item*) | 429 | ..... | ..... | 429 |
| Funding for initiatives on sustainable development issues of global importance (*horizontal item*) | ..... | ..... | 345 | 345 |
| Reinvestment of royalties from intellectual property (*horizontal item*) | 310 | ..... | ..... | 310 |
| Transfer of funds from Canadian Heritage to Environment for the provision of administrative services to the Parks Canada Agency resulting from government restructuring | 292 | ..... | ..... | 292 |
| Additional resources to support federal negotiations of a Framework Agreement with the Mi'kmaq and Maliseet in P.E.I. and Quebec and preliminary negotiations on incremental treaty agreements (*horizontal item*) | 180 | ..... | ..... | 180 |
| Funding to support the ongoing implementation of the Inuvialuit land claims agreement (*horizontal item*) | 19 | ..... | ..... | 19 |
| Funding to undertake projects related to the development and application of biotechnology (Canadian Biotechnology Strategy) (*horizontal item*) | 3 | ..... | ..... | 3 |
| **Gross Amount** | **59,595** | **635** | **5,268** | **65,498** |
| Less: Spending authorities available within the Vote | 58 | ..... | ..... | 58 |
| Less: Spending authorities available from another Vote | 292 | ..... | ..... | 292 |
| Less: Spending authorities related to the government-wide reallocation initiative | 2,507 | ..... | ..... | 2,507 |
| **Net Amount** | **56,738** | **635** | **5,268** | **62,641** |

**Explanation of Funds Available**

**Vote 1**: $350,280 in total authorities is available and represents $58,280 within the Vote due to transfers to Industry ($20,690) and Fisheries and Oceans ($37,590) in support of the Canadian Biotechnology Strategy; and $292,000 from Canadian Heritage Vote 1 due to a transfer from Canadian Heritage for the provision of administrative services to the Parks Canada Agency resulting from government restructuring.

| Transfer Payments (dollars) | Voted | Statutory |
|---|---|---|
| **Contributions** | | |
| *Clean Environment* | | |
| Contributions to Support Environmental Research and Development | 250,000 | ..... |
| Contributions to support Canada's International Commitments | 350,000 | ..... |
| Contributions for the environmental clean-up of the Sydney Tar Ponds and Coke Oven Sites in the Muggah Creek Watershed | 4,248,000 | ..... |
| | **4,848,000** | ..... |
| *Nature* | | |
| Contributions to support environmental and sustainable development projects | **75,000** | ..... |
| *Management, Administration and Policy* | | |
| Contributions to support Canada's International Commitments | **345,000** | ..... |
| **Net Transfer Payments** | **5,268,000** | ..... |

## Canadian Environmental Assessment Agency

| Explanation of Requirements (thousands of dollars) | Vote 30 |
|---|---|
| Canadian Environmental Assessment Agency requests funds for the following items: | |
| Funding for the northern gas pipeline project in the Northwest Territories (Northern Gas Project Secretariat and Northern Gas Pipeline Project) (*horizontal item*) | 850 |
| Operating budget carry forward (*horizontal item*) | 490 |
| **Gross Amount** | **1,340** |
| Less: Spending authorities related to the government-wide reallocation initiative | 154 |
| **Net Amount** | **1,186** |

| Transfer Payments (dollars) | Voted | Statutory |
|---|---|---|
| **Contributions** | | |
| *Canadian Environmental Assessment Agency* | | |
| Contributions for the support of public participation in the environmental assessment review process – Participant Funding Program | **300,000** | ..... |

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Parks Canada Agency requests funds for the following items: | Vote 45 |
|---|---|
| Additional funding for the twinning of a portion of the Trans-Canada Highway through Banff National Park | 5,000 |
| Assessment, management and remediation of federal contaminated sites (*horizontal item*) | 884 |
| Activities to advance the creation of cultural content on-line and other digitization projects (Canadian Culture On-line Program) (*horizontal item*) | 510 |
| Additional funding for the reconstruction of a multi-functional wharf in Havre-Saint-Pierre, Quebec | 425 |
| Funding to support the ongoing implementation of the Inuvialuit land claims agreement (*horizontal item*) | 225 |
| Additional resources to support federal negotiations of a Framework Agreement with the Mi'kmaq and Maliseet in P.E.I. and Quebec and preliminary negotiations on incremental treaty agreements (*horizontal item*) | 178 |
| Activities in support of greenhouse gas reduction under the Climate Change Action Plan for Canada (*horizontal item*) | 30 |
| **Gross Amount** | **7,252** |
| Less: Spending authorities available within the Vote | 4,240 |
| Less: Spending authorities related to the government-wide reallocation initiative | 3,012 |
| **Net Amount** | ..... |

**Explanation of Funds Available**

**Vote 45**: $4,240,048 in authorities is available within the Vote due to adjustments associated with reconciliation of Parks Canada's multi-year spending authority: $3,367,052 relates to 2003-2004 year-end adjustments for Employee Benefit Plan requirements; and $872,996 relates to 2003-2004 year-end adjustments to cover the cost of Justice Canada legal services.

## Ministry Summary

| Vote (dollars) | | Previous Estimates | These Supplementary Estimates: Transfer | These Supplementary Estimates: New Appropriation* | Total Estimates to date |
|---|---|---|---|---|---|
| | **Department** | | | | |
| | ***Economic, Social and Financial Policies Program*** | | | | |
| 1a | Economic, Social and Financial Policies – Operating expenditures | 77,821,000 | ..... | **9,814,100** | 87,635,100 |
| 5 | Grants and contributions | 816,000,000 | ..... | ..... | 816,000,000 |
| (S) | Minister of Finance – Salary and motor car allowance | 69,970 | ..... | ..... | 69,970 |
| (S) | Payments to International Development Association | 292,420,000 | ..... | ..... | 292,420,000 |
| (S) | Payments to International Monetary Fund's Poverty Reduction and Growth Facility | 8,200,000 | ..... | ..... | 8,200,000 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 12,126,000 | ..... | ..... | 12,126,000 |
| (S) | Purchase of Domestic Coinage | 48,000,000 | ..... | **25,000,000** | 73,000,000 |
| | Total budgetary | 1,254,636,970 | ..... | **34,814,100** | 1,289,451,070 |
| L10 | Issuance and payment of demand notes to the International Development Association | 1 | ..... | ..... | 1 |
| (S) | Issuance of demand notes to the European Bank for Reconstruction and Development – Capital Subscriptions | 10,228,000 | ..... | ..... | 10,228,000 |
| (S) | Payments and encashment of notes issued to the European Bank for Reconstruction and Development – Capital Subscriptions | 17,047,000 | ..... | ..... | 17,047,000 |
| (S) | Issuance of loans to International Monetary Fund's Poverty Reduction and Growth Facility | 105,000,000 | ..... | ..... | 105,000,000 |
| | Total non-budgetary | 132,275,001 | ..... | ..... | 132,275,001 |
| | Total Program | 1,386,911,971 | ..... | **34,814,100** | 1,421,726,071 |
| | ***Public Debt Program*** | | | | |
| (S) | Interest and Other Costs | 36,200,000,000 | ..... | **(800,000,000)** | 35,400,000,000 |
| | Total Program | 36,200,000,000 | ..... | **(800,000,000)** | 35,400,000,000 |
| | ***Federal-Provincial Transfers Program*** | | | | |
| 15 | Transfer Payments to the Territorial Governments | 1,785,000,000 | ..... | ..... | 1,785,000,000 |
| (S) | Statutory Subsidies (*Constitution Acts, 1867–1982*, and Other Statutory Authorities) | 31,000,000 | ..... | **1,000,000** | 32,000,000 |
| (S) | Fiscal Equalization (Part I – *Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act*) | 10,884,000,000 | ..... | **(1,224,000,000)** | 9,660,000,000 |
| (S) | Canada Health Transfer (Part V.1 – *Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act*) | 12,650,000,000 | ..... | ..... | 12,650,000,000 |
| (S) | Canada Social Transfer (Part V.1 – *Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act*) | 7,825,000,000 | ..... | **75,000,000** | 7,900,000,000 |
| (S) | Health Reform Transfer (Part V.1 – *Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act*) | 1,500,000,000 | ..... | ..... | 1,500,000,000 |
| (S) | Youth Allowances Recovery (*Federal-Provincial Fiscal Revision Act, 1964*) | (570,000,000) | ..... | **(9,000,000)** | (579,000,000) |
| (S) | Alternative Payments for Standing Programs (Part VI – *Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act*) | (2,550,000,000) | ..... | **(146,000,000)** | (2,696,000,000) |
| (S) | 2004 Public Health and Immunization Trust | ..... | ..... | **400,000,000** | 400,000,000 |
| (S) | One-time payment to Saskatchewan related to Equalization | ..... | ..... | **120,000,000** | 120,000,000 |
| (S) | Payment to Nova Scotia related to Equalization | ..... | ..... | **21,000,000** | 21,000,000 |
| | Total Program | 31,555,000,000 | ..... | **(762,000,000)** | 30,793,000,000 |
| | Total Department | 69,141,911,971 | ..... | **(1,527,185,900)** | 67,614,726,071 |

* See note on page 126.

## Ministry Summary

| Vote | (dollars) | Previous Estimates | These Supplementary Estimates: Transfer | These Supplementary Estimates: New Appropriation | Total Estimates to date |
|---|---|---|---|---|---|
| | **Auditor General** | | | | |
| 20a | Auditor General – Program expenditures | 63,250,000 | ..... | **2,892,000** | 66,142,000 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 9,506,000 | ..... | ..... | 9,506,000 |
| | Total Agency | 72,756,000 | ..... | **2,892,000** | 75,648,000 |
| | **Canadian International Trade Tribunal** | | | | |
| 25a | Canadian International Trade Tribunal – Program expenditures | 8,333,000 | ..... | **230,250** | 8,563,250 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 1,482,000 | ..... | ..... | 1,482,000 |
| | Total Agency | 9,815,000 | ..... | **230,250** | 10,045,250 |
| | **Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada** | | | | |
| 30a | Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada – Program expenditures | 29,032,000 | ..... | **69,237** | 29,101,237 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 2,900,000 | ..... | ..... | 2,900,000 |
| | Total Agency | 31,932,000 | ..... | **69,237** | 32,001,237 |
| | **Office of the Superintendent of Financial Institutions** | | | | |
| 35a | Office of the Superintendent of Financial Institutions – Program expenditures | 712,000 | ..... | **(25,000)** | 687,000 |
| (S) | Spending of revenues pursuant to 17(2) of the *Office of the Superintendent of Financial Institutions Act* | 1 | ..... | ..... | 1 |
| | Total Agency | 712,001 | ..... | **(25,000)** | 687,001 |
| | Total Ministry | 69,257,126,972 | ..... | **(1,524,019,413)** | 67,733,107,559 |

Note: Negative voted amounts in the "New Appropriation" column are presented for information purposes only and will not be included in the Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill.

# FINANCE
## Department
### *Economic, Social and Financial Policies Program*

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Finance – *Economic, Social and Financial Policies Program* – requests funds for the following items: | Vote 1 | Statutory | Total |
|---|---|---|---|
| Funding to cover expenditures arising from the sale of the Government's ownership of 49,390,104 Petro-Canada shares | 5,400 | ..... | 5,400 |
| Operating budget carry forward (*horizontal item*) | 4,170 | ..... | 4,170 |
| Funding to investigate, prevent, and prosecute money laundering activities (*horizontal item*) | 244 | ..... | 244 |
| | **9,814** | ..... | **9,814** |
| (S) Revised forecast of costs for the production and distribution of domestic circulating coinage | ..... | 25,000 | 25,000 |
| **Net Amount** | **9,814** | **25,000** | **34,814** |

### *Public Debt Program*

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Finance – *Public Debt Program – No additional funding being requested* | Total |
|---|---|
| **Statutory** | |
| Revised expected public debt charges due to lower than forecast interest rates | (799,310) |
| Spending authorities related to the government-wide reallocation initiative | (690) |
| **Net Amount** | **(800,000)** |

# FINANCE
## Department
## *Federal-Provincial Transfers Program*

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

Finance – *Federal-Provincial Transfers Program* – requests funds for the following items:

| Statutory | Total |
|---|---|
| Revised forecast of transfer payments to provincial governments | **(762,000)** |

| Transfer Payments (dollars) | Voted | Statutory |
|---|---|---|
| **Other Transfer Payments** | | |
| *Transfer Payments* | | |
| (S) Statutory Subsidies (*Constitution Acts, 1867–1982*, and Other Statutory Authorities) | ..... | 1,000,000 |
| (S) Fiscal Equalization (Part I – *Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act*) | ..... | (1,224,000,000) |
| (S) Canada Social Transfer (Part V.1 – *Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act*) | ..... | 75,000,000 |
| (S) Youth Allowances Recovery (*Federal-Provincial Fiscal Revision Act, 1964*) | ..... | (9,000,000) |
| (S) Alternative Payments for Standing Programs (Part VI – *Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act*) | ..... | (146,000,000) |
| (S) 2004 Public Health and Immunization Trust | ..... | 400,000,000 |
| (S) One-time payment to Saskatchewan related to Equalization | ..... | 120,000,000 |
| (S) Payment to Nova Scotia related to Equalization | ..... | 21,000,000 |
| **Total Transfer Payments** | ..... | **(762,000,000)** |

# Auditor General

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Auditor General requests funds for the following items: | Vote 20 |
|---|---|
| Operating budget carry forward (*horizontal item*) | **2,892** |

# FINANCE
## Canadian International Trade Tribunal

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Canadian International Trade Tribunal requests funds for the following items: | Vote 25 |
|---|---|
| Operating budget carry forward (*horizontal item*) | 409 |
| **Gross Amount** | **409** |
| Less: Spending authorities related to the government-wide reallocation initiative | 179 |
| **Net Amount** | **230** |

## Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada requests funds for the following items: | Vote 30 |
|---|---|
| Operating budget carry forward (*horizontal item*) | 1,069 |
| **Gross Amount** | **1,069** |
| Less: Spending authorities related to the government-wide reallocation initiative | 1,000 |
| **Net Amount** | **69** |

## Office of the Superintendent of Financial Institutions

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Office of the Superintendent of Financial Institutions – *No additional funding being requested* | Vote 35 |
|---|---|
| Spending authorities related to the government-wide reallocation initiative* | (25) |

* The contribution to the government-wide reallocation initiative is presented for information only.

## Ministry Summary

| Vote (dollars) | | Previous Estimates | These Supplementary Estimates: Transfer | These Supplementary Estimates: New Appropriation | Total Estimates to date |
|---|---|---|---|---|---|
| 1a | Fisheries and Oceans – Operating expenditures | 1,034,426,000 | ..... | **47,704,656** | 1,082,130,656 |
| 5a | Fisheries and Oceans – Capital expenditures | 206,838,000 | ..... | **3,505,000** | 210,343,000 |
| 10a | Fisheries and Oceans – The grants listed in the Estimates and contributions | 107,477,000 | ..... | **33,041,466** | 140,518,466 |
| (S) | Minister of Fisheries and Oceans – Salary and motor car allowance | 69,970 | ..... | ..... | 69,970 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 121,988,000 | ..... | ..... | 121,988,000 |
| | Total Ministry | 1,470,798,970 | ..... | **84,251,122** | 1,555,050,092 |

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Fisheries and Oceans requests funds for the following items: | Vote 1 | Vote 5 | Vote 10 | Total |
|---|---|---|---|---|
| Operating budget carry forward (*horizontal item*) | 28,623 | ..... | ..... | 28,623 |
| Payments to the First Nations under a program for the acquisition of fishing licenses, vessels and gear to provide access to the Atlantic fisheries | ..... | ..... | 23,513 | 23,513 |
| Public security initiatives (Marine Security, Smart Border Initiative, National Security Policy) (*horizontal item*) | 15,720 | 3,000 | ..... | 18,720 |
| Activities to mitigate the impact of foreign overfishing in the Atlantic Ocean (*horizontal item*) | 11,325 | ..... | ..... | 11,325 |
| Funding to support the ongoing design, delivery and implementation of a program to support Aboriginal groups in the management of fisheries and ocean resources | 895 | ..... | 6,975 | 7,870 |
| Funding for the northern gas pipeline project in the Northwest Territories (Northern Gas Project Secretariat and Northern Gas Pipeline Project) (*horizontal item*) | 3,170 | ..... | ..... | 3,170 |
| Transfer payments to support organizations associated with the research, development, management, and promotion of fisheries and oceans-related issues* | ..... | ..... | 2,357 | 2,357 |
| Assessment, management and remediation of federal contaminated sites (*horizontal item*) | 1,277 | ..... | ..... | 1,277 |
| Reinvestment of proceeds from the sale of real property to meet new safety, security and environmental standards | 1,251 | ..... | ..... | 1,251 |
| Reinvestment of royalties from intellectual property (*horizontal item*) | 645 | ..... | ..... | 645 |
| Capital investment associated with the construction of the Bella Bella Facility in British Columbia | ..... | 345 | ..... | 345 |
| Funding related to Canada's ratification of a comprehensive legal framework regulating all ocean space, its uses and resources (United Nations Convention on the Law of the Sea) (*horizontal item*) | 293 | ..... | ..... | 293 |
| Additional resources to support federal negotiations of a Framework Agreement with the Mi'kmaq and Maliseet in P.E.I. and Quebec and preliminary negotiations on incremental treaty agreements (*horizontal item*) | 201 | ..... | ..... | 201 |
| Activities in support of greenhouse gas reduction under the Climate Change Action Plan for Canada (*horizontal item*) | ..... | 160 | ..... | 160 |
| Funding to support the ongoing implementation of the Inuvialuit land claims agreement (*horizontal item*) | 7 | ..... | 121 | 128 |
| Funding to undertake projects related to the development and application of biotechnology (Canadian Biotechnology Strategy) (*horizontal item*) | 113 | ..... | ..... | 113 |
| Interim funding in response to the Supreme Court Decision in *R. v. Powley* to support research, multilateral discussions, and capacity development for Métis organizations (*horizontal item*) | 83 | ..... | ..... | 83 |
| Funding related to the development of Official Language Minority Communities (Interdepartmental Partnership with the Official Language Communities) (*horizontal item*) | ..... | ..... | 75 | 75 |
| **Gross Amount** | **63,603** | **3,505** | **33,041** | **100,149** |
| Less: Spending authorities available within the Vote | 2,898 | ..... | ..... | 2,898 |
| Less: Spending authorities related to the government-wide reallocation initiative | 13,000 | ..... | ..... | 13,000 |
| **Net Amount** | **47,705** | **3,505** | **33,041** | **84,251** |

**Explanation of Funds Available**

**Vote 1**: $2,898,380 in authorities is available within the vote due to the realignment of resources to address additional grant and contribution requirements ($2,473,380) and a transfer to Parks Canada Agency for the fit-up and re-construction of the Havre-Saint-Pierre ($425,000).

* Funds in the amount of $86,000 were advanced from the Treasury Board Contingencies Vote to provide temporary funding for this item. Additional detail can be found in the Treasury Board Contingencies Vote Items section at the front of this document.

| Transfer Payments (dollars) | Voted | Statutory |
|---|---|---|
| **Grants** | | |
| *Fisheries and Oceans Science* | | |
| Grants to support organizations associated with research, development, management, and promotion of fisheries and oceans-related issues *(Funds in the amount of $86,000 were provided from the Treasury Board Contingencies Vote to pay for a portion of this item)* | **97,000** | ..... |
| *Hydrography* | | |
| Grants to support organizations associated with research, development, management, and promotion of fisheries and oceans-related issues | **30,100** | ..... |
| *Fisheries Management* | | |
| Grants to support organizations associated with research, development, management, and promotion of fisheries and oceans-related issues | **25,000** | ..... |
| **Total Grants** | **152,100** | ..... |
| **Contributions** | | |
| *Fisheries and Oceans Science* | | |
| Contributions to support organizations associated with research, development, management, and promotion of fisheries and oceans-related issues | **2,205,250** | ..... |
| *Fisheries Management* | | |
| Contributions under Fisheries Access Program | 23,513,116 | ..... |
| Contributions under the Aboriginal Aquatic Resource and Oceans Management Program | 6,000,000 | ..... |
| Contributions under the Aboriginal Inland Habitat Program | 975,000 | ..... |
| Contributions under the Inuvialuit Final Agreement for the protection of wildlife harvesting, land ownership, resource management and economic and social development | 121,000 | ..... |
| | **30,609,116** | ..... |
| *Policy and Internal Services* | | |
| Contributions to support organizations associated with research, development, management, and promotion of fisheries and oceans-related issues | **75,000** | ..... |
| **Total Contributions** | **32,889,366** | ..... |
| **Net Transfer Payments** | **33,041,466** | ..... |

## Ministry Summary

| Vote | (dollars) | Previous Estimates | These Supplementary Estimates: Transfer | These Supplementary Estimates: New Appropriation | Total Estimates to date |
|---|---|---|---|---|---|
| | **Department** | | | | |
| 1a | Foreign Affairs and International Trade – Operating expenditures | 1,005,537,000 | ..... | **34,828,080** | 1,040,365,080 |
| 5a | Foreign Affairs and International Trade – Capital expenditures | 123,814,000 | ..... | **7,969,722** | 131,783,722 |
| 10a | Foreign Affairs and International Trade – The grants listed in the Estimates, contributions, which may include with respect to Canada's Global Partnership Program (under the G8 *Global Partnership*) cash payments or the provision of goods, equipment and services for the purpose of assistance to countries of the Former Soviet Union, and authority to pay assessments in the amounts and in the currencies in which they are levied, and authority to pay other amounts specified in the currencies of the countries indicated, notwithstanding that the total of such payments may exceed the equivalent in Canadian dollars, estimated as of October 2003, which is | 492,190,579 | ..... | **128,781,385** | 620,971,964 |
| (S) | Minister of Foreign Affairs – Salary and motor car allowance | 69,970 | ..... | ..... | 69,970 |
| (S) | Payments under the *Diplomatic Service (Special) Superannuation Act* | 250,000 | ..... | ..... | 250,000 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 106,372,000 | ..... | ..... | 106,372,000 |
| (S) | Passport Office Revolving Fund | ..... | ..... | ..... | ..... |
| | Total Agency | 1,728,233,549 | ..... | **171,579,187** | 1,899,812,736 |
| | **Canadian International Development Agency** | | | | |
| 15a | Canadian International Development Agency – Operating expenditures | 200,289,000 | ..... | **7,001,503** | 207,290,503 |
| 20a | Canadian International Development Agency – The grants and contributions listed in the Estimates | 2,210,878,000 | ..... | **11,507,635** | 2,222,385,635 |
| (S) | Minister for International Cooperation – Salary and motor car allowance | 69,970 | ..... | ..... | 69,970 |
| (S) | Encashment of notes issued to the development assistance funds of the international financial institutions in accordance with the *International Development (Financial Institutions) Assistance Act* | 221,285,000 | ..... | ..... | 221,285,000 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 22,459,000 | ..... | ..... | 22,459,000 |
| | Total budgetary | 2,654,980,970 | ..... | **18,509,138** | 2,673,490,108 |
| L25a | The issuance and payment of non-interest bearing, non-negotiable demand notes in an amount not to exceed $180,459,059 ($193,500,000 - $13,040,941) in accordance with the *International Development (Financial Institutions) Assistance Act*, for the purpose of contributions to the International Financial Institution Fund Accounts | 1 | ..... | **1** | 2 |
| L30 | Payment of notes to International Financial Institutions – Capital Subscriptions | 3,865,000 | ..... | ..... | 3,865,000 |
| (S) | Payments to International Financial Institutions – Capital Subscriptions | 3,065,883 | ..... | ..... | 3,065,883 |
| | Total non-budgetary | 6,930,884 | ..... | **1** | 6,930,885 |
| | Total Agency | 2,661,911,854 | ..... | **18,509,139** | 2,680,420,993 |

## Ministry Summary

| Vote (dollars) | | Previous Estimates | These Supplementary Estimates: Transfer | These Supplementary Estimates: New Appropriation | Total Estimates to date |
|---|---|---|---|---|---|
| | **International Development Research Centre** | | | | |
| 35 | Payments to the International Development Research Centre | 119,086,000 | ..... | ..... | 119,086,000 |
| | Total Agency | 119,086,000 | ..... | ..... | 119,086,000 |
| | **International Joint Commission** | | | | |
| 40a | International Joint Commission – Program expenditures | 7,340,000 | ..... | **126,604** | 7,466,604 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 644,000 | ..... | ..... | 644,000 |
| | Total Agency | 7,984,000 | ..... | **126,604** | 8,110,604 |
| | Total Ministry | 4,517,215,403 | ..... | **190,214,930** | 4,707,430,333 |

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Foreign Affairs and International Trade (Foreign Affairs) requests funds for the following items: | Vote 1 | Vote 5 | Vote 10 | Total |
|---|---|---|---|---|
| Increased contributions for three new UN peacekeeping operations in Burundi, Sudan and Haiti and for the increased costs of existing operations in the Democratic Republic of the Congo, in Ethiopia, in Eritrea, in Liberia and in Côte d'Ivoire | ..... | ..... | 91,642 | 91,642 |
| Operating budget carry forward (*horizontal item*) | 47,511 | ..... | ..... | 47,511 |
| Initiatives related to the destruction, disposition or securing of weapons of mass destruction in countries of the Former Soviet Union (Canada's Global Partnership Program) | 2,689 | ..... | 35,505 | 38,194 |
| Investment in real property at Canada's missions abroad | ..... | 6,931 | ..... | 6,931 |
| Projects to remove landmines and explosive remnants of war in various countries including Jordan, Bangladesh, Mauritania, Ethiopia, Colombia, Nicaragua, Peru and Ecuador* | ..... | ..... | 4,150 | 4,150 |
| Increased cost for operations abroad resulting from additional staff being posted at Canada's missions by Canadian Heritage and the Canadian International Development Agency | 2,732 | 1,039 | ..... | 3,771 |
| Initiatives to support the implementation of a common electronic infrastructure and multi-channel service delivery strategy (Government On-Line) (*horizontal item*) | 1,520 | ..... | ..... | 1,520 |
| Activities in support of greenhouse gas reduction under the Climate Change Action Plan for Canada (*horizontal item*) | 1,073 | ..... | 420 | 1,493 |
| Funding related to Canada's ratification of a comprehensive legal framework regulating all ocean space, its uses and resources (United Nations Convention on the Law of the Sea) (*horizontal item*) | ..... | ..... | 1,440 | 1,440 |
| Activities to mitigate the impact of foreign overfishing in the Atlantic Ocean (*horizontal item*) | 938 | ..... | ..... | 938 |
| Funding to promote Canadian identity abroad and to promote greater social cohesion in Canada | ..... | ..... | 550 | 550 |
| **Gross Amount** | **56,463** | **7,970** | **133,707** | **198,140** |
| Less: Spending authorities available within the Vote | 1,635 | ..... | 4,926 | 6,561 |
| Less: Spending authorities related to the government-wide reallocation initiative | 20,000 | ..... | ..... | 20,000 |
| **Net Amount** | **34,828** | **7,970** | **128,781** | **171,579** |

**Explanation of Funds Available**

**Vote 1**: $1,634,570 in authorities is available within the Vote due to funds set aside to pay the Department's share of two new memberships in international organizations ($720,070), to increase Grants in aid of academic relations and Grants in aid of cultural relations ($414,500) and for a transfer to National Defence for a contribution to the Pearson Peacekeeping Centre ($500,000).

**Vote 10**: $4,925,500 in authorities is available within the Vote due to reduced contribution requirements ($4,285,500) and to a transfer to the Canadian International Development Agency for the 2005 Jeux de la Francophonie in Niger ($640,000).

* Funds in the amount of $1,831,050 were advanced from the Treasury Board Contingencies Vote to provide temporary funding for this item. Additional detail can be found in the Treasury Board Contingencies Vote Items section at the front of this document.

| Transfer Payments (dollars) | Voted | Statutory |
|---|---|---|
| **Grants** | | |
| *International Security and Cooperation* | | |
| Grants in Support of Activities Related to Mine Action and Explosive Remnants of War (*Funds in the amount of $1,831,050 were provided from the Treasury Board Contingencies Vote to pay for a portion of this item*) | **4,150,000** | ..... |
| *Public Diplomacy* | | |
| Grants in aid of cultural relations | 400,000 | ..... |
| Grants in aid of academic relations | 150,000 | ..... |
| | **550,000** | ..... |
| **Total Gross Grants** | **4,700,000** | ..... |
| **Contributions** | | |
| *International Security and Cooperation* | | |
| United Nations Peacekeeping Operations | 91,642,290 | ..... |
| Contributions under the G8 Global Partnership Program for the destruction, disposal or securing of weapons and materials of mass destruction in the Russian Federation and other countries of the Former Soviet Union in the following areas of activity: | | |
| - the destruction of chemical weapons | 4,000,000 | ..... |
| - dismantlement of nuclear submarines | 27,304,454 | ..... |
| - radiological and nuclear security | 3,800,000 | ..... |
| - Global Partnership Special Projects Fund | 400,000 | ..... |
| International Tribunal of the Law of the Sea | 919,250 | ..... |
| International Seabed Authority | 520,891 | ..... |
| International Climate Change Class Contribution Program | 420,000 | ..... |
| **Total Gross Contributions** | **129,006,885** | ..... |
| **Total Gross Transfer Payments** | **133,706,885** | ..... |
| *Less: Funds available* | 4,925,500 | ..... |
| **Net Transfer Payments** | **128,781,385** | ..... |

## Canadian International Development Agency

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Canadian International Development Agency requests funds for the following items: | Vote 15 | Vote 20 | Vote L25 | Total |
|---|---|---|---|---|
| Additional grants for international assistance in Haiti and Afghanistan, as well as to meet commitments related to combatting malnutrition and disease | ..... | 161,543 | ..... | 161,543 |
| Operating budget carry forward (*horizontal item*) | 6,745 | ..... | ..... | 6,745 |
| Additional contribution requirement for international assistance related to the 2005 Jeux de la Francophonie in Niger | ..... | 640 | ..... | 640 |
| Activities in support of greenhouse gas reduction under the Climate Change Action Plan for Canada (*horizontal item*) | 256 | ..... | ..... | 256 |
| Reduced ceiling of issuance and payments to the International Financial Institutions Fund Accounts | ..... | ..... | ..... | ..... |
| **Gross Amount** | **7,001** | **162,183** | **.....** | **169,184** |
| Less: Spending authorities available within the Vote | ..... | 150,675 | ..... | 150,675 |
| **Net Amount** | **7,001** | **11,508** | **.....** | **18,509** |

**Explanation of Funds Available**

**Vote 20**: $150,675,365 in authorities is available within the Vote due to reduced contribution requirements for international assistance ($148,502,059) and to a transfer to the Department of Foreign Affairs and International Trade (Foreign Affairs) for the cost of operations abroad ($2,173,306).

| Transfer Payments (dollars) | Voted | Statutory |
|---|---|---|
| **Grants** | | |
| *Geographic Programs* | | |
| Development assistance to international development institutions and organizations for operations, programs and projects, and to international financial institutions | **53,000,000** | ..... |
| *Multilateral Programs* | | |
| Programming against hunger, malnutrition and disease through international development, research and nutrition institutions; Canadian, international and local non-governmental organizations; the International Development Research Centre; developing countries, their institutions, their organizations and their agencies in such countries for the benefit of recipients in developing countries | 58,300,000 | ..... |
| Development assistance to international development institutions and organizations for operations, programs and projects, and to international financial institutions | 50,000,000 | ..... |
| | **108,300,000** | ..... |
| *Canadian Partnership* | | |
| Development assistance as education and training for individuals | **243,000** | ..... |
| **Total Gross Grants** | **161,543,000** | ..... |
| **Contributions** | | |
| *Geographic Programs* | | |
| Development assistance, including payments for loan agreements issued under the authority of previous Appropriation Acts, to all levels of developing country and territories governments, including their institutions, organizations and agencies, and contributions to Canadian, other donor country, international and regional institutions, organizations and agencies, to all levels of other donor country government and provincial governments, their institutions, organizations and agencies, and to private sector firms in support of regional and country specific development assistance projects, programs and activities, and to persons capable of delivering aid activities or actively engaged in development issues | **640,000** | ..... |
| **Total Gross Contributions** | **640,000** | ..... |
| **Total Gross Transfer Payments** | **162,183,000** | ..... |
| *Less: Funds available* | 150,675,365 | ..... |
| **Net Transfer Payments** | **11,507,635** | ..... |

## International Joint Commission

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| International Joint Commission requests funds for the following items: | Vote 40 |
|---|---|
| Operating budget carry forward (*horizontal item*) | 127 |

## Ministry Summary

| Vote | (dollars) | Previous Estimates | These Supplementary Estimates: Transfer | These Supplementary Estimates: New Appropriation | Total Estimates to date |
|---|---|---|---|---|---|
| | **Department** | | | | |
| 1a | Health – Operating expenditures | 1,702,403,130 | ..... | **141,424,024** | 1,843,827,154 |
| 5a | Health – The grants listed in the Estimates and contributions | 1,343,777,900 | ..... | **28,328,962** | 1,372,106,862 |
| (S) | Minister of Health – Salary and motor car allowance | 69,970 | ..... | ..... | 69,970 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 120,049,000 | ..... | ..... | 120,049,000 |
| | Total Department | 3,166,300,000 | ..... | **169,752,986** | 3,336,052,986 |
| | **Canadian Institutes of Health Research** | | | | |
| 10a | Canadian Institutes of Health Research – Operating expenditures – To authorize the transfer of $294,999 from Health Vote 15, *Appropriation Act No. 1, 2004-2005* for the purposes of this Vote and to provide a further amount of | 36,162,000 | **294,999** | **5,588,072** | 42,045,071 |
| 15a | Canadian Institutes of Health Research – The grants listed in the Estimates | 711,274,000 | **(294,999)** | **1** | 710,979,002 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 4,166,000 | ..... | ..... | 4,166,000 |
| | Total Agency | 751,602,000 | ..... | **5,588,073** | 757,190,073 |
| | **Hazardous Materials Information Review Commission** | | | | |
| 20a | Hazardous Materials Information Review Commission – Program expenditures | 3,065,000 | ..... | **234,028** | 3,299,028 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 517,000 | ..... | ..... | 517,000 |
| | Total Agency | 3,582,000 | ..... | **234,028** | 3,816,028 |
| | **Patented Medicine Prices Review Board** | | | | |
| 25a | Patented Medicine Prices Review Board – Program expenditures | 4,636,000 | ..... | **50,000** | 4,686,000 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 665,000 | ..... | ..... | 665,000 |
| | Total Agency | 5,301,000 | ..... | **50,000** | 5,351,000 |
| | Total Ministry | 3,926,785,000 | ..... | **175,625,087** | 4,102,410,087 |

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Health requests funds for the following items: | Vote 1 | Vote 5 | Total |
|---|---|---|---|
| Incremental funding to address gaps in public health and to lay the foundation for the creation of the Public Health Agency of Canada | 72,625 | 3,100 | 75,725 |
| Operating budget carry forward (*horizontal item*) | 46,300 | ..... | 46,300 |
| One year extension to existing health promotion programs (Canadian Diabetes Strategy and Hepatitis C Prevention, Support and Research Program) | 14,320 | 24,490 | 38,810 |
| Funding for initiatives related to the 2003 First Ministers Accord (Health Council, Health Human Resources and territorial health supplements)* | 4,448 | 20,271 | 24,719 |
| Assessment, management and remediation of federal contaminated sites (*horizontal item*) | 5,427 | ..... | 5,427 |
| Funding to deliver federal programs and services in two Labrador Innu communities, including health and community policing (Labrador Innu Comprehensive Healing Strategy) (*horizontal item*) | 2,291 | 2,802 | 5,093 |
| Activities to mitigate the impact of the Bovine Spongiform Encephalopathy (BSE) crisis (*horizontal item*) | 1,850 | ..... | 1,850 |
| Funding for initiatives on sustainable development issues of global importance (*horizontal item*) | 155 | ..... | 155 |
| Initiatives to support the implementation of a common electronic infrastructure and multi-channel service delivery strategy (Government On-Line) (*horizontal item*) | 56 | ..... | 56 |
| Funding related to the development of Official Language Minority Communities (Interdepartmental Partnership with the Official Language Communities) (*horizontal item*) | ..... | 44 | 44 |
| **Gross Amount** | **147,472** | **50,707** | **198,179** |
| Less: Spending authorities available within the Vote | 2,299 | 22,378 | 24,677 |
| Less: Spending authorities related to the government-wide reallocation initiative | 3,749 | ..... | 3,749 |
| **Net Amount** | **141,424** | **28,329** | **169,753** |

**Explanation of Funds Available**

**Vote 1**: $2,299,150 in authorities is available within the Vote due to transfers of $2,274,150 to other government departments to undertake projects related to the development and application of biotechnology (Canadian Biotechnology Strategy), and $25,000 due to a transfer to Treasury Board of Canada, Secretariat for funding to support the Crossing Boundaries National Council.

**Vote 5**: $22,378,722 in authorities is available within the Vote due to reduced contribution requirements in the amount of $20,578,722, and $1,800,000 due to a transfer to the Canadian Institutes of Health Research to conduct research under the HIV/AIDS Community Based Research Program.

* Funds in the amount of $3,099,450 were advanced from the Treasury Board Contingencies Vote to provide temporary funding for this item. Additional detail can be found in the Treasury Board Contingencies Vote Items section at the front of this document.

| Transfer Payments (dollars) | Voted | Statutory |
|---|---|---|
| **Grants** | | |
| *Health Care Policy* | | |
| Health Care Strategies and Policy, Federal/Provincial/Territorial Partnership Grant Program | 1,424,862 | ..... |
| Grant for the Northwest Territories Health Supplement to the 2003 First Ministers' Accord | 1,111,000 | ..... |
| Grant for the Nunavut Health Supplement to the 2003 First Ministers' Accord | 1,111,000 | ..... |
| Grant for the Yukon Health Supplement to the 2003 First Ministers' Accord | 1,111,000 | ..... |
| Grant to the Health Council of Canada *(Funds in the amount of $3,099,450 were provided from the Treasury Board Contingencies Vote to pay for a portion of this item)* | 4,724,038 | ..... |
| | **9,481,900** | ..... |
| *Health Promotion and Protection* | | |
| Grants to persons and agencies to support health promotion projects in the areas of community health, resource development, training and skill development, and research | **1,800,000** | ..... |
| **Total Gross Grants** | **11,281,900** | ..... |
| **Contributions** | | |
| *Health Care Policy* | | |
| Health Care Strategies and Policy Contribution Program | **10,789,308** | ..... |
| *Health Promotion and Protection* | | |
| Contributions to persons and agencies to support health promotion projects in the areas of community health, resource development, training and skill development, and research | **6,734,476** | ..... |
| *First Nations and Inuit Health* | | |
| Contributions for integrated Indian and Inuit community based Health Care Services | 2,802,000 | ..... |
| Payment to Indian bands, associations or groups for the control and provision of health services | 100,000 | ..... |
| Contributions for First Nations and Inuit health promotion and prevention projects and for developmental projects to support First Nations and Inuit control of health services | 19,000,000 | ..... |
| | **21,902,000** | ..... |
| **Total Gross Contributions** | **39,425,784** | ..... |
| **Total Gross Transfer Payments** | **50,707,684** | ..... |
| *Less: Funds available* | 22,378,722 | ..... |
| **Net Transfer Payments** | **28,328,962** | ..... |

## Canadian Institutes of Health Research

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Canadian Institutes of Health Research requests funds for the following items: | Vote 10 | Vote 15 | Total |
|---|---|---|---|
| Funding to foster social and economic advancement through the support of research, knowledge dissemination and the commercialization of initiatives (Strengthening Research and Innovation) (*horizontal item*) | 1,880 | 36,500 | 38,380 |
| Realignment of resources to address in-year pressures for development work to define multidisciplinary, targeted research initiatives | 2,009 | ..... | 2,009 |
| Additional funding for the HIV/AIDS Community Based Research Program | 389 | 1,385 | 1,774 |
| Operating budget carry forward (*horizontal item*) | 1,605 | ..... | 1,605 |
| **Gross Amount** | **5,883** | **37,885** | **43,768** |
| Less: Spending authorities available within the Vote | ..... | 1,885 | 1,885 |
| Less: Spending authorities available from another Vote | 295 | ..... | 295 |
| Less: Spending authorities related to the government-wide reallocation initiative | ..... | 36,000 | 36,000 |
| **Net Amount** | **5,588** | **.....** | **5,588** |

**Explanation of Funds Available**

**Vote 10**: $294,999 in authorities is available from Vote 15 due to a transfer from Vote 15 to Vote 10 for the realignment of resources to address in-year pressures for development work to define multidisciplinary, targeted research initiatives.

**Vote 15**: $1,885,000 in authorities is available within the Vote due to a transfer from Vote 15 to Vote 10 for the realignment of resources to address in-year pressures for development work to define multidisciplinary, targeted research initiatives.

| Transfer Payments (dollars) | Voted | Statutory |
|---|---|---|
| **Grants** | | |
| *Creation and translation of new knowledge for improving health* | | |
| Grants for research projects and personnel support | **37,885,000** | ..... |
| **Total Gross Transfer Payments** | **37,885,000** | ..... |
| *Less: Funds available* | 37,884,999 | ..... |
| **Net Transfer Payments** | **1** | ..... |

# HEALTH

## Hazardous Materials Information Review Commission

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Hazardous Materials Information Review Commission requests funds for the following items: | Vote 20 |
|---|---|
| Operating budget carry forward (*horizontal item*) | 128 |
| Additional funding to refund fees collected in prior years for claims that have now been withdrawn | 106 |
| **Net Amount** | **234** |

## Patented Medicine Prices Review Board

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Patented Medicine Prices Review Board requests funds for the following items: | Vote 25 |
|---|---|
| Additional funding to bring the compensation of the members of the Patented Medicine Prices Review Board in line with the Privy Council guidelines | **50** |

## Ministry Summary

| Vote (dollars) | | Previous Estimates | These Supplementary Estimates: Transfer* | These Supplementary Estimates: New Appropriation | Total Estimates to date |
|---|---|---|---|---|---|
| | **Department** | | | | |
| 1a | Human Resources and Skills Development – Operating expenditures | 258,702,000 | ..... | **22,930,675** | 281,632,675 |
| 5a | Human Resources and Skills Development – The grants listed in the Estimates and contributions – To authorize the transfer of $35,000,000 from Transport Vote 10, *Appropriation Act No. 1, 2004-2005* for the purposes of this Vote and to provide a further amount of | 719,887,000 | **35,000,000** | **44,126,403** | 799,013,403 |
| (S) | Minister of Human Resources and Skills Development – Salary and motor car allowance | 69,970 | ..... | ..... | 69,970 |
| (S) | Minister of Labour – Salary and motor car allowance | 69,970 | ..... | ..... | 69,970 |
| (S) | Payments related to the direct financing arrangement under the *Canada Student Financial Assistance Act* | 250,100,000 | ..... | ..... | 250,100,000 |
| (S) | The provision of funds for interest payments to lending institutions under the *Canada Student Loans Act* | 500,000 | ..... | ..... | 500,000 |
| (S) | The provision of funds for liabilities including liabilities in the form of guaranteed loans under the *Canada Student Loans Act* | 18,900,000 | ..... | ..... | 18,900,000 |
| (S) | The provision of funds for interest and other payments to lending institutions and liabilities under the *Canada Student Financial Assistance Act* | 75,400,000 | ..... | ..... | 75,400,000 |
| (S) | Canada Study Grants to qualifying full and part-time students pursuant to the *Canada Student Financial Assistance Act* | 79,800,000 | ..... | ..... | 79,800,000 |
| (S) | Grants to the trustees of Registered Education Savings Plans (RESPs) for the benefit of beneficiaries named under those RESPs, pursuant to the Canada Education Savings Grant regulations of the *Department of Human Resources Development Act* | 385,000,000 | ..... | ..... | 385,000,000 |
| (S) | Supplementary Retirement Benefits – Annuities agents' pensions | 35,000 | ..... | ..... | 35,000 |
| (S) | Labour adjustment benefits in accordance with the terms and conditions prescribed by the Governor in Council to assist workers who have been laid off as a result of import competition, industrial restructuring, or severe economic disruption in an industry or region | 22,000 | ..... | ..... | 22,000 |
| (S) | Civil Service Insurance actuarial liability adjustments | 145,000 | ..... | ..... | 145,000 |
| (S) | Payments of compensation respecting government employees and merchant seamen | 51,000,000 | ..... | ..... | 51,000,000 |
| (S) | Payments to private collection agencies pursuant to Section 17.1 of the *Financial Administration Act* | 12,500,000 | ..... | ..... | 12,500,000 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 141,291,000 | ..... | ..... | 141,291,000 |
| | Total budgetary | 1,993,421,940 | **35,000,000** | **67,057,078** | 2,095,479,018 |
| (S) | Loans disbursed under the *Canada Student Financial Assistance Act* | 1,254,700,000 | ..... | ..... | 1,254,700,000 |
| | Total Department | 3,248,121,940 | **35,000,000** | **67,057,078** | 3,350,179,018 |

* See note on page 148.

## Ministry Summary

| Vote (dollars) | | Previous Estimates | These Supplementary Estimates: Transfer* | These Supplementary Estimates: New Appropriation | Total Estimates to date |
|---|---|---|---|---|---|
| | **Canada Industrial Relations Board** | | | | |
| 10a | Canada Industrial Relations Board – Program expenditures | 10,547,000 | ..... | **1,225,596** | 11,772,596 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 1,673,000 | ..... | ..... | 1,673,000 |
| | Total Agency | 12,220,000 | ..... | **1,225,596** | 13,445,596 |
| | **Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal** | | | | |
| 15 | Program expenditures | 1,665,000 | ..... | ..... | 1,665,000 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 175,000 | ..... | ..... | 175,000 |
| | Total Agency | 1,840,000 | ..... | ..... | 1,840,000 |
| | **Canadian Centre for Occupational Health and Safety** | | | | |
| 20a | Canadian Centre for Occupational Health and Safety – Program expenditures | 4,032,000 | ..... | **180,876** | 4,212,876 |
| | Total Agency | 4,032,000 | ..... | **180,876** | 4,212,876 |
| | Total Ministry | 3,266,213,940 | **35,000,000** | **68,463,550** | 3,369,677,490 |

* Order-in-Council P.C. 2004-0165 transferred the powers, duties and functions relating to the contribution agreement between Canada, Ontario, the City of Toronto and the Toronto Waterfront Revitalization Corporation from the Minister of Transport to the Minister of Human Resources and Skills Development, ($35,000,000).

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Human Resources and Skills Development requests funds for the following items: | Vote 1 | Vote 5 | Total |
|---|---|---|---|
| Transfer of the Toronto Waterfront Revitalization Initiative from Transport due to government restructuring | ..... | 35,000 | 35,000 |
| Funding to assist Aboriginal organizations to design and deliver labour market and skills development programs to help aboriginal people to prepare for, find, obtain and maintain meaningful and sustainable employment | 2,500 | 22,500 | 25,000 |
| Funding to promote the social and economic development of Official Language Minority Communities (*horizontal item*) | 1,120 | 8,899 | 10,019 |
| Funding to develop and improve foreign credential assessment and recognition processes, to improve Canadian labour market access for foreign trained individuals in targeted occupations and sectors (*horizontal item*) | 934 | 7,727 | 8,661 |
| Realignment of resources between Social Development and Human Resources and Skills Development | 8,600 | ..... | 8,600 |
| Operating budget carry forward (*horizontal item*) | 7,764 | ..... | 7,764 |
| Funding to test innovative employability approaches to reintegrate displaced workers (aged 55 to 64) into sustainable employment or to maintain employment for older workers threatened with displacement (Older Worker Pilot) (*horizontal item*) | 455 | 5,000 | 5,455 |
| Funding for initiatives to prevent racism (*horizontal item*) | 1,951 | ..... | 1,951 |
| Initiatives to support the implementation of a common electronic infrastructure and multi-channel service delivery strategy (Government On-Line) (*horizontal item*) | 1,917 | ..... | 1,917 |
| Grants to international labour institutions for addressing the labour dimension of globalization | ..... | 1,000 | 1,000 |
| Grants to international and domestic organizations for technical assistance and international cooperation on labour issues* | ..... | 900 | 900 |
| Contributions related to Canada's international labour initiatives | ..... | 300 | 300 |
| **Gross Amount** | **25,241** | **81,326** | **106,567** |
| Less: Spending authorities available within the Vote | 110 | 2,200 | 2,310 |
| Less: Spending authorities available from another Vote | ..... | 35,000 | 35,000 |
| Less: Spending authorities related to the government-wide reallocation initiative | 2,200 | ..... | 2,200 |
| **Net Amount** | **22,931** | **44,126** | **67,057** |

**Explanation of Funds Available**

**Vote 1**: $110,000 in total authorities is available within the Vote: $25,000 due to a transfer to the Treasury Board Secretariat in support of the Crossing Boundaries National Council; and, $85,000 due to a transfer to Citizenship and Immigration for the Metropolis Project – Centres for Excellence Immigration issues.

**Vote 5**: $37,200,000 in total authorities is available: $2,200,000 within the Vote due to reduced contributions requirements; and, $35,000,000 from Transport Vote 10 due to the transfer of the Toronto Waterfront Revitalization Initiative.

* Funds in the amount of $475,876 were advanced from the Treasury Board Contingencies Vote to provide temporary funding for this item. Additional detail can be found in the Treasury Board Contingencies Vote Items section at the front of this document.

| Transfer Payments (dollars) | Voted | Statutory |
|---|---|---|
| **Grants** | | |
| *Labour* | | |
| Grants to international labour institutions for addressing the labour dimension of globalization | 1,000,000 | ..... |
| Grants to international and domestic organizations for technical assistance and international cooperation on labour issues (*Funds in the amount of $475,876 were provided from the Treasury Board Contingencies Vote to pay for a portion of this item*) | 900,000 | ..... |
| **Total Gross Grants** | **1,900,000** | ..... |
| **Contributions** | | |
| *Employment Programs* | | |
| Payments to provinces, territories, municipalities, other public bodies, organizations, groups, communities, employers and individuals for the provision of training and/or work experience, the mobilization of community resources, and human resource planning and adjustment measures necessary for the efficient functioning of the Canadian labour market | 27,500,000 | ..... |
| Contributions to organizations to support the development of human resources, economic growth, job creation and retention in official language minority communities | 8,000,000 | ..... |
| | **35,500,000** | ..... |
| *Workplace Skills* | | |
| Contributions to Sector Councils, Cross-Sectorial Councils, national consortia, provincial/territorial governments, municipal governments, not-for-profit organizations, professional associations, industry groups, unions, regulatory bodies, public health institutions, school boards, universities, colleges, CEGEPs, and ad-hoc associations to support the development and the improvement of foreign credential assessment and recognition processes and tools. | **7,727,000** | ..... |
| *Learning* | | |
| Contributions to voluntary sectors, professional organizations, universities and post-secondary institutions and to provincial and territorial governments for literacy | **899,403** | ..... |
| *Labour* | | |
| Contributions to Canadian business, labour and not-for-profit organizations for social dialogue and Canadian-based cooperative activities related to Canada's international labour initiatives | **300,000** | ..... |
| *Policy, Program and Service Delivery Support* | | |
| Toronto Waterfront Revitalization Initiative | **35,000,000** | ..... |
| **Total Gross Contributions** | **79,426,403** | ..... |
| **Total Transfer Payments** | **81,326,403** | ..... |
| *Less: Funds available* | 37,200,000 | ..... |
| **Net Transfer Payments** | **44,126,403** | ..... |

## Canada Industrial Relations Board

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Canada Industrial Relations Board requests funds for the following items: | Vote 10 |
|---|---|
| Additional costs related to a new Chairperson, an additional Vice-chair and part-time members | 686 |
| Operating budget carry forward (*horizontal item*) | 540 |
| **Net Amount** | **1,226** |

## Canadian Centre for Occupational Health and Safety

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Canadian Centre for Occupational Health and Safety requests funds for the following items: | Vote 20 |
|---|---|
| Operating budget carry forward (*horizontal item*) | **181** |

## Ministry Summary

| Vote (dollars) | | Previous Estimates | These Supplementary Estimates: Transfer* | These Supplementary Estimates: New Appropriation | Total Estimates to date |
|---|---|---|---|---|---|
| 1a | Human Resources Development – Operating expenditures – To authorize the transfer of $1,014,000 from Canadian Heritage Vote 1, *Appropriation Act No. 1, 2004-2005* for the purposes of this Vote and to provide a further amount of | 265,565,000 | **1,014,000** | **5,314,013** | 271,893,013 |
| 5a | Human Resources Development – The grants listed in the Estimates and contributions – To authorize the transfer of $1,400,000 from Canadian Heritage Vote 1, *Appropriation Act No. 1, 2004-2005* for the purposes of this Vote and to provide a further amount of | 241,456,000 | **1,400,000** | **35,789,788** | 278,645,788 |
| (S) | Minister of Human Resources Development – Salary and motor car allowance | 69,970 | ..... | ..... | 69,970 |
| (S) | Old Age Security payments | 21,553,000,000 | ..... | ..... | 21,553,000,000 |
| (S) | Guaranteed Income Supplement payments | 5,949,000,000 | ..... | ..... | 5,949,000,000 |
| (S) | Allowance Payments | 438,000,000 | ..... | ..... | 438,000,000 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 106,870,000 | ..... | ..... | 106,870,000 |
| | Total Ministry | 28,553,960,970 | **2,414,000** | **41,103,801** | 28,597,478,771 |

* Order-in-Council P.C. 2003-2088 transferred the control and supervision of the portion of the public service in the Department of Canadian Heritage known as the Voluntary Sector Affairs Directorate from the Department of Canadian Heritage to the Department of Human Resources Development ($2,414,000).

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Human Resources Development (Social Development) requests funds for the following items: | Vote 1 | Vote 5 | Total |
|---|---|---|---|
| Payments to enhance the social and economic participation of people with disabilities through additional training opportunities and assistance (Multilateral Framework for Labour Market Agreements for Persons with Disabilities) | ..... | 30,000 | 30,000 |
| Operating budget carry forward (*horizontal item*) | 13,248 | ..... | 13,248 |
| Funding to promote the increased participation and inclusion of seniors in their communities (New Horizons for Seniors Program) | 2,701 | 5,000 | 7,701 |
| Funding to promote the social and economic development of Official Language Minority Communities (*horizontal item*) | 2,498 | 490 | 2,988 |
| Initiatives to support the implementation of a common electronic infrastructure and multi-channel service delivery strategy (Government On-Line) (*horizontal item*) | 2,852 | ..... | 2,852 |
| Transfer of the Voluntary Sector Affairs Directorate from Canadian Heritage due to government restructuring | 1,014 | 1,400 | 2,414 |
| Funding to strengthen the capacity of voluntary organizations to identify and act on social issues of importance to communities (Voluntary Sector Initiative) | ..... | 300 | 300 |
| Funding to develop and improve foreign credential assessment and recognition processes, to improve Canadian labour market access for foreign trained individuals in targeted occupations and sectors (*horizontal item*) | 207 | ..... | 207 |
| Funding to test innovative employability approaches to reintegrate displaced workers (aged 55 to 64) into sustainable employment or to maintain employment for older workers threatened with displacement (Older Worker Pilot) (*horizontal item*) | 84 | ..... | 84 |
| **Gross Amount** | **22,604** | **37,190** | **59,794** |
| Less: Spending authorities available within the Vote | 8,600 | ..... | 8,600 |
| Less: Spending authorities available from another vote | 1,014 | 1,400 | 2,414 |
| Less: Spending authorities related to the government-wide reallocation initiative | 7,676 | ..... | 7,676 |
| **Net Amount** | **5,314** | **35,790** | **41,104** |

**Explanation of Funds Available**

**Vote 1**: $9,614,000 in total authorities is available: $8,600,000 within the Vote due to a transfer to Human Resources and Skills Development for a realignment of resources; and, $1,014,000 from Canadian Heritage Vote 1 due to the transfer of the Voluntary Sector Affairs Directorate.

**Vote 5**: $1,400,000 in authorities is available from Canadian Heritage Vote 1 due to the transfer of the Voluntary Sector Affairs Directorate.

| Transfer Payments (dollars) | Voted | Statutory |
|---|---|---|
| **Grants** | | |
| *Income Security Programs* | | |
| Payments to community organizations and other eligible recipients for delivery of the New Horizons for Seniors Program | **5,000,000** | ..... |
| *Social Partnerships* | | |
| Grants to non-profit organizations for activities eligible for support through the Social Development Partnerships Program | **489,788** | ..... |
| **Total Gross Grants** | **5,489,788** | ..... |
| **Contributions** | | |
| *Social Partnerships* | | |
| Payments to provinces, territories, municipalities, other public bodies, organizations, groups, communities, employers and individuals for the provision of training and/or work or business experience, the mobilization of community resources, and human resource planning and adjustment measures necessary for the social development of Canadians and other participants in Canadian life | **1,700,000** | ..... |
| **Total Gross Contributions** | **1,700,000** | ..... |
| **Other Transfer Payments** | | |
| *Social Partnerships* | | |
| Payments to provinces and territories under the Multilateral Framework for Labour Market Agreements for Persons with Disabilities | **30,000,000** | ..... |
| **Total Gross Other Transfer Payments** | **30,000,000** | ..... |
| **Total Gross Transfer Payments** | **37,189,788** | ..... |
| *Less: Funds available* | 1,400,000 | ..... |
| **Net Transfer Payments** | **35,789,788** | ..... |

## Ministry Summary

| Vote | (dollars) | Previous Estimates | These Supplementary Estimates: Transfer* | These Supplementary Estimates: New Appropriation | Total Estimates to date |
|---|---|---|---|---|---|
| | **Department** | | | | |
| 1a | Indian Affairs and Northern Development – Operating expenditures | 537,665,000 | ..... | **71,313,844** | 608,978,844 |
| 5a | Indian Affairs and Northern Development – Capital expenditures | 17,302,000 | ..... | ..... | 17,302,000 |
| 10a | Indian Affairs and Northern Development – The grants listed in the Estimates and contributions | 4,970,145,900 | ..... | **11,066,722** | 4,981,212,622 |
| 15a | Payments to Canada Post Corporation | 27,600,000 | ..... | **9,400,000** | 37,000,000 |
| 26a | Office of the Federal Interlocutor for Métis and non-Status Indians – Operating expenditures – To authorize the transfer of $3,229,734 from Privy Council Vote 1, *Appropriation Act No. 1, 2004-2005* for the purposes of this Vote and to provide a further amount of | ..... | **3,229,734** | **2,587,674** | 5,817,408 |
| 27a | Office of the Federal Interlocutor for Métis and non-Status Indians – Contributions – To authorize the transfer of $7,561,533 from Privy Council Vote 5, *Appropriation Act No. 1, 2004-2005* for the purposes of this Vote and to provide a further amount of | ..... | **7,561,533** | **9,500,000** | 17,061,533 |
| 28a | Indian Specific Claims Commission – Program expenditures – To authorize the transfer of $5,143,936 from Privy Council Vote 1, *Appropriation Act No. 1, 2004-2005* for the purposes of this Vote | ..... | **5,143,936** | **1** | 5,143,937 |
| (S) | Minister of Indian Affairs and Northern Development – Salary and motor car allowance | 69,970 | ..... | ..... | 69,970 |
| (S) | Grassy Narrows and Islington Bands Mercury Disability Board | 15,000 | ..... | ..... | 15,000 |
| (S) | Liabilities in respect of loan guarantees made to Indians for Housing and Economic Development | 2,000,000 | ..... | ..... | 2,000,000 |
| (S) | Indian Annuities Treaty payments | 1,400,000 | ..... | ..... | 1,400,000 |
| (S) | Grants to Aboriginal organizations designated to receive claim settlement payments pursuant to Comprehensive Land Claim Settlement Acts | 148,558,000 | ..... | ..... | 148,558,000 |
| (S) | Payments to comprehensive claim beneficiaries in compensation for resource royalties | 1,472,000 | ..... | ..... | 1,472,000 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 54,535,000 | ..... | ..... | 54,535,000 |
| | Total budgetary | 5,760,762,870 | **15,935,203** | **103,868,241** | 5,880,566,314 |
| L20 | Loans to native claimants | 38,103,000 | ..... | ..... | 38,103,000 |
| L25 | Loans to First Nations in British Columbia for the purpose of supporting their participation in the British Columbia Treaty Commission Process | 35,500,000 | ..... | ..... | 35,500,000 |
| | Total non-budgetary | 73,603,000 | ..... | ..... | 73,603,000 |
| | Total Department | 5,834,365,870 | **15,935,203** | **103,868,241** | 5,954,169,314 |
| | **Canadian Polar Commission** | | | | |
| 30a | Canadian Polar Commission – Program expenditures | 899,000 | ..... | **23,869** | 922,869 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 74,000 | ..... | ..... | 74,000 |
| | Total Agency | 973,000 | ..... | **23,869** | 996,869 |
| | Total Ministry | 5,835,338,870 | **15,935,203** | **103,892,110** | 5,955,166,183 |

* Orders-in-Council P.C. 2004-0849 and P.C. 2004-0850 transferred the control and supervision of the Aboriginal Affairs Secretariat (Federal Interlocutor Division) from the Privy Council Office to the Department of Indian Affairs and Northern Development ($10,791,267).

Order-in-Council P.C. 2004-0858 designated the Minister of Indian Affairs and Northern Development as the appropriate Minister with respect to the Indian Specific Claims Commission ($5,143,936).

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Indian Affairs and Northern Development requests funds for the following items: | Vote 1 | Vote 5 | Vote 10 | Total |
|---|---|---|---|---|
| Assessment, management and remediation of federal contaminated sites (*horizontal item*) | 45,332 | ..... | 2,030 | 47,362 |
| Operating budget carry forward (*horizontal item*) | 21,293 | ..... | ..... | 21,293 |
| Funding to deliver federal programs and services in two Labrador Innu communities, including health and community policing (Labrador Innu Comprehensive Healing Strategy) (*horizontal item*) | 286 | ..... | 14,514 | 14,800 |
| Funding for the northern gas pipeline project in the Northwest Territories (Northern Gas Project Secretariat and Northern Gas Pipeline Project) (*horizontal item*) | 6,471 | ..... | 1,602 | 8,073 |
| Out of Court settlements | 5,645 | ..... | ..... | 5,645 |
| Transfer of Surplus Federal Crown Lands (Camp Nanaimo) from National Defence (including holding costs) | 175 | 4,334 | ..... | 4,509 |
| Funding for First Nations infrastructure activities | ..... | ..... | 4,067 | 4,067 |
| Negotiation support funding for the Manitoba and Saskatchewan Denesuline in out of court settlement negotiations | ..... | ..... | 3,000 | 3,000 |
| Funding to support participation of the Dogrib (Tlicho) Treaty 11 Council in the legislative process to implement the Comprehensive Land Claim and Self-Government Agreement | ..... | ..... | 2,000 | 2,000 |
| Additional resources to support federal negotiations of a Framework Agreement with the Mi'kmaq and Maliseet in P.E.I. and Quebec and preliminary negotiations on incremental treaty agreements (*horizontal item*) | 1,311 | ..... | ..... | 1,311 |
| Interim funding in response to the Supreme Court Decision in *R. v. Powley* to support research, multilateral discussions, and capacity development for Métis organizations (*horizontal item*) | ..... | ..... | 1,000 | 1,000 |
| Funding to support the ongoing implementation of the Inuvialuit land claims agreement (*horizontal item*) | 3 | ..... | 739 | 742 |
| Payments to support the French translation review process of the Final Agreement for the Labrador Inuit Land Claim | ..... | ..... | 700 | 700 |
| Additional funding for the implementation of the Sahtu Dene and Métis Comprehensive Land Claim Agreement | ..... | ..... | 615 | 615 |
| Initiatives to support the implementation of a common electronic infrastructure and multi-channel service delivery strategy (Government On-Line) (*horizontal item*) | 450 | ..... | ..... | 450 |
| Payments to Yukon First Nations pursuant to individual Self-Government agreements | ..... | ..... | 365 | 365 |
| Increased funding for the Northern Scientific Training Program | ..... | ..... | 364 | 364 |
| Additional grant payments to the Government of the Northwest Territories to support activities related to the implementation of the Gwich'in comprehensive land claim | ..... | ..... | 313 | 313 |
| Reallocation within the Special Education Envelope to adjust for an understatement of the base amount of the federal school teacher salaries in Ontario | 250 | ..... | ..... | 250 |
| Adjustments to the Final Domestic Demand Implicit Price Index for the Cree-Naskapi Commission | ..... | ..... | 192 | 192 |
| Transfer from National Defence for the Camp Ipperwash environmental assessment | ..... | ..... | 174 | 174 |
| Kwanlin Dun First Nation ratification process | ..... | ..... | 120 | 120 |
| Deh Cho Interim Resource Development Agreement | ..... | ..... | 100 | 100 |

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Indian Affairs and Northern Development requests funds for the following items: | Vote 1 | Vote 5 | Vote 10 | Total |
|---|---|---|---|---|
| Funding for the Yukon Federal Council to coordinate federal government activities in this region | 98 | ..... | ..... | 98 |
| Transfer from National Defence related to the Chippewas of Kettle and Stony Point Band Seniors Compensation Advance Payment Agreement | ..... | ..... | 15 | 15 |
| **Gross Amount** | **81,314** | **4,334** | **31,910** | **117,558** |
| Less: Spending authorities available within the Vote | ..... | 4,334 | 15,844 | 20,178 |
| Less: Spending authorities related to the government-wide reallocation initiative | 10,000 | ..... | 5,000 | 15,000 |
| **Net Amount** | **71,314** | **.....** | **11,066** | **82,380** |

| Indian Affairs and Northern Development requests funds for the following items: | Vote 15 | Total |
|---|---|---|
| Increased costs for the Northern Air Stage Parcel Service | 9,400 | 9,400 |
| **Net Amount** | **9,400** | **9,400** |

| Indian Affairs and Northern Development requests funds for the following items: | Vote 26 | Vote 27 | Vote 28 | Total |
|---|---|---|---|---|
| Interim funding in response to the Supreme Court Decision in *R. v. Powley* to support research, multilateral discussions, and capacity development for Métis organizations (*horizontal item*)* | 2,587 | 9,500 | ..... | 12,087 |
| Transfer of the Office of the Federal Interlocutor for the Métis and non-status Indians from Privy Council | 3,231 | 7,562 | ..... | 10,793 |
| Transfer of the Indian Specific Claims Commission from Privy Council | ..... | ..... | 5,144 | 5,144 |
| **Gross Amount** | **5,818** | **17,062** | **5,144** | **28,024** |
| Less: Spending authorities available from another Vote | 3,230 | 7,562 | 5,144 | 15,936 |
| **Net Amount** | **2,588** | **9,500** | **.....** | **12,088** |
| | | | | **103,868** |

**Explanation of Funds Available**

**Vote 5**: $4,334,000 in total authorities is available within the Vote due to a transfer to National Defence for Camp Nanaimo.

**Vote 10**: $15,843,528 in total authorities is available within the Vote: $4,400,000 due to a transfer to Transport Canada for the Remote Passenger Rail Service; $250,000 due to a transfer to Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec for Nunavik Telecommunications; $200,000 due to a transfer to National Defence for the Junior Canadian Rangers Program; $25,000 due to a transfer to Treasury Board Secretariat for the Crossing Boundaries National Council; $9,400,000 due to a transfer to Vote 15 for the Northern Air Stage Parcel Service; $300,000 due to a transfer to Vote 1 for Special Education; and $1,268,528 due to reduced contributions requirements.

**Vote 26**: $3,229,734 in total authorities is available from Privy Council Vote 1 due to the transfer of the Federal Interlocutor Office for Métis and non-Status Indians from the Privy Council.

**Vote 27**: $7,561,533 in total authorities is available from Privy Council Vote 5 due to the transfer of the Federal Interlocutor Office for Métis and non-Status Indians from the Privy Council.

**Vote 28**: $5,143,936 in total authorities is available from Privy Council Vote 1 due to the transfer of the Indian Specific Claims Commission from the Privy Council.

* Funds in the amount of $3,400,000 were advanced from the Treasury Board Contingencies Vote to provide temporary funding for this item. Additional detail can be found in the Treasury Board Contingencies Vote Items section at the front of this document.

| Transfer Payments (dollars) | Voted | Statutory |
|---|---|---|
| **Grants** | | |
| *Indian and Inuit Affairs* | | |
| Payments to the Government of the Northwest Territories to facilitate the implementation of comprehensive land claim agreements | 539,914 | ..... |
| Payments to Yukon First Nations pursuant to individual self-government agreements | 364,614 | ..... |
| | **904,528** | ..... |
| *Northern Affairs* | | |
| Grants to the Canadian universities and institutes for northern scientific research training | **364,000** | ..... |
| **Total Gross Grants** | **1,268,528** | ..... |
| **Contributions** | | |
| *Indian and Inuit Affairs* | | |
| Contribution to the Cree-Naskapi Commission for monitoring the implementation of the *Cree-Naskapi (of Quebec) Act* | 192,242 | ..... |
| Contributions to the beneficiaries and various implementing bodies for the purpose of implementing comprehensive land claim settlements | 1,227,919 | ..... |
| Payments to claimant groups to perform enrolment and ratification activities associated with claims settlements prior to effective date of final settlement agreements | 820,000 | ..... |
| Contributions to First Nations for the management of contaminated sites | 2,030,000 | ..... |
| Payments to support Indians, Inuit and Innu for the purpose of supplying public services in areas such as economic development, education, social development, capital facilities and maintenance, and Indian government support: | | |
| Capital Facilities and Maintenance | 18,580,825 | ..... |
| Contributions for the purpose of consultation and policy development | 6,189,000 | ..... |
| | **29,039,986** | ..... |
| *Northern Affairs* | | |
| Contributions to individuals, organizations and other levels of government for the purpose of promoting the safe development, use, conservation and protection of the North's natural resources | **1,601,736** | ..... |
| *Federal Interlocutor* | | |
| Federal Interlocutor's Contribution Program | 10,510,110 | ..... |
| Urban Aboriginal Strategy | 6,551,423 | ..... |
| | **17,061,533** | ..... |
| **Total Gross Contributions** | **47,703,255** | ..... |
| **Total Gross Transfer Payments** | **48,971,783** | ..... |
| *Less: Funds available* | 28,405,061 | ..... |
| **Net Transfer Payments** | **20,566,722** | ..... |

## Canadian Polar Commission

| Explanation of Requirements (thousands of dollars) | Vote 30 |
|---|---|
| Canadian Polar Commission requests funds for the following items: | |
| Operating budget carry forward (*horizontal item*) | **24** |

## Ministry Summary

| Vote (dollars) | | Previous Estimates | These Supplementary Estimates: Transfer* | These Supplementary Estimates: New Appropriation | Total Estimates to date |
|---|---|---|---|---|---|
| | **Department** | | | | |
| 1a | Industry – Operating expenditures | 394,497,000 | ..... | **45,955,361** | 440,452,361 |
| 5 | Capital expenditures | 8,575,000 | ..... | ..... | 8,575,000 |
| 10a | Industry – The grants listed in the Estimates and contributions | 912,861,000 | ..... | **40,941,604** | 953,802,604 |
| (S) | Minister of Industry – Salary and motor car allowance | 69,970 | ..... | ..... | 69,970 |
| (S) | Insurance payments under the Enterprise Development Program and guarantees under the Industrial and Regional Development Program | 10,000,000 | ..... | ..... | 10,000,000 |
| (S) | Canadian Intellectual Property Office Revolving Fund | (16,777,000) | ..... | ..... | (16,777,000) |
| (S) | Liabilities under the *Small Business Loans Act* | 16,630,000 | ..... | ..... | 16,630,000 |
| (S) | Liabilities under the *Canada Small Business Financing Act* | 89,540,000 | ..... | ..... | 89,540,000 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 62,360,000 | ..... | ..... | 62,360,000 |
| | Total budgetary | 1,477,755,970 | ..... | **86,896,965** | 1,564,652,935 |
| L15 | Payments pursuant to subsection 14(2) of the *Department of Industry Act* | 300,000 | ..... | ..... | 300,000 |
| L20 | Loans pursuant to paragraph 14(1)(*a*) of the *Department of Industry Act* | 500,000 | ..... | ..... | 500,000 |
| | Total non-budgetary | 800,000 | ..... | ..... | 800,000 |
| | Total Department | 1,478,555,970 | ..... | **86,896,965** | 1,565,452,935 |
| | **Canadian Space Agency** | | | | |
| 25a | Canadian Space Agency – Operating expenditures – To authorize the transfer of $1,534,641 from Industry Vote 30, *Appropriation Act No. 1, 2004-2005* for the purposes of this Vote and to provide a further amount of | 125,398,000 | **1,534,641** | **4,398,002** | 131,330,643 |
| 30a | Canadian Space Agency – Capital expenditures | 140,975,000 | **(1,534,641)** | ..... | 139,440,359 |
| 35 | Grants and contributions | 46,560,000 | ..... | ..... | 46,560,000 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 9,987,000 | ..... | ..... | 9,987,000 |
| | Total Agency | 322,920,000 | ..... | **4,398,002** | 327,318,002 |
| | **Canadian Tourism Commission** | | | | |
| 40 | Program expenditures | 78,821,000 | ..... | ..... | 78,821,000 |
| | Total Agency | 78,821,000 | ..... | ..... | 78,821,000 |
| | **Competition Tribunal** | | | | |
| 45a | Competition Tribunal – Program expenditures | 1,475,000 | ..... | **72,850** | 1,547,850 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 173,000 | ..... | ..... | 173,000 |
| | Total Agency | 1,648,000 | ..... | **72,850** | 1,720,850 |

* See note on page 163.

## Ministry Summary

| Vote | (dollars) | Previous Estimates | These Supplementary Estimates: Transfer* | These Supplementary Estimates: New Appropriation | Total Estimates to date |
|---|---|---|---|---|---|
| | **Copyright Board** | | | | |
| 50a | Copyright Board – Program expenditures | 2,207,000 | ..... | **108,500** | 2,315,500 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 332,000 | ..... | ..... | 332,000 |
| | Total Agency | 2,539,000 | ..... | **108,500** | 2,647,500 |
| | **Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec** | | | | |
| 55a | Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec – Operating expenditures | 42,184,000 | **(31,638,000)** | ..... | 10,546,000 |
| 60a | Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec – The grants listed in the Estimates and contributions | 380,560,000 | **(285,420,000)** | ..... | 95,140,000 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 5,347,000 | ..... | ..... | 5,347,000 |
| | Total Agency | 428,091,000 | **(317,058,000)** | ..... | 111,033,000 |
| | **National Research Council of Canada** | | | | |
| 65a | National Research Council of Canada – Operating expenditures – To authorize the transfer of $550,000 from Industry Vote 75, *Appropriation Act No. 1, 2004-2005* for the purposes of this Vote and to provide a further amount of | 373,486,000 | **550,000** | **13,271,547** | 387,307,547 |
| 70a | National Research Council of Canada – Capital expenditures | 65,054,000 | ..... | **7,113,000** | 72,167,000 |
| 75a | National Research Council of Canada – The grants listed in the Estimates and contributions | 134,432,000 | **(550,000)** | ..... | 133,882,000 |
| (S) | Spending of revenues pursuant to 5.1(*e*) of the *National Research Council Act* | 75,095,000 | ..... | ..... | 75,095,000 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 47,310,000 | ..... | ..... | 47,310,000 |
| | Total Agency | 695,377,000 | ..... | **20,384,547** | 715,761,547 |
| | **Natural Sciences and Engineering Research Council** | | | | |
| 80a | Natural Sciences and Engineering Research Council – Operating expenditures – To authorize the transfer of $1,494,349 from Industry Vote 85, *Appropriation Act No. 1, 2004-2005* for the purposes of this Vote | 32,755,000 | **1,494,349** | **1** | 34,249,350 |
| 85a | Natural Sciences and Engineering Research Council – The grants listed in the Estimates | 773,941,000 | **(1,494,349)** | **(505,651)** | 771,941,000 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 3,901,000 | ..... | ..... | 3,901,000 |
| | Total Agency | 810,597,000 | ..... | **(505,650)** | 810,091,350 |
| | **Social Sciences and Humanities Research Council** | | | | |
| 90a | Social Sciences and Humanities Research Council – Operating expenditures | 17,983,000 | ..... | **3,894,760** | 21,877,760 |
| 95a | Social Sciences and Humanities Research Council – The grants listed in the Estimates | 486,167,000 | ..... | **15,003,000** | 501,170,000 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 2,214,000 | ..... | ..... | 2,214,000 |
| | Total Agency | 506,364,000 | ..... | **18,897,760** | 525,261,760 |

* See note on page 163.

## Ministry Summary

| Vote (dollars) | | Previous Estimates | These Supplementary Estimates: Transfer* | These Supplementary Estimates: New Appropriation | Total Estimates to date |
|---|---|---|---|---|---|
| | **Standards Council of Canada** | | | | |
| 100 | Payments to the Standards Council of Canada | 6,924,000 | ..... | ..... | 6,924,000 |
| | Total Agency | 6,924,000 | ..... | ..... | 6,924,000 |
| | **Statistics Canada** | | | | |
| 105a | Statistics Canada – Program expenditures | 346,599,000 | ..... | **41,989,988** | 388,588,988 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 68,533,000 | ..... | ..... | 68,533,000 |
| | Total Agency | 415,132,000 | ..... | **41,989,988** | 457,121,988 |
| | Total Ministry | 4,746,968,970 | **(317,058,000)** | **172,242,962** | 4,602,153,932 |

Note:
Negative voted amounts in the "New Appropriation" column are presented for information purposes only and will not be included in the Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill.

* Order-in-Council P.C. 2004-0866 transferred the control and supervision of the Economic Development Agency for the Regions of Quebec to the Minister of the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec and Minister responsible for the Francophonie ($317,058,000).

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Industry requests funds for the following items: | Vote 1 | Vote 10 | Total |
|---|---|---|---|
| Funding to provide Canadians with universal and affordable access to the Information Highway under the Community Access Program | 6,797 | 25,998 | 32,795 |
| Funding to help connect Canada's schools to the Internet under the SchoolNet Program | 7,861 | 23,926 | 31,787 |
| Operating budget carry forward (*horizontal item*) | 23,586 | ..... | 23,586 |
| Funding to expand the role played by Community Futures Development Corporations in Eastern Ontario in order to encourage economic development in communities | 400 | 9,600 | 10,000 |
| Funding to employ youth in short-term jobs providing Internet and e-commerce training to small businesses and senior citizens (Student Connections Program) | 501 | 2,900 | 3,401 |
| Initiatives to support the implementation of a common electronic infrastructure and multi-channel service delivery strategy (Government On-Line) (*horizontal item*) | 3,359 | ..... | 3,359 |
| Funding to help the Canadian apparel and textiles industries (Least Developed Countries Market Access Initiative) (*horizontal item*) | 120 | 2,156 | 2,276 |
| Incremental operating requirements to support strategic investments in innovation under Technology Partnerships Canada | 2,240 | ..... | 2,240 |
| Reinvestment of royalties from intellectual property (*horizontal item*) | 1,841 | ..... | 1,841 |
| Activities to advance the creation of cultural content on-line and other digitization projects (Canadian Culture On-line Program) (*horizontal item*) | ..... | 1,000 | 1,000 |
| Funding to undertake projects related to the development and application of biotechnology (Canadian Biotechnology Strategy) (*horizontal item*) | 741 | ..... | 741 |
| Funding to implement measures to protect children from sexual exploitation on the Internet (*horizontal item*) | 400 | 200 | 600 |
| Funding for costs related to the transfer of duties from the Ethics Counsellor to the Registrar under the *Lobbyist Registration Act* | 313 | ..... | 313 |
| Funding related to the development of Official Language Minority Communities (Interdepartmental Partnership with the Official Language Communities) (*horizontal item*) | 63 | 250 | 313 |
| Activities in support of greenhouse gas reduction under the Climate Change Action Plan for Canada (*horizontal item*) | 35 | ..... | 35 |
| **Gross Amount** | **48,257** | **66,030** | **114,287** |
| Less: Spending authorities available within the Vote | 2,302 | 3,188 | 5,490 |
| Less: Spending authorities related to the government-wide reallocation initiative | ..... | 21,900 | 21,900 |
| **Net Amount** | **45,955** | **40,942** | **86,897** |

**Explanation of Funds Available**

**Vote 1**: $2,302,290 in authorities is available within the Vote due to: a reduction of $1,650,000 as a result of the termination of the responsibilities of the Office of the Ethics Counsellor due to the coming into force of certain amendments to the *Parliament of Canada Act* on May 17, 2004 which created the Office of the Ethics Commissioner; transfers of $377,250 to Statistics Canada and $250,040 to the National Research Council to undertake projects related to the development and application of biotechnology under the Canadian Biotechnology Strategy; and a transfer of $25,000 to Treasury Board to support the Crossing Boundaries National Council, a forum to champion inclusive governance and the transformation of government services, business processes and reporting.

**Vote 10**: $3,188,000 in authorities is available within the Vote is available due to: $2,788,000 in reduced contribution requirements; a transfer of $300,000 to Social Development to strengthen the capacity of voluntary organizations to identify and act on social issues of importance to communities (Voluntary Sector Initiative); and a transfer of $100,000 to Canadian Heritage for a contribution agreement to address the short-term requirements of Francophones in Simcoe County.

| Transfer Payments (dollars) | Voted | Statutory |
|---|---|---|
| **Contributions** | | |
| *Industry Sector Development* | | |
| Contributions under the Student Connections Program | 2,900,000 | ..... |
| Contributions under the Canadian Apparel and Textile Industries Program | 2,156,000 | ..... |
| Contributions under the development of Official Language Communities | 250,000 | ..... |
| Contributions under the Economic Development in Eastern Ontario Program | 9,600,000 | ..... |
| Contributions under the Community Access Program | 25,997,644 | ..... |
| Contributions under the SchoolNet Program | 23,925,960 | ..... |
| Contributions under the Francommunautés Virtuelles Program | 1,000,000 | ..... |
| | **65,829,604** | ..... |
| *Marketplace Rules and Services* | | |
| Contribution under the National Strategy for the Protection of Children from Sexual Exploitation on the Internet Program | **200,000** | ..... |
| **Total Gross Transfer Payments** | **66,029,604** | ..... |
| *Less: Funds available* | 25,088,000 | ..... |
| **Net Transfer Payments** | **40,941,604** | ..... |

## Canadian Space Agency

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Canadian Space Agency requests funds for the following items: | Vote 25 | Vote 30 | Total |
|---|---|---|---|
| Operating budget carry forward (*horizontal item*) | 5,916 | ..... | 5,916 |
| Reinvestment of royalties from the sale of Radarsat-1 data | ..... | 1,465 | 1,465 |
| Reinvestment of royalties from intellectual property (*horizontal item*) | 17 | ..... | 17 |
| **Gross Amount** | **5,933** | **1,465** | **7,398** |
| Less: Spending authorities related to the government-wide reallocation initiative* | 1,535 | 1,465 | 3,000 |
| **Net Amount** | **4,398** | **.....** | **4,398** |

* $1,534,641 of the $3,000,000 contribution to the government-wide reallocation initiative available in Vote 30, Capital expenditures, is transferred to Vote 25, Operating expenditures, to reduce the Operating requirements of the Canadian Space Agency.

## Competition Tribunal

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Competition Tribunal requests funds for the following items: | Vote 45 |
|---|---|
| Operating budget carry forward (*horizontal item*) | 73 |

## Copyright Board

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Copyright Board requests funds for the following items: | Vote 50 |
|---|---|
| Operating budget carry forward (*horizontal item*) | 109 |

## National Research Council of Canada

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| National Research Council of Canada requests funds for the following items: | Vote 65 | Vote 70 | Total |
|---|---|---|---|
| Operating budget carry forward (*horizontal item*) | 16,022 | ..... | 16,022 |
| Relocation of the Institute for Fuel Cell Innovation within the campus of the University of British Columbia | ..... | 3,500 | 3,500 |
| Capital investments associated with the establishment of regional innovation centres across Canada | ..... | 2,928 | 2,928 |
| Activities in support of greenhouse gas reduction under the Climate Change Action Plan for Canada (*horizontal item*) | ..... | 685 | 685 |
| Additional operating requirements for the Industrial Assistance Research Program to help Canadian firms develop, adapt, and exploit technology | 550 | ..... | 550 |
| Funding to undertake projects related to the development and application of biotechnology (Canadian Biotechnology Strategy) (*horizontal item*) | 250 | ..... | 250 |
| **Gross Amount** | **16,822** | **7,113** | **23,935** |
| Less: Spending authorities available from another Vote | 550 | ..... | 550 |
| Less: Spending authorities related to the government-wide reallocation initiative | 3,000 | ..... | 3,000 |
| **Net Amount** | **13,272** | **7,113** | **20,385** |

**Explanation of Funds Available**

**Vote 65**: $550,000 in authorities is available from Vote 75 due to reduced contribution requirements.

## Natural Sciences and Engineering Research Council

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Natural Sciences and Engineering Research Council requests funds for the following items: | Vote 80 | Vote 85 | Total |
|---|---|---|---|
| Funding to foster social and economic advancement through the support of research, knowledge dissemination and the commercialization of initiatives (Strengthening Research and Innovation) (*horizontal item*) | ..... | 39,000 | 39,000 |
| Operating budget carry forward (*horizontal item*) | 1,494 | ..... | 1,494 |
| **Gross Amount** | **1,494** | **39,000** | **40,494** |
| Less: Spending authorities related to the government-wide reallocation initiative* | 1,494 | 39,506 | 41,000 |
| **Net Amount** | ..... | **(506)** | **(506)** |

| **Transfer Payments (dollars)** | Voted | Statutory |
|---|---|---|
| **Grants** | | |
| *Support of Research and Scholarship* Grants and Scholarships | 39,000,000 | ..... |
| **Total Gross Grants** | **39,000,000** | ..... |
| *Less: Funds available* | 39,505,651 | ..... |
| **Net Transfer Payments** | **(505,651)** | ..... |

* $1,494,349 of the $41,000,000 contribution to the government-wide reallocation initiative available in Vote 85, Grants, is transferred to Vote 80, Operating expenditures, to reduce the Operating requirements of the Natural Sciences and Engineering Research Council.

## Social Sciences and Humanities Research Council

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

| Social Sciences and Humanities Research Council requests funds for the following items: | Vote 90 | Vote 95 | Total |
|---|---|---|---|
| Funding to foster social and economic advancement through the support of research, knowledge dissemination and the commercialization of initiatives (Strengthening Research and Innovation) (*horizontal item*) | 791 | 31,040 | 31,831 |
| Funding to conduct a national consultation of stakeholders to effect the transformation of the organization from a granting council to a knowledge council | 1,982 | ..... | 1,982 |
| Operating budget carry forward (*horizontal item*) | 773 | ..... | 773 |
| Support for Centres of Excellence to foster and fund policy research related to immigration, integration and diversity (Metropolis Project) (*horizontal item*) | 349 | ..... | 349 |
| **Gross Amount** | **3,895** | **31,040** | **34,935** |
| Less: Spending authorities available within the Vote | ..... | 2,037 | 2,037 |
| Less: Spending authorities related to the government-wide reallocation initiative | ..... | 14,000 | 14,000 |
| **Net Amount** | **3,895** | **15,003** | **18,898** |

### Explanation of Funds Available

**Vote 95**: $2,037,000 in authorities is available within the Vote due to reduced grant requirements.

| Transfer Payments (dollars) | Voted | Statutory |
|---|---|---|
| **Grants** | | |
| *Support of Research and Scholarship* | | |
| Indirect Costs of Research | 20,000,000 | ..... |
| Grants and Scholarships | 11,040,000 | ..... |
| **Total Gross Grants** | **31,040,000** | **.....** |
| *Less: Funds available* | 16,037,000 | ..... |
| **Net Transfer Payments** | **15,003,000** | **.....** |

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Statistics Canada requests funds for the following items: | Vote 105 |
|---|---|
| Projects that address data gaps and inform the development of policy in the areas of knowledge-based economy, economic growth, social cohesion, human development, and global challenges and opportunities | 18,014 |
| Operating budget carry forward (*horizontal item*) | 16,419 |
| Development and completion of the basic 2006 Census of Population and a secure Internet infrastructure | 7,000 |
| Funding to undertake projects related to the development and application of biotechnology (Canadian Biotechnology Strategy) (*horizontal item*) | 377 |
| Initiatives to support the implementation of a common electronic infrastructure and multi-channel service delivery strategy (Government On-Line) (*horizontal item*) | 205 |
| **Gross Amount** | **42,015** |
| Less: Spending authorities available within the Vote | 25 |
| **Net Amount** | **41,990** |

**Explanation of Funds Available**

**Vote 105**: $25,000 in authorities is available within the Vote due to a transfer to Treasury Board to support the Crossing Boundaries National Council, a forum to champion inclusive governance and the transformation of government services, business processes and reporting.

## Ministry Summary

| Vote | (dollars) | Previous Estimates | These Supplementary Estimates: Transfer | These Supplementary Estimates: New Appropriation | Total Estimates to date |
|---|---|---|---|---|---|
| | **Department** | | | | |
| 1a | International Trade – Operating expenditures | 133,047,000 | ..... | **16,048,711** | 149,095,711 |
| 5a | International Trade – The grants listed in the Estimates and contributions | 17,210,000 | ..... | **49,500,743** | 66,710,743 |
| (S) | Minister of International Trade – Salary and motor car allowance | 69,970 | ..... | ..... | 69,970 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 18,049,000 | ..... | ..... | 18,049,000 |
| | Total Department | 168,375,970 | ..... | **65,549,454** | 233,925,424 |
| | **Canadian Commercial Corporation** | | | | |
| 10 | Program expenditures | 16,399,000 | ..... | ..... | 16,399,000 |
| | Total Agency | 16,399,000 | ..... | ..... | 16,399,000 |
| | **Export Development Canada** | | | | |
| (S) | Payments to Export Development Canada for the purpose of facilitating and developing trade between Canada and other countries under the terms of the *Export Development Act* | 50,000,000 | ..... | ..... | 50,000,000 |
| | Total budgetary | 50,000,000 | ..... | ..... | 50,000,000 |
| (S) | Payments to Export Development Canada for the purpose of facilitating and developing trade between Canada and other countries under the terms of the *Export Development Act* | 1,487,000,000 | ..... | ..... | 1,487,000,000 |
| | Total non-budgetary | 1,487,000,000 | ..... | ..... | 1,487,000,000 |
| | Total Agency | 1,537,000,000 | ..... | ..... | 1,537,000,000 |
| | **NAFTA Secretariat, Canadian Section** | | | | |
| 15 | Program expenditures | 2,751,000 | ..... | ..... | 2,751,000 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 221,000 | ..... | ..... | 221,000 |
| | Total Agency | 2,972,000 | ..... | ..... | 2,972,000 |
| | Total Ministry | 1,724,746,970 | ..... | **65,549,454** | 1,790,296,424 |

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| International Trade requests funds for the following items: | Vote 1 | Vote 5 | Total |
|---|---|---|---|
| Contributions to the provinces pursuant to the 1996-2001 Canada-US Softwood Lumber Agreement | ..... | 49,801 | 49,801 |
| Costs of defending Canada's interests in the softwood lumber dispute before international panels established under the World Trade Organization and the North American Free Trade Agreement | 9,000 | ..... | 9,000 |
| Operating budget carry forward (*horizontal item*) | 7,538 | ..... | 7,538 |
| Initiatives to support the implementation of a common electronic infrastructure and multi-channel service delivery strategy (Government On-Line) (*horizontal item*) | 5,055 | ..... | 5,055 |
| Funding for audits and evaluations, support to International Trade Centres, acquisition of community statistics and the development of community profiles (Community Investment Support Program) | 300 | ..... | 300 |
| Funding to undertake projects related to the development and application of biotechnology (Canadian Biotechnology Strategy) (*horizontal item*) | 207 | ..... | 207 |
| **Gross Amount** | **22,100** | **49,801** | **71,901** |
| Less: Spending authorities available within the Vote | 51 | 300 | 351 |
| Less: Spending authorities related to the government-wide reallocation initiative | 6,000 | ..... | 6,000 |
| **Net Amount** | **16,049** | **49,501** | **65,550** |

**Explanation of Funds Available**

**Vote 1**: $51,200 in authorities is available within the Vote due to funds set aside for the cost of employee benefit plans ($26,800) and accommodation costs ($24,400) related to an increase in funding for personnel.

**Vote 5**: $300,000 in authorities is available within the Vote due to reduced contribution requirements.

| Transfer Payments (dollars) | Voted | Statutory |
|---|---|---|
| **Contributions** | | |
| *Trade Policy* | | |
| Contributions to provinces related to softwood lumber export controls | **49,800,743** | ..... |
| **Total Gross Contributions** | **49,800,743** | ..... |
| *Less: Funds available* | 300,000 | ..... |
| **Net Transfer Payments** | **49,500,743** | ..... |

## Ministry Summary

| Vote | (dollars) | Previous Estimates | These Supplementary Estimates: Transfer* | These Supplementary Estimates: New Appropriation | Total Estimates to date |
|---|---|---|---|---|---|
| | **Department** | | | | |
| 1a | Justice – Operating expenditures | 533,850,000 | **(985,498)** | **4,927,722** | 537,792,224 |
| 5a | Justice – The grants listed in the Estimates and contributions | 389,604,000 | **(675,000)** | **2,200,000** | 391,129,000 |
| (S) | Minister of Justice – Salary and motor car allowance | 69,970 | ..... | ..... | 69,970 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 81,264,000 | ..... | ..... | 81,264,000 |
| | Total Department | 1,004,787,970 | **(1,660,498)** | **7,127,722** | 1,010,255,194 |
| | **Canadian Human Rights Commission** | | | | |
| 10a | Canadian Human Rights Commission – Program expenditures | 18,270,000 | ..... | **1,800,000** | 20,070,000 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 2,453,000 | ..... | ..... | 2,453,000 |
| | Total Agency | 20,723,000 | ..... | **1,800,000** | 22,523,000 |
| | **Canadian Human Rights Tribunal** | | | | |
| 15a | Canadian Human Rights Tribunal – Program expenditures | 3,895,000 | ..... | **802,915** | 4,697,915 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 383,000 | ..... | ..... | 383,000 |
| | Total Agency | 4,278,000 | ..... | **802,915** | 5,080,915 |
| | **Commissioner for Federal Judicial Affairs** | | | | |
| 20a | Commissioner for Federal Judicial Affairs – Operating expenditures | 7,970,000 | ..... | **667,013** | 8,637,013 |
| 25a | Commissioner for Federal Judicial Affairs – Canadian Judicial Council – Operating expenditures | 1,575,000 | ..... | **27,250** | 1,602,250 |
| (S) | Judges' salaries, allowances and annuities, annuities to spouses and children of judges and lump sum payments to spouses of judges who die while in office | 327,076,000 | ..... | ..... | 327,076,000 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 936,000 | ..... | ..... | 936,000 |
| | Total Agency | 337,557,000 | ..... | **694,263** | 338,251,263 |
| | **Courts Administration Service** | | | | |
| 30a | Courts Administration Service – Program expenditures | 47,662,000 | ..... | **2,225,999** | 49,887,999 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 6,641,000 | ..... | ..... | 6,641,000 |
| | Total Agency | 54,303,000 | ..... | **2,225,999** | 56,528,999 |
| | **Law Commission of Canada** | | | | |
| 35 | Program expenditures | 2,966,000 | ..... | ..... | 2,966,000 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 184,000 | ..... | ..... | 184,000 |
| | Total Agency | 3,150,000 | ..... | ..... | 3,150,000 |

* See note on page 174.

## Ministry Summary

| Vote | (dollars) | Previous Estimates | These Supplementary Estimates: Transfer* | These Supplementary Estimates: New Appropriation | Total Estimates to date |
|---|---|---|---|---|---|
| | **Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada** | | | | |
| | ***Office of the Information Commissioner of Canada Program*** | | | | |
| 40 | Program expenditures | 4,443,000 | ..... | ..... | 4,443,000 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 726,000 | ..... | ..... | 726,000 |
| | Total Program | 5,169,000 | ..... | ..... | 5,169,000 |
| | ***Office of the Privacy Commissioner of Canada Program*** | | | | |
| 45a | Office of the Privacy Commissioner of Canada – Program expenditures and contributions | 3,918,000 | ..... | **6,440,190** | 10,358,190 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 781,000 | ..... | ..... | 781,000 |
| | Total Program | 4,699,000 | ..... | **6,440,190** | 11,139,190 |
| | Total Agency | 9,868,000 | ..... | **6,440,190** | 16,308,190 |
| | **Supreme Court of Canada** | | | | |
| 50a | Supreme Court of Canada – Program expenditures | 20,137,000 | ..... | **927,950** | 21,064,950 |
| (S) | Judges' salaries, allowances and annuities, annuities to spouses and children of judges and lump sum payments to spouses of judges who die while in office | 4,461,000 | ..... | ..... | 4,461,000 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 2,553,000 | ..... | ..... | 2,553,000 |
| | Total Agency | 27,151,000 | ..... | **927,950** | 28,078,950 |
| | Total Ministry | 1,461,817,970 | **(1,660,498)** | **20,019,039** | 1,480,176,511 |

* Order-in-Council P.C. 2003-2087 transferred the control and supervision of the National Crime Prevention Centre from the Department of Justice to the Department of the Solicitor General (Public Safety and Emergency Preparedness) ($1,660,498).

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Justice requests funds for the following items: | Vote 1 | Vote 5 | Total |
|---|---|---|---|
| Operating budget carry forward (*horizontal item*) | 15,742 | ..... | 15,742 |
| Funding to support Canada's efforts in dealing with persons involved in war crimes, crimes against humanity, and other reprehensible acts (War Crimes Strategy) (*horizontal item*) | 4,664 | ..... | 4,664 |
| Funding to support the investigation and prosecution of fraud offences in capital markets (Integrated Market Enforcement Teams) (*horizontal item*) | 1,810 | 2,200 | 4,010 |
| Interim funding in response to the Supreme Court Decision in *R. v. Powley* to support research, multilateral discussions, and capacity development for Métis organizations (*horizontal item*) | 3,423 | ..... | 3,423 |
| Funding to investigate, prevent, and prosecute money laundering activities (*horizontal item*) | 958 | ..... | 958 |
| Incremental funding to manage the backlog of applications for Canadian citizenship (Citizenship Inventory Backlog Reduction) (*horizontal item*) | 529 | ..... | 529 |
| Public security initiatives (Marine Security, Smart Border Initiative, National Security Policy) (*horizontal item*) | 329 | ..... | 329 |
| Funding to undertake projects related to the development and application of biotechnology (Canadian Biotechnology Strategy) (*horizontal item*) | 275 | ..... | 275 |
| Activities in support of greenhouse gas reduction under the Climate Change Action Plan for Canada (*horizontal item*) | 198 | ..... | 198 |
| **Gross Amount** | **27,928** | **2,200** | **30,128** |
| Less: Spending authorities related to the government-wide reallocation initiative | 23,000 | ..... | 23,000 |
| **Net Amount** | **4,928** | **2,200** | **7,128** |

| **Transfer Payments (dollars)** | Voted | Statutory |
|---|---|---|
| **Contributions** | | |
| *Law and Policy* | | |
| Contributions to the provinces in support of prosecutors associated with Integrated Market Enforcement Teams | **2,200,000** | ..... |

## Canadian Human Rights Commission

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Canadian Human Rights Commission requests funds for the following items: | Vote 10 |
|---|---|
| Funding for participation in pay equity cases before the Canadian Human Rights Tribunal and courts | **1,800** |

## Canadian Human Rights Tribunal

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Canadian Human Rights Tribunal requests funds for the following items: | Vote 15 |
|---|---|
| Funding for administration and coordination of pay equity cases before the Canadian Human Rights Tribunal | 615 |
| Operating budget carry forward (*horizontal item*) | 188 |
| **Net Amount** | **803** |

## Commissioner for Federal Judicial Affairs

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Commissioner for Federal Judicial Affairs requests funds for the following items: | Vote 20 | Vote 25 | Total |
|---|---|---|---|
| Administrative support to the Judicial Compensation and Benefits Commission | 394 | ..... | 394 |
| Operating budget carry forward (*horizontal item*) | 273 | 27 | 300 |
| **Net Amount** | **667** | **27** | **694** |

## Courts Administration Service

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Courts Administration Service requests funds for the following items: | Vote 30 |
|---|---|
| Operating budget carry forward (*horizontal item*) | **2,226** |

# JUSTICE

## Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada

### *Office of the Privacy Commissioner of Canada Program*

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Office of the Privacy Commissioner of Canada requests funds for the following items: | Vote 45 |
|---|---|
| Funding to fulfill legislative responsibilities associated to the *Personal Information Protection and Electronic Documents Act** | 5,962 |
| Operating budget carry forward (*horizontal item*) | 478 |
| **Net Amount** | **6,440** |

| **Transfer Payments (dollars)** | **Voted** | **Statutory** |
|---|---|---|
| **Contributions** | | |
| *Protection of Personal Information (Private Sector)* | | |
| Contributions in support of research into and the promotion of the protection of personal information | **500,000** | ..... |

* Funds in the amount of $3,024,296 were advanced from the Treasury Board Contingencies Vote to provide temporary funding for this item. Additional detail can be found in the Treasury Board Contingencies Vote Items section at the front of this document.

## Supreme Court of Canada

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Supreme Court of Canada requests funds for the following items: | Vote 50 |
|---|---|
| Operating budget carry forward (*horizontal item*) | **928** |

## Ministry Summary

| Vote | (dollars) | Previous Estimates | These Supplementary Estimates: Transfer | These Supplementary Estimates: New Appropriation | Total Estimates to date |
|---|---|---|---|---|---|
| | **Department** | | | | |
| 1a | National Defence – Operating expenditures | 9,806,266,000 | ..... | **412,726,522** | 10,218,992,522 |
| 5a | National Defence – Capital expenditures | 2,158,297,000 | ..... | **225,343,000** | 2,383,640,000 |
| 10a | National Defence – The grants listed in the Estimates and contributions | 180,575,945 | ..... | **2,500,000** | 183,075,945 |
| (S) | Minister of National Defence – Salary and motor car allowance | 69,970 | ..... | ..... | 69,970 |
| (S) | Payments under the *Supplementary Retirement Benefits Act* | 12,000,000 | ..... | ..... | 12,000,000 |
| (S) | Payments under Parts I-IV of the *Defence Services Pension Continuation Act* (R.S., 1970 c. D-3) | 2,500,000 | ..... | ..... | 2,500,000 |
| (S) | Payments to dependants of certain members of the Royal Canadian Air Force killed while serving as instructors under the British Commonwealth Air Training Plan (*Appropriation Act No. 4, 1968*) | 100,000 | ..... | ..... | 100,000 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans – Members of the Military | 899,717,000 | ..... | ..... | 899,717,000 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 227,990,000 | ..... | ..... | 227,990,000 |
| | Total Department | 13,287,515,915 | ..... | **640,569,522** | 13,928,085,437 |
| | **Canadian Forces Grievance Board** | | | | |
| 15 | Program expenditures | 7,661,000 | ..... | ..... | 7,661,000 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 894,000 | ..... | ..... | 894,000 |
| | Total Agency | 8,555,000 | ..... | ..... | 8,555,000 |
| | **Military Police Complaints Commission** | | | | |
| 20 | Program expenditures | 3,796,000 | ..... | ..... | 3,796,000 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 415,000 | ..... | ..... | 415,000 |
| | Total Agency | 4,211,000 | ..... | ..... | 4,211,000 |
| | Total Ministry | 13,300,281,915 | ..... | **640,569,522** | 13,940,851,437 |

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| National Defence requests funds for the following items: | Vote 1 | Vote 5 | Vote 10 | Total |
|---|---|---|---|---|
| Operating budget carry forward (*horizontal item*) | 200,000 | 216,000 | 2,000 | 418,000 |
| Additional costs related to the Canadian Forces deployment in Afghanistan | 174,167 | 15,000 | ..... | 189,167 |
| Public security initiatives (Marine Security, Smart Border Initiative, National Security Policy) (*horizontal item*) | 24,080 | 55,900 | ..... | 79,980 |
| Costs related to the Canadian Forces deployment in Haiti | 44,217 | 5,000 | ..... | 49,217 |
| Compensation to former members of the Canadian Forces who volunteered to be test subjects in chemical warfare experiments between 1941 and the 1970's (*horizontal item*) | 28,400 | ..... | ..... | 28,400 |
| Assessment, management and remediation of federal contaminated sites (*horizontal item*) | 23,096 | ..... | ..... | 23,096 |
| Reinvestment of the proceeds from the sale of real property | ..... | 8,443 | ..... | 8,443 |
| Compensation and benefits for medical and dental officers in the Canadian Forces | 5,933 | ..... | ..... | 5,933 |
| Activities to mitigate the impact of foreign overfishing in the Atlantic Ocean (*horizontal item*) | 2,000 | ..... | ..... | 2,000 |
| Reinvestment of royalties from intellectual property (*horizontal item*) | 774 | ..... | ..... | 774 |
| Funding for the Pearson Peacekeeping Centre in Cornwallis, Nova Scotia | ..... | ..... | 500 | 500 |
| Funding to organize activities for youth in remote and isolated communities in Canada through the Junior Canadian Rangers Program | 200 | ..... | ..... | 200 |
| **Gross Amount** | **502,867** | **300,343** | **2,500** | **805,710** |
| Less: Spending authorities available within the Vote | 1,140 | 20,000 | ..... | 21,140 |
| Less: Spending authorities related to the government-wide reallocation initiative | 89,000 | 55,000 | ..... | 144,000 |
| **Net Amount** | **412,727** | **225,343** | **2,500** | **640,570** |

**Explanation of Funds Available**

**Vote 1**: $1,140,000 in authorities is available within the Vote due to funds set aside for accommodations costs for the Communications Security Establishment ($585,000); that are not required for audits and evaluations ($276,000); for the remission of a debt pertaining to a grant overpayment ($90,000); and, transfers to Indian Affairs and Northern Development for environmental assessments ($174,000) and a compensation agreement for seniors ($15,000) at Camp Ipperwash.

**Vote 5**: $20,000,000 in authorities is available within the Vote due to funds set aside for increased capital program requirements in 2005-2006.

| Transfer Payments (dollars) | Voted | Statutory |
|---|---|---|
| **Grants** | | |
| *Corporate Policy and Strategy* | | |
| Conference of Defence Associations | 75,000 | ..... |
| **Total Grants** | **75,000** | ..... |
| **Contributions** | | |
| *Conduct Operations* | | |
| Provincial and Territorial New Initiatives Fund | **1,325,000** | ..... |
| *Generate Forces* | | |
| Canadian International Peacekeeping Centre | **1,100,000** | ..... |
| **Total Contributions** | **2,425,000** | ..... |
| **Net Transfer Payments** | **2,500,000** | ..... |

| | Estimated Total Cost | Estimated Expenditures 2004-2005 |
|---|---|---|
| | $000s | $000s |
| **New Major Capital Projects** (Information only) | | |
| Command and Control | | |
| *Equipment* | | |
| Air Force Command and Control Information System | 29,523 | 6,793 |
| Conduct Operations | | |
| *Equipment* | | |
| Chemical Agent Sensor Project | 77,079 | 2,629 |
| Army Global Positioning System Equipment Replacement | 55,905 | 9,073 |
| Identification Friend or Foe Mode S/5 Project | 43,829 | 5,169 |
| Secure Local Area Network | 16,871 | 1,159 |
| Biological Warfare Threat Medical Countermeasures Sub Project 2 – Improved Plague Vaccine System | 15,670 | 3,008 |
| Sustain Forces | | |
| *Construction* | | |
| Upgrade Utilities CFB Gagetown | 54,077 | 1,003 |
| Chiefs', Petty Officers' and Officers' Facility Project – CFB Halifax | 38,266 | 19,237 |
| New Venture – Naval Officer Training Centre – CFB Esquimalt | 22,960 | 7,565 |
| Omnibus Quarters Recapitalization – CFB Borden | 22,874 | 1,500 |
| London Consolidation | 19,329 | 8,500 |
| Reinforcing Flat Roof Structures – Area Support Unit Valcartier | 18,415 | 7,617 |
| Combined Officers/Senior Non-Commissioned Officers Quarters – Land Forces Western Area Training Centre Wainwright | 13,744 | 967 |
| Anderson Gym – Force Doctrine and Training System Army Simulation Centre Conversion – CFB Kingston | 12,358 | 6,058 |
| Construct New Training Facility at 14 Wing Greenwood | 11,807 | 7,920 |
| Construct New Dining Facility – CFB Kingston | 10,242 | 730 |
| Renovation of Ridout Row at the Royal Military College, Kingston | 9,108 | 2,275 |
| Maritime Forces Pacific Hazardous Material Facility Project | 7,894 | 7,264 |
| Ammunition Transit and Workshop Building – Land Forces Western Area Training Centre Wainwright | 7,065 | 4,396 |
| Relocate Land Forces Atlantic Area Training Centre – CFB Gagetown | 6,933 | 565 |
| Nanaimo Armoury | 6,400 | 483 |
| Upgrade Water Treatment Plan – Wainwright | 3,973 | 406 |
| Construct Edmundston Armoury | 2,814 | 800 |
| Emergency Services Shilo | 2,450 | 2,270 |
| Midlife Retro-Fit Building P101 – CFB/Area Support Unit Petawawa | 1,967 | 1,927 |
| Construct a Recovery Building – Area Support Unit Valcartier | 1,895 | 1,812 |
| Modification of Air Conditioning – Garrison Valcartier | 1,207 | 1,154 |
| Construct Section Classroom Building – Land Forces Central Area Training Centre Meaford | 1,176 | 1,129 |
| *Equipment* | | |
| Distant Early Warning Line Clean-Up Project | 583,273 | 46,194 |
| National Military Support Capability | 568,268 | 3,072 |
| Clothe the Soldier Omnibus Project – Rucksack | 32,458 | 13,982 |
| Army Navy Portable Radio Communications – 117F Radio Procurement/Upgrades | 2,800 | 2,800 |
| Generate Forces | | |
| *Equipment* | | |
| Victoria Class Naval Combat Operator Trainer Module | 22,546 | 626 |
| Corporate Policy and Strategy | | |
| *Construction* | | |
| Relocate Regional Cadet Support Unit (PRAIRIE) Detachment North Site at 17 Wing – Winnipeg | 2,100 | 2,100 |

## Ministry Summary

| Vote | (dollars) | Previous Estimates | These Supplementary Estimates: Transfer | These Supplementary Estimates: New Appropriation | Total Estimates to date |
|---|---|---|---|---|---|
| | **Department** | | | | |
| 1a | Natural Resources – Operating expenditures | 578,862,000 | ..... | **40,230,015** | 619,092,015 |
| 5a | Natural Resources – Capital expenditures | 12,680,000 | ..... | **21,278** | 12,701,278 |
| 10a | Natural Resources – The grants listed in the Estimates and contributions | 289,775,000 | ..... | **1,357,000** | 291,132,000 |
| (S) | Minister of Natural Resources – Salary and motor car allowance | 69,970 | ..... | ..... | 69,970 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 58,373,000 | ..... | ..... | 58,373,000 |
| (S) | In support of infrastructural costs directly or indirectly relating to the exploration, development, production or transportation of oil and gas in the offshore area of Nova Scotia | 1,635,000 | ..... | ..... | 1,635,000 |
| (S) | In support of infrastructural costs directly or indirectly relating to the exploration, development, production or transportation of oil and gas in the offshore area of Newfoundland | 1,426,000 | ..... | ..... | 1,426,000 |
| (S) | Contribution to the Canada/Newfoundland Offshore Petroleum Board | 3,600,000 | ..... | ..... | 3,600,000 |
| (S) | Contribution to the Canada/Nova Scotia Offshore Petroleum Board | 2,500,000 | ..... | ..... | 2,500,000 |
| (S) | Payments to the Nova Scotia Offshore Revenue Account | 30,000,000 | ..... | ..... | 30,000,000 |
| (S) | Payments to the Newfoundland Offshore Petroleum Resource Revenue Fund | 116,360,000 | ..... | ..... | 116,360,000 |
| (S) | Geomatics Canada Revolving Fund | (2,356,000) | ..... | ..... | (2,356,000) |
| | Total Department | 1,092,924,970 | ..... | **41,608,293** | 1,134,533,263 |
| | **Atomic Energy of Canada Limited** | | | | |
| 15a | Payments to Atomic Energy of Canada Limited for operating and capital expenditures | 127,838,000 | ..... | **35,000,000** | 162,838,000 |
| | Total Agency | 127,838,000 | ..... | **35,000,000** | 162,838,000 |
| | **Canadian Nuclear Safety Commission** | | | | |
| 20a | Canadian Nuclear Safety Commission – Program expenditures | 57,414,000 | ..... | **9,229,200** | 66,643,200 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 7,961,000 | ..... | ..... | 7,961,000 |
| | Total Agency | 65,375,000 | ..... | **9,229,200** | 74,604,200 |
| | **Cape Breton Development Corporation** | | | | |
| 25 | Payments to the Cape Breton Development Corporation for operating and capital expenditures | 60,205,000 | ..... | ..... | 60,205,000 |
| | Total Agency | 60,205,000 | ..... | ..... | 60,205,000 |
| | **National Energy Board** | | | | |
| 30a | National Energy Board – Program expenditures | 30,528,000 | ..... | **3,272,550** | 33,800,550 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 5,007,000 | ..... | ..... | 5,007,000 |
| | Total Agency | 35,535,000 | ..... | **3,272,550** | 38,807,550 |
| | **Northern Pipeline Agency** | | | | |
| 35a | Northern Pipeline Agency – Program expenditures | 1,252,000 | ..... | **62,600** | 1,314,600 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 111,000 | ..... | ..... | 111,000 |
| | Total Agency | 1,363,000 | ..... | **62,600** | 1,425,600 |
| | Total Ministry | 1,383,240,970 | ..... | **89,172,643** | 1,472,413,613 |

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Natural Resources requests funds for the following items: | Vote 1 | Vote 5 | Vote 10 | Total |
|---|---|---|---|---|
| Operating budget carry forward (*horizontal item*) | 23,398 | ..... | ..... | 23,398 |
| Activities in support of greenhouse gas reduction under the Climate Change Action Plan for Canada (*horizontal item*) | 15,462 | ..... | 1,207 | 16,669 |
| Funding for the northern gas pipeline project in the Northwest Territories (Northern Gas Project Secretariat and Northern Gas Pipeline Project) (*horizontal item*) | 2,939 | ..... | ..... | 2,939 |
| Grant to professors at Canadian universities for research related to forest sector sustainability and competitiveness | ..... | ..... | 700 | 700 |
| Funding related to Canada's ratification of a comprehensive legal framework regulating all ocean space, its uses and resources (United Nations Convention on the Law of the Sea) (*horizontal item*) | 240 | ..... | ..... | 240 |
| Contribution to the Asbestos Institute to foster the international implementation of the safe and responsible use of chrysotile asbestos | ..... | ..... | 150 | 150 |
| Assessment, management and remediation of federal contaminated sites (*horizontal item*) | 133 | ..... | ..... | 133 |
| Operating and maintenance, payment in lieu of taxes, and recapitalization costs associated with the Canadian Centre for Mineral and Energy Technology complex in Ottawa, Ontario | 36 | 21 | ..... | 57 |
| Initiatives to support the implementation of a common electronic infrastructure and multi-channel service delivery strategy (Government On-Line) (*horizontal item*) | 56 | ..... | ..... | 56 |
| Additional resources to support federal negotiations of a Framework Agreement with the and Maliseet in P.E.I. and Quebec and preliminary negotiations on incremental treaty agreements (*horizontal item*) | 49 | ..... | ..... | 49 |
| Net proceeds from the sale of a Field Forestry Station building at Wasa Lake, BC and a range station at Williams Lake, BC | 40 | ..... | ..... | 40 |
| **Gross Amount** | **42,353** | **21** | **2,057** | **44,431** |
| Less: Spending authorities available within the Vote | 2,123 | ..... | 700 | 2,823 |
| **Net Amount** | **40,230** | **21** | **1,357** | **41,608** |

**Explanation of Funds Available**

**Vote 1**: $2,122,731 in authorities is available within the Vote due to: the transfer in support of greenhouse gas reduction under the Climate Change Action Plan for Canada of $1,042,600 to the Royal Canadian Mounted Police; $685,000 to the National Research Council; $160,000 to Fisheries and Oceans; $100,200 to Environment; $80,000 to the Correctional Service; $30,431 to the Parks Canada Agency; and $24,500 to Agriculture and Agri-Food.

**Vote 10**: $700,000 in authorities is available within the Vote due to reduced contribution requirements.

## Department

| Transfer Payments (dollars) | Voted | Statutory |
|---|---|---|
| **Grants** | | |
| *Information Dissemination and Consensus Building* | | |
| Grant to professors at Canadian universities for research related to forest sector sustainability and competitiveness | **700,000** | ..... |
| **Total Gross Grants** | **700,000** | ..... |
| **Contributions** | | |
| *Economic and Social Benefits* | | |
| Contribution to the Asbestos Institute to foster the international implementation of the safe and responsible use of chrysotile asbestos | **150,000** | ..... |
| *Environmental Protection and Mitigation* | | |
| Contributions in support of international reporting obligations on the forest sector | **1,207,000** | ..... |
| **Total Gross Contributions** | **1,357,000** | ..... |
| **Total Gross Transfer Payments** | **2,057,000** | ..... |
| *Less: Funds available* | 700,000 | ..... |
| **Net Transfer Payments** | **1,357,000** | ..... |

## Atomic Energy of Canada Limited

| Explanation of Requirements (thousands of dollars) | Vote 15 |
|---|---|
| Atomic Energy of Canada Limited requests funds for the following items: | |
| Funding for the development of a new advanced nuclear reactor to be used to generate power and for potential sales in domestic and international markets (Advanced CANDU Reactor) | **35,000** |

## Canadian Nuclear Safety Commission

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Canadian Nuclear Safety Commission requests funds for the following items: | Vote 20 |
|---|---|
| Funding to review Atomic Energy of Canada Limited's proposed design for a new nuclear reactor used to generate power | 4,600 |
| Operating budget carry forward (*horizontal item*) | 2,629 |
| Funding for an emergency power generator to continue operations in the event of a power failure at the department's Slater Street Building in Ottawa, Ontario | 2,000 |
| **Net Amount** | **9,229** |

## National Energy Board

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| National Energy Board requests funds for the following items: | Vote 30 |
|---|---|
| Funding for the northern gas pipeline project in the Northwest Territories (Northern Gas Project Secretariat and Northern Gas Pipeline Project) (*horizontal item*) | 1,770 |
| Operating budget carry forward (*horizontal item*) | 1,503 |
| **Net Amount** | **3,273** |

## Northern Pipeline Agency

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Northern Pipeline Agency requests funds for the following items: | Vote 35 |
|---|---|
| Operating budget carry forward (*horizontal item*) | **63** |

## Ministry Summary

| Vote (dollars) | | Previous Estimates | These Supplementary Estimates: Transfer* | These Supplementary Estimates: New Appropriation | Total Estimates to date |
|---|---|---|---|---|---|
| 2a | Office of Infrastructure of Canada – Operating expenditures – To authorize the transfer of $11,776,500 from Environment Vote 35 and $1,309,000 from Transport Vote 1, *Appropriation Act No. 1, 2004-2005* for the purposes of this Vote and to provide a further amount of | ..... | **13,085,500** | **11,373,400** | 24,458,900 |
| 7a | Office of Infrastructure of Canada – Contributions – To authorize the transfer of $305,218,500 from Environment Vote 40, *Appropriation Act No. 1, 2004-2005* for the purposes of this Vote and to provide a further amount of | ..... | **305,218,500** | **32,340,908** | 337,559,408 |
| 12a | Payments to Old Port of Montreal Corporation Inc. | ..... | ..... | **16,100,000** | 16,100,000 |
| | Total Ministry | ..... | **318,304,000** | **59,814,308** | 378,118,308 |

* Order-in-Council P.C. 2004-0027 transferred the portion of the Crown Corporation Secretariat relating to the Canada Lands Company Limited and Queens Quay West Land Corporation from the Department of Transport to the Department of Environment. Subsequently, Order-in-Council P.C. 2004-0323 transferred this portion from the Department of Environment to the Office of Infrastructure Canada ($1,309,000).

Order-in-Council P.C. 2004-0868 transferred the control and supervision of the Office of Infrastructure Canada from the Minister of the Environment to the Minister of State (Infrastructure and Communities) ($316,995,000).

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Office of Infrastructure of Canada requests funds for the following items: | Vote 2 | Vote 7 | Vote 12 | Total |
|---|---|---|---|---|
| Transfers of Infrastructure Canada's responsibilities from the Minister of Environment to the Minister of State (Infrastructure and Communities) | 11,777 | 305,219 | ..... | 316,996 |
| Investments in public infrastructure to improve quality of life in urban and rural communities (Municipal-Rural Infrastructure Fund) | ..... | 23,000 | ..... | 23,000 |
| Payment to Old Port of Montreal Corporation Inc.* | ..... | ..... | 16,100 | 16,100 |
| Contribution to the Saskatchewan Property Management Corporation to fund the Wascana Lake Enhancement Project | ..... | 9,000 | ..... | 9,000 |
| Investments in infrastructure to improve the quality of life of Canadians and further economic growth | ..... | 8,000 | ..... | 8,000 |
| Funding to address incremental costs related to changes in mandate and responsibilities due to government restructuring* | 8,000 | ..... | ..... | 8,000 |
| Funding to support peer reviewed research, feasibility studies and knowledge building, awareness and outreach activities for federal infrastructure issues | 2,500 | 2,426 | ..... | 4,926 |
| Transfer of resources from Transport for the Crown Corporations Secretariat due to government restructuring | 1,309 | ..... | ..... | 1,309 |
| Operating budget carry forward (*horizontal item*) | 873 | ..... | ..... | 873 |
| **Gross Amount** | **24,459** | **347,645** | **16,100** | **388,204** |
| Less: Spending authorities available within the Vote | ..... | 9,758 | ..... | 9,758 |
| Less: Spending authorities available from another Vote | 13,086 | 305,219 | ..... | 318,305 |
| Less: Spending authorities related to the government-wide reallocation initiative | ..... | 327 | ..... | 327 |
| **Net Amount** | **11,373** | **32,341** | **16,100** | **59,814** |
| | | | | **59,814** |

**Explanation of Funds Available**

**Vote 2**: $13,085,500 in total authorities is available: $11,776,500 from Environment Vote 35 due to the transfer of control and supervision of the Office of Infrastructure Canada from the Minister of Environment to the Minister of State (Infrastructure and Communities) and $1,309,000 transferred from Transport Vote 1 to transfer the portion of the public service in the Department of Transport known as the Crown Corporation Secretariat relating to the Canada Lands Company Limited and Queens Quay West Land Corporation.

**Vote 7**: $314,976,392 in total authorities is available: $305,218,500 from Environment Vote 40 due to the transfer of control and supervision of the Office of Infrastructure Canada from the Minister of Environment to the Minister of State (Infrastructure and Communities); $9,757,892 is available within the Vote due to reduced contribution requirements ($8,000,000) and for funds earmarked for transfer to Transport ($1,336,890), Industry ($74,191), Western Economic Diversification ($339,000) and Atlantic Canada Opportunities Agency ($7,811) from the Border Infrastructure Fund and the Canada Strategic Infrastructure Fund for infrastructure investments across Canada.

| **Transfer Payments (dollars)** | **Voted** | **Statutory** |
|---|---|---|
| **Contributions** | | |
| *Infrastructure Investments and Information* | | |
| Contribution to the Federation of Canadian Municipalities to develop the National Guide to Sustainable Municipal Infrastructure | 1,443,750 | ..... |
| Contribution under the Canada Strategic Infrastructure Fund | 266,239,250 | ..... |
| Contributions under the Border Infrastructure Fund | 54,535,500 | ..... |
| Contributions under the Municipal Rural Infrastructure Fund | 23,000,000 | ..... |
| Contributions towards the Research, Knowledge and Outreach Program | 2,425,800 | ..... |
| **Total Gross Contributions** | **347,644,300** | ..... |
| *Less: Funds available* | 315,303,392 | ..... |
| **Net Transfer Payments** | **32,340,908** | ..... |

* Funds in the amount of $10,000,000 (Vote 12) and $6,000,000 (Vote 2) were advanced from the Treasury Board Contingencies Vote to provide temporary funding for these items. Additional detail can be found in the Treasury Board Contingencies Vote Items section at the front of this document.

## Ministry Summary

| Vote (dollars) | | Previous Estimates | These Supplementary Estimates: Transfer | These Supplementary Estimates: New Appropriation | Total Estimates to date |
|---|---|---|---|---|---|
| | **The Senate** | | | | |
| 1 | Program expenditures | 45,514,450 | ..... | ..... | 45,514,450 |
| (S) | Officers and Members of the Senate – Salaries, allowances and other payments to the Speaker of the Senate, Members and other officers of the Senate under the *Parliament of Canada Act*; contributions to the Members of Parliament Retiring Allowances Account, and Members of Parliament Retirement Compensation Arrangements Account | 22,380,850 | ..... | ..... | 22,380,850 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 5,657,200 | ..... | ..... | 5,657,200 |
| | Total Agency | 73,552,500 | ..... | ..... | 73,552,500 |
| | **House of Commons** | | | | |
| 5a | House of Commons – Program expenditures | 212,498,020 | ..... | **15,844,507** | 228,342,527 |
| (S) | Members of the House of Commons – Salaries and allowances of Officers and Members of the House of Commons under the *Parliament of Canada Act* and contributions to the Members of Parliament Retiring Allowances Account and the Members of Parliament Retirement Compensation Arrangements Account | 102,377,823 | ..... | **4,385,337** | 106,763,160 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 31,687,001 | ..... | ..... | 31,687,001 |
| | Total Agency | 346,562,844 | ..... | **20,229,844** | 366,792,688 |
| | **Library of Parliament** | | | | |
| 10 | Program expenditures | 26,066,000 | ..... | ..... | 26,066,000 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 4,372,000 | ..... | ..... | 4,372,000 |
| | Total Agency | 30,438,000 | ..... | ..... | 30,438,000 |
| | **Office of the Ethics Commissioner** | | | | |
| 12a | Office of the Ethics Commissioner – Program expenditures | ..... | ..... | **3,718,700** | 3,718,700 |
| | Total Agency | ..... | ..... | **3,718,700** | 3,718,700 |
| | Total Ministry | 450,553,344 | ..... | **23,948,544** | 474,501,888 |

Note: Effective May 17, 2004, pursuant to Order-in-Council P.C. 2004-0655 sections 4 to 37 of the *Act to amend the Parliament of Canada Act (Ethics Commissioner and Senate Ethics Commissioner) and other Acts in consequence* came into force.

# PARLIAMENT
## House of Commons

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| House of Commons requests funds for the following items: | Vote 5 | Statutory | Total |
|---|---|---|---|
| Additional operating costs | 15,845 | ..... | **15,845** |
| (S) Members of the House of Commons – Salaries and allowances of Officers and Members of the House of Commons under the *Parliament of Canada Act* and contributions to the Members of Parliament Retiring Allowances Account and the Members of Parliament Retirement Compensation Arrangements Account | ..... | 4,385 | **4,385** |
| **Net Amount** | **15,845** | **4,385** | **20,230** |

## Office of the Ethics Commissioner

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Office of the Ethics Commissioner requests funds for the following items: | Vote 12 |
|---|---|
| Funding for the establishment and operation of the new Office of the Ethics Commissioner* | **3,719** |

* Funds in the amount of $3,718,700 were advanced from the Treasury Board Contingencies Vote to provide temporary funding for this item. Additional detail can be found in the Treasury Board Contingencies Vote Items section at the front of this document.

## Ministry Summary

| Vote (dollars) | | Previous Estimates | These Supplementary Estimates: Transfer* | These Supplementary Estimates: New Appropriation | Total Estimates to date |
|---|---|---|---|---|---|
| | **Department** | | | | |
| 1a | Privy Council – Operating expenditures | 111,358,000 | **(8,373,670)** | **16,469,783** | 119,454,113 |
| 5a | Privy Council – The grants listed in the Estimates and contributions | 15,597,000 | **(7,561,533)** | ..... | 8,035,467 |
| (S) | The Prime Minister's salary and motor car allowance | 143,472 | ..... | ..... | 143,472 |
| (S) | President of the Privy Council – Salary and motor car allowance | 69,970 | ..... | ..... | 69,970 |
| (S) | Leader of the Government in the Senate – Salary and motor car allowance | 69,970 | ..... | ..... | 69,970 |
| (S) | Ministers without Portfolio or Ministers of State – Motor car allowance | 27,586 | ..... | ..... | 27,586 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 14,595,000 | ..... | ..... | 14,595,000 |
| | Total Department | 141,860,998 | **(15,935,203)** | **16,469,783** | 142,395,578 |
| | **Canada School of Public Service (Canadian Centre for Management Development)** | | | | |
| 10a | Canada School of Public Service – Program expenditures | 27,709,000 | **(20,781,750)** | ..... | 6,927,250 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 1,632,000 | ..... | ..... | 1,632,000 |
| | Total Agency | 29,341,000 | **(20,781,750)** | ..... | 8,559,250 |
| | **Canadian Intergovernmental Conference Secretariat** | | | | |
| 15 | Program expenditures | 5,897,000 | ..... | ..... | 5,897,000 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 455,000 | ..... | ..... | 455,000 |
| | Total Agency | 6,352,000 | ..... | ..... | 6,352,000 |
| | **Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board** | | | | |
| 20a | Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board – Program expenditures | 26,017,000 | ..... | **1,115,200** | 27,132,200 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 4,038,000 | ..... | ..... | 4,038,000 |
| | Total Agency | 30,055,000 | ..... | **1,115,200** | 31,170,200 |
| | **Chief Electoral Officer** | | | | |
| 25a | Chief Electoral Officer – Program expenditures | 13,186,000 | ..... | **5,599,554** | 18,785,554 |
| (S) | Salary of the Chief Electoral Officer | 217,000 | ..... | ..... | 217,000 |
| (S) | Expenses of elections | 33,937,000 | ..... | ..... | 33,937,000 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 2,835,000 | ..... | ..... | 2,835,000 |
| | Total Agency | 50,175,000 | ..... | **5,599,554** | 55,774,554 |
| | **Commissioner of Official Languages** | | | | |
| 30a | Commissioner of Official Languages – Program expenditures | 16,284,000 | ..... | **725,380** | 17,009,380 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 2,244,000 | ..... | ..... | 2,244,000 |
| | Total Agency | 18,528,000 | ..... | **725,380** | 19,253,380 |

* See note on page 192.

## Ministry Summary

| Vote (dollars) | | Previous Estimates | These Supplementary Estimates: Transfer* | These Supplementary Estimates: New Appropriation | Total Estimates to date |
|---|---|---|---|---|---|
| | **National Round Table on the Environment and the Economy** | | | | |
| 35 | Program expenditures | 4,688,000 | ..... | ..... | 4,688,000 |
| (S) | Expenditures pursuant to Paragraph 29.1(1) of the *Financial Administration Act* | 20,000 | ..... | ..... | 20,000 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 369,000 | ..... | ..... | 369,000 |
| | Total Agency | 5,077,000 | ..... | ..... | 5,077,000 |
| | **Office of Indian Residential Schools Resolution of Canada** | | | | |
| 40 | Program expenditures | 93,575,000 | ..... | ..... | 93,575,000 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 6,242,000 | ..... | ..... | 6,242,000 |
| | Total Agency | 99,817,000 | ..... | ..... | 99,817,000 |
| | **Public Service Human Resources Management Agency of Canada** | | | | |
| 45a | Public Service Human Resources Management Agency of Canada – Operating expenditures | 37,809,000 | **(31,507,500)** | ..... | 6,301,500 |
| 50 | Contributions | 16,200,000 | ..... | ..... | 16,200,000 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 4,474,000 | ..... | ..... | 4,474,000 |
| | Total Agency | 58,483,000 | **(31,507,500)** | ..... | 26,975,500 |
| | **Security Intelligence Review Committee** | | | | |
| 55a | Security Intelligence Review Committee – Program expenditures | 2,206,000 | ..... | **293,600** | 2,499,600 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 265,000 | ..... | ..... | 265,000 |
| | Total Agency | 2,471,000 | ..... | **293,600** | 2,764,600 |
| | Total Ministry | 442,159,998 | **(68,224,453)** | **24,203,517** | 398,139,062 |

* Orders-in-Council P.C. 2004-0849 and P.C. 2004-0850 transferred the control and supervision of the Aboriginal Affairs Secretariat (Federal Interlocutor Division) from the Privy Council Office to the Department of Indian Affairs and Northern Development ($10,791,267).

Order-in-Council P.C. 2004-0858 designated the Minister of Indian Affairs and Northern Development as the appropriate Minister with respect to the Indian Specific Claims Commission ($5,143,936).

Order-in-Council P.C. 2004-0853 designated the President of the Treasury Board as the Minister for the purposes of the *Canada School of Public Service Act* ($20,781,750).

Order-in-Council P.C. 2004-0854 transferred the control and supervision of the Public Service Human Resources Management Agency of Canada from the President of the Queen's Privy Council for Canada to the President of the Treasury Board ($31,507,500).

## PRIVY COUNCIL
### Department

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Privy Council requests funds for the following items: | Vote 1 |
|---|---|
| Funding for communication activities and programs, including 1 800 O-Canada, Canadian Government Publishing, the Canada Gazette, and the rural exhibits program (due to the windup of Communication Canada) (*horizontal item*) | 10,571 |
| Operating budget carry forward (*horizontal item*) | 5,045 |
| Funding to establish a Democratic Reform Secretariat to support the mandate of the Minister responsible for Democratic Reform | 854 |
| **Net Amount** | **16,470** |

## Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board requests funds for the following items: | Vote 20 |
|---|---|
| Operating budget carry forward (*horizontal item*) | **1,115** |

## PRIVY COUNCIL
## Chief Electoral Officer

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Chief Electoral Officer requests funds for the following items: | Vote 25 |
|---|---|
| Additional funding to implement and maintain service improvements on an ongoing basis between electoral events, in areas such as information provided to the public, the planning and delivery of elections, and the quality and accuracy of electoral data | 3,443 |
| Funding to address the changes in the rules on political financing of political entities included in Bill C-24, *An Act to amend the Canada Elections Act and the Income Tax Act (political financing)* | 2,157 |
| **Net Amount** | **5,600** |

## Commissioner of Official Languages

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Commissioner of Official Languages requests funds for the following items: | Vote 30 |
|---|---|
| Operating budget carry forward (*horizontal item*) | **725** |

## Security Intelligence Review Committee

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Security Intelligence Review Committee requests funds for the following items: | Vote 55 |
|---|---|
| Incremental funding to maintain the capacity to monitor and review the activities of the Canadian Security Intelligence Service | **294** |

## Ministry Summary

| Vote | (dollars) | Previous Estimates | These Supplementary Estimates: Transfer | These Supplementary Estimates: New Appropriation | Total Estimates to date |
|---|---|---|---|---|---|
| | **Department** | | | | |
| 1a | Government Services – Operating expenditures – To authorize the transfer of $21,278 from Public Works and Government Services Vote 5, *Appropriation Act No. 1, 2004-2005* for the purposes of this Vote and to provide a further amount of | 2,033,689,000 | **21,278** | **213,146,422** | 2,246,856,700 |
| 5a | Government Services – Capital expenditures | 304,789,000 | **(21,278)** | ..... | 304,767,722 |
| 10a | Government Services – The grants listed in the Estimates and contributions | 5,761,002 | ..... | **2,450,000** | 8,211,002 |
| (S) | Minister of Public Works and Government Services – Salary and motor car allowance | 69,970 | ..... | ..... | 69,970 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 79,631,000 | ..... | ..... | 79,631,000 |
| (S) | Real Property Disposition Revolving Fund | (11,888,000) | ..... | ..... | (11,888,000) |
| (S) | Optional Services Revolving Fund | ..... | ..... | ..... | ..... |
| (S) | Consulting and Audit Canada Revolving Fund | (1,100,000) | ..... | ..... | (1,100,000) |
| (S) | Translation Bureau Revolving Fund | ..... | ..... | ..... | ..... |
| (S) | Payment in lieu of taxes to municipalities and other taxing authorities | ..... | ..... | ..... | ..... |
| (S) | Real Property Services Revolving Fund | ..... | ..... | ..... | ..... |
| (S) | Telecommunications and Informatics Common Services Revolving Fund | ..... | ..... | ..... | ..... |
| (S) | Defence Production Revolving Fund | ..... | ..... | ..... | ..... |
| | Total Department | 2,410,951,972 | ..... | **215,596,422** | 2,626,548,394 |
| | Total Ministry | 2,410,951,972 | ..... | **215,596,422** | 2,626,548,394 |

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Public Works and Government Services requests funds for the following items: | Vote 1 | Vote 10 | Total |
|---|---|---|---|
| Initiatives to support the implementation of a common electronic infrastructure and multi-channel service delivery strategy (Government On-Line) (*horizontal item*) | 113,513 | ..... | 113,513 |
| Funding for communication activities and programs, including 1 800 O-Canada, Canadian Government Publishing, the Canada Gazette, and the rural exhibits program (due to the windup of Communication Canada) (*horizontal item*) | 64,943 | 2,450 | 67,393 |
| Operating budget carry forward (*horizontal item*) | 36,765 | ..... | 36,765 |
| Funding to purchase an enterprise license for the Records, Document, Information Management System for the Government of Canada | 4,000 | ..... | 4,000 |
| Funding to develop and implement software changes related to the Public Service Pay system | 1,982 | ..... | 1,982 |
| **Gross Amount** | **221,203** | **2,450** | **223,653** |
| Less: Spending authorities available within the Vote | 36 | ..... | 36 |
| Less: Spending authorities available from another Vote | 21 | ..... | 21 |
| Less: Spending authorities related to the government-wide reallocation initiative | 8,000 | ..... | 8,000 |
| **Net Amount** | **213,146** | **2,450** | **215,596** |

**Explanation of Funds Available**

**Vote 1**: $35,658 in authorities is available within the Vote due to a transfer to Natural Resources Canada for the on-going operation of the Canadian Centre for Mineral and Energy Technology Complex; and, $21,278 from Vote 5 is due to reduced capital requirements.

| Transfer Payments (dollars) | Voted | Statutory |
|---|---|---|
| **Grants** | | |
| *Government Information Services* | | |
| Grants in support of activities and projects to increase the understanding and appreciation of Canadian identity and to develop social awareness | **1,000,000** | ..... |
| **Contributions** | | |
| *Government Information Services* | | |
| Contributions in support of activities and projects to increase the understanding and appreciation of Canadian identity and to develop social awareness | **1,450,000** | ..... |
| **Net Transfer Payments** | **2,450,000** | ..... |

# SOLICITOR GENERAL (PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY PREPAREDNESS)

## Ministry Summary

| Vote (dollars) | | Previous Estimates | These Supplementary Estimates: Transfer* | These Supplementary Estimates: New Appropriation | Total Estimates to date |
|---|---|---|---|---|---|
| | **Department** | | | | |
| 1a | Solicitor General – Operating expenditures – To authorize the transfer of $26,900,000 from Solicitor General (Public Safety and Emergency Preparedness) Vote 5, and $985,498 from Justice Vote 1, *Appropriation Act No. 1, 2004-2005* for the purposes of this Vote and to provide a further amount of | 100,944,400 | **27,885,498** | **375,067** | 129,204,965 |
| 5a | Solicitor General – The grants listed in the Estimates and contributions – To authorize the transfer of $675,000 from Justice Vote 5, *Appropriation Act No. 1, 2004-2005* for the purposes of this Vote | 301,792,600 | **(26,225,000)** | **1** | 275,567,601 |
| (S) | Solicitor General – Salary and motor car allowance | 69,970 | ..... | ..... | 69,970 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 11,209,000 | ..... | ..... | 11,209,000 |
| | Total Department | 414,015,970 | **1,660,498** | **375,068** | 416,051,536 |
| | **Canada Border Services Agency** | | | | |
| 10a | Canada Border Services Agency – Operating expenditures – To authorize the transfer of $239,050,000 from Canada Customs and Revenue Agency Vote 1, *Appropriation Act No. 1, 2004-2005* for the purposes of this Vote and to provide a further amount of | 546,584,000 | **239,050,000** | **21,132,739** | 806,766,739 |
| 15a | Canada Border Services Agency – Capital expenditures – To authorize the transfer of $11,930,985 from Canada Customs and Revenue Agency Vote 1, *Appropriation Act No. 1, 2004-2005* for the purposes of this Vote | 23,349,000 | **11,930,985** | **1** | 35,279,986 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 96,813,000 | ..... | ..... | 96,813,000 |
| | Total Agency | 666,746,000 | **250,980,985** | **21,132,740** | 938,859,725 |
| | **Canadian Firearms Centre** | | | | |
| 20 | Operating expenditures | 82,080,000 | ..... | ..... | 82,080,000 |
| 25 | Contributions | 14,500,000 | ..... | ..... | 14,500,000 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 3,688,000 | ..... | ..... | 3,688,000 |
| | Total Agency | 100,268,000 | ..... | ..... | 100,268,000 |
| | **Canadian Security Intelligence Service** | | | | |
| 30a | Canadian Security Intelligence Service – Program expenditures | 269,911,000 | ..... | **11,517,676** | 281,428,676 |
| | Total Agency | 269,911,000 | ..... | **11,517,676** | 281,428,676 |
| | **Correctional Service** | | | | |
| 35a | Correctional Service – Penitentiary Service and National Parole Service – Operating expenditures | 1,261,053,742 | ..... | **42,595,641** | 1,303,649,383 |
| 40 | Penitentiary Service and National Parole Service – Capital expenditures | 136,712,000 | ..... | ..... | 136,712,000 |
| (S) | Pensions and other employee benefits | 201,000 | ..... | ..... | 201,000 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 173,221,159 | ..... | ..... | 173,221,159 |
| (S) | CORCAN Revolving Fund | 83,600 | ..... | ..... | 83,600 |
| | Total Agency | 1,571,271,501 | ..... | **42,595,641** | 1,613,867,142 |

* See note on page 198.

## Ministry Summary

| Vote (dollars) | Previous Estimates | These Supplementary Estimates: Transfer* | These Supplementary Estimates: New Appropriation | Total Estimates to date |
|---|---|---|---|---|
| **National Parole Board** | | | | |
| 45a National Parole Board – Program expenditures and contributions | 29,076,000 | ..... | **6,347,890** | 35,423,890 |
| (S) Contributions to employee benefit plans | 4,772,000 | ..... | ..... | 4,772,000 |
| Total Agency | 33,848,000 | ..... | **6,347,890** | 40,195,890 |
| **Office of the Correctional Investigator** | | | | |
| 50a Office of the Correctional Investigator – Program expenditures | 2,558,000 | ..... | **128,150** | 2,686,150 |
| (S) Contributions to employee benefit plans | 388,000 | ..... | ..... | 388,000 |
| Total Agency | 2,946,000 | ..... | **128,150** | 3,074,150 |
| **Royal Canadian Mounted Police** | | | | |
| 55a Law Enforcement – Operating expenditures and authority to expend revenue received during the fiscal year | 1,231,710,000 | ..... | **101,382,592** | 1,333,092,592 |
| 60a Law Enforcement – Capital expenditures | 196,334,000 | ..... | **13,750,450** | 210,084,450 |
| 65 Grants and contributions | 37,424,880 | ..... | ..... | 37,424,880 |
| (S) Pensions and other employee benefits – Members of the Force | 306,374,047 | ..... | ..... | 306,374,047 |
| (S) Contributions to employee benefit plans | 46,256,915 | ..... | ..... | 46,256,915 |
| (S) Pensions under the *Royal Canadian Mounted Police Pension Continuation Act* (R.S., 1970, c. R-10) | 23,000,000 | ..... | ..... | 23,000,000 |
| Total Agency | 1,841,099,842 | ..... | **115,133,042** | 1,956,232,884 |
| **Royal Canadian Mounted Police External Review Committee** | | | | |
| 70a Royal Canadian Mounted Police External Review Committee – Program expenditures | 769,000 | ..... | **38,350** | 807,350 |
| (S) Contributions to employee benefit plans | 115,000 | ..... | ..... | 115,000 |
| Total Agency | 884,000 | ..... | **38,350** | 922,350 |
| **Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission** | | | | |
| 75a Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission – Program expenditures | 4,177,000 | ..... | **208,050** | 4,385,050 |
| (S) Contributions to employee benefit plans | 558,000 | ..... | ..... | 558,000 |
| Total Agency | 4,735,000 | ..... | **208,050** | 4,943,050 |
| Total Ministry | 4,905,725,313 | **252,641,483** | **197,476,607** | 5,355,843,403 |

* Order-in-Council P.C. 2003-2087 transferred the control and supervision of the National Crime Prevention Centre from the Department of Justice to the Department of the Solicitor General (Public Safety and Emergency Preparedness) ($1,660, 498).

Order-in-Council P.C. 2003-2064 transferred the control and supervision of the Customs program from the Canada Customs and Revenue Agency to the Canada Border Services Agency ($250,980,985).

# SOLICITOR GENERAL (PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY PREPAREDNESS)

## Department

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Solicitor General (Public Safety and Emergency Preparedness) requests funds for the following items: | Vote 1 | Vote 5 | Total |
|---|---|---|---|
| Realignment of resources to reimburse the RCMP for First Nations Community Policing Services | 15,000 | ..... | 15,000 |
| Funding to enhance public safety through the sharing of security information and the interoperability of systems | 7,720 | ..... | 7,720 |
| Operating budget carry forward (*horizontal item*) | 3,917 | ..... | 3,917 |
| Transfer of the control and supervision of the National Crime Prevention Centre from the Department of Justice due to government restructuring | 985 | 675 | 1,660 |
| Funding to implement measures to protect children from sexual exploitation on the Internet (*horizontal item*) | 170 | 700 | 870 |
| Funding to operate and maintain a National DNA Data Bank for serious offenders (*horizontal item*) | 270 | ..... | 270 |
| Funding to support the investigation and prosecution of fraud offences in capital markets (Integrated Market Enforcement Teams) (*horizontal item*) | 198 | ..... | 198 |
| **Gross Amount** | **28,260** | **1,375** | **29,635** |
| Less: Spending authorities available within the Vote | ..... | 700 | 700 |
| Less: Spending authorities available from another Vote | 15,285 | 675 | 15,960 |
| Less: Spending authorities related to the government-wide reallocation initiative | 12,600 | ..... | 12,600 |
| **Net Amount** | **375** | **.....** | **375** |

**Explanation of Funds Available**

**Vote 1**: $27,885,495 in total authorities is available: $26,900,000 from Vote 5 due to reduced contribution requirements ($14,300,000) and to reductions related to the government-wide reallocation initiative ($12,600,000), and $985,498 from the Department of Justice, Vote 1, due to the transfer of the control and supervision of the National Crime Prevention Centre as part of the government restructuring announced on December 12, 2003.

**Vote 5**: $1,375,000 in total authorities is available: $700,000 within the Vote due to reduced contributions; and $675,000 from the Department of Justice, Vote 5, due to the transfer of the control and supervision of the National Crime Prevention Centre as part of the government restructuring announced on December 12, 2003.

| Transfer Payments (dollars) | Voted | Statutory |
|---|---|---|
| **Contributions** | | |
| *Advice to the Solicitor General regarding Ministerial Direction to the Agencies, Portfolio Management and National Policy Leadership* | | |
| Payments to the provinces, territories, public and private bodies in support of activities complementary to those of the Solicitor General | 700,000 | ..... |
| *National Crime Prevention Centre* | | |
| Contributions in support of the Safer Communities Initiative | 675,000 | ..... |
| **Total Gross Transfer Payments** | **1,375,000** | **.....** |
| *Less: Funds available* | 1,375,000 | ..... |
| **Net Transfer Payments** | **.....** | **.....** |

# SOLICITOR GENERAL (PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY PREPAREDNESS)

## Canada Border Services Agency

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Canada Border Services Agency requests funds for the following items: | Vote 10 | Vote 15 | Total |
|---|---|---|---|
| Transfer of the control and supervision of customs operations from Canada Customs and Revenue Agency due to government restructuring | 239,050 | 11,931 | 250,981 |
| Funding to support Canada's efforts in dealing with persons involved in war crimes, crimes against humanity, and other reprehensible acts (War Crimes Strategy) (*horizontal item*) | 8,355 | ..... | 8,355 |
| Operating budget carry forward (*horizontal item*) | 8,030 | ..... | 8,030 |
| Funding for customs operations | 4,478 | ..... | 4,478 |
| Public security initiatives (Marine Security, Smart Border Initiative, National Security Policy) (*horizontal item*) | 228 | ..... | 228 |
| Assessment, management and remediation of federal contaminated sites (*horizontal item*) | 42 | ..... | 42 |
| **Gross Amount** | **260,183** | **11,931** | **272,114** |
| Less: Spending authorities available from another Vote | 239,050 | 11,931 | 250,981 |
| **Net Amount** | **21,133** | ..... | **21,133** |

**Explanation of Funds Available**

**Vote 10**: $239,050,000 in authorities is available from Canada Customs and Revenue Agency, Vote 1, due to the transfer of control and supervision of the Customs program from the Canada Customs and Revenue Agency to the Canada Border Services Agency as part of the government restructuring announced on December 12, 2003.

**Vote 15**: $11,930,985 in authorities is available from Canada Customs and Revenue Agency, Vote 1, due to the transfer of control and supervision of the Customs program from the Canada Customs and Revenue Agency to the Canada Border Services Agency as part of the government restructuring announced on December 12, 2003.

## Canadian Security Intelligence Service

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Canadian Security Intelligence Service requests funds for the following items: | Vote 30 |
|---|---|
| Additional operating costs | **11,518** |

# SOLICITOR GENERAL (PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY PREPAREDNESS)

## Correctional Service

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Correctional Service requests funds for the following items: | Vote 35 |
|---|---|
| Operating budget carry forward (*horizontal item*) | 26,301 |
| Funding to address connectivity requirements for the offender management system among criminal justice partners | 15,000 |
| Use of federal correctional facilities in New Brunswick to house provincial offenders | 847 |
| Assessment, management and remediation of federal contaminated sites (*horizontal item*) | 368 |
| Activities in support of greenhouse gas reduction under the Climate Change Action Plan for Canada (*horizontal item*) | 80 |
| **Net Amount** | **42,596** |

## National Parole Board

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| National Parole Board requests funds for the following items: | Vote 45 |
|---|---|
| Incremental funding to manage the backlog of applications for pardons, to retain part-time Board members and for information technology | 4,930 |
| Operating budget carry forward (*horizontal item*) | 1,418 |
| **Net Amount** | **6,348** |

## Office of the Correctional Investigator

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Office of the Correctional Investigator requests funds for the following items: | Vote 50 |
|---|---|
| Operating budget carry forward (*horizontal item*) | **128** |

# SOLICITOR GENERAL (PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY PREPAREDNESS)

## Royal Canadian Mounted Police

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Royal Canadian Mounted Police requests funds for the following items: | Vote 55 | Vote 60 | Total |
|---|---|---|---|
| Operating budget carry forward (*horizontal item*) | 65,602 | ..... | 65,602 |
| Funding to support the investigation and prosecution of fraud offences in capital markets (Integrated Market Enforcement Teams) (*horizontal item*) | 14,213 | ..... | 14,213 |
| Funding to operate and maintain a National DNA Data Bank for serious offenders (*horizontal item*) | 11,083 | ..... | 11,083 |
| Funding for a mobile police communication system and to construct a training facility at the Connaught Ranges | ..... | 10,447 | 10,447 |
| Funding to implement measures to protect children from sexual exploitation on the Internet (*horizontal item*) | 4,604 | 1,526 | 6,130 |
| Funding to investigate, prevent, and prosecute money laundering activities (*horizontal item*) | 4,412 | 117 | 4,529 |
| Funding for protective service operations in Ottawa | 2,200 | ..... | 2,200 |
| Public security initiatives (Marine Security, Smart Border Initiative, National Security Policy) (*horizontal item*) | 1,695 | 418 | 2,113 |
| Activities in support of greenhouse gas reduction under the Climate Change Action Plan for Canada (*horizontal item*) | ..... | 1,042 | 1,042 |
| Reinvestment of royalties from intellectual property (*horizontal item*) | 709 | ..... | 709 |
| Funding to support Canada's efforts in dealing with persons involved in war crimes, crimes against humanity, and other reprehensible acts (War Crimes Strategy) (*horizontal item*) | 579 | ..... | 579 |
| Assessment, management and remediation of federal contaminated sites (*horizontal item*) | 313 | ..... | 313 |
| Funding for criminal record checks related to applications for pardons | 218 | ..... | 218 |
| Funding to deliver federal programs and services in two Labrador Innu communities, including health and community policing (Labrador Innu Comprehensive Healing Strategy) (*horizontal item*) | ..... | 200 | 200 |
| Incremental funding to manage the backlog of applications for Canadian citizenship (Citizenship Inventory Backlog Reduction) (*horizontal item*) | 155 | ..... | 155 |
| **Gross Amount** | **105,783** | **13,750** | **119,533** |
| Less: Spending authorities available within the Vote | 4,000 | ..... | 4,000 |
| Less: Spending authorities related to the government-wide reallocation initiative | 400 | ..... | 400 |
| **Net Amount** | **101,383** | **13,750** | **115,133** |

**Explanation of Funds Available**

**Vote 55**: $4,000,000 in authorities is available within the Vote due to a transfer to Solicitor General (Public Safety and Emergency Preparedness) to enhance public safety through the sharing of security information and the interoperability of systems.

## SOLICITOR GENERAL (PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY PREPAREDNESS)

## Royal Canadian Mounted Police External Review Committee

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Royal Canadian Mounted Police External Review Committee requests funds for the following items: | Vote 70 |
|---|---|
| Operating budget carry forward (*horizontal item*) | 38 |

## Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission requests funds for the following items: | Vote 75 |
|---|---|
| Operating budget carry forward (*horizontal item*) | 208 |

## Ministry Summary

| Vote (dollars) | | Previous Estimates | These Supplementary Estimates: Transfer* | These Supplementary Estimates: New Appropriation | Total Estimates to date |
|---|---|---|---|---|---|
| | **Department** | | | | |
| 1a | Transport – Operating expenditures – To authorize the transfer of $49,435,389 from Transport Vote 10, *Appropriation Act No. 1, 2004-2005* for the purposes of this Vote | 213,861,000 | **47,415,389** | **1** | 261,276,390 |
| 5a | Transport – Capital expenditures – To authorize the transfer of $5,612,999 from Transport Vote 10, *Appropriation Act No. 1, 2004-2005* for the purposes of this Vote | 60,210,000 | **5,612,999** | **1** | 65,823,000 |
| 10a | Transport – Contributions | 531,216,000 | **(92,000,000)** | ..... | 439,216,000 |
| 15 | Payments to the Jacques Cartier and Champlain Bridges Inc. | 32,077,000 | ..... | ..... | 32,077,000 |
| 20a | Payments to Marine Atlantic Inc. in respect of (*a*) the costs of the management of the Company, payments for capital purposes and for transportation activities including the following water transportation services pursuant to contracts with Her Majesty: Newfoundland ferries and terminals; and (*b*) payments made by the Company of the costs incurred for the provision of early retirement benefits, severance and other benefits where such costs result from employee cutbacks or the discontinuance or reduction of a service – To authorize the transfer of $1,951,612 from Transport Vote 10, *Appropriation Act No. 1, 2004-2005* for the purposes of this Vote and to provide a further amount of | 27,607,000 | **1,951,612** | **43,348,388** | 72,907,000 |
| 25 | Payments to VIA Rail Canada Inc. | 191,301,000 | ..... | ..... | 191,301,000 |
| 30a | Payments to the Canadian Air Transport Security Authority for operating and capital expenditures | 466,499,000 | ..... | **37,176,000** | 503,675,000 |
| (S) | Minister of Transport – Salary and motor car allowance | 69,970 | ..... | ..... | 69,970 |
| (S) | Payments to the Canadian National Railway Company in respect of the termination of the collection of tolls on the Victoria Bridge, Montreal and for rehabilitation work on the roadway portion of the Bridge | 3,300,000 | ..... | ..... | 3,300,000 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 67,372,000 | ..... | ..... | 67,372,000 |
| (S) | Payments in respect of St. Lawrence Seaway agreements under the *Canada Marine Act* | 1,900,000 | ..... | ..... | 1,900,000 |
| (S) | Northumberland Strait Crossing Subsidy Payment under the *Northumberland Strait Crossing Act* | 51,800,000 | ..... | ..... | 51,800,000 |
| | Total Department | 1,647,212,970 | **(37,020,000)** | **80,524,390** | 1,690,717,360 |

* See note on page 206.

## Ministry Summary

| Vote (dollars) | | Previous Estimates | These Supplementary Estimates: Transfer* | These Supplementary Estimates: New Appropriation | Total Estimates to date |
|---|---|---|---|---|---|
| | **Canadian Transportation Agency** | | | | |
| 35a | Canadian Transportation Agency – Program expenditures | 21,215,000 | ..... | **3,336,600** | 24,551,600 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 3,496,000 | ..... | ..... | 3,496,000 |
| | Total Agency | 24,711,000 | ..... | **3,336,600** | 28,047,600 |
| | **Transportation Appeal Tribunal of Canada** | | | | |
| 40 | Program expenditures | 1,173,000 | ..... | ..... | 1,173,000 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 140,000 | ..... | ..... | 140,000 |
| | Total Agency | 1,313,000 | ..... | ..... | 1,313,000 |
| | Total Ministry | 1,673,236,970 | **(37,020,000)** | **83,860,990** | 1,720,077,960 |

* Order-in-Council P.C. 2004-0165 transferred the powers, duties and functions relating to the contribution agreement between Canada, Ontario, the City of Toronto and the Toronto Waterfront Revitalization Corporation from the Minister of Transport to the Minister of Human Resources and Skills Development ($35,000,000).

Order-in-Council P.C. 2004-0026 transferred the portion of the Crown Corporation Secretariat relating to the Royal Canadian Mint and Canada Post Corporation from the Department of Transport to the Canada Customs and Revenue Agency ($711,000).

Order-in-Council P.C. 2004-0027 transferred the portion of the Crown Corporation Secretariat relating to the Canada Lands Company Limited and Queens Quay West Land Corporation from the Department of Transport to the Department of Environment. Subsequently, Order-in-Council P.C. 2004-0323 transferred this portion from the Department of Environment to the Office of Infrastructure Canada ($1,309,000).

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Transport requests funds for the following items: | Vote 1 | Vote 5 | Vote 10 | Total |
|---|---|---|---|---|
| Additional operating funding to compensate for deferred lease revenues arising from a short term assistance program to airport authorities | 40,600 | ..... | ..... | 40,600 |
| Contribution program for operating, capital and start-up funding requirements for regional and remote passenger rail services | ..... | ..... | 18,700 | 18,700 |
| Public security initiatives (Marine Security, Smart Border Initiative, National Security Policy) (*horizontal item*) | 3,686 | 1,500 | 5,000 | 10,186 |
| Assessment, management and remediation of federal contaminated sites (*horizontal item*) | 7,606 | ..... | ..... | 7,606 |
| Capital budget carry forward | ..... | 4,113 | ..... | 4,113 |
| Additional funding to conduct passenger and freight modal choice research projects to support future public policy decisions | 500 | ..... | ..... | 500 |
| Funding to support incremental operating requirements to implement federal infrastructure projects with the Regional Municipality of York under the Canada Strategic Infrastructure Fund | 139 | ..... | ..... | 139 |
| **Gross Amount** | **52,531** | **5,613** | **23,700** | **81,844** |
| Less: Spending authorities available within the Vote | 3,096 | ..... | 23,700 | 26,796 |
| Less: Spending authorities available from another Vote | 49,435 | 5,613 | ..... | 55,048 |
| **Net Amount** | ..... | ..... | ..... | ..... |

| Transport requests funds for the following items: | Vote 20 | Vote 30 | Total |
|---|---|---|---|
| Increased payments to Marine Atlantic Inc. for operating requirements* | 45,300 | ..... | 45,300 |
| Increased payments to Canadian Air Transport Security Authority for capital expenditures related to the Explosives Detection System equipment and integration | ..... | 37,176 | 37,176 |
| **Gross Amount** | **45,300** | **37,176** | **82,476** |
| Less: Spending authorities available from another Vote | 1,952 | ..... | 1,952 |
| **Net Amount** | **43,348** | **37,176** | **80,524** |
| | | | **80,524** |

**Explanation of Funds Available**

**Vote 1**: $52,531,389 in total authorities is available: $3,096,000 is available within the Vote due to a transfer to the Canadian Transportation Agency to compensate for the additional responsibilities assumed by the Agency ($2,648,000), and transfers to Fisheries and Oceans ($200,000) and the Canada Border Services Agency ($248,000) related to public security initiatives; and $49,435,389 is available from Transport Vote 10 due to reduced contribution requirements and the transfer of responsibilities related to Toronto Waterfront Revitalization Project to Human Resources and Skills Development.

**Vote 5**: $5,612,999 in authorities is available from Transport Vote 10 due to reduced contribution requirements following the transfer of responsibilities related to Toronto Waterfront Revitalization Project to Human Resources and Skills Development.

**Vote 10**: $23,700,000 in authorities is available within the Vote due to reduced contribution requirements following the transfer of responsibilities related to Toronto Waterfront Revitalization Project to Human Resources and Skills Development.

**Vote 20**: $1,951,612 in authorities is available from Transport Vote 10 due to reduced contribution requirements following the transfer of responsibilities related to Toronto Waterfront Revitalization Project to Human Resources and Skills Development.

* Funds in the amount of $35,000,000 were advanced from the Treasury Board Contingencies Vote to provide temporary funding for this item. Additional detail can be found in the Treasury Board Contingencies Vote Items section at the front of this document.

# TRANSPORT
## Department

| Transfer Payments (dollars) | Voted | Statutory |
|---|---|---|
| **Contributions** | | |
| *Policy* | | |
| Contribution program for operating, capital and start-up funding requirements for regional and remote passenger rail services | **18,700,000** | ..... |
| *Safety and Security* | | |
| Marine Security Contribution Program | **5,000,000** | ..... |
| **Total Gross Transfer Payments** | **23,700,000** | ..... |
| *Less: Funds available* | 23,700,000 | ..... |
| **Net Transfer Payments** | ..... | ..... |

## Canadian Transportation Agency

| Explanation of Requirements (thousands of dollars) | |
|---|---|
| Canadian Transportation Agency requests funds for the following items: | **Vote 35** |
| Funding to support the implementation of the Airline Restructuring Program | 2,173 |
| Operating budget carry forward (*horizontal item*) | 1,164 |
| **Net Amount** | **3,337** |

## Ministry Summary

| Vote | (dollars) | Previous Estimates | These Supplementary Estimates: Transfer* | These Supplementary Estimates: New Appropriation | Total Estimates to date |
|---|---|---|---|---|---|
| | **Secretariat** | | | | |
| 1a | Treasury Board Secretariat – Program expenditures | 111,451,000 | **(8,957,700)** | **21,070,750** | 123,564,050 |
| 5 | Government Contingencies | 750,000,000 | ..... | ..... | 750,000,000 |
| 10 | Government-Wide Initiatives | 10,876,000 | ..... | ..... | 10,876,000 |
| 15a | Compensation Adjustments – Subject to the approval of the Treasury Board, to supplement other appropriations, that may need to be partially or fully funded, as a result of adjustments made to terms and conditions of service or employment of the public service including members of the RCMP and the Canadian Forces | ..... | ..... | **158,358,000** | 158,358,000 |
| 20 | Public Service Insurance | 1,609,500,000 | ..... | ..... | 1,609,500,000 |
| (S) | President of the Treasury Board – Salary and motor car allowance | 69,970 | ..... | ..... | 69,970 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 15,565,000 | ..... | ..... | 15,565,000 |
| (S) | Payments under the *Public Service Pension Adjustment Act* | 20,000 | ..... | ..... | 20,000 |
| | Total Department | 2,497,481,970 | **(8,957,700)** | **179,428,750** | 2,667,953,020 |
| | **Canada School of Public Service (Canadian Centre for Management Development)** | | | | |
| 26a | Canada School of Public Service – Program expenditures – To authorize the transfer of $29,597,200 from Canadian Heritage Vote 100 and $20,781,750 from Privy Council Vote 10, *Appropriation Act No. 1, 2004-2005* for the purposes of this Vote and to provide a further amount of | ..... | **50,378,950** | **3,068,513** | 53,447,463 |
| | Total Agency | ..... | **50,378,950** | **3,068,513** | 53,447,463 |
| | **Public Service Human Resources Management Agency of Canada** | | | | |
| 32a | Public Service Human Resources Management Agency of Canada – Operating expenditures – To authorize the transfer of $31,507,500 from Privy Council Vote 45, $19,497,300 from Canadian Heritage Vote 100 and $8,957,700 from Treasury Board Vote 1, *Appropriation Act No. 1, 2004-2005* for the purposes of this Vote and to provide a further amount of | ..... | **59,962,500** | **2,267,237** | 62,229,737 |
| | Total Agency | ..... | **59,962,500** | **2,267,237** | 62,229,737 |
| | Total Ministry | 2,497,481,970 | **101,383,750** | **184,764,500** | 2,783,630,220 |

* Order-in-Council P.C. 2004-0853 designated the President of the Treasury Board as the Minister for the purposes of the *Canada School of Public Service Act* ($20,781,750).

Orders-in-Council P.C. 2004-0367 and P.C. 2004-0368 transferred the responsibility of those portions of the Public Service Commission known as Language Training Canada and Corporate Services within the Learning and Development Programs Branch from the Commission to the Canada School of Public Service ($29,597,200).

Order-in-Council P.C. 2004-0854 transferred the control and supervision of the Public Service Human Resources Management Agency of Canada from the President of the Queen's Privy Council for Canada to the President of the Treasury Board ($31,507,500).

Order-in-Council P.C. 2003-2074 transferred portions of the Treasury Board Secretariat to the Public Service Human Resources Management Agency of Canada ($8,957,700).

Orders-in-Council P.C. 2004-0369 and P.C. 2004-0370 transferred portions of the Public Service Commission to the Public Service Human Resources Management Agency of Canada ($19,497,300).

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Treasury Board Secretariat requests funds for the following items: | Vote 1 | Vote 15 | Total |
|---|---|---|---|
| Funding for the feasibility and planning activities related to a common government-wide systems infrastructure for financial and human resource management | 9,474 | ..... | 9,474 |
| Funding to improve core business processes and integrate expenditure management information | 6,219 | ..... | 6,219 |
| Operating budget carry forward (*horizontal item*) | 5,301 | ..... | 5,301 |
| Funding to support the Crossing Boundaries National Council, a forum to champion inclusive governance and the transformation of government services, business processes and reporting | 175 | ..... | 175 |
| **Gross Amount** | **21,169** | **.....** | **21,169** |
| Less: Spending authorities available within the Vote | 98 | ..... | 98 |
| | **21,071** | **.....** | **21,071** |
| **Centrally-managed** | | | |
| Compensation Adjustments – Transfers to departments and agencies for salary adjustments | ..... | 158,358 | 158,358 |
| **Net Amount** | **21,071** | **158,358** | **179,429** |

**Explanation of Funds Available**

**Vote 1**: $98,000 in authorities is available within the Vote due to a transfer to the Department of Indian Affairs and Northern Development to support the activities of the Yukon Federal Regional Council.

| Transfer Payments (dollars) | Voted | Statutory |
|---|---|---|
| **Contributions** | | |
| *Information Management and Information Technology* | | |
| Research and Policy Initiatives Assistance Program | **175,000** | ..... |

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Canada School of Public Service (Canadian Centre for Management Development) requests funds for the following items: | Vote 26 |
|---|---|
| Transfer of Language Training Canada and a portion of the Learning and Development Programs Branch from the Public Service Commission pursuant to the *Public Service Modernization Act* | 29,597 |
| Transfer of responsibility for the purposes of the *Canada School of Public Service Act* from the President of the Queen's Privy Council for Canada to the President of the Treasury Board | 20,782 |
| Operating budget carry forward (*horizontal item*) | 1,985 |
| Funding to integrate diversity training in the Canada School of Public Service's leadership curriculum | 634 |
| Funding to undertake a "Study of Language Training" | 450 |
| **Gross Amount** | **53,448** |
| Less: Spending authorities available from another Vote | 50,379 |
| **Net Amount** | **3,069** |

**Explanation of Funds Available**

**Vote 26**: $50,378,950 in total authorities is available from other Votes due to a transfer of $29,597,200 from Canadian Heritage Vote 100 and $20,781,750 from Privy Council Vote 10 due to government restructuring.

| Transfer Payments (dollars) | Voted | Statutory |
|---|---|---|
| **Contributions** | | |
| *Canada School of Public Service* | | |
| Contribute to research or activities related to the theory and practice of public sector management | 131,250 | ..... |
| **Total Gross Transfer Payments** | **131,250** | ..... |
| *Less: Funds available* | 131,250 | ..... |
| **Net Transfer Payments** | ..... | ..... |

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Public Service Human Resources Management Agency of Canada requests funds for the following items: | Vote 32 |
|---|---|
| Transfer of the control and supervision of the Public Service Human Resources Management Agency of Canada from the President of the Queen's Privy Council for Canada to the President of the Treasury Board | 31,508 |
| Transfer of responsibilities for career development programs and for research associated with demographics and labour market studies from the Public Service Commission pursuant to the *Public Service Modernization Act* | 19,497 |
| Transfer of responsibilities from Treasury Board Secretariat due to government restructuring | 8,958 |
| Operating budget carry forward (*horizontal item*) | 2,717 |
| **Gross Amount** | **62,680** |
| Less: Spending authorities available within the Vote | 450 |
| Less: Spending authorities available from another Vote | 59,963 |
| **Net Amount** | **2,267** |

**Explanation of Funds Available**

**Vote 32**: $60,412,500 in total authorities is available: $450,000 within the Vote due to a transfer to the Canada School of Public Service to undertake a study of language training; and $59,962,500 from other Votes, specifically $31,507,500 from Privy Council Vote 45, $19,497,300 from Canadian Heritage Vote 100, and $8,957,700 from Treasury Board Vote 1 due to government restructuring.

## Ministry Summary

| Vote | (dollars) | Previous Estimates | These Supplementary Estimates: Transfer | These Supplementary Estimates: New Appropriation | Total Estimates to date |
|---|---|---|---|---|---|
| | ***Veterans Affairs Program*** | | | | |
| 1a | Veterans Affairs – Operating expenditures | 771,858,000 | ..... | **11,553,663** | 783,411,663 |
| 5a | Veterans Affairs – Capital expenditures | 33,296,000 | ..... | **1,914,678** | 35,210,678 |
| 10a | Veterans Affairs – The grants listed in the Estimates and contributions, provided that the amount listed for any grant may be increased or decreased subject to the approval of the Treasury Board | 1,934,781,000 | ..... | **1,500,000** | 1,936,281,000 |
| (S) | Minister of Veterans Affairs - Salary and motor car allowance | 69,970 | ..... | ..... | 69,970 |
| (S) | Re-Establishment Credits under Section 8 of the *War Service Grants Act* | 2,000 | ..... | ..... | 2,000 |
| (S) | Repayments under Section 15 of the *War Service Grants Act* of compensating adjustments made in accordance with the terms of the *Veterans' Land Act* | 10,000 | ..... | ..... | 10,000 |
| (S) | Returned Soldiers Insurance Actuarial Liability Adjustment | 10,000 | ..... | ..... | 10,000 |
| (S) | Veterans Insurance Actuarial Liability Adjustment | 175,000 | ..... | ..... | 175,000 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 36,800,000 | ..... | ..... | 36,800,000 |
| | Total Program | 2,777,001,970 | ..... | **14,968,341** | 2,791,970,311 |
| | ***Veterans Review and Appeal Board*** | | | | |
| 15a | Veterans Review and Appeal Board – Program expenditures | 8,950,000 | ..... | **286,444** | 9,236,444 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 1,769,000 | ..... | ..... | 1,769,000 |
| | Total Program | 10,719,000 | ..... | **286,444** | 11,005,444 |
| | Total Ministry | 2,787,720,970 | ..... | **15,254,785** | 2,802,975,755 |

# VETERANS AFFAIRS

## *Veterans Affairs Program*

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Veterans Affairs requests funds for the following items: | Vote 1 | Vote 5 | Vote 10 | Total |
|---|---|---|---|---|
| Operating budget carry forward (*horizontal item*) | 9,450 | ..... | ..... | 9,450 |
| Critical capital for Ste. Anne's Hospital and the restoration and rehabilitation of Canada's World War I European Monuments | ..... | 1,915 | ..... | 1,915 |
| Funding to support the Juno Beach Association and the 60th anniversary of D-day commemorative activities at the Juno Beach Centre in Normandy, France | ..... | ..... | 1,500 | 1,500 |
| Activities to advance the creation of cultural content on-line and other digitization projects (Canadian Culture On-line Program) (*horizontal item*) | 1,150 | ..... | ..... | 1,150 |
| Initiatives to support the implementation of a common electronic infrastructure and multi-channel service delivery strategy (Government On-Line) (*horizontal item*) | 837 | ..... | ..... | 837 |
| Compensation to former members of the Canadian Forces who volunteered to be test subjects in chemical warfare experiments between 1941 and the 1970's (*horizontal item*) | 531 | ..... | ..... | 531 |
| **Gross Amount** | **11,968** | **1,915** | **1,500** | **15,383** |
| Less: Spending authorities available within the Vote | 415 | ..... | ..... | 415 |
| **Net Amount** | **11,553** | **1,915** | **1,500** | **14,968** |

**Explanation of Funds Available**

**Vote 1**: $414,678 in authorities is available within the Vote due to a realignment of resources to address a critical capital requirement.

| Transfer Payments (dollars) | Voted | Statutory |
|---|---|---|
| **Grants** | | |
| *Benefits and Services* | | |
| Juno Beach Centre Association | **340,000** | ..... |
| **Contributions** | | |
| *Benefits and Services* | | |
| Contributions under the Partnerships Contribution Program, to organizations, institutions and other levels of government, in support of projects related to the health and well-being of the veteran population, and commemoration activities and events | **1,160,000** | ..... |
| **Net Transfer Payments** | **1,500,000** | ..... |

## *Veterans Review and Appeal Board*

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Veterans Affairs requests funds for the following items: | Vote 15 |
|---|---|
| Operating budget carry forward (*horizontal item*) | **286** |

## Ministry Summary

| Vote | (dollars) | Previous Estimates | These Supplementary Estimates: Transfer | These Supplementary Estimates: New Appropriation | Total Estimates to date |
|---|---|---|---|---|---|
| 1a | Western Economic Diversification – Operating expenditures | 42,919,000 | ..... | **1,687,557** | 44,606,557 |
| 5a | Western Economic Diversification – The grants listed in the Estimates and contributions | 342,469,000 | ..... | **2,639,801** | 345,108,801 |
| (S) | Minister of Western Economic Diversification – Salary and motor car allowance | 69,970 | ..... | ..... | 69,970 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 5,348,000 | ..... | ..... | 5,348,000 |
| | Total Ministry | 390,805,970 | ..... | **4,327,358** | 395,133,328 |

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

| Western Economic Diversification requests funds for the following items: | Vote 1 | Vote 5 | Total |
|---|---|---|---|
| Reinvestment of revenues from repayable contributions to increase economic development activities | ..... | 8,689 | 8,689 |
| Operating budget carry forward (*horizontal item*) | 1,687 | ..... | 1,687 |
| Funding related to the development of Official Language Minority Communities (Interdepartmental Partnership with the Official Language Communities) (*horizontal item*) | ..... | 151 | 151 |
| **Gross Amount** | **1,687** | **8,840** | **10,527** |
| Less: Spending authorities available within the Vote | ..... | 200 | 200 |
| Less: Spending authorities related to the government-wide reallocation initiative | ..... | 6,000 | 6,000 |
| **Net Amount** | **1,687** | **2,640** | **4,327** |

**Explanation of Funds Available**

**Vote 5**: $200,000 in authorities is available within the Vote due to a transfer to the National Arts Centre for the development of the Alberta Scene Festival in Ottawa showcasing the very best of Alberta's theatre, music and dance.

| **Transfer Payments (dollars)** | **Voted** | **Statutory** |
|---|---|---|
| **Contributions** | | |
| *Western Economic Diversification* | | |
| Contributions under programs or for projects that promote or enhance the economic development and diversification of Western Canada, including the initiation, promotion or expansion of enterprises, the establishment of new businesses, research and development activities, the development of business infrastructure, and selective contributions to other programs affecting regional and economic development in Western Canada | 8,839,801 | ..... |
| **Total Gross Contributions** | **8,839,801** | **.....** |
| *Less: Funds available* | 6,200,000 | ..... |
| **Net Transfer Payments** | **2,639,801** | **.....** |

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| Travaux publics et Services gouvernementaux demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 1 | Crédit 10 | Total |
|---|---|---|---|
| Initiatives visant la mise en œuvre d'une infrastructure électronique commune et d'une stratégie de prestation des services multimodale (Gouvernement en direct) (*poste horizontal*) | 113 513 | ..... | 113 513 |
| Fonds à l'appui d'activités et de programmes de communication, dont la ligne 1 800 O-Canada, les Éditions du gouvernement du Canada, la Gazette du Canada et le Programme des expositions rurales (à la suite de la fin des activités de Communication Canada) (*poste horizontal*) | 64 943 | 2 450 | 67 393 |
| Report du budget de fonctionnement (*poste horizontal*) | 36 765 | ..... | 36 765 |
| Fonds pour l'achat d'une licence pour le Système de gestion des dossiers, des documents et de l'information pour le gouvernement du Canada | 4 000 | ..... | 4 000 |
| Fonds consacrés à la préparation et à la mise en application des modifications apportées au logiciel du Système de paie de la fonction publique | 1 982 | ..... | 1 982 |
| **Montant brut** | **221 203** | **2 450** | **223 653** |
| Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit | 36 | ..... | 36 |
| Moins : Autorisations de dépenser disponibles à partir d'un autre crédit | 21 | ..... | 21 |
| Moins : Autorisations de dépenser liées à l'initiative de réaffectation des fonds à l'échelle du gouvernement | 8 000 | ..... | 8 000 |
| **Montant net** | **213 146** | **2 450** | **215 596** |

**Explication des fonds disponibles**

**Crédit 1** : Des fonds autorisés de 35 658 $ sont disponibles à même le crédit en raison du transfert à Ressources naturelles Canada pour les activités permanentes du Centre canadien de la technologie des minéraux et de l'énergie et de 21 278 $ du crédit 5 en raison d'une diminution des besoins en capital.

| Paiements de transfert (dollars) | Crédit | Législatif |
|---|---|---|
| **Subventions** | | |
| *Services d'information du gouvernement* | | |
| Subventions à l'appui des activités et des projets visant une meilleure compréhension et valorisation de l'identité canadienne et une prise de conscience sociale | **1 000 000** | ..... |
| **Contributions** | | |
| *Services d'information du gouvernement* | | |
| Contributions à l'appui des activités et des projets visant une meilleure compréhension et valorisation de l'identité canadienne et une prise de conscience sociale | **1 450 000** | ..... |
| **Paiements de transfert nets** | **2 450 000** | ..... |

## Sommaire du portefeuille

| Crédit (dollars) | | Budgets des dépenses précédents | Présent budget supplémentaire des dépenses – Transfert | Présent budget supplémentaire des dépenses – Nouveau crédit | Total – Budgets des dépenses à ce jour |
|---|---|---|---|---|---|
| | **Ministère** | | | | |
| 1a | Services gouvernementaux – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 21 278 $ du crédit 5 (Travaux publics et Services gouvernementaux) de la *Loi de crédits n° 1 pour 2004-2005* et pour prévoir un montant supplémentaire de | 2 033 689 000 | **21 278** | **213 146 422** | 2 246 856 700 |
| 5a | Services gouvernementaux – Dépenses en capital | 304 789 000 | **(21 278)** | ..... | 304 767 722 |
| 10a | Services gouvernementaux – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions | 5 761 002 | ..... | **2 450 000** | 8 211 002 |
| (L) | Ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux – Traitement et allocation pour automobile | 69 970 | ..... | ..... | 69 970 |
| (L) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 79 631 000 | ..... | ..... | 79 631 000 |
| (L) | Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers | (11 888 000) | ..... | ..... | (11 888 000) |
| (L) | Fonds renouvelable des Services optionnels | ..... | ..... | ..... | ..... |
| (L) | Fonds renouvelable de Conseils et Vérification Canada | (1 100 000) | ..... | ..... | (1 100 000) |
| (L) | Fonds renouvelable du Bureau de la traduction | ..... | ..... | ..... | ..... |
| (L) | Paiement en remplacement d'impôts fonciers versés aux municipalités et à d'autres autorités taxatrices | ..... | ..... | ..... | ..... |
| (L) | Fonds renouvelable des Services immobiliers | ..... | ..... | ..... | ..... |
| (L) | Fonds renouvelable des Services communs de télécommunications et d'informatique | ..... | ..... | ..... | ..... |
| (L) | Fonds renouvelable de la Production de défense | ..... | ..... | ..... | ..... |
| | Total du Ministère | 2 410 951 972 | ..... | **215 596 422** | 2 626 548 394 |
| | Total du portefeuille | 2 410 951 972 | ..... | **215 596 422** | 2 626 548 394 |

**Explication des fonds disponibles**

**Crédit 1** : Des fonds autorisés totalisant 52 531 389 $ sont disponibles : 3 096 000 $ sont disponibles à même le crédit en raison du virement à l'Office de transport du Canada pour compenser pour l'augmentation des responsabilités assumées par l'organisme (2 648 000 $) et des virements à Pêches et Océans (200 000 $) et à l'Agence canadienne des services frontaliers (248 000 $) relatifs aux initiatives liées à la sécurité publique; 49 435 389 $ sont disponibles à même le crédit 10 (Transports) en raison de la diminution des besoins en contributions à la suite du transfert de la responsabilité à l'égard du projet de revitalisation du secteur riverain de Toronto au ministère des Ressources humaines et du Développement des compétences.

**Crédit 5** : Des fonds autorisés de 5 612 999 $ sont disponibles à partir du crédit 10 (Transports) en raison de la diminution des besoins en contributions à la suite du transfert de la responsabilité à l'égard du projet de revitalisation du secteur riverain de Toronto au ministère des Ressources humaines et du Développement des compétences.

**Crédit 10** : Des fonds autorisés de 23 700 000 $ sont disponibles à même le crédit en raison de la diminution des besoins en contributions à la suite du transfert de la responsabilité à l'égard du projet de revitalisation du secteur riverain de Toronto au ministère des Ressources humaines et du Développement des compétences.

**Crédit 20** : Des fonds autorisés de 1 951 612 $ sont disponibles à partir du crédit 10 (Transports) en raison de la diminution des besoins en contributions à la suite du transfert de la responsabilité à l'égard du projet de revitalisation du secteur riverain de Toronto au ministère des Ressources humaines et du Développement des compétences.

| Paiements de transfert (dollars) | Crédit | Législatif |
|---|---|---|
| **Contributions** | | |
| *Politiques* | | |
| Programme de contributions pour les besoins de fonctionnement, en capital et en fond de démarrage pour les services régionaux et éloignés de transport ferroviaire voyageurs | **18 700 000** | ..... |
| *Sécurité et sûreté* | | |
| Programme de contributions pour la sûreté maritime | **5 000 000** | ..... |
| **Total des paiements de transfert bruts** | **23 700 000** | ..... |
| *Moins : Fonds disponibles* | 23 700 000 | ..... |
| **Paiements de transfert nets** | ..... | ..... |

## Office des transports du Canada

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| L'Office des transports du Canada demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 35 |
|---|---|
| Fonds à l'appui de la mise en œuvre du programme de restructuration de l'industrie du transport aérien | 2 173 |
| Report du budget de fonctionnement (*poste horizontal*) | 1 164 |
| **Montant net** | **3 337** |

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| Transports demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 1 | Crédit 5 | Crédit 10 | Total |
|---|---|---|---|---|
| Coûts de fonctionnement supplémentaires pour compenser les pertes liées au report des revenus de location en raison du montant accordé au programme d'aide à court terme destiné aux autorités aéroportuaires | 40 600 | ..... | ..... | 40 600 |
| Programme de contributions pour les besoins de fonctionnement, en capital et en fonds de démarrage pour les services régionaux et éloignés de transport ferroviaire voyageurs | ..... | ..... | 18 700 | 18 700 |
| Initiatives liées à la sécurité publique (sécurité maritime, Initiative sur la frontière intelligente, politique de sécurité nationale) (*poste horizontal*) | 3 686 | 1 500 | 5 000 | 10 186 |
| Évaluation, gestion et assainissement des sites fédéraux contaminés (*poste horizontal*) | 7 606 | ..... | ..... | 7 606 |
| Report du budget de fonds en capital | ..... | 4 113 | ..... | 4 113 |
| Fonds supplémentaires pour mener des projets de recherche sur les choix modaux relatifs au transport ferroviaire voyageurs et marchandises afin d'appuyer les décisions à venir en matière de politiques gouvernementales | 500 | ..... | ..... | 500 |
| Fonds à l'appui des besoins de fonctionnement supplémentaires pour mettre en œuvre les projets fédéraux d'infrastructure dans la municipalité régionale de York dans le cadre du Fonds canadien sur l'infrastructure stratégique | 139 | ..... | ..... | 139 |
| **Montant brut** | **52 531** | **5 613** | **23 700** | **81 844** |
| Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit | 3 096 | ..... | 23 700 | 26 796 |
| Moins : Autorisations de dépenser disponibles à partir d'un autre crédit | 49 435 | 5 613 | ..... | 55 048 |
| **Montant net** | ..... | ..... | ..... | ..... |

| Transports demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 20 | Crédit 30 | Total |
|---|---|---|---|
| Augmentation des versements à Marine Atlantique S.C.C. pour les besoins de fonctionnement* | 45 300 | ..... | 45 300 |
| Augmentation des versements à l'Administration canadienne de la sûreté du transport aérien pour les dépenses en capital liées au système détecteur d'explosifs et à sa mise en œuvre | ..... | 37 176 | 37 176 |
| **Montant brut** | **45 300** | **37 176** | **82 476** |
| Moins : Autorisations de dépenser disponibles à partir d'un autre crédit | 1 952 | ..... | 1 952 |
| **Montant net** | **43 348** | **37 176** | **80 524** |
| | | | **80 524** |

* L'avance de fonds d'un montant de 35 000 000 $ provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce poste. Des renseignements additionnels à cet égard se trouvent à la section Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor, au début de ce document.

## Sommaire du portefeuille

| Crédit (dollars) | | Budgets des dépenses précédents | Présent budget supplémentaire des dépenses – Transfert | Présent budget supplémentaire des dépenses – Nouveau crédit | Total – Budgets des dépenses à ce jour |
|---|---|---|---|---|---|
| | **Office des transports du Canada** | | | | |
| 35a | Office des transports du Canada – Dépenses du Programme | 21 215 000 | ..... | **3 336 600** | 24 551 600 |
| (L) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 3 496 000 | ..... | ..... | 3 496 000 |
| | Total de l'organisme | 24 711 000 | ..... | **3 336 600** | 28 047 600 |
| | **Tribunal d'appel des transports du Canada** | | | | |
| 40 | Dépenses du Programme | 1 173 000 | ..... | ..... | 1 173 000 |
| (L) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 140 000 | ..... | ..... | 140 000 |
| | Total de l'organisme | 1 313 000 | ..... | ..... | 1 313 000 |
| | Total du portefeuille | 1 673 236 970 | **(37 020 000)** | **83 860 990** | 1 720 077 960 |

* En vertu du décret C.P. 2004-0165, transfert, du ministre des Transports au ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences, des attributions relatives à l'accord de contribution conclu entre le Canada, l'Ontario, la ville de Toronto et la Société de revitalisation du secteur riverain de Toronto (35 000 000 $).

En vertu du décret C.P. 2004-0026, transfert, du ministère des Transports au ministère du Revenu national du secteur du Secrétariat des sociétés d'État ayant trait à la Monnaie royale canadienne et à la Société canadienne des postes (711 000 $).

En vertu du décret C.P. 2004-0027, transfert, du ministère des Transports au ministère de l'Environnement, du secteur du Secrétariat des sociétés d'État ayant trait à la Société canadienne d'hypothèques et de logement, à la Société immobilière du Canada limitée et à la Queens Quay West Land Corporation. Par la suite, en vertu du décret C.P. 2004-0323, transfert de ce secteur du ministère de l'Environnement au Bureau de l'infrastructure du Canada (1 309 000 $).

## Sommaire du portefeuille

| Crédit (dollars) | | Budgets des dépenses précédents | Présent budget supplémentaire des dépenses – Transfert* | Présent budget supplémentaire des dépenses – Nouveau crédit | Total – Budgets des dépenses à ce jour |
|---|---|---|---|---|---|
| | **Ministère** | | | | |
| 1a | Transports – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 49 435 389 $ du crédit 10 (Transports) *Loi de crédits n° 1 pour 2004-2005* | 213 861 000 | **47 415 389** | **1** | 261 276 390 |
| 5a | Transports – Dépenses en capital – Pour autoriser le virement au présent crédit de 5 612 999 $ du crédit 10 (Transports) de la *Loi de crédits n° 1 pour 2004-2005*. | 60 210 000 | **5 612 999** | **1** | 65 823 000 |
| 10a | Transports – Contributions | 531 216 000 | **(92 000 000)** | ..... | 439 216 000 |
| 15 | Paiements à la Société Les Ponts Jacques-Cartier et Champlain Inc. | 32 077 000 | ..... | ..... | 32 077 000 |
| 20a | Paiements à Marine Atlantique S.C.C. relativement : *a*) aux frais de la direction de cette société; paiements à des fins d'immobilisations et paiements pour des activités de transport, y compris les services de transport maritime suivants conformément à des marchés conclus avec Sa Majesté : traversiers et terminus de Terre-Neuve; *b*) aux paiements à l'égard des frais engagés par la Société pour assurer des prestations de retraite anticipée, des prestations de cessation d'emploi et d'autres prestations à ses employés lorsque ces frais sont engagés par suite de la réduction du personnel ou de l'interruption ou de la diminution d'un service – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 951 612 $ du crédit 10 (Transports) de la *Loi de crédits n° 1 pour 2004-2005* | 27 607 000 | **1 951 612** | **43 348 388** | 72 907 000 |
| 25 | Paiements à VIA Rail Canada Inc. | 191 301 000 | ..... | ..... | 191 301 000 |
| 30a | Paiements à l'Administration canadienne de la sûreté du transport aérien pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital | 466 499 000 | ..... | **37 176 000** | 503 675 000 |
| (L) | Ministre des Transports – Traitement et allocation pour automobile | 69 970 | ..... | ..... | 69 970 |
| (L) | Versements à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada à l'égard de l'abolition des péages sur le pont Victoria à Montréal, et pour la réfection de la voie de circulation du pont | 3 300 000 | ..... | ..... | 3 300 000 |
| (L) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 67 372 000 | ..... | ..... | 67 372 000 |
| (L) | Paiements versés conformément aux ententes de la Voie maritime du Saint-Laurent conclues dans le cadre de la *Loi maritime du Canada* | 1 900 000 | ..... | ..... | 1 900 000 |
| (L) | Paiement de subvention pour l'ouvrage de franchissement du détroit de Northumberland selon la *Loi sur l'ouvrage de franchissement du détroit de Northumberland* | 51 800 000 | ..... | ..... | 51 800 000 |
| | Total du Ministère | 1 647 212 970 | **(37 020 000)** | **80 524 390** | 1 690 717 360 |

* Voir la note au bas de la page 220.

## SOLLICITEUR GÉNÉRAL (SÉCURITÉ PUBLIQUE ET PROTECTION CIVILE)

### Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| Le Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada demande des fonds pour les postes suivants : | **Crédit 70** |
|---|---|
| Report du budget de fonctionnement (*poste horizontal*) | **38** |

### Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| La Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada demande des fonds pour les postes suivants : | **Crédit 75** |
|---|---|
| Report du budget de fonctionnement (*poste horizontal*) | **208** |

# SOLLICITEUR GÉNÉRAL (SÉCURITÉ PUBLIQUE ET PROTECTION CIVILE)

## Gendarmerie royale du Canada

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| La Gendarmerie royale du Canada demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 55 | Crédit 60 | Total |
|---|---|---|---|
| Report du budget de fonctionnement (*poste horizontal*) | 65 602 | ..... | 65 602 |
| Fonds pour enquêter et entamer des poursuites en cas de fraude dans les marchés financiers (Équipes intégrées d'application de la loi dans les marchés financiers) (*poste horizontal*) | 14 213 | ..... | 14 213 |
| Fonds pour exploiter et tenir à jour une banque nationale de données génétiques sur les auteurs de crimes graves (*poste horizontal*) | 11 083 | ..... | 11 083 |
| Fonds pour un système de communication mobile pour la police et la construction d'installations d'entraînement au Polygone de Connaught | ..... | 10 447 | 10 447 |
| Fonds pour mettre en place des mesures visant à protéger les enfants contre l'exploitation sexuelle sur Internet (*poste horizontal*) | 4 604 | 1 526 | 6 130 |
| Fonds pour mener des enquêtes dans le cas d'activités de blanchiment d'argent, pour les prévenir et pour intenter des poursuites (*poste horizontal*) | 4 412 | 117 | 4 529 |
| Fonds pour des missions de protection à Ottawa | 2 200 | ..... | 2 200 |
| Initiatives liées à la sécurité publique (sécurité maritime, Initiative sur la frontière intelligente, politique de sécurité nationale) (*poste horizontal*) | 1 695 | 418 | 2 113 |
| Activités à l'appui de la réduction des gaz à effet de serre dans le cadre du Plan d'action pour le changement climatique du Canada (*poste horizontal*) | ..... | 1 042 | 1 042 |
| Réinvestissement des redevances de la propriété intellectuelle (*poste horizontal*) | 709 | ..... | 709 |
| Fonds pour appuyer les efforts du Canada qui doit prendre des mesures concernant les auteurs de crimes de guerre, de crimes contre l'humanité et d'autres actes répréhensibles (Stratégie du Canada en matière de crimes de guerre) (*poste horizontal*) | 579 | ..... | 579 |
| Évaluation, gestion et assainissement des sites fédéraux contaminés (*poste horizontal*) | 313 | ..... | 313 |
| Fonds pour la vérification de casiers judiciaires liée à des demandes de réhabilitation | 218 | ..... | 218 |
| Fonds pour offrir des programmes et des services fédéraux à deux communautés innues du Labrador, dont des services de santé et des services de police communautaire (Stratégie globale de guérison des Innus du Labrador) (*poste horizontal*) | ..... | 200 | 200 |
| Fonds supplémentaires pour gérer l'arriéré des demandes de citoyenneté canadienne (Réduction de l'arriéré des demandes de citoyenneté) (*poste horizontal*) | 155 | ..... | 155 |
| **Montant brut** | **105 783** | **13 750** | **119 533** |
| Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit | 4 000 | ..... | 4 000 |
| Moins : Autorisations de dépenser liées à l'initiative de réaffectation des fonds à l'échelle du gouvernement | 400 | ..... | 400 |
| **Montant net** | **101 383** | **13 750** | **115 133** |

**Explication des fonds disponibles**

**Crédit 55** : Des fonds autorisés de 4 000 000 $ sont disponibles à même le crédit en raison d'un virement au Solliciteur général (Sécurité publique et Protection civile) pour accroître la sécurité publique grâce au partage de renseignements de sécurité et à l'interopérabilité des systèmes.

## SOLLICITEUR GÉNÉRAL (SÉCURITÉ PUBLIQUE ET PROTECTION CIVILE)

### Service correctionnel

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| Service correctionnel demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 35 |
|---|---|
| Report du budget de fonctionnement (*poste horizontal*) | 26 301 |
| Fonds pour répondre aux besoins de connectivité du système de gestion des délinquants pour les partenaires du secteur de la justice pénale | 15 000 |
| Utilisation d'installations fédérales au Nouveau-Brunswick pour loger des délinquants provinciaux | 847 |
| Évaluation, gestion et assainissement des sites fédéraux contaminés (*poste horizontal*) | 368 |
| Activités à l'appui de la réduction des gaz à effet de serre dans le cadre du Plan d'action pour le changement climatique du Canada (*poste horizontal*) | 80 |
| **Montant net** | **42 596** |

### Commission nationale des libérations conditionnelles

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| La Commission nationale des libérations conditionnelles demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 45 |
|---|---|
| Fonds supplémentaires pour gérer l'accumulation des demandes de réhabilitation, maintenir en poste des membres à temps partiel de la Commission et pour les besoins en technologie de l'information | 4 930 |
| Report du budget de fonctionnement (*poste horizontal*) | 1 418 |
| **Montant net** | **6 348** |

### Bureau de l'enquêteur correctionnel

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| Le Bureau de l'enquêteur correctionnel demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 50 |
|---|---|
| Report du budget de fonctionnement (*poste horizontal*) | **128** |

## SOLLICITEUR GÉNÉRAL (SÉCURITÉ PUBLIQUE ET PROTECTION CIVILE)

### Agence des services frontaliers du Canada

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| L'Agence des services frontaliers du Canada demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 10 | Crédit 15 | Total |
|---|---|---|---|
| Transfert de la responsabilité liée aux opérations douanières de l'Agence des douanes et du revenu du Canada en raison de la restructuration du gouvernement | 239 050 | 11 931 | 250 981 |
| Fonds pour appuyer les efforts du Canada qui doit prendre des mesures concernant les auteurs de crimes de guerre, de crimes contre l'humanité et d'autres actes répréhensibles (Stratégie du Canada en matière de crimes de guerre) (*poste horizontal*) | 8 355 | ..... | 8 355 |
| Report du budget de fonctionnement (*poste horizontal*) | 8 030 | ..... | 8 030 |
| Fonds pour les opérations douanières | 4 478 | ..... | 4 478 |
| Initiatives liées à la sécurité publique (sécurité maritime, Initiative sur la frontière intelligente, politique de sécurité nationale) (*poste horizontal*) | 228 | ..... | 228 |
| Évaluation, gestion et assainissement des sites fédéraux contaminés (*poste horizontal*) | 42 | ..... | 42 |
| **Montant brut** | **260 183** | **11 931** | **272 114** |
| Moins : Autorisations de dépenser disponibles à partir d'un autre crédit | 239 050 | 11 931 | 250 981 |
| **Montant net** | **21 133** | **.....** | **21 133** |

**Explication des fonds disponibles**

**Crédit 10** : Des fonds autorisés de 239 050 000 $ sont disponibles du crédit 1 (Agence des douanes et du revenu du Canada) en raison du transfert de la responsabilité du programmes des douanes de l'Agence des douanes et du revenu du Canada à l'Agence des services frontaliers du Canada à la suite de la restructuration du gouvernement annoncée le 12 décembre 2003.

**Crédit 15** : Des fonds autorisés de 11 930 985 $ sont disponibles du crédit 1 (Agence des douanes et du revenu du Canada) en raison du transfert de la responsabilité du programmes des douanes de l'Agence des douanes et du revenu du Canada à l'Agence des services frontaliers du Canada à la suite de la restructuration du gouvernement annoncée le 12 décembre 2003.

### Service canadien du renseignement de sécurité

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| Le Service canadien du renseignement de sécurité demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 30 |
|---|---|
| Coûts de fonctionnement supplémentaires | **11 518** |

# SOLLICITEUR GÉNÉRAL (SÉCURITÉ PUBLIQUE ET PROTECTION CIVILE)

## Ministère

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| Le Solliciteur général (Sécurité publique et Protection civile) demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 1 | Crédit 5 | Total |
|---|---|---|---|
| Réalignement des ressources pour rembourser à la GRC les coûts des services de police offerts aux Premières nations | 15 000 | ..... | 15 000 |
| Fonds pour accroître la sécurité publique grâce au partage de renseignements de sécurité et à des systèmes | 7 720 | ..... | 7 720 |
| Report du budget de fonctionnement (*poste horizontal*) | 3 917 | ..... | 3 917 |
| Transfert de la responsabilité du Centre national de prévention du crime du ministère de la Justice en raison de la restructuration du gouvernement | 985 | 675 | 1 660 |
| Fonds pour mettre en place des mesures visant à protéger les enfants contre l'exploitation sexuelle sur (*poste horizontal*) | 170 | 700 | 870 |
| Fonds pour exploiter et tenir à jour une banque nationale de données génétiques sur les auteurs de crimes graves (*poste horizontal*) | 270 | ..... | 270 |
| Fonds pour enquêter et entamer des poursuites en cas de fraude dans les marchés financiers (Équipes intégrées d'application de la loi dans les marchés financiers) (*poste horizontal*) | 198 | ..... | 198 |
| **Montant brut** | **28 260** | **1 375** | **29 635** |
| Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit | ..... | 700 | 700 |
| Moins : Autorisations de dépenser disponibles à partir d'un autre crédit | 15 285 | 675 | 15 960 |
| Moins : Autorisations de dépenser liées à l'initiative de réaffectation des fonds à l'échelle du gouvernement | 12 600 | ..... | 12 600 |
| **Montant net** | **375** | **.....** | **375** |

**Explication des fonds disponibles**

**Crédit 1** : Des fonds autorisés totalisant 27 885 495 $ sont disponibles : 29 900 000 $ à partir du crédit 5 en raison d'une diminution des besoins en contributions (14 300 000 $) et des diminutions liées à l'initiative de réaffectation des fonds à l'échelle du gouvernement (12 600 000 $) et 985 498 $ à partir du crédit 1 (Justice) en raison du transfert de la responsabilité du Centre national de prévention du crime à la suite de la restructuration du gouvernement annoncée le 12 décembre 2003.

**Crédit 5** : Des fonds autorisés totalisant 1 375 000 $ sont disponibles : 700 000 $ à même le crédit en raison de la diminution des contributions et 675 000 $ à partir du crédit 5 (Justice) en raison du transfert de la responsabilité du Centre national de prévention du crime à la suite de la restructuration du gouvernement annoncée le 12 décembre 2003.

| Paiements de transfert (dollars) | Crédit | Législatif |
|---|---|---|
| **Contributions** | | |
| *Conseils à la générale dans ses fonctions d'orientation des organismes, de gestion du portefeuille et de leadership national au niveau des politiques* | | |
| Paiements aux provinces, aux territoires et aux organismes publics et privés pour appuyer des activités complémentaires à celles de la générale | 700 000 | ..... |
| *Centre national de prévention du crime* | | |
| Contributions pour soutenir l'Initiative pour des communautés plus sûres | 675 000 | ..... |
| **Total des paiements de transfert bruts** | **1 375 000** | **.....** |
| *Moins : Fonds disponibles* | 1 375 000 | ..... |
| **Paiements de transfert nets** | **.....** | **.....** |

# SOLLICITEUR GÉNÉRAL (SÉCURITÉ PUBLIQUE ET PROTECTION CIVILE)

## Sommaire du portefeuille

| Crédit (dollars) | | Budgets des dépenses précédents | Présent budget supplémentaire des dépenses — Transfert* | Présent budget supplémentaire des dépenses — Nouveau crédit | Total – Budgets des dépenses à ce jour |
|---|---|---|---|---|---|
| | **Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada** | | | | |
| 75a | Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada – Dépenses du Programme | 4 177 000 | ..... | **208 050** | 4 385 050 |
| (L) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 558 000 | ..... | ..... | 558 000 |
| | Total de l'organisme | 4 735 000 | ..... | **208 050** | 4 943 050 |
| | Total du | 4 905 725 313 | **252 641 483** | **197 476 607** | 5 355 843 403 |

* En vertu du décret C.P. 2003-2087, transfert, du ministère de la Justice au ministère du Solliciteur général (Sécurité publique et Protection civile) de la responsabilité du Centre national de prévention du crime (1 660 498 $) .

En vertu du décret C.P. 2003-2064, transfert de la responsabilité du programme des douanes de l'Agence des douanes et du revenu du Canada à l'Agence des services frontaliers du Canada (250 980 985 $) .

## Sommaire du portefeuille

| Crédit (dollars) | Budgets des dépenses précédents | Présent budget supplémentaire des dépenses – Transfert* | Présent budget supplémentaire des dépenses – Nouveau crédit | Total – Budgets des dépenses à ce jour |
|---|---|---|---|---|
| **Service correctionnel** | | | | |
| 35a Service correctionnel – Service pénitentiaire et Service national des libérations conditionnelles – Dépenses de fonctionnement | 1 261 053 742 | ..... | **42 595 641** | 1 303 649 383 |
| 40 Service pénitentiaire et Service national des libérations conditionnelles – Dépenses en capital | 136 712 000 | ..... | ..... | 136 712 000 |
| (L) Pensions et autres avantages sociaux des employés | 201 000 | ..... | ..... | 201 000 |
| (L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 173 221 159 | ..... | ..... | 173 221 159 |
| (L) Fonds renouvelable | 83 600 | ..... | ..... | 83 600 |
| Total de l'organisme | 1 571 271 501 | ..... | **42 595 641** | 1 613 867 142 |
| **Commission nationale des libérations conditionnelles** | | | | |
| 45a Commission nationale des libérations conditionnelles – Dépenses du Programme et contributions | 29 076 000 | ..... | **6 347 890** | 35 423 890 |
| (L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 4 772 000 | ..... | ..... | 4 772 000 |
| Total de l'organisme | 33 848 000 | ..... | **6 347 890** | 40 195 890 |
| **Bureau de l'enquêteur correctionnel** | | | | |
| 50a Bureau de l'enquêteur correctionnel – Dépenses du Programme | 2 558 000 | ..... | **128 150** | 2 686 150 |
| (L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 388 000 | ..... | ..... | 388 000 |
| Total de l'organisme | 2 946 000 | ..... | **128 150** | 3 074 150 |
| **Gendarmerie royale du Canada** | | | | |
| 55a Application de la loi – Dépenses de fonctionnement et autorisation de dépenser les revenus de l'exercice | 1 231 710 000 | ..... | **101 382 592** | 1 333 092 592 |
| 60a Application de la loi – Dépenses en capital | 196 334 000 | ..... | **13 750 450** | 210 084 450 |
| 65 Subventions et contributions | 37 424 880 | ..... | ..... | 37 424 880 |
| (L) Pensions et autres prestations des employés – Membres de la | 306 374 047 | ..... | ..... | 306 374 047 |
| (L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 46 256 915 | ..... | ..... | 46 256 915 |
| (L) Pensions aux termes de la *Loi sur la continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada* (L.R., 1970 ch. R-10) | 23 000 000 | ..... | ..... | 23 000 000 |
| Total de l'organisme | 1 841 099 842 | ..... | **115 133 042** | 1 956 232 884 |
| **Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada** | | | | |
| 70a Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada – Dépenses du Programme | 769 000 | ..... | **38 350** | 807 350 |
| (L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 115 000 | ..... | ..... | 115 000 |
| Total de l'organisme | 884 000 | ..... | **38 350** | 922 350 |

* Voir la note au bas de la page 213.

# SOLLICITEUR GÉNÉRAL (SÉCURITÉ PUBLIQUE ET PROTECTION CIVILE)

## Sommaire du portefeuille

| Crédit (dollars) | | Budgets des dépenses précédents | Présent budget supplémentaire des dépenses – Transfert* | Présent budget supplémentaire des dépenses – Nouveau crédit | Total – Budgets des dépenses à ce jour |
|---|---|---|---|---|---|
| | **Ministère** | | | | |
| 1a | Solliciteur général – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 26 900 000 $ du crédit 5 (Solliciteur général (Sécurité publique et Protection civile)) et de 985 498 $ du crédit 1 (Justice) de la *Loi de crédits n° 1 pour 2004-2005* et pour prévoir un montant supplémentaire de | 100 944 400 | **27 885 498** | **375 067** | 129 204 965 |
| 5a | Solliciteur général – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 675 000 $ du crédit 5 (Justice) de la *Loi de crédits n° 1 pour 2004-2005* | 301 792 600 | **(26 225 000)** | **1** | 275 567 601 |
| (L) | générale – Traitement et allocation pour automobile | 69 970 | ..... | ..... | 69 970 |
| (L) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 11 209 000 | ..... | ..... | 11 209 000 |
| | Total du Ministère | 414 015 970 | **1 660 498** | **375 068** | 416 051 536 |
| | **Agence des services frontaliers du Canada** | | | | |
| 10a | Agence des services frontaliers du Canada – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 239 050 000 $ du crédit 1 (Agence des douanes et du revenu du Canada) de la *Loi de crédits n° 1 pour 2004-2005* et pour prévoir un montant supplémentaire de | 546 584 000 | **239 050 000** | **21 132 739** | 806 766 739 |
| 15a | Agence des services frontaliers du Canada – Dépenses en capital – Pour autoriser le virement au présent crédit de 11 930 985 $ du crédit 1 (Agence des douanes et du revenu du Canada) de la *Loi de crédits 1 pour 2004-2005* | 23 349 000 | **11 930 985** | **1** | 35 279 986 |
| (L) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 96 813 000 | ..... | ..... | 96 813 000 |
| | Total de l'organisme | 666 746 000 | **250 980 985** | **21 132 740** | 938 859 725 |
| | **Centre canadien des armes à feu** | | | | |
| 20 | Dépenses de fonctionnement | 82 080 000 | ..... | ..... | 82 080 000 |
| 25 | Contributions | 14 500 000 | ..... | ..... | 14 500 000 |
| (L) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 3 688 000 | ..... | ..... | 3 688 000 |
| | Total de l'organisme | 100 268 000 | ..... | ..... | 100 268 000 |
| | **Service canadien du renseignement de sécurité** | | | | |
| 30a | Service canadien du renseignement de sécurité – Dépenses du Programme | 269 911 000 | ..... | **11 517 676** | 281 428 676 |
| | Total de l'organisme | 269 911 000 | ..... | **11 517 676** | 281 428 676 |

* Voir la note au bas de la page 213.

# SANTÉ

## Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| Le Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 20 |
|---|---|
| Report du budget de fonctionnement (*poste horizontal*) | 128 |
| Fonds supplémentaires pour rembourser les droits perçus au cours des années précédentes pour des demandes qui n'ont plus cours maintenant | 106 |
| **Montant net** | **234** |

## Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| Le Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 25 |
|---|---|
| Fonds supplémentaires afin d'harmoniser la rémunération des membres du Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés conformément aux lignes directrices du Conseil privé | **50** |

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| Les Instituts de recherche en santé du Canada demandent des fonds pour les postes suivants : | Crédit 10 | Crédit 15 | Total |
|---|---|---|---|
| Fonds pour promouvoir l'avancement social et économique grâce au financement de la recherche, de la diffusion du savoir et de la commercialisation des initiatives (Stimuler la recherche et l'innovation) (*poste horizontal*) | 1 880 | 36 500 | 38 380 |
| Réalignement des ressources pour pallier les tensions en cours d'exercice liées aux travaux préparatoires visant à préciser des initiatives de recherche multidisciplinaires et ciblées | 2 009 | ..... | 2 009 |
| Fonds supplémentaires pour le Programme de recherche communautaire sur le VIH/sida | 389 | 1 385 | 1 774 |
| Report du budget de fonctionnement (*poste horizontal*) | 1 605 | ..... | 1 605 |
| **Montant brut** | **5 883** | **37 885** | **43 768** |
| Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit | ..... | 1 885 | 1 885 |
| Moins : Autorisations de dépenser disponibles à partir d'un autre crédit | 295 | ..... | 295 |
| Moins : Autorisations de dépenser liées à l'initiative de réaffectation des fonds à l'échelle du gouvernement | ..... | 36 000 | 36 000 |
| **Montant net** | **5 588** | **.....** | **5 588** |

**Explication des fonds disponibles**

**Crédit 10** : Des fonds autorisés de 294 999 $ sont disponibles du crédit 15 en raison du virement du crédit 15 au crédit 10 pour le réalignement des ressources pour pallier les tensions en cours d'exercice liées aux travaux préparatoires visant à préciser des initiatives de recherche multidisciplinaires et ciblées.

**Crédit 15** : Des fonds autorisés de 1 885 000 $ sont disponibles à même le crédit en raison du virement du crédit 15 au crédit 10 pour le réalignement des ressources pour pallier les tensions en cours d'exercice liées aux travaux préparatoires visant à préciser des initiatives de recherche multidisciplinaires et ciblées.

| Paiements de transfert (dollars) | Crédit | Législatif |
|---|---|---|
| **Subventions** | | |
| *Création et application de nouveaux savoirs pour améliorer la santé* | | |
| Subventions pour les projets de recherche et le soutien au personnel | **37 885 000** | ..... |
| **Total des paiements de transfert bruts** | **37 885 000** | ..... |
| *Moins : Fonds disponibles* | 37 884 999 | ..... |
| **Paiements de transfert nets** | **1** | ..... |

| Paiements de transfert (dollars) | Crédit | Législatif |
|---|---|---|
| **Subventions** | | |
| *Politique en matière de soins de santé* | | |
| Programme de subventions de partenariat entre les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux dans le cadre des politiques et des stratégies en matière de soins de santé | 1 424 862 | ..... |
| Subvention pour le Supplément de santé des Territoires du Nord-Ouest à l'Accord de 2003 des premiers ministres | 1 111 000 | ..... |
| Subvention pour le Supplément de santé du Nunavut à l'Accord de 2003 des premiers ministres | 1 111 000 | ..... |
| Subvention pour le Supplément de santé du Yukon à l'Accord de 2003 des premiers ministres | 1 111 000 | ..... |
| Subvention au Conseil de la santé au Canada *(Les fonds d'un montant de 3 099 450 $ affectés à une partie de ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor)* | 4 724 038 | ..... |
| | **9 481 900** | ..... |
| *Promotion et protection de la santé* | | |
| Subventions à des personnes et à des organismes pour entreprendre des projets de promotion de la santé dans les domaines de la santé communautaire, de la création de ressources, de la formation et du perfectionnement des connaissances, et de la recherche | **1 800 000** | ..... |
| **Total des subventions brutes** | **11 281 900** | ..... |
| **Contributions** | | |
| *Politique en matière de soins de santé* | | |
| Programme de contributions dans le cadre des politiques et des stratégies en matière de soins de santé | **10 789 308** | ..... |
| *Promotion et protection de la santé* | | |
| Contributions à des personnes et à des organismes pour appuyer des projets de promotion de la santé dans les domaines de la santé communautaire, de la création de ressources, de la formation et du perfectionnement des connaissances, et de la recherche | **6 734 476** | ..... |
| *Santé des Premières nations et des Inuits* | | |
| Contributions pour les services intégrés de soins de santé communautaire aux collectivités indiennes et inuites | 2 802 000 | ..... |
| Paiement à des bandes indiennes, à des associations ou aux groupes indiens pour le contrôle et la prestation des services de santé | 100 000 | ..... |
| Contributions pour des projets de promotion et de prévention liés à la santé des Premières nations et des Inuits et pour des projets de développement favorisant la prise en charge des services de santé par les Premières nations et les Inuits | 19 000 000 | ..... |
| | **21 902 000** | ..... |
| **Total des contributions brutes** | **39 425 784** | ..... |
| **Total des paiements de transfert bruts** | **50 707 684** | ..... |
| *Moins : Fonds disponibles* | 22 378 722 | ..... |
| **Paiements de transfert nets** | **28 328 962** | ..... |

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| Santé demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 1 | Crédit 5 | Total |
|---|---|---|---|
| Fonds supplémentaires afin de corriger les lacunes en santé publique et pour jeter les bases pour la création de l'Agence canadienne de la santé publique | 72 625 | 3 100 | 75 725 |
| Report du budget de fonctionnement (*poste horizontal*) | 46 300 | ..... | 46 300 |
| Prolongation d'une année des programmes existants de promotion de la santé (Stratégie canadienne sur le diabète et Programme de prévention, de soutien et de recherche pour l'hépatite C) | 14 320 | 24 490 | 38 810 |
| Fonds pour les initiatives liées à l'Accord de 2003 des premiers ministres (Conseil de la santé, Stratégie en matière de ressources humaines en santé et Supplément de Santé des territoires)* | 4 448 | 20 271 | 24 719 |
| Évaluation, gestion et assainissement des sites fédéraux contaminés (*poste horizontal*) | 5 427 | ..... | 5 427 |
| Fonds pour offrir des programmes et des services fédéraux à deux communautés innues du Labrador, dont des services de santé et des services de police communautaire (Stratégie globale de guérison des Innus du Labrador) (*poste horizontal*) | 2 291 | 2 802 | 5 093 |
| Activités visant à atténuer l'incidence de la crise de l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB) (*poste horizontal*) | 1 850 | ..... | 1 850 |
| Fonds pour des initiatives sur les questions de développement durable d'importance mondiale (*poste horizontal*) | 155 | ..... | 155 |
| Initiatives visant la mise en œuvre d'une infrastructure électronique commune et d'une stratégie de prestation des services multimodale (Gouvernement en direct) (*poste horizontal*) | 56 | ..... | 56 |
| Fonds liés au développement des communautés minoritaires de langue officielle (Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle) (*poste horizontal*) | ..... | 44 | 44 |
| **Montant brut** | **147 472** | **50 707** | **198 179** |
| Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit | 2 299 | 22 378 | 24 677 |
| Moins : Autorisations de dépenser liées à l'initiative de réaffectation des fonds à l'échelle du gouvernement | 3 749 | ..... | 3 749 |
| **Montant net** | **141 424** | **28 329** | **169 753** |

**Explication des fonds disponibles**

**Crédit 1** : Des fonds autorisés de 2 299 150 $ sont disponibles à même le crédit en raison des virements de 2 274 150 $ à d'autres ministères pour mener des projets liés au développement et à l'application de la biotechnologie (Stratégie canadienne en matière de biotechnologie) et de 25 000 $ au Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada pour appuyer le Conseil national Traverser les frontières.

**Crédit 5** : Des fonds autorisés de 22 378 722 $ sont disponibles à même le crédit en raison d'une diminution des besoins en contributions au montant de 20 578 722 $ et de 1 800 000 $ en raison du virement aux Instituts de recherche en santé du Canada pour mener des recherches dans le cadre du Programme de recherche communautaire sur le VIH/sida.

* L'avance de fonds d'un montant de 3 099 450 $ provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce poste. Des renseignements additionnels à cet égard se trouvent à la section Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor, au début de ce document.

## Sommaire du portefeuille

| Crédit (dollars) | | Budgets des dépenses précédents | Présent budget supplémentaire des dépenses – Transfert | Présent budget supplémentaire des dépenses – Nouveau crédit | Total – Budgets des dépenses à ce jour |
|---|---|---|---|---|---|
| | **Ministère** | | | | |
| 1a | Santé – Dépenses de fonctionnement | 1 702 403 130 | ..... | **141 424 024** | 1 843 827 154 |
| 5a | Santé – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions | 1 343 777 900 | ..... | **28 328 962** | 1 372 106 862 |
| (L) | Ministre de la Santé – Traitement et allocation pour automobile | 69 970 | ..... | ..... | 69 970 |
| (L) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 120 049 000 | ..... | ..... | 120 049 000 |
| | Total du Ministère | 3 166 300 000 | ..... | **169 752 986** | 3 336 052 986 |
| | **Instituts de recherche en santé du Canada** | | | | |
| 10a | Instituts de recherche en santé du Canada – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 294 999 $ du crédit 15 (Santé) de la *Loi de crédits n° 1 pour 2004-2005* et pour prévoir un montant supplémentaire de | 36 162 000 | **294 999** | **5 588 072** | 42 045 071 |
| 15a | Instituts de recherche en santé du Canada – Subventions inscrites au Budget des dépenses | 711 274 000 | **(294 999)** | **1** | 710 979 002 |
| (L) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 4 166 000 | ..... | ..... | 4 166 000 |
| | Total de l'organisme | 751 602 000 | ..... | **5 588 073** | 757 190 073 |
| | **Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses** | | | | |
| 20a | Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses – Dépenses du Programme | 3 065 000 | ..... | **234 028** | 3 299 028 |
| (L) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 517 000 | ..... | ..... | 517 000 |
| | Total de l'organisme | 3 582 000 | ..... | **234 028** | 3 816 028 |
| | **Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés** | | | | |
| 25a | Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés – Dépenses du Programme | 4 636 000 | ..... | **50 000** | 4 686 000 |
| (L) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 665 000 | ..... | ..... | 665 000 |
| | Total de l'organisme | 5 301 000 | ..... | **50 000** | 5 351 000 |
| | Total du portefeuille | 3 926 785 000 | ..... | **175 625 087** | 4 102 410 087 |

## Commission canadienne de sûreté nucléaire

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| La Commission canadienne de sûreté nucléaire demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 20 |
|---|---|
| Fonds pour examiner la conception proposée par Énergie atomique du Canada Limitée pour un nouveau réacteur nucléaire servant à produire de l'énergie | 4 600 |
| Report du budget de fonctionnement (*poste horizontal*) | 2 629 |
| Fonds pour une génératrice de secours pour maintenir les activités en cas de panne d'électricité dans l'immeuble du ministère de la rue Slater à Ottawa (Ontario) | 2 000 |
| **Montant net** | **9 229** |

## Office national de l'énergie

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| L'Office national de l'énergie demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 30 |
|---|---|
| Fonds pour le projet de gazoduc dans le Nord des Territoires du Nord-Ouest (Secrétariat du projet de gaz du Nord et Projet de gazoduc dans les Territoires du Nord-Ouest) (*poste horizontal*) | 1 770 |
| Report du budget de fonctionnement (*poste horizontal*) | 1 503 |
| **Montant net** | **3 273** |

## Administration du pipe-line du Nord

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| L'Administration du pipe-line du Nord demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 35 |
|---|---|
| Report du budget de fonctionnement (*poste horizontal*) | **63** |

| Paiements de transfert (dollars) | Crédit | Législatif |
|---|---|---|
| **Subventions** | | |
| *Diffusion de l'information et établissement d'un consensus* | | |
| Subventions à des professeurs d'universités canadiennes pour la recherche liée à la viabilité et à la compétitivité du secteur forestier | **700 000** | ..... |
| **Contributions** | | |
| *Avantages économiques et sociaux* | | |
| Contribution à l'institut de l'amiante pour favoriser la mise en application internationale de l'utilisation sécuritaire et responsable de l'amiante chrysotile | **150 000** | ..... |
| *Protection de l'environnement et atténuation des impacts environnementaux* | | |
| Contributions à l'appui des obligations internationales relatives à l'établissement des rapports sur le secteur forestier | **1 207 000** | ..... |
| **Total des contributions brutes** | **1 357 000** | ..... |
| **Total des paiements de transfert** | **2 057 000** | ..... |
| *Moins : Fonds disponibles* | 700 000 | ..... |
| **Paiements de transfert nets** | **1 357 000** | ..... |

## Énergie atomique du Canada limitée

| Explication du besoin (en milliers de dollars) | |
|---|---|
| Énergie atomique du Canada limitée demande des fonds pour les postes suivants : | **Crédit 15** |
| Fonds pour la mise au point d'un nouveau réacteur nucléaire avancé qui servira à produire de l'énergie et qui pourrait être vendu au Canada et à d'autres pays (Réacteur CANDU avancé) | **35 000** |

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| Ressources naturelles demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 1 | Crédit 5 | Crédit 10 | Total |
|---|---|---|---|---|
| Report du budget de fonctionnement (*poste horizontal*) | 23 398 | ..... | ..... | 23 398 |
| Activités à l'appui de la réduction des gaz à effet de serre dans le cadre du Plan d'action pour le changement climatique du Canada (*poste horizontal*) | 15 462 | ..... | 1 207 | 16 669 |
| Fonds pour le projet de gazoduc dans le Nord des Territoires du Nord-Ouest (Secrétariat du projet de gaz du Nord et Projet de gazoduc dans les Territoires du Nord-Ouest) (*poste horizontal*) | 2 939 | ..... | ..... | 2 939 |
| Subvention à des professeurs d'universités canadiennes pour la recherche liée à la viabilité et à la compétitivité du secteur forestier | ..... | ..... | 700 | 700 |
| Fonds liés à la ratification par le Canada d'un cadre juridique exhaustif régissant les espaces marins, leurs utilisations et leurs ressources (Convention des Nations Unies sur le droit de la mer) (*poste horizontal*) | 240 | ..... | ..... | 240 |
| Contribution à l'Institut de l'amiante pour favoriser la mise en application internationale de l'utilisation sécuritaire et responsable de l'amiante chrysotile | ..... | ..... | 150 | 150 |
| Évaluation, gestion et assainissement des sites fédéraux contaminés (*poste horizontal*) | 133 | ..... | ..... | 133 |
| Coût d'exploitation et d'entretien, paiement en remplacement d'impôts et coûts de recapitalisation associés au complexe du Centre canadien de la technologie des minéraux et de l'énergie à Ottawa (Ontario) | 36 | 21 | ..... | 57 |
| Initiatives visant la mise en œuvre d'une infrastructure électronique commune et d'une stratégie de prestation des services multimodale (Gouvernement en direct) (*poste horizontal*) | 56 | ..... | ..... | 56 |
| Ressources additionnelles pour appuyer les négociations fédérales en vue d'une entente cadre avec les Mi'kmaq et les Malécites de l'Î.-P.-É. et du Québec ainsi que les négociations préliminaires de traités progressifs (*poste horizontal*) | 49 | ..... | ..... | 49 |
| Produit net de la vente d'une station forestière expérimentale à Wasa Lake (Colombie-Britannique) et d'une station de radiophare à Williams Lake (Colombie-Britannique) | 40 | ..... | ..... | 40 |
| **Montant brut** | **42 353** | **21** | **2 057** | **44 431** |
| Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit | 2 123 | ..... | 700 | 2 823 |
| **Montant net** | **40 230** | **21** | **1 357** | **41 608** |

**Explication des fonds disponibles**

**Crédit 1** : Des fonds autorisés de 2 122 731 $ sont disponibles à même le crédit en raison du virement de 1 042 600 $ à la Gendarmerie royale du Canada, de 685 000 $ au Conseil national de recherches du Canada, de 160 000 $ à Pêches et Océans Canada, de 100 200 $ à Environnement Canada, de 80 000 $ à Service correctionnel Canada, 30 431 $ à l'Agence Parcs Canada et de 24 500 $ à Agriculture et Agroalimentaire Canada pour les activités à l'appui de la réduction des gaz à effet de serre dans le cadre du Plan d'action pour le changement climatique du Canada.

**Crédit 10** : Des fonds autorisés de 700 000 $ sont disponibles à même le crédit en raison d'une diminution des besoins en contributions.

## Sommaire du portefeuille

| Crédit (dollars) | | Budgets des dépenses précédents | Présent budget supplémentaire des dépenses – Transfert | Présent budget supplémentaire des dépenses – Nouveau crédit | Total – Budgets des dépenses à ce jour |
|---|---|---|---|---|---|
| | **Office national de l'énergie** | | | | |
| 30a | Office national de l'énergie – Dépenses du Programme | 30 528 000 | ..... | **3 272 550** | 33 800 550 |
| (L) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 5 007 000 | ..... | ..... | 5 007 000 |
| | Total de l'organisme | 35 535 000 | ..... | **3 272 550** | 38 807 550 |
| | **Administration du pipe-line du Nord** | | | | |
| 35a | Administration du pipe-line du Nord – Dépenses du Programme | 1 252 000 | ..... | **62 600** | 1 314 600 |
| (L) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 111 000 | ..... | ..... | 111 000 |
| | Total de l'organisme | 1 363 000 | ..... | **62 600** | 1 425 600 |
| | Total du portefeuille | 1 383 240 970 | ..... | **89 172 643** | 1 472 413 613 |

## Sommaire du portefeuille

| Crédit (dollars) | | Budgets des dépenses précédents | Présent budget supplémentaire des dépenses – Transfert | Présent budget supplémentaire des dépenses – Nouveau crédit | Total – Budgets des dépenses à ce jour |
|---|---|---|---|---|---|
| | **Ministère** | | | | |
| 1a | Ressources naturelles – Dépenses de fonctionnement | 578 862 000 | ..... | **40 230 015** | 619 092 015 |
| 5a | Ressources naturelles – Dépenses en capital | 12 680 000 | ..... | **21 278** | 12 701 278 |
| 10a | Ressources naturelles – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions | 289 775 000 | ..... | **1 357 000** | 291 132 000 |
| (L) | Ministre des Ressources naturelles – Traitement et allocation pour automobile | 69 970 | ..... | ..... | 69 970 |
| (L) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 58 373 000 | ..... | ..... | 58 373 000 |
| (L) | Contributions à l'appui des frais d'infrastructure se rapportant directement ou indirectement à la prospection, à la mise en valeur, à la production ou au transport de pétrole et de gaz dans la zone extracôtière de la Nouvelle-Écosse | 1 635 000 | ..... | ..... | 1 635 000 |
| (L) | Contributions à l'appui des frais d'infrastructure se rapportant directement ou indirectement à la prospection, à la mise en valeur, à la production ou au transport de pétrole et de gaz dans la zone extracôtière de Terre-Neuve | 1 426 000 | ..... | ..... | 1 426 000 |
| (L) | Contribution à l'Office Canada - Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers | 3 600 000 | ..... | ..... | 3 600 000 |
| (L) | Contribution à l'Office Canada - Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extracôtiers | 2 500 000 | ..... | ..... | 2 500 000 |
| (L) | Paiements au compte des revenus extracôtiers de la Nouvelle-Écosse | 30 000 000 | ..... | ..... | 30 000 000 |
| (L) | Paiements au Fonds terre-neuvien des revenus provenant des ressources en hydrocarbures extracôtiers | 116 360 000 | ..... | ..... | 116 360 000 |
| (L) | Fonds renouvelable de Géomatique Canada | (2 356 000) | ..... | ..... | (2 356 000) |
| | Total du Ministère | 1 092 924 970 | ..... | **41 608 293** | 1 134 533 263 |
| | **Énergie atomique du Canada limitée** | | | | |
| 15a | Paiements à Énergie atomique du Canada limitée pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital | 127 838 000 | ..... | **35 000 000** | 162 838 000 |
| | Total de l'organisme | 127 838 000 | ..... | **35 000 000** | 162 838 000 |
| | **Commission canadienne de sûreté nucléaire** | | | | |
| 20a | Commission canadienne de sûreté nucléaire – Dépenses du Programme | 57 414 000 | ..... | **9 229 200** | 66 643 200 |
| (L) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 7 961 000 | ..... | ..... | 7 961 000 |
| | Total de l'organisme | 65 375 000 | ..... | **9 229 200** | 74 604 200 |
| | **Société de développement du Cap-Breton** | | | | |
| 25 | Paiements à la Société de développement du Cap-Breton pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital | 60 205 000 | ..... | ..... | 60 205 000 |
| | Total de l'organisme | 60 205 000 | ..... | ..... | 60 205 000 |

## Conseil canadien des relations industrielles

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| Le Conseil canadien des relations industrielles demande des fonds pour les postes suivants : | **Crédit 10** |
|---|---|
| Coûts supplémentaires liés à la nomination d'un nouveau président, d'un autre vice-président et de membres à temps partiel | 686 |
| Report du budget de fonctionnement (*poste horizontal*) | 540 |
| **Montant net** | **1 226** |

## Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| Le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail demande des fonds pour les postes suivants : | **Crédit 20** |
|---|---|
| Report du budget de fonctionnement (*poste horizontal*) | **181** |

| Paiements de transfert (dollars) | Crédit | Législatif |
|---|---|---|
| **Subventions** | | |
| *Travail* | | |
| Subventions à des institutions internationales du domaine du travail pour faire face aux répercussions de la mondialisation sur le travail | 1 000 000 | ..... |
| Subventions à des organismes nationaux et internationaux pour de l'assistance technique et la coopération internationale dans le domaine du travail (*L'avance de fonds d'un montant de 475 876 $ provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer une partie de ce poste*) | 900 000 | ..... |
| **Total des subventions brutes** | **1 900 000** | ..... |
| **Contributions** | | |
| *Programmes d'emploi* | | |
| Paiements aux provinces, territoires, municipalités, autres organismes publics, organisations, groupes, collectivités, employeurs et particuliers afin de pourvoir à la formation ou à l'expérience de travail, à la mobilisation des ressources communautaires et aux mesures de planification et d'adaptation des ressources humaines nécessaires au fonctionnement efficace du marché du travail canadien | 27 500 000 | ..... |
| Contributions à des organisations afin d'appuyer le développement des ressources humaines, la croissance économique, la création d'emplois et le maintien en poste dans les communautés minoritaires de langue officielle | 8 000 000 | ..... |
| | **35 500 000** | ..... |
| *Compétences professionnelles* | | |
| Contributions aux conseils sectoriels, conseils intersectoriels, consortiums nationaux, gouvernements provinciaux/territoriaux, administrations municipales, organismes sans but lucratif, associations professionnelles, groupes de l'industrie, syndicats, organismes de réglementation, établissements de santé publics, commissions scolaires, universités, collèges, cégeps et associations ad hoc, afin de soutenir le développement et l'amélioration des processus et outils d'évaluation et de reconnaissance des titres de compétences étrangers. | **7 727 000** | ..... |
| *Apprentissage* | | |
| Contributions aux secteurs bénévoles, à des organisations professionnelles, à des universités et des établissements d'enseignement postsecondaire et aux gouvernements provinciaux et territoriaux pour l'alphabétisation | **899 403** | ..... |
| *Travail* | | |
| Contributions à des entreprises et des organisations syndicales et sans but lucratif canadiennes pour favoriser le dialogue social et les activités de coopération au Canada liées aux initiatives internationales du Canada ayant trait au domaine du travail | **300 000** | ..... |
| *Soutien aux politiques, aux programmes et à la prestation des services* | | |
| Initiative de revitalisation du secteur riverain de Toronto | **35 000 000** | ..... |
| **Total des contributions brutes** | **79 426 403** | ..... |
| **Total des paiements de transfert** | **81 326 403** | ..... |
| *Moins : Fonds disponibles* | 37 200 000 | ..... |
| **Paiements de transfert nets** | **44 126 403** | ..... |

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| Ressources humaines et Développement des compétences demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 1 | Crédit 5 | Total |
|---|---|---|---|
| Transfert de l'Initiative de revitalisation du secteur riverain de Toronto en raison de la restructuration du gouvernement | ..... | 35 000 | 35 000 |
| Fonds pour aider les organismes autochtones à concevoir et à dispenser des programmes liés au marché du travail et au perfectionnement des compétences afin d'aider les Autochtones à se préparer à travailler, puis à trouver, à obtenir et à conserver un emploi enrichissant et durable | 2 500 | 22 500 | 25 000 |
| Fonds pour promouvoir le développement socioéconomique des communautés minoritaires de langue officielle (*poste horizontal*) | 1 120 | 8 899 | 10 019 |
| Fonds pour mettre au point et améliorer les processus d'évaluation et de reconnaissance des titres de compétences étrangers, afin d'améliorer l'accès au marché du travail canadien dans des postes et des secteurs ciblés aux personnes formées à l'étranger (*poste horizontal*) | 934 | 7 727 | 8 661 |
| Réalignement des ressources entre Développement social et Ressources humaines et Développement des compétences | 8 600 | ..... | 8 600 |
| Report du budget de fonctionnement (*poste horizontal*) | 7 764 | ..... | 7 764 |
| Fonds pour mettre à l'essai des approches innovatrices destinées à réintégrer, dans un emploi durable, les travailleurs déplacés âgés entre 55 et 64 ans ou à maintenir en situation d'emploi ceux qui sont menacés d'être déplacés (Initiative des projets pilotes pour les travailleurs âgés) (*poste horizontal*) | 455 | 5 000 | 5 455 |
| Fonds pour des initiatives de prévention du racisme (*poste horizontal*) | 1 951 | ..... | 1 951 |
| Initiatives visant la mise en œuvre d'une infrastructure électronique commune et d'une stratégie de prestation des services multimodale (Gouvernement en direct) (*poste horizontal*) | 1 917 | ..... | 1 917 |
| Subventions à des institutions internationales du domaine du travail pour faire face aux répercussions de la mondialisation sur le travail | ..... | 1 000 | 1 000 |
| Subventions à des organismes nationaux et internationaux pour de l'assistance technique et la coopération internationale dans le domaine du travail* | ..... | 900 | 900 |
| Contributions liées aux initiatives internationales du Canada ayant trait au domaine du travail | ..... | 300 | 300 |
| **Montant brut** | **25 241** | **81 326** | **106 567** |
| Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit | 110 | 2 200 | 2 310 |
| Moins : Autorisations de dépenser disponibles à partir d'un autre crédit | ..... | 35 000 | 35 000 |
| Moins : Autorisations de dépenser liées à l'initiative de réaffectation des fonds à l'échelle du gouvernement | 2 200 | ..... | 2 200 |
| **Montant net** | **22 931** | **44 126** | **67 057** |

**Explication des fonds disponibles**

**Crédit 1** : Des fonds autorisés totalisant 110 000 $ sont disponibles à même le crédit : 25 000 $ en raison du virement au Secrétariat du Conseil du Trésor pour appuyer le Conseil national Traverser les frontières et 85 000 $ en raison du virement à Citoyenneté et Immigration pour le projet Metropolis – Centres d'excellence sur les questions relatives à l'immigration.

**Crédit 5** : Des fonds autorisés totalisant 37 200 000 $ sont disponibles : 2 200 000 $ à même le crédit en raison de la diminution des besoins en contributions et 35 000 000 $ du crédit 10 (Transports) en raison du transfert de l'initiative de revitalisation du secteur riverain de Toronto.

* L'avance de fonds d'un montant de 475 876 $ provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce poste. Des renseignements additionnels à cet égard se trouvent à la section Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor, au début de ce document.

## Sommaire du portefeuille

| Crédit (dollars) | Budgets des dépenses précédents | Présent budget supplémentaire des dépenses – Transfert* | Présent budget supplémentaire des dépenses – Nouveau crédit | Total – Budgets des dépenses à ce jour |
|---|---|---|---|---|
| **Ministère** | | | | |
| (L) Paiements aux agences privées de recouvrement en vertu de l'article 17.1 de la *Loi sur la gestion des finances publiques* | 12 500 000 | ..... | ..... | 12 500 000 |
| (L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 141 291 000 | ..... | ..... | 141 291 000 |
| Total budgétaire | 1 993 421 940 | **35 000 000** | **67 057 078** | 2 095 479 018 |
| (L) Prêts consentis en vertu de la *Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants* | 1 254 700 000 | ..... | ..... | 1 254 700 000 |
| Total du Ministère | 3 248 121 940 | **35 000 000** | **67 057 078** | 3 350 179 018 |
| **Conseil canadien des relations industrielles** | | | | |
| 10a Conseil canadien des relations industrielles – Dépenses du Programme | 10 547 000 | ..... | **1 225 596** | 11 772 596 |
| (L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 1 673 000 | ..... | ..... | 1 673 000 |
| Total de l'organisme | 12 220 000 | ..... | **1 225 596** | 13 445 596 |
| **Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs** | | | | |
| 15 Dépenses du Programme | 1 665 000 | ..... | ..... | 1 665 000 |
| (L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 175 000 | ..... | ..... | 175 000 |
| Total de l'organisme | 1 840 000 | ..... | ..... | 1 840 000 |
| **Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail** | | | | |
| 20a Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail – Dépenses du Programme | 4 032 000 | ..... | **180 876** | 4 212 876 |
| Total de l'organisme | 4 032 000 | ..... | **180 876** | 4 212 876 |
| Total du portefeuille | 3 266 213 940 | **35 000 000** | **68 463 550** | 3 369 677 490 |

* En vertu du décret C.P. 2004-0165, transfert, du ministre des Transports au ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences, des attributions relatives à l'accord de contribution conclu entre le Canada, l'Ontario, la ville de Toronto et la Société de revitalisation du secteur riverain de Toronto (35 000 000 $) .

## Sommaire du portefeuille

| Crédit (dollars) | Budgets des dépenses précédents | Présent budget supplémentaire des dépenses – Transfert* | Présent budget supplémentaire des dépenses – Nouveau crédit | Total – Budgets des dépenses à ce jour |
|---|---|---|---|---|
| **Ministère** | | | | |
| 1a Ressources humaines et Développement des compétences – Dépenses de fonctionnement | 258 702 000 | ..... | **22 930 675** | 281 632 675 |
| 5a Ressources humaines et Développement des compétences – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 35 000 000 $ du crédit 10 (Transports) de la *Loi de crédits n° 1 pour 2004-2005* et pour prévoir un montant supplémentaire de | 719 887 000 | **35 000 000** | **44 126 403** | 799 013 403 |
| (L) Ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences – Traitement et allocation pour automobile | 69 970 | ..... | ..... | 69 970 |
| (L) Ministre du Travail – Traitement et allocation pour automobile | 69 970 | ..... | ..... | 69 970 |
| (L) Paiements liés aux modalités de financement direct accordés en vertu de la *Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants* | 250 100 000 | ..... | ..... | 250 100 000 |
| (L) Paiements d'intérêts aux institutions de crédit en vertu de la *Loi fédérale sur les prêts aux étudiants* | 500 000 | ..... | ..... | 500 000 |
| (L) Paiements relatifs aux obligations contractées sous forme de prêts garantis en vertu de la *Loi fédérale sur les prêts aux étudiants* | 18 900 000 | ..... | ..... | 18 900 000 |
| (L) Paiements d'intérêts et autres obligations aux institutions de crédit en vertu de la *Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants* | 75 400 000 | ..... | ..... | 75 400 000 |
| (L) Subventions canadiennes pour études aux étudiants à temps plein et à temps partiel admissibles aux termes de la *Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants* | 79 800 000 | ..... | ..... | 79 800 000 |
| (L) Subventions aux fiduciaires de régimes enregistrés d'épargne-études (REEE) au profit des bénéficiaires nommés par ces REEE, selon les termes du règlement sur les subventions canadiennes pour l'épargne-études de la *Loi sur le ministère du Développement des ressources humaines* | 385 000 000 | ..... | ..... | 385 000 000 |
| (L) Prestations de retraite supplémentaires – Pensions pour les agents des rentes sur l'État | 35 000 | ..... | ..... | 35 000 |
| (L) Paiements de prestations d'aide à l'adaptation, conformément aux modalités prescrites par le gouverneur en conseil, en vue d'aider les travailleurs qui ont été mis à pied en raison de la concurrence des importations, de la restructuration d'une industrie et de graves perturbations économiques au niveau d'un secteur d'activité ou d'une région | 22 000 | ..... | ..... | 22 000 |
| (L) Redressement du passif actuariel de l'assurance de la fonction publique | 145 000 | ..... | ..... | 145 000 |
| (L) Paiements d'indemnités à des agents de l'État et à des marins marchands | 51 000 000 | ..... | ..... | 51 000 000 |

* Voir la note au bas de la page 194.

**Explication des fonds disponibles**

**Crédit 1** : Des fonds autorisés de 2 898 380 $ sont disponibles à même le crédit en raison du réalignement des ressources pour adresser les besoins supplémentaires en subventions et en contributions (2 473 380 $) et d'un transfert à l'Agence Parcs Canada pour l'aménagement et la reconstruction du Havre-Saint-Pierre (425 000 $).

| Paiements de transfert (dollars) | Crédit | Législatif |
|---|---|---|
| **Subventions** | | |
| *Sciences halieutiques et océaniques* | | |
| Subventions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, à la mise en valeur, à la gestion et à la promotion des activités liées aux pêches et océans *(Les fonds d'un montant de 86 000 $ affectés à une partie de ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor)* | **97 000** | ..... |
| *Hydrographie* | | |
| Subventions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, à la mise en valeur, à la gestion et à la promotion des activités liées aux pêches et océans | **30 100** | ..... |
| *Gestion des pêches* | | |
| Subventions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, à la mise en valeur, à la gestion et à la promotion des activités liées aux pêches et océans | **25 000** | ..... |
| **Total des subventions** | **152 100** | ..... |
| **Contributions** | | |
| *Sciences halieutiques et océaniques* | | |
| Contributions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, à la mise en valeur, à la gestion et à la promotion des activités liées aux pêches et océans | **2 205 250** | ..... |
| *Gestion des pêches* | | |
| Contributions en vertu du Programme d'accès aux pêches | 23 513 116 | ..... |
| Contributions en vertu du Programme autochtone de gestion des ressources aquatiques et océaniques | 6 000 000 | ..... |
| Contributions en vertu du Programme de gestion autochtone de l'habitat dans les régions intérieures | 975 000 | ..... |
| Contributions en vertu de la convention définitive des Inuvialuits pour la protection de l'exploitation de la faune aux titres des propriétés sur les terres, de la gestion des ressources et du développement économique et social | 121 000 | ..... |
| | **30 609 116** | ..... |
| *Politiques et services internes* | | |
| Contributions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, à la mise en valeur, à la gestion et à la promotion des activités liées aux pêches et océans | **75 000** | ..... |
| **Total des contributions** | **32 889 366** | ..... |
| **Paiements de transfert nets** | **33 041 466** | ..... |

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| Pêches et Océans demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 1 | Crédit 5 | Crédit 10 | Total |
|---|---|---|---|---|
| Report du budget de fonctionnement (*poste horizontal*) | 28 623 | ..... | ..... | 28 623 |
| Paiements aux Premières nations dans le cadre d'un programme de licences de pêche, de navires et d'attirail de pêche afin de leur donner accès au pêches de l'Atlantique | ..... | ..... | 23 513 | 23 513 |
| Initiatives liées à la sécurité publique (sécurité maritime, Initiative sur la frontière intelligente, politique de sécurité nationale) (*poste horizontal*) | 15 720 | 3 000 | ..... | 18 720 |
| Activités visant à atténuer l'incidence de la surpêche étrangère dans l'océan Atlantique (*poste horizontal*) | 11 325 | ..... | ..... | 11 325 |
| Fonds à l'appui de la conception, de la réalisation et de la mise en œuvre en cours d'un programme pour soutenir les groupes autochtones dans les activités de gestion des pêches et des ressources marines | 895 | ..... | 6 975 | 7 870 |
| Fonds pour le projet de gazoduc dans le Nord des Territoires du Nord-Ouest (Secrétariat du projet de gaz du Nord et Projet de gazoduc dans les Territoires du Nord-Ouest) (*poste horizontal*) | 3 170 | ..... | ..... | 3 170 |
| Paiements à l'appui des organismes qui participent à la recherche, à la mise en valeur, à la gestion et à la promotion des activités liées aux pêches et océans* | ..... | ..... | 2 357 | 2 357 |
| Évaluation, gestion et assainissement des sites fédéraux contaminés (*poste horizontal*) | 1 277 | ..... | ..... | 1 277 |
| Réinvestissement des produits de la vente de biens immobiliers afin de répondre aux nouvelles normes de sécurité et environnementales | 1 251 | ..... | ..... | 1 251 |
| Réinvestissement des redevances de la propriété intellectuelle (*poste horizontal*) | 645 | ..... | ..... | 645 |
| Investissement en capital associé à la construction des installations de Bella Bella en Colombie-Britannique | ..... | 345 | ..... | 345 |
| Fonds liés à la ratification par le Canada d'un cadre juridique exhaustif régissant les espaces marins, leurs utilisations et leurs ressources (Convention des Nations Unies sur le droit de la mer) (*poste horizontal*) | 293 | ..... | ..... | 293 |
| Ressources additionnelles pour appuyer les négociations fédérales en vue d'une entente cadre avec les Mi'kmaq et les Malécites de l'Î.-P.-É. et du Québec ainsi que les négociations préliminaires de traités progressifs (*poste horizontal*) | 201 | ..... | ..... | 201 |
| Activités à l'appui de la réduction des gaz à effet de serre dans le cadre du Plan d'action pour le changement climatique du Canada (*poste horizontal*) | ..... | 160 | ..... | 160 |
| Fonds pour poursuivre la mise en œuvre de l'Accord sur les revendications territoriales des Inuvialuits (*poste horizontal*) | 7 | ..... | 121 | 128 |
| Fonds pour mener des projets liés au développement et à l'application de la biotechnologie (Stratégie canadienne en matière de biotechnologie) (*poste horizontal*) | 113 | ..... | ..... | 113 |
| Fonds provisoires pour rédiger la réponse au jugement rendu par la Cour suprême du Canada dans l'affaire *R. c. Powley* afin de financer la recherche, les discussions multilatérales et l'établissement de la capacité des organisations de Métis (*poste horizontal*) | 83 | ..... | ..... | 83 |
| Fonds liés au développement des communautés minoritaires de langue officielle (Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle) (*poste horizontal*) | ..... | ..... | 75 | 75 |
| **Montant brut** | **63 603** | **3 505** | **33 041** | **100 149** |
| Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit | 2 898 | ..... | ..... | 2 898 |
| Moins : Autorisations de dépenser liées à l'initiative de réaffectation des fonds à l'échelle du gouvernement | 13 000 | ..... | ..... | 13 000 |
| **Montant net** | **47 705** | **3 505** | **33 041** | **84 251** |

* L'avance de fonds d'un montant de 86 000 $ provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce poste. Des renseignements additionnels à cet égard se trouvent à la section Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor, au début de ce document.

## Sommaire du portefeuille

| Crédit (dollars) | | Budgets des dépenses précédents | Présent budget supplémentaire des dépenses – Transfert | Présent budget supplémentaire des dépenses – Nouveau crédit | Total – Budgets des dépenses à ce jour |
|---|---|---|---|---|---|
| 1a | Pêches et Océans – Dépenses de fonctionnement | 1 034 426 000 | ..... | **47 704 656** | 1 082 130 656 |
| 5a | Pêches et Océans – Dépenses en capital | 206 838 000 | ..... | **3 505 000** | 210 343 000 |
| 10a | Pêches et Océans – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions | 107 477 000 | ..... | **33 041 466** | 140 518 466 |
| (L) | Ministre des Pêches et Océans – Traitement et allocation pour automobile | 69 970 | ..... | ..... | 69 970 |
| (L) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 121 988 000 | ..... | ..... | 121 988 000 |
| | Total du portefeuille | 1 470 798 970 | ..... | **84 251 122** | 1 555 050 092 |

## PATRIMOINE CANADIEN
## Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| Condition féminine – Le Bureau de la coordonnatrice demande des fonds pour les postes suivants : | **Crédit 110** |
|---|---|
| Report du budget de fonctionnement (*poste horizontal*) | 216 |
| **Montant brut** | **216** |
| Moins : Autorisations de dépenser liées à l'initiative de réaffectation des fonds à l'échelle du gouvernement | 200 |
| **Montant net** | **16** |

## Téléfilm Canada

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| Téléfilm Canada demande des fonds pour les postes suivants : | **Crédit 120** |
|---|---|
| Fonds liés au développement des communautés minoritaires de langue officielle (Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle) (*poste horizontal*) | 400 |
| Fonds pour aider les jeunes des communautés ethnoculturelles et autochtones à se tailler une place dans le secteur de l'audiovisuel (initiative Déclic) (*poste horizontal*) | 200 |
| **Montant brut** | **600** |
| Moins : Autorisations de dépenser liées à l'initiative de réaffectation des fonds à l'échelle du gouvernement* | 2 000 |
| **Montant net** | **(1 400)** |

* La contribution à l'initiative de réaffectation des fonds à l'échelle du gouvernement est fournie à titre d'information seulement.

## PATRIMOINE CANADIEN
## Commission de la fonction publique

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| La Commission de la fonction publique demande des fonds pour les postes suivants : | **Crédit 100** |
|---|---|
| Report du budget de fonctionnement (*poste horizontal*) | 3 885 |
| Fonds consacrés à la traduction des décisions quasi judiciaires qui est exigée dans la cause *R. c. Devinat* | 444 |
| **Montant brut** | **4 329** |
| Moins : Autorisations de dépenser liées à l'initiative de réaffectation des fonds à l'échelle du gouvernement | 600 |
| **Montant net** | **3 729** |

## Commission des relations de travail dans la fonction publique

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| La Commission des relations de travail dans la fonction publique demande des fonds pour les postes suivants : | **Crédit 105** |
|---|---|
| Fonds pour moderniser la gestion des ressources humaines dans la fonction publique fédérale (*Loi sur la modernisation de la fonction publique*) (*poste horizontal*) | 2 040 |
| Fonds supplémentaires pour pallier les tensions liées à la charge de travail relative aux processus de négociation collective et d'arbitrage* | 969 |
| Report du budget de fonctionnement (*poste horizontal*) | 292 |
| **Montant net** | **3 301** |

* L'avance de fonds d'un montant de 534 000 $ provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce poste. Des renseignements additionnels à cet égard se trouvent à la section Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor, au début de ce document.

## Tribunal de la dotation de la fonction publique

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| Le Tribunal de la dotation de la fonction publique demande des fonds pour les postes suivants : | **Crédit 107** |
|---|---|
| Fonds pour moderniser la gestion des ressources humaines dans la fonction publique fédérale (*Loi sur la modernisation de la fonction publique*) (*poste horizontal*) | **694** |

## PATRIMOINE CANADIEN
## Office national du film

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| L'Office national du film demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 75 |
|---|---|
| Activités visant à promouvoir la création de contenu culturel et sa mise en ligne et les autres projets de numérisation (Programme Culture canadienne en ligne) (*poste horizontal*) | 1 768 |
| Report du budget de fonctionnement (*poste horizontal*) | 1 056 |
| Fonds liés au développement des communautés minoritaires de langue officielle (Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle) (*poste horizontal*) | 365 |
| Fonds pour aider les jeunes des communautés ethnoculturelles et autochtones à se tailler une place dans le secteur de l'audiovisuel (initiative Déclic) (*poste horizontal*) | 200 |
| **Montant brut** | **3 389** |
| Moins : Autorisations de dépenser liées à l'initiative de réaffectation des fonds à l'échelle du gouvernement | 500 |
| **Montant net** | **2 889** |

## Musée des beaux-arts du Canada

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| Le Musée des beaux-arts du Canada – *Aucuns fonds supplémentaires ne sont demandés* | Crédit 80 |
|---|---|
| Autorisations de dépenser liées à l'initiative de réaffectation des fonds à l'échelle du gouvernement* | **(400)** |

*La contribution à l'initiative de réaffectation des fonds à l'échelle du gouvernement est fournie à titre d'information seulement.

## Musée national des sciences et de la technologie

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| Le Musée national des sciences et de la technologie demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 95 |
|---|---|
| Activités visant à promouvoir la création de contenu culturel et sa mise en ligne et les autres projets de numérisation (Programme Culture canadienne en ligne) (*poste horizontal*) | **149** |

## Société du Centre national des Arts

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| La Société du Centre national des Arts demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 55 |
|---|---|
| Fonds pour l'élaboration du festival Scène albertaine qui présente les meilleurs éléments du théâtre, de la musique et de la danse de l'Alberta | 1 000 |
| Activités visant à promouvoir la création de contenu culturel et sa mise en ligne et les autres projets de numérisation (Programme Culture canadienne en ligne) (*poste horizontal*) | 300 |
| **Montant brut** | **1 300** |
| Moins : Autorisations de dépenser liées à l'initiative de réaffectation des fonds à l'échelle du gouvernement | 500 |
| **Montant net** | **800** |

## Commission des champs de bataille nationaux

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| La Commission des champs de bataille nationaux demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 60 |
|---|---|
| Report du budget de fonctionnement (*poste horizontal*) | **106** |

## Commission de la capitale nationale

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| La Commission de la capitale nationale – *Aucuns fonds supplémentaires ne sont demandés* | Crédit 65 |
|---|---|
| Autorisations de dépenser liées à l'initiative de réaffectation des fonds à l'échelle du gouvernement* | **(500)** |

*La contribution à l'initiative de réaffectation des fonds à l'échelle du gouvernement est fournie à titre d'information seulement.

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| Bibliothèque et Archives du Canada demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 46 |
|---|---|
| Fusion des Archives nationales du Canada et de la Bibliothèque nationale du Canada | 63 251 |
| Activités visant à promouvoir la création de contenu culturel et sa mise en ligne et les autres projets de numérisation (Programme Culture canadienne en ligne) (*poste horizontal*) | 5 479 |
| Report du budget de fonctionnement (*poste horizontal*) | 2 695 |
| Acquisition, traitement et entreposage des documents personnels et politiques du très honorable Jean Chrétien | 652 |
| **Montant brut** | **72 077** |
| Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit | 625 |
| Moins : Autorisations de dépenser disponibles à partir d'un autre crédit | 63 251 |
| Moins : Autorisations de dépenser liées à l'initiative de réaffectation des fonds à l'échelle du gouvernement | 500 |
| **Montant net** | **7 701** |

**Explication des fonds disponibles**

**Crédit 46** : Des fonds autorisés de 63 876 250 $ sont disponibles, soit un montant de 625 000 $ à même le crédit en raison d'un manque à gagner relatif à la collecte des frais d'utilisation et un montant de 63 251 250 $ qui provient de la fusion des Archives nationales du Canada et de la Bibliothèque nationale du Canada.

| Paiements de transfert (dollars) | Crédit | Législatif |
|---|---|---|
| **Subventions** | | |
| *Services, sensibilisation et appui* | | |
| Conseil canadien des archives | **450 000** | ..... |
| *Collections Canadiana et Services d'accès* | | |
| Système international de données sur les publications en série | **18 750** | ..... |
| *Administration de la Bibliothèque et des directions* | | |
| Fédération internationale des associations de bibliothécaires et des bibliothèques | **8 250** | ..... |
| **Total des subventions** | **477 000** | ..... |
| **Contributions** | | |
| *Services, sensibilisation et appui* | | |
| La communauté archivistique canadienne pour appuyer des projets archivistiques qui mèneront à la mise sur pied d'un réseau national d'établissements canadiens d'archives, de fonds d'archives, d'activités et de services | 1 684 100 | ..... |
| La communauté archivistique canadienne pour appuyer des projets relatifs à la conservation des documents d'archives, à la recherche en conservation et à la formation et l'information en matière de conservation | 375 000 | ..... |
| **Total des contributions** | **2 059 100** | ..... |
| **Paiements de transfert nets** | **2 536 100** | ..... |

## PATRIMOINE CANADIEN
## Musée canadien de la nature

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| | Crédit 40 |
|---|---|
| Le Musée canadien de la nature – *Aucuns fonds supplémentaires ne sont demandés* | |
| Autorisations de dépenser liées à l'initiative de réaffectation des fonds à l'échelle du gouvernement* | (100) |

*La contribution à l'initiative de réaffectation des fonds à l'échelle du gouvernement est fournie à titre d'information seulement.

## Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| | Crédit 45 |
|---|---|
| Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes demande des fonds pour les postes suivants : | |
| Report du budget de fonctionnement (*poste horizontal*) | 500 |

## Conseil des Arts du Canada

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| Le Conseil des Arts du Canada demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 15 |
|---|---|
| Fonds liés au développement des communautés minoritaires de langue officielle (Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle) (*poste horizontal*) | 950 |
| Fonds à l'appui de la création et de la distribution de productions théâtrales au sein des pays de la Francophonie (Commission internationale du théâtre francophone) | 230 |
| Fonds pour aider les jeunes des communautés ethnoculturelles et autochtones à se tailler une place dans le secteur de l'audiovisuel (initiative Déclic) (*poste horizontal*) | 200 |
| **Montant brut** | **1 380** |
| Moins : Autorisations de dépenser liées à l'initiative de réaffectation des fonds à l'échelle du gouvernement* | 1 500 |
| **Montant net** | **(120)** |

* La contribution à l'initiative de réaffectation des fonds à l'échelle du gouvernement est fournie à titre d'information seulement.

## Société Radio-Canada

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| La Société Radio-Canada demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 20 |
|---|---|
| Activités visant à promouvoir la création de contenu culturel et sa mise en ligne et les autres projets de numérisation (Programme Culture canadienne en ligne) (*poste horizontal*) | 2 000 |
| **Montant brut** | **2 000** |
| Moins : Autorisations de dépenser liées à l'initiative de réaffectation des fonds à l'échelle du gouvernement* | 10 000 |
| **Montant net** | **(8 000)** |

* La contribution à l'initiative de réaffectation des fonds à l'échelle du gouvernement est fournie à titre d'information seulement.

## Musée canadien des civilisations

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| Le Musée canadien des civilisations demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 35 |
|---|---|
| Activités visant à promouvoir la création de contenu culturel et sa mise en ligne et les autres projets de numérisation (Programme Culture canadienne en ligne) (*poste horizontal*) | 1 999 |
| **Montant brut** | **1 999** |
| Moins : Autorisations de dépenser liées à l'initiative de réaffectation des fonds à l'échelle du gouvernement | 400 |
| **Montant net** | **1 599** |

| Paiements de transfert (dollars) | Crédit | Législatif |
|---|---|---|
| **Subventions** | | |
| *Développement culturel et patrimoine* | | |
| Subventions à des musées à but non lucratif ainsi qu'à des associations muséales nationales et internationales et à des institutions du patrimoine pour améliorer l'accès au patrimoine canadien : | | |
| Subventions aux éditeurs canadiens de périodiques admissibles servant à assumer une partie des coûts postaux | 3 000 000 | ..... |
| Subvention à TV5 Monde | 1 200 000 | ..... |
| | **4 200 000** | ..... |
| *Identité canadienne* | | |
| Subventions au Programme d'aide aux athlètes | 5 200 000 | ..... |
| Subvention au Conseil de l'unité canadienne à l'appui du projet Les Canadiens en Europe | 1 386 000 | ..... |
| | **6 586 000** | ..... |
| **Total des subventions brutes** | **10 786 000** | ..... |
| **Contributions** | | |
| *Développement culturel et patrimoine* | | |
| Contributions aux Fonds canadien de télévision | **37 331 000** | ..... |
| *Identité canadienne* | | |
| Contributions à l'appui du programme Développement des communautés de langue officielle | 100 000 | ..... |
| Contributions à des associations autochtones, à des groupes de femmes autochtones, à des groupes autochtones œuvrant à l'échelon local, à des sociétés de communications autochtones, à des centres d'amitié autochtones et à des associations représentant expressément des centres d'amitié autochtones | 896 932 | ..... |
| Contributions pour le programme de soutien au sport | 43 300 000 | ..... |
| Contributions pour le programme d'accueil des Jeux | 4 500 000 | ..... |
| Contribution à l'appui du Programme d'information et de recherche sur le Canada | 4 300 000 | ..... |
| | **53 096 932** | ..... |
| **Total des contributions brutes** | **90 427 932** | ..... |
| **Total des paiements de transfert bruts** | **101 213 932** | ..... |
| *Moins : Fonds disponibles* | 7 832 186 | ..... |
| **Paiements de transfert nets** | **93 381 746** | ..... |

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| Patrimoine canadien demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 1 | Crédit 5 | Total |
|---|---|---|---|
| Fonds supplémentaires pour améliorer dans le domaine du sport au Canada le développement, l'excellence et la participation | 6 617 | 53 000 | 59 617 |
| Fonds supplémentaires pour le Fonds canadien de télévision afin de promouvoir la production d'émissions de télévision typiquement canadiennes de haute qualité | 169 | 37 331 | 37 500 |
| Remboursement à Patrimoine canadien provenant des organismes du portefeuille pour leur contribution à l'initiative de réaffectation des fonds à l'échelle du gouvernement* | 17 200 | ..... | 17 200 |
| Contribution au Conseil de l'unité canadienne pour le Centre de recherche et d'information sur le Canada | 181 | 4 300 | 4 481 |
| Subventions aux éditeurs canadiens de périodiques admissibles servant à assumer une partie des coûts postaux | ..... | 3 000 | 3 000 |
| Fonds pour des initiatives de prévention du racisme (*poste horizontal*) | 1 602 | ..... | 1 602 |
| Subvention au Conseil de l'unité canadienne à l'appui du projet Les Canadiens en Europe | ..... | 1 386 | 1 386 |
| Nouvelle subvention à TV5 Monde à l'appui de la distribution de services de radiodiffusion | ..... | 1 200 | 1 200 |
| Fonds provisoires pour rédiger la réponse au jugement rendu par la Cour suprême du Canada dans l'affaire *R. c. Powley* afin de financer la recherche, les discussions multilatérales et l'établissement de la capacité des organisations de Métis (*poste horizontal*) | 62 | 896 | 958 |
| Fonds supplémentaires à l'appui des Centres de services bilingues au Manitoba | 350 | ..... | 350 |
| Contribution au Centre d'avancement et de leadership en développement économique communautaire de la huronie (CALDECH), un organisme sans but lucratif, afin de répondre aux besoins à court terme des francophones du comté de Simcoe (Ontario) | ..... | 100 | 100 |
| **Montant brut** | **26 181** | **101 213** | **127 394** |
| Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit | 17 033 | 7 832 | 24 865 |
| **Montant net** | **9 148** | **93 381** | **102 529** |

**Explication des fonds disponibles**

**Crédit 1** : Des fonds autorisés de 17 032 993 $ sont disponibles à même le crédit en raison de virements à Bibliothèque et Archives nationales du Canada (5 478 892 $), à la Société Radio-Canada (2 000 000 $), au Musée canadien des civilisations (1 998 750 $), au Musée national des sciences et de la technologie (149 094 $), à l'Office national du film (1 767 750 $), à Industrie (1 000 000 $), à Anciens Combattants (1 150 000 $), à la Société du Centre national des Arts (300 000 $) et à l'Agence Parcs Canada (509 687 $) pour promouvoir la création de contenu culturel et sa mise en ligne et les autres projets de numérisation, dans le cadre de la Stratégie relative au contenu culturel canadien diffusé sur Internet; un virement au Secrétariat du Conseil du Trésor afin d'appuyer le Conseil national Traverser les frontières, un forum pour favoriser une gouvernance plus inclusive et la transformation des services gouvernementaux, des processus opérationnels et d'établissement de rapports (25 000 $); un virement à l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec pour l'initiative Culture Montréal (50 000 $), un virement à la Société du Centre national des Arts pour le festival Scène albertaine (800 000 $) et un virement à Affaires étrangères et Commerce international (Affaires étrangères) pour le coût des opérations à l'étranger (1 803 820 $) .

**Crédit 5** : Des fonds autorisés de 7 832 186 $ sont disponibles à même le crédit en raison de virements au Conseil des Arts du Canada (950 000 $), à Téléfilm Canada (400 000 $), à l'Office national du film (365 000 $), à Industrie (313 000 $), à Citoyenneté et Immigration (187 289 $), à la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien (150 500 $), à l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec (81 250 $), à Pêches et Océans (75 000 $), à Agriculture et Agroalimentaire (73 370 $) et à Santé Canada (44 277 $) pour le financement lié au développement des communautés minoritaires de langue officielle; un virement à Citoyenneté et Immigrations pour le centre Métropolis (37 500 $); un virement à Citoyenneté et Immigration pour l'initiative Passages vers le Canada (125 000 $); un virement au Conseil des Arts du Canada pour la Commission internationale du théâtre francophone (230 000 $) et des virements au Conseil des Arts du Canada (200 000 $), à Téléfilm Canada (200 000 $), à l'Office national du film (200 000 $) pour aider les jeunes des communautés ethnoculturelles et autochtones à se tailler une place dans le secteur de l'audiovisuel (initiative Déclic); des fonds de 4 200 000 $ sont disponibles en raison de la diminution des besoins en contributions.

* Dans le Budget principal des dépenses de 2004-2005, le Ministère a assumé la contribution à l'initiative de réaffectation des fonds à l'échelle du gouvernement des organismes faisant partie de son portefeuille. Dans le présent budget supplémentaire des dépenses, cette contribution est inscrite au budget de chacun des organismes du portefeuille et comptabilisée à leurs crédits respectifs.

## Sommaire du portefeuille

| Crédit (dollars) | Budgets des dépenses précédents | Présent budget supplémentaire des dépenses – Transfert* | Présent budget supplémentaire des dépenses – Nouveau crédit | Total – Budgets des dépenses à ce jour |
|---|---|---|---|---|
| **Tribunal de la dotation de la fonction publique** | | | | |
| 107a Tribunal de la dotation de la fonction publique – Dépenses du Programme | ..... | ..... | **693 930** | 693 930 |
| Total de l'organisme | ..... | ..... | **693 930** | 693 930 |
| **Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice** | | | | |
| 110a Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice – Dépenses de fonctionnement | 11 623 000 | ..... | **15 565** | 11 638 565 |
| 115 Subventions | 10 750 000 | ..... | ..... | 10 750 000 |
| (L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 1 480 000 | ..... | ..... | 1 480 000 |
| Total de l'organisme | 23 853 000 | ..... | **15 565** | 23 868 565 |
| **Téléfilm Canada** | | | | |
| 120a Paiements à Téléfilm Canada devant servir aux fins prévues par la *Loi sur Téléfilm Canada* | 129 674 000 | ..... | **(1 400 000)** | 128 274 000 |
| Total de l'organisme | 129 674 000 | ..... | **(1 400 000)** | 128 274 000 |
| Total du portefeuille | 3 187 854 221 | **(51 800 500)** | **113 492 285** | 3 249 546 006 |

Nota : Les montants des crédits négatifs de la colonne «Nouveau crédit» sont fournis à titre d'information seulement et ne seront pas inclus dans l'annexe 1 proposée du projet de loi de crédits.

* En vertu du décret C.P. 2003-2088, transfert, du ministère du Patrimoine canadien au ministère du Développement des ressources humaines (Développement social) de la responsabilité à l'égard du secteur de l'administration publique au sein du ministère du Patrimoine canadien connu sous le nom de Direction des affaires du secteur bénévole et communautaire (2 414 000 $).

Le décret C.P. 2004-0731 fixe au 21 mai 2004 la date d'entrée en vigueur de divers articles de la *Loi sur la Bibliothèque et les Archives du Canada*, y compris la création de Bibliothèque et Archives Canada à la suite de la fusion des Archives nationales du Canada (36 797 250 $) et de la Bibliothèque nationale du Canada (26 454 000 $).

En vertu du décret C.P. 2003-2081, transfert, du ministre du Patrimoine canadien au ministre de l'Environnement de la responsabilité à l'égard de l'Agence Parcs Canada (292 000 $).

En vertu des décrets C.P. 2004-0367 et C.P. 2004-0368, transfert, de la Commission de la fonction publique à l'École de la fonction publique du Canada, de la responsabilité des secteurs de la Commission connus sous les noms de Formation linguistique Canada et de Services intégrés au sein de la Direction générale des programmes d'apprentissage et de perfectionnement (29 597 200 $).

En vertu des décrets C.P. 2004-0369 et C.P. 2004-0370, transfert de divers secteurs de la Commission de la fonction publique à l'Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada (19 497 300 $).

Le décret C.P. 2003-1808 fixe au 20 novembre 2003 la date d'entrée en vigueur de divers articles de la *Loi sur la modernisation de la fonction publique*. Les dispositions de la *Loi sur la modernisation de la fonction publique* comprenaient la création du Tribunal de la dotation de la fonction publique.

## Sommaire du portefeuille

| Crédit (dollars) | Budgets des dépenses précédents | Présent budget supplémentaire des dépenses – Transfert* | Présent budget supplémentaire des dépenses – Nouveau crédit | Total – Budgets des dépenses à ce jour |
|---|---|---|---|---|
| **Commission de la capitale nationale** | | | | |
| 65a Paiement à la Commission de la capitale nationale pour les dépenses de fonctionnement | 67 178 000 | ..... | **(500 000)** | 66 678 000 |
| 70 Paiement à la Commission de la capitale nationale pour les dépenses en capital | 64 393 000 | ..... | ..... | 64 393 000 |
| Total de l'organisme | 131 571 000 | ..... | **(500 000)** | 131 071 000 |
| **Office national du film** | | | | |
| 75a Fonds renouvelable de l'Office national du film | 63 672 000 | ..... | **2 889 031** | 66 561 031 |
| (L) Fonds renouvelable de l'Office national du film | 10 000 | ..... | ..... | 10 000 |
| Total de l'organisme | 63 682 000 | ..... | **2 889 031** | 66 571 031 |
| **Musée des beaux-arts du Canada** | | | | |
| 80a Paiements au Musée des beaux-arts du Canada à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital | 36 585 000 | ..... | **(400 000)** | 36 185 000 |
| 85 Paiement au Musée des beaux-arts du Canada à l'égard de l'acquisition d'objets pour la collection | 8 000 000 | ..... | ..... | 8 000 000 |
| Total de l'organisme | 44 585 000 | ..... | **(400 000)** | 44 185 000 |
| **Bibliothèque nationale** | | | | |
| 90a Bibliothèque nationale – Dépenses du Programme, subventions inscrites au Budget des dépenses | 35 272 000 | **(26 454 000)** | ..... | 8 818 000 |
| (L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 5 295 000 | ..... | ..... | 5 295 000 |
| Total de l'organisme | 40 567 000 | **(26 454 000)** | ..... | 14 113 000 |
| **Musée national des sciences et de la technologie** | | | | |
| 95a Paiements au Musée national des sciences et de la technologie à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital | 29 653 000 | ..... | **149 094** | 29 802 094 |
| Total de l'organisme | 29 653 000 | ..... | **149 094** | 29 802 094 |
| **Commission de la fonction publique** | | | | |
| 100a Commission de la fonction publique – Dépenses du Programme | 128 351 000 | **(49 094 500)** | **3 729 063** | 82 985 563 |
| (L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 19 145 000 | ..... | ..... | 19 145 000 |
| (L) Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel | (87 000) | ..... | ..... | (87 000) |
| Total de l'organisme | 147 409 000 | **(49 094 500)** | **3 729 063** | 102 043 563 |
| **Commission des relations de travail dans la fonction publique** | | | | |
| 105a Commission des relations de travail dans la fonction publique – Dépenses du Programme | 5 523 000 | ..... | **3 300 670** | 8 823 670 |
| (L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 832 000 | ..... | ..... | 832 000 |
| Total de l'organisme | 6 355 000 | ..... | **3 300 670** | 9 655 670 |

* Voir la note au bas de la page 178.

## Sommaire du portefeuille

| Crédit (dollars) | Budgets des dépenses précédents | Présent budget supplémentaire des dépenses – Transfert* | Présent budget supplémentaire des dépenses – Nouveau crédit | Total – Budgets des dépenses à ce jour |
|---|---|---|---|---|
| **Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes** | | | | |
| 45a Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes – Dépenses du Programme | 1 | ..... | **500 000** | 500 001 |
| (L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 6 120 000 | ..... | ..... | 6 120 000 |
| Total de l'organisme | 6 120 001 | ..... | **500 000** | 6 620 001 |
| **Bibliothèque et Archives du Canada** | | | | |
| 46a Bibliothèque et Archives du Canada – Dépenses du Programme, subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions et, aux termes du paragraphe 29.1(2) de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, autorisation de dépenses les recettes produites pour compenser les dépenses connexes engagées durant l'exercice et attribuables à l'accès à la collection et à sa reproduction – Pour autoriser le virement au présent crédit de 36 797 250 $ du crédit 50 (Archives nationales du Canada) et de 26 454 000 $ du crédit 90 (Bibliothèque nationale) de la *Loi de crédits n° 1 pour 2004-2005* et pour prévoir un montant supplémentaire de | ..... | **63 251 250** | **7 700 617** | 70 951 867 |
| Total de l'organisme | ..... | **63 251 250** | **7 700 617** | 70 951 867 |
| **Archives nationales du Canada** | | | | |
| 50a Archives nationales du Canada – Dépenses du Programme, subventions inscrites au Budget des dépenses, contributions et, aux termes du paragraphe 29.1(2) de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, autorisation de dépenser les revenus produits pour compenser les dépenses connexes engagées durant l'exercice et attribuables à l'accès à du matériel archivistique et à sa reproduction | 49 063 000 | **(36 797 250)** | ..... | 12 265 750 |
| (L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 6 831 000 | ..... | ..... | 6 831 000 |
| Total de l'organisme | 55 894 000 | **(36 797 250)** | ..... | 19 096 750 |
| **Société du Centre national des Arts** | | | | |
| 55a Paiements à la Société du Centre national des Arts | 31 497 000 | ..... | **800 000** | 32 297 000 |
| Total de l'organisme | 31 497 000 | ..... | **800 000** | 32 297 000 |
| **Commission des champs de bataille nationaux** | | | | |
| 60a Commission des champs de bataille nationaux – Dépenses du Programme | 6 864 000 | ..... | **106 248** | 6 970 248 |
| (L) Dépenses aux termes du paragraphe 29.1 (1) de la *Loi sur la gestion des finances publiques* | 1 400 000 | ..... | ..... | 1 400 000 |
| (L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 423 000 | ..... | ..... | 423 000 |
| Total de l'organisme | 8 687 000 | ..... | **106 248** | 8 793 248 |

* Voir la note au bas de la page 178.

## Sommaire du portefeuille

| Crédit (dollars) | | Budgets des dépenses précédents | Présent budget supplémentaire des dépenses – Transfert* | Présent budget supplémentaire des dépenses – Nouveau crédit | Total – Budgets des dépenses à ce jour |
|---|---|---|---|---|---|
| | **Ministère** | | | | |
| 1a | Patrimoine canadien – Dépenses de fonctionnement | 233 221 000 | **(2 706 000)** | **9 147 571** | 239 662 571 |
| 5a | Patrimoine canadien – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions | 866 013 000 | ..... | **93 381 746** | 959 394 746 |
| (L) | Traitements des lieutenants-gouverneurs | 1 030 000 | ..... | ..... | 1 030 000 |
| (L) | Paiements en vertu de la *Loi sur la pension de retraite des lieutenants-gouverneurs* | 637 000 | ..... | ..... | 637 000 |
| (L) | Prestations de retraite supplémentaires – Lieutenants-gouverneurs précédents | 182 000 | ..... | ..... | 182 000 |
| (L) | Ministre du Patrimoine canadien – Traitement et allocation pour automobile | 69 970 | ..... | ..... | 69 970 |
| (L) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 25 944 000 | ..... | ..... | 25 944 000 |
| | Total budgétaire | 1 127 096 970 | **(2 706 000)** | **102 529 317** | 1 226 920 287 |
| L10 | Prêts à des établissements et à des administrations en vertu de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels* | 10 000 | ..... | ..... | 10 000 |
| | Total du Ministère | 1 127 106 970 | **(2 706 000)** | **102 529 317** | 1 226 930 287 |
| | **Conseil des Arts du Canada** | | | | |
| 15a | Paiements au Conseil des Arts du Canada, aux termes de l'article 18 de la *Loi sur le Conseil des Arts du Canada*, devant servir aux fins générales prévues à l'article 8 de cette loi | 151 031 250 | ..... | **(120 000)** | 150 911 250 |
| | Total de l'organisme | 151 031 250 | ..... | **(120 000)** | 150 911 250 |
| | **Société Radio-Canada** | | | | |
| 20a | Paiements à la Société Radio-Canada pour couvrir les dépenses de fonctionnement | 927 442 000 | ..... | **(8 000 000)** | 919 442 000 |
| 25 | Paiements à la Société Radio-Canada pour le fonds de roulement | 4 000 000 | ..... | ..... | 4 000 000 |
| 30 | Paiements à la Société Radio-Canada pour les dépenses en capital | 102 869 000 | ..... | ..... | 102 869 000 |
| | Total de l'organisme | 1 034 311 000 | ..... | **(8 000 000)** | 1 026 311 000 |
| | **Musée canadien des civilisations** | | | | |
| 35a | Paiements au Musée canadien des civilisations à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital | 94 736 000 | ..... | **1 598 750** | 96 334 750 |
| | Total de l'organisme | 94 736 000 | ..... | **1 598 750** | 96 334 750 |
| | **Musée canadien de la nature** | | | | |
| 40a | Paiements au Musée canadien de la nature à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital | 61 122 000 | ..... | **(100 000)** | 61 022 000 |
| | Total de l'organisme | 61 122 000 | ..... | **(100 000)** | 61 022 000 |

* Voir la note au bas de la page 178.

# PARLEMENT
## Chambre des communes

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| La Chambre des communes demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 5 | Législatif | Total |
|---|---|---|---|
| Coûts de fonctionnement supplémentaires | 15 845 | ..... | 15 845 |
| (L) Députés – Traitements et indemnités des agents supérieurs et des députés de la Chambre des communes en vertu de la *Loi sur le Parlement du Canada* et contributions au compte d'allocations de retraite des parlementaires et au compte de convention de retraite des parlementaires | ..... | 4 385 | 4 385 |
| | **15 845** | **4 385** | **20 230** |

## Commissariat à l'éthique

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| Commissariat à l'éthique demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 12 |
|---|---|
| Fonds pour l'installation et le fonctionnement du nouveau commissariat à l'éthique* | **3 719** |

* L'avance de fonds d'un montant de 3 718 700 $ provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme. Des renseignements additionnels à cet égard se trouvent à la section Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor, au début de ce document.

## Sommaire du portefeuille

| Crédit (dollars) | Budgets des dépenses précédents | Présent budget supplémentaire des dépenses – Transfert | Présent budget supplémentaire des dépenses – Nouveau crédit | Total – Budgets des dépenses à ce jour |
|---|---|---|---|---|
| **Sénat** | | | | |
| 1 Dépenses du Programme | 45 514 450 | ..... | ..... | 45 514 450 |
| (L) Dignitaires du Sénat et sénateurs – Traitements, allocations et autres paiements versés au président du Sénat, aux sénateurs et autres dignitaires du Sénat en vertu de la *Loi sur le Parlement du Canada*; contributions au compte d'allocations de retraite des parlementaires, et au compte de convention de retraite des parlementaires | 22 380 850 | ..... | ..... | 22 380 850 |
| (L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 5 657 200 | ..... | ..... | 5 657 200 |
| Total de l'organisme | 73 552 500 | ..... | ..... | 73 552 500 |
| **Chambre des communes** | | | | |
| 5a Chambre des communes – Dépenses du Programme | 212 498 020 | ..... | **15 844 507** | 228 342 527 |
| (L) Députés – Traitements et indemnités des agents supérieurs et des députés de la Chambre des communes en vertu de la *Loi sur le Parlement du Canada* et contributions au compte d'allocations de retraite des parlementaires et au compte de convention de retraite des parlementaires | 102 377 823 | ..... | **4 385 337** | 106 763 160 |
| (L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 31 687 001 | ..... | ..... | 31 687 001 |
| Total de l'organisme | 346 562 844 | ..... | **20 229 844** | 366 792 688 |
| **Bibliothèque du Parlement** | | | | |
| 10 Dépenses du Programme | 26 066 000 | ..... | ..... | 26 066 000 |
| (L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 4 372 000 | ..... | ..... | 4 372 000 |
| Total de l'organisme | 30 438 000 | ..... | ..... | 30 438 000 |
| **Commissariat à l'éthique** | | | | |
| 12a Commissariat à l'éthique – Dépenses du Programme | ..... | ..... | **3 718 700** | 3 718 700 |
| Total de l'organisme | ..... | ..... | **3 718 700** | 3 718 700 |
| Total du portefeuille | 450 553 344 | ..... | **23 948 544** | 474 501 888 |

Nota : Le décret C.P. 2004-0655 fixe au 17 mai 2004 la date d'entrée en vigueur des articles 4 à 37 de la *Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (conseiller sénatorial en éthique et commissaire à l'éthique) et certaines lois en conséquence.*

# JUSTICE

## Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada

### *Programme du Commissariat à la protection de la vie privée du Canada*

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| Le Commissariat à la protection de la vie privée du Canada demande des fonds pour les postes suivants : | **Crédit 45** |
|---|---|
| Fonds pour remplir les obligations législatives relatives à la *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques** | 5 962 |
| Report du budget de fonctionnement (*poste horizontal*) | 478 |
| **Montant net** | **6 440** |

| **Paiements de transfert (dollars)** | **Crédit** | **Législatif** |
|---|---|---|
| **Contributions** | | |
| *Protection des renseignements personnels (secteur privé)* | | |
| Contributions à l'appui de la recherche et de la promotion de la protection des renseignements personnels | **500 000** | ..... |

* L'avance de fonds d'un montant de 3 024 296 $ provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce poste. Des renseignements additionnels à cet égard se trouvent à la section Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor, au début de ce document.

## Cour suprême du Canada

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| La Cour suprême du Canada demande des fonds pour les postes suivants : | **Crédit 50** |
|---|---|
| Report du budget de fonctionnement (*poste horizontal*) | **928** |

## Tribunal canadien des droits de la personne

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| Le Tribunal canadien des droits de la personne demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 15 |
|---|---|
| Fonds affectés à la gestion et à la coordination des causes de parité salariale devant le Tribunal canadien des droits de la personne | 615 |
| Report du budget de fonctionnement (*poste horizontal*) | 188 |
| **Montant net** | **803** |

## Commissaire à la magistrature fédérale

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| Le Commissaire à la magistrature fédérale demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 20 | Crédit 25 | Total |
|---|---|---|---|
| Soutien administratif à la Commission d'examen de la rémunération des juges | 394 | ..... | 394 |
| Report du budget de fonctionnement (*poste horizontal*) | 273 | 27 | 300 |
| **Montant net** | **667** | **27** | **694** |

## Service administratif des tribunaux judiciaires

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| Le Service administratif des tribunaux judiciaires demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 30 |
|---|---|
| Report du budget de fonctionnement (*poste horizontal*) | **2 226** |

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| Justice demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 1 | Crédit 5 | Total |
|---|---|---|---|
| Report du budget de fonctionnement (*poste horizontal*) | 15 742 | ..... | 15 742 |
| Fonds pour appuyer les efforts du Canada qui doit prendre des mesures concernant les auteurs de crimes de guerre, de crimes contre l'humanité et d'autres actes répréhensibles (Stratégie du Canada en matière de crimes de guerre) (*poste horizontal*) | 4 664 | ..... | 4 664 |
| Fonds pour enquêter et entamer des poursuites en cas de fraude dans les marchés financiers (Équipes intégrées d'application de la loi dans les marchés financiers) (*poste horizontal*) | 1 810 | 2 200 | 4 010 |
| Fonds provisoires pour rédiger la réponse au jugement rendu par la Cour suprême du Canada dans l'affaire *R. c. Powley* afin de financer la recherche, les discussions multilatérales et l'établissement de la capacité des organisations de Métis (*poste horizontal*) | 3 423 | ..... | 3 423 |
| Fonds pour mener des enquêtes dans le cas d'activités de blanchiment d'argent, pour les prévenir et pour intenter des poursuites (*poste horizontal*) | 958 | ..... | 958 |
| Fonds supplémentaires pour gérer l'arriéré des demandes de citoyenneté canadienne (Réduction de l'arriéré des demandes de citoyenneté) (*poste horizontal*) | 529 | ..... | 529 |
| Initiatives liées à la sécurité publique (sécurité maritime, Initiative sur la frontière intelligente, politique de sécurité nationale) (*poste horizontal*) | 329 | ..... | 329 |
| Fonds pour mener des projets liés au développement et à l'application de la biotechnologie (Stratégie canadienne en matière de biotechnologie) (*poste horizontal*) | 275 | ..... | 275 |
| Activités à l'appui de la réduction des gaz à effet de serre dans le cadre du Plan d'action pour le changement climatique du Canada (*poste horizontal*) | 198 | ..... | 198 |
| **Montant brut** | **27 928** | **2 200** | **30 128** |
| Moins : Autorisations de dépenser liées à l'initiative de réaffectation des fonds à l'échelle du gouvernement | 23 000 | ..... | 23 000 |
| **Montant net** | **4 928** | **2 200** | **7 128** |

| **Paiements de transfert (dollars)** | Crédit | Législatif |
|---|---|---|
| **Contributions** | | |
| *Droit et orientation* | | |
| Contributions aux provinces à l'appui des substituts du procureur général liés aux équipes intégrées d'application de la loi dans les marchés financiers | **2 200 000** | ..... |

## Commission canadienne des droits de la personne

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| La Commission canadienne des droits de la personne demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 10 |
|---|---|
| Fonds affectés à la participation à des causes de parité salariale devant le Tribunal canadien des droits de la personne et les cours | **1 800** |

## Sommaire du portefeuille

| Crédit (dollars) | Budgets des dépenses précédents | Présent budget supplémentaire des dépenses: Transfert* | Présent budget supplémentaire des dépenses: Nouveau crédit | Total – Budgets des dépenses à ce jour |
|---|---|---|---|---|
| **Commission du droit du Canada** | | | | |
| 35 Dépenses du Programme | 2 966 000 | ..... | ..... | 2 966 000 |
| (L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 184 000 | ..... | ..... | 184 000 |
| Total de l'organisme | 3 150 000 | ..... | ..... | 3 150 000 |
| **Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada** | | | | |
| ***Programme du Commissariat à l'information du Canada*** | | | | |
| 40 Dépenses du Programme | 4 443 000 | ..... | ..... | 4 443 000 |
| (L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 726 000 | ..... | ..... | 726 000 |
| Total du Programme | 5 169 000 | ..... | ..... | 5 169 000 |
| ***Programme du Commissariat à la protection de la vie privée du Canada*** | | | | |
| 45a Commissariat à la protection de la vie privée du Canada – Dépenses du Programme et contributions | 3 918 000 | ..... | **6 440 190** | 10 358 190 |
| (L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 781 000 | ..... | ..... | 781 000 |
| Total du Programme | 4 699 000 | ..... | **6 440 190** | 11 139 190 |
| Total de l'organisme | 9 868 000 | ..... | **6 440 190** | 16 308 190 |
| **Cour suprême du Canada** | | | | |
| 50a Cour suprême du Canada – Dépenses du Programme | 20 137 000 | ..... | **927 950** | 21 064 950 |
| (L) Traitements, indemnités et pensions des juges, pensions aux conjoints et aux enfants des juges et montants forfaitaires versés aux conjoints des juges qui décèdent pendant leur mandat | 4 461 000 | ..... | ..... | 4 461 000 |
| (L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 2 553 000 | ..... | ..... | 2 553 000 |
| Total de l'organisme | 27 151 000 | ..... | **927 950** | 28 078 950 |
| Total du portefeuille | 1 461 817 970 | **(1 660 498)** | **20 019 039** | 1 480 176 511 |

* En vertu du décret C.P. 2003-2087, la responsabilité du Centre national de prévention du crime a été transférée du ministère de la Justice au ministère du Solliciteur général (Sécurité publique et Protection civile) (1 660 498 $) .

## Sommaire du portefeuille

| Crédit (dollars) | | Budgets des dépenses précédents | Présent budget supplémentaire des dépenses: Transfert* | Présent budget supplémentaire des dépenses: Nouveau crédit | Total – Budgets des dépenses à ce jour |
|---|---|---|---|---|---|
| | **Ministère** | | | | |
| 1a | Justice – Dépenses de fonctionnement | 533 850 000 | **(985 498)** | **4 927 722** | 537 792 224 |
| 5a | Justice – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions | 389 604 000 | **(675 000)** | **2 200 000** | 391 129 000 |
| (L) | Ministre de la Justice – Traitement et allocation pour automobile | 69 970 | ..... | ..... | 69 970 |
| (L) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 81 264 000 | ..... | ..... | 81 264 000 |
| | Total du Ministère | 1 004 787 970 | **(1 660 498)** | **7 127 722** | 1 010 255 194 |
| | **Commission canadienne des droits de la personne** | | | | |
| 10a | Commission canadienne des droits de la personne – Dépenses du Programme | 18 270 000 | ..... | **1 800 000** | 20 070 000 |
| (L) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 2 453 000 | ..... | ..... | 2 453 000 |
| | Total de l'organisme | 20 723 000 | ..... | **1 800 000** | 22 523 000 |
| | **Tribunal canadien des droits de la personne** | | | | |
| 15a | Tribunal canadien des droits de la personne – Dépenses du Programme | 3 895 000 | ..... | **802 915** | 4 697 915 |
| (L) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 383 000 | ..... | ..... | 383 000 |
| | Total de l'organisme | 4 278 000 | ..... | **802 915** | 5 080 915 |
| | **Commissaire à la magistrature fédérale** | | | | |
| 20a | Commissaire à la magistrature fédérale – Dépenses de fonctionnement | 7 970 000 | ..... | **667 013** | 8 637 013 |
| 25a | Commissaire à la magistrature fédérale – Conseil canadien de la magistrature – Dépenses de fonctionnement | 1 575 000 | ..... | **27 250** | 1 602 250 |
| (L) | Traitements, indemnités et pensions des juges, pensions aux conjoints et aux enfants des juges et montants forfaitaires versés aux conjoints des juges qui décèdent pendant leur mandat | 327 076 000 | ..... | ..... | 327 076 000 |
| (L) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 936 000 | ..... | ..... | 936 000 |
| | Total de l'organisme | 337 557 000 | ..... | **694 263** | 338 251 263 |
| | **Service administratif des tribunaux judiciaires** | | | | |
| 30a | Service administratif des tribunaux judiciaires – Dépenses du Programme | 47 662 000 | ..... | **2 225 999** | 49 887 999 |
| (L) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 6 641 000 | ..... | ..... | 6 641 000 |
| | Total de l'organisme | 54 303 000 | ..... | **2 225 999** | 56 528 999 |

* Voir la note au bas de la page 168.

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| Statistique Canada demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 105 |
|---|---|
| Des projets qui visent à rectifier les lacunes statistiques et offrent des renseignements sur l'élaboration de politiques dans les secteurs de l'économie axée sur le savoir, la croissance économique, la cohésion sociale, le développement humain et les défis et les possibilités de la mondialisation | 18 014 |
| Report du budget de fonctionnement (*poste horizontal*) | 16 419 |
| Élaboration et achèvement du Recensement de la population de 2006 et d'une infrastructure Internet protégée | 7 000 |
| Fonds pour mener des projets liés à la mise au point et à l'application de la biotechnologie (Stratégie canadienne en matière de biotechnologie) (*poste horizontal*) | 377 |
| Initiatives visant la mise en œuvre d'une infrastructure électronique commune et d'une stratégie de prestation des services multimodale (Gouvernement en direct) (*poste horizontal*) | 205 |
| **Montant brut** | **42 015** |
| Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit | 25 |
| **Montant net** | **41 990** |

**Explication des fonds disponibles**

**Crédit 105** : Des fonds autorisés de 25 000 $ sont disponibles à même le crédit en raison d'un virement au Conseil du Trésor pour appuyer le Conseil national Traverser les frontières, un forum pour favoriser une gouvernance plus inclusive et la transformation des services gouvernementaux, des processus opérationnels et d'établissement de rapports.

## Conseil de recherches en sciences humaines

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| Le Conseil de recherches en sciences humaines demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 90 | Crédit 95 | Total |
|---|---|---|---|
| Fonds pour promouvoir l'avancement social et économique grâce au financement de la recherche, de la diffusion du savoir et de la commercialisation des initiatives (Stimuler la recherche et l'innovation) (*poste horizontal*) | 791 | 31 040 | 31 831 |
| Fonds pour mener une consultation nationale auprès des parties intéressées dans le but de procéder à la transformation de l'organisme, un conseil subventionnaire qui deviendra un conseil du savoir | 1 982 | ..... | 1 982 |
| Report du budget de fonctionnement (*poste horizontal*) | 773 | ..... | 773 |
| Soutien aux Centres d'excellence pour favoriser et financer les recherches stratégiques liées à l'immigration, l'intégration et la diversité (projet Métropolis) (*poste horizontal*) | 349 | ..... | 349 |
| **Montant brut** | **3 895** | **31 040** | **34 935** |
| Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit | ..... | 2 037 | 2 037 |
| Moins : Autorisations de dépenser liées à l'initiative de réaffectation des fonds à l'échelle du gouvernement | ..... | 14 000 | 14 000 |
| **Montant net** | **3 895** | **15 003** | **18 898** |

**Explication des fonds disponibles**

**Crédit 95** : Des fonds autorisés de 2 037 000 $ sont disponibles à même le crédit en raison d'une diminution des besoins en subventions.

| Paiements de transfert (dollars) | Crédit | Législatif |
|---|---|---|
| **Subventions** | | |
| *Appui à la recherche et l'érudition* | | |
| Coûts indirects de la recherche | 20 000 000 | ..... |
| Subventions et bourses | 11 040 000 | ..... |
| **Total des subventions brutes** | **31 040 000** | **.....** |
| *Moins : Fonds disponibles* | 16 037 000 | ..... |
| **Paiements de transfert nets** | **15 003 000** | **.....** |

# INDUSTRIE
## Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| Le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 80 | Crédit 85 | Total |
|---|---|---|---|
| Fonds pour promouvoir l'avancement social et économique grâce au financement de la recherche, de la diffusion du savoir et de la commercialisation des initiatives (Stimuler la recherche et l'innovation) (*poste horizontal*) | ..... | 39 000 | 39 000 |
| Report du budget de fonctionnement (*poste horizontal*) | 1 494 | ..... | 1 494 |
| **Montant brut** | **1 494** | **39 000** | **40 494** |
| Moins : Autorisations de dépenser liées à l'initiative de réaffectation des fonds à l'échelle du gouvernement* | 1 494 | 39 506 | 41 000 |
| **Montant net** | **.....** | **(506)** | **(506)** |

| **Paiements de transfert (dollars)** | **Crédit** | **Législatif** |
|---|---|---|
| **Subventions** | | |
| *Appui à la recherche et à l'érudition* | | |
| Subventions et bourses | 39 000 000 | ..... |
| **Total des subventions brutes** | **39 000 000** | **.....** |
| *Moins : Fonds disponibles* | 39 505 651 | ..... |
| **Paiement de transfert nets** | **(505 651)** | **.....** |

* Un montant de 1 494 349 $ du 41 000 000 $ de contributions à l'initiative de réaffectation des fonds à l'échelle du gouvernement disponible à même le crédit 85, Subventions, a été viré au crédit 80, Dépenses de fonctionnement, afin de réduire les besoins de fonctionnement du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie.

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| Le Conseil national de recherches du Canada demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 65 | Crédit 70 | Total |
|---|---|---|---|
| Report du budget de fonctionnement (*poste horizontal*) | 16 022 | ..... | 16 022 |
| Réinstallation de l'Institut d'innovation en piles à combustion sur le campus de l'Université de la Colombie-Britannique | ..... | 3 500 | 3 500 |
| Investissements en immobilisations relatifs à la création de centres d'innovation régionaux répartis dans tout le Canada | ..... | 2 928 | 2 928 |
| Activités à l'appui de la réduction des gaz à effet de serre dans le cadre du Plan d'action pour le changement climatique du Canada (*poste horizontal*) | ..... | 685 | 685 |
| Besoins de fonctionnement supplémentaires pour le Programme d'aide à la recherche industrielle pour aider les entreprises canadiennes à développer, à adapter et à exploiter des innovations technologiques | 550 | ..... | 550 |
| Fonds pour mener des projets liés au développement et à l'application de la biotechnologie (Stratégie canadienne en matière de biotechnologie) (*poste horizontal*) | 250 | ..... | 250 |
| **Montant brut** | **16 822** | **7 113** | **23 935** |
| Moins : Autorisations de dépenser disponibles à partir d'un autre crédit | 550 | ..... | 550 |
| Moins : Autorisations de dépenser liées à l'initiative de réaffectation des fonds à l'échelle du gouvernement | 3 000 | ..... | 3 000 |
| **Montant net** | **13 272** | **7 113** | **20 385** |

**Explication des fonds disponibles**

**Crédit 65** : Des fonds autorisés de 550 000 $ sont disponibles du crédit 75 en raison d'une diminution des besoins en contributions.

## INDUSTRIE
## Tribunal de la concurrence

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| Le Tribunal de la concurrence demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 45 |
|---|---|
| Report du budget de fonctionnement (*poste horizontal*) | 73 |

## Commission du droit d'auteur

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| La Commission du droit d'auteur demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 50 |
|---|---|
| Report du budget de fonctionnement (*poste horizontal*) | 109 |

| Paiements de transfert (dollars) | Crédit | Législatif |
|---|---|---|
| **Contributions** | | |
| *Développement sectoriel de l'industrie* | | |
| Contributions dans le cadre du Programme Étudiants bien branchés | 2 900 000 | ..... |
| Contributions en vertu du Programme des industries canadiennes du textile et du vêtement | 2 156 000 | ..... |
| Contributions en vertu du développement des communautés minoritaires de la langue officielle | 250 000 | ..... |
| Contributions dans le cadre du Programme de développement économique de l'Est de l'Ontario | 9 600 000 | ..... |
| Contributions en vertu du Programme d'accès communautaire | 25 997 644 | ..... |
| Contributions en vertu du Programme Rescol | 23 925 960 | ..... |
| Contributions dans le cadre du programme Francommunautés virtuelles | 1 000 000 | ..... |
| | **65 829 604** | ..... |
| *Règlements et services axés sur le marché* | | |
| Contributions dans le cadre de la Stratégie nationale pour la protection des enfants contre l'exploitation sexuelle sur Internet | **200 000** | ..... |
| **Paiements de transfert bruts** | **66 029 604** | ..... |
| *Moins : Fonds disponibles* | 25 088 000 | ..... |
| **Paiements de transfert nets** | **40 941 604** | ..... |

## Agence spatiale canadienne

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| L'Agence spatiale canadienne demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 25 | Crédit 30 | Total |
|---|---|---|---|
| Report du budget de fonctionnement (*poste horizontal*) | 5 916 | ..... | 5 916 |
| Réinvestissement des redevances de la vente des données provenant du satellite Radarsat-1 | ..... | 1 465 | 1 465 |
| Réinvestissement des redevances de la propriété intellectuelle (*poste horizontal*) | 17 | ..... | 17 |
| **Montant brut** | **5 933** | **1 465** | **7 398** |
| Moins : Autorisations de dépenser liées à l'initiative de réaffectation des fonds à l'échelle du gouvernement* | 1 535 | 1 465 | 3 000 |
| **Montant net** | **4 398** | ..... | **4 398** |

* Un montant de 1 534 641 $ du 3 000 000 $ de contributions à l'initiative de réaffectation des fonds à l'échelle du gouvernement disponible du crédit 30, Dépenses en capital, a été viré au crédit 25, Dépenses de fonctionnement, afin de réduire les besoins de fonctionnement de l'Agence spatiale canadienne.

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| Industrie demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 1 | Crédit 10 | Total |
|---|---|---|---|
| Fonds pour fournir aux Canadiens un accès universel et abordable à l'autoroute de l'information en vertu du Programme d'accès communautaire | 6 797 | 25 998 | 32 795 |
| Fonds pour aider les écoles canadiennes à se brancher à l'Internet dans le cadre du Programme Rescol | 7 861 | 23 926 | 31 787 |
| Report du budget de fonctionnement (*poste horizontal*) | 23 586 | ..... | 23 586 |
| Fonds pour élargir le rôle des Sociétés d'aide au développement des collectivités dans l'Est de l'Ontario afin de favoriser le développement économique des communautés | 400 | 9 600 | 10 000 |
| Fonds consacrés à l'embauche d'étudiants pour des emplois à court terme où ils offrent de la formation sur Internet et sur le commerce électronique aux aînés et aux petites entreprises | 501 | 2 900 | 3 401 |
| Initiatives visant la mise en œuvre d'une infrastructure électronique commune et d'une stratégie de prestation des services multimodale (Gouvernement en direct) (*poste horizontal*) | 3 359 | ..... | 3 359 |
| Fonds pour aider les industries canadiennes du textile et du vêtement (L'initiative d'accès aux marchés pour les pays les moins avancés) (*poste horizontal*) | 120 | 2 156 | 2 276 |
| Besoins de fonctionnement accrus pour appuyer des investissements stratégiques dans l'innovation dans le cadre de Partenariat technologique Canada | 2 240 | ..... | 2 240 |
| Réinvestissement des redevances de la propriété intellectuelle (*poste horizontal*) | 1 841 | ..... | 1 841 |
| Activités visant à promouvoir la création de contenu culturel et sa mise en ligne et les autres projets de numérisation (Programme Culture canadienne en ligne) (*poste horizontal*) | ..... | 1 000 | 1 000 |
| Fonds pour mener des projets liés à la mise au point et à l'application de la biotechnologie (Stratégie canadienne en matière de biotechnologie) (*poste horizontal*) | 741 | ..... | 741 |
| Fonds pour mettre en place des mesures visant à protéger les enfants contre l'exploitation sexuelle sur Internet (*poste horizontal*) | 400 | 200 | 600 |
| Fonds pour les coûts liés au transfert des tâches du conseiller en éthique au directeur en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des lobbyistes* | 313 | ..... | 313 |
| Fonds liés au développement des communautés minoritaires de langue officielle (Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle) (*poste horizontal*) | 63 | 250 | 313 |
| Activités à l'appui de la réduction des gaz à effet de serre dans le cadre du Plan d'action pour le changement climatique du Canada (*poste horizontal*) | 35 | ..... | 35 |
| **Montant brut** | **48 257** | **66 030** | **114 287** |
| Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit | 2 302 | 3 188 | 5 490 |
| Moins : Autorisations de dépenser liées à l'initiative de réaffectation des fonds à l'échelle du gouvernement | ..... | 21 900 | 21 900 |
| **Montant net** | **45 955** | **40 942** | **86 897** |

**Explication des fonds disponibles**

**Crédit 1** : Des fonds autorisés de 2 302 290 $ sont disponibles à même le crédit en raison de la diminution de 1 650 000 $ relative au retrait de responsabilités qui incombaient au Bureau du conseiller en éthique à la suite de l'entrée en vigueur le 17 mai 2004 de certains amendements à la *Loi sur le Parlement du Canada* qui ont mené à la création du Commissariat à l'éthique; des virements de 377 250 $ à Statistique Canada et de 250 040 $ au Conseil national de recherches du Canada pour entreprendre des projets liés au développement et à l'application de la biotechnologie dans le cadre de la Stratégie canadienne de biotechnologie, ainsi qu'un virement de 25 000 $ au Conseil du Trésor pour appuyer le conseil national Traverser les frontières, un forum pour favoriser une gouvernance plus inclusive et la transformation des services gouvernementaux et des processus opérationnels et d'établissement de rapports.

**Crédit 10** : Des fonds autorisés de 3 188 000 $ sont disponibles à même le crédit en raison de la diminution des besoins en contributions de 2 788 000 $, du virement de 300 000 $ à Développement social pour accroître la capacité des organisations bénévoles de cerner les questions sociales importantes pour les collectivités et de s'y attaquer (Initiative du secteur bénévole) et du virement de 100 000 $ à Patrimoine canadien pour un accord de contributions visant à répondre aux besoins à court terme des francophones du comté de Simcoe.

## Sommaire du portefeuille

| Crédit (dollars) | | Budgets des dépenses précédents | Présent budget supplémentaire des dépenses – Transfert* | Présent budget supplémentaire des dépenses – Nouveau crédit | Total – Budgets des dépenses à ce jour |
|---|---|---|---|---|---|
| | **Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie** | | | | |
| 80a | Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 494 349 $ du crédit 85 (Industrie) de la *Loi de crédits n° 1 pour 2004-2005* et pour prévoir un montant supplémentaire de | 32 755 000 | **1 494 349** | **1** | 34 249 350 |
| 85a | Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie – Subventions inscrites au Budget des dépenses | 773 941 000 | **(1 494 349)** | **(505 651)** | 771 941 000 |
| (L) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 3 901 000 | ..... | ..... | 3 901 000 |
| | Total de l'organisme | 810 597 000 | ..... | **(505 650)** | 810 091 350 |
| | **Conseil de recherches en sciences humaines** | | | | |
| 90a | Conseil de recherches en sciences humaines – Dépenses de fonctionnement | 17 983 000 | ..... | **3 894 760** | 21 877 760 |
| 95a | Conseil de recherches en sciences humaines – Subventions inscrites au Budget des dépenses | 486 167 000 | ..... | **15 003 000** | 501 170 000 |
| (L) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 2 214 000 | ..... | ..... | 2 214 000 |
| | Total de l'organisme | 506 364 000 | ..... | **18 897 760** | 525 261 760 |
| | **Conseil canadien des normes** | | | | |
| 100 | Paiements au Conseil canadien des normes | 6 924 000 | ..... | ..... | 6 924 000 |
| | Total de l'organisme | 6 924 000 | ..... | ..... | 6 924 000 |
| | **Statistique Canada** | | | | |
| 105a | Statistique Canada – Dépenses du Programme | 346 599 000 | ..... | **41 989 988** | 388 588 988 |
| (L) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 68 533 000 | ..... | ..... | 68 533 000 |
| | Total de l'organisme | 415 132 000 | ..... | **41 989 988** | 457 121 988 |
| | Total du portefeuille | 4 746 968 970 | **(317 058 000)** | **172 242 962** | 4 602 153 932 |

Nota :

Les montants des crédits négatifs de la colonne «Nouveau crédit» sont fournis à titre d'information seulement et ne seront pas inclus dans l'annexe 1 proposée du projet de loi de crédits.

* En vertu du décret C.P. 2004-0866, la responsabilité à l'égard de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec a été transférée au ministre de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec et ministre responsable de la Francophonie (317 058 000 $).

## Sommaire du portefeuille

| Crédit (dollars) | Budgets des dépenses précédents | Présent budget supplémentaire des dépenses – Transfert* | Présent budget supplémentaire des dépenses – Nouveau crédit | Total – Budgets des dépenses à ce jour |
|---|---|---|---|---|
| **Commission canadienne du tourisme** | | | | |
| 40 Dépenses du Programme | 78 821 000 | ..... | ..... | 78 821 000 |
| Total de l'organisme | 78 821 000 | ..... | ..... | 78 821 000 |
| **Tribunal de la concurrence** | | | | |
| 45a Tribunal de la concurrence – Dépenses du Programme | 1 475 000 | ..... | **72 850** | 1 547 850 |
| (L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 173 000 | ..... | ..... | 173 000 |
| Total de l'organisme | 1 648 000 | ..... | **72 850** | 1 720 850 |
| **Commission du droit d'auteur** | | | | |
| 50a Commission du droit d'auteur – Dépenses du Programme | 2 207 000 | ..... | **108 500** | 2 315 500 |
| (L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 332 000 | ..... | ..... | 332 000 |
| Total de l'organisme | 2 539 000 | ..... | **108 500** | 2 647 500 |
| **Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec** | | | | |
| 55a Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec – Dépenses de fonctionnement | 42 184 000 | **(31 638 000)** | ..... | 10 546 000 |
| 60a Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions | 380 560 000 | **(285 420 000)** | ..... | 95 140 000 |
| (L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 5 347 000 | ..... | ..... | 5 347 000 |
| Total de l'organisme | 428 091 000 | **(317 058 000)** | ..... | 111 033 000 |
| **Conseil national de recherches du Canada** | | | | |
| 65a Conseil national de recherches du Canada – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 550 000 $ du crédit 75 (Industrie) de la *Loi de crédits n° 1 pour 2004-2005* et pour prévoir un montant supplémentaire de | 373 486 000 | **550 000** | **13 271 547** | 387 307 547 |
| 70a Conseil national de recherches du Canada – Dépenses en capital | 65 054 000 | ..... | **7 113 000** | 72 167 000 |
| 75a Conseil national de recherches du Canada – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions | 134 432 000 | **(550 000)** | ..... | 133 882 000 |
| (L) Dépense des revenus conformément à l'alinéa 5.1*e*) de la *Loi sur le Conseil national de recherches* | 75 095 000 | ..... | ..... | 75 095 000 |
| (L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 47 310 000 | ..... | ..... | 47 310 000 |
| Total de l'organisme | 695 377 000 | ..... | **20 384 547** | 715 761 547 |

* Voir la note au bas de la page 159.

## Sommaire du portefeuille

| Crédit (dollars) | | Budgets des dépenses précédents | Présent budget supplémentaire des dépenses – Transfert* | Présent budget supplémentaire des dépenses – Nouveau crédit | Total – Budgets des dépenses à ce jour |
|---|---|---|---|---|---|
| | **Ministère** | | | | |
| 1a | Industrie – Dépenses de fonctionnement | 394 497 000 | ..... | **45 955 361** | 440 452 361 |
| 5 | Dépenses en capital | 8 575 000 | ..... | ..... | 8 575 000 |
| 10a | Industrie – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions | 912 861 000 | ..... | **40 941 604** | 953 802 604 |
| (L) | Ministre de l'Industrie – Traitement et allocation pour automobile | 69 970 | ..... | ..... | 69 970 |
| (L) | Paiements d'assurance en vertu du Programme d'expansion des entreprises et garanties en vertu du Programme de développement industriel et régional | 10 000 000 | ..... | ..... | 10 000 000 |
| (L) | Fonds renouvelable de l'Office de la propriété intellectuelle du Canada | (16 777 000) | ..... | ..... | (16 777 000) |
| (L) | Obligations contractées en vertu de la *Loi sur les prêts aux petites entreprises* | 16 630 000 | ..... | ..... | 16 630 000 |
| (L) | Obligations contractées en vertu de la *Loi sur le financement des petites entreprises du Canada* | 89 540 000 | ..... | ..... | 89 540 000 |
| (L) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 62 360 000 | ..... | ..... | 62 360 000 |
| | Total budgétaire | 1 477 755 970 | ..... | **86 896 965** | 1 564 652 935 |
| L15 | Paiements conformément au paragraphe 14(2) de la *Loi sur le ministère de l'Industrie* | 300 000 | ..... | ..... | 300 000 |
| L20 | Prêts conformément à l'alinéa 14(1)*a*) de la *Loi sur le ministère de l'Industrie* | 500 000 | ..... | ..... | 500 000 |
| | Total non-budgétaire | 800 000 | ..... | ..... | 800 000 |
| | Total du Ministère | 1 478 555 970 | ..... | **86 896 965** | 1 565 452 935 |
| | **Agence spatiale canadienne** | | | | |
| 25a | Agence spatiale canadienne – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 534 641 $ du crédit 30 (Industrie) de la *Loi de crédits n° 1 pour 2004-2005* et pour prévoir un montant supplémentaire de | 125 398 000 | **1 534 641** | **4 398 002** | 131 330 643 |
| 30a | Agence spatiale canadienne – Dépenses en capital | 140 975 000 | **(1 534 641)** | ..... | 139 440 359 |
| 35 | Subventions et contributions | 46 560 000 | ..... | ..... | 46 560 000 |
| (L) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 9 987 000 | ..... | ..... | 9 987 000 |
| | Total de l'organisme | 322 920 000 | ..... | **4 398 002** | 327 318 002 |

* Voir la note au bas de la page 159.

## Tribunal canadien du commerce extérieur

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| Le Tribunal canadien du commerce extérieur demande des fonds pour les postes suivants : | **Crédit 25** |
|---|---|
| Report du budget de fonctionnement (*poste horizontal*) | 409 |
| **Montant brut** | **409** |
| Moins : Autorisations de dépenser liées à l'initiative de réaffectation des fonds à l'échelle du gouvernement | 179 |
| **Montant net** | **230** |

## Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| Le Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada demande des fonds pour les postes suivants : | **Crédit 30** |
|---|---|
| Report du budget de fonctionnement (*poste horizontal*) | 1 069 |
| **Montant brut** | **1 069** |
| Moins : Autorisations de dépenser liées à l'initiative de réaffectation des fonds à l'échelle du gouvernement | 1 000 |
| **Montant net** | **69** |

## Bureau du surintendant des institutions financières

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| Le Bureau du surintendant des institutions financières – *Aucuns fonds supplémentaires ne sont demandés* | **Crédit 35** |
|---|---|
| Autorisations de dépenser liées à l'initiative de réaffectation des fonds à l'échelle du gouvernement* | **(25)** |

* La contribution à l'initiative de réaffectation des fonds à l'échelle du gouvernement est fournie à titre d'information seulement.

# FINANCES

## Ministère

### *Programme fédéral de transferts aux provinces*

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

Finances – *Programme fédéral de transferts aux provinces* – demande des fonds pour les postes suivants :

| Législatif | Total |
|---|---|
| Nouvelles prévisions relatives aux paiements de transfert aux gouvernements provinciaux | **(762 000)** |

| Paiements de transfert (dollars) | Crédit | Législatif |
|---|---|---|
| **Autres paiements de transfert** | | |
| *Paiements de transfert* | | |
| (L) Subventions législatives (*Lois constitutionnelles de 1867 à 1982*, et autres autorisations législatives) | ..... | 1 000 000 |
| (L) Péréquation fiscale (Partie I – *Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces*) | ..... | (1 224 000 000) |
| (L) Transfert canadien en matière de programmes sociaux (Partie V.1 – *Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces*) | ..... | 75 000 000 |
| (L) Recouvrement ayant trait aux allocations aux jeunes (*Loi de 1964 sur la révision des arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces*) | ..... | (9 000 000) |
| (L) Paiements de remplacement au titre des programmes permanents (Partie VI – *Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces*) | ..... | (146 000 000) |
| (L) Fiducie pour l'immunisation et la santé publique 2004 | ..... | 400 000 000 |
| (L) Paiement unique de péréquation à la Saskatchewan | ..... | 120 000 000 |
| (L) Paiement de péréquation à la Nouvelle-Écosse | ..... | 21 000 000 |
| **Total des paiements de transfert** | ..... | **(762 000 000)** |

## Vérificateur général

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| Le Vérificateur général demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 20 |
|---|---|
| Report du budget de fonctionnement (*poste horizontal*) | **2 892** |

# FINANCES
## Ministère
## *Programme des politiques économiques, sociales et financières*

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| Finances – *Programme des politiques économiques, sociales et financières* – demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 1 | Législatif | Total |
|---|---|---|---|
| Fonds pour couvrir les dépenses découlant de la vente de 49 390 104 actions de Pétro-Canada dont le gouvernement s'est départi | 5 400 | ..... | 5 400 |
| Report du budget de fonctionnement (*poste horizontal*) | 4 170 | ..... | 4 170 |
| Fonds pour mener des enquêtes dans le cas d'activités de blanchiment d'argent, pour les prévenir et pour intenter des poursuites (*poste horizontal*) | 244 | ..... | 244 |
| | **9 814** | **.....** | **9 814** |
| **Législatif** | | | |
| (L) Nouvelles prévisions relatives aux coûts de production et de distribution des pièces de monnaie canadiennes de circulation | ..... | 25 000 | 25 000 |
| **Montant net** | **9 814** | **25 000** | **34 814** |

## *Programme du service de la dette publique*

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| Finances – *Programme du service de la dette publique – Aucuns fonds supplémentaires ne sont demandés* | Total |
|---|---|
| **Législatif** | |
| Révision des frais de la dette en raison des taux d'intérêt moins élevés que prévu | (799 310) |
| Autorisations de dépenser liées à l'initiative de réaffectation des fonds à l'échelle du gouvernement | (690) |
| **Montant net** | **(800 000)** |

## Sommaire du portefeuille

| Crédit (dollars) | | Budgets des dépenses précédents | Présent budget supplémentaire des dépenses – Transfert | Présent budget supplémentaire des dépenses – Nouveau crédit | Total – Budgets des dépenses à ce jour |
|---|---|---|---|---|---|
| | **Bureau du surintendant des institutions financières** | | | | |
| 35a | Bureau du surintendant des institutions financières – Dépenses du Programme | 712 000 | ..... | **(25 000)** | 687 000 |
| (L) | Dépense des revenus conformément au paragraphe 17(2) de la *Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières* | 1 | ..... | ..... | 1 |
| | Total de l'organisme | 712 001 | ..... | **(25 000)** | 687 001 |
| | Total du portefeuille | 69 257 126 972 | ..... | **(1 524 019 413)** | 67 733 107 559 |

Nota : Les montants des crédits négatifs de la colonne «Nouveau crédit» sont fournis à titre d'information seulement et ne seront pas inclus dans l'annexe 1 proposée du projet de loi de crédits.

## Sommaire du portefeuille

| Crédit (dollars) | | Budgets des dépenses précédents | Présent budget supplémentaire des dépenses: Transfert | Présent budget supplémentaire des dépenses: Nouveau crédit* | Total – Budgets des dépenses à ce jour |
|---|---|---|---|---|---|
| | **Ministère** | | | | |
| | ***Programme fédéral de transferts aux provinces*** | | | | |
| 15 | Paiements de transfert aux gouvernements territoriaux | 1 785 000 000 | ..... | ..... | 1 785 000 000 |
| (L) | Subventions législatives (*Lois constitutionnelles de 1867 à 1982*, et autres autorisations législatives) | 31 000 000 | ..... | **1 000 000** | 32 000 000 |
| (L) | Péréquation fiscale (Partie I – *Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces*) | 10 884 000 000 | ..... | **(1 224 000 000)** | 9 660 000 000 |
| (L) | Transfert canadien en matière de santé (Partie V.1 – *Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces*) | 12 650 000 000 | ..... | ..... | 12 650 000 000 |
| (L) | Transfert canadien en matière de programmes sociaux (Partie V.1 – *Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces*) | 7 825 000 000 | ..... | **75 000 000** | 7 900 000 000 |
| (L) | Transfert visant la réforme du système de santé (Partie V.1 – *Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces*) | 1 500 000 000 | ..... | ..... | 1 500 000 000 |
| (L) | Recouvrement ayant trait aux allocations aux jeunes (*Loi de 1964 sur la révision des arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces*) | (570 000 000) | ..... | **(9 000 000)** | (579 000 000) |
| (L) | Paiements de remplacement au titre des programmes permanents (Partie VI – *Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces*) | (2 550 000 000) | ..... | **(146 000 000)** | (2 696 000 000) |
| (L) | Fiducie pour l'immunisation et la santé publique 2004 | ..... | ..... | **400 000 000** | 400 000 000 |
| (L) | Paiement unique de péréquation à la Saskatchewan | ..... | ..... | **120 000 000** | 120 000 000 |
| (L) | Paiement de péréquation à la Nouvelle-Écosse | ..... | ..... | **21 000 000** | 21 000 000 |
| | Total du Programme | 31 555 000 000 | ..... | **(762 000 000)** | 30 793 000 000 |
| | Total du Ministère | 69 141 911 971 | ..... | **(1 527 185 900)** | 67 614 726 071 |
| | **Vérificateur général** | | | | |
| 20a | Vérificateur général – Dépenses du Programme | 63 250 000 | ..... | **2 892 000** | 66 142 000 |
| (L) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 9 506 000 | ..... | ..... | 9 506 000 |
| | Total de l'organisme | 72 756 000 | ..... | **2 892 000** | 75 648 000 |
| | **Tribunal canadien du commerce extérieur** | | | | |
| 25a | Tribunal canadien du commerce extérieur – Dépenses du Programme | 8 333 000 | ..... | **230 250** | 8 563 250 |
| (L) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 1 482 000 | ..... | ..... | 1 482 000 |
| | Total de l'organisme | 9 815 000 | ..... | **230 250** | 10 045 250 |
| | **Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada** | | | | |
| 30a | Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada – Dépenses du Programme | 29 032 000 | ..... | **69 237** | 29 101 237 |
| (L) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 2 900 000 | ..... | ..... | 2 900 000 |
| | Total de l'organisme | 31 932 000 | ..... | **69 237** | 32 001 237 |

* Voir la note au bas de la page 153.

## Sommaire du portefeuille

| Crédit (dollars) | | Budgets des dépenses précédents | Présent budget supplémentaire des dépenses – Transfert | Présent budget supplémentaire des dépenses – Nouveau crédit* | Total – Budgets des dépenses à ce jour |
|---|---|---|---|---|---|
| | **Ministère** | | | | |
| | ***Programme des politiques économiques, sociales et financières*** | | | | |
| 1a | Politiques économiques, sociales et financières – Dépenses de fonctionnement | 77 821 000 | ..... | **9 814 100** | 87 635 100 |
| 5 | Subventions et contributions | 816 000 000 | ..... | ..... | 816 000 000 |
| (L) | Ministre des Finances – Traitement et allocation pour automobile | 69 970 | ..... | ..... | 69 970 |
| (L) | Paiements à l'Association internationale de développement | 292 420 000 | ..... | ..... | 292 420 000 |
| (L) | Paiements à la Facilité pour la réduction de la pauvreté et la croissance du Fonds monétaire international | 8 200 000 | ..... | ..... | 8 200 000 |
| (L) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 12 126 000 | ..... | ..... | 12 126 000 |
| (L) | Achat de la monnaie canadienne | 48 000 000 | ..... | **25 000 000** | 73 000 000 |
| | Total budgétaire | 1 254 636 970 | ..... | **34 814 100** | 1 289 451 070 |
| L10 | Émission et paiement de billets à vue à l'Association internationale de développement | 1 | ..... | ..... | 1 |
| (L) | Émission de billets à vue à la Banque européenne pour la reconstruction et le développement – Souscriptions au capital | 10 228 000 | ..... | ..... | 10 228 000 |
| (L) | Paiements et encaissement de billets délivrés à la Banque européenne pour la reconstruction et le développement – Souscriptions au capital | 17 047 000 | ..... | ..... | 17 047 000 |
| (L) | Émission d'un prêt à la Facilité pour la réduction de la pauvreté et la croissance du Fonds monétaire international | 105 000 000 | ..... | ..... | 105 000 000 |
| | Total non-budgétaire | 132 275 001 | ..... | ..... | 132 275 001 |
| | Total du Programme | 1 386 911 971 | ..... | **34 814 100** | 1 421 726 071 |
| | ***Programme du service de la dette publique*** | | | | |
| (L) | Frais d'intérêt et autres coûts | 36 200 000 000 | ..... | **(800 000 000)** | 35 400 000 000 |
| | Total du Programme | 36 200 000 000 | ..... | **(800 000 000)** | 35 400 000 000 |

* Voir la note au bas de la page 153.

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| L'Agence Parcs Canada demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 45 |
|---|---|
| Fonds supplémentaires pour l'élargissement à quatre voies de la Transcanadienne dans le parc national de Banff | 5 000 |
| Évaluation, gestion et assainissement des sites fédéraux contaminés (*poste horizontal*) | 884 |
| Activités visant à promouvoir la création de contenu culturel et sa mise en ligne et les autres projets de numérisation (Programme Culture canadienne en ligne) (*poste horizontal*) | 510 |
| Fonds supplémentaires pour la reconstruction du quai à fonctions multiples de Havre-Saint-Pierre (Québec) | 425 |
| Fonds pour poursuivre la mise en œuvre de l'Accord sur les revendications territoriales des Inuvialuits (*poste horizontal*) | 225 |
| Ressources additionnelles pour appuyer les négociations fédérales en vue d'une entente cadre avec les Mi'kmaq et les Malécites de l'Î.-P.-É. et du Québec ainsi que les négociations préliminaires de traités progressifs (*poste horizontal*) | 178 |
| Activités à l'appui de la réduction des gaz à effet de serre dans le cadre du Plan d'action pour le changement climatique du Canada (*poste horizontal*) | 30 |
| **Montant brut** | **7 252** |
| Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit | 4 240 |
| Moins : Autorisations de dépenser liées à l'initiative de réaffectation des fonds à l'échelle du gouvernement | 3 012 |
| **Montant net** | ..... |

**Explication des fonds disponibles**

**Crédit 45** : Des fonds autorisés de 4 240 048 $ sont disponibles à même le crédit en raison des rajustements associés au redressement de l'autorisation de dépenser pluriannuelle de l'Agence Parcs Canada : des fonds de 3 367 052 $ ont trait aux rajustements de fin d'année 2003-2004 pour les besoins du régime d'avantages sociaux des employés et des fonds de 872 996 $ ont trait aux rajustements de fin d'année 2003-2004 pour les coûts des services juridiques de Justice Canada.

| Paiements de transfert (dollars) | Crédit | Législatif |
|---|---|---|
| **Contributions** | | |
| *Un environnement sain* | | |
| Contributions à l'appui des activités de recherche-développement en environnement | 250 000 | ..... |
| Contributions à l'appui des engagements internationaux du Canada | 350 000 | ..... |
| Contributions relatives à l'assainissement des étangs de goudron de Sydney et des sites de fours à coke situés dans le bassin hydrographique du Ruisseau Muggah | 4 248 000 | ..... |
| | **4 848 000** | ..... |
| *Nature* | | |
| Contributions à l'appui des projets liés à l'environnement et au développement durable | **75 000** | ..... |
| *Gestion, administration et politique* | | |
| Contributions à l'appui des engagements internationaux du Canada | **345 000** | ..... |
| **Paiements de transfert nets** | **5 268 000** | ..... |

## Agence canadienne d'évaluation environnementale

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| L'Agence canadienne d'évaluation environnementale demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 30 |
|---|---|
| Fonds pour le projet de gazoduc dans le Nord des Territoires du Nord-Ouest (Secrétariat du projet de gaz du Nord et Projet de gazoduc dans les Territoires du Nord-Ouest) (*poste horizontal*) | 850 |
| Report du budget de fonctionnement (*poste horizontal*) | 490 |
| **Montant brut** | **1 340** |
| Moins : Autorisations de dépenser liées à l'initiative de réaffectation des fonds à l'échelle du gouvernement | 154 |
| **Montant net** | **1 186** |

| Paiements de transfert (dollars) | Crédit | Législatif |
|---|---|---|
| **Contributions** | | |
| *Agence canadienne d'évaluation environnementale* | | |
| Contributions à l'appui de la participation du public au processus d'évaluation en matière d'environnement – Fonds d'aide financière aux participants | **300 000** | ..... |

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| Environnement demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 1 | Crédit 5 | Crédit 10 | Total |
|---|---|---|---|---|
| Report du budget de fonctionnement (*poste horizontal*) | 26 963 | ..... | ..... | 26 963 |
| Activités à l'appui de la réduction des gaz à effet de serre dans le cadre du Plan d'action pour le changement climatique du Canada (*poste horizontal*) | 14 354 | 100 | 600 | 15 054 |
| Évaluation, gestion et assainissement des sites fédéraux contaminés (*poste horizontal*) | 7 773 | ..... | ..... | 7 773 |
| Fonds relatifs à l'assainissement des étangs de goudron de Sydney et des sites de fours à coke situés dans le bassin hydrographique du Ruisseau Muggah | 580 | ..... | 4 248 | 4 828 |
| Fonds pour le projet de gazoduc dans le Nord des Territoires du Nord-Ouest (Secrétariat du projet de gaz du Nord et Projet de gazoduc dans les Territoires du Nord-Ouest) (*poste horizontal*) | 3 463 | ..... | ..... | 3 463 |
| Fonds pour élaborer des normes agro-environnementales conformément au cadre stratégique de l'agriculture | 2 300 | ..... | ..... | 2 300 |
| Fonds visant à offrir des avantages fiscaux spéciaux aux Canadiens qui font don de terres écosensibles dans le cadre du Programme de dons écologiques | 2 237 | ..... | ..... | 2 237 |
| Initiatives visant la mise en œuvre d'une infrastructure électronique commune et d'une stratégie de prestation des services multimodale (Gouvernement en direct) (*poste horizontal*) | 692 | 35 | 75 | 802 |
| Report du budget de fonds en capital | ..... | 500 | ..... | 500 |
| Fonds provisoires pour rédiger la réponse au jugement rendu par la Cour suprême du Canada dans l'affaire *R. c. Powley* afin de financer la recherche, les discussions multilatérales et l'établissement de la capacité des organisations de Métis (*poste horizontal*) | 429 | ..... | ..... | 429 |
| Fonds pour des initiatives sur les questions de développement durable d'importance mondiale (*poste horizontal*) | ..... | ..... | 345 | 345 |
| Réinvestissement des redevances de la propriété intellectuelle (*poste horizontal*) | 310 | ..... | ..... | 310 |
| Virement de fonds de Patrimoine canadien à Environnement pour la prestation des services administratifs à l'Agence Parcs Canada en raison de la restructuration du gouvernement | 292 | ..... | ..... | 292 |
| Ressources additionnelles pour appuyer les négociations fédérales en vue d'une entente cadre avec les Mi'kmaq et les Malécites de l'Î.-P.-É. et du Québec ainsi que les négociations préliminaires de traités progressifs (*poste horizontal*) | 180 | ..... | ..... | 180 |
| Fonds pour poursuivre la mise en œuvre de l'Accord sur les revendications territoriales des Inuvialuits (*poste horizontal*) | 19 | ..... | ..... | 19 |
| Fonds pour mener des projets liés au développement et à l'application de la biotechnologie (Stratégie canadienne en matière de biotechnologie) (*poste horizontal*) | 3 | ..... | ..... | 3 |
| **Montant brut** | **59 595** | **635** | **5 268** | **65 498** |
| Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit | 58 | ..... | ..... | 58 |
| Moins : Autorisations de dépenser disponibles à partir d'un autre crédit | 292 | ..... | ..... | 292 |
| Moins : Autorisations de dépenser liées à l'initiative de réaffectation des fonds à l'échelle du gouvernement | 2 507 | ..... | ..... | 2 507 |
| **Montant net** | **56 738** | **635** | **5 268** | **62 641** |

**Explication des fonds disponibles**

**Crédit 1** : Des fonds autorisés totalisant 350 280 $ sont disponibles et représentent 58 280 $ à même le crédit en raison des virements à Industrie (20 690 $) et à Pêches et Océans (37 590 $) à l'appui de la Stratégie canadienne en matière de biotechnologie et 292 000 $ du crédit 1 (Patrimoine canadien) en raison du transfert de Patrimoine canadien pour la prestation des services administratifs à l'Agence Parcs Canada en raison de la restructuration du gouvernement.

## Sommaire du portefeuille

| Crédit (dollars) | Budgets des dépenses précédents | Présent budget supplémentaire des dépenses | | Total – Budgets des dépenses à ce jour |
|---|---|---|---|---|
| | | **Transfert*** | **Nouveau crédit** | |
| **Agence Parcs Canada** | | | | |
| 45a Agence Parcs Canada – Dépenses du Programme, y compris les dépenses en capital, les subventions inscrites au Budget des dépenses et les contributions, dont les dépenses engagées sur des propriétés autres que celles du fédéral, et les paiements aux provinces et aux municipalités à titre de contributions au coût des engagements réalisés par ces dernières | 378 610 916 | ..... | ..... | 378 610 916 |
| 50 Paiements au Compte des nouveaux parcs et lieux historiques | 5 000 000 | ..... | ..... | 5 000 000 |
| (L) Dépenses qui équivalent aux revenus résultant de la poursuite des opérations en vertu de l'article 20 de la *Loi sur l'Agence Parcs Canada* | 78 000 000 | ..... | ..... | 78 000 000 |
| (L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 42 769 000 | ..... | ..... | 42 769 000 |
| Total de l'organisme | 504 379 916 | ..... | ..... | 504 379 916 |
| Total du portefeuille | 3 783 610 887 | **(316 703 000)** | **63 827 306** | 3 530 735 193 |

Nota :
Le budget des dépenses précédent pour l'Agence Parcs Canada comprend un montant de 47 841 916 $ du crédit 45 qui a été voté en 2003-2004 et qui sera dépensé en 2004-2005.

* En vertu du décret C.P. 2003-2081, transfert, du ministre du Patrimoine canadien au ministre de l'Environnement, de la responsabilité à l'égard de l'Agence Parcs Canada (292 000 $) .

Le décret C.P. 2004-0868 transfert du ministre de l'Environnement au ministre d'État (Infrastructure et collectivités) la responsabilité à l'égard du Bureau de l'infrastructure du Canada et le place sous l'autorité de celui-ci (316 995 000 $) .

## Sommaire du portefeuille

| Crédit (dollars) | | Budgets des dépenses précédents | Présent budget supplémentaire des dépenses – Transfert* | Présent budget supplémentaire des dépenses – Nouveau crédit | Total – Budgets des dépenses à ce jour |
|---|---|---|---|---|---|
| | **Ministère** | | | | |
| 1a | Environnement – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 292 000 $ du crédit 1 (Patrimoine canadien) de la *Loi de crédits n° 1 pour 2004-2005* et pour prévoir un montant supplémentaire de | 626 390 000 | **292 000** | **56 737 855** | 683 419 855 |
| 5a | Environnement – Dépenses en capital | 42 210 000 | ..... | **635 200** | 42 845 200 |
| 10a | Environnement – Contributions | 57 572 000 | ..... | **5 268 000** | 62 840 000 |
| 15 | Paiements à Queens Quay West Land Corporation | 4 000 000 | ..... | ..... | 4 000 000 |
| 20 | Paiements à la Société du Vieux-Port de Montréal Incorporée | 1 | ..... | ..... | 1 |
| (L) | Ministre de l'Environnement – Traitement et allocation pour automobile | 69 970 | ..... | ..... | 69 970 |
| (L) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 74 992 000 | ..... | ..... | 74 992 000 |
| | Total du Ministère | 805 233 971 | **292 000** | **62 641 055** | 868 167 026 |
| | **Société canadienne d'hypothèques et de logement** | | | | |
| 25 | Dépenses de fonctionnement | 2 222 209 000 | ..... | ..... | 2 222 209 000 |
| | Total budgétaire | 2 222 209 000 | ..... | ..... | 2 222 209 000 |
| (L) | Avances consenties en vertu de la *Loi nationale sur l'habitation* | (190 200 000) | ..... | ..... | (190 200 000) |
| | Total de l'organisme | 2 032 009 000 | ..... | ..... | 2 032 009 000 |
| | **Agence canadienne d'évaluation environnementale** | | | | |
| 30a | Agence canadienne d'évaluation environnementale – Dépenses du Programme, contributions et autorisation de dépenser les revenus de l'exercice générés par la prestation de services d'évaluation environnementale, y compris les examens des commissions, les études approfondies, les médiations, la formation et les publications d'information par l'Agence canadienne d'évaluation environnementale | 15 930 000 | ..... | **1 186 251** | 17 116 251 |
| (L) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 1 953 000 | ..... | ..... | 1 953 000 |
| | Total de l'organisme | 17 883 000 | ..... | **1 186 251** | 19 069 251 |
| | **Bureau de l'infrastructure du Canada** | | | | |
| 35a | Bureau de l'infrastructure du Canada – Dépenses de fonctionnement | 15 702 000 | **(11 776 500)** | ..... | 3 925 500 |
| 40a | Bureau de l'infrastructure du Canada – Contributions | 406 958 000 | **(305 218 500)** | ..... | 101 739 500 |
| (L) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 1 445 000 | ..... | ..... | 1 445 000 |
| | Total de l'organisme | 424 105 000 | **(316 995 000)** | ..... | 107 110 000 |

* Voir la note au bas de la page 146.

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| Diversification de l'économie de l'Ouest canadien demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 1 | Crédit 5 | Total |
|---|---|---|---|
| Réinvestissement des recettes provenant des contributions remboursables afin d'accroître les activités liées au développement économique | ..... | 8 689 | 8 689 |
| Report du budget de fonctionnement (*poste horizontal*) | 1 687 | ..... | 1 687 |
| Fonds liés au développement des communautés minoritaires de langue officielle (Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle) (*poste horizontal*) | ..... | 151 | 151 |
| **Montant brut** | **1 687** | **8 840** | **10 527** |
| Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit | ..... | 200 | 200 |
| Moins : Autorisations de dépenser liées à l'initiative de réaffectation des fonds à l'échelle du gouvernement | ..... | 6 000 | 6 000 |
| **Montant net** | **1 687** | **2 640** | **4 327** |

**Explication des fonds disponibles**

**Crédit 5** : Des fonds autorisés de 200 000 $ sont disponibles à même le crédit en raison du virement au Centre national des Arts pour l'élaboration du festival Scène albertaine à Ottawa qui présente les meilleurs éléments du théâtre, de la musique et de la danse de l'Alberta.

| Paiements de transfert (dollars) | Crédit | Législatif |
|---|---|---|
| **Contributions** | | |
| *Diversification de l'économie de l'Ouest* | | |
| Contributions prévues dans des programmes ou pour des projets qui favorisent ou mettent en valeur l'expansion et la diversification économiques de l'Ouest, y compris le lancement, le développement ou l'expansion d'entreprises, l'établissement de nouvelles entreprises, les activités de recherche et de développement, et la mise en valeur de l'infrastructure commerciale, et les contributions sélectives à d'autres programmes touchant le développement régional et économique dans l'Ouest | 8 839 801 | ..... |
| **Total des contributions brutes** | **8 839 801** | **.....** |
| *Moins : Fonds disponibles* | 6 200 000 | ..... |
| **Paiements de transfert nets** | **2 639 801** | **.....** |

## Sommaire du portefeuille

| Crédit (dollars) | Budgets des dépenses précédents | Présent budget supplémentaire des dépenses – Transfert | Présent budget supplémentaire des dépenses – Nouveau crédit | Total – Budgets des dépenses à ce jour |
|---|---|---|---|---|
| 1a Diversification de l'économie de l'Ouest canadien – Dépenses de fonctionnement | 42 919 000 | ..... | **1 687 557** | 44 606 557 |
| 5a Diversification de l'économie de l'Ouest canadien – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions | 342 469 000 | ..... | **2 639 801** | 345 108 801 |
| (L) Ministre de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien – Traitement et allocation pour automobile | 69 970 | ..... | ..... | 69 970 |
| (L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 5 348 000 | ..... | ..... | 5 348 000 |
| Total du portefeuille | 390 805 970 | ..... | **4 327 358** | 395 133 328 |

# DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES (DÉVELOPPEMENT SOCIAL)

| Paiements de transfert (dollars) | Crédit | Législatif |
|---|---|---|
| **Subventions** | | |
| *Programmes de la sécurité du revenu* | | |
| Paiements à des organismes communautaires et à d'autres bénéficiaires admissibles pour la réalisation du programme Nouveaux Horizons pour les aînés | **5 000 000** | ..... |
| *Partenariats sociaux* | | |
| Subventions aux organismes sans but lucratif pour les activités admissibles à l'aide financière du Programme de partenariats pour le développement social | **489 788** | ..... |
| **Total des subventions brutes** | **5 489 788** | ..... |
| **Contributions** | | |
| *Partenariats sociaux* | | |
| Paiements aux provinces, aux territoires, aux municipalités, aux autres organismes publics, aux organisations, aux groupes, aux collectivités, aux employeurs et aux particuliers afin de pourvoir à la formation ou à l'expérience de travail ou en affaires, à la mobilisation des ressources communautaires et aux mesures de planification et d'adaptation des ressources humaines nécessaires au développement social des Canadiens et des autres participants à la vie canadienne | **1 700 000** | ..... |
| **Total des contributions brutes** | **1 700 000** | ..... |
| **Autres paiements de transfert** | | |
| *Partenariats sociaux* | | |
| Paiements aux provinces et aux territoires en vertu du Cadre multilatéral d'ententes relatives aux personnes handicapées | **30 000 000** | ..... |
| **Total des autres paiements de transfert bruts** | **30 000 000** | ..... |
| **Total des paiements de transfert bruts** | **37 189 788** | ..... |
| *Moins : Fonds disponibles* | 1 400 000 | ..... |
| **Paiements de transfert nets** | **35 789 788** | ..... |

# DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES (DÉVELOPPEMENT SOCIAL)

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| Développement des ressources humaines (Développement social) demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 1 | Crédit 5 | Total |
|---|---|---|---|
| Paiements visant à favoriser la participation socioéconomique des personnes handicapées grâce à des possibilités de formation et de l'aide supplémentaires (Cadre multilatéral pour les ententes sur le marché du travail visant les personnes handicapées) | ..... | 30 000 | 30 000 |
| Report du budget de fonctionnement (*poste horizontal*) | 13 248 | ..... | 13 248 |
| Fonds pour favoriser une participation accrue des personnes âgées dans leurs communautés (programme Nouveaux Horizons pour les aînés) | 2 701 | 5 000 | 7 701 |
| Fonds pour promouvoir le développement socioéconomique des communautés minoritaires de langue officielle (*poste horizontal*) | 2 498 | 490 | 2 988 |
| Initiatives visant la mise en œuvre d'une infrastructure électronique commune et d'une stratégie de prestation des services multimodale (Gouvernement en direct) (*poste horizontal*) | 2 852 | ..... | 2 852 |
| Transfert de la Direction des affaires du secteur bénévole et communautaire de Patrimoine canadien en raison de la restructuration du gouvernement | 1 014 | 1 400 | 2 414 |
| Fonds pour accroître la capacité des organisations bénévoles à cerner les questions sociales importantes pour les collectivités et à s'y attaquer (Initiative du secteur bénévole) | ..... | 300 | 300 |
| Fonds pour mettre au point et améliorer les processus d'évaluation et de reconnaissance des titres de compétences étrangers, afin d'améliorer l'accès au marché du travail canadien dans des postes et des secteurs ciblés aux personnes formées à l'étranger (*poste horizontal*) | 207 | ..... | 207 |
| Fonds pour mettre à l'essai des approches innovatrices destinées à réintégrer, dans un emploi durable, les travailleurs déplacés âgés entre 55 et 64 ans ou à maintenir en situation d'emploi ceux qui sont menacés d'être déplacés (Initiative des projets pilotes pour les travailleurs âgés) (*poste horizontal*) | 84 | ..... | 84 |
| **Montant brut** | **22 604** | **37 190** | **59 794** |
| Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit | 8 600 | ..... | 8 600 |
| Moins : Autorisations de dépenser à partir d'un autre crédit | 1 014 | 1 400 | 2 414 |
| Moins : Autorisations de dépenser liées à l'initiative de réaffectation des fonds à l'échelle du gouvernement | 7 676 | ..... | 7 676 |
| **Montant net** | **5 314** | **35 790** | **41 104** |

**Explication des fonds disponibles**

**Crédit 1** : Des fonds autorisés totalisant 9 614 000 $ sont disponibles : 8 600 000 $ à même le crédit en raison d'un virement à Ressources humaines et Développement des compétences pour un réalignement des ressources et 1 014 000 $ du crédit 1 (Patrimoine canadien) en raison du transfert de la Direction des affaires du secteur bénévole et communautaire.

**Crédit 5** : Des fonds autorisés de 1 400 000 $ sont disponibles du crédit 1 (Patrimoine canadien) en raison du transfert de la Direction des affaires du secteur bénévole et communautaire.

# DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES (DÉVELOPPEMENT SOCIAL)

## Sommaire du portefeuille

| Crédit (dollars) | Budgets des dépenses précédents | Présent budget supplémentaire des dépenses | | Total – Budgets des dépenses à ce jour |
|---|---|---|---|---|
| | | **Transfert*** | **Nouveau crédit** | |
| 1a Développement des ressources humaines – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 014 000 $ du crédit 1 (Patrimoine canadien) de la *Loi de crédits n° 1 pour 2004-2005* et pour prévoir un montant supplémentaire de | 265 565 000 | **1 014 000** | **5 314 013** | 271 893 013 |
| 5a Développement des ressources humaines – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 400 000 $ du crédit 1 (Patrimoine canadien) de la *Loi de crédits n° 1 pour 2004-2005* et pour prévoir un montant supplémentaire de | 241 456 000 | **1 400 000** | **35 789 788** | 278 645 788 |
| (L) Ministre du Développement des ressources humaines – Traitement et allocation pour automobile | 69 970 | ..... | ..... | 69 970 |
| (L) Versements de la Sécurité de la vieillesse | 21 553 000 000 | ..... | ..... | 21 553 000 000 |
| (L) Versements du Supplément de revenu garanti | 5 949 000 000 | ..... | ..... | 5 949 000 000 |
| (L) Versements d'Allocations | 438 000 000 | ..... | ..... | 438 000 000 |
| (L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 106 870 000 | ..... | ..... | 106 870 000 |
| Total du portefeuille | 28 553 960 970 | **2 414 000** | **41 103 801** | 28 597 478 771 |

* En vertu du décret C.P. 2003-2088, transfert, du ministère du Patrimoine canadien au ministère du Développement des ressources humaines, de la responsabilité à l'égard du secteur de l'administration publique au sein du ministère du Patrimoine canadien connu sous le nom de Direction des affaires du secteur bénévole et communautaire (2 414 000 $) .

| | Coût total estimatif | Dépenses estimatives 2004-2005 |
|---|---|---|
| | (en milliers de dollars) | |
| **Nouveaux grands projets d'immobilisations** | | |
| (À titre d'information seulement) | | |
| Commandement et contrôle | | |
| *Équipement* | | |
| Système informatique de commandement et de contrôle de la Force aérienne | 29 523 | 6 793 |
| Exécution des opérations | | |
| *Équipement* | | |
| Projet de détecteur d'agents chimiques | 77 079 | 2 629 |
| Projet de remplacement de l'équipement du système mondial de positionnement de l'armée de terre | 55 905 | 9 073 |
| Projet du système d'Identification ami-ennemi mode S/5 | 43 829 | 5 169 |
| Réseau local d'entreprise sécurisé | 16 871 | 1 159 |
| Sous-projet 2 – Mesures pour contrer les menaces présentées par les armes biologiques – Système amélioré de fabrication du vaccin contre le fléau | 15 670 | 3 008 |
| Soutien des forces | | |
| *Construction* | | |
| Amélioration des services publics – BFC Gagetown | 54 077 | 1 003 |
| Projet d'installation à l'intention des chefs, des officiers mariniers et des officiers – BFC Halifax | 38 266 | 19 237 |
| Nouvelles initiatives – Centre de formation des officiers de marine – BFC Esquimalt | 22 960 | 7 565 |
| Recapitalisation des logements – BFC Borden (projet omnibus) | 22 874 | 1 500 |
| Consolidation à London | 19 329 | 8 500 |
| Renforcement des toitures-terrasses – Unité de soutien de secteur à Valcartier | 18 415 | 7 617 |
| Logements combinés des officiers et des sous-officiers supérieurs des Forces terrestres du secteur de l'Ouest à Wainwright | 13 744 | 967 |
| Gymnase Anderson – Système d'entraînement et de doctrine de la Force terrestre – BFC Kingston | 12 358 | 6 058 |
| Construction d'un nouveau centre de formation – 14e Escadre Greenwood | 11 807 | 7 920 |
| Construction d'une nouvelle salle à manger – BFC Kingston | 10 242 | 730 |
| Rénovation à Ridout Row – Collège militaire royal du Canada, Kingston | 9 108 | 2 275 |
| Projet d'installation pour matières dangereuses Forces Maritime Pacifique | 7 894 | 7 264 |
| Centre de transit des munitions et atelier – Centre de formation des Forces terrestres du secteur de l'Ouest à Wainwright | 7 065 | 4 396 |
| Réinstallation du Centre de formation des Forces terrestres du secteur de l'Atlantique – BFC Gagetown | 6 933 | 565 |
| Manège militaire à Nanaimo | 6 400 | 483 |
| Amélioration du système d'épuration de l'eau à | 3 973 | 406 |
| Construction du manège militaire – Edmundston | 2 814 | 800 |
| Services d'urgence – Shilo | 2 450 | 2 270 |
| Rénovation de mi-vie de l'immeuble J101 – /Unité de soutien de secteur à Petawawa | 1 967 | 1 927 |
| Construction d'un bâtiment de récupération – Unité de soutien de secteur à | 1 895 | 1 812 |
| Modification de la climatisation – garnison de Valcartier | 1 207 | 1 154 |
| Construction d'un immeuble muni de salles de classe – secteur du Centre des Forces terrestres à Meaford | 1 176 | 1 129 |
| *Équipement* | | |
| Projet de nettoyage du réseau d'alerte avancé | 583 273 | 46 194 |
| Capacité nationale de soutien militaire | 568 268 | 3 072 |
| Projet Habillez le soldat – sac à dos | 32 458 | 13 982 |
| Postes de radio portatifs des Forces terrestres et maritimes – Achats/mises à niveau de radios 117F | 2 800 | 2 800 |
| Développement des forces | | |
| *Équipement* | | |
| Module de formation de l'opérateur de combat maritime de classe Victoria | 22 546 | 626 |
| Politiques et stratégies du Ministère | | |
| *Construction* | | |
| Réinstallation de l'Unité régionale de soutien aux cadets (PRAIRIE) – Détachement du site Nord 17e Escadre – Winnipeg | 2 100 | 2 100 |

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| La Défense nationale demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 1 | Crédit 5 | Crédit 10 | Total |
|---|---|---|---|---|
| Report du budget de fonctionnement (*poste horizontal*) | 200 000 | 216 000 | 2 000 | 418 000 |
| Coûts supplémentaires liés au déploiement des Forces canadiennes en Afghanistan | 174 167 | 15 000 | ..... | 189 167 |
| Initiatives liées à la sécurité publique (sécurité maritime, Initiative sur la frontière intelligente, politique de sécurité nationale) (*poste horizontal*) | 24 080 | 55 900 | ..... | 79 980 |
| Coûts liés au déploiement des Forces canadiennes en Haïti | 44 217 | 5 000 | ..... | 49 217 |
| Montant compensatoire pour les anciens combattants canadiens qui se sont portés volontaires pour participer à des expériences de guerre chimique entre 1941 et les années 1970 (*poste horizontal*) | 28 400 | ..... | ..... | 28 400 |
| Évaluation, gestion et assainissement des sites fédéraux contaminés (*poste horizontal*) | 23 096 | ..... | ..... | 23 096 |
| Réinvestissement des produits de la vente de biens immobiliers | ..... | 8 443 | ..... | 8 443 |
| Rémunération et avantages sociaux des médecins et dentistes militaires dans les Forces canadiennes | 5 933 | ..... | ..... | 5 933 |
| Activités visant à atténuer l'incidence de la surpêche étrangère dans l'océan Atlantique (*poste horizontal*) | 2 000 | ..... | ..... | 2 000 |
| Réinvestissement des redevances de la propriété intellectuelle (*poste horizontal*) | 774 | ..... | ..... | 774 |
| Fonds pour le Centre Pearson pour la formation en maintien de la paix à Cornwallis (Nouvelle-Écosse) | ..... | ..... | 500 | 500 |
| Fonds afin d'organiser des activités pour les jeunes dans les collectivités éloignées et isolées du Canada grâce au Programme des Rangers juniors canadiens | 200 | ..... | ..... | 200 |
| **Montant brut** | **502 867** | **300 343** | **2 500** | **805 710** |
| Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit | 1 140 | 20 000 | ..... | 21 140 |
| Moins : Autorisations de dépenser liées à l'initiative de réaffectation des fonds à l'échelle du gouvernement | 89 000 | 55 000 | ..... | 144 000 |
| **Montant net** | **412 727** | **225 343** | **2 500** | **640 570** |

**Explication des fonds disponibles**

**Crédit 1** : Des fonds autorisés de 1 140 000 $ sont disponibles à même le crédit en raison des fonds mis de côté pour les coûts de locaux pour le Centre de la sécurité des télécommunications (585 000 $), pour des vérifications et des évaluations, lesdits fonds n'étant toutefois pas requis (276 000 $), pour la remise de dette relative au versement excédentaire d'une subvention (90 000 $) et des virements à Affaires indiennes et du Nord canadien pour des évaluations environnementales (174 000 $) et une entente relative à une compensation aux personnes âgées (15 000 $) au Camp Ipperwash.

**Crédit 5** : Des fonds autorisés de 20 000 000 $ sont disponibles à même le crédit en raison des fonds mis de côté pour l'augmentation des besoins du programme d'immobilisation en 2005-2006.

| Paiements de transfert (dollars) | Crédit | Législatif |
|---|---|---|
| **Subventions** | | |
| *Politiques et stratégies du ministère* | | |
| Congrès des Associations de la Défense | 75 000 | ..... |
| **Total des subventions** | **75 000** | ..... |
| **Contributions** | | |
| *Exécution des opérations* | | |
| Fonds des nouvelles initiatives provinciales et territoriales | **1 325 000** | ..... |
| *Développement des forces* | | |
| Centre canadien d'entraînement au maintien de la paix internationale | **1 100 000** | ..... |
| **Total des contributions** | **2 425 000** | ..... |
| **Paiements de transfert nets** | **2 500 000** | ..... |

## Sommaire du portefeuille

| Crédit (dollars) | | Budgets des dépenses précédents | Présent budget supplémentaire des dépenses – Transfert | Présent budget supplémentaire des dépenses – Nouveau crédit | Total – Budgets des dépenses à ce jour |
|---|---|---|---|---|---|
| | **Ministère** | | | | |
| 1a | Défense nationale – Dépenses de fonctionnement | 9 806 266 000 | ..... | **412 726 522** | 10 218 992 522 |
| 5a | Défense nationale – Dépenses en capital | 2 158 297 000 | ..... | **225 343 000** | 2 383 640 000 |
| 10a | Défense nationale – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions | 180 575 945 | ..... | **2 500 000** | 183 075 945 |
| (L) | Ministre de la Défense nationale – Traitement et allocation pour automobile | 69 970 | ..... | ..... | 69 970 |
| (L) | Versements en vertu de la *Loi sur les prestations de retraite supplémentaires* | 12 000 000 | ..... | ..... | 12 000 000 |
| (L) | Versements en vertu des parties I à IV de la *Loi sur la continuation de la pension des services de défense* (L.R.1970, ch. D-3) | 2 500 000 | ..... | ..... | 2 500 000 |
| (L) | Versements aux ayants droit de certains membres de l'Aviation royale du Canada tués dans l'exercice de leurs fonctions alors qu'ils servaient à titre d'instructeurs dans le cadre du Plan d'entraînement des aviateurs du Commonwealth britannique (*Loi n° 4 de 1968 portant affectation de crédits*) | 100 000 | ..... | ..... | 100 000 |
| (L) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés – Membres militaires | 899 717 000 | ..... | ..... | 899 717 000 |
| (L) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 227 990 000 | ..... | ..... | 227 990 000 |
| | Total du Ministère | 13 287 515 915 | ..... | **640 569 522** | 13 928 085 437 |
| | **Comité des griefs des Forces canadiennes** | | | | |
| 15 | Dépenses du Programme | 7 661 000 | ..... | ..... | 7 661 000 |
| (L) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 894 000 | ..... | ..... | 894 000 |
| | Total de l'organisme | 8 555 000 | ..... | ..... | 8 555 000 |
| | **Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire** | | | | |
| 20 | Dépenses du Programme | 3 796 000 | ..... | ..... | 3 796 000 |
| (L) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 415 000 | ..... | ..... | 415 000 |
| | Total de l'organisme | 4 211 000 | ..... | ..... | 4 211 000 |
| | Total du portefeuille | 13 300 281 915 | ..... | **640 569 522** | 13 940 851 437 |

## Commissaire aux langues officielles

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| Le Commissaire aux langues officielles demande des fonds pour les postes suivants : | **Crédit 30** |
|---|---|
| Report du budget de fonctionnement (*poste horizontal*) | **725** |

## Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| Le Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité demande des fonds pour les postes suivants : | **Crédit 55** |
|---|---|
| Fonds supplémentaires pour maintenir la capacité de surveiller et d'examiner les activités du Service canadien du renseignement de sécurité | **294** |

## CONSEIL PRIVÉ
### Ministère

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| Le Conseil privé demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 1 |
|---|---|
| Fonds à l'appui d'activités et de programmes de communication, dont la ligne 1 800 O-Canada, les Éditions du gouvernement du Canada, la Gazette du Canada et le Programme des expositions rurales (à la suite de la fin des activités de Communication Canada) (*poste horizontal*) | 10 571 |
| Report du budget de fonctionnement (*poste horizontal*) | 5 045 |
| Fonds consacrés à la mise sur pied du Secrétariat de la réforme démocratique afin d'appuyer la réalisation du mandat du ministre responsable de la réforme démocratique | 854 |
| **Montant net** | **16 470** |

## Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| Le Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 20 |
|---|---|
| Report du budget de fonctionnement (*poste horizontal*) | **1 115** |

## Directeur général des élections

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| Le Directeur général des élections demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 25 |
|---|---|
| Fonds supplémentaires pour mettre en œuvre et maintenir de manière continue l'amélioration des services entre les scrutins, dans les domaines tels que l'information fournie au public, la planification et la conduite des élections, et la qualité et l'exactitude des données électorales | 3 443 |
| Fonds pour satisfaire aux changements des règles de financement des entités politiques du projet de loi C-24, *Loi modifiant la Loi électorale du Canada et la Loi de l'impôt sur le revenu (financement politique)* | 2 157 |
| **Montant net** | **5 600** |

## Sommaire du portefeuille

| Crédit (dollars) | Budgets des dépenses précédents | Présent budget supplémentaire des dépenses: Transfert* | Présent budget supplémentaire des dépenses: Nouveau crédit | Total – Budgets des dépenses à ce jour |
|---|---|---|---|---|
| **Commissaire aux langues officielles** | | | | |
| 30a Commissaire aux langues officielles – Dépenses du Programme | 16 284 000 | ..... | **725 380** | 17 009 380 |
| (L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 2 244 000 | ..... | ..... | 2 244 000 |
| Total de l'organisme | 18 528 000 | ..... | **725 380** | 19 253 380 |
| **Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie** | | | | |
| 35 Dépenses du Programme | 4 688 000 | ..... | ..... | 4 688 000 |
| (L) Dépenses aux termes du paragraphe 29.1(1) de la *Loi sur la gestion des finances publiques* | 20 000 | ..... | ..... | 20 000 |
| (L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 369 000 | ..... | ..... | 369 000 |
| Total de l'organisme | 5 077 000 | ..... | ..... | 5 077 000 |
| **Bureau du Canada sur le règlement des questions des pensionnats autochtones** | | | | |
| 40 Dépenses du Programme | 93 575 000 | ..... | ..... | 93 575 000 |
| (L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 6 242 000 | ..... | ..... | 6 242 000 |
| Total de l'organisme | 99 817 000 | ..... | ..... | 99 817 000 |
| **Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada** | | | | |
| 45a Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada – Dépenses de fonctionnement | 37 809 000 | **(31 507 500)** | ..... | 6 301 500 |
| 50 Contributions | 16 200 000 | ..... | ..... | 16 200 000 |
| (L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 4 474 000 | ..... | ..... | 4 474 000 |
| Total de l'organisme | 58 483 000 | **(31 507 500)** | ..... | 26 975 500 |
| **Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité** | | | | |
| 55a Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité – Dépenses du Programme | 2 206 000 | ..... | **293 600** | 2 499 600 |
| (L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 265 000 | ..... | ..... | 265 000 |
| Total de l'organisme | 2 471 000 | ..... | **293 600** | 2 764 600 |
| Total du portefeuille | 442 159 998 | **(68 224 453)** | **24 203 517** | 398 139 062 |

* En vertu des décrets C.P. 2004-0849 et C.P. 2004-0850, transfert, du Bureau du Conseil privé au ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, de la responsabilité du Secrétariat des affaires autochtones (Division de l'interlocuteur fédéral) (10 791 267 $).

En vertu du décret C.P. 2004-0858, le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien a été désigné comme ministre chargé de l'administration de la Commission des revendications particulières des Indiens (5 143 936 $).

En vertu du décret C.P. 2004-0853, le président du Conseil du Trésor est chargé de l'application de la *Loi sur l'École de la fonction publique du Canada* (20 781 750 $).

En vertu du décret C.P. 2004-0854, transfert de la responsabilité de l'Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada du président du Conseil privé de la Reine pour le Canada au président du Conseil du Trésor (31 507 500 $).

## Sommaire du portefeuille

| Crédit (dollars) | | Budgets des dépenses précédents | Présent budget supplémentaire des dépenses – Transfert* | Présent budget supplémentaire des dépenses – Nouveau crédit | Total – Budgets des dépenses à ce jour |
|---|---|---|---|---|---|
| | **Ministère** | | | | |
| 1a | Conseil privé – Dépenses de fonctionnement | 111 358 000 | **(8 373 670)** | **16 469 783** | 119 454 113 |
| 5a | Conseil privé – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions | 15 597 000 | **(7 561 533)** | ..... | 8 035 467 |
| (L) | Premier ministre – Traitement et allocation pour automobile | 143 472 | ..... | ..... | 143 472 |
| (L) | Président du Conseil privé – Traitement et allocation pour automobile | 69 970 | ..... | ..... | 69 970 |
| (L) | Leader du gouvernement au Sénat – Traitement et allocation pour automobile | 69 970 | ..... | ..... | 69 970 |
| (L) | Ministres sans portefeuille ou ministres d'État – Allocation pour automobile | 27 586 | ..... | ..... | 27 586 |
| (L) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 14 595 000 | ..... | ..... | 14 595 000 |
| | Total du Ministère | 141 860 998 | **(15 935 203)** | **16 469 783** | 142 395 578 |
| | **École de la fonction publique du Canada (Centre canadien de gestion)** | | | | |
| 10a | École de la fonction publique du Canada – Dépenses du Programme | 27 709 000 | **(20 781 750)** | ..... | 6 927 250 |
| (L) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 1 632 000 | ..... | ..... | 1 632 000 |
| | Total de l'organisme | 29 341 000 | **(20 781 750)** | ..... | 8 559 250 |
| | **Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes** | | | | |
| 15 | Dépenses du Programme | 5 897 000 | ..... | ..... | 5 897 000 |
| (L) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 455 000 | ..... | ..... | 455 000 |
| | Total de l'organisme | 6 352 000 | ..... | ..... | 6 352 000 |
| | **Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports** | | | | |
| 20a | Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports – Dépenses du Programme | 26 017 000 | ..... | **1 115 200** | 27 132 200 |
| (L) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 4 038 000 | ..... | ..... | 4 038 000 |
| | Total de l'organisme | 30 055 000 | ..... | **1 115 200** | 31 170 200 |
| | **Directeur général des élections** | | | | |
| 25a | Directeur général des élections – Dépenses du Programme | 13 186 000 | ..... | **5 599 554** | 18 785 554 |
| (L) | Traitement du directeur général des élections | 217 000 | ..... | ..... | 217 000 |
| (L) | Dépenses d'élections | 33 937 000 | ..... | ..... | 33 937 000 |
| (L) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 2 835 000 | ..... | ..... | 2 835 000 |
| | Total de l'organisme | 50 175 000 | ..... | **5 599 554** | 55 774 554 |

* Voir la note au bas de la page 132.

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| L'Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 32 |
|---|---|
| Transfert de la responsabilité de l'Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada du président du Conseil privé de la Reine pour le Canada au président du Conseil du Trésor | 31 508 |
| Transfert de responsabilités liées aux programmes de perfectionnement professionnel et à la recherche associée aux études démographique et du marché du travail de la Commission de la fonction publique en vertu de la *Loi sur la modernisation de la fonction publique* | 19 497 |
| Transfert de responsabilités du Secrétariat du Conseil du Trésor en raison de la restructuration du gouvernement | 8 958 |
| Report du budget de fonctionnement (*poste horizontal*) | 2 717 |
| **Montant brut** | **62 680** |
| Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit | 450 |
| Moins : Autorisations de dépenser disponibles à partir d'un autre crédit | 59 963 |
| **Montant net** | **2 267** |

**Explication des fonds disponibles**

**Crédit 32** : Des fonds autorisés totalisant 60 412 500 $ sont disponibles : 450 000 $ à même le crédit en raison d'un virement à l'École de la fonction publique du Canada pour entreprendre une étude sur la formation linguistique et 59 962 500 $ d'autres crédits, plus particulièrement 31 507 500 $ du crédit 45 (Conseil privé), 19 497 300 $ du crédit 100 (Patrimoine canadien) et 8 957 700 $ du crédit 1 (Conseil du Trésor) en raison de la restructuration du gouvernement.

# CONSEIL DU TRÉSOR
## École de la fonction publique du Canada (Centre canadien de gestion)

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| L'École de la fonction publique du Canada (Centre canadien de gestion) demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 26 |
|---|---|
| Transfert de Formation linguistique Canada et d'un secteur de la Direction générale des programmes d'apprentissage et de perfectionnement de la Commission de la fonction publique en vertu de la *Loi sur la modernisation de la fonction publique* | 29 597 |
| Transfert de la responsabilité de l'application de la *Loi sur l'École de la fonction publique du Canada*, du président du Conseil privé de la Reine pour le Canada au président du Conseil du Trésor | 20 782 |
| Report du budget de fonctionnement (*poste horizontal*) | 1 985 |
| Fonds pour diversifier le curriculum de la formation en leadership de l'École de la fonction publique du Canada | 634 |
| Fonds pour entreprendre une « étude de la formation linguistique » | 450 |
| **Montant brut** | **53 448** |
| Moins : Autorisations de dépenser disponibles à partir d'un autre crédit | 50 379 |
| **Montant net** | **3 069** |

**Explication des fonds disponibles**

**Crédit 26** : Des fonds autorisés totalisant 50 378 950 $ sont disponibles d'autres crédits en raison du virement de 29 597 200 $ du crédit 100 (Patrimoine canadien) et de 20 781 750 $ du crédit 10 (Conseil privé) en raison de la restructuration du gouvernement.

| Paiements de transfert (dollars) | Crédit | Législatif |
|---|---|---|
| **Contributions** | | |
| *École de la fonction publique du Canada* | | |
| Contribuer à la recherche ou autres activités liées à la théorie et à la pratique de la gestion dans le secteur public | 131 250 | ..... |
| **Total des paiements de transfert bruts** | **131 250** | **.....** |
| *Moins : Fonds disponibles* | 131 250 | ..... |
| **Paiements de transfert nets** | ..... | ..... |

# CONSEIL DU TRÉSOR
## Secrétariat

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| Le Secrétariat du Conseil du Trésor demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 1 | Vote 15 | Total |
|---|---|---|---|
| Fonds pour les activités de faisabilité et de planification liées à une infrastructure de systèmes communs à l'échelle du gouvernement pour la gestion des ressources humaines et financières | 9 474 | ..... | 9 474 |
| Fonds pour améliorer les procédés administratifs de base et intégrer l'information sur la gestion des dépenses | 6 219 | ..... | 6 219 |
| Report du budget de fonctionnement (*poste horizontal*) | 5 301 | ..... | 5 301 |
| Fonds à l'appui du Conseil national Traverser les frontières, un forum pour favoriser une gouvernementaux, des processus opérationnels et d'établissement de rapports | 175 | ..... | 175 |
| **Montant brut** | **21 169** | **.....** | **21 169** |
| Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit | **98** | **.....** | **98** |
| | **21 071** | **.....** | **21 071** |
| **Géré à l'échelle du ministère** | | | |
| Rajustements de rémunération – Transferts aux ministères et organismes pour les rajustements salariaux | | 158 358 | 158 358 |
| **Montant net** | **21 071** | **158 358** | **179 429** |

**Explication des fonds disponibles**

**Crédit 1** : Des fonds autorisés de 98 000 $ sont disponibles à même le crédit en raison d'un virement au ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien à l'appui des activités du Conseil fédéral régional du Yukon.

| Paiements de transfert (dollars) | Crédit | Législatif |
|---|---|---|
| **Contributions** | | |
| *Gestion de l'information et des technologies de l'information* | | |
| Programme d'aide aux initiatives de politique et de recherche | **175 000** | ..... |

## Sommaire du portefeuille

| Crédit (dollars) | Budgets des dépenses précédents | Présent budget supplémentaire des dépenses – Transfert* | Présent budget supplémentaire des dépenses – Nouveau crédit | Total – Budgets des dépenses à ce jour |
|---|---|---|---|---|
| **Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada** | | | | |
| 32a Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 31 507 500 $ du crédit 45 (Conseil privé), de 19 497 300 $ du crédit 100 (Patrimoine canadien) et de 8 957 700 $ du crédit 1 (Conseil du Trésor) de la *Loi de crédits n° 1 pour 2004-2005* et pour prévoir un montant supplémentaire de ..... | ..... | **59 962 500** | **2 267 237** | 62 229 737 |
| Total de l'organisme ..... | ..... | **59 962 500** | **2 267 237** | 62 229 737 |
| Total du portefeuille..... | 2 497 481 970 | **101 383 750** | **184 764 500** | 2 783 630 220 |

* En vertu du décret C.P. 2004-0853, le président du Conseil du Trésor est chargé de l'application de la *Loi sur l'École de la fonction publique du Canada* (20 781 750 $) .

En vertu des décrets C.P. 2004-0367 et C.P. 2004-0368, transfert, de la Commission de la fonction publique à l'École de la fonction public du Canada, de la responsabilité des secteurs de la Commission connus sous les noms de Formation linguistique Canada et de Services intégrés au sein de la Direction générale des programmes d'apprentissage et de perfectionnement (29 597 200 $) .

En vertu du décret C.P. 2004-0854, transfert de la responsabilité de l'Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada du président du Conseil privé de la Reine pour le Canada au président du Conseil du Trésor (31 507 500 $) .

En vertu du décret C.P. 2003-2074, transfert des secteurs du Secrétariat du Conseil du Trésor à l'Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada (8 957 700 $) .

En vertu des décrets C.P. 2004-0369 et C.P. 2004-0370, transfert de divers secteurs de la Commission de la fonction publique à l'Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada (19 497 300 $) .

## Sommaire du portefeuille

| Crédit (dollars) | | Budgets des dépenses précédents | Présent budget supplémentaire des dépenses – Transfert* | Présent budget supplémentaire des dépenses – Nouveau crédit | Total – Budgets des dépenses à ce jour |
|---|---|---|---|---|---|
| | **Secrétariat** | | | | |
| 1a | Secrétariat du Conseil du Trésor – Dépenses du Programme | 111 451 000 | **(8 957 700)** | **21 070 750** | 123 564 050 |
| 5 | Éventualités du gouvernement | 750 000 000 | ..... | ..... | 750 000 000 |
| 10 | Initiatives pangouvernementales | 10 876 000 | ..... | ..... | 10 876 000 |
| 15a | Rajustements de la rémunération – Sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, pour suppléer à d'autres crédits, qui peuvent nécessiter un financement partiel ou intégral, par suite de rajustements effectués aux modalités de service ou d'emploi de la fonction publique y compris les membres de la GRC et les Forces canadiennes | ..... | ..... | **158 358 000** | 158 358 000 |
| 20 | Assurances de la fonction publique | 1 609 500 000 | ..... | ..... | 1 609 500 000 |
| (L) | Président du Conseil du Trésor – Traitement et allocation pour automobile | 69 970 | ..... | ..... | 69 970 |
| (L) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 15 565 000 | ..... | ..... | 15 565 000 |
| (L) | Versements en vertu de la *Loi sur la mise au point des pensions du service public* | 20 000 | ..... | ..... | 20 000 |
| | Total du Ministère | 2 497 481 970 | **(8 957 700)** | **179 428 750** | 2 667 953 020 |
| | **École de la fonction publique du Canada (Centre canadien de gestion)** | | | | |
| 26a | École de la fonction publique du Canada – Dépenses du Programme – Pour autoriser le virement au présent crédit de 29 597 200 $ du crédit 100 (Patrimoine canadien) et de 20 781 750 $ du crédit 10 (Conseil privé) de la *Loi de crédits n° 1 pour 2004-2005* et pour prévoir un montant supplémentaire de | ..... | **50 378 950** | **3 068 513** | 53 447 463 |
| | Total de l'organisme | ..... | **50 378 950** | **3 068 513** | 53 447 463 |

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| Commerce international demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 1 | Crédit 5 | Total |
|---|---|---|---|
| Contributions versées aux provinces en vertu de l'Accord sur le bois d'œuvre résineux entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis d'Amérique de 1996-2001 | ..... | 49 801 | 49 801 |
| Coûts liés à la défense des intérêts du Canada concernant le différend sur le bois d'œuvre devant des comités internationaux établis par l'Organisation mondiale du commerce et dans le cadre de l'Accord de libre-échange nord-américain | 9 000 | ..... | 9 000 |
| Report du budget de fonctionnement (*poste horizontal*) | 7 538 | ..... | 7 538 |
| Initiatives visant la mise en œuvre d'une infrastructure électronique commune et d'une stratégie de prestation des services multimodale (Gouvernement en direct) (*poste horizontal*) | 5 055 | ..... | 5 055 |
| Fonds destinés aux vérifications et aux évaluations, au soutien apporté aux centres du commerce international, à la collecte de données statistiques sur les communautés et à l'élaboration des profils des communautés (Programme d'appui à l'investissement dans les communautés) | 300 | ..... | 300 |
| Fonds pour mener des projets liés au développement et à l'application de la biotechnologie (Stratégie canadienne en matière de biotechnologie) (*poste horizontal*) | 207 | ..... | 207 |
| **Montant brut** | **22 100** | **49 801** | **71 901** |
| Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit | 51 | 300 | 351 |
| Moins : Autorisations de dépenser liées à l'initiative de réaffectation des fonds à l'échelle du gouvernement | 6 000 | ..... | 6 000 |
| **Montant net** | **16 049** | **49 501** | **65 550** |

**Explication des fonds disponibles**

**Crédit 1** : Des fonds autorisés de 51 200 $ sont disponibles à même le crédit en raison des fonds prévus pour couvrir les coûts relatifs aux régimes d'avantages sociaux des employés (26 800 $) et aux locaux (24 400 $), ces coûts étant liés à l'augmentation du financement affecté aux besoins du personnel.

**Crédit 5** : Des fonds autorisés de 300 000 $ sont disponibles à même le crédit en raison d'une diminution des besoins en contributions.

| Paiements de transfert (dollars) | Crédit | Législatif |
|---|---|---|
| **Contributions** | | |
| *Politique commerciale* | | |
| Contributions versées aux provinces relativement aux contrôles visant les exportations de bois d'œuvre | **49 800 743** | ..... |
| **Total des contributions brutes** | **49 800 743** | ..... |
| *Moins : Fonds disponibles* | 300 000 | ..... |
| **Paiements de transfert nets** | **49 500 743** | ..... |

## Sommaire du portefeuille

| Crédit (dollars) | | Budgets des dépenses précédents | Présent budget supplémentaire des dépenses – Transfert | Présent budget supplémentaire des dépenses – Nouveau crédit | Total – Budgets des dépenses à ce jour |
|---|---|---|---|---|---|
| | **Ministère** | | | | |
| 1a | Commerce international – Dépenses de fonctionnement | 133 047 000 | ..... | **16 048 711** | 149 095 711 |
| 5a | Commerce international – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions | 17 210 000 | ..... | **49 500 743** | 66 710 743 |
| (L) | Ministre du Commerce international – Traitement et allocation pour automobile | 69 970 | ..... | ..... | 69 970 |
| (L) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 18 049 000 | ..... | ..... | 18 049 000 |
| | Total du Ministère | 168 375 970 | ..... | **65 549 454** | 233 925 424 |
| | **Corporation commerciale canadienne** | | | | |
| 10 | Dépenses du Programme | 16 399 000 | ..... | ..... | 16 399 000 |
| | Total de l'organisme | 16 399 000 | ..... | ..... | 16 399 000 |
| | **Exportation et développement Canada** | | | | |
| (L) | Versements à Exportation et développement Canada afin de faciliter et d'accroître le commerce d'exportation du Canada en vertu de la *Loi sur l'expansion des exportations* | 50 000 000 | ..... | ..... | 50 000 000 |
| | Total budgétaire | 50 000 000 | ..... | ..... | 50 000 000 |
| (L) | Versements à Exportation et développement Canada afin de faciliter et d'accroître le commerce d'exportation du Canada en vertu de la *Loi sur l'expansion des exportations* | 1 487 000 000 | ..... | ..... | 1 487 000 000 |
| | Total non-budgétaire | 1 487 000 000 | ..... | ..... | 1 487 000 000 |
| | Total de l'organisme | 1 537 000 000 | ..... | ..... | 1 537 000 000 |
| | **Secrétariat de l'ALÉNA, section canadienne** | | | | |
| 15 | Dépenses du Programme | 2 751 000 | ..... | ..... | 2 751 000 |
| (L) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 221 000 | ..... | ..... | 221 000 |
| | Total de l'organisme | 2 972 000 | ..... | ..... | 2 972 000 |
| | Total du portefeuille | 1 724 746 970 | ..... | **65 549 454** | 1 790 296 424 |

# CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION
## Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| La Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada demande des fonds pour les postes suivants : | **Crédit 10** |
|---|---|
| Initiatives liées à la sécurité publique (sécurité maritime, Initiative sur la frontière intelligente, politique de sécurité nationale) (*poste horizontal*) | 7 888 |
| Report du budget de fonctionnement (*poste horizontal*) | 4 721 |
| Fonds supplémentaires pour maintenir l'infrastructure du programme lié à la prise de décisions à l'égard des dossiers d'immigration et des cas de réfugiés | 2 591 |
| **Montant net** | **15 200** |

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| Citoyenneté et Immigration demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 1 | Crédit 5 | Total |
|---|---|---|---|
| Report du budget de fonctionnement (*poste horizontal*) | 19 659 | ..... | 19 659 |
| Fonds supplémentaires pour élaborer et dispenser une formation linguistique améliorée à l'intention des immigrants | 3 099 | 11 500 | 14 599 |
| Initiatives liées à la sécurité publique (sécurité maritime, Initiative sur la frontière intelligente, politique de sécurité nationale) (*poste horizontal*) | 12 526 | ..... | 12 526 |
| Fonds pour intégrer des données relatives au traitement de cas à l'échelle du ministère grâce a la technologie de l'information (Système mondial de gestion des cas) | 6 300 | ..... | 6 300 |
| Fonds supplémentaires pour gérer l'arriéré des demandes de citoyenneté canadienne (Réduction de l'arriéré des demandes de citoyenneté) (*poste horizontal*) | 6 229 | ..... | 6 229 |
| Fonds pour des initiatives de prévention du racisme (*poste horizontal*) | 230 | 475 | 705 |
| Fonds pour mener des enquêtes dans le cas d'activités de blanchiment d'argent, pour les prévenir et pour intenter des poursuites (*poste horizontal*) | 507 | ..... | 507 |
| Programme d'aide au réétablissement qui fournit des services de soutien aux réfugiés arrivant au Canada | 440 | ..... | 440 |
| Initiatives visant la mise en œuvre d'une infrastructure électronique commune et d'une stratégie de prestation des services multimodale (Gouvernement en direct) (*poste horizontal*) | 382 | ..... | 382 |
| Fonds liés au développement des communautés minoritaires de langue officielle (Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle) (*poste horizontal*) | ..... | 187 | 187 |
| Soutien aux Centres d'excellence pour favoriser et financer les recherches stratégiques liées à l'immigration, l'intégration et la diversité (projet Métropolis) (*poste horizontal*) | 160 | ..... | 160 |
| Fonds pour inviter des immigrants à présenter leur histoire dans les salles de classe (Bureau des orateurs immigrants de Passages vers le Canada) | ..... | 125 | 125 |
| **Montant brut** | **49 532** | **12 287** | **61 819** |
| Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit | 349 | 440 | 789 |
| Moins : Autorisations de dépenser liées à l'initiative de réaffectation des fonds à l'échelle du gouvernement | 1 700 | 5 000 | 6 700 |
| **Montant net** | **47 483** | **6 847** | **54 330** |

**Explication des fonds disponibles**

**Crédit 1** : Des fonds autorisés de 348 750 $ sont disponibles à même le crédit en raison du virement au Conseil de recherches en sciences humaines pour le projet Métropolis qui appuie plusieurs Centres d'excellence sur les questions relatives à l'immigration.

**Crédit 5** : Des fonds autorisés de 440 000 $ sont disponibles à même le crédit en raison de la diminution des besoins en contributions du Programme d'aide au réétablissement qui fournit des services de soutien aux réfugiés arrivant au Canada.

| Paiements de transfert (dollars) | Crédit | Législatif |
|---|---|---|
| **Contributions** | | |
| *Promouvoir l'intégration des nouveaux arrivants* | | |
| Fonds supplémentaires pour élaborer et dispenser une formation linguistique améliorée à l'intention des immigrants | 11 500 000 | ..... |
| Fonds pour des initiatives de prévention du racisme | 475 000 | ..... |
| Fonds liés au développement des communautés minoritaires de langue officielle | 187 289 | ..... |
| Fonds pour inviter des immigrants à présenter leur histoire dans les salles de classe | 125 000 | ..... |
| **Total des paiements de transfert bruts** | **12 287 289** | ..... |
| *Moins : Fonds disponibles* | 5 440 000 | ..... |
| **Paiements de transfert nets** | **6 847 289** | ..... |

## Sommaire du portefeuille

| Crédit (dollars) | | Budgets des dépenses précédents | Présent budget supplémentaire des dépenses – Transfert | Présent budget supplémentaire des dépenses – Nouveau crédit | Total – Budgets des dépenses à ce jour |
|---|---|---|---|---|---|
| | **Ministère** | | | | |
| 1a | Citoyenneté et Immigration – Dépenses de fonctionnement | 563 130 000 | ..... | **47 482 938** | 610 612 938 |
| 5a | Citoyenneté et Immigration – Contributions | 387 671 577 | ..... | **6 847 289** | 394 518 866 |
| (L) | Ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration – Traitement et allocation pour automobile | 69 970 | ..... | ..... | 69 970 |
| (L) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 58 755 000 | ..... | ..... | 58 755 000 |
| | Total du Ministère | 1 009 626 547 | ..... | **54 330 227** | 1 063 956 774 |
| | **Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada** | | | | |
| 10a | Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada – Dépenses du Programme | 106 697 000 | ..... | **15 199 950** | 121 896 950 |
| (L) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 14 407 000 | ..... | ..... | 14 407 000 |
| | Total de l'organisme | 121 104 000 | ..... | **15 199 950** | 136 303 950 |
| | Total du portefeuille | 1 130 730 547 | ..... | **69 530 177** | 1 200 260 724 |

| Paiements de transfert (dollars) | Crédit | Législatif |
|---|---|---|
| **Contributions** | | |
| *Investissement dans l'infrastructure et information sur celle-ci* | | |
| Contribution à la Fédération canadienne des municipalités pour l'élaboration du Guide national pour des infrastructures municipales durables | 1 443 750 | ..... |
| Contributions en vertu du Fonds canadien sur l'infrastructure stratégique | 266 239 250 | ..... |
| Contributions en vertu du Fonds sur l'infrastructure frontalière | 54 535 500 | ..... |
| Contributions en vertu du Fonds sur l'infrastructure municipale rurale | 23 000 000 | ..... |
| Contributions dans le cadre du programme de recherches, connaissances et rayonnement | 2 425 800 | ..... |
| **Total des contributions brutes** | **347 644 300** | ..... |
| *Moins : Fonds disponibles* | 315 303 392 | ..... |
| **Paiements de transfert nets** | **32 340 908** | ..... |

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| Le Bureau de l'infrastructure du Canada demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 2 | Crédit 7 | Crédit 12 | Total |
|---|---|---|---|---|
| Transfert de la responsabilité d'Infrastructure Canada du ministre de l'Environnement au ministre d'État (Infrastructure et collectivités) | 11 777 | 305 219 | ..... | 316 996 |
| Investissements dans les infrastructures publiques afin d'améliorer la qualité de vie dans les communautés urbaines et rurales (Fonds sur l'infrastructure municipale-rurale) | ..... | 23 000 | ..... | 23 000 |
| Paiement à la Société du Vieux-Port de Montréal Inc.* | ..... | ..... | 16 100 | 16 100 |
| Contribution à la Saskatchewan Property Management Corporation afin de financer le projet d'amélioration du lac Wascana | ..... | 9 000 | ..... | 9 000 |
| Investissements dans les infrastructures pour améliorer la qualité de vie des Canadiens et favoriser la croissance économique | ..... | 8 000 | ..... | 8 000 |
| Fonds pour atténuer les coûts supplémentaires liés aux changements de mandat et de responsabilités en raison de la restructuration du gouvernement* | 8 000 | ..... | ..... | 8 000 |
| Fonds à l'appui de recherches évaluées par les pairs, d'études de faisabilité et d'activités d'acquisition de connaissances, de sensibilisation et de rayonnement portant sur l'infrastructure fédérale | 2 500 | 2 426 | ..... | 4 926 |
| Transfert des ressources du ministère des Transports pour le Secrétariat des sociétés d'État en raison de la restructuration du gouvernement | 1 309 | ..... | ..... | 1 309 |
| Report du budget de fonctionnement (*poste horizontal*) | 873 | ..... | ..... | 873 |
| **Montant brut** | **24 459** | **347 645** | **16 100** | **388 204** |
| Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit | ..... | 9 758 | ..... | 9 758 |
| Moins : Autorisations de dépenser disponibles à partir d'un autre crédit | 13 086 | 305 219 | ..... | 318 305 |
| Moins : Autorisations de dépenser liées à l'initiative de réaffectation des fonds à l'échelle du gouvernement | ..... | 327 | ..... | 327 |
| **Montant net** | **11 373** | **32 341** | **16 100** | **59 814** |
| | | | | **59 814** |

**Explication des fonds disponibles**

**Crédit 2** : Des fonds autorisés totalisant 13 085 500 $ sont disponibles : 11 776 500 $ du crédit 35 (Environnement) en raison du transfert de la responsabilité du Bureau de l'infrastructure du Canada du ministre de l'Environnement au ministre d'État (Infrastructure et collectivités) et du virement de 1 309 000 $ du crédit 1 (Transports) afin de transférer le secteur de l'administration publique au sein du ministère des Transports connu sous le nom de Secrétariat des sociétés d'État en ce qui a trait à la Société immobilière du Canada limitée et à la Queens Quay West Land Corporation.

**Crédit 7** : Des fonds autorisés totalisant 314 976 392 $ sont disponibles : 305 218 500 $ du crédit 40 (Environnement) en raison du transfert de la responsabilité du Bureau de l'infrastructure du Canada du ministre de l'Environnement au ministre d'État (Infrastructure et collectivités), 9 757 892 $ à même le crédit en raison de la diminution des besoins en contributions (8 000 000 $)et pour des fonds affectés à un virement à Transports (1 336 890 $), à Industrie (74 191 $), à la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien (339 000 $) et à l'Agence de promotion économique du Canada atlantique (7 811 $) du Fonds sur l'infrastructure frontalière et du Fonds canadien sur l'infrastructure stratégique pour des investissements en infrastructures partout au Canada.

* L'avance de fonds d'un montant de 10 000 000 $ (crédit 12) et 6 000 000 $ (crédit 2) provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme. Des renseignements additionnels à cet égard se trouvent à la section Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor, au début de ce document.

## Sommaire du portefeuille

| Crédit (dollars) | | Budgets des dépenses précédents | Présent budget supplémentaire des dépenses – Transfert* | Présent budget supplémentaire des dépenses – Nouveau crédit | Total – Budgets des dépenses à ce jour |
|---|---|---|---|---|---|
| 2a | Bureau de l'infrastructure du Canada – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 11 776 500 $ du crédit 35 (Environnement) et 1 309 000 $ du crédit 1 (Transport) de la *Loi de crédits n° 1 pour 2004-2005* et pour prévoir un montant supplémentaire de | ..... | **13 085 500** | **11 373 400** | 24 458 900 |
| 7a | Bureau de l'infrastructure du Canada – Contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 305 218 500 $ du crédit 40 (Environnement) de la *Loi de crédits n° 1 pour 2004-2005* et pour prévoir un montant supplémentaire de | ..... | **305 218 500** | **32 340 908** | 337 559 408 |
| 12a | Paiements à la Société du Vieux-Port de Montréal Inc. | ..... | ..... | **16 100 000** | 16 100 000 |
| | Total du portefeuille | ..... | **318 304 000** | **59 814 308** | 378 118 308 |

* En vertu du décret C.P. 2004-0027, transfert, du ministère des Transports au ministère de l'Environnement, du secteur du Secrétariat des sociétés d'État ayant trait à la Société immobilière du Canada limitée et à la Queens Quay West Land Corporation. Par la suite, en vertu du décret C.P. 2004-0323, transfert de ce secteur du ministère de l'Environnement au Bureau de l'infrastructure du Canada (1 309 000 $).

Le décret C.P. 2004-0868 transfert du ministère de l'Environnement au ministre d'État (Infrastructure et collectivités) la responsabilité à l'égard du Bureau de l'infrastructure du Canada (316 995 000 $) .

## ANCIENS COMBATTANTS

### *Programme des anciens combattants*

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| Anciens combattants demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 1 | Crédit 5 | Crédit 10 | Total |
|---|---|---|---|---|
| Report du budget de fonctionnement (*poste horizontal*) | 9 450 | ..... | ..... | 9 450 |
| Fonds en capital essentiels pour l'Hôpital Sainte-Anne et pour la restauration et remise en état des monuments européens canadiens de la Première Guerre mondiale | ..... | 1 915 | ..... | 1 915 |
| Fonds à l'appui de la Juno Beach Association et des activités commémoratives marquant le 60e anniversaire du jour J au Centre Juno Beach en Normandie (France) | ..... | ..... | 1 500 | 1 500 |
| Activités visant à promouvoir la création de contenu culturel et sa mise en ligne et les autres projets de numérisation (Programme Culture canadienne en ligne) (*poste horizontal*) | 1 150 | ..... | ..... | 1 150 |
| Initiatives visant la mise en œuvre d'une infrastructure électronique commune et d'une stratégie de prestation des services multimodale (Gouvernement en direct) (*poste horizontal*) | 837 | ..... | ..... | 837 |
| Montant compensatoire pour les anciens combattants canadiens qui se sont portés volontaires pour participer à des expériences de guerre chimique entre 1941 et les années 1970 (*poste horizontal*) | 531 | ..... | ..... | 531 |
| **Montant brut** | **11 968** | **1 915** | **1 500** | **15 383** |
| Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit | 415 | ..... | ..... | 415 |
| **Montant net** | **11 553** | **1 915** | **1 500** | **14 968** |

**Explication des fonds disponibles**

**Crédit 1** : Des fonds autorisés de 414 678 $ sont disponibles à même le crédit en raison du réalignement des ressources pour répondre aux besoins en capital essentiels.

| Paiements de transfert (dollars) | Crédit | Législatif |
|---|---|---|
| **Subventions** | | |
| *Prestations et services* | | |
| Juno Beach Centre Association | **340 000** | ..... |
| **Contributions** | | |
| *Prestations et services* | | |
| Contributions, en vertu du Programme des contributions aux partenaires, aux organisations, institutions et autres ordres de gouvernement, à l'appui des projets afférents à la santé et au mieux-être des anciens combattants, et des activités et événements commémoratifs | **1 160 000** | ..... |
| **Paiement de transfert nets** | **1 500 000** | ..... |

## *Tribunal des anciens combattants (révision et appel)*

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| Anciens combattants demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 15 |
|---|---|
| Report du budget de fonctionnement (*poste horizontal*) | **286** |

## Sommaire du portefeuille

| Crédit (dollars) | | Budgets des dépenses précédents | Présent budget supplémentaire des dépenses – Transfert | Présent budget supplémentaire des dépenses – Nouveau crédit | Total – Budgets des dépenses à ce jour |
|---|---|---|---|---|---|
| | ***Programme des anciens combattants*** | | | | |
| 1a | Anciens combattants – Dépenses de fonctionnement | 771 858 000 | ..... | **11 553 663** | 783 411 663 |
| 5a | Anciens combattants – Dépenses en capital | 33 296 000 | ..... | **1 914 678** | 35 210 678 |
| 10a | Anciens combattants – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions, le montant inscrit à chacune des subventions pouvant être modifié sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor | 1 934 781 000 | ..... | **1 500 000** | 1 936 281 000 |
| (L) | Ministre des Anciens combattants – Traitement et allocation pour automobile | 69 970 | ..... | ..... | 69 970 |
| (L) | Crédits de réadaptation, en vertu de l'article 8 de la *Loi sur les indemnités de services de guerre* | 2 000 | ..... | ..... | 2 000 |
| (L) | Remboursements, en vertu de l'article 15 de la *Loi sur les indemnités de services de guerre*, de redressements de compensation effectués en conformité avec la *Loi sur les terres destinées aux anciens combattants* | 10 000 | ..... | ..... | 10 000 |
| (L) | Rajustement des engagements actuariels de l'assurance des soldats de retour au pays | 10 000 | ..... | ..... | 10 000 |
| (L) | Rajustement des engagements actuariels de l'assurance des anciens combattants | 175 000 | ..... | ..... | 175 000 |
| (L) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 36 800 000 | ..... | ..... | 36 800 000 |
| | Total du Programme | 2 777 001 970 | ..... | **14 968 341** | 2 791 970 311 |
| | ***Tribunal des anciens combattants (révision et appel)*** | | | | |
| 15a | Tribunal des anciens combattants (révision et appel) – Dépenses du Programme | 8 950 000 | ..... | **286 444** | 9 236 444 |
| (L) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 1 769 000 | ..... | ..... | 1 769 000 |
| | Total du Programme | 10 719 000 | ..... | **286 444** | 11 005 444 |
| | Total du portefeuille | 2 787 720 970 | ..... | **15 254 785** | 2 802 975 755 |

## Agence canadienne d'inspection des aliments

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| L'Agence canadienne d'inspection des aliments demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 30 | Crédit 35 | Total |
|---|---|---|---|
| Report du budget de fonctionnement (*poste horizontal*) | 20 857 | 13 395 | 34 252 |
| Activités visant à atténuer l'incidence de la crise de l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB) (*poste horizontal*) | 19 644 | 329 | 19 973 |
| Fonds pour appuyer l'éradication du virus de la sharka du prunier qui touche l'industrie fruitière (*poste horizontal*) | 5 448 | ..... | 5 448 |
| Fonds pour mener des projets liés à la mise au point et à l'application de la biotechnologie (Stratégie canadienne en matière de biotechnologie) (*poste horizontal*) | 686 | ..... | 686 |
| Initiatives liées à la sécurité publique (sécurité maritime, Initiative sur la frontière intelligente, politique de sécurité nationale) (*poste horizontal*) | 466 | ..... | 466 |
| Évaluation, gestion et assainissement des sites fédéraux contaminés (*poste horizontal*) | ..... | 101 | 101 |
| **Montant net** | **47 101** | **13 825** | **60 926** |

**Législatif**

| | |
|---|---|
| Paiements d'indemnisation conformes aux exigences prévues par les règlements pris en application de la *Loi sur la santé des animaux* et de la *Loi sur la protection des végétaux* et autorisés en vertu de la *Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments* (L.C., 1997, ch. 6) | 66 000 |
| | **126 926** |

| **Paiements de transfert (dollars)** | **Crédit** | **Législatif** |
|---|---|---|
| **Contributions** | | |
| *Santé des animaux* | | |
| (L) Paiements d'indemnisation conformes aux exigences prévues par les règlements pris en application de la *Loi sur la santé des animaux* et de la *Loi sur la protection des végétaux* et autorisés en vertu de la *Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments* | ..... | **66 000 000** |

## Commission canadienne des grains

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| La Commission canadienne des grains demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 40 |
|---|---|
| Report du budget de fonctionnement (*poste horizontal*) | **892** |

| Paiements de transfert (dollars) | Crédit | Législatif |
|---|---|---|
| **Subventions** | | |
| *Sécurité du système alimentaire* | | |
| (L) Paiements de subventions par catégorie pour le Programme d'aide transitoire à l'industrie | ..... | **842 810 000** |
| **Total des subventions** | ..... | **842 810 000** |
| **Contributions** | | |
| *Sécurité du système alimentaire* | | |
| Contributions visant à fournir une aide au revenu agricole à la collectivité agricole | 42 124 000 | ..... |
| Contributions à l'appui de l'industrie canadienne du bovin de boucherie | 17 100 000 | ..... |
| Contributions à l'appui des programmes de gestion des risques non liés à l'entreprise conformément au Cadre stratégique pour l'agriculture – Initiative de suivi et de retraçage | 2 900 000 | ..... |
| (L) Paiements de contributions par catégorie pour le repositionnement de l'industrie canadienne du bovin de boucherie | ..... | 245 280 000 |
| (L) Paiements de contributions par catégorie pour le Programme d'aide transitoire à l'industrie | ..... | 85 190 000 |
| (L) Contributions à la gestion des risques agricoles - Programme canadien du revenu agricole | ..... | 65 000 000 |
| (L) Paiements en vertu de la *Loi sur la protection du revenu agricole* – Décret de remise conditionnelle visant le Régime d'assurance-revenu brut du Québec | ..... | 7 800 000 |
| | **62 124 000** | **403 270 000** |
| *Innovations propices à la croissance* | | |
| Programme d'éradication de la sharka du prunier | 7 338 000 | ..... |
| Contributions à l'appui du Canada rural et du développement dans le secteur des coopératives | 73 370 | ..... |
| | **7 411 370** | ..... |
| **Total des contributions** | **69 535 370** | **403 270 000** |
| **Paiements de transfert nets** | **69 535 370** | **1 246 080 000** |

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| Agriculture et Agroalimentaire demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 1 | Crédit 5 | Crédit 10 | Total |
|---|---|---|---|---|
| Fonds visant à fournir une aide au revenu agricole à la collectivité agricole | 2 150 | ..... | 42 124 | 44 274 |
| Activités visant à atténuer l'incidence de la crise de l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB) (*poste horizontal*) | 20 059 | ..... | 17 100 | 37 159 |
| Report du budget de fonctionnement (*poste horizontal*) | 22 739 | ..... | ..... | 22 739 |
| Fonds pour appuyer l'éradication du virus de la sharka du prunier qui touche l'industrie fruitière (*poste horizontal*) | 1 834 | ..... | 7 338 | 9 172 |
| Fonds pour administrer un programme pour aider l'industrie agricole à effectuer la transition au nouveau programme de gestion des risques de l'entreprise du Cadre stratégique de l'agriculture | 6 010 | ..... | ..... | 6 010 |
| Fonds à l'appui des programmes de gestion des risques non liés à l'entreprise dans le cadre de l'Initiative de suivi et de retraçage du Cadre stratégique de l'agriculture | 2 800 | ..... | 2 900 | 5 700 |
| Réinvestissement des redevances de la propriété intellectuelle (*poste horizontal*) | 5 340 | ..... | ..... | 5 340 |
| Réinvestissement des revenus provenant des ventes et de la prestation de services | 1 396 | ..... | ..... | 1 396 |
| Activités à l'appui de la réduction des gaz à effet de serre dans le cadre du Plan d'action pour le changement climatique du Canada (*poste horizontal*) | 599 | ..... | ..... | 599 |
| Fonds à l'appui d'activités et de programmes de communication, dont la ligne 1 800 O-Canada, les Éditions du gouvernement du Canada, la Gazette du Canada et le Programme des expositions rurales (à la suite de la fin des activités de Communication Canada) (*poste horizontal*) | 500 | ..... | ..... | 500 |
| Fonds pour mener des projets liés au développement et à l'application de la biotechnologie (Stratégie canadienne en matière de biotechnologie) (*poste horizontal*) | 308 | ..... | ..... | 308 |
| Évaluation, gestion et assainissement des sites fédéraux contaminés (*poste horizontal*) | ..... | 230 | ..... | 230 |
| Fonds liés au développement des communautés minoritaires de langue officielle (Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle) (*poste horizontal*) | ..... | ..... | 73 | 73 |
| **Montant brut** | **63 735** | **230** | **69 535** | **133 500** |
| Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit | 2 300 | ..... | ..... | 2 300 |
| **Montant net** | **61 435** | **230** | **69 535** | **131 200** |

**Législatif**

| | |
|---|---|
| Paiements de transfert dans le cadre du Programme d'aide transitoire à l'industrie qui vise à aider l'industrie agricole à effectuer la transition au nouveau programme de gestion des risques de l'entreprise du Cadre stratégique de l'agriculture | 928 000 |
| Activités visant à atténuer l'incidence de la crise de l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB) (*poste horizontal*) | 245 280 |
| Paiements de contributions dans le cadre du Programme canadien de revenu agricole afin de protéger les producteurs contre une baisse importante du revenu agricole | 65 000 |
| Paiements en vertu de la *Loi sur la protection du revenu agricole* – Décret de remise conditionnelle visant le Régime d'assurance-revenu brut du Québec | 7 800 |
| **Total des postes législatifs** | **1 246 080** |
| | **1 377 280** |

**Explication des fonds disponibles**

**Crédit 1** : Des fonds autorisés de 2 300 000 $ sont disponibles à même le crédit en raison d'un virement à Environnement Canada pour déterminer et élaborer des normes nationales de rendement agro-environnementales conformément au Cadre stratégique de l'agriculture.

## Sommaire du portefeuille

| Crédit (dollars) | Budgets des dépenses précédents | Présent budget supplémentaire des dépenses – Transfert | Présent budget supplémentaire des dépenses – Nouveau crédit | Total – Budgets des dépenses à ce jour |
|---|---|---|---|---|
| **Ministère** | | | | |
| (L) Paiements de contributions par catégorie pour le Programme d'aide transitoire à l'industrie | ..... | ..... | **85 190 000** | 85 190 000 |
| (L) Contributions à la gestion des risques agricoles – Programme canadien du revenu agricole | ..... | ..... | **65 000 000** | 65 000 000 |
| (L) Paiements en vertu de la *Loi sur la protection du revenu agricole* – Décret de remise conditionnelle visant le Régime d'assurance-revenu brut du Québec | ..... | ..... | **7 800 000** | 7 800 000 |
| Total du Ministère | 2 110 845 954 | ..... | **1 377 279 998** | 3 488 125 952 |
| **Commission canadienne du lait** | | | | |
| 25 Dépenses du Programme | 3 211 000 | ..... | ..... | 3 211 000 |
| Total de l'organisme | 3 211 000 | ..... | ..... | 3 211 000 |
| **Agence canadienne d'inspection des aliments** | | | | |
| 30a Agence canadienne d'inspection des aliments – Dépenses de fonctionnement et contributions | 390 981 000 | ..... | **47 100 653** | 438 081 653 |
| 35a Agence canadienne d'inspection des aliments – Dépenses en capital | 14 494 000 | ..... | **13 825 310** | 28 319 310 |
| (L) Paiements d'indemnisation conformes aux exigences prévues par les règlements pris en application de la *Loi sur la santé des animaux* et de la *Loi sur la protection des végétaux* et autorisés en vertu de la *Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments* (L.C., 1997, ch. 6) | 1 500 000 | ..... | **66 000 000** | 67 500 000 |
| (L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 69 905 000 | ..... | ..... | 69 905 000 |
| Total de l'organisme | 476 880 000 | ..... | **126 925 963** | 603 805 963 |
| **Commission canadienne des grains** | | | | |
| 40a Commission canadienne des grains – Dépenses du Programme | 19 245 000 | ..... | **891 700** | 20 136 700 |
| (L) Fonds renouvelable de la Commission canadienne des grains | (127 000) | ..... | ..... | (127 000) |
| (L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 2 175 000 | ..... | ..... | 2 175 000 |
| Total de l'organisme | 21 293 000 | ..... | **891 700** | 22 184 700 |
| Total du portefeuille | 2 612 229 954 | ..... | **1 505 097 661** | 4 117 327 615 |

## Sommaire du portefeuille

| Crédit (dollars) | | Budgets des dépenses précédents | Présent budget supplémentaire des dépenses – Transfert | Présent budget supplémentaire des dépenses – Nouveau crédit | Total – Budgets des dépenses à ce jour |
|---|---|---|---|---|---|
| | **Ministère** | | | | |
| 1a | Agriculture et Agroalimentaire – Dépenses de fonctionnement | 563 213 000 | ..... | **61 434 153** | 624 647 153 |
| 5a | Agriculture et Agroalimentaire – Dépenses en capital | 36 631 000 | ..... | **230 475** | 36 861 475 |
| 10a | Agriculture et Agroalimentaire – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions | 334 955 315 | ..... | **69 535 370** | 404 490 685 |
| 15 | Aux termes de l'article 29 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, autorisation au ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire, au nom de Sa Majesté du chef du Canada et conformément aux conditions approuvées par le ministre des Finances, à garantir le paiement d'un montant ne dépassant pas en totalité et en tout temps, la somme de 1 700 000 000 $ payable sous la forme d'avances de fonds fournies par les organismes de producteurs, la Commission canadienne du blé et autres prêteurs en vertu du Programme des avances de crédit printanières | 1 | ..... | ..... | 1 |
| 20 | Aux termes de l'article 29 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, autorisation au ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire, au nom de Sa Majesté du chef du Canada et conformément aux conditions approuvées par le ministre des Finances, de garantir le paiement des montants ne dépassant pas en totalité et en tout temps, la somme de 140 000 000 $ payable à l'égard des Accords de ligne de crédit à être engagés par la Société du crédit agricole pour les besoins du Programme national renouvelé (2001) sur l'éthanol de la biomasse | 1 | ..... | ..... | 1 |
| (L) | Subventions aux offices établis conformément à la *Loi sur les offices des produits agricoles* | 200 000 | ..... | ..... | 200 000 |
| (L) | Contributions à l'appui des programmes de gestion des risques de l'entreprise en vertu du Cadre stratégique pour l'agriculture | 378 916 000 | ..... | ..... | 378 916 000 |
| (L) | Paiements relatifs à la *Loi sur les programmes de commercialisation agricole* | 65 500 000 | ..... | ..... | 65 500 000 |
| (L) | Prêts garantis en vertu de la *Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative* | 4 000 000 | ..... | ..... | 4 000 000 |
| (L) | Paiements relatifs à la *Loi sur la protection du revenu agricole* – Programme d'assurance-récolte | 227 300 000 | ..... | ..... | 227 300 000 |
| (L) | Paiements relatifs à la *Loi sur la protection du revenu agricole* – Compte de stabilisation du revenu net | 212 600 000 | ..... | ..... | 212 600 000 |
| (L) | Paiements relatifs à la *Loi sur la protection du revenu agricole* – Programmes provinciaux | 147 465 667 | ..... | ..... | 147 465 667 |
| (L) | Contributions au Programme de redressement de l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB) | 69 400 000 | ..... | ..... | 69 400 000 |
| (L) | Ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire – Traitement et allocation pour automobile | 69 970 | ..... | ..... | 69 970 |
| (L) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 70 595 000 | ..... | ..... | 70 595 000 |
| (L) | Fonds renouvelable de l'Agence canadienne du pari mutuel | ..... | ..... | ..... | ..... |
| (L) | Paiements de subventions par catégorie pour le Programme d'aide transitoire à l'industrie | ..... | ..... | **842 810 000** | 842 810 000 |
| (L) | Paiements de contributions par catégorie pour le repositionnement de l'industrie canadienne du bovin de boucherie | ..... | ..... | **245 280 000** | 245 280 000 |

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| L'Agence des douanes et du revenu du Canada demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 1 | Législatif | Total |
|---|---|---|---|
| Fonds pour mener des enquêtes dans le cas d'activités de blanchiment d'argent, pour les prévenir et pour intenter des poursuites (*poste horizontal*) | 4 921 | ..... | 4 921 |
| Transfert du Secrétariat des sociétés d'État de Transports Canada en raison de la restructuration du gouvernement | 711 | ..... | 711 |
| **Montant brut** | **5 632** | | **5 632** |
| Moins : Autorisations de dépenser disponibles à partir d'un autre crédit | 711 | ..... | 711 |
| Moins : Autorisations de dépenser liées à l'initiative de réaffectation des fonds à l'échelle du gouvernement* | 12 000 | ..... | 12 000 |
| **Montant net** | **(7 079)** | **.....** | **(7 079)** |
| (S) Diminution des revenus prévus en raison du transfert des responsabilités à l'Agence des services frontaliers du Canada | | (12 110) | (12 110) |
| | **(7 079)** | **(12 110)** | **(19 189)** |

**Explication des fonds disponibles**

**Crédit 1** : Des fonds autorisés de 711 000 $ sont disponibles du crédit 1 (Transport Canada) en raison du transfert de la responsabilité du Secrétariat des sociétés d'État en ce qui a trait à la Monnaie royale canadienne et à la Société canadienne des postes.

* La contribution à l'initiative de réaffectation des fonds à l'échelle du gouvernement est fournie à titre d'information seulement.

## Sommaire du portefeuille

| Crédit (dollars) | | Budgets des dépenses précédents | Présent budget supplémentaire des dépenses – Transfert* | Présent budget supplémentaire des dépenses – Nouveau crédit | Total – Budgets des dépenses à ce jour |
|---|---|---|---|---|---|
| | **Ministère** | | | | |
| 1a | Agence des douanes et du revenu du Canada – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 711 000 $ du crédit 1 (Transports) de la *Loi de crédits n° 1 pour 2004-2005*. | 2 649 405 984 | **(250 269 985)** | **(7 079 000)** | 2 392 056 999 |
| 5 | Contributions | 161 068 888 | ..... | ..... | 161 068 888 |
| (L) | Ministre du Revenu national – Traitement et allocation pour automobile | 69 970 | ..... | ..... | 69 970 |
| (L) | Dépense des revenus résultant de la poursuite des opérations en vertu de l'article 60 de la *Loi sur l'Agence des douanes et du revenu du Canada* | 31 199 000 | ..... | **(12 110 000)** | 19 089 000 |
| (L) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 449 032 000 | ..... | ..... | 449 032 000 |
| (L) | Versements d'allocations spéciales pour enfants | 159 000 000 | ..... | ..... | 159 000 000 |
| | Total du Ministère | 3 449 775 842 | **(250 269 985)** | **(19 189 000)** | 3 180 316 857 |
| | **Société canadienne des postes** | | | | |
| 10 | Paiements à la Société canadienne des postes à des fins spéciales | 197 210 000 | ..... | ..... | 197 210 000 |
| | Total de l'organisme | 197 210 000 | ..... | ..... | 197 210 000 |
| | Total du portefeuille | 3 646 985 842 | **(250 269 985)** | **(19 189 000)** | 3 377 526 857 |

Nota :

Le budget des dépenses précédent comprend les montants de 200 281 984 $ au crédit 1 et 17 342 888 $ au crédit 5, qui ont été votés en 2003-2004 et qui seront dépensés en 2004-2005.

Les montants des crédits négatifs de la colonne «Nouveau crédit» sont fournis à titre d'information seulement et ne seront pas inclus dans l'annexe 2 proposée du projet de loi de crédits.

* En vertu du décret C.P. 2003-2064, transfert de la responsabilité du programme des douanes de l'Agence des douanes et du revenu du Canada à l'Agence des services frontaliers du Canada (250 980 985 $).

En vertu du décret C.P. 2004-0026, transfert, du Ministère des Transports à l'Agence des douanes et du revenu du Canada, de la part du secteur du Secrétariat des sociétés d'État ayant trait à la Monnaie royale canadienne et à la Société canadienne des postes (711 000 $).

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| | |
|---|---|
| L'Agence de promotion économique du Canada atlantique – *Aucuns fonds supplémentaires ne sont demandés* | **Crédit 5** |
| Autorisations de dépenser liées à l'initiative de réaffectation des fonds à l'échelle du gouvernement* | **(9 000)** |

* La contribution à l'initiative de réaffectation des fonds à l'échelle du gouvernement est fournie à titre d'information seulement.

## Sommaire du portefeuille

| Crédit | (dollars) | Budgets des dépenses précédents | Présent budget supplémentaire des dépenses – Transfert | Présent budget supplémentaire des dépenses – Nouveau crédit | Total – Budgets des dépenses à ce jour |
|---|---|---|---|---|---|
| | **Ministère** | | | | |
| 1 | Dépenses de fonctionnement | 81 924 000 | ..... | ..... | 81 924 000 |
| 5a | Agence de promotion économique du Canada atlantique – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions | 385 737 000 | ..... | **(9 000 000)** | 376 737 000 |
| (L) | Ministre de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique – Traitement et allocation pour automobile | 69 970 | ..... | ..... | 69 970 |
| (L) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 8 821 000 | ..... | ..... | 8 821 000 |
| | Total du Ministère | 476 551 970 | ..... | **(9 000 000)** | 467 551 970 |
| | **Société d'expansion du Cap-Breton** | | | | |
| 10 | Paiements à la Société d'expansion du Cap-Breton | 12 645 000 | ..... | ..... | 12 645 000 |
| | Total de l'organisme | 12 645 000 | ..... | ..... | 12 645 000 |
| | Total du portefeuille | 489 196 970 | ..... | **(9 000 000)** | 480 196 970 |

Nota : Les montants des crédits négatifs de la colonne «Nouveau crédit» sont fournis à titre d'information seulement et ne seront pas inclus dans l'annexe 1 proposée du projet de loi de crédits.

# AGENCE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU CANADA POUR LES RÉGIONS DU QUÉBEC

| Paiements de transfert (dollars) | Crédit | Législatif |
|---|---|---|
| **Subventions** | | |
| *Promotion du développement économique des régions du Québec* | | |
| Subventions au Programme Innovation Développement de l'Entrepreneurship et Exportations (IDÉE) destiné aux petites et moyennes entreprises | **225 000** | ..... |
| **Contributions** | | |
| *Promotion du développement économique des régions du Québec* | | |
| Contributions au Programme Innovation Développement de l'Entrepreneurship et Exportations (IDÉE) destiné aux petites et moyennes entreprises | 62 242 000 | ..... |
| Contributions au Programme de développement des collectivités | 18 000 000 | ..... |
| Contributions au Programme Initiatives régionales stratégiques | 82 375 000 | ..... |
| Contributions au Programme canadien d'appui à l'économie de la Gaspésie et des Îles-de-la-Madeleine | 8 625 000 | ..... |
| Contributions à la province de Québec en vertu du Programme Infrastructures Canada | 116 969 250 | ..... |
| **Total des contributions brutes** | **288 211 250** | ..... |
| **Total des paiements de transfert bruts** | **288 436 250** | ..... |
| *Moins : Fonds disponibles* | 290 073 731 | ..... |
| **Paiements de transfert nets** | **(1 637 481)** | ..... |

# AGENCE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU CANADA POUR LES RÉGIONS DU QUÉBEC

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| L'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 2 | Crédit 6 | Total |
|---|---|---|---|
| Transfert de la responsabilité de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec du ministre de l'Industrie au ministre de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec et ministre responsable de la Francophonie | 31 638 | 285 420 | 317 058 |
| Fonds pour aider les industries canadiennes du textile et du vêtement (Initiative Accès des pays les moins avancés aux marchés) (*poste horizontal*) | 346 | 2 635 | 2 981 |
| Mise sur pied d'une infrastructure de télécommunication dans la région du Nunavik dans le but de brancher 14 communautés inuites à des services qui sont maintenant offerts par voie électronique | ..... | 250 | 250 |
| Fonds liés au développement des communautés minoritaires de langue officielle (Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle) (*poste horizontal*) | ..... | 81 | 81 |
| Fonds consacrés à une étude entreprise par Culture Montréal afin de déterminer la place de la région montréalaise à titre de ville de création en la comparant à d'autres villes canadiennes, américaines et européennes | ..... | 50 | 50 |
| **Montant brut** | **31 984** | **288 436** | **320 420** |
| Moins : Autorisations de dépenser disponibles à partir d'un autre crédit | 31 984 | 285 074 | 317 058 |
| Moins : Autorisations de dépenser liées à l'initiative de réaffectation des fonds à l'échelle du gouvernement | ..... | 5 000 | 5 000 |
| **Montant net** | **.....** | **(1 638)** | **(1 638)** |
| **Législatif** | | | |
| Ministre de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec et ministre responsable de la Francophonie – Traitement et allocation pour automobile | | | 70 |
| | | | **(1 568)** |

**Explication des fonds disponibles**

**Crédit 2** : Des fonds autorisés totalisant 31 984 269 $ sont disponibles, soit un montant de 31 638 000 $ à partir du crédit 55 (Industrie) et 346 269 $ du crédit 60 (Industrie) en raison du transfert de la responsabilité de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec du ministre de l'Industrie au ministre de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec et ministre responsable de la Francophonie.

**Crédit 6** : Des fonds autorisés de 285 420 000 $ sont disponibles à partir du crédit 60 (Industrie) en raison du transfert de la responsabilité de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec du ministre de l'Industrie au ministre de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec et ministre responsable de la Francophonie.

# AGENCE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU CANADA POUR LES RÉGIONS DU QUÉBEC

## Sommaire du portefeuille

| Crédit (dollars) | | Budgets des dépenses précédents | Présent budget supplémentaire des dépenses – Transfert* | Présent budget supplémentaire des dépenses – Nouveau crédit | Total – Budgets des dépenses à ce jour |
|---|---|---|---|---|---|
| 2a | Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 31 638 000 $ du crédit 55 (Industrie) et de 346 269 $ du crédit 60 (Industrie) de la *Loi de crédits n° 1 pour 2004-2005* | ..... | **31 984 269** | **1** | 31 984 270 |
| 6a | Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 285 073 731 $ du crédit 60 de la *Loi de crédits n° 1 pour 2004-2005* | ..... | **285 073 731** | **(1 637 481)** | 283 436 250 |
| (L) | Ministre de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec et ministre responsable de la Francophonie – Traitement et allocation pour automobile | ..... | ..... | **69 970** | 69 970 |
| | Total du portefeuille | ..... | **317 058 000** | **(1 567 510)** | 315 490 490 |

Nota :

Les montants des crédits négatifs de la colonne « Nouveau crédit » sont fournis à titre d'information seulement et ne seront pas inclus dans l'annexe 1 proposée du projet de loi de crédits.

* En vertu du décret C.P. 2004-0866, la responsabilité à l'égard de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec a été transférée au ministre de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec et ministre responsable de la Francophonie (317 058 000 $) .

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| La Commission canadienne des affaires polaires demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 30 |
|---|---|
| Report du budget de fonctionnement (*poste horizontal*) | 24 |

**Explication des fonds disponibles**

**Crédit 26** : Des fonds autorisés totalisant 3 229 734 $ sont disponibles du crédit 1 (Conseil privé) à la suite du transfert du Bureau de l'interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits du Conseil privé.

**Crédit 27** : Des fonds autorisés totalisant 7 561 533 $ sont disponibles du crédit 5 (Conseil privé) à la suite du transfert du Bureau de l'interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits du Conseil privé.

**Crédit 28** : Des fonds autorisés totalisant 5 143 936 $ sont disponibles du crédit 1 (Conseil privé) à la suite du transfert de la Commission des revendications des Indiens du Conseil privé.

| **Paiements de transfert (dollars)** | **Crédit** | **Législatif** |
|---|---|---|
| **Subventions** | | |
| *Affaires indiennes et inuites* | | |
| Paiements au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest pour faciliter la mise en œuvre des ententes sur les revendications territoriales globales | 539 914 | ..... |
| Paiements aux Premières nations du Yukon aux termes des ententes individuelles d'autonomie gouvernementale | 364 614 | ..... |
| | **904 528** | ..... |
| *Affaires du Nord* | | |
| Subventions aux universités et instituts canadiens pour la formation en matière de recherche scientifique sur le Nord | **364 000** | ..... |
| **Total des subventions brutes** | **1 268 528** | ..... |
| **Contributions** | | |
| *Affaires indiennes et inuites* | | |
| Contribution à la Commission des Cris et des Naskapis pour la surveillance de la mise en œuvre de la *Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec* | 192 242 | ..... |
| Contributions aux bénéficiaires et à divers organismes de mise en œuvre des règlements de revendications territoriales globales | 1 227 919 | ..... |
| Paiements à des groupes de requérants pour l'exécution des activités relatives à l'inscription et à la ratification touchant les ententes sur les revendications avant la ratification d'ententes définitives | 820 000 | ..... |
| Contributions versées aux Premières nations pour la gestion de sites contaminés | 2 030 000 | ..... |
| Paiements aux Indiens, Inuits et Innus devant servir à fournir des services publics dans les domaines du développement économique, de l'éducation, du développement social, des immobilisations et de l'entretien, et du soutien aux administrations indiennes : | | |
| Immobilisations et entretien | 18 580 825 | ..... |
| Contributions au titre des consultations et de l'élaboration des politiques | 6 189 000 | ..... |
| | **29 039 986** | ..... |
| *Affaires du Nord* | | |
| Contributions aux particuliers, aux organisations et autres ordres de gouvernement au titre de la promotion du développement, de l'utilisation, de la conservation et de la protection sécuritaires des ressources naturelles du Nord | **1 601 736** | ..... |
| *Interlocuteur fédéral* | | |
| Programme de contributions de l'interlocuteur fédéral | 10 510 110 | ..... |
| Stratégie pour les Autochtones en milieu urbain | 6 551 423 | ..... |
| | **17 061 533** | ..... |
| **Total des contributions brutes** | **47 703 255** | ..... |
| **Total des paiements de transfert bruts** | **48 971 783** | ..... |
| *Moins : Fonds disponibles* | 28 405 061 | ..... |
| **Paiements de transfert nets** | **20 566 722** | ..... |

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| Affaires indiennes et du Nord canadien demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 1 | Crédit 5 | Crédit 10 | Total |
|---|---|---|---|---|
| Entente sur le développement provisoire des ressources des Premières nations du Deh Cho | ..... | ..... | 100 | 100 |
| Fonds au Conseil fédéral du Yukon afin de coordonner les activités du gouvernement fédéral dans cette région | 98 | ..... | ..... | 98 |
| Transfert de la Défense nationale concernant l'entente relative aux paiements anticipés d'une compensation aux personnes âgées accordée aux Chippewas de Kettle Point et de Stony Point | ..... | ..... | 15 | 15 |
| **Montant brut** | **81 314** | **4 334** | **31 910** | **117 558** |
| Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit | ..... | 4 334 | 15 844 | 20 178 |
| Moins : Autorisations de dépenser liées à l'initiative de réaffectation des fonds à l'échelle du gouvernement | 10 000 | ..... | 5 000 | 15 000 |
| **Montant net** | **71 314** | **.....** | **11 066** | **82 380** |

| Affaires indiennes et du Nord canadien demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 15 | Total |
|---|---|---|
| Coûts supplémentaires liés au service aérien omnibus de colis destinés au Nord | 9 400 | 9 400 |
| **Montant net** | **9 400** | **9 400** |

| Affaires indiennes et du Nord canadien demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 26 | Crédit 27 | Crédit 28 | Total |
|---|---|---|---|---|
| Fonds provisoires pour rédiger la réponse au jugement rendu par la Cour suprême du Canada dans l'affaire *R. c. Powley* afin de financer la recherche, les discussions multilatérales et l'établissement de la capacité des organisations de Métis (*poste horizontal*)* | 2 587 | 9 500 | ..... | 12 087 |
| Transfert du Bureau de l'interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits du Conseil privé | 3 231 | 7 562 | ..... | 10 793 |
| Transfert de la Commission des revendications des Indiens du Conseil privé | ..... | ..... | 5 144 | 5 144 |
| **Montant brut** | **5 818** | **17 062** | **5 144** | **28 024** |
| Moins : Autorisations de dépenser disponibles à partir d'un autre crédit | 3 230 | 7 562 | 5 144 | 15 936 |
| **Montant net** | **2 588** | **9 500** | **.....** | **12 088** |
| | | | | **103 868** |

**Explication des fonds disponibles**

**Crédit 5** : Des fonds autorisés totalisant 4 334 000 $ sont disponibles à même le crédit en raison du virement à la Défense nationale pour le Camp Nanaimo.

**Crédit 10** : Des fonds autorisés totalisant 15 843 528 $ sont disponibles à même le crédit : 4 400 000 $ en raison du virement à Transports Canada pour les services ferroviaires voyageurs dans les régions éloignées; 250 000 $ en raison du virement à l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec pour les télécommunications au Nunavik; 200 000 $ en raison du virement à la Défense nationale pour le Programme des Rangers juniors canadiens; 25 000 $ en raison du virement au Secrétariat du Conseil du Trésor pour le Conseil canadien Traverser les frontières; 9 400 000 $ en raison du virement au crédit 15 pour le service aérien omnibus de colis destinés au Nord; 300 000 $ en raison du virement au crédit 1 pour l'éducation spécialisée et 1 268 528 $ en raison de la diminution des besoins en contributions.

* L'avance de fonds d'un montant de 3 400 000 $ provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce poste. Des renseignements additionnels à cet égard se trouvent à la section Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor, au début de ce document.

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| Affaires indiennes et du Nord canadien demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 1 | Crédit 5 | Crédit 10 | Total |
|---|---|---|---|---|
| Évaluation, gestion et assainissement des sites fédéraux contaminés (*poste horizontal*) | 45 332 | ..... | 2 030 | 47 362 |
| Report du budget de fonctionnement (*poste horizontal*) | 21 293 | ..... | ..... | 21 293 |
| Fonds pour offrir des programmes et des services fédéraux à deux communautés du Labrador, dont des services de santé et des services de police communautaire (Stratégie globale de guérison des Innus du Labrador) (*poste horizontal*) | 286 | ..... | 14 514 | 14 800 |
| Fonds pour le projet de gazoduc dans le Nord des Territoires du Nord-Ouest (Secrétariat du projet de gaz du Nord et Projet de gazoduc dans les Territoires du Nord-Ouest) (*poste horizontal*) | 6 471 | ..... | 1 602 | 8 073 |
| Règlements extrajudiciaires | 5 645 | ..... | ..... | 5 645 |
| Transfert du surplus de terres de la Couronne fédérale (Camp Nanaimo) de la Défense nationale (y compris les coûts de possession) | 175 | 4 334 | ..... | 4 509 |
| Fonds pour les activités liées aux Projets d'infrastructure des Premières nations | ..... | ..... | 4 067 | 4 067 |
| Fonds à l'appui des négociations de règlements extrajudiciaires auprès des Dénésulinés du Manitoba et de la Saskatchewan | ..... | ..... | 3 000 | 3 000 |
| Fonds à l'appui de la participation du Conseil des Dogribs (Tlicho) visés par le Traité n° 11 dans le processus législatif de la mise en œuvre des ententes sur les revendications territoriales globales et l'autonomie gouvernementale | ..... | ..... | 2 000 | 2 000 |
| Ressources additionnelles pour appuyer les négociations fédérales en vue d'une entente cadre avec les Mi'kmaq et les Malécites de l'Î.-P.-É. et du Québec ainsi que les négociations préliminaires de traités progressifs (*poste horizontal*) | 1 311 | ..... | ..... | 1 311 |
| Fonds provisoires pour rédiger la réponse au jugement rendu par la Cour suprême du Canada dans l'affaire *R. c. Powley* afin de financer la recherche, les discussions multilatérales et l'établissement de la capacité des organisations de Métis (*poste horizontal*) | ..... | ..... | 1 000 | 1 000 |
| Fonds pour poursuivre la mise en œuvre de l'Accord sur les revendications territoriales des Inuvialuits (*poste horizontal*) | 3 | ..... | 739 | 742 |
| Paiements à l'appui du processus de révision de la traduction française de l'accord définitif sur la revendication territoriale globale des Inuits du Labrador | ..... | ..... | 700 | 700 |
| Fonds supplémentaires pour la mise en œuvre de l'Entente sur la revendication territoriale globale des Dénés et Métis du Sahtu | ..... | ..... | 615 | 615 |
| Initiatives visant la mise en œuvre d'une infrastructure électronique commune et d'une stratégie de prestation des services multimodale (Gouvernement en direct) (*poste horizontal*) | 450 | ..... | ..... | 450 |
| Paiements aux Premières nations du Yukon aux termes des ententes individuelles d'autonomie gouvernementale | ..... | ..... | 365 | 365 |
| Fonds supplémentaires pour le Programme de formation scientifique dans le Nord | ..... | ..... | 364 | 364 |
| Paiements de subventions additionnelles au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest à l'appui des activités liées à la mise en œuvre de l'entente sur la revendication territoriale globale des Gwich'in | ..... | ..... | 313 | 313 |
| Réaffectation à même l'enveloppe de l'éducation spécialisée pour effectuer un rajustement en raison de la sous-évaluation du salaire de base des enseignants des écoles fédérales en Ontario | 250 | ..... | ..... | 250 |
| Rajustements en fonction de l'Indice implicite de prix de la demande intérieure finale pour la Commission Crie-Naskapie | ..... | ..... | 192 | 192 |
| Transfert de la Défense nationale pour l'évaluation environnementale du Camp Ipperwash | ..... | ..... | 174 | 174 |
| Processus de ratification de la Première nation du Kwanlin Dun | ..... | ..... | 120 | 120 |

## Sommaire du portefeuille

| Crédit (dollars) | Budgets des dépenses précédents | Présent budget supplémentaire des dépenses – Transfert* | Présent budget supplémentaire des dépenses – Nouveau crédit | Total – Budgets des dépenses à ce jour |
|---|---|---|---|---|
| **Ministère** | | | | |
| L20 Prêts à des revendicateurs autochtones | 38 103 000 | ..... | ..... | 38 103 000 |
| L25 Prêts aux Premières nations de la Colombie-Britannique pour les aider à participer aux processus de la Commission des traités de la Colombie-Britannique | 35 500 000 | ..... | ..... | 35 500 000 |
| Total non-budgétaire | 73 603 000 | ..... | ..... | 73 603 000 |
| Total du Ministère | 5 834 365 870 | **15 935 203** | **103 868 241** | 5 954 169 314 |
| **Commission canadienne des affaires polaires** | | | | |
| 30a Commission canadienne des affaires polaires – Dépenses du Programme et contributions | 899 000 | ..... | **23 869** | 922 869 |
| (L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 74 000 | ..... | ..... | 74 000 |
| Total de l'organisme | 973 000 | ..... | **23 869** | 996 869 |
| Total du portefeuille | 5 835 338 870 | **15 935 203** | **103 892 110** | 5 955 166 183 |

* En vertu des décrets C.P. 2004-0849 et C.P. 2004-0850, transfert, du Bureau du Conseil privé au ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, de la responsabilité à l'égard du Secrétariat des affaires autochtones (Division de l'interlocuteur fédéral) (10 791 267 $).

Le décret C.P. 2004-0858 désigne le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien comme ministre chargé de l'administration de la Commission des revendications particulières des Indiens (5 143 936 $) .

## Sommaire du portefeuille

| Crédit (dollars) | Budgets des dépenses précédents | Présent budget supplémentaire des dépenses – Transfert* | Présent budget supplémentaire des dépenses – Nouveau crédit | Total – Budgets des dépenses à ce jour |
|---|---|---|---|---|
| **Ministère** | | | | |
| 1a Affaires indiennes et du Nord canadien – Dépenses de fonctionnement | 537 665 000 | ..... | **71 313 844** | 608 978 844 |
| 5a Affaires indiennes et du Nord canadien – Dépenses en capital | 17 302 000 | ..... | ..... | 17 302 000 |
| 10a Affaires indiennes et du Nord canadien – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions | 4 970 145 900 | ..... | **11 066 722** | 4 981 212 622 |
| 15a Paiements à la Société canadienne des postes | 27 600 000 | ..... | **9 400 000** | 37 000 000 |
| 26a Bureau de l'Interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 3 229 734 $ du crédit 1 (Conseil privé) de la *Loi de crédits n° 1 pour 2004-2005* et pour prévoir un montant supplémentaire de | ..... | **3 229 734** | **2 587 674** | 5 817 408 |
| 27a Bureau de l'Interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits – Contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 7 561 533 $ du crédit 5 (Conseil privé) de la *Loi de crédits n° 1 pour 2004-2005* et pour prévoir un montant supplémentaire de | ..... | **7 561 533** | **9 500 000** | 17 061 533 |
| 28a Commission des revendications des Indiens – Dépenses du Programme – Pour autoriser le virement au présent crédit de 5 143 936 $ du crédit 1 (Conseil privé) de la *Loi de crédits n° 1 pour 2004-2005* | ..... | **5 143 936** | **1** | 5 143 937 |
| (L) Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien – Traitement et allocation pour automobile | 69 970 | ..... | ..... | 69 970 |
| (L) Comité chargé des cas d'invalidité dus au mercure dans les bandes indiennes de Grassy Narrows et d'Islington | 15 000 | ..... | ..... | 15 000 |
| (L) Obligations relatives aux garanties de prêts accordés aux Indiens pour le logement et le développement économique | 2 000 000 | ..... | ..... | 2 000 000 |
| (L) Rentes versées aux Indiens – Paiements en vertu de traités | 1 400 000 | ..... | ..... | 1 400 000 |
| (L) Subventions aux organismes autochtones identifiés pour recevoir des paiements à l'égard des revendications en vertu des lois sur le règlement des revendications territoriales globales | 148 558 000 | ..... | ..... | 148 558 000 |
| (L) Paiements d'indemnités aux bénéficiaires des revendications territoriales globales pour des redevances sur les ressources | 1 472 000 | ..... | ..... | 1 472 000 |
| (L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 54 535 000 | ..... | ..... | 54 535 000 |
| Total budgétaire | 5 760 762 870 | **15 935 203** | **103 868 241** | 5 880 566 314 |

* Voir la note au bas de la page 94.

# AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL (AFFAIRES ÉTRANGÈRES)

## Agence canadienne de développement international

| Paiements de transfert (dollars) | Crédit | Législatif |
|---|---|---|
| **Subventions** | | |
| *Programmes géographiques* | | |
| Aide au développement à l'appui des activités, des programmes et des projets d'institutions et d'organisations de développement international, et aide au développement à des institutions financières internationales | **53 000 000** | ..... |
| *Programmes multilatéraux* | | |
| Mise en œuvre de programmes de lutte contre la faim, la malnutrition et la maladie par l'entremise des institutions internationales œuvrant dans les domaines du développement, de la recherche et de la nutrition, des organisations non gouvernementales canadiennes, internationales et locales, du Centre de recherches pour le développement international, des pays en développement, ainsi que d'institutions, d'organisations et d'organismes de ces pays au profit de bénéficiaires dans des pays en développement | 58 300 000 | ..... |
| Aide au développement à l'appui des activités, des programmes et des projets d'institutions et d'organisations de développement international, et aide au développement à des institutions financières internationales | 50 000 000 | ..... |
| | **108 300 000** | ..... |
| *Partenariat canadien* | | |
| Aide au développement pour l'éducation et la formation des particuliers | 243 000 | ..... |
| **Total des subventions brutes** | **161 543 000** | ..... |
| **Contributions** | | |
| *Programmes géographiques* | | |
| Aide au développement, y compris les dépenses pour des ententes de prêt créées par l'autorité décrite dans les lois de crédits antérieures, à tous les ordres de gouvernements des pays en développement et des territoires, y compris à leurs institutions, organisations et organismes ainsi que des contributions à des institutions, organisations et organismes canadiens, internationaux, régionaux et d'autres pays donateurs, à tous les ordres de gouvernement des autres pays donateurs et des gouvernements provinciaux, à leurs institutions, organisations et organismes, et à des entreprises privées, à l'appui de projets, de programmes et d'activités d'aide au développement visant des pays ou des régions donnés ainsi qu'à des personnes en mesure de réaliser des activités d'aide ou qui s'occupent activement de dossiers de développement | **640 000** | ..... |
| **Total des contributions brutes** | **640 000** | ..... |
| **Total des paiements de transfert bruts** | **162 183 000** | ..... |
| *Moins : Fonds disponibles* | 150 675 365 | ..... |
| **Paiements de transfert nets** | **11 507 635** | ..... |

## Commission mixte internationale

| Explication du besoin (en milliers de dollars) | |
|---|---|
| La Commission mixte internationale demande des fonds pour les postes suivants : | **Crédit 40** |
| Report du budget de fonctionnement (*poste horizontal*) | **127** |

## Agence canadienne de développement international

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| L'Agence canadienne de développement international demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 15 | Crédit 20 | Crédit L25 | Total |
|---|---|---|---|---|
| Subventions supplémentaires pour l'aide internationale en Haïti et en Afghanistan, ainsi que pour respecter les engagements relatifs à la lutte contre la malnutrition et la maladie | ..... | 161 543 | ..... | 161 543 |
| Report du budget de fonctionnement (*poste horizontal*) | 6 745 | ..... | ..... | 6 745 |
| Besoin additionnel en contributions pour l'aide internationale relative aux Jeux de la Francophonie de 2005 au Niger | ..... | 640 | ..... | 640 |
| Activités à l'appui de la réduction des gaz à effet de serre dans le cadre du Plan d'action pour le changement climatique du Canada (*poste horizontal*) | 256 | ..... | ..... | 256 |
| Diminution du plafond de l'émission et des paiements aux comptes du fonds d'institutions financières internationales | ..... | ..... | ..... | ..... |
| **Montant brut** | **7 001** | **162 183** | **.....** | **169 184** |
| Moins : Autorisations de dépenser à même le crédit | ..... | 150 675 | ..... | 150 675 |
| **Montant net** | **7 001** | **11 508** | **.....** | **18 509** |

**Explication des fonds disponibles**

**Crédit 20** : Des fonds autorisés de 150 675 365 $ sont disponibles à même le crédit en raison de la diminution des besoins en contributions pour l'aide internationale (148 502 059 $) et d'un transfert au ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (Affaires étrangères) pour le coût des opérations à l'étranger (2 173 306 $).

| Paiements de transfert (dollars) | Crédit | Législatif |
|---|---|---|
| **Subventions** | | |
| *Coopération et sécurité internationales* | | |
| Subventions à l'appui des activités liées au déminage et aux débris de guerre explosifs (*L'avance de fonds d'un montant de 1 831 050 $ provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer une partie de ce poste*) | **4 150 000** | ..... |
| *Diplomatie ouverte* | | |
| Subventions dans le domaine des relations culturelles | 400 000 | ..... |
| Subventions dans le domaine des relations avec les universités | 150 000 | ..... |
| | **550 000** | ..... |
| **Total des subventions brutes** | **4 700 000** | ..... |
| **Contributions** | | |
| *Coopération et sécurité internationales* | | |
| Opérations de maintien de la paix des Nations Unies | 91 642 290 | ..... |
| Contributions dans le cadre du programme Partenariat mondial du G8 pour la destruction, la liquidation ou la sécurisation d'armes et de matériel de destruction massive dans la Fédération de la Russie et dans les autres pays de l'ancienne Union soviétique dans les secteurs d'activité suivants: | | |
| - la destruction des armes chimiques | 4 000 000 | ..... |
| - le démantèlement des sous-marins nucléaires | 27 304 454 | ..... |
| - la sécurité radiologique et nucléaire | 3 800 000 | ..... |
| - le fonds des projets spéciaux du Partenariat mondial | 400 000 | ..... |
| Tribunal international du droit de la mer | 919 250 | ..... |
| Autorité internationale des fonds marins | 520 891 | ..... |
| Programme international de contribution à la catégorie du changement climatique | 420 000 | ..... |
| **Total des contributions brutes** | **129 006 885** | ..... |
| **Total des paiements de transfert bruts** | **133 706 885** | ..... |
| *Moins : Fonds disponibles* | 4 925 500 | ..... |
| **Paiements de transfert nets** | **128 781 385** | ..... |

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

| Affaires étrangères et Commerce international (Affaires étrangères) demande des fonds pour les postes suivants : | Crédit 1 | Crédit 5 | Crédit 10 | Total |
|---|---|---|---|---|
| Contributions supplémentaires pour trois nouvelles opérations de maintien de la paix des Nations Unies au Burundi, au Soudan et à Haïti et pour les coûts supplémentaires des opérations en République démocratique du Congo, en Éthiopie, en Érythrée, au Liberia et en Côte d'Ivoire | ..... | ..... | 91 642 | 91 642 |
| Report du budget de fonctionnement (*poste horizontal*) | 47 511 | ..... | ..... | 47 511 |
| Initiatives liées à la destruction, à l'élimination ou à la sécurisation d'armes de destruction massive dans les pays de l'ancienne Union soviétique (Programme de partenariat mondial du Canada) | 2 689 | ..... | 35 505 | 38 194 |
| Investissement en biens immobiliers dans les missions canadiennes à l'étranger | ..... | 6 931 | ..... | 6 931 |
| Projets visant à retirer les mines antipersonnel et les débris de guerre explosifs dans divers pays y compris la Jordanie, le Bangladesh, la Mauritanie, l'Éthiopie, la Colombie, le Nicaragua, le Pérou et l'Équateur* | ..... | ..... | 4 150 | 4 150 |
| Coûts supplémentaires pour les opérations à l'étranger en raison de l'ajout de personnel affecté à des missions canadiennes par Patrimoine canadien et l'Agence canadienne de développement international | 2 732 | 1 039 | ..... | 3 771 |
| Initiatives visant la mise en œuvre d'une infrastructure électronique commune et d'une stratégie de prestation des services multimodale (Gouvernement en direct) (*poste horizontal*) | 1 520 | ..... | ..... | 1 520 |
| Activités à l'appui de la réduction des gaz à effet de serre dans le cadre du Plan d'action pour le changement climatique du Canada (*poste horizontal*) | 1 073 | ..... | 420 | 1 493 |
| Fonds liés à la ratification par le Canada d'un cadre juridique exhaustif régissant les espaces marins, leurs utilisations et leurs ressources (Convention des Nations Unies sur le droit de la mer) (*poste horizontal*) | ..... | ..... | 1 440 | 1 440 |
| Activités visant à atténuer l'incidence de la surpêche étrangère dans l'océan Atlantique (*poste horizontal*) | 938 | ..... | ..... | 938 |
| Fonds pour promouvoir l'identité canadienne à l'étranger et pour favoriser une meilleure cohésion sociale au Canada | ..... | ..... | 550 | 550 |
| **Montant brut** | **56 463** | **7 970** | **133 707** | **198 140** |
| Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit | 1 635 | ..... | 4 926 | 6 561 |
| Moins : Autorisations de dépenser liées à l'initiative de réaffectation des fonds à l'échelle du gouvernement | 20 000 | ..... | ..... | 20 000 |
| **Montant net** | **34 828** | **7 970** | **128 781** | **171 579** |

**Explication des fonds disponibles**

**Crédit 1** : Des fonds autorisés de 1 634 570 $ sont disponibles à même le crédit en raison des fonds mis de côté pour payer la part du Ministère pour la participation du Canada dans deux nouvelles organisations internationales (720 070 $), pour augmenter les subventions d'appui aux relations culturelles et les subventions dans le domaine des relations avec les universités (414 500 $) et pour un virement à la Défense nationale pour une contribution au Centre Pearson pour le maintien de la paix (500 000 $).

**Crédit 10** : Des fonds autorisés de 4 925 500 $ sont disponibles à même le crédit en raison de la diminution des besoins en contributions (4 285 500 $) et d'un virement à l'Agence canadienne de développement international pour les Jeux de la Francophonie de 2005 au Niger (640 000 $).

* L'avance de fonds d'un montant de 1 831 050 $ provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce poste. Des renseignements additionnels à cet égard se trouvent à la section Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor, au début de ce document.

## Sommaire du portefeuille

| Crédit (dollars) | Budgets des dépenses précédents | Présent budget supplémentaire des dépenses – Transfert | Présent budget supplémentaire des dépenses – Nouveau crédit | Total – Budgets des dépenses à ce jour |
|---|---|---|---|---|
| L25a Émission et paiement de billets à vue, non productifs d'intérêts et non négociables, dont le montant ne doit pas dépasser 180 459 059 $ (193 500 000 $ - 13 040 941 $), conformément à la *Loi d'aide au développement international (institutions financières)*, à titre de contributions aux comptes du fonds d'institutions financières internationales | 1 | ..... | **1** | 2 |
| L30 Paiement de billets aux institutions financières internationales – Souscriptions au capital | 3 865 000 | ..... | ..... | 3 865 000 |
| (L) Paiements aux institutions financières internationales – Souscriptions au capital | 3 065 883 | ..... | ..... | 3 065 883 |
| Total non-budgétaire | 6 930 884 | ..... | **1** | 6 930 885 |
| Total de l'organisme | 2 661 911 854 | ..... | **18 509 139** | 2 680 420 993 |
| **Centre de recherches pour le développement international** | | | | |
| 35 Versements au Centre de recherches pour le développement international | 119 086 000 | ..... | ..... | 119 086 000 |
| Total de l'organisme | 119 086 000 | ..... | ..... | 119 086 000 |
| **Commission mixte internationale** | | | | |
| 40a Commission mixte internationale – Dépenses du Programme | 7 340 000 | ..... | **126 604** | 7 466 604 |
| (L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 644 000 | ..... | ..... | 644 000 |
| Total de l'organisme | 7 984 000 | ..... | **126 604** | 8 110 604 |
| Total du portefeuille | 4 517 215 403 | ..... | **190 214 930** | 4 707 430 333 |

## Sommaire du portefeuille

| Crédit (dollars) | | Budgets des dépenses précédents | Présent budget supplémentaire des dépenses – Transfert | Présent budget supplémentaire des dépenses – Nouveau crédit | Total – Budgets des dépenses à ce jour |
|---|---|---|---|---|---|
| | **Ministère** | | | | |
| 1a | Affaires étrangères et Commerce international – Dépenses de fonctionnement | 1 005 537 000 | ..... | **34 828 080** | 1 040 365 080 |
| 5a | Affaires étrangères et Commerce international – Dépenses en capital | 123 814 000 | ..... | **7 969 722** | 131 783 722 |
| 10a | Affaires étrangères et Commerce international – Subventions inscrites au Budget des dépenses, contributions, qui peuvent comprendre, dans le cadre du Programme de partenariat mondial du Canada (aux termes du *Partenariat mondial du G8*), des versements en espèces ou de biens, d'équipement et de services en vue de fournir une aide aux pays de l'ancienne Union soviétique, et autorisation de payer des cotisations selon les montants établis, en devises des pays où elles sont prélevées; et autorisation de faire d'autres paiements précisés, en devises des pays indiqués, même si le total de ces paiements est supérieur à l'équivalent en dollars canadiens établi en octobre 2003 à | 492 190 579 | ..... | **128 781 385** | 620 971 964 |
| (L) | Ministre des Affaires étrangères – Traitement et allocation pour automobile | 69 970 | ..... | ..... | 69 970 |
| (L) | Paiements en vertu de la *Loi sur la pension spéciale du service diplomatique* | 250 000 | ..... | ..... | 250 000 |
| (L) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 106 372 000 | ..... | ..... | 106 372 000 |
| (L) | Fonds renouvelable du Bureau des passeports | ..... | ..... | ..... | ..... |
| | Total de l'organisme | 1 728 233 549 | ..... | **171 579 187** | 1 899 812 736 |
| | **Agence canadienne de développement international** | | | | |
| 15a | Agence canadienne de développement international – Dépenses de fonctionnement | 200 289 000 | ..... | **7 001 503** | 207 290 503 |
| 20a | Agence canadienne de développement international – Subventions et contributions inscrites au Budget des dépenses | 2 210 878 000 | ..... | **11 507 635** | 2 222 385 635 |
| (L) | Ministre de la Coopération internationale – Traitement et allocation pour automobile | 69 970 | ..... | ..... | 69 970 |
| (L) | Encaissement de billets délivrés aux fonds d'aide des institutions financières internationales conformément à la *Loi sur l'aide au développement international (institutions financières)* | 221 285 000 | ..... | ..... | 221 285 000 |
| (L) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 22 459 000 | ..... | ..... | 22 459 000 |
| | Total budgétaire | 2 654 980 970 | ..... | **18 509 138** | 2 673 490 108 |

***Les nouveaux postes législatifs suivants ont été ajoutés :***

Agriculture et Agroalimentaire – ministère

**Législatif** – Paiements de subventions par catégorie pour le Programme d'aide transitoire à l'industrie

**Législatif** – Paiements de contributions par catégorie pour le repositionnement de l'industrie canadienne du bovin de boucherie

**Législatif** – Paiements de contributions par catégorie pour le Programme d'aide transitoire à l'industrie

**Législatif** – Contributions à la gestion des risques agricoles – Programme canadien du revenu agricole

**Législatif** – Paiement en vertu de la *Loi sur la protection du revenu agricole* – Décret de remise conditionnelle concernant le Régime d'assurance-revenu brut du Québec

Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec

**Législatif** – Ministre de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec – Traitement et allocation pour automobile

Finances – ministère

**Législatif** – Fiducie pour l'immigration et la santé publique 2004

**Législatif** – Paiement unique de péréquation à la Saskatchewan

**Législatif** – Paiement de péréquation à la Nouvelle-Écosse

## Principaux changements apportés au présent budget supplémentaire des dépenses

**Crédit 28a** – Commission sur les revendications particulières des Indiens – Dépenses du Programme – Pour autoriser le virement au présent crédit de 5 143 936 $ du crédit 1 (Conseil privé) de la *Loi de crédits n° 1 pour 2004-2005*

Bureau de l'infrastructure du Canada

**Crédit 2a** – Bureau de l'infrastructure du Canada – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 11 776 500 $ du crédit 35 (Environnement) et de 1 309 000 $ du crédit 1 (Transports) de la *Loi de crédits n° 1 pour 2004-2005* et pour prévoir un montant supplémentaire de

**Crédit 7a** – Bureau de l'infrastructure du Canada – Contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 305 218 500 $ du crédit 40 (Environnement) de la *Loi de crédits n° 1 pour 2004-2005* et pour prévoir un montant supplémentaire de

**Crédit 12a** – Paiements à la Société du Vieux-Port de Montréal Inc.

Parlement – Commissariat à l'éthique

**Crédit 12a** – Commissariat à l'éthique – Dépenses du Programme

Secrétariat du Conseil du Trésor – École de la fonction publique du Canada (Centre canadien de gestion)

**Crédit 26a** – École de la fonction publique du Canada – Dépenses du Programme – Pour autoriser le virement au présent crédit de 29 597 200 $ du crédit 100 (Patrimoine canadien) et de 20 781 750 $ du crédit 10 (Conseil privé) de la *Loi de crédits n° 1 pour 2004-2005* et pour prévoir un montant supplémentaire de

Secrétariat du Conseil du Trésor – Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada

**Crédit 32a** – Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 31 507 500 $ du crédit 45 (Conseil privé), de 19 497 300 $ du crédit 100 (Patrimoine canadien) et de 8 957 700 $ du crédit 1 (Conseil du Trésor) de la *Loi de crédits n° 1 pour 2004-2005* et pour prévoir un montant supplémentaire de

### *Le libellé (souligné) des crédits suivants a été modifié :*

Affaires étrangères et Commerce international (Affaires étrangères) – ministère

**Crédit 10a** – Affaires étrangères et Commerce international – Subventions inscrites au Budget des dépenses, contributions, qui peuvent comprendre, dans le cadre du Programme de partenariat mondial du Canada (aux termes du *Partenariat mondial* du G-8) des versements en espèces ou de biens, d'équipement et de services en vue de fournir une aide aux pays de l'ancienne Union soviétique et autorisation de payer des cotisations selon les montants établis, en devises des pays où elles sont prélevées; et autorisation de faire d'autres paiements précisés, en devises des pays indiqués, même si le total de ces paiements est supérieur à l'équivalent en dollars canadiens établi en octobre 2003, à

Affaires étrangères et Commerce international (Affaires étrangères) – Agence canadienne de développement international

**Crédit L25a** – Émission et paiement de billets à vue, non productifs d'intérêts et non négociables, dont le montant ne doit pas dépasser 180 459 059 $ (193 500 000 – 13 040 941 $) conformément à la *Loi d'aide au développement international (institutions financières)*, à titre de contributions aux comptes du fonds d'institutions financières internationales

À compter du 8 octobre 2004, conformément au décret C.P. 2004-1155, la responsabilité de la ***Direction de la gestion des points d'entrée de la Direction générale de l'admissibilité et des secteurs du ministère situés au Canada qui sont responsables des fonctions de gestion des points d'entrée, notamment de la sécurité maritime*** a été transférée du ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration à l'Agence des services frontaliers du Canada.

## Modifications à la structure des secteurs d'activité

Secrétariat du Conseil du Trésor – École de la fonction publique du Canada (Centre canadien de gestion) – Le titre du secteur d'activité a été modifié pour tenir compte de l'entrée en vigueur des parties de la *Loi sur la modernisation de la fonction publique* qui autorisent la poursuite des activités du Centre canadien de gestion comme société, sous le nom d'École de la fonction publique du Canada.

Travaux publics et Services gouvernementaux – L'ajout d'un nouveau secteur d'activité (Services d'information du gouvernement) pour tenir compte du transfert d'activités relevant auparavant de Communication Canada.

## Modifications concernant les crédits et le libellé des crédits

### *Les nouveaux crédits suivants ont été ajoutés.*

Patrimoine canadien – Bibliothèque et Archives du Canada

**Crédit 46a** – Bibliothèque et Archives du Canada – Dépenses du Programme, subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions et, aux termes de l'alinéa 29.1(2) de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, autorisation de dépenser les recettes produites pour compenser les dépenses connexes engagées durant l'exercice et attribuables à l'accès à de la collection et à sa reproduction – Pour autoriser le virement au présent crédit de 36 797 250 $ du crédit 50 (Archives nationales du Canada) et de 26 454 000 $ du crédit 90 (Bibliothèque nationale) de la *Loi de crédits n° 1 pour 2004-2005* et pour prévoir un montant supplémentaire de

Patrimoine canadien – Tribunal de la dotation de la fonction publique

**Crédit 107a** – Tribunal de la dotation de la fonction publique – Dépenses du Programme

Développement économique pour les régions du Québec

**Crédit 2a** – Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 31 638 000 $ du crédit 55 (Industrie) et 346 269 $ du crédit 60 (Industrie) de la Loi de crédits n° 1 pour 2004-2005

**Crédit 6a** – Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 285 073 731 $ du crédit 60 (Industrie) de la *Loi de crédits n° 1 pour 2004-2005*

Affaires indiennes et du Nord canadien

**Crédit 26a** – Bureau de l'interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 3 229 734 $ du crédit 1 (Conseil privé) de la *Loi de crédits n° 1 pour 2004-2005* et pour prévoir un montant supplémentaire de

**Crédit 27a** – Bureau de l'interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits – Contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 7 561 533 $ du crédit 5 (Conseil privé) de la *Loi de crédits n° 1 pour 2004-2005* et pour prévoir un montant supplémentaire de

## Principaux changements apportés au présent budget supplémentaire des dépenses

Conformément au décret C.P. 2004-0849, la responsabilité du ***Secrétariat aux affaires autochtones de la Direction générale des affaires intergouvernementales*** a été transférée du Bureau du Conseil privé au ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien.

Conformément au décret C.P. 2004-0850, le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien est autorisé à agir à titre d'***interlocuteur fédéral*** auprès des Métis et des Indiens non inscrits et à conclure des accords de contribution avec des organisations représentant les Métis et les peuples autochtones hors des réserves.

Conformément au décret C.P. 2004-0858, le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien a été désigné ministre responsable de la ***Commission sur les revendications particulières des Indiens***.

Conformément aux décrets C.P. 2004-0868 et C.P. 2004-0869, la responsabilité du ***Bureau de l'infrastructure du Canada*** a été transférée du ministre de l'Environnement au ministre d'État (Infrastructure et Collectivités). Ainsi, le Bureau de l'infrastructure du Canada ne fait plus partie du portefeuille d'Environnement et dispose de son propre portefeuille.

Conformément au décret C.P. 2004-0870, la responsabilité du ***Secrétariat des villes*** a été transférée du Bureau du Conseil privé au Bureau de l'infrastructure du Canada.

Conformément au décret C.P. 2004-0871, le ministre d'État (Infrastructure et Collectivités) a été désigné ministre responsable de la ***Queens Quay West Land Corporation***.

Conformément au décret C.P. 2004-0872, le ministre d'État (Infrastructure et Collectivités) a été désigné ministre responsable de la ***Société immobilière du Canada limitée***.

Conformément aux décrets C.P. 2004-0851 et C.P. 2004-0852, la responsabilité du ***Bureau du Canada sur le règlement des questions des pensionnats autochtones*** est transférée du président du Conseil privé de la Reine pour le Canada au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile.

Conformément au décret C.P. 2004-0873, le vice-premier ministre et ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile a été désigné ministre responsable de la *Loi sur la protection civile*.

Conformément au décret C.P. 2004-0853, le président du Conseil du Trésor est désigné ministre responsable de la *Loi sur l'École de la fonction publique du Canada*.

Conformément aux décrets C.P. 2004-0854 et C.P. 2004-0855, la responsabilité de l'***Agence de gestion des ressources humaines du Canada*** est transférée du président du Conseil privé de la Reine pour le Canada au président du Conseil du Trésor et le président du Conseil du Trésor est désigné ministre responsable de l'Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada.

À compter du 8 octobre 2004, conformément au décret C.P. 2004-1154, transfert au ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration de la responsabilité à l'égard des secteurs de l'administration publique au sein de l'Agence des services frontaliers du Canada qui s'occupent de l'**examen des risques avant renvoi** et qui ont été transférés par le décret C.P. 2003-2063 du 12 décembre 2003, et transfert du vice-premier ministre et ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile au ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration, des attributions visées au paragraphe 77(1) de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* qui ont été transférés par le décret C.P. 2003-2063 du 12 décembre 2003.

## Principaux changements apportés au présent budget supplémentaire des dépenses

À compter du 1er avril 2004, conformément au décret C.P. 2004-0366, divers articles de la *Loi sur la modernisation de la fonction publique* sont entrés en vigueur. Ces dispositions de la *Loi sur la modernisation de la fonction publique* comprenaient la poursuite des activités du Centre canadien de gestion à titre de société nommée **École de la fonction publique du Canada**.

À compter du 1er avril 2004, conformément aux décrets C.P. 2004-0367 et C.P. 2004-0368, la responsabilité de ***Formation linguistique Canada et de Services intégrés au sein de la Direction générale des programmes d'apprentissage et de perfectionnement*** est transférée de la Commission de la fonction publique du Canada à l'École de la fonction publique du Canada, à l'exception des secteurs chargés des attributions conférées à la Commission de la fonction publique en vertu de l'alinéa 5 *a)* et des articles 6, 8, 35, 37 et 41 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*.

À compter du 1er avril 2004, conformément aux décrets du C.P. 2004-0369 et C.P. 2004-0370, la responsabilité de la ***Direction du perfectionnement accéléré des cadres supérieurs, du programme Cours et affectations du Programme de perfectionnement, du Programme de stagiaires en gestion, du Programme de formation accélérée pour les économistes, du Programme Échanges Canada, de la Démographie à la Direction de la recherche et des Études du marché du travail de la Direction de la recherche*** est transférée de la Commission de la fonction publique à l'Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada, à l'exception des secteurs chargés des attributions conférées à la Commission de la fonction publique en vertu de l'alinéa 5 *a*) et des articles 6, 8, 35, 37 et 41 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*.

À compter du 17 mai 2004, conformément au décret du C.P. 2004-0655, l'établissement du ***Bureau du commissaire à l'éthique***, conformément aux articles 4 à 37 de la *Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (conseiller sénatorial en éthique et commissaire à l'éthique) et certaines lois en conséquence* est entré en vigueur.

À compter du 21 mai 2004, conformément au décret du C.P. 2004-0731, ***Bibliothèque et Archives Canada*** a été établi lorsque la *Loi sur Bibliothèque et Archives du Canada* est entrée en vigueur. Le décret du C.P. 2004-0732 a désigné le ministre du Patrimoine canadien à titre de ministre responsable aux fins de la Loi.

**Le Premier ministre a annoncé la restructuration du gouvernement du Canada, entrant en vigueur à compter du 20 juillet 2004, ce qui a entraîné les changements suivants :**

Conformément aux décrets C.P. 2004-0866 et C.P. 2004-0867, la responsabilité de l'***Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec*** a été transférée du ministre de l'Industrie au ministre de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec et ministre responsable de la Francophonie. Ainsi, l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec ne fait plus partie du portefeuille d'Industrie et dispose de son propre portefeuille.

Conformément au décret C.P. 2004-0863, le ministre du Travail a été désigné à titre de ministre responsable aux fins de la *Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement*.

Conformément au décret C.P. 2004-0864, le ministre du Travail a été désigné à titre de ministre responsable aux fins de *Loi nationale sur l'habitation*.

Conformément au décret C.P. 2004-0865, la responsabilité du ***Secrétariat des sociétés d'État en ce qui a trait à la Société canadienne d'hypothèques et de logement*** a été transférée du Bureau de l'infrastructure du Canada au ministère des Ressources humaines et du Développement des compétences.

Conformément au décret C.P. 2004-0874, le ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences a été désigné à titre de ministre responsable aux fins de la *Loi sur le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail*.

Conformément au décret C.P. 2004-0875, le ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences a été désigné à titre de ministre responsable du ***Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail***.

# Principaux changements apportés au présent budget supplémentaire des dépenses

Cette section comprend deux volets. Elle décrit d'abord les changements de l'organisation et de la structure gouvernementales, les changements des autorisations (crédits et postes législatifs) et les changements de présentation depuis le dépôt du Budget principal des dépenses de 2004-2005. Ensuite, elle expose en détail les crédits et les postes législatifs qui renferment des autorisations distinctes qui diffèrent de celles qui sont incluses dans le Budget principal des dépenses de 2004-2005, ainsi que les nouvelles autorisations de dépenses paraissant pour la première fois. Compte tenu des décisions rendues par le président de la Chambre des communes en 1981, le gouvernement s'est engagé à faire en sorte que les seules mesures législatives qui seront modifiées dans le cadre du budget des dépenses, sauf dans les cas expressément autorisés par voie de législation, seront les lois de crédits précédentes.

## Modifications concernant les organisations gouvernementales et la structure

**Généralités** – Au cours des exercices 2003-2004 et 2004-2005, aux termes des dispositions de la *Loi sur les restructurations et les transferts d'attributions dans l'administration publique*, le gouvernement a annoncé que des réorganisations seraient apportées aux structures de certains ministères dans le Budget principal des dépenses de 2004-2005. Ces réorganisations ont entraîné les changements suivants au Budget supplémentaire des dépenses de 2004-2005.

À compter du 20 novembre 2003, conformément au décret C.P. 2003-1808, divers articles de la *Loi sur la modernisation de la fonction publique* sont entrés en vigueur. Ces dispositions de la *Loi sur la modernisation de la fonction publique* comprenaient la création du ***Tribunal de la dotation de la fonction publique***.

À compter du 9 janvier 2004, conformément au décret C.P. 2004-0005, la responsabilité du ***Bureau de modernisation des services de voyage du gouvernement*** a été transférée du Secrétariat du Conseil du Trésor au ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux.

À compter du 24 janvier 2004, conformément au décret C.P. 2004-0026, la responsabilité du ***Secrétariat des sociétés d'État en ce qui a trait à la Monnaie royale canadienne et à la Société canadienne des postes*** a été transférée du ministère des Transports à l'Agence des douanes et du revenu du Canada.

À compter du 8 mars 2004, conformément au décret C.P. 2004-0165, les attributions relatives à l'***accord de contribution entre le Canada, l'Ontario, la ville de Toronto et la Société de revitalisation du secteur riverain de Toronto*** sont transférées du ministre des Transports au ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences Canada. Le décret du C.P. 2004-0166 désigne le ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences à titre de ministre responsable représentant Sa Majesté du chef du Canada aux fins de la Loi.

À compter du 29 mars 2004, conformément au décret C.P. 2004-0322, la responsabilité du ***Bureau de la sécurité nautique, de l'Équipe de réforme réglementaire de la Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada, de la Division de la protection des eaux navigables, de la Division de l'intervention environnementale*** (à l'exception du groupe chargé de s'acquitter des attributions conférées au ministre des Pêches et Océans aux termes de l'article 678 de la *Loi sur la marine marchande du Canada*) de même que les attributions conférées au ministre des Pêches et Océans aux termes des alinéas 519 *a*), *b*) et *d*) et des articles 562.15 et 562.16 de la *Loi sur la marine marchande du Canada* sont transférés du ministère des Pêches et Océans au ministère des Transports.

À compter du 29 mars 2004, conformément au décret C.P. 2004-0323, la responsabilité du ***Secrétariat des sociétés d'État en ce qui a trait à la Société canadienne d'hypothèques et de logement, à la Société immobilière du Canada limitée et à la Queens Quay West Land Corporation*** est transférée du ministère de l'Environnement au Bureau de l'infrastructure du Canada.

## Postes de 1 $ inclus dans le présent Budget supplémentaire des dépenses

| Organisation | Crédit | Explication |
|---|---|---|
| Agence canadienne de développement international | L25a | • Diminution du plafond des émissions et paiement de billets à vue aux comptes du fonds d'institutions financières internationales |
| Affaires indiennes et du Nord canadien | 28a | • Pour autoriser le virement au présent crédit de 5 143 936 $ du crédit 1 (Conseil privé) à la Commission des revendications des Indiens |
| Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec | 2a | • Pour autoriser le virement au présent crédit de 31 638 000 $ du crédit 55 (Industrie) et de 346 269 $ du crédit 60 (Industrie) |
| | 6a | • Pour autoriser le virement au présent crédit de 285 073 731 $ du crédit 60 (Industrie) |
| Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie | 80a | • Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 494 349 $ du crédit 85 (Industrie) |
| Instituts de recherche en santé du Canada | 15a | • Subventions pour projets de recherche et soutien du personnel |
| Solliciteur général (Sécurité publique et Protection civile) | 5a | • Pour autoriser le virement au présent crédit de 675 000 $ du crédit 5 (Justice) |
| Agence des services frontaliers du Canada | 15a | • Pour autoriser le virement au présent crédit de 11 930 985 $ du crédit 1 (Agence des douanes et du revenu du Canada) |
| Transports | 1a | • Pour autoriser le virement au présent crédit de 49 435 389 $ du crédit 10 (Transports) |
| | 5a | • Pour autoriser le virement au présent crédit de 5 612 999 $ du crédit 10 (Transports) |
| Agence des douanes et du revenu du Canada | 1a | • Pour autoriser le virement au présent crédit de 711 000 $ du crédit 1 (Transports) |

## Postes horizontaux inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

| Ministère, organisme ou société d'État | (en milliers de dollars) |
|---|---|

**Ressources additionnelles pour appuyer les négociations fédérales en vue d'une entente cadre avec les Mi'kmaq et les Malécites de l'Î.-P.-É. et du Québec ainsi que les négociations préliminaires de traités progressifs**
*(Comprend le financement des coûts additionnels de plusieurs ministères participant aux négociations sur l'entente cadre et les accords de traités progressifs avec les Premières nations des Maritimes et du Québec, dans le cadre de la réponse à long terme du gouvernement du Canada sur la décision rendue en 1999 par la Cour suprême concernant l'affaire Marshall)*

| | |
|---|---|
| Affaires indiennes et du Nord canadien | 1 311 |
| Agence Parcs Canada | 178 |
| Environnement | 180 |
| Pêches et Océans | 201 |
| Ressources naturelles | 49 |
| Total | 1 919 |

**Soutien aux Centres d'excellence pour favoriser et financer les recherches stratégiques liées à l'immigration, l'intégration et la diversité (projet Métropolis)**
*(Ce financement est à l'appui de la continuation d'un programme visant à stimuler et à soutenir la recherche en matière de politique par l'établissement d'un réseau canadien de centres de recherche universitaires. Il y a cinq centres répartis dans tout le Canada qui traitent des questions d'immigration à l'échelle régionale, notamment : le Centre d'excellence conjoint pour la recherche en immigration et en intégration; le Centre d'excellence des Prairies pour la recherche en immigration et en intégration; le Centre de recherche interuniversitaire de Montréal sur l'immigration, l'intégration et la dynamique urbaine; le Centre d'excellence de Vancouver pour la recherche sur l'immigration et l'intégration dans les métropoles; et Le Centre d'Excellence Atlantic Metropolis Atlantique pour la Recherche sur l'Immigration, l'Intégration et la Diversité Culturelle.)*

| | |
|---|---|
| Citoyenneté et Immigration | 160 |
| Conseil de recherches en sciences humaines | 349 |
| Total | 509 |

## Postes horizontaux inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

| Ministère, organisme ou société d'État | (en milliers de dollars) |
|---|---|
| **Report du budget de fonctionnement (*suite)*** | |
| Commission canadienne de sûreté nucléaire | 2 629 |
| Commission canadienne des affaires polaires | 24 |
| Commission canadienne des grains | 892 |
| Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada | 4 721 |
| Commission de la fonction publique | 3 885 |
| Commission des champs de bataille nationaux | 106 |
| Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada | 208 |
| Commission des relations de travail dans la fonction publique | 292 |
| Commission du droit d'auteur | 109 |
| Commission mixte internationale | 127 |
| Commission nationale des libérations conditionnelles | 1 418 |
| Condition féminine - Bureau de la coordonnatrice | 216 |
| Conseil canadien des relations industrielles | 540 |
| Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses | 128 |
| Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes | 500 |
| Conseil de recherches en sciences humaines | 2 267 |
| Conseil national de recherches du Canada | 16 022 |
| Conseil privé | 5 045 |
| Cour suprême du Canada | 928 |
| Défense nationale | 418 000 |
| Développement des ressources humaines (Développement social) | 13 248 |
| Diversification de l'économie de l'Ouest canadien | 1 687 |
| École de la fonction publique du Canada (Centre canadien de gestion) | 1 985 |
| Environnement | 26 963 |
| Finances | 4 170 |
| Gendarmerie royale du Canada | 65 602 |
| Industrie | 23 586 |
| Instituts de recherche en santé du Canada | 1 605 |
| Justice | 15 742 |
| Office des transports du Canada | 1 164 |
| Office national de l'énergie | 1 503 |
| Office national du film | 1 056 |
| Pêches et Océans | 28 623 |
| Ressources humaines et Développement des compétences | 7 764 |
| Ressources naturelles | 23 398 |
| Santé | 46 300 |
| Secrétariat du Conseil du Trésor | 5 301 |
| Service administratif des tribunaux judiciaires | 2 226 |
| Service correctionnel | 26 301 |
| Solliciteur général (Sécurité publique et Protection civile) | 3 917 |
| Statistique Canada | 16 419 |
| Travaux publics et Services gouvernementaux | 36 765 |
| Tribunal canadien des droits de la personne | 188 |
| Tribunal canadien du commerce extérieur | 409 |
| Tribunal de la concurrence | 73 |
| Vérificateur général | 2 892 |
| Total | 1 011 235 |

## Postes horizontaux inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

| Ministère, organisme ou société d'État | (en milliers de dollars) |
|---|---|
| **Réinvestissement des redevances de la propriété intellectuelle** *(Depuis 1993, les ministères et les organismes ont été autorisés à recevoir, par l'entremise du Budget supplémentaire des dépenses, une affectation annuelle égale à tous les revenus obtenus de l'octroi de licences de propriété intellectuelle appartenant à l'État que les ministères ou les organismes ont versés au Trésor au cours de l'exercice précédent. Par exemple, Pêches et Océans a généré des revenus grâce à l'octroi de licences pour la reproduction de cartes de navigation et d'autres publications hydrographiques, alors que la Défense nationale générait des revenus grâce à l'octroi de licences pour des technologies, comme le radar haute résolution, le simulateur de guerre électronique et les logiciels d'analyse structurelle des navires)* | |
| Agence spatiale canadienne | 17 |
| Agriculture et Agroalimentaire | 5 340 |
| Défense nationale | 774 |
| Environnement | 310 |
| Gendarmerie royale du Canada | 709 |
| Industrie | 1 841 |
| Pêches et Océans | 645 |
| Total | 9 636 |
| **Report du budget de fonctionnement** *(Cette pratique de gestion du Budget permet aux ministères de reporter d'un exercice à l'autre jusqu'à 5 % de leur budget de fonctionnement inscrit dans le budget principal des dépenses. Cette mesure offre aux ministères une certaine flexibilité pour gérer ou mettre en œuvre des initiatives sur un horizon de planification de plusieurs années.)* | |
| Administration du pipe-line du Nord | 63 |
| Affaires étrangères et Commerce international | 47 511 |
| Affaires indiennes et du Nord canadien | 21 293 |
| Agence canadienne d'évaluation environnementale | 490 |
| Agence canadienne d'inspection des aliments | 34 252 |
| Agence canadienne de développement international | 6 745 |
| Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada | 2 717 |
| Agence des services frontaliers du Canada | 8 030 |
| Agence spatiale canadienne | 5 916 |
| Agriculture et Agroalimentaire | 22 739 |
| Anciens combattants | 9 736 |
| Bibliothèque et Archives du Canada | 2 695 |
| Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports | 1 115 |
| Bureau de l'enquêteur correctionnel | 128 |
| Bureau de l'infrastructure du Canada | 873 |
| Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail | 181 |
| Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada | 1 069 |
| Citoyenneté et Immigration | 19 659 |
| Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada | 38 |
| Commerce international | 7 538 |
| Commissaire à la magistrature fédérale | 300 |
| Commissaire aux langues officielles | 725 |
| Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada | 478 |

## Postes horizontaux inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

| Ministère, organisme ou société d'État | (en milliers de dollars) |
|---|---|
| **Initiatives visant la mise en œuvre d'une infrastructure électronique commune et d'une stratégie de prestation des services multimodale (Gouvernement en direct)** *(Ceci comprend la mise en œuvre d'une voie de communication protégée afin de permettre l'échange d'information entre ministères ainsi qu'un accès en ligne pour afficher, imprimer et commander des publications du gouvernement.)* | |
| Affaires étrangères et Commerce international | 1 520 |
| Affaires indiennes et du Nord canadien | 450 |
| Anciens combattants | 837 |
| Citoyenneté et Immigration | 382 |
| Commerce international | 5 055 |
| Développement des ressources humaines (Développement social) | 2 852 |
| Environnement | 802 |
| Industrie | 3 359 |
| Ressources humaines et Développement des compétences | 1 917 |
| Ressources naturelles | 56 |
| Santé | 56 |
| Statistique Canada | 205 |
| Travaux publics et Services gouvernementaux | 113 513 |
| Total | 131 004 |

| | |
|---|---|
| **Montant compensatoire pour les anciens combattants canadiens qui se sont portés volontaires pour participer à des expériences de guerre chimique entre 1941 et les années 1970** *(Comprend les coûts liés à la gestion et à la prestation d'un paiement forfaitaire unique non imposable versé à titre gracieux (d'une valeur de 24 000 $) aux anciens militaires ou à leur succession, qui ont participé à des expériences d'opération chimique. Ce montant est versé en sus des prestations ou pensions d'invalidité versées par le ministère des Anciens combattants aux anciens militaires admissibles)* | |
| Anciens combattants | 531 |
| Défense nationale | 28 400 |
| Total | 28 931 |

## Postes horizontaux inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

| Ministère, organisme ou société d'État | (en milliers de dollars) |
|---|---|

**Fonds provisoires pour rédiger la réponse au jugement rendu par la Cour suprême du Canada dans l'affaire *R. c. Powley* afin de financer la recherche, les discussions multilatérales et l'établissement de la capacité des organisations de Métis**

*(Ceci est à l'appui de la tenue de discussions multilatérales sur la récolte avec les organismes métis, les provinces, les territoires et les autres intervenants; exécution d'analyses pour évaluer la portée éventuelle des droits des Métis et pour aider les ministères fédéraux à prendre des décisions en matière de gestion de ressources; versement d'un financement visant le renforcement des capacités aux organismes métis afin de leur permettre de participer aux discussions multilatérales, de mener des recherches et de réagir aux pressions locales.)*

| | |
|---|---|
| Affaires indiennes et du Nord canadien | 13 087 |
| Environnement | 429 |
| Justice | 3 423 |
| Patrimoine canadien | 958 |
| Pêches et Océans | 83 |
| Total | 17 980 |

**Fonds supplémentaires pour gérer l'arriéré des demandes de citoyenneté canadienne (Réduction de l'arriéré des demandes de citoyenneté)**

*(Financement additionnel pour les organismes participant au traitement des demandes de citoyenneté, afin de ramener l'arriéré de demandes de citoyenneté et de maintenir le niveau actuel de service.)*

| | |
|---|---|
| Citoyenneté et Immigration | 6 229 |
| Gendarmerie royale du Canada | 155 |
| Justice | 529 |
| Total | 6 913 |

**Initiatives liées à la sécurité publique (sécurité maritime, Initiative sur la frontière intelligente, politique de sécurité nationale)**

*(Les initiatives comprennent les investissements dans un système de radars en réseau afin d'améliorer la surveillance maritime; la création de Centres des opérations de sécurité maritime; l'exécution d'un plus grand nombre d'activités de surveillance en mer; la hausse des capacités de collecte et d'analyse de données, grâce à des investissements en technologie et en personnel spécialisé; les investissements pour protéger les systèmes d'information essentiels du gouvernement; la simplification des échanges d'information sur les passagers entre ministères partenaires et l'appui à l'évaluation des risques; l'amélioration de la sécurité aux ports et aux installations portuaires de l'État.)*

| | |
|---|---|
| Agence canadienne d'inspection des aliments | 466 |
| Agence des services frontaliers du Canada | 228 |
| Citoyenneté et Immigration | 12 526 |
| Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada | 7 888 |
| Défense nationale | 79 980 |
| Gendarmerie royale du Canada | 2 113 |
| Justice | 329 |
| Pêches et Océans | 18 720 |
| Transports | 10 186 |
| Total | 132 436 |

## Postes horizontaux inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

| Ministère, organisme ou société d'État | (en milliers de dollars) |
|---|---|
| **Fonds pour offrir des programmes et des services fédéraux à deux communautés innues du Labrador, dont des services de santé et des services de police communautaire (Stratégie globale de guérison des Innus du Labrador)** *(Comprend les initiatives visant à améliorer la santé des citoyens, aider les jeunes, créer des collectivités vigoureuses et assurer l'avenir des peuples innus de Sheshatshiu et Natuashish (déménagés de Davis Inlet))* | |
| Affaires indiennes et du Nord canadien | 14 800 |
| Gendarmerie royale du Canada | 200 |
| Santé | 5 093 |
| Total | 20 093 |
| **Fonds pour poursuivre la mise en œuvre de l'Accord sur les revendications territoriales des Inuvialuits** *(Représente l'aide financière additionnelle pour le fonctionnement d'organisations créées dans la foulée de la revendication territoriale, y compris huit organismes de cogestion des ressources, des comités de chasseurs et trappeurs et un secrétariat conjoint Inuvialuit)* | |
| Affaires indiennes et du Nord canadien | 742 |
| Agence Parcs Canada | 225 |
| Environnement | 19 |
| Pêches et Océans | 128 |
| Total | 1 114 |
| **Fonds pour promouvoir l'avancement social et économique grâce au financement de la recherche, de la diffusion du savoir et de la commercialisation des initiatives (Stimuler la recherche et l'innovation)** *(Ceci fournit de l'aide financière accrue aux conseils subventionnaires fédéraux, afin d'accroître les recherches universitaires; appuyer les activités de recherche, de développement et de commercialisation dans le secteur privé; appuyer et former un personnel hautement qualifié et transmettre aux Canadiens et Canadiennes l'information et le savoir nécessaires pour améliorer leur situation personnelle)* | |
| Conseil de recherches en sciences humaines | 31 831 |
| Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie | 39 000 |
| Instituts de recherche en santé du Canada | 38 380 |
| Total | 109 211 |
| **Fonds pour promouvoir le développement socioéconomique des communautés minoritaires de langue officielle** *(Comprend l'aide financière au Secrétariat, collectivités minoritaires de langues officielles et contributions à deux comités nationaux et 23 comités communautaires. Formés de représentants du monde des affaires, des administrations municipales et du réseau d'enseignement, ces organismes ont été créés pour favoriser la croissance économique et l'emploi parmi les collectivités minoritaires de langues officielles)* | |
| Développement des ressources humaines (Développement social) | 2 988 |
| Ressources humaines et Développement des compétences | 10 019 |
| Total | 13 007 |

## Postes horizontaux inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

| Ministère, organisme ou société d'État | (en milliers de dollars) |
|---|---|

**Fonds pour mettre au point et améliorer les processus d'évaluation et de reconnaissance des titres de compétences étrangers, afin d'améliorer l'accès au marché du travail canadien dans des postes et des secteurs ciblés aux personnes formées à l'étranger**

*(Ce financement servira à l'élaboration de processus cohérents, transparents, justes et équitables d'évaluation et de reconnaissance de titres de compétences afin de faciliter la reconnaissance de titres étrangers, y compris la collaboration avec les organismes de réglementation provinciaux et territoriaux afin d'accorder la priorité à l'élaboration ou à l'amélioration des méthodes de reconnaissance des titres étrangers pour trois professions clés, soit la médecine, les soins infirmiers et l'ingénierie.)*

| | |
|---|---|
| Développement des ressources humaines (Développement social) | 207 |
| Ressources humaines et Développement des compétences | 8 661 |
| Total | 8 868 |

**Fonds pour mettre en place des mesures visant à protéger les enfants contre l'exploitation sexuelle sur Internet**

*(Comprend l'aide financière au Centre national de coordination contre l'exploitation des enfants, qui participe à la coordination d'enquêtes nationales et internationales; à cybertip.ca, un projet visant à relever le nombre de signalements d'activités illégales menées sur Internet; et au programme Réscol, qui favorise la création de ressources éducatives sur la protection des enfants contre l'exploitation sexuelle, ainsi que la sensibilisation et l'accès en ligne à ces ressources)*

| | |
|---|---|
| Gendarmerie royale du Canada | 6 130 |
| Industrie | 600 |
| Solliciteur général (Sécurité publique et Protection civile) | 870 |
| Total | 7 600 |

**Fonds pour moderniser la gestion des ressources humaines dans la fonction publique fédérale (*Loi sur la modernisation de la fonction publique*)**

*(Comprend les initiatives liées à la mise en œuvre de la Loi sur la modernisation de la fonction publique, et aux travaux préparatoires à la transition vers les nouvelles Loi sur l'emploi dans la fonction publique et Loi sur les relations de travail dans la fonction publique, notamment la création de la Commission des relations de travail dans la fonction publique et des commissions d'intérêt public, qui remplaceront les commissions de conciliation utilisées actuellement pour le processus de négociations collectives)*

| | |
|---|---|
| Commission des relations de travail dans la fonction publique | 2 040 |
| Tribunal de la dotation de la fonction publique | 694 |
| Total | 2 734 |

## Postes horizontaux inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

| Ministère, organisme ou société d'État | (en milliers de dollars) |
|---|---|

**Fonds pour mener des enquêtes dans le cas d'activités de blanchiment d'argent, pour les prévenir et pour intenter des poursuites**
*(Les initiatives comprennent l'intégration de la collecte intégrée des renseignements ; des enquêtes ; des poursuites et la saisie des biens et la disposition visant à mettre à contribution les autorités policières fédérales, provinciales et municipales, les procureurs du ministère de la Justice, les agents de douane, les enquêteurs de l'impôt et les juricomptables.)*

| | |
|---|---|
| Agence des douanes et du revenu du Canada (Revenu national) | 4 921 |
| Citoyenneté et Immigration | 507 |
| Finances | 244 |
| Gendarmerie royale du Canada | 4 529 |
| Justice | 958 |
| Total | 11 159 |

**Fonds pour mener des projets liés au développement et à l'application de la biotechnologie (Stratégie canadienne en matière de biotechnologie)**
*(Comprend les projets interministériels d'étiquetage sur une base volontaire, la création de nouveaux mécanismes pour rehausser et améliorer la gouvernance du système canadien de réglementation en matière de biotechnologie; les nouveaux produits biotechnologiques, comme les récoltes destinées à l'agriculture moléculaire végétale, les animaux et produits dérivés de la biotechnologie et les poissons transgéniques; les concurrents et les partenaires potentiels du Canada dans le secteur de la biotechnologie; le lancement d'une stratégie améliorée pour le Web, y compris un nouveau portail axé sur la biologie; et la protection des renseignements personnels concernant l'information génétique et le matériel biologique humain utilisé pour la recherche.)*

| | |
|---|---|
| Agence canadienne d'inspection des aliments | 686 |
| Agriculture et Agroalimentaire | 308 |
| Commerce international | 207 |
| Conseil national de recherches du Canada | 250 |
| Environnement | 3 |
| Industrie | 741 |
| Justice | 275 |
| Pêches et Océans | 113 |
| Statistique Canada | 377 |
| Total | 2 960 |

**Fonds pour mettre à l'essai des approches innovatrices destinées à réintégrer, dans un emploi durable, les travailleurs déplacés âgés entre 55 et 64 ans ou à maintenir en situation d'emploi ceux qui sont menacés d'être déplacés (Initiative des projets pilotes pour les travailleurs âgés)**
*(Ceci fournit de l'aide financière pour des projets à l'intention de travailleurs âgés ou déplacés, qui sont conçus, élaborés et mis en œuvre par les provinces et les territoires en collaboration avec le gouvernement du Canada.)*

| | |
|---|---|
| Développement des ressources humaines (Développement social) | 84 |
| Ressources humaines et Développement des compétences | 5 455 |
| Total | 5 539 |

## Postes horizontaux inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

| Ministère, organisme ou société d'État | (en milliers de dollars) |
|---|---|

**Fonds pour des initiatives sur les questions de développement durable d'importance mondiale**
*(Comprend le financement pour les activités de suivi du Sommet mondial sur le développement durable, y compris des contributions à l'Organisation mondiale de la santé afin de consolider les connaissances sur les menaces à la santé que pose l'environnement et de communiquer ces connaissances aux pays en développement; fournir une aide spécialisée aux pays en développement pour qu'ils renforcent leurs capacités, améliorent le processus décisionnel et donnent plus de poids aux politiques de protection de l'environnement et de la santé humaine)*

| | |
|---|---|
| Environnement | 345 |
| Santé | 155 |
| Total | 500 |

**Fonds pour enquêter et entamer des poursuites en cas de fraude dans les marchés financiers (Équipes intégrées d'application de la loi dans les marchés financiers)**
*(Ce financement servira à la mise sur pied et au fonctionnement d'équipes intégrées d'application de la loi dans les marchés financiers chargées de faire enquête sur les cas graves de fraude sur les marchés financiers au Canada, prestation de conseils juridiques à ces équipes, et poursuite des cas de fraude sur les marchés mis au jour par les équipes.)*

| | |
|---|---|
| Gendarmerie royale du Canada | 14 213 |
| Justice | 4 010 |
| Solliciteur général (Sécurité publique et Protection civile) | 198 |
| Total | 18 421 |

**Fonds pour exploiter et tenir à jour une banque nationale de données génétiques sur les auteurs de crimes graves**
*(Ce financement servira à exploiter et à maintenir une banque de données pour la GRC et d'autres services de police qui utilisent des profils d'ADN (surtout pour les cas de meurtres et les agressions sexuelles) ainsi que des profils dressés sur les lieux de crimes pour obtenir des condamnations des coupables, exonérer les innocents et identifier les victimes.)*

| | |
|---|---|
| Gendarmerie royale du Canada | 11 083 |
| Solliciteur général (Sécurité publique et Protection civile) | 270 |
| Total | 11 353 |

**Fonds pour le projet de gazoduc dans le Nord des Territoires du Nord-Ouest (Secrétariat du projet de gaz du Nord et Projet de gazoduc dans les Territoires du Nord-Ouest)**
*(Ce financement servira à fournir un soutien administratif et des communications aux groupes chargés d'évaluer les répercussions environnementales et réglementaires d'un projet de gazoduc dans la vallée du Mackenzie et aide financière pour l'évaluation environnementale, les activités réglementaires et la recherche scientifique.)*

| | |
|---|---|
| Affaires indiennes et du Nord canadien | 8 073 |
| Agence canadienne d'évaluation environnementale | 850 |
| Environnement | 3 463 |
| Office national de l'énergie | 1 770 |
| Pêches et Océans | 3 170 |
| Ressources naturelles | 2 939 |
| Total | 20 265 |

## Postes horizontaux inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

| Ministère, organisme ou société d'État | (en milliers de dollars) |
|---|---|
| **Fonds pour appuyer l'éradication du virus de la sharka du prunier qui touche l'industrie fruitière**<br>*(Comprend les initiatives visant à éliminer un virus végétal qui nuit à la commercialisation et à la production de fruits. Les activités incluent des enquêtes de dépistage en Ontario et en Nouvelle-Écosse, des mesures d'application de la loi et de réglementation, des recherches sur la détection et la transmission du virus et le versement de compensations aux producteurs commerciaux qui ont dû abattre des arbres)* | |
| Agence canadienne d'inspection des aliments | 5 448 |
| Agriculture et Agroalimentaire | 9 172 |
| Total | 14 620 |
| **Fonds pour appuyer les efforts du Canada qui doit prendre des mesures concernant les auteurs de crimes de guerre, de crimes contre l'humanité et d'autres actes répréhensibles (Stratégie du Canada en matière de crimes de guerre)**<br>*(Ce financement est à l'appui des efforts du Canada pour éviter que le pays devienne un refuge sûr pour les auteurs de crimes de guerre et les responsables de crimes contre l'humanité.)* | |
| Agence des services frontaliers du Canada | 8 355 |
| Gendarmerie royale du Canada | 579 |
| Justice | 4 664 |
| Total | 13 598 |
| **Fonds pour des initiatives de prévention du racisme**<br>*(Ce financement est à l'appui du développement de nouvelles initiatives ayant comme objectif, l'élimination d'obstacles à la mobilité ascendante et professionnelle des membres des minorités visibles et des Autochtones; l'appui à des partenariats entre des ministères fédéraux et divers groupes communautaires; l'appui à des causes types en matière de racisme concernant des lois et des politiques provinciales; l'élaboration d'une stratégie nationale cohérente de collecte de données sur les crimes motivés par la haine; le renforcement des capacités des agents de la paix pour améliorer les services aux collectivités autochtones et ethnoculturelles; les activités de sensibilisation auprès des nouveaux immigrants; les groupes de discussion avec des jeunes et amélioration des activités de communications.)* | |
| Citoyenneté et Immigration | 705 |
| Patrimoine canadien | 1 602 |
| Ressources humaines et Développement des compétences | 1 951 |
| Total | 4 258 |

## Postes horizontaux inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

| Ministère, organisme ou société d'État | (en milliers de dollars) |
|---|---|
| **Fonds liés au développement des communautés minoritaires de langue officielle (Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle)** *(Comprend l'aide financière pour les initiatives suivantes : l'information pour les artistes et organisations anglophones du Québec et l'amélioration de l'accès à ces artistes; l'appui à la croissance des associations d'artistes francophones et à la diffusion des arts au Canada et à l'étranger; l'élaboration de projets d'émissions de télévision et un concours de rédaction ou de réalisation de nouvelles pour les écrivains et réalisateurs; promotion de l'accès au cinéma canadien et de la diffusion de ces films; moyens accrus au Collège Boréal pour des activités de sensibilisation auprès des collectivités francophones et projet de parrainage par le secteur privé à l'intention de réfugiés francophones)* | |
| Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec | 81 |
| Agriculture et Agroalimentaire | 73 |
| Citoyenneté et Immigration | 187 |
| Conseil des Arts du Canada | 950 |
| Diversification de l'économie de l'Ouest canadien | 151 |
| Industrie | 313 |
| Office national du film | 365 |
| Pêches et Océans | 75 |
| Santé | 44 |
| Téléfilm Canada | 400 |
| Total | 2 639 |
| **Fonds pour aider les industries canadiennes du textile et du vêtement (Initiative Accès des pays les moins avancés aux marchés)** *(Les initiatives incluent le marketing et le marquage pour rehausser l'image des industries du textile et du vêtement au Canada, et les fonds pour aider les entreprises à obtenir des capitaux et l'innovation pour accroître la compétitivité.)* | |
| Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec | 2 981 |
| Industrie | 2 276 |
| Total | 5 257 |
| **Fonds pour aider les jeunes des communautés ethnoculturelles et autochtones à se tailler une place dans le secteur de l'audiovisuel (initiative Déclic)** *(Ce financement est à l'appui de la participation de producteurs, appartenant à des minorités visibles et à des collectivités autochtones, à la réalisation de productions dramatiques télévisées; la formation et le perfectionnement professionnel ; aux nouveaux talents et aux professionnels à mi chemin dans leur carrière provenant de diverses collectivités culturelles et autochtones qui sont intéressés à la production cinématographique; aux postes de stages professionnels auprès de réalisateurs à l'Office national du film; aux initiatives pour diffuser plus largement les œuvres des diverses collectivités culturelles canadiennes et l'augmentation des subventions aux artistes des collectivités ethnoculturelles et autochtones.)* | |
| Conseil des Arts du Canada | 200 |
| Office national du film | 200 |
| Téléfilm Canada | 200 |
| Total | 600 |

## Postes horizontaux inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

| Ministère, organisme ou société d'État | (en milliers de dollars) |
|---|---|
| **Évaluation, gestion et assainissement des sites fédéraux contaminés** *(Comprend la prestation, aux ministères, de conseils d'expert sur les menaces pour la santé humaine et l'environnement associées à la contamination des sites, et les efforts d'assainissement de sites comme des mines abandonnées dans le Nord)* | |
| Affaires indiennes et du Nord canadien | 47 362 |
| Agence canadienne d'inspection des aliments | 101 |
| Agence des services frontaliers du Canada | 42 |
| Agence Parcs Canada | 884 |
| Agriculture et Agroalimentaire | 230 |
| Défense nationale | 23 096 |
| Environnement | 7 773 |
| Gendarmerie royale du Canada | 313 |
| Pêches et Océans | 1 277 |
| Ressources naturelles | 133 |
| Santé | 5 427 |
| Service correctionnel | 368 |
| Transports | 7 606 |
| Total | 94 612 |
| **Fonds à l'appui d'activités et de programmes de communication, dont la ligne 1 800 O-Canada, les Éditions du gouvernement du Canada, la Gazette du Canada et le Programme des expositions rurales (à la suite de la fin des activités de Communication Canada)** *(Comprend le maintien de l'aide financière (à la suite de la fin des activités de Communication Canada) pour le service d'information téléphonique sans frais du gouvernement du Canada (1 800 O-Canada) et le site Web principal du gouvernement du Canada et d'autres services obligatoires, comme la Gazette du Canada et Les éditions du gouvernement du Canada et pour les efforts de sensibilisation aux services et aux programmes du gouvernement dans les régions rurales et éloignées).* | |
| Agriculture et Agroalimentaire | 500 |
| Conseil privé | 10 571 |
| Travaux publics et Services gouvernementaux | 67 393 |
| Total | 78 464 |
| **Fonds liés à la ratification par le Canada d'un cadre juridique exhaustif régissant les espaces marins, leurs utilisations et leurs ressources (Convention des Nations Unies sur le droit de la mer)** *(Comprend l'aide financière pour couvrir les coûts de la cartographie sismique dans l'Atlantique et les fonctions de gestion et de soutien pour la collecte permanente de données, des relevés sismiques utilisés pour définir la structure sous le plancher océanique et l'épaisseur des dépôts de sédiments, de la cartographie et des relevés visant à cerner les limites externes de la plate forme continentale du Canada et de la réalisation de relevés hydrographiques à l'appui des revendications du Canada sur les ressources présentes sur la plate forme continentale)* | |
| Affaires étrangères et Commerce international | 1 440 |
| Pêches et Océans | 293 |
| Ressources naturelles | 240 |
| Total | 1 973 |

## Postes horizontaux inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

| Ministère, organisme ou société d'État | (en milliers de dollars) |
|---|---|

**Activités visant à atténuer l'incidence de la crise de l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB)**
*(Comprend les mesures d'appui pour assurer l'élimination sécuritaire du bœuf excédentaire, l'élimination de la chaîne alimentaire des produits comportant des risques et la certification des exportations, la mise sur pied d'un système perfectionné de suivi et de retraçage des bovins, le contrôle d'un plus grand nombre de bovins pour l'ESB, et l'application des normes d'identification des bovins)*

| | |
|---|---|
| Agence canadienne d'inspection des aliments | 19 973 |
| Agriculture et Agroalimentaire | 282 439 |
| Santé | 1 850 |
| Total | 304 262 |

**Activités visant à atténuer l'incidence de la surpêche étrangère dans l'océan Atlantique**
*(Les initiatives comprennent : l'intensification des activités de surveillance et d'application de la loi en mer, l'accroissement des interventions diplomatiques et les efforts pour améliorer la régie internationale des pêches.)*

| | |
|---|---|
| Affaires étrangères et Commerce international | 938 |
| Défense nationale | 2 000 |
| Pêches et Océans | 11 325 |
| Total | 14 263 |

**Activités visant à promouvoir la création de contenu culturel et sa mise en ligne et les autres projets de numérisation (Programme Culture canadienne en ligne)**
*(Le financement permettra d'appuyer les activités visant à promouvoir la création de contenu culturel en direct et d'autres projets en numérisation dans le cadre de la Stratégie de contenu culturel canadien sur Internet (SCCCI). La SCCCI est une stratégie complète conçue pour i) créer une masse critique de contenu culturel canadien en ligne ; ii) créer de nouveaux publics et accroître la visibilité du contenu culturel canadien en ligne ; iii) créer un environnement propice à faire du Canada un chef de file de la nouvelle production.)*

| | |
|---|---|
| Agence Parcs Canada | 510 |
| Anciens combattants | 1 150 |
| Bibliothèque et Archives du Canada | 5 479 |
| Industrie | 1 000 |
| Musée canadien des civilisations | 1 999 |
| Musée national des sciences et de la technologie | 149 |
| Office national du film | 1 768 |
| Société du Centre national des Arts | 300 |
| Société Radio-Canada | 2 000 |
| Total | 14 355 |

**Autorisations de dépenser liées à l'initiative de réaffectation des fonds à l'échelle du gouvernement**
*(Dans son budget de 2003, le gouvernement s'est engagé à réaffecter 1 MM$ à même le budget des programmes existants pour financer une partie des nouvelles initiatives annoncées dans ce budget. Les niveaux de financement des ministères approuvés antérieurement seront donc comprimés de 1 MM$ au total à compter de 2004-2005, pour respecter l'engagement pris dans le budget de l'an dernier.)* For further departmental information refer to the Summary of Changes to Voted Appropriations

## Postes horizontaux inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

| Ministère, organisme ou société d'État | (en milliers de dollars) |
|---|---|
| **Rajustements de rémunération – Transferts aux ministères et organismes pour les rajustements salariaux** *(Récentes conventions collectives jusqu'au 31 juillet 2004, conclues avec des groupes de négociation collective comme le groupe Sciences appliquées et génie, des groupes du Conseil national de recherches du Canada, des groupes de l'Agence des douanes et du revenu du Canada, la Société Radio-Canada et d'autres Sociétés d'État et employeurs et organismes distincts)* | |
| Secrétariat du Conseil du Trésor | 158 358 |
| Total | 158 358 |

**Activités à l'appui de la réduction des gaz à effet de serre dans le cadre du Plan d'action pour le changement climatique du Canada**
*(Comprend l'aide financière pour : le plan du gouvernement du Canada pour réduire les émissions gaz à effet de serre (GES) découlant de ses activités; l'instauration de mécanismes pour aider les émetteurs industriels des secteurs des ressources électriques, pétrolières, gazières et minières (groupe des grands émetteurs finaux) à réduire collectivement de 55 mégatonnes leurs émissions de GES; la création d'un Système national des montants compensatoires, dans le cadre duquel les grands émetteurs finaux peuvent acheter des crédits de réduction d'émissions auprès d'agriculteurs, d'entreprises forestières et d'autres secteurs non inclus dans le système, et utiliser ces crédits pour atteindre leurs objectifs de réduction d'émissions; les contributions fédérales et l'aide aux programmes, aux provinces et aux territoires pour collaborer avec le gouvernement du Canada à mettre sur pied des projets économiques de réduction des GES particuliers pour leur administration; et des fonds pour l'Obligation internationale en matière de rapport à l'appui de la création d'un inventaire national des rejets de polluants, pour assurer le suivi et le signalement d'émissions de GES)*

| | |
|---|---|
| Affaires étrangères et Commerce international | 1 493 |
| Agence canadienne de développement international | 256 |
| Agence Parcs Canada | 30 |
| Agriculture et Agroalimentaire | 599 |
| Conseil national de recherches du Canada | 685 |
| Environnement | 15 054 |
| Gendarmerie royale du Canada | 1 042 |
| Industrie | 35 |
| Justice | 198 |
| Pêches et Océans | 160 |
| Ressources naturelles | 16 669 |
| Service correctionnel | 80 |
| Total | 36 301 |

## Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor inclus dans le présent Budget supplémentaire des dépenses

**Postes qui ont reçu un financement provisoire à partir du crédit 5 du Conseil du Trésor (Éventualités du gouvernement) :**

| Ministère ou organisme | (dollars) |
|---|---|
| **PÊCHES ET OCÉANS** | |
| Paiements à l'appui des organismes qui participent à la recherche, à la mise en valeur, à la gestion et à la promotion des activités liées aux pêches et océans. | 86 000 |
| **RESSOURCES HUMAINES ET DÉVELOPPEMENT DES COMPÉTENCES** | |
| **Ministère** | |
| Subventions à des organisations internationales et canadiennes destinées à l'assistance technique et à la coopération internationale dans le domaine du travail. | 475 876 |
| **SANTÉ** | |
| **Ministère** | |
| Fonds pour les initiatives liées à l'Accord de 2003 des premiers ministres (Conseil de la santé, Stratégie en matière de ressources humaines en santé et Supplément de Santé des territoires). | 3 099 450 |
| **TRANSPORTS** | |
| **Ministère** | |
| Augmentation des versements à Marine Atlantique S.C.C. pour les besoins de fonctionnement. | 35 000 000 |
| **Total** | **67 169 372** |

## Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor inclus dans le présent Budget supplémentaire des dépenses

| | |
|---|---|
| Niveau initial | 687 500 000 $ |
| Moins : | |
| Postes inclus au Budget supplémentaire des dépenses (A), 2004-2005 | 67 169 372 |
| Affectations permanentes | ..... |
| Solde courant (au 28 octobre 2004) | 620 330 628 $ |

**Postes qui ont reçu un financement provisoire à partir du crédit 5 du Conseil du Trésor (Éventualités du gouvernement) :**

| Ministère ou organisme | (dollars) |
|---|---|
| **AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL (AFFAIRES ÉTRANGÈRES)** | |
| **Ministère** | |
| Projets visant à retirer les mines antipersonnel et les débris de guerre explosifs dans divers pays y compris la Jordanie, le Bangladesh, la Mauritanie, l'Éthiopie, la Colombie, le Nicaragua, le Pérou et l'Équateur. | 1 831 050 |
| **AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN** | |
| **Ministère** | |
| Fonds provisoires pour rédiger la réponse au jugement rendu par la Cour suprême du Canada dans l'affaire *R. c. Powley* afin de financer la recherche, les discussions multilatérales et l'établissement de la capacité des organisations de Métis. | 3 400 000 |
| **BUREAU DE L'INFRASTRUCTURE DU CANADA** | |
| Paiement à la Société du Vieux-Port de Montréal inc. | 10 000 000 |
| Fonds pour atténuer les coûts supplémentaires liés aux changements de mandat et de responsabilités en raison de la restructuration du gouvernement. | 6 000 000 |
| **JUSTICE** | |
| **Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada** | |
| *Programme du Commissariat à la protection de la vie privée du Canada* | |
| Fonds pour remplir les obligations législatives relatives à la *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques.* | 3 024 296 |
| **PARLEMENT** | |
| **Commissariat à l'éthique** | |
| Fonds pour l'installation et le fonctionnement du nouveau commissariat à l'éthique. | 3 718 700 |
| **PATRIMOINE CANADIEN** | |
| **Commission des relations de travail dans la fonction publique** | |
| Fonds supplémentaires pour pallier les tensions liées à la charge de travail relative aux processus de négociation collective et d'arbitrage. | 534 000 |

| Achat de services de réparation et d'entretien | Services publics, fournitures et approvisionnements | Acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages | Acquisition de machines et de matériel | Paiements de transfert | Service de la dette publique | Autres subventions et paiements | Moins : Fonds disponibles | **Total net des dépenses*** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| (6) | (7) | (8) | (9) | (10) | (11) | (12) | | |
| 704 | 1 820 | 21 | 1 714 | 2 057 | ..... | 5 | 2 823 | **41 608** |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 35 000 | ..... | **35 000** |
| 128 | 146 | ..... | 2 478 | ..... | ..... | ..... | ..... | **9 229** |
| 108 | 126 | ..... | 234 | ..... | ..... | 46 | ..... | **3 273** |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | **63** |
| 3 851 | 44 762 | ..... | 7 002 | 50 708 | ..... | 514 | 28 426 | **169 753** |
| 13 | 95 | ..... | 108 | 37 885 | ..... | 8 | 38 180 | **5 588** |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 106 | ..... | **234** |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | **50** |
| ..... | ..... | ..... | ..... | 1 375 | ..... | ..... | 29 260 | **375** |
| 18 034 | 23 454 | 11 931 | 27 050 | ..... | ..... | 1 803 | 250 981 | **21 133** |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 8 507 | ..... | **11 518** |
| 77 | 15 303 | ..... | ..... | ..... | ..... | 2 149 | ..... | **42 596** |
| 311 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | **6 348** |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | **128** |
| 8 642 | 13 412 | 1 243 | 22 913 | ..... | ..... | 857 | 4 400 | **115 133** |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | **38** |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | **208** |
| 1 190 | 798 | 691 | 4 922 | 23 700 | ..... | 123 253 | 83 796 | **80 524** |
| 112 | 196 | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | **3 337** |
| 602 | 861 | ..... | 1 005 | 2 450 | ..... | 381 | 8 057 | **215 596** |
| **214 328** | **311 870** | **78 357** | **374 534** | **2 193 610** | **(800 000)** | **259 112** | **1 921 957** | **2 687 293** |

* Le total des dépenses nettes comprend l'autorisation de dépenser demandée au Parlement ainsi que les postes législatifs inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses. Toutes différences sont dues à l'arrondissement.

## Budget supplémentaire des dépenses par article courant de dépense

| Ministère ou organisme | Personnel | Transports et communications | Information | Services professionnels et spéciaux | Location |
|---|---|---|---|---|---|
| (en milliers de dollars) | (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
| Ressources naturelles | | | | | |
| Ministère | 9 145 | 4 685 | 1 077 | 22 630 | 573 |
| Énergie atomique du Canada limitée | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Commission canadienne de sûreté nucléaire | 2 502 | 1 678 | 74 | 2 051 | 172 |
| Office national de l'énergie | 100 | 804 | 87 | 1 531 | 237 |
| Administration du pipe-line du Nord | ..... | ..... | ..... | 63 | ..... |
| Santé | | | | | |
| Ministère | 26 902 | 17 563 | 3 065 | 41 901 | 1 911 |
| Instituts de recherche en santé du Canada | 2 864 | 964 | 325 | 1 452 | 54 |
| Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses | ..... | 60 | 60 | 8 | ..... |
| Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés | 50 | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Solliciteur général (Sécurité publique et Protection civile) | | | | | |
| Ministère | 4 211 | ..... | ..... | 24 049 | ..... |
| Agence des services frontaliers du Canada | 79 720 | 52 312 | 3 612 | 50 592 | 3 606 |
| Service canadien du renseignement de sécurité | 3 011 | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Service correctionnel | ..... | 551 | 89 | 23 805 | 622 |
| Commission nationale des libérations conditionnelles | 1 454 | 713 | ..... | 3 870 | ..... |
| Bureau de l'enquêteur correctionnel | ..... | ..... | ..... | 128 | ..... |
| Gendarmerie royale du Canada | 13 866 | 21 825 | 235 | 27 980 | 8 560 |
| Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada | ..... | ..... | ..... | 38 | ..... |
| Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada | ..... | ..... | ..... | 208 | ..... |
| Transports | | | | | |
| Ministère | 1 630 | 2 110 | 280 | 5 567 | 179 |
| Office des transports du Canada | 1 441 | 486 | 338 | 692 | 71 |
| Travaux publics et Services gouvernementaux | | | | | |
| Ministère | 29 994 | 5 618 | 18 946 | 163 096 | 700 |
| **Total pour tous les ministères et organismes** | **657 913** | **319 305** | **63 132** | **856 450** | **80 639** |

| Achat de services de réparation et d'entretien | Services publics, fournitures et approvisionnements | Acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages | Acquisition de machines et de matériel | Paiements de transfert | Service de la dette publique | Autres subventions et paiements | Moins : Fonds disponibles | **Total net des dépenses*** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| (6) | (7) | (8) | (9) | (10) | (11) | (12) | | |
| 511 | 702 | ..... | 1 702 | 2 200 | ..... | 149 | 23 000 | **7 128** |
| ..... | 104 | ..... | 3 | ..... | ..... | ..... | ..... | **1 800** |
| ..... | 16 | ..... | 45 | ..... | ..... | ..... | ..... | **803** |
| ..... | 22 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | **694** |
| 134 | 245 | ..... | 378 | ..... | ..... | ..... | ..... | **2 226** |
| 200 | 50 | ..... | 200 | 500 | ..... | ..... | ..... | **6 440** |
| ..... | 278 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | **928** |
| ..... | 180 | ..... | 350 | ..... | ..... | ..... | ..... | **20 230** |
| 6 | 25 | ..... | 531 | ..... | ..... | ..... | ..... | **3 719** |
| 921 | 3 983 | ..... | 2 274 | 101 213 | ..... | 232 | 24 865 | **102 529** |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 380 | 1 380 | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 2 000 | 2 000 | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 999 | 400 | **1 599** |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | **500** |
| 2 108 | 6 248 | ..... | 11 112 | 2 536 | ..... | 408 | 64 376 | **7 701** |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 300 | 500 | **800** |
| ..... | 106 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | **106** |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 500 | **2 889** |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 149 | ..... | **149** |
| 311 | 194 | ..... | 78 | ..... | ..... | ..... | 600 | **3 729** |
| 200 | 148 | ..... | 209 | ..... | ..... | ..... | ..... | **3 301** |
| ..... | 25 | ..... | 365 | ..... | ..... | ..... | ..... | **694** |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 200 | **16** |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 600 | 600 | ..... |
| 12 834 | 14 540 | ..... | 3 505 | 33 041 | ..... | 52 | 15 898 | **84 251** |
| 265 | 471 | ..... | 1 461 | 81 326 | ..... | 189 | 39 510 | **67 057** |
| 95 | 20 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | **1 226** |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | **181** |

* Voir la note au bas de la page 63.

## Budget supplémentaire des dépenses par article courant de dépense

| Ministère ou organisme | Personnel | Transports et communications | Information | Services professionnels et spéciaux | Location |
|---|---|---|---|---|---|
| (en milliers de dollars) | (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
| Justice | | | | | |
| Ministère | 6 659 | 3 509 | 1 850 | 12 102 | 744 |
| Commission canadienne des droits de la personne | ..... | 32 | 5 | 1 647 | 9 |
| Tribunal canadien des droits de la personne | 94 | 57 | 1 | 565 | 25 |
| Commissaire à la magistrature fédérale | 141 | 160 | 30 | 324 | 17 |
| Service administratif des tribunaux judiciaires | ..... | 356 | 22 | 1 024 | 67 |
| Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada | 3 510 | 475 | 350 | 1 125 | 30 |
| Cour suprême du Canada | ..... | ..... | ..... | 650 | ..... |
| Parlement | | | | | |
| Chambre des communes | 18 537 | 675 | ..... | 237 | 251 |
| Commissariat à l'éthique | 1 724 | 81 | 101 | 1 239 | 12 |
| Patrimoine canadien | | | | | |
| Ministère | 1 709 | 5 910 | 2 675 | 7 376 | 1 101 |
| Conseil des Arts du Canada | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Société Radio-Canada | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Musée canadien des civilisations | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes | ..... | ..... | 100 | 400 | ..... |
| Bibliothèque et Archives du Canada | 42 695 | 323 | 581 | 5 277 | 789 |
| Société du Centre national des Arts | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Commission des champs de bataille nationaux | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Office national du film | 1 000 | ..... | ..... | 2 389 | ..... |
| Musée national des sciences et de la technologie | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Commission de la fonction publique | ..... | 894 | 155 | 2 619 | 78 |
| Commission des relations de travail dans la fonction publique | 1 112 | 405 | 69 | 1 100 | 58 |
| Tribunal de la dotation de la fonction publique | 115 | 12 | 18 | 159 | ..... |
| Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice | ..... | ..... | ..... | 216 | ..... |
| Téléfilm Canada | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Pêches et Océans | 9 656 | 14 512 | 1 438 | 7 764 | 2 807 |
| Ressources humaines et Développement des compétences | | | | | |
| Ministère | 2 353 | 2 837 | 792 | 16 439 | 434 |
| Conseil canadien des relations industrielles | 205 | 322 | 5 | 579 | ..... |
| Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail | ..... | ..... | ..... | 181 | ..... |

| Achat de services de réparation et d'entretien | Services publics, fournitures et approvisionnements | Acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages | Acquisition de machines et de matériel | Paiements de transfert | Service de la dette publique | Autres subventions et paiements | Moins : Fonds disponibles | **Total net des dépenses*** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| (6) | (7) | (8) | (9) | (10) | (11) | (12) | | |
| 431 | 389 | ..... | 1 105 | ..... | ..... | 50 | ..... | **16 470** |
| 74 | 218 | ..... | ..... | ..... | ..... | 1 | ..... | **1 115** |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | **5 600** |
| 5 | 65 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | **725** |
| ..... | 16 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | **294** |
| 131 362 | 76 726 | 33 138 | 262 388 | 2 500 | ..... | 28 400 | 165 140 | **640 570** |
| 171 | 2 098 | ..... | 72 | 37 190 | ..... | 250 | 18 690 | **41 104** |
| 28 | 94 | ..... | ..... | 8 840 | ..... | 187 | 6 200 | **4 327** |
| 1 877 | 6 121 | 635 | 4 521 | 5 268 | ..... | 3 950 | 2 857 | **62 641** |
| 11 | 73 | ..... | ..... | 300 | ..... | ..... | 154 | **1 186** |
| ..... | ..... | 425 | ..... | ..... | ..... | ..... | 7 252 | **.....** |
| 250 | 25 410 | ..... | ..... | (762 000) | (800 000) | ..... | ..... | **(1 527 186)** |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | **2 892** |
| 60 | 50 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 179 | **230** |
| ..... | ..... | ..... | 32 | ..... | ..... | ..... | 1 000 | **69** |
| 1 554 | 1 792 | 2 | 2 065 | 66 030 | ..... | 339 | 27 390 | **86 897** |
| ..... | ..... | ..... | 1 465 | ..... | ..... | ..... | 3 000 | **4 398** |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | **73** |
| ..... | ..... | ..... | 109 | ..... | ..... | ..... | ..... | **109** |
| 1 126 | 5 832 | 7 113 | ..... | ..... | ..... | 118 | 3 550 | **20 385** |
| 75 | 71 | ..... | ..... | 39 000 | ..... | ..... | 40 494 | **.....** |
| 147 | 270 | ..... | ..... | 31 040 | ..... | 7 | 16 037 | **18 898** |
| 947 | 21 673 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 25 | **41 990** |

* Voir la note au bas de la page 63.

## Budget supplémentaire des dépenses par article courant de dépense

| Ministère ou organisme | Personnel | Transports et communications | Information | Services professionnels et spéciaux | Location |
|---|---|---|---|---|---|
| (en milliers de dollars) | | | | | |
| | (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
| Conseil privé | | | | | |
| Ministère | 7 051 | 1 499 | 1 713 | 4 018 | 214 |
| Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports | ..... | 281 | 42 | 488 | 11 |
| Directeur général des élections | 5 600 | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Commissaire aux langues officielles | ..... | 148 | 73 | 421 | 13 |
| Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité | 250 | 5 | ..... | 23 | ..... |
| Défense nationale | | | | | |
| Ministère | 51 617 | 75 733 | ..... | 128 161 | 15 685 |
| Développement des ressources humaines (Développement social) | 2 549 | 3 136 | 324 | 8 825 | 5 179 |
| Diversification de l'économie de l'Ouest canadien | ..... | 375 | 141 | 796 | 66 |
| Environnement | | | | | |
| Ministère | 9 714 | 9 619 | 1 626 | 18 414 | 3 753 |
| Agence canadienne d'évaluation environnementale | ..... | 230 | 61 | 612 | 53 |
| Agence Parcs Canada | 148 | ..... | ..... | 6 679 | ..... |
| Finances | | | | | |
| Ministère | 170 | 1 162 | 341 | 7 311 | 170 |
| Vérificateur général | ..... | 1 092 | 1 800 | ..... | ..... |
| Tribunal canadien du commerce extérieur | ..... | 40 | 50 | 209 | ..... |
| Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada | ..... | ..... | ..... | 1 037 | ..... |
| Industrie | | | | | |
| Ministère | 8 703 | 8 287 | 2 391 | 22 419 | 705 |
| Agence spatiale canadienne | ..... | ..... | ..... | 5 933 | ..... |
| Tribunal de la concurrence | ..... | ..... | ..... | 73 | ..... |
| Commission du droit d'auteur | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Conseil national de recherches du Canada | 15 | 2 891 | 387 | 5 966 | 487 |
| Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie | ..... | 383 | 159 | 768 | 38 |
| Conseil de recherches en sciences humaines | 678 | 516 | 350 | 1 824 | 103 |
| Statistique Canada | 7 496 | 2 995 | 351 | 8 063 | 490 |

| Achat de services de réparation et d'entretien | Services publics, fournitures et approvisionnements | Acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages | Acquisition de machines et de matériel | Paiements de transfert | Service de la dette publique | Autres subventions et paiements | Moins : Fonds disponibles | **Total net des dépenses*** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| (6) | (7) | (8) | (9) | (10) | (11) | (12) | | |
| 7 487 | 8 479 | 7 332 | 638 | 133 707 | ..... | ..... | 26 561 | **171 579** |
| 344 | 137 | ..... | ..... | 162 183 | ..... | ..... | 150 675 | **18 509** |
| ..... | 10 | ..... | 27 | ..... | ..... | ..... | ..... | **127** |
| 4 666 | 4 589 | ..... | 4 334 | 48 972 | ..... | 15 045 | 51 114 | **103 868** |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | **24** |
| 221 | 385 | ..... | 980 | 288 436 | ..... | ..... | 320 420 | **70** |
| (1 815) | (821) | ..... | (1 829) | ..... | ..... | (153) | 5 632 | **(12 110)** |
| 6 695 | 13 281 | 86 | 144 | 1 315 615 | ..... | 2 010 | 2 300 | **1 377 280** |
| 1 562 | 7 544 | 13 825 | 4 954 | 66 000 | ..... | 84 | ..... | **126 926** |
| 31 | 151 | ..... | ..... | ..... | ..... | 35 | ..... | **892** |
| ..... | 114 | 1 915 | ..... | 1 500 | ..... | 7 676 | 415 | **15 254** |
| 254 | 1 187 | ..... | 1 589 | 347 644 | ..... | 16 100 | 328 390 | **59 814** |
| 1 540 | 1 579 | ..... | ..... | 12 287 | ..... | 3 844 | 7 489 | **54 330** |
| ..... | 1 125 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | **15 200** |
| 2 046 | 1 113 | ..... | ..... | 49 801 | ..... | ..... | 6 351 | **65 550** |
| 696 | 1 411 | ..... | ..... | 175 | ..... | ..... | 98 | **179 429** |
| 343 | 1 472 | ..... | 1 460 | 131 | ..... | ..... | 50 379 | **3 069** |
| 783 | 886 | ..... | 841 | ..... | ..... | 81 | 60 413 | **2 267** |

* Voir la note au bas de la page 63.

## Budget supplémentaire des dépenses par article courant de dépense

| Ministère ou organisme | Personnel | Transports et communications | Information | Services professionnels et spéciaux | Location |
|---|---|---|---|---|---|
| (en milliers de dollars) | (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
| Affaires étrangères et Commerce international (Affaires étrangères) | | | | | |
| Ministère | 1 544 | 10 937 | 1 196 | 10 877 | 15 943 |
| Agence canadienne de développement international | 133 | 1 716 | 206 | 3 915 | 550 |
| Commission mixte internationale | ..... | 50 | ..... | 40 | ..... |
| Affaires indiennes et du Nord canadien | | | | | |
| Ministère | 6 057 | 15 798 | 3 015 | 49 015 | 3 491 |
| Commission canadienne des affaires polaires | ..... | 24 | ..... | ..... | ..... |
| Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec | 18 935 | 2 186 | 1 960 | 6 633 | 754 |
| Agence des douanes et du revenu du Canada | | | | | |
| Ministère | 4 759 | (3 294) | (104) | (3 034) | (187) |
| Agriculture et Agroalimentaire | | | | | |
| Ministère | 5 106 | 11 101 | 2 219 | 22 118 | 1 205 |
| Agence canadienne d'inspection des aliments | 12 790 | 9 057 | 116 | 9 516 | 1 478 |
| Commission canadienne des grains | ..... | 294 | 11 | 95 | 275 |
| Anciens combattants | ..... | 1 300 | 75 | 2 939 | 150 |
| Bureau de l'infrastructure du Canada | 6 125 | 3 502 | 2 147 | 9 035 | 621 |
| Citoyenneté et Immigration | | | | | |
| Ministère | 14 650 | 6 629 | 989 | 19 598 | 703 |
| Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada | 7 700 | 750 | ..... | 5 625 | ..... |
| Commerce international | | | | | |
| Ministère | 301 | 3 442 | 422 | 12 722 | 2 054 |
| Conseil du Trésor | | | | | |
| Secrétariat | 161 689 | 1 516 | 979 | 12 637 | 424 |
| École de la fonction publique du Canada (Centre canadien de gestion) | 22 136 | 2 602 | 1 581 | 21 521 | 2 202 |
| Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada | 35 597 | 3 374 | 2 131 | 18 085 | 902 |

# Sommaire des modifications apportées aux crédits votés

| Ministère ou organisme (en milliers de dollars) | Numéro du crédit | Montant brut | Ensemble des autorisations de dépenser disponibles | | Total des autorisations de dépenser disponibles | Montant net * |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Initiative de réaffectation à l'échelle du gouvernement | Autre | | |
| TRANSPORTS | | | | | | |
| Ministère | 1a | 52 531 | ..... | 52 531 | 52 531 | ..... |
| | 5a | 5 613 | ..... | 5 613 | 5 613 | ..... |
| | 10a | 23 700 | ..... | 23 700 | 23 700 | ..... |
| | 20a | 45 300 | ..... | 1 952 | 1 952 | 43 348 |
| | 30a | 37 176 | ..... | ..... | ..... | 37 176 |
| Office des transports du Canada | 35a | 3 337 | ..... | ..... | ..... | 3 337 |
| TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX | | | | | | |
| Ministère | 1a | 221 203 | 8 000 | 57 | 8 057 | 213 146 |
| | 10a | 2 450 | ..... | ..... | ..... | 2 450 |
| **Total** | ..... | **4 841 825** | **437 629** | **1 513 096** | **1 950 725** | **2 891 100** |

*Les sommes négatives sont mentionnées à titre d'information seulement et ne seront pas incluses dans les annexes prévues du projet de loi de crédits.

*Ce chiffre ne correspond pas aux figues du tableau Sommaire du présent budget supplémentaire des dépenses parce qu'il a été arrondi.

| | |
|---|---|
| Montants déjà inscrits au Budget principal des dépenses de 2004-2005 | 319 000 |
| Financement annulé qui avait été affecté à une fin particulière dans le cadre financier | 245 741 |
| Ministère des Finances - Programme du service de la dette publique | 690 |
| Total de l'initiative de la réaffectation des fonds à l'échelle du gouvernement | 1 003 060 |

# Sommaire des modifications apportées aux crédits votés

| Ministère ou organisme (en milliers de dollars) | Numéro du crédit | Montant brut | Ensemble des autorisations de dépenser disponibles | | Total des autorisations de dépenser disponibles | Montant net * |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Initiative de réaffectation à l'échelle du gouvernement | Autre | | |
| SANTÉ | | | | | | |
| Ministère | 1a | 147 472 | 3 749 | 2 299 | 6 048 | 141 424 |
| | 5a | 50 707 | ..... | 22 378 | 22 378 | 28 329 |
| Instituts de recherche en santé du Canada | 10a | 5 883 | ..... | 295 | 295 | 5 588 |
| | 15a | 37 885 | 36 000 | 1 885 | 37 885 | ..... |
| Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses | 20a | 234 | ..... | ..... | ..... | 234 |
| Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés | 25a | 50 | ..... | ..... | ..... | 50 |
| SOLLICITEUR GÉNÉRAL (SÉCURITÉ PUBLIQUE ET PROTECTION CIVILE) | | | | | | |
| Ministère | 1a | 28 260 | 12 600 | 15 285 | 27 885 | 375 |
| | 5a | 1 375 | ..... | 1 375 | 1 375 | ..... |
| Agence des services frontaliers du Canada | 10a | 260 183 | ..... | 239 050 | 239 050 | 21 133 |
| | 15a | 11 931 | ..... | 11 931 | 11 931 | ..... |
| Service canadien du renseignement de sécurité | 30a | 11 518 | ..... | ..... | ..... | 11 518 |
| Service correctionnel | 35a | 42 596 | ..... | ..... | ..... | 42 596 |
| Commission nationale des libérations conditionnelles | 45a | 6 348 | ..... | ..... | ..... | 6 348 |
| Bureau de l'enquêteur correctionnel | 50a | 128 | ..... | ..... | ..... | 128 |
| Gendarmerie royale du Canada | 55a | 105 783 | 400 | 4 000 | 4 400 | 101 383 |
| | 60a | 13 750 | ..... | ..... | ..... | 13 750 |
| Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada | 70a | 38 | ..... | ..... | ..... | 38 |
| Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada | 75a | 208 | ..... | ..... | ..... | 208 |

* Voir la note au bas de la page 54.

# Sommaire des modifications apportées aux crédits votés

| Ministère ou organisme (en milliers de dollars) | Numéro du crédit | Montant brut | Ensemble des autorisations de dépenser disponibles | | Total des autorisations de dépenser disponibles | Montant net * |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Initiative de réaffectation à l'échelle du gouvernement | Autre | | |
| PATRIMOINE CANADIEN | | | | | | |
| Ministère | 1a | 26 181 | ..... | 17 033 | 17 033 | 9 148 |
| | 5a | 101 213 | ..... | 7 832 | 7 832 | 93 381 |
| Conseil des Arts du Canada | 15a | 1 380 | 1 500 | ..... | 1 500 | (120) |
| Société Radio-Canada | 20a | 2 000 | 10 000 | ..... | 10 000 | (8 000) |
| Musée canadien des civilisations | 35a | 1 999 | 400 | ..... | 400 | 1 599 |
| Musée canadien de la nature | 40a | ..... | 100 | ..... | 100 | (100) |
| Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes | 45a | 500 | ..... | ..... | ..... | 500 |
| Bibliothèque et Archives du Canada | 46a | 72 077 | 500 | 63 876 | 64 376 | 7 701 |
| Société du Centre national des Arts | 55a | 1 300 | 500 | ..... | 500 | 800 |
| Commission des champs de bataille nationaux | 60a | 106 | ..... | ..... | ..... | 106 |
| Commission de la capitale nationale | 65a | ..... | 500 | ..... | 500 | (500) |
| Office national du film | 75a | 3 389 | 500 | ..... | 500 | 2 889 |
| Musée des beaux-arts du Canada | 80a | ..... | 400 | ..... | 400 | (400) |
| Musée national des sciences et de la technologie | 95a | 149 | ..... | ..... | ..... | 149 |
| Commission de la fonction publique | 100a | 4 329 | 600 | ..... | 600 | 3 729 |
| Commission des relations de travail dans la fonction publique | 105a | 3 301 | ..... | ..... | ..... | 3 301 |
| Tribunal de la dotation de la fonction publique | 107a | 694 | ..... | ..... | ..... | 694 |
| Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice | 110a | 216 | 200 | ..... | 200 | 16 |
| Téléfilm Canada | 120a | 600 | 2 000 | ..... | 2 000 | (1 400) |
| PÊCHES ET OCÉANS | 1a | 63 603 | 13 000 | 2 898 | 15 898 | 47 705 |
| | 5a | 3 505 | ..... | ..... | ..... | 3 505 |
| | 10a | 33 041 | ..... | ..... | ..... | 33 041 |
| RESSOURCES HUMAINES ET DÉVELOPPEMENT DES COMPÉTENCES | | | | | | |
| Ministère | 1a | 25 241 | 2 200 | 110 | 2 310 | 22 931 |
| | 5a | 81 326 | ..... | 37 200 | 37 200 | 44 126 |
| Conseil canadien des relations industrielles | 10a | 1 226 | ..... | ..... | ..... | 1 226 |
| Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail | 20a | 181 | ..... | ..... | ..... | 181 |
| RESSOURCES NATURELLES | | | | | | |
| Ministère | 1a | 42 353 | ..... | 2 123 | 2 123 | 40 230 |
| | 5a | 21 | ..... | ..... | ..... | 21 |
| | 10a | 2 057 | ..... | 700 | 700 | 1 357 |
| Énergie atomique du Canada limitée | 15a | 35 000 | ..... | ..... | ..... | 35 000 |
| Commission canadienne de sûreté nucléaire | 20a | 9 229 | ..... | ..... | ..... | 9 229 |
| Office national de l'énergie | 30a | 3 273 | ..... | ..... | ..... | 3 273 |
| Administration du pipe-line du Nord | 35a | 63 | ..... | ..... | ..... | 63 |

* Voir la note au bas de la page 54.

# Sommaire des modifications apportées aux crédits votés

| Ministère ou organisme (en milliers de dollars) | Numéro du crédit | Montant brut | Ensemble des autorisations de dépenser disponibles | | Total des autorisations de dépenser disponibles | Montant net * |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Initiative de réaffectation à l'échelle du gouvernement | Autre | | |
| FINANCES | | | | | | |
| Ministère | 1a | 9 814 | ..... | ..... | ..... | 9 814 |
| Vérificateur général | 20a | 2 892 | ..... | ..... | ..... | 2 892 |
| Tribunal canadien du commerce extérieur | 25a | 409 | 179 | ..... | 179 | 230 |
| Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada | 30a | 1 069 | 1 000 | ..... | 1 000 | 69 |
| Bureau du surintendant des institutions financières | 35a | ..... | 25 | ..... | 25 | (25) |
| INDUSTRIE | | | | | | |
| Ministère | 1a | 48 257 | ..... | 2 302 | 2 302 | 45 955 |
| | 10a | 66 030 | 21 900 | 3 188 | 25 088 | 40 942 |
| Agence spatiale canadienne | 25a | 5 933 | 1 535 | ..... | 1 535 | 4 398 |
| | 30a | 1 465 | 1 465 | ..... | 1 465 | ..... |
| Tribunal de la concurrence | 45a | 73 | ..... | ..... | ..... | 73 |
| Commission du droit d'auteur | 50a | 109 | ..... | ..... | ..... | 109 |
| Conseil national de recherches du Canada | 65a | 16 822 | 3 000 | 550 | 3 550 | 13 272 |
| | 70a | 7 113 | ..... | ..... | ..... | 7 113 |
| Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie | 80a | 1 494 | 1 494 | ..... | 1 494 | ..... |
| | 85a | 39 000 | 39 506 | ..... | 39 506 | (506) |
| Conseil de recherches en sciences humaines | 90a | 3 895 | ..... | ..... | ..... | 3 895 |
| | 95a | 31 040 | 14 000 | 2 037 | 16 037 | 15 003 |
| Statistique Canada | 105a | 42 015 | ..... | 25 | 25 | 41 990 |
| JUSTICE | | | | | | |
| Ministère | 1a | 27 928 | 23 000 | ..... | 23 000 | 4 928 |
| | 5a | 2 200 | ..... | ..... | ..... | 2 200 |
| Commission canadienne des droits de la personne | 10a | 1 800 | ..... | ..... | ..... | 1 800 |
| Tribunal canadien des droits de la personne | 15a | 803 | ..... | ..... | ..... | 803 |
| Commissaire à la magistrature fédérale | 20a | 667 | ..... | ..... | ..... | 667 |
| | 25a | 27 | ..... | ..... | ..... | 27 |
| Service administratif des tribunaux judiciaires | 30a | 2 226 | ..... | ..... | ..... | 2 226 |
| Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada | 45a | 6 440 | ..... | ..... | ..... | 6 440 |
| Cour suprême du Canada | 50a | 928 | ..... | ..... | ..... | 928 |
| PARLEMENT | | | | | | |
| Chambre des communes | 5a | 15 845 | ..... | ..... | ..... | 15 845 |
| Commissariat à l'éthique | 12a | 3 719 | ..... | ..... | ..... | 3 719 |

* Voir la note au bas de la page 54.

# Sommaire des modifications apportées aux crédits votés

| Ministère ou organisme (en milliers de dollars) | Numéro du crédit | Montant brut | Ensemble des autorisations de dépenser disponibles | | Total des autorisations de dépenser disponibles | Montant net * |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Initiative de réaffectation à l'échelle du gouvernement | Autre | | |
| BUREAU DE L'INFRASTRUCTURE DU CANADA | 2a | 24 459 | ..... | 13 086 | 13 086 | 11 373 |
| | 7a | 347 645 | 327 | 314 977 | 315 304 | 32 341 |
| | 12a | 16 100 | ..... | ..... | ..... | 16 100 |
| CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION | | | | | | |
| Ministère | 1a | 49 532 | 1 700 | 349 | 2 049 | 47 483 |
| | 5a | 12 287 | 5 000 | 440 | 5 440 | 6 847 |
| Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada | 10a | 15 200 | ..... | ..... | ..... | 15 200 |
| COMMERCE INTERNATIONAL | | | | | | |
| Ministère | 1a | 22 100 | 6 000 | 51 | 6 051 | 16 049 |
| | 5a | 49 801 | ..... | 300 | 300 | 49 501 |
| CONSEIL DU TRÉSOR | | | | | | |
| Secrétariat | 1a | 21 169 | ..... | 98 | 98 | 21 071 |
| | 15a | 158 358 | ..... | ..... | ..... | 158 358 |
| École de la fonction publique du Canada (Centre canadien de gestion) | 26a | 53 448 | ..... | 50 379 | 50 379 | 3 069 |
| Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada | 32a | 62 680 | ..... | 60 413 | 60 413 | 2 267 |
| CONSEIL PRIVÉ | | | | | | |
| Ministère | 1a | 16 470 | ..... | ..... | ..... | 16 470 |
| Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports | 20a | 1 115 | ..... | ..... | ..... | 1 115 |
| Directeur général des élections | 25a | 5 600 | ..... | ..... | ..... | 5 600 |
| Commissaire aux langues officielles | 30a | 725 | ..... | ..... | ..... | 725 |
| Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité | 55a | 294 | ..... | ..... | ..... | 294 |
| DÉFENSE NATIONALE | | | | | | |
| Ministère | 1a | 502 867 | 89 000 | 1 140 | 90 140 | 412 727 |
| | 5a | 300 343 | 55 000 | 20 000 | 75 000 | 225 343 |
| | 10a | 2 500 | ..... | ..... | ..... | 2 500 |
| DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES (DÉVELOPPEMENT SOCIAL) | 1a | 22 604 | 7 676 | 9 614 | 17 290 | 5 314 |
| | 5a | 37 190 | ..... | 1 400 | 1 400 | 35 790 |
| DIVERSIFICATION DE L'ÉCONOMIE DE L'OUEST CANADIEN | 1a | 1 687 | ..... | ..... | ..... | 1 687 |
| | 5a | 8 840 | 6 000 | 200 | 6 200 | 2 640 |
| ENVIRONNEMENT | | | | | | |
| Ministère | 1a | 59 595 | 2 507 | 350 | 2 857 | 56 738 |
| | 5a | 635 | ..... | ..... | ..... | 635 |
| | 10a | 5 268 | ..... | ..... | ..... | 5 268 |
| Agence canadienne d'évaluation environnementale | 30a | 1 340 | 154 | ..... | 154 | 1 186 |
| Agence Parcs Canada | 45a | 7 252 | 3 012 | 4 240 | 7 252 | ..... |

* Voir la note au bas de la page 54.

# Sommaire des modifications apportées aux crédits votés

| Ministère ou organisme (en milliers de dollars) | Numéro du crédit | Montant brut | Ensemble des autorisations de dépenser disponibles | | Total des autorisations de dépenser disponibles | Montant net * |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Initiative de réaffectation à l'échelle du gouvernement | Autre | | |
| AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL (AFFAIRES ÉTRANGÈRES) | | | | | | |
| Ministère | 1a | 56 463 | 20 000 | 1 635 | 21 635 | 34 828 |
| | 5a | 7 970 | ..... | ..... | ..... | 7 970 |
| | 10a | 133 707 | ..... | 4 926 | 4 926 | 128 781 |
| Agence canadienne de développement international | 15a | 7 001 | ..... | ..... | ..... | 7 001 |
| | 20a | 162 183 | ..... | 150 675 | 150 675 | 11 508 |
| Commission mixte internationale | 40a | 127 | ..... | ..... | ..... | 127 |
| AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN | | | | | | |
| Ministère | 1a | 81 314 | 10 000 | ..... | 10 000 | 71 314 |
| | 5a | 4 334 | ..... | 4 334 | 4 334 | ..... |
| | 10a | 31 910 | 5 000 | 15 844 | 20 844 | 11 066 |
| | 15a | 9 400 | ..... | ..... | ..... | 9 400 |
| | 26a | 5 818 | ..... | 3 230 | 3 230 | 2 588 |
| | 27a | 17 062 | ..... | 7 562 | 7 562 | 9 500 |
| | 28a | 5 144 | ..... | 5 144 | 5 144 | ..... |
| Commission canadienne des affaires polaires | 30a | 24 | ..... | ..... | ..... | 24 |
| AGENCE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU CANADA POUR LES RÉGIONS DU QUÉBEC | 2a | 31 984 | ..... | 31 984 | 31 984 | ..... |
| | 6a | 288 436 | 5 000 | 285 074 | 290 074 | (1 638) |
| AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE | | | | | | |
| Ministère | 5a | ..... | 9 000 | ..... | 9 000 | (9 000) |
| AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA | | | | | | |
| Ministère | 1a | 5 632 | 12 000 | 711 | 12 711 | (7 079) |
| AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE | | | | | | |
| Ministère | 1a | 63 735 | ..... | 2 300 | 2 300 | 61 435 |
| | 5a | 230 | ..... | ..... | ..... | 230 |
| | 10a | 69 535 | ..... | ..... | ..... | 69 535 |
| Agence canadienne d'inspection des aliments | 30a | 47 101 | ..... | ..... | ..... | 47 101 |
| | 35a | 13 825 | ..... | ..... | ..... | 13 825 |
| Commission canadienne des grains | 40a | 892 | ..... | ..... | ..... | 892 |
| ANCIENS COMBATTANTS | 1a | 11 968 | ..... | 415 | 415 | 11 553 |
| | 5a | 1 915 | ..... | ..... | ..... | 1 915 |
| | 10a | 1 500 | ..... | ..... | ..... | 1 500 |
| | 15a | 286 | ..... | ..... | ..... | 286 |

* Voir la note au bas de la page 54.

## Postes législatifs du présent budget supplémentaire des dépenses

| Ministère ou organisme<br>(dollars) | Présent Budget supplémentaire des dépenses |
|---|---|
| Transfert canadien en matière de programmes sociaux (Partie V.1 – *Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces*) | 75 000 000 |
| Recouvrement ayant trait aux allocations aux jeunes (*Loi de 1964 sur la révision des arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces*) | (9 000 000) |
| Paiements de remplacement au titre des programmes permanents (Partie VI – *Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces*) | (146 000 000) |
| Fiducie pour l'immunisation et la santé publique 2004 | 400 000 000 |
| Paiement unique de péréquation à la Saskatchewan | 120 000 000 |
| Paiement de péréquation à la Nouvelle-Écosse | 21 000 000 |
| **PARLEMENT** | |
| **Chambre des communes** | |
| Traitements et indemnités des agents supérieurs et des députés de la Chambre des communes en vertu de la *Loi sur le Parlement du Canada* et contributions au compte d'allocations de retraite des parlementaires et au compte de convention de retraite des parlementaires | 4 385 337 |
| Total | (232 574 693) |

## Postes législatifs du présent budget supplémentaire des dépenses

| Ministère ou organisme<br>(dollars) | Présent Budget supplémentaire des dépenses |
|---|---|
| **AGENCE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU CANADA POUR LES RÉGIONS DU QUÉBEC** | |
| Ministre de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec et ministre responsable de la Francophonie – Traitement et allocation pour automobile | 69 970 |
| **AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA** | |
| **Ministère** | |
| Dépense des revenus résultant de la poursuite des opérations en vertu de l'article 60 de la *Loi sur l'Agence des douanes et du revenu du Canada* | (12 110 000) |
| **AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE** | |
| **Ministère** | |
| Paiements de subventions par catégorie pour le Programme d'aide transitoire à l'industrie | 842 810 000 |
| Paiements de contributions par catégorie pour le repositionnement de l'industrie canadienne du bovin de boucherie | 245 280 000 |
| Paiements de contributions par catégorie pour le Programme d'aide transitoire à l'industrie | 85 190 000 |
| Contributions à la gestion des risques agricoles – Programme canadien du revenu agricole | 65 000 000 |
| Paiements en vertu de la *Loi sur la protection du revenu agricole* – Décret de remise conditionnelle visant le Régime d'assurance-revenu brut du Québec | 7 800 000 |
| **Agence canadienne d'inspection des aliments** | |
| Paiements d'indemnisation conformes aux exigences prévues par les règlements pris en application de la *Loi sur la santé des animaux* et de la *Loi sur la protection des végétaux* et autorisés en vertu de la *Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments* (L.C., 1997, ch. 6) | 66 000 000 |
| **FINANCES** | |
| **Ministère** | |
| *Programme des politiques économiques, sociales et financières* | |
| Achat de la monnaie canadienne | 25 000 000 |
| *Programme du service de la dette publique* | |
| Frais d'intérêt et autres coûts | (800 000 000) |
| *Programme fédéral de transferts aux provinces* | |
| Subventions législatives (*Lois constitutionnelles de 1867 à 1982*, et autres autorisations législatives) | 1 000 000 |
| Péréquation fiscale (Partie I – *Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces*) | (1 224 000 000) |

## Annexe 2 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2005, peuvent être imputés à l'exercice suivant se terminant le 31 mars)

| N° du crédit | Service | Montant ($) | Total ($) |
|---|---|---|---|
| | AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA | | |
| | MINISTÈRE | | |
| 1a | Agence des douanes et du revenu du Canada – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 711 000 $ du crédit 1 (Transports) de la *Loi de crédits n° 1 pour 2004-2005* | ..... | 1 |
| | | | 1 |

## Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2005)

| N° du crédit | Service | Montant ($) | Total ($) |
|---|---|---|---|
| | TRANSPORTS (*suite et fin*) | | |
| | MINISTÈRE (*suite et fin*) | | |
| 20a | Paiements à Marine Atlantique S.C.C. relativement :<br>*a*) aux frais de la direction de cette société; paiements à des fins d'immobilisations et paiements pour des activités de transport, y compris les services de transport maritime suivants conformément à des marchés conclus avec Sa Majesté : traversiers et terminus de Terre-Neuve;<br>*b*) aux paiements à l'égard des frais engagés par la Société pour assurer des prestations de retraite anticipée, des prestations de cessation d'emploi et d'autres prestations à ses employés lorsque ces frais sont engagés par suite de la réduction du personnel ou de l'interruption ou de la diminution d'un service – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 951 612 $ du crédit 10 (Transports) de la *Loi de crédits n° 1 pour 2004-2005* et pour prévoir un montant supplémentaire de | 43 348 388 | |
| 30a | Paiements à l'Administration canadienne de la sûreté du transport aérien pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital | 37 176 000 | |
| | | | 80 524 390 |
| | OFFICE DES TRANSPORTS DU CANADA | | |
| 35a | Office des transports du Canada – Dépenses du Programme | | 3 336 600 |
| | TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX | | |
| | MINISTÈRE | | |
| 1a | Services gouvernementaux – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 21 278 $ du crédit 5 (Travaux publics et Services gouvernementaux) de la *Loi de crédits n° 1 pour 2004-2005* et pour prévoir un montant supplémentaire de | 213 146 422 | |
| 10a | Services gouvernementaux – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions | 2 450 000 | |
| | | | 215 596 422 |
| | | | 2 919 864 583 |

## Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2005)

| N° du crédit | Service | Montant ($) | Total ($) |
|---|---|---|---|
| | SOLLICITEUR GÉNÉRAL (SÉCURITÉ PUBLIQUE ET PROTECTION CIVILE) (*suite et fin*) | | |
| | COMMISSION NATIONALE DES LIBÉRATIONS CONDITIONNELLES | | |
| 45a | Commission nationale des libérations conditionnelles – Dépenses du Programme et contributions | ..... | 6 347 890 |
| | BUREAU DE L'ENQUÊTEUR CORRECTIONNEL | | |
| 50a | Bureau de l'enquêteur correctionnel – Dépenses du Programme | ..... | 128 150 |
| | GENDARMERIE ROYALE DU CANADA | | |
| 55a | Application de la loi – Dépenses de fonctionnement et autorisation de dépenser les revenus de l'exercice | 101 382 592 | |
| 60a | Application de la loi – Dépenses en capital | 13 750 450 | |
| | | | 115 133 042 |
| | COMITÉ EXTERNE D'EXAMEN DE LA GENDARMERIE ROYALE DU CANADA | | |
| 70a | Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada – Dépenses du Programme | ..... | 38 350 |
| | COMMISSION DES PLAINTES DU PUBLIC CONTRE LA GENDARMERIE ROYALE DU CANADA | | |
| 75a | Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada – Dépenses du Programme | ..... | 208 050 |
| | TRANSPORTS | | |
| | MINISTÈRE | | |
| 1a | Transports – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 49 435 389 $ du crédit 10 (Transports) *Loi de crédits n° 1 pour 2004-2005* | 1 | |
| 5a | Transports – Dépenses en capital – Pour autoriser le virement au présent crédit de 5 612 999 $ du crédit 10 (Transports) de la *Loi de crédits n° 1 pour 2004-2005* | 1 | |

## Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2005)

| N° du crédit | Service | Montant ($) | Total ($) |
|---|---|---|---|
| | SANTÉ (*suite et fin*) | | |
| | CONSEIL DE CONTRÔLE DES RENSEIGNEMENTS RELATIFS AUX MATIÈRES DANGEREUSES | | |
| 20a | Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses – Dépenses du Programme | | 234 028 |
| | CONSEIL D'EXAMEN DU PRIX DES MÉDICAMENTS BREVETÉS | | |
| 25a | Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés – Dépenses du Programme | | 50 000 |
| | SOLLICITEUR GÉNÉRAL (SÉCURITÉ PUBLIQUE ET PROTECTION CIVILE) | | |
| | MINISTÈRE | | |
| 1a | Solliciteur général – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 26 900 000 $ du crédit 5 (Solliciteur général (Sécurité publique et Protection civile)) et de 985 498 $ du crédit 1 (Justice) de la *Loi de crédits n° 1 pour 2004-2005* et pour prévoir un montant supplémentaire de | 375 067 | |
| 5a | Solliciteur général – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 675 000 $ du crédit 5 (Justice) de la *Loi de crédits n° 1 pour 2004-2005* | 1 | |
| | | | 375 068 |
| | AGENCE DES SERVICES FRONTALIERS DU CANADA | | |
| 10a | Agence des services frontaliers du Canada – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 239 050 000 $ du crédit 1 (Agence des douanes et du revenu du Canada) de la *Loi de crédits n° 1 pour 2004-2005* et pour prévoir un montant supplémentaire de | 21 132 739 | |
| 15a | Agence des services frontaliers du Canada – Dépenses en capital – Pour autoriser le virement au présent crédit de 11 930 985 $ du crédit 1 (Agence des douanes et du revenu du Canada) de la *Loi de crédits n° 1 pour 2004-2005* | 1 | |
| | | | 21 132 740 |
| | SERVICE CANADIEN DU RENSEIGNEMENT DE SÉCURITÉ | | |
| 30a | Service canadien du renseignement de sécurité – Dépenses du Programme | | 11 517 676 |
| | SERVICE CORRECTIONNEL | | |
| 35a | Service correctionnel – Service pénitentiaire et Service national des libérations conditionnelles – Dépenses de fonctionnement | | 42 595 641 |

## Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2005)

| N° du crédit | Service | Montant ($) | Total ($) |
|---|---|---|---|
| | RESSOURCES NATURELLES | | |
| | MINISTÈRE | | |
| 1a | Ressources naturelles – Dépenses de fonctionnement | 40 230 015 | |
| 5a | Ressources naturelles – Dépenses en capital | 21 278 | |
| 10a | Ressources naturelles – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions | 1 357 000 | |
| | | | 41 608 293 |
| | ÉNERGIE ATOMIQUE DU CANADA LIMITÉE | | |
| 15a | Paiements à Énergie atomique du Canada limitée pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital | | 35 000 000 |
| | COMMISSION CANADIENNE DE SÛRETÉ NUCLÉAIRE | | |
| 20a | Commission canadienne de sûreté nucléaire – Dépenses du Programme | | 9 229 200 |
| | OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE | | |
| 30a | Office national de l'énergie – Dépenses du Programme | | 3 272 550 |
| | ADMINISTRATION DU PIPE-LINE DU NORD | | |
| 35a | Administration du pipe-line du Nord – Dépenses du Programme | | 62 600 |
| | SANTÉ | | |
| | MINISTÈRE | | |
| 1a | Santé – Dépenses de fonctionnement | 141 424 024 | |
| 5a | Santé – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions | 28 328 962 | |
| | | | 169 752 986 |
| | INSTITUTS DE RECHERCHE EN SANTÉ DU CANADA | | |
| 10a | Instituts de recherche en santé du Canada – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 294 999 $ du crédit 15 (Santé) de la *Loi de crédits n° 1 pour 2004-2005* et pour prévoir un montant supplémentaire de | 5 588 072 | |
| 15a | Instituts de recherche en santé du Canada – Subventions inscrites au Budget des dépenses | 1 | |
| | | | 5 588 073 |

## Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2005)

| N° du crédit | Service | Montant ($) | Total ($) |
|---|---|---|---|
| | PATRIMOINE CANADIEN (*suite et fin*) | | |
| | COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE | | |
| 100a | Commission de la fonction publique – Dépenses du Programme | | 3 729 063 |
| | COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL DANS LA FONCTION PUBLIQUE | | |
| 105a | Commission des relations de travail dans la fonction publique – Dépenses du Programme | | 3 300 670 |
| | TRIBUNAL DE LA DOTATION DE LA FONCTION PUBLIQUE | | |
| 107a | Tribunal de la dotation de la fonction publique – Dépenses du Programme | | 693 930 |
| | CONDITION FÉMININE – BUREAU DE LA COORDONNATRICE | | |
| 110a | Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice – Dépenses de fonctionnement | | 15 565 |
| | PÊCHES ET OCÉANS | | |
| 1a | Pêches et Océans – Dépenses de fonctionnement | 47 704 656 | |
| 5a | Pêches et Océans – Dépenses en capital | 3 505 000 | |
| 10a | Pêches et Océans – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions | 33 041 466 | |
| | | | 84 251 122 |
| | RESSOURCES HUMAINES ET DÉVELOPPEMENT DES COMPÉTENCES | | |
| | MINISTÈRE | | |
| 1a | Ressources humaines et Développement des compétences – Dépenses de fonctionnement | 22 930 675 | |
| 5a | Ressources humaines et Développement des compétences – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 35 000 000 $ du crédit 10 (Transports) de la *Loi de crédits n° 1 pour 2004-2005* et pour prévoir un montant supplémentaire de | 44 126 403 | |
| | | | 67 057 078 |
| | CONSEIL CANADIEN DES RELATIONS INDUSTRIELLES | | |
| 10a | Conseil canadien des relations industrielles – Dépenses du Programme | | 1 225 596 |
| | CENTRE CANADIEN D'HYGIÈNE ET DE SÉCURITÉ AU TRAVAIL | | |
| 20a | Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail – Dépenses du Programme | | 180 876 |

## Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2005)

| N° du crédit | Service | Montant ($) | Total ($) |
|---|---|---|---|
| | PATRIMOINE CANADIEN | | |
| | MINISTÈRE | | |
| 1a | Patrimoine canadien – Dépenses de fonctionnement | 9 147 571 | |
| 5a | Patrimoine canadien – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions | 93 381 746 | |
| | | | 102 529 317 |
| | MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS | | |
| 35a | Paiements au Musée canadien des civilisations à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital | | 1 598 750 |
| | CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES | | |
| 45a | Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes – Dépenses du Programme | | 500 000 |
| | BIBLIOTHÈQUE ET ARCHIVES DU CANADA | | |
| 46a | Bibliothèque et Archives du Canada – Dépenses du Programme, subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions et, aux termes du paragraphe 29.1(2) de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, autorisation de dépenses les recettes produites pour compenser les dépenses connexes engagées durant l'exercice et attribuables à l'accès à la collection et à sa reproduction – Pour autoriser le virement au présent crédit de 36 797 250 $ du crédit 50 (Archives nationales du Canada) et de 26 454 000 $ du crédit 90 (Bibliothèque nationale) de la *Loi de crédits n° 1 pour 2004-2005* et pour prévoir un montant supplémentaire de | | 7 700 617 |
| | SOCIÉTÉ DU CENTRE NATIONAL DES ARTS | | |
| 55a | Paiements à la Société du Centre national des Arts | | 800 000 |
| | COMMISSION DES CHAMPS DE BATAILLE NATIONAUX | | |
| 60a | Commission des champs de bataille nationaux – Dépenses du Programme | | 106 248 |
| | OFFICE NATIONAL DU FILM | | |
| 75a | Fonds renouvelable de l'Office national du film | | 2 889 031 |
| | MUSÉE NATIONAL DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE | | |
| 95a | Paiements au Musée national des sciences et de la technologie à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital | | 149 094 |

## Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2005)

| N° du crédit | Service | Montant ($) | Total ($) |
|---|---|---|---|
| | JUSTICE (*suite et fin*) | | |
| | TRIBUNAL CANADIEN DES DROITS DE LA PERSONNE | | |
| 15a | Tribunal canadien des droits de la personne – Dépenses du Programme | | 802 915 |
| | COMMISSAIRE À LA MAGISTRATURE FÉDÉRALE | | |
| 20a | Commissaire à la magistrature fédérale – Dépenses de fonctionnement | 667 013 | |
| 25a | Commissaire à la magistrature fédérale – Conseil canadien de la magistrature – Dépenses de fonctionnement | 27 250 | |
| | | | 694 263 |
| | SERVICE ADMINISTRATIF DES TRIBUNAUX JUDICIAIRES | | |
| 30a | Service administratif des tribunaux judiciaires – Dépenses du Programme | | 2 225 999 |
| | COMMISSARIATS À L'INFORMATION ET À LA PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE DU CANADA | | |
| | PROGRAMME DU COMMISSARIAT À LA PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE DU CANADA | | |
| 45a | Commissariat à la protection de la vie privée du Canada – Dépenses du Programme et contributions | | 6 440 190 |
| | COUR SUPRÊME DU CANADA | | |
| 50a | Cour suprême du Canada – Dépenses du Programme | | 927 950 |
| | PARLEMENT | | |
| | CHAMBRE DES COMMUNES | | |
| 5a | Chambre des communes – Dépenses du Programme | | 15 844 507 |
| | COMMISSARIAT À L'ÉTHIQUE | | |
| 12a | Commissariat à l'éthique – Dépenses du Programme | | 3 718 700 |

## Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2005)

| N° du crédit | Service | Montant ($) | Total ($) |
|---|---|---|---|
| | INDUSTRIE (*suite et fin*) | | |
| | TRIBUNAL DE LA CONCURRENCE | | |
| 45a | Tribunal de la concurrence – Dépenses du Programme | | 72 850 |
| | COMMISSION DU DROIT D'AUTEUR | | |
| 50a | Commission du droit d'auteur – Dépenses du Programme | | 108 500 |
| | CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES DU CANADA | | |
| 65a | Conseil national de recherches du Canada – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 550 000 $ du crédit 75 (Industrie) de la *Loi de crédits n° 1 pour 2004-2005* et pour prévoir un montant supplémentaire de. | 13 271 547 | |
| 70a | Conseil national de recherches du Canada – Dépenses en capital | 7 113 000 | |
| | | | 20 384 547 |
| | CONSEIL DE RECHERCHES EN SCIENCES NATURELLES ET EN GÉNIE | | |
| 80a | Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 494 349 $ du crédit 85 (Industrie) de la *Loi de crédits n° 1 pour 2004-2005* | | 1 |
| | CONSEIL DE RECHERCHES EN SCIENCES HUMAINES | | |
| 90a | Conseil de recherches en sciences humaines – Dépenses de fonctionnement | 3 894 760 | |
| 95a | Conseil de recherches en sciences humaines – Subventions inscrites au Budget des dépenses | 15 003 000 | |
| | | | 18 897 760 |
| | STATISTIQUE CANADA | | |
| 105a | Statistique Canada – Dépenses du Programme | | 41 989 988 |
| | JUSTICE | | |
| | MINISTÈRE | | |
| 1a | Justice – Dépenses de fonctionnement | 4 927 722 | |
| 5a | Justice – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions | 2 200 000 | |
| | | | 7 127 722 |
| | COMMISSION CANADIENNE DES DROITS DE LA PERSONNE | | |
| 10a | Commission canadienne des droits de la personne – Dépenses du Programme | | 1 800 000 |

## Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2005)

| N° du crédit | Service | Montant ($) | Total ($) |
|---|---|---|---|
| | ENVIRONNEMENT (*suite et fin*) | | |
| | AGENCE CANADIENNE D'ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE | | |
| 30a | Agence canadienne d'évaluation environnementale – Dépenses du Programme, contributions et autorisation de dépenser les revenus de l'exercice générés par la prestation de services d'évaluation environnementale, y compris les examens des commissions, les études approfondies, les médiations, la formation et les publications d'information par l'Agence canadienne d'évaluation environnementale | | 1 186 251 |
| | FINANCES | | |
| | MINISTÈRE | | |
| | PROGRAMME DES POLITIQUES ÉCONOMIQUES, SOCIALES ET FINANCIÈRES | | |
| 1a | Politiques économiques, sociales et financières – Dépenses de fonctionnement | | 9 814 100 |
| | VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL | | |
| 20a | Vérificateur général – Dépenses du Programme | | 2 892 000 |
| | TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR | | |
| 25a | Tribunal canadien du commerce extérieur – Dépenses du Programme | | 230 250 |
| | CENTRE D'ANALYSE DES OPÉRATIONS ET DÉCLARATIONS FINANCIÈRES DU CANADA | | |
| 30a | Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada – Dépenses du Programme | | 69 237 |
| | INDUSTRIE | | |
| | MINISTÈRE | | |
| 1a | Industrie – Dépenses de fonctionnement | 45 955 361 | |
| 10a | Industrie – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions | 40 941 604 | |
| | | | 86 896 965 |
| | AGENCE SPATIALE CANADIENNE | | |
| 25a | Agence spatiale canadienne – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 534 641 $ du crédit 30 (Industrie) de la *Loi de crédits n° 1 pour 2004-2005* et pour prévoir un montant supplémentaire de | | 4 398 002 |

## Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2005)

| N° du crédit | Service | Montant ($) | Total ($) |
|---|---|---|---|
| | CONSEIL PRIVÉ (*suite et fin*) | | |
| | COMITÉ DE SURVEILLANCE DES ACTIVITÉS DE RENSEIGNEMENT DE SÉCURITÉ | | |
| 55a | Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité – Dépenses du Programme | | 293 600 |
| | DÉFENSE NATIONALE | | |
| | MINISTÈRE | | |
| 1a | Défense nationale – Dépenses de fonctionnement | 412 726 522 | |
| 5a | Défense nationale – Dépenses en capital | 225 343 000 | |
| 10a | Défense nationale – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions | 2 500 000 | |
| | | | 640 569 522 |
| | DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES (DÉVELOPPEMENT SOCIAL) | | |
| 1a | Développement des ressources humaines – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 014 000 $ du crédit 1 (Patrimoine canadien) de la *Loi de crédits n° 1 pour 2004-2005* et pour prévoir un montant supplémentaire de | 5 314 013 | |
| 5a | Développement des ressources humaines – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 400 000 $ du crédit 1 (Patrimoine canadien) de la *Loi de crédits n° 1 pour 2004-2005* et pour prévoir un montant supplémentaire de | 35 789 788 | |
| | | | 41 103 801 |
| | DIVERSIFICATION DE L'ÉCONOMIE DE L'OUEST CANADIEN | | |
| 1a | Diversification de l'économie de l'Ouest canadien – Dépenses de fonctionnement | 1 687 557 | |
| 5a | Diversification de l'économie de l'Ouest canadien – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions | 2 639 801 | |
| | | | 4 327 358 |
| | ENVIRONNEMENT | | |
| | MINISTÈRE | | |
| 1a | Environnement – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 292 000 $ du crédit 1 (Patrimoine canadien) de la *Loi de crédits n° 1 pour 2004-2005* et pour prévoir un montant supplémentaire de | 56 737 855 | |
| 5a | Environnement – Dépenses en capital | 635 200 | |
| 10a | Environnement – Contributions | 5 268 000 | |
| | | | 62 641 055 |

## Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2005)

| N° du crédit | Service | Montant ($) | Total ($) |
|---|---|---|---|
| | CONSEIL DU TRÉSOR | | |
| | SECRÉTARIAT | | |
| 1a | Secrétariat du Conseil du Trésor – Dépenses du Programme | 21 070 750 | |
| 15a | Rajustements de la rémunération – Sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, pour suppléer à d'autres crédits, qui peuvent nécessiter un financement partiel ou intégral, par suite de rajustements effectués aux modalités de service ou d'emploi de la fonction publique y compris les membres de la GRC et les Forces canadiennes | 158 358 000 | |
| | | | 179 428 750 |
| | ÉCOLE DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA (CENTRE CANADIEN DE GESTION) | | |
| 26a | École de la fonction publique du Canada – Dépenses du Programme – Pour autoriser le virement au présent crédit de 29 597 200 $ du crédit 100 (Patrimoine canadien) et de 20 781 750 $ du crédit 10 (Conseil privé) de la *Loi de crédits n° 1 pour 2004-2005* et pour prévoir un montant supplémentaire de | ..... | 3 068 513 |
| | AGENCE DE GESTION DES RESSOURCES HUMAINES DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA | | |
| 32a | Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 31 507 500 $ du crédit 45 (Conseil privé), de 19 497 300 $ du crédit 100 (Patrimoine canadien) et de 8 957 700 $ du crédit 1 (Conseil du Trésor) de la *Loi de crédits n° 1 pour 2004-2005* et pour prévoir un montant supplémentaire de | ..... | 2 267 237 |
| | CONSEIL PRIVÉ | | |
| | MINISTÈRE | | |
| 1a | Conseil privé – Dépenses de fonctionnement | ..... | 16 469 783 |
| | BUREAU CANADIEN D'ENQUÊTE SUR LES ACCIDENTS DE TRANSPORT ET DE LA SÉCURITÉ DES TRANSPORTS | | |
| 20a | Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports – Dépenses du Programme | ..... | 1 115 200 |
| | DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS | | |
| 25a | Directeur général des élections – Dépenses du Programme | ..... | 5 599 554 |
| | COMMISSAIRE AUX LANGUES OFFICIELLES | | |
| 30a | Commissaire aux langues officielles – Dépenses du Programme | ..... | 725 380 |

## Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2005)

| N° du crédit | Service | Montant ($) | Total ($) |
|---|---|---|---|
| | ANCIENS COMBATTANTS | | |
| | PROGRAMME DES ANCIENS COMBATTANTS | | |
| 1a | Anciens combattants – Dépenses de fonctionnement | 11 553 663 | |
| 5a | Anciens combattants – Dépenses en capital | 1 914 678 | |
| 10a | Anciens combattants – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions, le montant inscrit à chacune des subventions pouvant être modifié sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor | 1 500 000 | |
| | TRIBUNAL DES ANCIENS COMBATTANTS (RÉVISION ET APPEL) | | |
| 15a | Tribunal des anciens combattants (révision et appel) – Dépenses du Programme | 286 444 | |
| | | | 15 254 785 |
| | BUREAU DE L'INFRASTRUCTURE DU CANADA | | |
| 2a | Bureau de l'infrastructure du Canada – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 11 776 500 $ du crédit 35 (Environnement) et 1 309 000 $ du crédit 1 (Transport) de la *Loi de crédits n° 1 pour 2004-2005* et pour prévoir un montant supplémentaire de | 11 373 400 | |
| 7a | Bureau de l'infrastructure du Canada – Contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 305 218 500 $ du crédit 40 (Environnement) de la *Loi de crédits n° 1 pour 2004-2005* et pour prévoir un montant supplémentaire de | 32 340 908 | |
| 12a | Paiements à la Société du Vieux-Port de Montréal Inc. | 16 100 000 | |
| | | | 59 814 308 |
| | CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION | | |
| | MINISTÈRE | | |
| 1a | Citoyenneté et Immigration – Dépenses de fonctionnement | 47 482 938 | |
| 5a | Citoyenneté et Immigration – Contributions | 6 847 289 | |
| | | | 54 330 227 |
| | COMMISSION DE L'IMMIGRATION ET DU STATUT DE RÉFUGIÉ DU CANADA | | |
| 10a | Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada – Dépenses du Programme | | 15 199 950 |
| | COMMERCE INTERNATIONAL | | |
| | MINISTÈRE | | |
| 1a | Commerce international – Dépenses de fonctionnement | 16 048 711 | |
| 5a | Commerce international – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions | 49 500 743 | |
| | | | 65 549 454 |

## Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2005)

| N° du crédit | Service | Montant ($) | Total ($) |
|---|---|---|---|
| | AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN (*suite et fin*) | | |
| | MINISTÈRE (*suite et fin*) | | |
| 28a | Commission des revendications des Indiens – Dépenses du Programme – Pour autoriser le virement au présent crédit de 5 143 936 $ du crédit 1 (Conseil privé) de la *Loi de crédits n° 1 pour 2004-2005* | 1 | |
| | | | 103 868 241 |
| | COMMISSION CANADIENNE DES AFFAIRES POLAIRES | | |
| 30a | Commission canadienne des affaires polaires – Dépenses du Programme | | 23 869 |
| | AGENCE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU CANADA POUR LES RÉGIONS DU QUÉBEC | | |
| 2a | Agence de développement économique pour les régions du Québec – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 31 638 000 $ du crédit 55 (Industrie) et 346 269 $ du crédit 60 (Industrie) de la *Loi de crédits n° 1 pour 2004-2005* | 1 | |
| 6a | Agence de développement économique pour les régions du Québec – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 285 073 731 $ du crédit 60 (Industrie), de la *Loi de crédits n° 1 pour 2004-2005* | 1 | |
| | | | 2 |
| | AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE | | |
| | MINISTÈRE | | |
| 1a | Agriculture et Agroalimentaire – Dépenses de fonctionnement | 61 434 153 | |
| 5a | Agriculture et Agroalimentaire – Dépenses en capital | 230 475 | |
| 10a | Agriculture et Agroalimentaire – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions | 69 535 370 | |
| | | | 131 199 998 |
| | AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION DES ALIMENTS | | |
| 30a | Agence canadienne d'inspection des aliments – Dépenses de fonctionnement et contributions | 47 100 653 | |
| 35a | Agence canadienne d'inspection des aliments – Dépenses en capital | 13 825 310 | |
| | | | 60 925 963 |
| | COMMISSION CANADIENNE DES GRAINS | | |
| 40a | Commission canadienne des grains – Dépenses du Programme | | 891 700 |

## Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2005)

| N° du crédit | Service | Montant ($) | Total ($) |
|---|---|---|---|
| | AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL (AFFAIRES ÉTRANGÈRES) | | |
| | MINISTÈRE | | |
| 1a | Affaires étrangères et Commerce international – Dépenses de fonctionnement | 34 828 080 | |
| 5a | Affaires étrangères et Commerce international – Dépenses en capital | 7 969 722 | |
| 10a | Affaires étrangères et Commerce international – Subventions inscrites au Budget des dépenses, contributions, qui peuvent comprendre, dans le cadre du Programme de partenariat mondial du Canada (aux termes du Partenariat mondial du G8), des versements en espèces ou de biens, d'équipement et de services en vue de fournir une aide aux pays de l'ancienne Union soviétique, et autorisation de payer des cotisations selon les montants établis, en devises des pays où elles sont prélevées; et autorisation de faire d'autres paiements précisés, en devises des pays indiqués, même si le total de ces paiements est supérieur à l'équivalent en dollars canadiens établi en octobre 2003 à | 128 781 385 | |
| | | | 171 579 187 |
| | AGENCE CANADIENNE DE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL | | |
| 15a | Agence canadienne de développement international – Dépenses de fonctionnement | 7 001 503 | |
| 20a | Agence canadienne de développement international – Subventions et contributions inscrites au Budget des dépenses | 11 507 635 | |
| L25a | Émission et paiement de billets à vue, non productifs d'intérêts et non négociables, dont le montant ne doit pas dépasser 180 459 059 $ (193 500 000 $ - 13 040 941 $), conformément à la *Loi d'aide au développement international (institutions financières)*, à titre de contributions aux comptes du fonds d'institutions financières internationales | 1 | |
| | | | 18 509 139 |
| | COMMISSION MIXTE INTERNATIONALE | | |
| 40a | Commission mixte internationale – Dépenses du Programme | ..... | 126 604 |
| | AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN | | |
| | MINISTÈRE | | |
| 1a | Affaires indiennes et du Nord canadien – Dépenses de fonctionnement | 71 313 844 | |
| 10a | Affaires indiennes et du Nord canadien – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions | 11 066 722 | |
| 15a | Paiements à la Société canadienne des postes | 9 400 000 | |
| 26a | Bureau de l'Interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 3 229 734 $ du crédit 1 (Conseil privé) de la *Loi de crédits n° 1 pour 2004-2005* et pour prévoir un montant supplémentaire de | 2 587 674 | |
| 27a | Bureau de l'Interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits – Contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 7 561 533 $ du crédit 5 (Conseil privé) de la *Loi de crédits n° 1 pour 2004-2005* et pour prévoir un montant supplémentaire de | 9 500 000 | |

| Budgétaire | | | Non-budgétaire | | | Total |
|---|---|---|---|---|---|---|
| *À voter* | *Législatifs* | *Total* | *À voter* | *Législatifs* | *Total* | |
| $ | $ | $ | $ | $ | $ | $ |
| 65 252 204 482 | 118 302 991 481 | 183 555 195 963 | 78 278 002 | 2 686 840 883 | 2 765 118 885 | 186 320 314 848 |
| 2 891 097 449 | (232 574 693) | 2 658 522 756 | 1 | ..... | 1 | 2 658 522 757 |
| 68 143 301 931 | 118 070 416 788 | 186 213 718 719 | 78 278 003 | 2 686 840 883 | 2 765 118 886 | 188 978 837 605 |

# Sommaire des budgets des dépenses à ce jour pour 2004 - 2005

| | |
|---|---|
| Budgets des dépenses précédents : | |
| Budget principal des dépenses | |
| Présent Budget supplémentaire des dépenses | |
| Total des Budgets des dépenses à ce jour | |

| | Présent budget supplémentaire des dépenses | | | | | | Total – Budgets des dépenses à ce jour | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Budgétaire | | Non-budgétaire | | | | |
| | *Transfert* | *À voter** | *Législatifs* | *À voter* | *Législatifs* | *Total* | *Budgétaire* | *Non-budgétaire* |
| | $ | $ | $ | $ | $ | $ | $ | $ |
| | ..... | 41 608 293 | .... | ..... | ..... | **41 608 293** | 1 134 533 263 | ..... |
| | ..... | 35 000 000 | ..... | ..... | ..... | **35 000 000** | 162 838 000 | ..... |
| | .... | 9 229 200 | ..... | ..... | ..... | **9 229 200** | 74 604 200 | ..... |
| | ..... | 3 272 550 | ..... | ..... | ..... | **3 272 550** | 38 807 550 | ..... |
| | ..... | 62 600 | ..... | ..... | ..... | **62 600** | 1 425 600 | ..... |
| | ..... | 169 752 986 | ..... | ..... | ..... | **169 752 986** | 3 336 052 986 | ..... |
| | ..... | 5 588 073 | ..... | ..... | ..... | **5 588 073** | 757 190 073 | ..... |
| | ..... | 234 028 | ..... | ..... | ..... | **234 028** | 3 816 028 | ..... |
| | ..... | 50 000 | ..... | ..... | ..... | **50 000** | 5 351 000 | ..... |
| | 1 660 498 | 375 068 | ..... | ..... | ..... | **2 035 566** | 416 051 536 | ..... |
| | 250 980 985 | 21 132 740 | ..... | ..... | ..... | **272 113 725** | 938 859 725 | ..... |
| | ..... | 11 517 676 | ..... | ..... | ..... | **11 517 676** | 281 428 676 | ..... |
| | ..... | 42 595 641 | ..... | ..... | ..... | **42 595 641** | 1 613 867 142 | ..... |
| | ..... | 6 347 890 | ..... | ..... | ..... | **6 347 890** | 40 195 890 | ..... |
| | ..... | 128 150 | ..... | ..... | ..... | **128 150** | 3 074 150 | ..... |
| | ..... | 115 133 042 | ..... | ..... | ..... | **115 133 042** | 1 956 232 884 | ..... |
| | ..... | 38 350 | ..... | ..... | ..... | **38 350** | 922 350 | ..... |
| | ..... | 208 050 | ..... | ..... | ..... | **208 050** | 4 943 050 | ..... |
| | (37 020 000) | 80 524 390 | ..... | ..... | ..... | **43 504 390** | 1 690 717 360 | ..... |
| | ..... | 3 336 600 | ..... | ..... | ..... | **3 336 600** | 28 047 600 | ..... |
| | ..... | 215 596 422 | ..... | ..... | ..... | **215 596 422** | 2 626 548 394 | ..... |
| | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 3 123 436 500 | 1 296 800 000 |
| | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 16 447 392 000 | ..... |
| | ..... | 2 891 097 449 | (232 574 693) | 1 | ..... | **2 658 522 757** | 186 213 718 719 | 2 765 118 886 |

*Les sommes négatives sont mentionnées à titre d'information seulement et ne seront pas incluses dans les annexes prévues du projet de loi de crédits.

# Sommaire du présent budget supplémentaire des dépenses

| Ministère ou organisme | Budgets des dépenses précédents | |
|---|---|---|
| | *Budgétaire* | *Non-budgétaire* |
| RESSOURCES NATURELLES | | |
| Ministère | 1 092 924 970 | ..... |
| Énergie atomique du Canada limitée | 127 838 000 | ..... |
| Commission canadienne de sûreté nucléaire | 65 375 000 | ..... |
| Office national de l'énergie | 35 535 000 | ..... |
| Administration du pipe-line du Nord | 1 363 000 | ..... |
| SANTÉ | | |
| Ministère | 3 166 300 000 | ..... |
| Instituts de recherche en santé du Canada | 751 602 000 | ..... |
| Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses | 3 582 000 | ..... |
| Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés | 5 301 000 | ..... |
| SOLLICITEUR GÉNÉRAL (SÉCURITÉ PUBLIQUE ET PROTECTION CIVILE) | | |
| Ministère | 414 015 970 | ..... |
| Agence des services frontaliers du Canada | 666 746 000 | ..... |
| Service canadien du renseignement de sécurité | 269 911 000 | ..... |
| Service correctionnel | 1 571 271 501 | ..... |
| Commission nationale des libérations conditionnelles | 33 848 000 | ..... |
| Bureau de l'enquêteur correctionnel | 2 946 000 | ..... |
| Gendarmerie royale du Canada | 1 841 099 842 | ..... |
| Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada | 884 000 | ..... |
| Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada | 4 735 000 | ..... |
| TRANSPORTS | | |
| Ministère | 1 647 212 970 | ..... |
| Office des transports du Canada | 24 711 000 | ..... |
| TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX | | |
| Ministère | 2 410 951 972 | ..... |
| Tous les autres ministères et organismes non visés par le présent Budget des dépenses | 3 123 436 500 | 1 296 800 000 |
| Comptes à fins déterminées consolidés | 16 447 392 000 | ..... |
| Total des Budgets des dépenses | 183 555 195 963 | 2 765 118 885 |

| Présent budget supplémentaire des dépenses | | | | | | Total – Budgets des dépenses à ce jour | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Budgétaire | | Non-budgétaire | | | | |
| *Transfert* | *À voter** | *Législatifs* | *À voter* | *Législatifs* | *Total* | *Budgétaire* | *Non-budgétaire* |
| $ | $ | $ | $ | $ | $ | $ | $ |
| ..... | 86 896 965 | ..... | ..... | ..... | **86 896 965** | 1 564 652 935 | 800 000 |
| ..... | 4 398 002 | ..... | ..... | ..... | **4 398 002** | 327 318 002 | ..... |
| ..... | 72 850 | ..... | ..... | ..... | **72 850** | 1 720 850 | ..... |
| ..... | 108 500 | ..... | ..... | ..... | **108 500** | 2 647 500 | ..... |
| (317 058 000) | ..... | ..... | ..... | ..... | **(317 058 000)** | 111 033 000 | ..... |
| ..... | 20 384 547 | ..... | ..... | ..... | **20 384 547** | 715 761 547 | ..... |
| ..... | (505 650) | ..... | ..... | ..... | **(505 650)** | 810 091 350 | ..... |
| ..... | 18 897 760 | ..... | ..... | ..... | **18 897 760** | 525 261 760 | ..... |
| ..... | 41 989 988 | ..... | ..... | ..... | **41 989 988** | 457 121 988 | ..... |
| (1 660 498) | 7 127 722 | ..... | ..... | ..... | **5 467 224** | 1 010 255 194 | ..... |
| ..... | 1 800 000 | ..... | ..... | ..... | **1 800 000** | 22 523 000 | ..... |
| ..... | 802 915 | ..... | ..... | ..... | **802 915** | 5 080 915 | ..... |
| ..... | 694 263 | ..... | ..... | ..... | **694 263** | 338 251 263 | ..... |
| ..... | 2 225 999 | ..... | ..... | ..... | **2 225 999** | 56 528 999 | ..... |
| ..... | 6 440 190 | ..... | ..... | ..... | **6 440 190** | 16 308 190 | ..... |
| ..... | 927 950 | ..... | ..... | ..... | **927 950** | 28 078 950 | ..... |
| ..... | 15 844 507 | 4 385 337 | ..... | ..... | **20 229 844** | 366 792 688 | ..... |
| ..... | 3 718 700 | ..... | ..... | ..... | **3 718 700** | 3 718 700 | ..... |
| (2 706 000) | 102 529 317 | ..... | ..... | ..... | **99 823 317** | 1 226 920 287 | 10 000 |
| ..... | (120 000) | ..... | ..... | ..... | **(120 000)** | 150 911 250 | ..... |
| ..... | (8 000 000) | ..... | ..... | ..... | **(8 000 000)** | 1 026 311 000 | ..... |
| ..... | 1 598 750 | ..... | ..... | ..... | **1 598 750** | 96 334 750 | ..... |
| ..... | (100 000) | ..... | ..... | ..... | **(100 000)** | 61 022 000 | ..... |
| ..... | 500 000 | ..... | ..... | ..... | **500 000** | 6 620 001 | ..... |
| 63 251 250 | 7 700 617 | ..... | ..... | ..... | **70 951 867** | 70 951 867 | ..... |
| (36 797 250) | ..... | ..... | ..... | ..... | **(36 797 250)** | 19 096 750 | ..... |
| ..... | 800 000 | ..... | ..... | ..... | **800 000** | 32 297 000 | ..... |
| ..... | 106 248 | ..... | ..... | ..... | **106 248** | 8 793 248 | ..... |
| ..... | (500 000) | ..... | ..... | ..... | **(500 000)** | 131 071 000 | ..... |
| ..... | 2 889 031 | ..... | ..... | ..... | **2 889 031** | 66 571 031 | ..... |
| ..... | (400 000) | ..... | ..... | ..... | **(400 000)** | 44 185 000 | ..... |
| (26 454 000) | ..... | ..... | ..... | ..... | **(26 454 000)** | 14 113 000 | ..... |
| ..... | 149 094 | ..... | ..... | ..... | **149 094** | 29 802 094 | ..... |
| (49 094 500) | 3 729 063 | ..... | ..... | ..... | **(45 365 437)** | 102 043 563 | ..... |
| ..... | 3 300 670 | ..... | ..... | ..... | **3 300 670** | 9 655 670 | ..... |
| ..... | 693 930 | ..... | ..... | ..... | **693 930** | 693 930 | ..... |
| ..... | 15 565 | ..... | ..... | ..... | **15 565** | 23 868 565 | ..... |
| ..... | (1 400 000) | ..... | ..... | ..... | **(1 400 000)** | 128 274 000 | ..... |
| ..... | 84 251 122 | ..... | ..... | ..... | **84 251 122** | 1 555 050 092 | ..... |
| 35 000 000 | 67 057 078 | ..... | ..... | ..... | **102 057 078** | 2 095 479 018 | 1 254 700 000 |
| ..... | 1 225 596 | ..... | ..... | ..... | **1 225 596** | 13 445 596 | ..... |
| ..... | 180 876 | ..... | ..... | ..... | **180 876** | 4 212 876 | ..... |

* Voir la note au bas de la page 29.

# Sommaire du présent budget supplémentaire des dépenses

| Ministère ou organisme | Budgets des dépenses précédents | |
|---|---|---|
| | *Budgétaire* | *Non-budgétaire* |
| INDUSTRIE | | |
| Ministère | 1 477 755 970 | 800 000 |
| Agence spatiale canadienne | 322 920 000 | ..... |
| Tribunal de la concurrence | 1 648 000 | ..... |
| Commission du droit d'auteur | 2 539 000 | ..... |
| Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec | 428 091 000 | ..... |
| Conseil national de recherches du Canada | 695 377 000 | ..... |
| Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie | 810 597 000 | ..... |
| Conseil de recherches en sciences humaines | 506 364 000 | ..... |
| Statistique Canada | 415 132 000 | ..... |
| JUSTICE | | |
| Ministère | 1 004 787 970 | ..... |
| Commission canadienne des droits de la personne | 20 723 000 | ..... |
| Tribunal canadien des droits de la personne | 4 278 000 | ..... |
| Commissaire à la magistrature fédérale | 337 557 000 | ..... |
| Service administratif des tribunaux judiciaires | 54 303 000 | ..... |
| Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada | 9 868 000 | ..... |
| Cour suprême du Canada | 27 151 000 | ..... |
| PARLEMENT | | |
| Chambre des communes | 346 562 844 | ..... |
| Commissariat à l'éthique | ..... | ..... |
| PATRIMOINE CANADIEN | | |
| Ministère | 1 127 096 970 | 10 000 |
| Conseil des Arts du Canada | 151 031 250 | ..... |
| Société Radio-Canada | 1 034 311 000 | ..... |
| Musée canadien des civilisations | 94 736 000 | ..... |
| Musée canadien de la nature | 61 122 000 | ..... |
| Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes | 6 120 001 | ..... |
| Bibliothèque et Archives du Canada | ..... | ..... |
| Archives nationales du Canada | 55 894 000 | ..... |
| Société du Centre national des Arts | 31 497 000 | ..... |
| Commission des champs de bataille nationaux | 8 687 000 | ..... |
| Commission de la capitale nationale | 131 571 000 | ..... |
| Office national du film | 63 682 000 | ..... |
| Musée des beaux-arts du Canada | 44 585 000 | ..... |
| Bibliothèque nationale | 40 567 000 | ..... |
| Musée national des sciences et de la technologie | 29 653 000 | ..... |
| Commission de la fonction publique | 147 409 000 | ..... |
| Commission des relations de travail dans la fonction publique | 6 355 000 | ..... |
| Tribunal de la dotation de la fonction publique | ..... | ..... |
| Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice | 23 853 000 | ..... |
| Téléfilm Canada | 129 674 000 | ..... |
| PÊCHES ET OCÉANS | 1 470 798 970 | ..... |
| RESSOURCES HUMAINES ET DÉVELOPPEMENT DES COMPÉTENCES | | |
| Ministère | 1 993 421 940 | 1 254 700 000 |
| Conseil canadien des relations industrielles | 12 220 000 | ..... |
| Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail | 4 032 000 | ..... |

| Présent budget supplémentaire des dépenses | | | | | | Total – Budgets des dépenses à ce jour | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Budgétaire | | Non-budgétaire | | | | |
| *Transfert* | *À voter** | *Législatifs* | *À voter* | *Législatifs* | *Total* | *Budgétaire* | *Non-budgétaire* |
| $ | $ | $ | $ | $ | $ | $ | $ |
| ..... | 171 579 187 | ..... | ..... | ..... | **171 579 187** | 1 899 812 736 | ..... |
| ..... | 18 509 138 | ..... | 1 | ..... | **18 509 139** | 2 673 490 108 | 6 930 885 |
| ..... | 126 604 | ..... | ..... | ..... | **126 604** | 8 110 604 | ..... |
| 15 935 203 | 103 868 241 | ..... | ..... | ..... | **119 803 444** | 5 880 566 314 | 73 603 000 |
| ..... | 23 869 | ..... | ..... | ..... | **23 869** | 996 869 | ..... |
| 317 058 000 | (1 637 480) | 69 970 | ..... | ..... | **315 490 490** | 315 490 490 | ..... |
| ..... | (9 000 000) | ..... | ..... | ..... | **(9 000 000)** | 467 551 970 | ..... |
| (250 269 985) | (7 079 000) | (12 110 000) | ..... | ..... | **(269 458 985)** | 3 180 316 857 | ..... |
| ..... | 131 199 998 | 1 246 080 000 | ..... | ..... | **1 377 279 998** | 3 488 125 952 | ..... |
| ..... | 60 925 963 | 66 000 000 | ..... | ..... | **126 925 963** | 603 805 963 | ..... |
| ..... | 891 700 | ..... | ..... | ..... | **891 700** | 22 184 700 | ..... |
| ..... | 15 254 785 | ..... | ..... | ..... | **15 254 785** | 2 802 975 755 | ..... |
| 318 304 000 | 59 814 308 | ..... | ..... | ..... | **378 118 308** | 378 118 308 | ..... |
| ..... | 54 330 227 | ..... | ..... | ..... | **54 330 227** | 1 063 956 774 | ..... |
| ..... | 15 199 950 | ..... | ..... | ..... | **15 199 950** | 136 303 950 | ..... |
| ..... | 65 549 454 | ..... | ..... | ..... | **65 549 454** | 233 925 424 | ..... |
| (8 957 700) | 179 428 750 | ..... | ..... | ..... | **170 471 050** | 2 667 953 020 | ..... |
| 50 378 950 | 3 068 513 | ..... | ..... | ..... | **53 447 463** | 53 447 463 | ..... |
| 59 962 500 | 2 267 237 | ..... | ..... | ..... | **62 229 737** | 62 229 737 | ..... |
| (15 935.203) | 16 469 783 | ..... | ..... | ..... | **534 580** | 142 395 578 | ..... |
| (20 781 750) | ..... | ..... | ..... | ..... | **(20 781 750)** | 8 559 250 | ..... |
| ..... | 1 115 200 | ..... | ..... | ..... | **1 115 200** | 31 170 200 | ..... |
| ..... | 5 599 554 | ..... | ..... | ..... | **5 599 554** | 55 774 554 | ..... |
| ..... | 725 380 | ..... | ..... | ..... | **725 380** | 19 253 380 | ..... |
| (31 507 500) | ..... | ..... | ..... | ..... | **(31 507 500)** | 26 975 500 | ..... |
| ..... | 293 600 | ..... | ..... | ..... | **293 600** | 2 764 600 | ..... |
| ..... | 640 569 522 | ..... | ..... | ..... | **640 569 522** | 13 928 085 437 | ..... |
| 2 414 000 | 41 103 801 | ..... | ..... | ..... | **43 517 801** | 28 597 478 771 | ..... |
| ..... | 4 327 358 | ..... | ..... | ..... | **4 327 358** | 395 133 328 | ..... |
| 292 000 | 62 641 055 | ..... | ..... | ..... | **62 933 055** | 868 167 026 | ..... |
| ..... | 1 186 251 | ..... | ..... | ..... | **1 186 251** | 19 069 251 | ..... |
| (316 995 000) | ..... | ..... | ..... | ..... | **(316 995 000)** | 107 110 000 | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | 504 379 916 | ..... |
| ..... | 9 814 100 | (1 537 000 000) | ..... | ..... | **(1 527 185 900)** | 67 482 451 070 | 132 275 001 |
| ..... | 2 892 000 | ..... | ..... | ..... | **2 892 000** | 75 648 000 | ..... |
| ..... | 230 250 | ..... | ..... | ..... | **230 250** | 10 045 250 | ..... |
| ..... | 69 237 | ..... | ..... | ..... | **69 237** | 32 001 237 | ..... |
| ..... | (25 000) | ..... | ..... | ..... | **(25 000)** | 687 001 | ..... |

* Voir la note au bas de la page 29.

# Sommaire du présent budget supplémentaire des dépenses

| Ministère ou organisme | Budgets des dépenses précédents | |
|---|---|---|
| | *Budgétaire* | *Non-budgétaire* |
| AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL (AFFAIRES ÉTRANGÈRES) | | |
| Ministère | 1 728 233 549 | ..... |
| Agence canadienne de développement international | 2 654 980 970 | 6 930 884 |
| Commission mixte internationale | 7 984 000 | ..... |
| AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN | | |
| Ministère | 5 760 762 870 | 73 603 000 |
| Commission canadienne des affaires polaires | 973 000 | ..... |
| AGENCE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU CANADA POUR LES RÉGIONS DU QUÉBEC | ..... | ..... |
| AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE | | |
| Ministère | 476 551 970 | ..... |
| AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA | | |
| Ministère | 3 449 775 842 | ..... |
| AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE | | |
| Ministère | 2 110 845 954 | ..... |
| Agence canadienne d'inspection des aliments | 476 880 000 | ..... |
| Commission canadienne des grains | 21 293 000 | ..... |
| ANCIENS COMBATTANTS | 2 787 720 970 | ..... |
| BUREAU DE L'INFRASTRUCTURE DU CANADA | ..... | ..... |
| CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION | | |
| Ministère | 1 009 626 547 | ..... |
| Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada | 121 104 000 | ..... |
| COMMERCE INTERNATIONAL | | |
| Ministère | 168 375 970 | ..... |
| CONSEIL DU TRÉSOR | | |
| Secrétariat | 2 497 481 970 | ..... |
| École de la fonction publique du Canada (Centre canadien de gestion) | ..... | ..... |
| Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada | ..... | ..... |
| CONSEIL PRIVÉ | | |
| Ministère | 141 860 998 | ..... |
| École de la fonction publique du Canada (Centre canadien de gestion) | 29 341 000 | ..... |
| Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports | 30 055 000 | ..... |
| Directeur général des élections | 50 175 000 | ..... |
| Commissaire aux langues officielles | 18 528 000 | ..... |
| Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada | 58 483 000 | ..... |
| Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité | 2 471 000 | ..... |
| DÉFENSE NATIONALE | | |
| Ministère | 13 287 515 915 | ..... |
| DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES (DÉVELOPPEMENT SOCIAL) | 28 553 960 970 | ..... |
| DIVERSIFICATION DE L'ÉCONOMIE DE L'OUEST CANADIEN | 390 805 970 | ..... |
| ENVIRONNEMENT | | |
| Ministère | 805 233 971 | ..... |
| Agence canadienne d'évaluation environnementale | 17 883 000 | ..... |
| Bureau de l'infrastructure du Canada | 424 105 000 | ..... |
| Agence Parcs Canada | 504 379 916 | ..... |
| FINANCES | | |
| Ministère | 69 009 636 970 | 132 275 001 |
| Vérificateur général | 72 756 000 | ..... |
| Tribunal canadien du commerce extérieur | 9 815 000 | ..... |
| Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada | 31 932 000 | ..... |
| Bureau du surintendant des institutions financières | 712 001 | ..... |

## TABLEAUX SOMMAIRES

**Sommaire du présent budget supplémentaire des dépenses**
**Sommaire des budgets des dépenses à ce jour pour 2004-2005**
**Annexe proposée au projet de loi de crédits**
**Postes législatifs du présent budget supplémentaire des dépenses**
**Sommaire des modifications apportées aux crédits votés**
**Budget supplémentaire des dépenses par article courant de dépense**
**Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses**
**Postes horizontaux inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses**
**Postes de 1 $ inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses**
**Principaux changements apportés au budget supplémentaire des dépenses**

subventions et les capitaux consentis à l'industrie y compris les paiements d'indemnisation des importateurs de pétrole; les subventions aux fins de recherches et autres mesures d'aide relatives aux recherches effectuées par des organismes non gouvernementaux; les bourses d'études; les subventions de soutien consenties à de nombreux organismes national et international sans but lucratif; contributions à des organismes internationaux et droits d'affiliation à ces organismes, comme la contribution au programme d'aide alimentaire et la cotisation du Canada aux Nations Unies.
La plupart des paiements compris dans cette catégorie d'article courant sont détaillés dans le Budget des dépenses sous les rubriques « Subventions » ou « Contributions ». Les premières ne sont pas soumises à la vérification et sont, par conséquent, soumises à l'approbation du Parlement en ce qui concerne le montant, le bénéficiaire et même leur objet, par le biais de l'approbation du projet de loi de crédits qui précise les « Subventions énumérées dans le Budget des dépenses »; les secondes sont soumises à la vérification et ne donc sont pas limitées.

11. *Service de la dette publique*

Intérêts de la dette non échue du Canada (y compris les bons du Trésor) et autres passifs comme le fonds de fiducie et autres fonds spéciaux. Sont inclus également les frais d'émission de nouveaux emprunts, l'amortissement de l'escompte à l'émission d'obligations, les primes et commissions afférentes aux obligations et les frais administratifs et afférents à la dette publique.

12. *Autres subventions et paiements*

Paiements à des sociétés d'État et autres sociétés gouvernementales ou organismes, et versements à certains comptes non budgétaires, ainsi que l'amortissement de plusieurs types de pertes, le rajustement annuel des réserves pour les créances et certains autres postes « Divers ». Les paiements faits aux sociétés d'État comprennent les versements destinés à combler les déficits de fonctionnement et incluent également les autres paiements de transfert faits aux sociétés d'État; les paiements à d'autres sociétés ou organismes administrés par l'état comprennent les versements à des organismes tels que le Centre national des Arts. Les paiements faits aux comptes non budgétaires comprennent les contributions de l'état au compte de stabilisation des prix des produits agricoles ainsi que les prestations relatives à la *Loi sur les terres destinées aux anciens combattants.*

Sous le titre « Divers » figurent certaines dépenses comme les licences, les permis et droits de bassin, de touage, de mise à quai et d'amarrage, le cautionnement d'employés de l'état, la perte d'effets personnels, et les dépenses relatives à des petits articles et des services divers. Sont compris également des fonds pour de nombreux articles de dépense et services qui ne peuvent être mentionnés sous les diverses rubriques du présent sommaire.

*Revenus à valoir sur le crédit*

Les revenus à valoir sur le crédit conformément à l'autorisation parlementaire comprennent toute une gamme de revenus provenant de sources externes et de sources internes. Les revenus provenant de sources externes comprennent : les loyers perçus à l'égard d'immeubles et de pièces d'équipement appartenant au gouvernement; les sommes reçues au titre de la prestation des services de police à d'autres paliers de gouvernement; les rentrées de fonds provenant de fonds renouvelables à la suite de transactions effectuées avec des intervenants de l'extérieur du gouvernement, ainsi que les coûts recouvrés des administrations provinciales et d'autres gouvernements nationaux. Les revenus provenant de sources internes comprennent les recouvrements des coûts des biens et services fournis par un organisme à un autre et le produit des ventes effectuées au moyen de fonds renouvelables à des intervenants de l'administration fédérale.

07. *Services publics, fournitures et approvisionnements*

Dépenses relatives aux services d'un genre normalement assuré par une municipalité ou un service public, comme l'eau, l'électricité, le gaz, etc. Y figurent donc les taxes d'eau, les frais d'éclairage, d'énergie et de gaz, et le paiement de ces services, qu'ils soient obtenus de la municipalité ou d'ailleurs.

En fait également partie l'achat des fournitures et approvisionnements requis pour assurer le fonctionnement et le maintien réguliers des services de l'état. Sont inclus : essence et huile achetées en grandes quantités, combustible ou carburant pour navires, avions, transport, chauffage; provendes; aliments et autres fournitures pour navires et établissements; bestiaux achetés pour consommation ou revente; graines de semence; livres et autres publications achetés pour diffusion à l'extérieur; uniformes et fourniment; photographies, cartes terrestres et marines achetées à des fins d'administration et de fonctionnement; fournitures scientifiques et de laboratoire, y compris échantillons pour essais; fournitures pour dessin, tirage de bleus et travaux d'art; fournitures pour les levés topographiques, études; produits chimiques, approvisionnements hospitaliers, chirurgicaux et médicaux; œuvres d'art pour expositions et documents historiques pour galeries, musées et archives; fournitures du service de nettoyage; bois et charbon; fournitures électriques; pièces de réparation autres que les pièces accompagnant normalement le matériel au moment de l'achat d'aéronefs, de navires, de véhicules routiers, de matériel de communication et autre équipement, et autres fournitures et approvisionnements.

08. *Acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages*

Cet article comprend toutes les dépenses relatives à l'acquisition de bâtiments, chemins, ouvrages d'irrigation, canaux, aéroports, quais, ponts et toute autre immobilisation de ce genre et aux améliorations comportant des rajouts ou des modifications de structure, ainsi que le coût d'installation du matériel fixe qui fait partie intégrante de l'ouvrage ou de la structure, comme les ascenseurs, les appareils de chauffage et d'aération. Y figurent aussi tous les travaux de reconstruction de ces types de biens matériels comme les projets réalisés en vertu d'un contrat ou d'un accord. L'achat de terrains en fait également partie. Les dépenses liées à des contrats pour de nouvelles constructions pour les employés occasionnels embauchés ou pour les employés permanents qui travaillent à temps plein ou à temps partiel à des projets précis, les frais de déplacement, les services professionnels, la location de matériel, l'entretien de matériel et les matériaux achetés spécialement pour servir à ces travaux sont imputés aux articles courants pertinents (Articles courants 01 à 09).

09. *Acquisition de machines et de matériel*

Dépenses relatives à l'acquisition de toutes les machines, tout le matériel, les fournitures et le mobilier de bureau, le matériel informatique et électronique ou tout autre accessoire de bureau; le matériel et les accessoires à microfilmer, le matériel de communication entre bureaux, les machines à affranchir avec compteur, les cylindres pour machines enregistreuses et tout autre accessoire de bureau; les véhicules automobiles, les avions, les tracteurs, le matériel de voirie, le matériel de télécommunications et autre appareillage du même genre; le matériel scientifique et de laboratoire, les navires, les brise-glaces et le matériel auxiliaire de la navigation, ainsi que tout autre genre de matériel lourd et léger; munitions et divers genres de matériel pour la Défense nationale, tels que navires, avions, matériel mécanique, véhicules de combat, armes, moteurs et pièces de rechange habituellement achetées avec ce matériel au moment de l'achat.

10. *Paiements de transfert*

Tous les paiements de transfert, c'est-à-dire les subventions et les contributions, les subsides et tous les paiements faits par l'État. Cette catégorie englobe tous les paiements importants relatifs au bien-être versés à des particuliers, comme les pensions de vieillesse et les allocations de ce genre, les allocations familiales, les allocations et les pensions des anciens combattants; les subventions et les paiements aux provinces et aux territoires en vertu de la loi constitutionnelle et de la *Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces*, le Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux et les langues officielles; paiements aux Indiens et aux Inuits, afin de soutenir les initiatives d'autonomie gouvernementale et les programmes dans le domaine social, de la santé, de l'éducation et du développement communautaire, et ce, en conformité avec les revendications des Autochtones; paiements aux gouvernements territoriaux en vertu des ententes de financement conclues par le ministre des Finances et les ministres des Finances des territoires; les

tels que le traitement informatique des textes et la transmission en masse des imprimés. De plus, y sont compris les services d'exposition tels que les services d'exposition et les services audiovisuels correspondants se rapportant à des expositions et étalages.

- **Services des relations publiques et des affaires publiques -** Services de sondages sur les comportements, de promotion des ventes, de commercialisation, de mise en valeur des exportations, de relations publiques et de publicité. Sont aussi compris les services de rédaction des discours, services des communiqués de presse, des séances d'information, des conférences de presse et des événements spéciaux. Services des affaires publiques comprenant les sondages sur les comportements, les sondages d'opinion, les enquêtes sur l'évaluation des services, les marchés concernant l'organisation et l'exploitation des services de contrôle des médias et des groupes cibles sont aussi inclut ici.

04. *Services professionnels et spéciaux*

Services professionnels offerts par des particuliers ou des organismes comprenant des versements sous forme d'honoraires, des commissions, etc., pour les services de comptables, d'avocats, d'architectes, d'ingénieurs, d'analystes scientifiques, de sténographes judiciaires, de traducteurs; versements aux enseignants œuvrant à différents niveaux dans les établissements d'enseignement, paiements pour services de médecins, d'infirmières et autre personnel médical; paiements pour services de gestion, pour services d'informatique et toute autre aide technique, professionnelle et spécialisée de l'extérieur.

Paiements de traitements hospitaliers, de soins aux anciens combattants et de services d'assistance sociale; paiements de services d'informatique, paiement des frais de scolarité à des indiens inscrits à des institutions d'enseignement qui ne sont pas de juridiction fédérale; achat de services de formation en vertu de la *Loi sur la formation professionnelle des adultes*, et paiements à l 'École de la fonction publique du Canada pour des cours de formation.

Paiements pour les services du Corps des commissionnaires et autres services contractuels de fonctionnement et d'entretien tels que le service d'autos blindées, les services de buanderie et de nettoyage à sec, les services de nettoyage dans les immeubles, les services d'aide temporaire, les services d'accueil, de stockage et d'entreposage, et autres services commerciaux, ainsi que les paiements faits aux TPSGC pour l'administration de marchés.

05. *Location*

Crédits pour les locations de toutes sortes : location, par le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux, de propriétés requises à certaines fins par divers ministères et de locaux destinés aux bureaux et aux services du gouvernement. Location et affrètement avec ou sans équipage - de navires, aéronefs, véhicules motorisés et autre matériel, et location d'appareils de télécommunication et de matériel de bureau, y compris les ordinateurs. La location de services d'entreposage figure cependant à l'article courant n° 04. Bien qu'elle comporte la location de locaux proprement dits.

06. *Achat de services de réparation et d'entretien*

Cet article courant comprend les travaux de réparation et d'entretien de biens durables mentionnés à l'article courant n° 08 ci-dessous, exécutés à forfait, ainsi que du matériel visé par l'article courant n° 09. Cet article comprend également les paiements faits au ministère des Travaux publics pour les services offerts aux locataires. Le coût des matériaux et des fournitures et les autres frais pour les travaux exécutés directement par un ministère sont inscrits sous d'autres rubriques, selon la nature de l'achat.

## Annexe A

01. *Personnel*

Traitements et salaires, rétribution des heures supplémentaires, indemnité de cessation d'emploi, salaire rétroactif et autres rémunérations spéciales de tout le personnel civil permanent (à temps plein) ou engagé pour une période déterminée (à temps partiel, saisonnier ou occasionnel), à l'exclusion des employés des sociétés d'État mandataires et propriétaires, ainsi que les membres des forces militaires et de la GRC. Traitements des juges, du gouverneur général et des lieutenants-gouverneurs, ainsi que les indemnités des membres des deux chambres du Parlement, et tout genre d'indemnité versée au personnel permanent ou engagé pour une période déterminée ou à leur intention, comme les indemnités de subsistance, suppléments provisoires, indemnités de service à l'étranger, indemnités d'isolement, indemnités de pension et de subsistance, primes de postes, et autres allocations du genre. Y figurent aussi les allocations pour automobile aux ministres et les indemnités de dépenses aux sénateurs et aux députés.

Contributions de l'état à divers régimes d'avantages sociaux des employés (compte de pension de retraite de la fonction publique, compte de prestations de retraite supplémentaires, compte du Régime de pensions du Canada, Régime des rentes du Québec, compte de prestations de décès de la fonction publique et compte d'assurance-emploi), au compte de pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, au compte de pension de retraite des Forces canadiennes et au compte d'allocations de retraite des membres du Parlement; les contributions de l'État aux régimes provinciaux et autres régimes d'assurance médicale et d'assurance-hospitalisation; y figurent aussi les frais de personnel supplémentaire pour diverses fins.

02. *Transports et communications*

Frais de voyage et de transport d'employés du gouvernement, de membres des Forces armées et de la Gendarmerie royale du Canada; frais de réinstallation de ces personnes et des personnes à leur charge, ainsi que frais de subsistance et autres frais payés par ces personnes en voyage commandé; dépenses de voyage des juges; dépenses et indemnités de voyage payables aux sénateurs et aux députés. Y figurent aussi le transport de personnes par contrat, nolisement ou autres moyens, y compris les frais de voyage de personnes qui s'occupent d'arpentages, d'inspections et d'études sur le terrain. Sont aussi compris les frais de déplacement et de transport de personnes qui ne sont pas des employés de l'état, comme les frais de transport d'anciens combattants demandant des traitements ou des pensions.

Affranchissement ordinaire, courrier aérien, recommandé, colis postal, courrier exprès, ainsi que location de cases postales et tous autres frais postaux. Frais de transport de marchandises, autres que le coût initial de livraison, à l'égard d'un achat (compris dans l'article courant applicable au coût de l'achat même), y compris les frais de services de courrier offerts par l'entreprise privée. Tous les frais des services de télécommunication par téléphone, télégraphe, câble, télétype, radio et T.S.F. (droits, taxes, etc.), et autres frais de communication, tels ceux qui découlent des services de courrier assurés à forfait par des entreprises de l'extérieur et des services de communication fournis par contrat ou entente.

03. *Information*

Cet article courant comprend trois catégories principales de dépenses.

- **Service de promotion -** Comprend tous les services de promotion pour publicité et autres fins, achetés aux agences de publicité pour du temps d'antenne ou pour des médias imprimés ou des placards extérieurs ou des panneaux-réclame. Cela comprend les services de promotion et de création tels que les arts graphiques.

- **Services d'édition, d'imprimerie et d'exposition -** Comprend les services d'édition pour la passation de commandes, la mise en marché, la distribution et la vente de publications commanditées par le ministère, et pour l'achat de publications connexes de l'état. Sont aussi compris les services d'impression, de duplication, de photocopie, de préparation des textes, de graphisme, de mise en pages et les services techniques et consultatifs

Il y a plusieurs différences entre les subventions, les contributions et les autres paiements de transfert :

i) une contribution est un paiement conditionnel et peut faire l'objet d'une vérification, contrairement aux subventions;
ii) les contributions exigent la conclusion d'un arrangement entre le récipiendaire et le donateur précisant les modalités et conditions régissant leur versement, à la différence des subventions;
iii) les autres paiements de transfert sont effectués en vertu de législation ou d'un arrangement qui inclut normalement une formule ou un échéancier de paiements comme l'un des éléments servant à déterminer le montant annuel à verser;
iv) le libellé utilisé dans le Budget des dépenses pour décrire une subvention est à caractère législatif, tandis que dans le cas des contributions et des autres paiements de transfert, le libellé sert à informer.

**5. Nouveaux grands projets d'immobilisations**

Cette section énumère les grands projets d'immobilisations qui ne figurent pas dans des Budgets des dépenses précédents et dont le coût total estimatif s'élève à un million de dollars ou plus. L'information est présentée par secteur d'activité et par province (de l'Est à l'Ouest) et montre les coûts estimatifs totaux et le montant prévu qui sera dépensé durant l'exercice financier.

## 1. Sommaire du Ministère

Le tableau fournit tous les renseignements sur les crédits votés et législatifs par ministère, y compris :

- le libellé régissant le crédit ou le poste législatif;
- le total des précédents budgets des dépenses – Budget principal des dépenses, plus tout financement antérieur prévu dans des Budgets supplémentaires des dépenses;
- les transferts entre crédits et entre organisations;
- les nouvelles demandes nettes de financement dans le présent Budget supplémentaire des dépenses;
- le total des Budgets des dépenses jusqu'à ce jour.

Si le supplément total pour le programme correspond à un montant négatif pour l'organisation, ce montant ne sera pas inclus dans le projet de loi de crédits pour le Budget supplémentaire des dépenses. Aux termes de l'article 31 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, lorsque le Parlement accorde une autorisation de dépenses, le Secrétariat du Conseil du Trésor (SCT) gère et contrôle, avec son Système de contrôle des affectations, les niveaux de financement des organisations visées. Les montants nets négatifs sont mentionnés uniquement à titre d'information.

## 2. Explication des besoins

Cette section renferme une brève explication des initiatives ou des postes individuels pour lesquels une autorisation de dépenser est demandée.

## 3. Explication des fonds disponibles

Cette section fournit des renseignements sur les fonds utilisés pour compenser ou réduire les besoins en nouveaux fonds énoncés dans le Budget supplémentaire des dépenses.

Des autorisations de dépenses excédentaires disponibles dans un crédit peuvent être réaffectées à un autre crédit afin de réduire le total des dépenses supplémentaires nécessaires et de maintenir au minimum les nouvelles demandes d'autorisations de dépenser faites auprès du Parlement. De même, les autorisations de dépenser excédentaires disponibles dans des affectations bloquées ou pour des affectations à but fins particulières pourraient être utilisées pour réduire les dépenses supplémentaires, avec l'autorisation du Conseil du Trésor.

La pratique de recours aux sommes compensatoires n'est pas nouvelle. Cependant, la mention et la description de celles-ci dans le présent Budget supplémentaire des dépenses visent à rehausser la transparence et à présenter davantage d'information aux lecteurs. Voici quelques exemples d'autorisations de dépenser excédentaires utilisées pour une compensation : transfert de fonds d'un poste à un autre ou report de fonds d'un exercice à un autre dans une organisation; transfert de fonds d'une organisation à une autre; et réaffectation de fonds à d'autres initiatives gouvernementales.

Fait à noter, un transfert de fonds entraînant un déplacement des responsabilités ou des crédits d'un ministère à un autre (p. ex., décrets en conseil pour la réorganisation gouvernementale) n'est pas comptabilisé de la même façon que les autres compensations, car il n'a pas d'incidence sur les nouveaux crédits demandés par les organisations. En fait, un tel transfert diminue le financement du budget des dépenses de l'organisation d'où est fait le transfert et augmente les autorisations du budget des dépenses de l'organisation qui reçoit le transfert. Les montants sont inscrits dans la colonne « Transfert » du Sommaire du Ministère, avec une note en bas de page expliquant la nature du transfert.

## 4. Paiements de transfert

Ce tableau présente une liste des paiements de transfert, par secteur d'activité.

Les paiements de transfert comprennent les subventions, les contributions et tous les autres paiements de transfert faits par une organisation en contrepartie desquels aucun bien ni service n'est reçu.

**8. Postes horizontaux inclus dans le présent Budget supplémentaire des dépenses**

Ce tableau fournit un résumé des initiatives pour lesquelles plusieurs ministères demandent des fonds.

**9. Postes de 1 $ inclus dans le présent Budget supplémentaire des dépenses**

Il arrive souvent que le Budget supplémentaire des dépenses inclut des « postes de 1 $ » visant une demande de modification à la répartition des fonds déjà approuvés par le *Budget principal des dépenses*. Un tel poste ne vise pas à demander un financement nouveau ou additionnel, mais à redistribuer entre crédits des autorisations de dépenser existantes ou à accorder des autorisations pertinentes. Comme cette « dépense » constitue un poste budgétaire, elle doit avoir une valeur monétaire. Or, comme aucun nouveau financement n'est demandé, la somme de 1 $ est strictement symbolique.

Les postes de 1 $ peuvent servir à :

- transférer des fonds d'un programme à l'autre;
- radier des créances;
- modifier une garantie de prêt;
- autoriser une subvention;
- amender des lois de crédits antérieures.

## D. Principaux Changements dans le présent Budget supplémentaire des dépenses

La présente section vise deux objectifs. Premièrement, décrire les changements qui ont été apportés depuis le dépôt du Budget principal des dépenses 2004-2005 à l'organisation et à la structure gouvernementale, aux autorisations (crédits), à la présentation (structure, objectifs et description de secteurs d'activité des programmes) et aux autres présentations. Deuxièmement, expliquer en détail les crédits touchant des autorisations particulières qui se distinguent de ceux inclus dans le Budget principal des dépenses de l'exercice en cours, ainsi que les nouvelles autorisations de dépenses mentionnées pour la première fois. À la lumière de la décision rendue en 1981 par le président de la Chambre des communes, le gouvernement s'est engagé à faire en sorte que seules les précédentes lois de crédits seront modifiées par les budgets des dépenses, à l'exception des cas explicitement autorisés par une loi.

Le tableau se compose de deux sections :

1. modifications concernant l'organisation et la structure du gouvernement;
2. modifications dans les crédits et les libellés des crédits.

## E. Détail par ministère, organisme et société d'État

Les ministères et organismes qui relèvent d'un ministre, ou qui rendent des comptes au Parlement, sont regroupés ensemble afin de donner une image d'ensemble par portefeuille. La présentation de chaque portefeuille débute par une liste des organisations qui demandent des fonds dans le cadre du présent Budget supplémentaire des dépenses.

Il y a cinq sections distinctes pour chaque organisation :

1. sommaire du Ministère (y compris le libellé des crédits);
2. explication des besoins;
3. explication des fonds disponibles;
4. paiements de transfert (s'il y a lieu);
5. nouveaux grands projets d'immobilisations (s'il y a lieu).

(06) Achat de services de réparation et d'entretien
(07) Services publics, fournitures et approvisionnements
(08) Acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages
(09) Acquisition de machines et de matériel
(10) Paiements de transfert
(11) Service de la dette publique
(12) Autres subventions et paiements

Des renseignements ont été également fournis au sujet des revenus portés au crédit. Dans certaines situations données, le Parlement autorise les ministères ou organismes à dépenser les revenus tirés de leurs opérations de la même manière que les fonds affectés au moyen du crédit. Ces sommes compensent les dépenses prévues à l'égard des articles courants 01 à 12, qui sont indiqués en chiffres bruts. L'annexe A donne une brève définition de chaque article courant.

## 7. Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor inclus dans le présent Budget supplémentaire des dépenses

Ce tableau sommaire fournit une liste complète d'organisations qui ont reçu des fonds du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor (crédit 5 du CT).

Il y a deux types de fonds attribués à partir du crédit 5 du CT : permanents et temporaires. Les fonds permanents sont alloués en réponse à des insuffisances liées à la paie, par exemple, au titre des indemnités de fin d'emploi et des prestations de congé parental, qui ne peuvent être déterminées à l'avance et sont donc payés par un organisme central. Des fonds temporaires sont accordés en réponse à des dépenses diverses, mineures et imprévues, qui n'étaient pas couvertes dans le Budget principal des dépenses et doivent être engagées avant le dépôt du Budget supplémentaire des dépenses. Une fois que le Parlement a approuvé le projet de loi de crédits pour le Budget supplémentaire des dépenses et que la gouverneure générale a accordé la sanction royale, les fonds temporaires sont remboursés au crédit 5 du CT.

Les ministères doivent satisfaire à un certain nombre de critères afin que le Conseil du Trésor puisse accorder l'accès au crédit 5 du CT pour éventualités du gouvernement :

- Comme l'autorisation des paiements sur le fonds des éventualités est contenue dans le libellé du crédit 5 du CT, tous ces paiements doivent être pleinement conformes à ce libellé.
- En règle générale, on n'imputera pas de dépenses permanentes au crédit pour les besoins autres que les déficits de paye ou les primes accordées en vertu de la *Loi sur les inventions des fonctionnaires*. Toutes les autres avances imputées au crédit pour éventualités doivent être considérées comme des avances temporaires devant être couvertes par des postes inscrits au Budget des dépenses supplémentaire suivant et être remboursées lorsque la loi de crédits y afférente est adoptée.
- Lorsque ces avances sont demandées pour faire face à un besoin financier, le Conseil du Trésor doit s'assurer que le paiement s'inscrit dans le cadre du mandat du ministère.
- Lorsqu'il effectue un transfert afin de fournir une autorisation de paiement, le Conseil du Trésor doit être convaincu qu'il existe une raison valable et suffisante pour laquelle le paiement doit être fait avant que l'on ait reçu l'approbation normale du Parlement.
- Des fonds suffisants doivent être disponibles dans le crédit 5 du CT.
- L'autorisation appropriée du Ministère ne suffit pas pour couvrir les besoins existants et ceux de la nouvelle initiative (à l'exception des postes de subventions) jusqu'à la fin de la période visée par le crédit.
- Il doit exister un bénéficiaire valable et légalement constitué auquel la subvention doit être versée.

(iii) Crédit pour rajustements salariaux – Ce crédit augmente les crédits du financement des augmentations de dépenses salariales liées aux conventions collectives conclues entre le Conseil du Trésor et les unités de négociation représentant les fonctionnaires, ainsi qu'aux conventions collectives signées avec des employeurs distincts.

(iv) Assurances de la fonction publique – Ce crédit fournit les contributions de l'employeur aux primes d'assurance-maladie, d'assurance-salaire et d'assurance-vie, aux paiements des régimes d'assurance-maladie provinciaux, aux impôts provinciaux, aux pensions, aux régimes d'avantages sociaux et d'assurance pour les employés engagés sur place à l'extérieur du Canada et rend à certains employés leur part de la réduction des primes d'assurance-emploi.

4. **Postes législatifs du présent Budget supplémentaire des dépenses**

Ce tableau fournit au Parlement une mise à jour des changements importants apportés aux prévisions des dépenses liées à d'importants postes législatifs. Les postes législatifs sont ceux que le Parlement a approuvés par l'adoption d'autres textes législatifs qui précisent les fins auxquelles peuvent servir les dépenses et les conditions dans lesquelles elles peuvent être effectuées. Les dépenses législatives sont incluses dans le Budget supplémentaire des dépenses à titre d'information uniquement.

5. **Sommaire des modifications apportées aux crédits votés**

Ce tableau fournit toute l'information concernant les crédits, par ministère.

La première colonne « Numéro du crédit » indique quel crédit est accru par le Budget supplémentaire des dépenses. Une lettre jointe au numéro précise qu'un Budget supplémentaire des dépenses a été utilisé pour augmenter le crédit.

La deuxième colonne « Montant brut » indique le total des fonds demandés dans le Budget supplémentaire des dépenses.

Les troisième, quatrième et cinquième colonnes « Ensemble des autorisations de dépenser disponibles » correspondent aux autorisations de dépenses non utilisées dont se sert maintenant l'organisation pour réduire le montant des autorisations de dépenses supplémentaires demandées dans le présent Budget supplémentaire des dépenses. Ces autorisations sont réparties dans deux catégories distinctes, afin de préciser les contributions faites par les ministères à l'initiative de réaffectation à l'échelle du gouvernement.

La dernière colonne « Montant net » indique le montant net du financement supplémentaire indiqué dans le présent Budget supplémentaire des dépenses. Fait à noter, les rajustements négatifs ne sont pas inclus dans les annexes proposées du projet de loi de crédits. Si l'organisation indique un montant net négatif, cela signifie qu'aucun changement aux actuelles autorisations de dépenser n'est demandé au Parlement.

6. **Budget supplémentaire des dépenses par article courant de dépense**

Afin d'indiquer de façon plus précise l'incidence des revenus et des dépenses fédérales sur l'économie, il faut établir le montant net des achats et des ventes de l'état par article courant. A cette fin, tous les ministères, y compris ceux qui ont recours à un fonds renouvelable, doivent inscrire comme un débit aux catégories d'articles courants de dépense. Les articles courants sont le niveau le plus élevé de la classification par article qu'utilisent le Parlement et le pouvoir exécutif; ils figurent dans les budgets principal et supplémentaire des dépenses et les Comptes publics. Les articles courants de dépense sont les suivants :

(01) Personnel
(02) Transports et communications
(03) Information
(04) Services professionnels et spéciaux

Une fois que le projet de loi de crédits est approuvé, le libellé constitue les conditions dans lesquelles les dépenses pourront être effectuées. Ainsi, les types de crédits suivants peuvent apparaître dans le Budget supplémentaire des dépenses.

a) *Crédits pour dépenses du programme* – Ce crédit est utilisé lorsqu'il n'est pas nécessaire d'indiquer séparément le crédit pour « dépenses en capital » ou le crédit pour « subventions et contributions » parce que les dépenses proposées n'atteignent ni ne dépassent pas 5 millions de dollars. En pareil cas, toutes les « dépenses de Programmes » sont imputés à un seul crédit.

b) *Crédits pour dépenses de fonctionnement* – On se sert de ce crédit lorsqu'il est nécessaire d'avoir un crédit pour « dépenses en capital » ou un crédit pour « subventions et contributions », voire des deux, c'est-à-dire lorsque les dépenses proposées sous l'une ou l'autre de ces rubriques atteignent ou dépassent 5 millions de dollars.

c) *Crédits pour dépenses en capital* – Ce type de crédit est employé lorsque les dépenses en capital d'un programme s'élèvent à 5 millions de dollars ou plus. Les dépenses en capital comprennent des postes dont la valeur est susceptible de dépasser 10 000 $ notamment pour l'acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages (article courant de dépense n° 08) ainsi que l'acquisition de machines et de matériel (article courant de dépense n° 09) ou encore la construction ou la création de biens, lorsqu'un ministère compte se servir de ses propres ressources humaines et matérielles, retient les services d'experts ou achète d'autres biens et services (articles courants de dépense n$^{os}$ 01 à 09). Diverses limites peuvent être mises en place pour différentes catégories de dépenses en capital au niveau ministériel.

d) *Crédits pour subventions et contributions* – Ce crédit est utilisé lorsque les subventions et les contributions d'un programme totalisent 5 millions de dollars ou plus. L'inscription au Budget des dépenses d'un poste pour une subvention, une contribution ou un autre paiement de transfert n'entraîne aucune obligation de payer une partie ou la totalité du montant et n'accorde à un bénéficiaire éventuel aucun droit aux sommes prévues. La définition du mot « contribution » figurant dans le libellé du crédit est réputée englober les « autres paiements de transfert » puisqu'il s'agit de deux types de paiements semblables.

e) *Crédits non budgétaires* – En regard de ce crédit, identifié par la lettre L, sont inscrits les postes non budgétaires tels que les prêts, les avances et les placements relatifs aux sociétés d'État; et les prêts ou les avances consentis à des fins précises à d'autres gouvernements et à des organisations internationales, ou à des personnes ou des sociétés du secteur privé.

f) *Crédits spéciaux : Déficits des sociétés d'État et personnes juridiques distinctes* – Le concept d'un crédit par programme ne s'applique pas dans les situations où un crédit distinct est établi afin d'inscrire les sommes nécessaires pour effectuer un paiement à une société d'État ou couvrir les dépenses d'une personne juridique qui sont effectuées dans le cadre d'un programme plus important. Par personne juridique, on entend une entité de l'administration qui exerce ses activités en vertu d'une loi du Parlement et qui relève directement d'un ministre.

g) *Crédits spéciaux : Crédits du Conseil du Trésor pour programmes financés par l'administration centrale* – Ces crédits permettent au Conseil du Trésor d'assumer ses responsabilités législatives relatives à la gestion des ressources financières, humaines et matérielles de l'administration fédérale, à cette fin, il doit disposer d'autorisations spéciales, lesquelles sont exposées ci–après.

   (i) Crédit pour éventualités du gouvernement – Ce crédit augmente d'autres crédits afin de fournir au gouvernement la souplesse nécessaire pour faire face à des dépenses mineures et imprévues jusqu'à l'obtention de l'approbation du Parlement et d'absorber les coûts salariaux supplémentaires tels que les indemnités de départ et les prestations de congé parental qui ne sont pas prévues dans le budget des dépenses ministériel.

   (ii) Crédit pour initiatives pangouvernementales – Ce crédit augmente d'autres crédits afin de soutenir la mise en œuvre d'initiatives de gestion stratégique entreprises dans la fonction publique du Canada.

7. Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor inclus dans le présent Budget supplémentaire des dépenses
8. Postes horizontaux inclus dans le présent Budget supplémentaire des dépenses
9. Postes de 1 $ inclus dans le présent Budget supplémentaire des dépenses

**1. Sommaire du présent Budget supplémentaire des dépenses**

Ce tableau précise les dépenses budgétaires[2] et non budgétaires[3] incluses dans le Budget supplémentaire des dépenses par ministère, organisme ou société d'État et par type d'autorisation parlementaire (besoins annuels au titre des crédits et exigences législatives).

Les deux premières colonnes « Budget des dépenses précédents » précisent les fonds du Budget principal des dépenses.

Les six prochaines colonnes « Présent Budget supplémentaire des dépenses » présentent les besoins actuels, qui sont répartis en deux catégories : À voter[4] et Législatifs[5].

Les deux dernières colonnes « Total – Budget des dépenses à ce jour » fournissent une mise à jour des besoins budgétaires et non budgétaires totaux.

Ce tableau présente aussi les prévisions de dépenses liées aux comptes à fins déterminées consolidés. Les transactions associées à ces comptes sont rapportées dans le cadre des dépenses budgétaires des Comptes publics du Canada et les dépenses prévues sont incluses au Budget du ministre des Finances. Bien qu'il y ait plus d'une trentaine de comptes à fins déterminées consolidés, le compte de l'assurance-emploi représente pratiquement la valeur totale de l'entrée de consolidation. On trouve une liste complète de ces comptes et un résumé des transactions connexes dans les Comptes publics du Canada.

**2. Sommaire des Budgets des dépenses à ce jour pour 2004-2005**

Ce tableau présente le Budget principal des dépenses et le présent Budget supplémentaire. Il fournit aussi une ventilation des dépenses budgétaires et non budgétaires par crédits votés et législatifs demandés.

**3. Annexe proposée au projet de loi de crédits**

Ce tableau donne un aperçu de l'annexe du projet de loi de crédits. Tel que précisé plus haut, le Budget supplémentaire des dépenses appuie directement le projet de loi. Ce tableau renferme une liste des numéros et des libellés des crédits et des fonds demandés qui seront soumis à l'approbation du Parlement. Le projet de loi de crédits du Budget supplémentaire des dépenses comprend deux annexes : la première énumère les postes de l'exercice se terminant le 31 mars 2005 et la deuxième, les postes de l'exercice se terminant le 31 mars 2006.

Les rajustements négatifs ne sont pas inclus dans les annexes proposées au projet de loi de crédits car lorsqu'une organisation inscrit un rajustement négatif, aucun financement n'est demandé au Parlement.

---

[2] Les dépenses budgétaires comprennent les frais de service de la dette, les dépenses de fonctionnement et en capital, les paiements de transfert et les subventions aux autres ordres de gouvernement, à des organisations et à des particuliers, et les paiements aux sociétés d'État et aux personnes morales distinctes.

[3] Les dépenses non budgétaires (prêts, placements et avances) sont des dépenses qui correspondent à des modifications de la valeur des actifs financiers du gouvernement du Canada.

[4] Les besoins en crédits sont ceux que le gouvernement doit faire approuver par le Parlement au moyen d'une loi de crédits. Pour de plus amples renseignements sur les crédits et le libellé des crédits, veuillez consulter le tableau de l'annexe proposée du projet de loi de crédits.

[5] Les autorisations des dépenses législatives sont celles que le Parlement a approuvées précédemment par le biais d'autres lois qui précisent l'objectif et les modalités des dépenses. Les dépenses législatives ne figurent dans le Budget supplémentaire des dépenses qu'à titre d'information.

Éthiopie, en Érythrée, au Liberia et en Côte d'Ivoire – ***Affaires étrangères et Commerce international (Affairs étrangères)***;

- Un montant de ***76 millions*** pour combler des lacunes en santé publique et préparer la mise sur pied de l'Agence de santé publique du Canada – ***Santé***;
- Un montant de ***60 millions*** pour améliorer dans le domaine du sport au Canada le développement, l'excellence et la participation – ***Patrimoine canadien.***

Les **0,6 milliards** qui restent sont répartis entre un certain nombre d'autres ministères et organismes. Les détails figurent dans le Budget supplémentaire des dépenses.

***B. Le changement des dépenses législatives prévues représente une diminution de $0,2 milliards de dollars qui découle des principaux changements suivants :***

Hausses pour des postes touchant plus d'une organisation :

- Un montant de ***304 millions*** pour des activités conçues pour atténuer l'impact de la crise de l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB) – ***Agence canadienne d'inspection des aliments, Agriculture et Agroalimentaire, Santé***.

Hausses pour des postes touchant une seule organisation :

- Une somme de ***928 millions*** pour des paiements dans le cadre du Programme transitoire de soutien à l'industrie, qui aide l'industrie agricole à faire la transition vers de nouveaux programmes de gestion des risques en entreprise en vertu du nouveau Cadre stratégique pour l'agriculture – ***Agriculture et Agroalimentaire***;
- Un montant de ***66 millions*** pour le paiement d'indemnités conformément aux exigences législatives établies en vertu de la *Loi sur la santé des animaux* et de la *Loi sur la protection des végétaux*, et approuvés en vertu de la *Loi de l'Agence canadienne d'inspection des aliments* (L.C. 1997, ch. 6) – ***Agence canadienne d'inspection des aliments***;
- Un montant de ***65 millions*** pour des paiements de contributions dans le cadre du Programme canadien de revenu agricole afin de protéger les producteurs contre une baisse importante du revenu agricole – ***Agriculture et Agroalimentaire;***
- La réduction appréciable des dépenses législatives indiquée ci-après a compensé ce qui précède.
- Un montant de ***800 millions*** principalement attribuable à la baisse prévue des frais de la dette publique en raison de taux d'intérêt plus bas qu'anticipé – ***Finances***;
- Un montant de ***762 millions*** se rapportant à de nouvelles prévisions des paiements de transfert aux gouvernements provinciaux – ***Finances***.

Les réductions totales se chiffrent donc à 1,6 milliards de dollars et les augmentations à 1,4 milliards de dollars, ce qui équivaut à une réduction nette de 0,2 milliards de dollars.

## C. Aperçu des tableaux sommaires

Cette section donne un aperçu des tableaux sommaires suivants présentés dans le Budget supplémentaire des dépenses.

1. Sommaire du présent Budget supplémentaire des dépenses
2. Sommaire des Budgets des dépenses à ce jour pour 2004-2005
3. Annexe proposée au projet de loi de crédits
4. Postes législatifs du présent Budget supplémentaire des dépenses
5. Sommaire des modifications apportées aux crédits votés
6. Budget supplémentaire des dépenses par article courant de dépense

## Principaux postes du Budget supplémentaire des dépenses (A) 2004-2005

Cette section donne un aperçu des principaux postes touchant les dépenses budgétaires dans le Budget supplémentaire des dépenses 2004-2005.

*A.* ***Des 2,9 milliards de dollars pour lesquels le Parlement demande l'autorisation, 2,3 milliards de dollars se rapportent principalement aux augmentations suivantes :***

Hausses pour les postes touchant plus d'une organisation :

- Un montant de ***1 011 millions*** est reporté depuis l'exercice 2003-2004. Il s'agit d'une pratique de gestion budgétaire approuvée qui procure aux ministères une certaine souplesse en vue de gérer ou de mettre en œuvre des initiatives sur un horizon de planification de plusieurs années – ***tous les ministères et les organismes admissibles***;
- Un montant de ***158 millions*** pour ajuster la rémunération au sein des ministères et des organismes en vertu de conventions collectives négociées récemment, jusqu'au 31 juillet 2004 inclusivement – ***tous les ministères et les organismes admissibles***;
- Un montant de ***132 millions*** pour des initiatives de sécurité publique (sécurité maritime, Initiative de la frontière intelligente, Politique sur la sécurité nationale, etc.) – ***Agence canadienne d'inspection des aliments, Agence des services frontaliers du Canada, Citoyenneté et Immigration, Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada, Défense nationale, Gendarmerie royale du Canada, Justice, Pêches et Océans, Transports;***
- Un montant de ***131 millions*** pour appuyer la mise en œuvre d'une infrastructure électronique commune et d'une stratégie de prestation de services multimodes (Gouvernement en direct) – ***Affaires des Anciens combattants, Affaires étrangères et Commerce international (Affaires étrangères), Affaires indiennes et du Nord, Citoyenneté et Immigration, Commerce international, Environnement, Industrie, Développement des ressources humaines (Développement social), Ressources humaines et Développement des compétences, Ressources naturelles, Santé, Statistique Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux***;
- Un montant de ***109 millions*** pour stimuler le progrès social et économique en appuyant la recherche, la diffusion du savoir et la commercialisation des initiatives – ***Conseil de recherches en sciences humaines, Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, Instituts de recherche en santé du Canada;***
- Un montant de ***95 millions*** pour l'évaluation, la gestion et la remise en état des sites contaminés fédéraux – ***Affaires indiennes et du Nord canadien, Agence canadienne d'inspection des aliments, Agence des services frontaliers du Canada, Agriculture et Agroalimentaire, Défense nationale, Environnement, Gendarmerie royale du Canada, Agence Parcs Canada, Pêches et Océans, Ressources naturelles, Santé, Service correctionnel, Transports***;
- Un montant de ***78 millions*** pour des activités et des programmes de communication comme 1 800-O-Canada, Éditions du gouvernement du Canada, la *Gazette du Canada* et le Programme d'expositions rurales (en raison du démantèlement de Communication Canada) – ***Agriculture et Agroalimentaire, Bureau du Conseil privé, Travaux publics et Services gouvernementaux;***

Augmentation de postes touchant une seule organisation :

- Un montant de ***189 millions*** pour des coûts additionnels liés au déploiement des Forces canadiennes en Afghanistan – ***Défense nationale***;
- Un montant de ***162 millions*** pour l'aide internationale en Haïti et en Afghanistan et pour donner suite à l'engagement de lutter contre la malnutrition et la maladie – ***Agence canadienne de développement international***;
- Un montant de ***92 millions*** pour trois nouvelles missions de maintien de la paix au Burundi, au Soudan et en Haïti, et pour couvrir les coûts supplémentaires liés à des opérations en cours en République démocratique du Congo, en

### Autorisations de dépenser

Le Budget supplémentaire des dépenses fournit des renseignements sur les autorisations de dépenses budgétaires et non budgétaires. Ces autorisations se divisent en deux catégories : les dépenses votées et les dépenses législatives.

**Les dépenses budgétaires** incluent :

- les frais de service de la dette publique;
- les dépenses de fonctionnement et d'immobilisations;
- les paiements de transfert à d'autres paliers de gouvernement, à des organisations ou des particuliers;
- les paiements aux sociétés d'État.

**Les dépenses non budgétaires** (prêts, investissements et avances) représentent des changements dans la composition des actifs financiers du gouvernement du Canada.

**Les dépenses votées** sont celles qui doivent être autorisées par le Parlement en vertu d'un projet de loi de crédits annuel.

**Les dépenses législatives** sont celles qui sont autorisées par le Parlement par le biais de lois habilitantes.

## B. Sommaire du présent Budget supplémentaire des dépenses

Le Budget supplémentaire des dépenses est conforme au cadre de dépenses prévues présenté dans le budget le plus récent du ministre des Finances.

**Tableau 1 (en milliards de dollars)**

| | | | |
|---|---|---|---|
| **Dépenses budgétaires** | | | |
| Budget – mars 2004 | | | 183,3 |
| *Budgets des dépenses jusqu'à ce jour* | | | |
| *Budget principal des dépenses, 2004-2005* | 183,5 | | |
| *Budget supplémentaire des dépenses (A) 2004-2005* | 2,7 | 186,2 | |
| *Rajustements :* | | | |
| *Dépenses imputées à des exercices antérieurs* | (2,8) | | |
| *Effet du passage à la comptabilité d'exercice intégrale* | (1,4) | | |
| *Dépenses de programme non encore imputées et autres rajustements* | 1,3 | (2,9) | 183,3 |
| Net | | | ..... |

**Tableau 2 (en milliards de dollars)**

| **Total du Budget supplémentaire des dépenses** | **Dépenses budgétaires** | **Dépenses non budgétaires** | **Total** |
|---|---|---|---|
| Crédits approuvés | 2,9 | 0,0 | 2,9 |
| Postes législatifs | (0,2) | 0,0 | (0,2) |
| **Total du Budget supplémentaire des dépenses** | **2,7** | **0,0** | **2,7** |

## Renseignements structurels

Le Budget supplémentaire des dépenses se compose de trois sections distinctes :

1) *Introduction au Budget supplémentaire des dépenses;*
2) *Tableaux sommaires;*
3) *Détails par ministère, organisme et société d'État.*

L'essentiel du Budget supplémentaire des dépenses se retrouve dans les tableaux sommaires et les détails par ministère, organisme et société d'État. La section d'introduction définit le contexte du Budget supplémentaire des dépenses, en brossant un tableau de ses divers éléments.

Afin d'accroître la transparence du Budget supplémentaire des dépenses et la cohérence d'information dans tous les documents du budget des dépenses, des modifications y ont été apportées. Voici les principales caractéristiques de la nouvelle présentation : tableau sommaire ministériel avant la section concernant ce ministère; les besoins bruts en financement et une description des fonds disponibles pour compenser les nouvelles dépenses prévues. L'introduction et les tableaux sommaires ont également été améliorés, grâce à l'ajout d'un bilan des dépenses prévues qui établit un rapprochement avec le total des budgets des dépenses à ce jour; d'un sommaire des principaux postes demandés; des dépenses par article courant; des initiatives horizontales et des postes de 1 $ inclus dans ce présent Budget; et d'un sommaire des modifications apportées depuis le dépôt du Budget principal des dépenses qui sont exprimées dans le présent Budget supplémentaire des dépenses.

## A. Objectif et renseignements généraux

Les Budgets supplémentaires des dépenses sont déposés au Parlement environ un mois avant le projet de loi de crédits connexe[1]. Ce délai donne aux comités permanents du Parlement suffisamment de temps pour examiner les dépenses proposées avant le dépôt du projet de loi.

L'objet du Budget supplémentaire des dépenses est de présenter au Parlement de l'information au sujet des dépenses nécessaires qui n'étaient pas suffisamment étoffées et fournies à temps en vue de leur inclusion au Budget principal des dépenses. Le Budget supplémentaire des dépenses renferme aussi de l'information à jour au sujet des changements importants dans les coûts prévus d'importants postes législatifs et vise à obtenir l'approbation du Parlement pour certains postes : transferts de fonds entre des crédits, radiations de dettes, garanties de prêt, création ou augmentation de subventions et changements au libellé de crédits.

Normalement, deux Budgets supplémentaires des dépenses sont publiés chaque année. Une lettre est attribuée à chaque document (A, B, C, etc.). Le premier Budget supplémentaire des dépenses habituel ou ordinaire est déposé au début de novembre et le document final, au début de mars. Un autre Budget supplémentaire des dépenses peut être déposé au cours de la période de crédit, selon le calendrier des priorités du gouvernement au chapitre des dépenses.

[1] L'approbation accordée par le Parlement à un projet de loi de crédits fournit au gouvernement du Canada le pouvoir nécessaire de dépenser des fonds du Trésor. Le gouvernement du Canada se sert de ces fonds pour assurer la prestation de ses programmes et services.

# Table des matières


*Ministères et organismes et scoiétés d'État* Page

JUSTICE
- Ministère ... 169
- Commission canadienne des droits de la personne ... 169
- Tribunal canadien des droits de la personne ... 170
- Commissaire à la magistrature fédérale ... 170
- Service administratif des tribunaux judiciaires ... 170
- Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada ... 171
- Cour suprême du Canada ... 171

PARLEMENT
- Chambre des communes ... 174
- Commissariat à l'éthique ... 174

PATRIMOINE CANADIEN
- Ministère ... 179
- Conseil des Arts du Canada ... 181
- Société Radio-Canada ... 181
- Musée canadien des civilisations ... 181
- Musée canadien de la nature ... 182
- Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes ... 182
- Bibliothèque et Archives du Canada ... 183
- Société du Centre national des Arts ... 184
- Commission des champs de bataille nationaux ... 184
- Commission de la capitale nationale ... 184
- Office national du film ... 185
- Musée des beaux-arts du Canada ... 185
- Musée national des sciences et de la technologie ... 185
- Commission de la fonction publique ... 186
- Commission des relations de travail dans la fonction publique ... 186
- Tribunal de la dotation de la fonction publique ... 186
- Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice ... 187
- Téléfilm Canada ... 187

PÊCHES ET OCÉANS ... 190

RESSOURCES HUMAINES ET DÉVELOPPEMENT DES COMPÉTENCES
- Ministère ... 195
- Conseil canadien des relations industrielles ... 197
- Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail ... 197

RESSOURCES NATURELLES
- Ministère ... 201
- Énergie atomique du Canada limitée ... 202
- Commission canadienne de sûreté nucléaire ... 203
- Office national de l'énergie ... 203
- Administration du pipe-line du Nord ... 203

SANTÉ
- Ministère ... 206
- Instituts de recherche en santé du Canada ... 208
- Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses ... 209
- Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés ... 209

SOLLICITEUR GÉNÉRAL (SÉCURITÉ PUBLIQUE ET PROTECTION CIVILE)
- Ministère ... 214
- Agence des services frontaliers du Canada ... 215
- Service canadien du renseignement de sécurité ... 215
- Service correctionnel ... 216
- Commission nationale des libérations conditionnelles ... 216
- Bureau de l'enquêteur correctionnel ... 216
- Gendarmerie royale du Canada ... 217
- Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada ... 218
- Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada ... 218

TRANSPORTS
- Ministère ... 221
- Office des transports du Canada ... 222

TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX
- Ministère ... 224

# Table des matières


*Tableaux sommaires* *Page*

Sommaire du présent budget supplémentaire des dépenses ..... 24
Sommaire des budgets des dépenses à ce jour pour 2004-2005 ..... 30
Annexe proposée au projet de loi de crédits ..... 32
Postes législatifs du présent budget supplémentaire des dépenses ..... 47
Sommaire des modifications apportées aux crédits votés ..... 49
Budget supplémentaire des dépenses par article courant de dépense ..... 56
Postes législatifs du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses ..... 64
Postes horizontaux inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses ..... 66
Postes de 1 $ inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses ..... 80
Principaux changements apportés au budget supplémentaire des dépenses ..... 81

*Ministères, organismes et sociétés d'État*

AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL (AFFAIRES ÉTRANGÈRES)
- Ministère ..... 89
- Agence canadienne de développement international ..... 91
- Commission mixte internationale ..... 92

AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN
- Ministère ..... 95
- Commission canadienne des affaires polaires ..... 98

AGENCE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU CANADA POUR LES RÉGIONS DU QUÉBEC ..... 100

AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE
- Ministère ..... 104

AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA
- Ministère ..... 106

AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE
- Ministère ..... 109
- Agence canadienne d'inspection des aliments ..... 111
- Commission canadienne des grains ..... 111

ANCIENS COMBATTANTS ..... 114

BUREAU DE L'INFRASTRUCTURE DU CANADA ..... 116

CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION
- Ministère ..... 120
- Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada ..... 121

COMMERCE INTERNATIONAL
- Ministère ..... 124

CONSEIL DU TRÉSOR
- Secrétariat ..... 127
- École de la fonction publique du Canada (Centre canadien de gestion) ..... 128
- Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada ..... 129

CONSEIL PRIVÉ
- Ministère ..... 133
- Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports ..... 133
- Directeur général des élections ..... 133
- Commissaire aux langues officielles ..... 134
- Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité ..... 134

DÉFENSE NATIONALE
- Ministère ..... 136

DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES (DÉVELOPPEMENT SOCIAL) ..... 140

DIVERSIFICATION DE L'ÉCONOMIE DE L'OUEST CANADIEN ..... 144

ENVIRONNEMENT
- Ministère ..... 147
- Agence canadienne d'évaluation environnementale ..... 148
- Agence Parcs Canada ..... 149

FINANCES
- Ministère ..... 154
- Vérificateur général ..... 155
- Tribunal canadien du commerce extérieur ..... 156
- Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada ..... 156
- Bureau du surintendant des institutions financières ..... 156

INDUSTRIE
- Ministère ..... 160
- Agence spatiale canadienne ..... 161
- Tribunal de la concurrence ..... 162
- Commission du droit d'auteur ..... 162
- Conseil national de recherches du Canada ..... 163
- Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie ..... 164
- Conseil de recherches en sciences humaines ..... 165
- Statistique Canada ..... 166

# Budget supplémentaire des dépenses (A) 2004-2005

Pour
l'exercice financier se
terminant le 31 mars 2005

## Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

**Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement** présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le Budget).

**Partie II – Le Budget principal des dépenses** étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1er mars ou avant.

**Partie III – Le Plan de dépenses du ministère** est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

**Le Budget supplémentaire des dépenses** étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le Budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque Budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux Budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le Budget des dépenses, de même que le Budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, représentée par
le Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca

En vente chez votre libraire local ou par la poste auprès
des Éditions du gouvernement du Canada
Communication Canada
Ottawa (Ontario)
KIA OS9

Téléphone : (613) 941-5995
Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)
Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Internet : http://publications.communication.gc.ca

No. de catalogue : BT31-2/2005-1
ISBN 0-660-62711-6

6661

BUDGET SUPPLÉMENTAIRE DES DÉPENSES (A)

# Budget supplémentaire des dépenses (A) 2004-2005

Pour
l'exercice financier se
terminant le 31 mars 2005

LIBRARY
MAY 19 2005

Canada


3 1761 11548144 2